

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: 1640

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 17.05.2023)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	XXXII
Erklärung häufiger Symbole.....	XXXIII
01. Januar 1640.....	2
<i>Schönes Wetter – Neujahrsgeschenke – Anhörung zweier Predigten mit Glückwünschen zum Neujahrstag – Hofprediger David Sachse als Abendgast – Geschenk an Sachse.</i>	
02. Januar 1640.....	2
<i>Hofmarschall Burkhard von Erlach, der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und der Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Prinzenhofmeister Melchior Loyß, der oberpfälzische Exulant Heinrich Salmuth und der Bürgermeister Balthasar Fuß als Abendgäste.</i>	
03. Januar 1640.....	3
<i>Abreise von Loyß und Salmuth nach Dessau – Verdruss über nächste Verwandte – Bestrafung von Kopisten – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
04. Januar 1640.....	4
<i>Vormundschaftsstreit um Herzog Gustav Adolf von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
05. Januar 1640.....	4
<i>Zweimaliger Kirchgang – August Ernst von Erlach als Mittags- und Abendgast.</i>	
06. Januar 1640.....	4
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Dreikönigstag – Aufwartung durch Erlach – Korrespondenz – Diakon Johann Christoph Voigt als Abendgast.</i>	
07. Januar 1640.....	5
<i>Nebel – Gespräche mit Dr. Mechovius und dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel – Spaziergang – Besuch durch den städtischen Reitherrn Erhard Ursinus – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Nürnberg und Wien – Korrespondenz – Inhaftierung zweier schwedischer Soldaten.</i>	
08. Januar 1640.....	6
<i>Traum – Nachrichten – Freilassung der beiden schwedischen Soldaten – Rückkehr des früheren Pagen Christoph Wilhelm Schlegel aus Wolfenbüttel.</i>	
09. Januar 1640.....	7
<i>Administratives – Besuch bei Dr. Mechovius – Hofmarschall Burkhard von Erlach und Schlegel als Mittagsgäste – Spaziergang.</i>	
10. Januar 1640.....	7
<i>Frost – Wirtschaftssachen – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Gelöschter Schornsteinbrand auf dem Schlossdach – Kriegsfolgen – Nachrichten – Besuch beim anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau durch den Kammerjunker Abraham von Rindtorf – Korrespondenz.</i>	
11. Januar 1640.....	8
<i>Frost – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Ausritt nach Peißen bei schönem Wetter.</i>	

12. Januar 1640.....	8
<i>Frost bei schönem Wetter – Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz.</i>	
13. Januar 1640.....	9
<i>Frost und schönes Wetter – Traum – Gespräch mit Dr. Mechovius – Besuch durch den früheren kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Knoch und Hofmarschall Erlach als Mittagsgäste – Korrespondenz.</i>	
14. Januar 1640.....	9
<i>Frost – Korrespondenz – Hoffnung auf erfolgreiche Pläne – Jagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Unterdirektor Dietrich von dem Werder als Abendgast.</i>	
15. Januar 1640.....	11
<i>Abreise der Gemahlin Eleonora Sophia mit Werder nach Plötzkau – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Verhinderte Einquartierungen – Kriegsfolgen – Scheibenschießen mit Rindtorf und dem Stallmeister Karl Heinrich von Nostitz – Kriegsnachrichten.</i>	
16. Januar 1640.....	12
<i>Große Kälte – Korrespondenz – Rückkehr der Gemahlin aus Plötzkau.</i>	
17. Januar 1640.....	13
<i>Anhaltende starke Kälte – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Lektüre.</i>	
18. Januar 1640.....	14
<i>Gespräch mit Dr. Mechovius – Nachrichten – Rückkehr von Werder aus Plötzkau – Werder als Mittagsgast – Abreise von Werder – Regen am Abend – Warnung vor einer Eskalation des Konflikts mit Bruder Friedrich – Ankunft des Lehens- und Gerichtssekretärs Paul Ludwig.</i>	
19. Januar 1640.....	15
<i>Zweimaliger Kirchgang – Erneute Kälte – Korrespondenz – Durchreise zweier dänischer Offiziere.</i>	
20. Januar 1640.....	15
<i>Traum – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Fuchs- und Hasenjagd – Jüngste Wildschweinlieferung aus dem Harz – Rückkehr von Schlegel aus Dessau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
21. Januar 1640.....	18
<i>Wirtschaftssachen – Abfertigung des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Gespräch mit Dr. Mechovius.</i>	
22. Januar 1640.....	19
<i>Schnee – Abreise von Schmidt – Anhörung der Predigt – Korrespondenz – August Ernst von Erlach und Schlegel als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Ludwig – Gestrige Hasenjagd.</i>	
23. Januar 1640.....	20
<i>Schnee und Eisglätte – Rückkehr des Boten aus Schlesien – Korrespondenz – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Enten- und Hasenjagd – Gespräch mit Dr. Mechovius.</i>	
24. Januar 1640.....	21
<i>Gestrige Marderjagd – Wirtschaftssachen – Heutige Fuchs- und Hasenjagd – Tauwetter.</i>	

25. Januar 1640.....	21
<i>Stürme als schlechtes Vorzeichen – Starker Nachtwind – Wirtschaftssachen – Kontribution – Beratung mit Dr. Mechovius – Tau- und Regenwetter – Korrespondenz.</i>	
26. Januar 1640.....	22
<i>Starker Wind – Anhörung zweier Predigten – Korrespondenz – Nachrichten – Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgast.</i>	
27. Januar 1640.....	23
<i>Kriegsnachrichten – Administratives.</i>	
28. Januar 1640.....	23
<i>Lachsfang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Tod des Jagdhundes Paris.</i>	
29. Januar 1640.....	25
<i>Tauwetter – Korrespondenz – Entsendung von Rindtorf mit dem Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. – Anhörung der Predigt – Kontribution.</i>	
30. Januar 1640.....	26
<i>Frost – Korrespondenz – Loyß und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Pferdedressur – Kontribution.</i>	
31. Januar 1640.....	27
<i>Angst um Rindtorf – Besuch durch den Cörmigker Pfarrer Johann Andreas Sommer – Korrespondenz – Hasenlieferung.</i>	
01. Februar 1640.....	28
<i>Korrespondenz – Angst um den Kammerjunker Abraham von Rindtorf – Bücherkauf – Rückkehr von Rindtorf – Kriegsnachrichten.</i>	
02. Februar 1640.....	29
<i>Frost – Anhörung der Predigt – Administratives – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Wirtschaftssachen – Entschuldigung durch den Superintendenten Leonhard Sutorius – Anhörung der Nachmittagspredigt durch den Altenburger Pfarrer Abraham Geisel – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
03. Februar 1640.....	30
<i>Erlach und dessen Gemahlin Ursula als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Ausritt bei schönem Wetter – Bevorstehende Beratungen in Plötzkau – Hasen- und Entenlieferung.</i>	
04. Februar 1640.....	31
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Prinzen-Hofmeister Melchior Loyß.</i>	
05. Februar 1640.....	31
<i>Kälte – Kirchgang zum Bettag – Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgast – Zurückweisung durchziehender schwedischer Militärs – Kriegsfolgen – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
06. Februar 1640.....	33
<i>Schnee – Korrespondenz – Erfolgreiche Rückkehr des Amtsschreibers Philipp Güder aus Dessau.</i>	

07. Februar 1640.....	33
<i>Frost – Sturz des Lakaien Johann Balthasar Oberlender in die Saale – Spaziergang nach Gebet – Kriegsfolgen – Ausritt nach Roschwitz – Hasen- und Rebhühnerjagd.</i>	
08. Februar 1640.....	34
<i>Starke Kälte – Hasenjagd.</i>	
09. Februar 1640.....	34
<i>Kirchgang bei starker Kälte – Kriegsnachrichten – Dritte Bekanntmachung der bevorstehenden Hochzeit zwischen dem Amtmann-Stellvertreter Georg Knüttel und Anna Sophia Loyß – Einschluss der verwitweten Schwester und Herzogin Eleonora Maria von Mecklenburg-Güstrow in die allgemeine Fürbitte – Zurückweisung eines Trompeters von Fürst Ludwig.</i>	
10. Februar 1640.....	35
<i>Anhaltende Kälte – Korrespondenz – Drohungen durch einen schwedischen Hauptmann in der Stadt – Kriegsfolgen – Schneefall am Abend – Hasen- und Entenjagd – Treffen der anhaltischen Landstände in Plötzkau.</i>	
11. Februar 1640.....	36
<i>Erneute Kälte – Administratives – Spaziergang und Krähenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Rückkehr von Oberlender – Besuch durch den Leibarzt Dr. Johann Brandt – Hasenjagd.</i>	
12. Februar 1640.....	38
<i>Frost und Schnee – Korrespondenz – Vogeljagd – Kriegsfolgen.</i>	
13. Februar 1640.....	38
<i>Frost und Schnee – Administratives – Entenjagd – Trauung des Ehepaares Knüttel.</i>	
14. Februar 1640.....	39
<i>Schnee – Gestrige und heutige Hochzeitsfeier von Knüttel – Hasenjagd.</i>	
15. Februar 1640.....	40
<i>Mäßige Kälte – Rückkehr der fürstlichen Hofleute von der Hochzeit – Schwedischer Truppendurchzug – Kriegsfolgen – Gestriges Ende der landständischen Beratungen in Plötzkau – Hasenjagd – Rehlieferung.</i>	
16. Februar 1640.....	41
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Besuch durch Herzog Julius Heinrich von Sachsen-Lauenburg und die steirische Exulantin Sidonia von Eibiswald.</i>	
17. Februar 1640.....	41
<i>Weiterreise des Herzogs von Sachsen-Lauenburg nach Schöningen – Kriegsnachrichten – Burkhard und August Ernst von Erlach sowie Matthias von Krosigk als Mittagsgäste – Korrespondenz.</i>	
18. Februar 1640.....	42
<i>Schnee – Entsendung des Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz und von Rindtorf nach Ballenstedt – Rehlieferung – Loyß als Mittagsgast.</i>	
19. Februar 1640.....	43
<i>Anhörung der Predigt – August Ernst von Erlach und Krosigk als Mittagsgäste – Fastnachtsspiele – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Abendgast.</i>	

20. Februar 1640.....	43
<i>Administratives – Ausritt nach Peißen – Fastnachtsspiele – Hochzeitseinladung durch den Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel.</i>	
21. Februar 1640.....	44
<i>Tauwetter – Wirtschaftssachen – Fastnachtsspiele.</i>	
22. Februar 1640.....	44
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Korrespondenz – Rückkehr von Nostitz und Rindtorf aus Ballenstedt – Ausritt.</i>	
23. Februar 1640.....	45
<i>Anhörung zweier Predigten – Erlach, Krosigk und der Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Geldangelegenheiten – Erlach als Abendgast.</i>	
24. Februar 1640.....	46
<i>Wirtschaftssachen – Spaziergang bei schönem Wetter – Hochwasser der Saale – Korrespondenz – Ankunft von Schmidt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
25. Februar 1640.....	46
<i>Trübes und feuchtes Wetter – Gestrige Hasen- und Entenjagd – Rückgang des Saalehochwassers – Wirtschaftssachen – Siebenunddreißigster Geburtstag von Gemahlin Eleonora Sophia.</i>	
26. Februar 1640.....	47
<i>Regen – Anhörung der Predigt – Entsendung von Loyß nach Dessau – Erlach als Mittagsgast – Unpässlichkeit des Hof- und Regierungsrats Georg Friedrich Schwartzengerger.</i>	
27. Februar 1640.....	47
<i>Sorge um Loyß und Krosigk – Korrespondenz – Rückkehr von Krosigk aus Magdeburg – Morgiges Begräbnis des Hans Kaspar von Knoch in Trinum.</i>	
28. Februar 1640.....	48
<i>Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Kontribution – Entsendung von Güder nach Gröbzig und Altenburg (bei Nienburg/Saale) – Ankunft des Pagen Ludwig Ernst Geuder aus Nürnberg – Abschied von Schmidt – Ausritt – Korrespondenz – Rückkehr des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf aus Dessau – Hasenjagd.</i>	
29. Februar 1640.....	50
<i>Pferdezucht – Entsendung des Lakaien Christian Leonhardt nach Oldenburg – Rückkehr der Bediensteten aus Trinum – Beratungen in der Stadt – Aufenthalt auf der Krähenhütte – Hasenjagd.</i>	
01. März 1640.....	51
<i>Schnee – Einsturz des Daches über der Eisgrube – Anhörung der Predigt des Superintendenten Leonhard Sutorius – Sutorius, Stadtvogt Heinrich Salmuth und Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Zweiter Kirchgang am Nachmittag – Korrespondenz.</i>	
02. März 1640.....	52
<i>Frost und Schnee – Rehlieferung – Nachrichten – Defektes Gewehr bei der Krähenjagd – Besuch durch den Bürgermeister Joachim Doering.</i>	
03. März 1640.....	52

Frost – Ungebührliches Verhalten der Witwe Maria von Wesenbeck im vorgestrigen Gottesdienst – Korrespondenz – Ausritt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Erfolgreicher Verweis an Frau von Wesenbeck.

04. März 1640.....	54
<i>Kälte und Schnee – Anhörung der Predigt und Almosengabe zum Betttag – Geplante Amtseinführung von Salmuth – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Salmuth und der Coswiger Superintendent Philipp Beckmann als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius – Kriegsfolgen – Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf als Vertreter einer fürstlichen Taufpatenstelle bei dem Geleitsmann und Schneider Hans Schnabel.</i>	
05. März 1640.....	55
<i>Aprilwetter mit Schnee – Traum – Entsendung des Hofjunkers Christoph Wilhelm Schlegel und des Amtsschreibers Philipp Güder nach Dessau – Amtseinführung von Salmuth – Probleme mit der Frau von Wesenbeck – Gartenspaziergang – Gespräch mit Dr. Mechovius – Administratives – Rehlieferung – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Besuch durch Beckmann.</i>	
06. März 1640.....	57
<i>Administratives – Krähenjagd – Dr. Mechovius als Mittagsgast.</i>	
07. März 1640.....	58
<i>Frost – Traum – Ausritt nach Gröna – Selbsttötung einer Waldauer Witwe – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
08. März 1640.....	59
<i>Frost und Schnee – Anhörung der Vormittagspredigt – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag.</i>	
09. März 1640.....	59
<i>Aprilwetter – Nachrichten – Kauf eines Pferdes – Korrespondenz.</i>	
10. März 1640.....	60
<i>Entsendung des Hofmeisters Heinrich Friedrich von Einsiedel und von Benckendorf nach Ballenstedt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Ausritt – Krähenjagd – Explodierte Gewehre und Pistolen.</i>	
11. März 1640.....	61
<i>Anhörung der Predigt – Besuch durch Salmuth – Spaziergang und Inspektion der Gebäude.</i>	
12. März 1640.....	62
<i>Frost – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Rückkehr von Güder aus Dessau – Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten.</i>	
13. März 1640.....	63
<i>Nachrichten – Ausritt nach Zepzig – Hagel am Abend.</i>	
14. März 1640.....	63
<i>Milderes Wetter – Wirtschaftssachen – Spaziergänge – Durchfahrt von Hamburger und Lüneburger Kaufleuten – Besuch durch den Unterdirektor Dietrich von dem Werder.</i>	
15. März 1640.....	64
<i>Wind – Anhörung zweier Predigten – Abreise von Schlegel nach Ballenstedt und des Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Hohenerleben – Wild- und Hasenlieferung – Korrespondenz.</i>	

16. März 1640.....	64
<i>Schönes Wetter – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten – Erneute Durchreise von Werder – Besuch durch den Radislebener Pfarrer Martin Reinhardt – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
17. März 1640.....	66
<i>Schönes Wetter – Traum – Pferdezucht – Wirtschaftssachen – Ausritt – Korrespondenz – Entsendung des Hofpredigers David Sachse nach Köthen.</i>	
18. März 1640.....	67
<i>Regen und Wind – Pferdezucht – Anhörung der Predigt – Dr. Mechovius und der Diakon Johann Kaspar Martius als Mittagsgäste – Rückkehr von Schlegel aus Ballenstedt und von Sachse aus Köthen.</i>	
19. März 1640.....	68
<i>Wind und Regen – Kriegsnachrichten – Erlach und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Pferdezucht – Spaziergang zur neuen Fähre.</i>	
20. März 1640.....	68
<i>Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Oldenburg – Korrespondenz – Besichtigung des neuen Fährgebäudes – Reitübungen durch die Pagen – Kriegsnachrichten.</i>	
21. März 1640.....	69
<i>Wind – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang – Korrespondenz.</i>	
22. März 1640.....	70
<i>Korrespondenz – Hasen- und Rebhuhnlieferung – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Köthen – Zweimaliger Kirchgang – August Ernst von Erlach als Mittagsgast.</i>	
23. März 1640.....	71
<i>Schnee – Bestattung des verstorbenen Hausknechts Hans – Verärgerung über den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. März 1640.....	73
<i>Frost – Besuch durch Beckmann – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Schnee am Nachmittag – Entsendung von Nostitz nach Ballenstedt.</i>	
25. März 1640.....	74
<i>Kirchgang zu Mariä Verkündigung – Frost – Hofmarschall Erlach und Dr. Mechovius als Mittagsgäste.</i>	
26. März 1640.....	75
<i>Frost und Sonnenschein – Spaziergang und Ausritt – Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen – Hasenjagd – Rückkehr von Einsiedel und Benckendorf aus Ballenstedt.</i>	
27. März 1640.....	76
<i>Bericht durch Einsiedel und Benckendorf – Administratives.</i>	
28. März 1640.....	77
<i>Sachse als Mittagsgast – Ankunft eines Boten vom Reichskammergericht in Speyer.</i>	
29. März 1640.....	77

Zweimaliger Kirchgang zum Palmsonntag – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Kontribution – Rückkehr von Schlegel aus Dessau – Inhaftierung des Pächters Gall Weber – Diakon Johann Christoph Voigt als Abendgast.

30. März 1640.....	79
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Ausritt.</i>	
31. März 1640.....	80
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen.</i>	
01. April 1640.....	82
<i>Aprilwetter mit Regen und Schnee – Bestrafung von Kopisten – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Administratives – Rückkehr des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz aus Ballenstedt.</i>	
02. April 1640.....	82
<i>Windiges und schönes Wetter – Nachrichten – Anhörung der Predigt zum Gründonnerstag – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Kontribution – Anwendung einer List – Kriegsfolgen – Vorbereitung auf den Empfang des Abendmahls.</i>	
03. April 1640.....	83
<i>Vormittagskirchgang zum Karfreitag – Kriegsnachrichten – Verzicht auf Anhörung der Nachmittagspredigt – Regen nach schönem Wetter – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt.</i>	
04. April 1640.....	84
<i>Wind und schönes Wetter – Vorbereitungen auf den Empfang des Abendmahls – Anhörung der Vorbereitungspredigt – Bad.</i>	
05. April 1640.....	84
<i>Schönes Wetter – Traum – Gesunkenes Interesse an Träumen – Zweimaliger Kirchgang und Empfang des Abendmahls zum Ostersonntag – Kriegsnachrichten.</i>	
06. April 1640.....	86
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Ostermontag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Hofmarschall Erlach und dessen Sohn August Ernst als gestrige und heutige Mittagsgäste – Pferdezucht.</i>	
07. April 1640.....	87
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Pferdezucht – Wirtschaftssachen.</i>	
08. April 1640.....	88
<i>Starker Regen – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Kriegsfolgen.</i>	
09. April 1640.....	89
<i>Ärger – Spaziergang – Hasenjagd – Fahrt der Gemahlin nach Baalberge – Große Ängste.</i>	
10. April 1640.....	90
<i>Nachrichten – Befürchtungen – Korrespondenz – Spaziergang.</i>	
11. April 1640.....	90
<i>Reisebericht durch den schleswig-holsteinisch-gottorfischen Bediensteten Simon Kretzschmer – Hasenjagd.</i>	
12. April 1640.....	91

Pferdezucht – Zweimaliger Kirchgang zum Weißen Sonntag – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Schießübungen im Garten.

13. April 1640.....	91
<i>Aprilwetter – Spaziergang – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
14. April 1640.....	93
<i>Wirtschaftssachen – Abfertigung des Trompeters Zacharias Hugk – Gespräch mit dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius – Rehlieferung aus Ballenstedt – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt.</i>	
15. April 1640.....	94
<i>Anhörung der Predigt – Schulrektor Franz Gericke und der Diakon Johann Christoph Voigt als Mittagsgäste.</i>	
16. April 1640.....	94
<i>Schönes Wetter – Behandlung durch den Barbiermeister Friedrich Neuser – Wirtschaftssachen – Gesuch durch den anhaltisch-plötzkauischen Abgesandten und Hofmeister Curt von Börstel – Rehlieferung aus Ballenstedt.</i>	
17. April 1640.....	95
<i>Gestrige Ankunft der früheren Hofmeisterin Zaborsky – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Abschied von Kretzschmer.</i>	
18. April 1640.....	96
<i>Ausritt bei schönem Wetter – Wirtschaftssachen – Geschenk an die Gemahlin.</i>	
19. April 1640.....	96
<i>Zweimaliger Kirchgang – Dr. Mechovius als Abendgast – Hochzeit des fürstlichen Sattelknechts Martin Hahn.</i>	
20. April 1640.....	97
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Besuch durch einen religiösen Schwärmer David – Dachslieferung.</i>	
21. April 1640.....	99
<i>Erneuter Besuch durch David – Ausritt und unterwegs Gespräch mit dem früheren kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Kriegsnachrichten – Pferdezucht.</i>	
22. April 1640.....	99
<i>Anhörung der Predigt – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Abreise von David – Pferdezucht – Kriegsfolgen – Hasenjagd.</i>	
23. April 1640.....	100
<i>Anhaltende Kälte – Klagen durch den Opperöder Pfarrer Bartholomäus Jonius – Hasenjagd.</i>	
24. April 1640.....	100
<i>Pferdezucht – Kriegsnachrichten – Zwei Spaziergänge – Ankunft eines Trompeters aus Quedlinburg.</i>	
25. April 1640.....	101
<i>Regen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	

26. April 1640.....	102
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Pferdezucht – Anhörung zweier Predigten – August Ernst von Erlach und der Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Gevatterschaft beim früheren fürstlichen Schreiber Augustin Banse – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
27. April 1640.....	104
<i>Pferdezucht – Verschiedene Tätigkeiten fürstlicher Bediensteter – Vermeidung des Müßigganges – Gericke als Mittagsgast – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
28. April 1640.....	106
<i>Spaziergänge – Beratung mit Dr. Mechovius – Dr. Mechovius und Dr. Brandt als Mittagsgäste – Hasenjagd – Rückkehr des Amtsschreibers Philipp Güder aus Dessau.</i>	
29. April 1640.....	107
<i>Anhörung der Predigt – Spaziergänge – Wirtschaftssachen und Administratives.</i>	
30. April 1640.....	107
<i>Dr. Brandt als Essensgast – Fieber der ältesten Tochter Eleonora Hedwig – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
01. Mai 1640.....	109
<i>Entsendung des August Ernst von Erlach zum kaiserlichen Rittmeister Nicolas Billion – Gestrige Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Rückkehr von Erlach.</i>	
02. Mai 1640.....	110
<i>Besuch durch den kaiserlichen Rittmeister Kilian – Aderlass bei mehreren fürstlichen Pferden – Fürbitte der Gemahlin Eleonora Sophia für einen straffällig gewordenen Soldaten – Rückkehr des früheren Bediensteten Zacharias Hugk aus Hamburg – Spaziergang – Schwedischer Truppendurchzug.</i>	
03. Mai 1640.....	111
<i>Schönes warmes Wetter – Zweimaliger Kirchgang – Rückkehr von Kilian.</i>	
04. Mai 1640.....	112
<i>Gewitter – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pferdezucht.</i>	
05. Mai 1640.....	114
<i>Wind – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pferdezucht – Gespräch mit dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius – Rückkehr des Bediensteten Georg Knüttel aus Ballenstedt – Hasenlieferung.</i>	
06. Mai 1640.....	114
<i>Regen und Wind – Kirchgang zum Bettag und zur Almosenverteilung – Wirtschaftssachen.</i>	
07. Mai 1640.....	115
<i>Regen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen.</i>	
08. Mai 1640.....	116
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Spaziergang an die Fuhne.</i>	
09. Mai 1640.....	117

Schönes Wetter – Gestrige Hasenlieferung – Spaziergang zur neuen Fährre – Ausritt nach Prederitz und Pful – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Rückkehr des Einspännigers Georg Petz d. J. aus Ballenstedt und Quedlinburg.

10. Mai 1640.....	118
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Bittsonntag – Spaziergang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
11. Mai 1640.....	119
<i>Rückkehr des Adam von Biedersee – Entsendung des Kammerdieners Tobias Steffek nach Ballenstedt – Kriegsnachrichten – Pferdezucht.</i>	
12. Mai 1640.....	120
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pferdezucht – Gestrige Hasenjagd – Administratives – Ausfahrt mit der Gemahlin und der früheren Hofmeisterin Zaborsky nach Zepzig – Hasenlieferung.</i>	
13. Mai 1640.....	123
<i>Wetter – Korrespondenz.</i>	
14. Mai 1640.....	124
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Himmelfahrtstag – Regen und Wind – Taufpatenschaft für den Küchenschreibersohn Christian Nefe – Rückkehr von Steffek aus Ballenstedt – Pferdezucht – Korrespondenz – Feuerzeichen am Abendhimmel.</i>	
15. Mai 1640.....	125
<i>Korrespondenz – Erkrankung des Bereiters Balthasar Weckerlin – Fuchslieferung – Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau – Hasenjagd – Pferdezucht – Schüsse.</i>	
16. Mai 1640.....	125
<i>Pfändungen durch die anhaltisch-köthnische Regierung – Lektüre – Ausritt nach Grimshleben – Kontribution – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Hasenlieferung.</i>	
17. Mai 1640.....	127
<i>Zweimaliger Kirchgang zu Exaudi – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Regen am Abend.</i>	
18. Mai 1640.....	127
<i>Ausritt an die nördliche Grenze zum anhaltisch-köthnischen Landesteil – Fehler bei der Grenzziehung – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasen- und Hirschlieferung – Kopfwäsche und Haarschnitt.</i>	
19. Mai 1640.....	129
<i>Lachsfang – Ausritt bei schönem Wetter – Spaziergang mit der Gemahlin – Regen- und Hagelschauer – Korrespondenz – Gespräch mit Pfau – Kriegsnachrichten.</i>	
20. Mai 1640.....	130
<i>Ausritt nach Pful – Korrespondenz – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Dessau – Forellen- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Beratungen mit Dr. Mechovius – Dr. Mechovius als Abendgast – Kriegsfolgen.</i>	
21. Mai 1640.....	131
<i>Spaziergang – Kriegsnachrichten – Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgast – Ankunft der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus mit ihrem Hofmeister Melchior Loyß – Kriegsfolgen.</i>	

22. Mai 1640.....	132
<i>Beratungen mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Bad – Wirtschaftssachen – Erholung mit den Söhnen – Besichtigung des Fahrenbaus – Abendspaziergang mit der Gemahlin und den Söhnen im Garten.</i>	
23. Mai 1640.....	133
<i>Gestrige Hasenjagd – Vorbereitung auf das Abendmahl – Pferdezucht – Stiefsohn der früheren Hofmeisterin Zaborsky als Mittagsgast – Ausfahrt der Gemahlin mit den Söhnen nach Baalberge und Zepzig – Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Rehlieferung.</i>	
24. Mai 1640.....	133
<i>Kriegsnachrichten – Empfang des Abendmahls zum Pfingstsonntag – Zweiter Kirchgang am Nachmittag – Aufenthalt im Garten.</i>	
25. Mai 1640.....	134
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Burkhard und August Ernst von Erlach, der frühere Hofmeister Hans Ludwig von Knoch, ein junger Steinbach und Gericke als Mittagsgäste – Hofprediger David Sachse und Dr. Mechovius als weitere Abendgäste – Zweimaliger Kirchgang – Abschied von Hofmarschall Erlach und Knoch.</i>	
26. Mai 1640.....	135
<i>Lutherischer Abendmahlsempfang durch die Gemahlin – Starke Hitze – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Besuche durch den Leibarzt Dr. Johann Brandt und Schwartzberger – Beratungen mit Hofmarschall Erlach.</i>	
27. Mai 1640.....	136
<i>Beratung mit Schwartzberger – Ausfahrt der Gemahlin mit den Kindern nach Pful – Administratives – Ankunft des Warmsdorfer Amtsschreibers Johann Jakob Eisenberger – Grenzstreitigkeiten.</i>	
28. Mai 1640.....	137
<i>Traum als schlechtes Vorzeichen – Verstimmung – Anhaltisch-dessauischer Hofmarschall Kaspar Ernst von Knoch und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Gespräche mit Knoch, Schwartzberger, Dr. Mechovius und Gericke – Abschied von den Söhnen – Abendgewitter – Hasenlieferung.</i>	
29. Mai 1640.....	138
<i>Abreise der Söhne mit Knoch – Beratungen – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Aufenthalt im Garten des Gärtners – Hasenjagd und -lieferung – Entdeckung ungünstiger Sachen.</i>	
30. Mai 1640.....	139
<i>Korrespondenz – Gespräche mit Dr. Mechovius, dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig sowie Hofmarschall Erlach – Rückkehr des Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz aus Dessau – Mühen und Unannehmlichkeiten.</i>	
31. Mai 1640.....	139
<i>Besuch bei Frau Zaborsky – Zweimaliger Kirchgang zum Fest der Heiligen Dreifaltigkeit – August Ernst von Erlach, Steinbach, eine Frau von Schlegel und ein Fräulein von Krosigk als Mittagsgäste – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Nachrichten.</i>	
01. Juni 1640.....	141
<i>Korrepondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgast – Ausfahrt mit Gemahlin Eleonora Sophia – Wirtschaftssachen.</i>	

02. Juni 1640.....	142
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten – Rückkehr des bisherigen Bernburger Amtmann-Stellvertreters Georg Knüttel sowie des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Spaziergang zum Getreide – Hasenlieferung aus Ballenstedt.</i>	
03. Juni 1640.....	143
<i>Vogeljagd – Kirchgang zum Betttag und zur Almosenvergabe – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Nachrichten – Abschied von einem jungen Steinbach.</i>	
04. Juni 1640.....	144
<i>Anhaltende Dürre – Kriegsfolgen – Nachrichten.</i>	
05. Juni 1640.....	145
<i>Bericht durch den anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau – Spaziergang mit der Gemahlin – Beratungen mit Dr. Mechovius sowie dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwarzenberger – Rückkehr eines Lakaien aus Schöningen – Nachrichten – Hasenjagd.</i>	
06. Juni 1640.....	145
<i>Administratives – Hasenjagd – Ausritt und Verwicklungen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Mitleid mit der todkranken Schwester Anna Sophia.</i>	
07. Juni 1640.....	146
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Administratives – Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Rehlieferung aus Ballenstedt – Leichte Erholung der kranken Schwester Anna Sophia – Erlach und der Domherr Wulbrand Georg Bock von Wülffingen als Abendgäste.</i>	
08. Juni 1640.....	148
<i>Warten auf Regen – Ärger wegen des Lebensunterhalts der Schwestern – Leibarzt Dr. Johann Brandt und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Passgesuch durch Bock – Wilder Bienenschwarm im Garten.</i>	
09. Juni 1640.....	150
<i>Einsatz einer neuen Fähre – Ausstattung des Pagen Hans Christoph von Schlammersdorff mit einem Degen – Weiterer Bienenschwarm – Anhaltende Hitze und Trockenheit – Korrespondenz – Schlammersdorff, Dr. Mechovius und Sachse als Mittagsgäste – Ausfahrt mit der Gemahlin – Kriegsnachrichten – Freilassung eines Nienburger Gefangenen.</i>	
10. Juni 1640.....	151
<i>Anhörung der Predigt – Gespräch mit Schwarzenberger – Reisevorbereitungen – Korrespondenz – Hasenjagd – Kriegsfolgen.</i>	
11. Juni 1640.....	152
<i>Reise mit der Gemahlin nach Ballenstedt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Vogeljagd.</i>	
12. Juni 1640.....	153
<i>Inhaftierung von Schmidt – Gestriger Regen über Bernburg – Administratives – Spaziergang – Pfarrer Joachim Plato und dessen Radislebener Amtskollege Martin Reinhardt als Mittagsgäste – Forellen- und Krebsfang – Keine Audienz für den früheren Quedlinburger Geheimen Rat und Stiftshofmeister Heinrich Julius von Wietersheim – Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	

13. Juni 1640.....	154
<i>Hasen- und Rehejagd – Abreise von Benckendorf nach Quedlinburg – Leichter Morgenregen – Gespräche mit dem Güntersberger Pfarrer Johannes Martinus und dem Ballenstedter Landrichter Hans Ulrich – Entlassung von Schlammersdorff mit einem geschenkten Pferd – Erfolgreiche Rückkehr von Benckendorf.</i>	
14. Juni 1640.....	155
<i>Anhörung der Predigt – Bestattung des Patensohnes Christian Harschleben – Administratives.</i>	
15. Juni 1640.....	156
<i>Gestrige Hasenjagd – Entschuldigung durch Wietersheim – Ausfahrt auf die Felder – Wirtschaftssachen – Rehlieferung aus Harzgerode – Nachrichten – Diakon und Badeborner Pfarrerstellvertreter Christoph Jahn als Mittagsgast – Besuch durch den Hoymer Pfarrer Johannes Splitthausen d. Ä. – Korrespondenz.</i>	
16. Juni 1640.....	157
<i>Feldspaziergang mit Vogeljagd – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Hoym und Badeborn – Kriegsfolgen – Starker Regen – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Anmeldung durch den Reinstedter Gutsbesitzer Melchior Freyberg.</i>	
17. Juni 1640.....	158
<i>Gestrige Hasenjagd – Korrespondenz – Bericht durch Dr. Mechovius – Früherer Amtmann Johann Harschleben als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Gespräche mit Wietersheim und Schmidt – Leichter Regen mit Gewitter – Nachrichten – Administratives und Wirtschaftssachen.</i>	
18. Juni 1640.....	160
<i>Regen und Nebel – Starker Regen – Freilassung von Schmidt – Administratives – Korrespondenz.</i>	
19. Juni 1640.....	161
<i>Unwetter – Entsendung von Benckendorf nach Quedlinburg – Besuch durch Wietersheim – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
20. Juni 1640.....	163
<i>Nachrichten – Administratives – Rehlieferung aus Harzgerode – Hasenjagd.</i>	
21. Juni 1640.....	164
<i>Anhörung der Predigt – Plato und Harschleben als Essensgäste – Ausfahrt mit der Gemahlin auf die Felder – Klagen des Opperöder Pfarrers Bartholomäus Jonius.</i>	
22. Juni 1640.....	164
<i>Korrespondenz – Administratives – Ausflug von Dr. Mechovius, des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz sowie von Benckendorf zur Burg Anhalt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rehejagd.</i>	
23. Juni 1640.....	166
<i>Geldangelegenheiten – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Administratives – Ausfahrt und Fund einer Wildkatze – Hirschlieferung aus Harzgerode.</i>	
24. Juni 1640.....	167
<i>Administratives – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten.</i>	
25. Juni 1640.....	168

Traum der Gemahlin – Rückkehr nach Bernburg – Unterwegs Gespräch mit dem schwedischen Obristleutnant Giacomo de Colombo – Wiederannahme von Schmidt – Nachrichten – Kriegsfolgen – Korrespondenz.

26. Juni 1640.....	169
<i>Schwerer Reitunfall des Pagen Georg Heinrich von Biedersee – Kriegsfolgen – Ansiedlung zweier wilder Bienenschwärme im Schlossgarten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Administratives – Gespräche mit dem Prinzenlehrer Georg Reichardt und Pfau.</i>	
27. Juni 1640.....	171
<i>Administratives und Wirtschaftssachen – Pragmatische Lebensführung – Dr. Brandt als Mittagsgast – Weiter Spaziergang mit der Gemahlin.</i>	
28. Juni 1640.....	171
<i>Zweimaliger Kirchgang – Burkhard und August Ernst von Erlach sowie Dr. Brandt als Mittagsgäste – Korrespondenz – Angriff eines fürstlichen Pferdes auf den Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel – Aufruhr unter den Hofbediensteten.</i>	
29. Juni 1640.....	173
<i>Gespräch mit Schwarzenberger – Dr. Mechovius als gestriger Abend- und heutiger Mittagsgast – Vereidigung von Knüttel als Amtmann-Stellvertreter in Ballenstedt – Bestrafung der aufrührerischen Bediensteten – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
30. Juni 1640.....	175
<i>Abreise von Knüttel nach Ballenstedt – Unglückliche Vorfälle – Korrespondenz – Administratives – Zwei Spaziergänge mit der Gemahlin.</i>	
01. Juli 1640.....	176
<i>Kirchgang und Bettag – Schlichtung eines gestrigen Streits zwischen dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel und dem Stallmeister Karl Heinrich von Nostitz durch den Hofmarschall Burkhard von Erlach sowie den Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwarzenberger – Besuch durch den Diakon Johann Christoph Voigt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
02. Juli 1640.....	176
<i>Wirtschaftssachen – Besuch durch Schwarzenberger.</i>	
03. Juli 1640.....	177
<i>Traum – Kriegsnachrichten – Erlach als Mittagsgast – Ärger.</i>	
04. Juli 1640.....	177
<i>Morgenspaziergang – Beratung mit Einsiedel, Schwarzenberger und dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius – Gespräche mit dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau, Dr. Mechovius und Schwarzenberger – Kontribution – Körperpflege – Kriegsnachrichten.</i>	
05. Juli 1640.....	180
<i>Anhörung der Predigt – Nachrichten – Gespräch mit Pfau – Hofprediger David Sachse und Dr. Mechovius als Mittags- und Abendgäste – Abendgewitter.</i>	
06. Juli 1640.....	181
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Unterbindung eines heimlichen Soldatenwerbungsversuches – Regen am Morgen – Rückkehr des Hofjunkers Christoph Wilhelm Schlegel aus Wittenberg – Befürchtung eines Konflikts mit Bruder Friedrich.</i>	

07. Juli 1640.....	183
<i>Entsendung des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf nach Dessau – Spaziergänge – Wirtschaftssachen – Erkrankung von Tochter Ernesta Augusta – Kriegsnachrichten.</i>	
08. Juli 1640.....	184
<i>Korrespondenz – Gespräch mit Pfau – Anhörung der Predigt – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Verzicht auf Verhaftung des anhaltisch-köthnischen Hof- und Kammerrats Johann David Wieß – Besuch durch Dr. Mechovius – Spaziergang mit plötzlichem Gewitter – Wirtschaftssachen – Rückkehr von Benckendorf mit dem Prinzenlehrer Georg Reichardt aus Dessau.</i>	
09. Juli 1640.....	185
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
10. Juli 1640.....	186
<i>Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt – Boethius-Zitat – Gespräch mit dem Nienburger Lehrer Martin Hanckwitz – Regen und Gewitter – Spaziergänge.</i>	
11. Juli 1640.....	187
<i>Traum – Morgenspaziergänge – Kriegsfolgen – Kontribution – Beratungen mit Dr. Mechovius und Einsiedel.</i>	
12. Juli 1640.....	188
<i>Zweimaliger Kirchgang – Erlach als Mittagsgast – Dr. Mechovius als Abendgast.</i>	
13. Juli 1640.....	189
<i>Jagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia bei etwas Regen – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt – Kontribution.</i>	
14. Juli 1640.....	192
<i>Abfertigung nach Ballenstedt – Gestern angelieferter Hirsch – Nachrichten – Gespräch mit Pfau – Waldauer Pfarrer Christoph Cautius als Mittagsgast – Streitschlichtung zwischen dem Leibarzt Dr. Johann Brandt und Cautius – Wirtschaftssachen – Nächtliche Unruhe wegen eines schwedischen Truppendurchzugs – Besuch durch Sachse am Abend.</i>	
15. Juli 1640.....	194
<i>Gestriger Truppendurchzug – Beratungen mit Schwarzenberger – Ausritt nach Pful – Besuch durch Pfau – Ankunft des Grafen Waldemar Christian von Schleswig-Holstein – Erkundigung durch dessen Begleiter Graf Christian Pentz.</i>	
16. Juli 1640.....	195
<i>Erneuter schwedischer Truppendurchzug – Weiterreise des Grafen von Schleswig-Holstein – Kriegsnachrichten – Besuch durch Dr. Mechovius – Ankunft des Malers Christoph Rieck.</i>	
17. Juli 1640.....	196
<i>Spaziergang – Unbeständiges Wetter – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Baalberge und Zepzig – Wirtschaftssachen.</i>	
18. Juli 1640.....	197
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Unterdrückung einer Meuterei der fürstlichen Bediensteten – Kriegsnachrichten.</i>	
19. Juli 1640.....	198

Entsendung von Benckendorf nach Dessau – Wirtschaftssachen – Zweimaliger Kirchgang – Wolf von Schlegel, Hofmarschall Erlach und Sachse als Mittagsgäste – Gespräch mit Dr. Mechovius – Starkregen am Abend.

20. Juli 1640.....	199
<i>Konflikt mit dem Köthener Landesteil – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Schwester Anna Sophia in Crüchern.</i>	
21. Juli 1640.....	201
<i>Einbruch in den fürstlichen Garten – Kriegsnachrichten – Dr. Brandt als Mittagsgast – Rückkehr von Benckendorf mit dem Bernburger Schulrektor Franz Gericke aus Dessau – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Tod des besten Zugochsen.</i>	
22. Juli 1640.....	203
<i>Wachsamkeit wegen umherziehender Soldaten – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Rückkehr von Dr. Mechovius aus Dessau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
23. Juli 1640.....	205
<i>Ausritt – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Oldenburg – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Regenwetter – Schwierigkeiten – Truppendurchzüge.</i>	
24. Juli 1640.....	207
<i>Tod eines weiteren Zugochsen – Entsendung von Rindtorf und des Kammerdieners Tobias Steffek nach Ballenstedt – Traum – Wind und Regen – Dr. Brandt als Abendgast.</i>	
25. Juli 1640.....	207
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Mitteilung durch Pfau – Kriegsfolgen – Ausritt bei zeitweiligem Regen.</i>	
26. Juli 1640.....	209
<i>Zweimaliger Kirchgang – Hofmarschall Erlach als Essensgast – Entsendung von Reichardt nach Plötzkau.</i>	
27. Juli 1640.....	209
<i>Wirtschaftssachen – Tod eines dritten Bernburger Zugochsen – Grassierende Krankheiten – Besuch durch Christian Heinrich von Börstel – Börstel sowie der Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgäste – Korrespondenz.</i>	
28. Juli 1640.....	210
<i>Nachrichten – Ausritt nach Pful und Prederitz – Beobachtung der Ernte – Rückkehr von Rindtorf und Steffek aus Ballenstedt – Dr. Brandt als Abendgast.</i>	
29. Juli 1640.....	211
<i>Kirchgang – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Ergreifende Lektüre – Ausritt bei schönem Wetter – Hasenjagd.</i>	
30. Juli 1640.....	212
<i>Wirtschaftssachen – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
31. Juli 1640.....	212
<i>Wirtschaftssachen – Ausritt bei schönem Wetter – Hasenjagd.</i>	
01. August 1640.....	214

Entsendung des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt – Spaziergang mit der Gemahlin Eleonora Sophia – Kriegsfolgen.

02. August 1640.....	214
<i>Zweimaliger Kirchengang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
03. August 1640.....	215
<i>Kriegsnachrichten – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwarzenberger – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgast.</i>	
04. August 1640.....	216
<i>Erkrankung der früheren Hofmeisterin Zaborsky und einiger Bediensteter – Hasenjagd – Zitate aus deutscher Übersetzung des Guillaume de Saluste du Bartas – Korrespondenz.</i>	
05. August 1640.....	217
<i>Kleine schwarze Kreuze auf der Bettdecke – Kirchengang zum Betttag – Vollzug eines feierlichen Aktes – Hofmarschall Burkhard von Erlach, dessen Gemahlin Ursula und deren Tochter sowie der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgäste – Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Leibarzt Dr. Johann Brandt.</i>	
06. August 1640.....	218
<i>Ausritt mit Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ungewöhnliches Verhalten von drei jungen fürstlichen Windhunden – Grassierendes Fieber – Besuch durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – August Ernst von Erlach als Abendgast.</i>	
07. August 1640.....	219
<i>Fußmarsch im Regen zur Haferernte in Roschwitz – Gestriges Gespräch mit Börstel – Nachrichten – Besuch bei Schwester Anna Sophia und Fürst Ludwig in Köthen.</i>	
08. August 1640.....	221
<i>Dichter Nebel – Korrespondenz – Kontribution – Ausritt in die Weinberge und auf das Haferfeld – Traurigkeit der Gemahlin wegen der geplanten Reise – Bad – Schwierigkeiten bei der Reisevorbereitung.</i>	
09. August 1640.....	222
<i>Nächtliches Geräusch als schlechtes Vorzeichen – Schwierige Reisevorbereitungen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchengang – Burkhard und August Ernst von Erlach, Matthias von Krosigk und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Aufschub der geplanten Reise.</i>	
10. August 1640.....	223
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
11. August 1640.....	224
<i>Hasenjagd – Einundvierzigster Geburtstag – Entsendung des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf nach Dessau, von Nostitz nach Ballenstedt, des Lakaien Christian Leonhardt nach Regensburg und eines Nachrichtenboten nach Eger.</i>	
12. August 1640.....	225
<i>Nachrichten – Administratives – Rückkehr des Prinzen-Hofmeisters Melchior Loyß aus Dessau – Korrespondenz.</i>	
13. August 1640.....	225
<i>Administratives – Spaziergang mit der Gemahlin – Gespräch mit Dr. Mechovius.</i>	

14. August 1640.....	226
<i>Erkrankung eines fürstlichen Pferdes – Hasenjagd – Administratives – Nachrichten.</i>	
15. August 1640.....	227
<i>Wechselhaftes Wetter – Wirtschaftssachen – Spaziergang – Beratungen mit Schwartzberger, Dr. Mechovius und Pfau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
16. August 1640.....	229
<i>Zweimaliger Kirchgang – August Ernst von Erlach als Mittags- und Abendgast – Bestrafungen.</i>	
17. August 1640.....	229
<i>Hasen- und Lerchenjagd – Administratives – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
18. August 1640.....	231
<i>Wirtschaftssachen – Rehlieferung aus Ballenstedt.</i>	
19. August 1640.....	232
<i>Wechselhaftes Wetter – Hasenjagd und unterwegs Begegnung mit den durchreisenden Reichstagsgesandten Dr. Christoph von der Lippe und Dr. Johann Adolf Kielmann von Kielmannsegg aus Dänemark und Holstein – Bemerkter Diebstahl – Loyß als Abendgast.</i>	
20. August 1640.....	232
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
21. August 1640.....	234
<i>Administratives – Hasenjagd – Vergebliches Warten auf Schwester Anna Sophia in Gröna – Kriegsnachrichten – Ankunft der Schwester mit ihrer Hofjungfer Justina Maria von Schierstedt am Abend.</i>	
22. August 1640.....	235
<i>Nachrichten – Wirtschaftssachen.</i>	
23. August 1640.....	237
<i>Kriegsfolgen – Ankunft von Sauerbrunnenwasser – Anhörung der Predigt – Erlach, Matthias von Krosigk und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
24. August 1640.....	238
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Pferdekauf – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Beginn der Trinkkur von Schwester Anna Sophia – Regen – Abfertigung des Hofjunkers Christoph Wilhelm Schlegel nach Oldenburg.</i>	
25. August 1640.....	241
<i>Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Verzehr der ersten Weintrauben des Jahres.</i>	
26. August 1640.....	242
<i>Wirtschaftssachen – Mehrere Ausritte bei schönem Wetter.</i>	
27. August 1640.....	242
<i>Hasenjagd – Administratives – Fahrt mit Erlach nach Köthen – Gespräch mit Fürst Ludwig.</i>	

28. August 1640.....	242
<i>Aktenstudium und Gespräche – Entsendung des Lakaien Johann Balthasar Oberlender nach Leipzig – Korrespondenz.</i>	
29. August 1640.....	243
<i>Rückkehr nach Bernburg – Ankunft von Nostitz aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
30. August 1640.....	243
<i>Empfang des Abendmahls und Erntedankfest auf dem Schloss – Burkhard und August Ernst von Erlach, Loyß, Dr. Mechovius, Dr. Brandt, Sachse und der Altenburger Pfarrer Abraham Geisel als Mittagsgäste – Anhörung der Abschiedspredigt des Diakons Johann Christoph Voigt.</i>	
31. August 1640.....	244
<i>Viehmarkt – Hasenjagd – Verschlechterung des Gesundheitszustandes von Schwester Anna Sophia – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch der kranken Schwester durch den Köthener Superintendenten Daniel Sachse und Dr. Brandt.</i>	
01. September 1640.....	246
<i>Zunehmende Schwäche der kranken Schwester Anna Sophia – Köthener Superintendent Daniel Sachse und der Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Besuch bei der Schwester durch den Hofmarschall Burkhard von Erlach und dessen Gemahlin Ursula – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Leipzig – Hasenjagd – Forellen- und Vögellieferung aus Ballenstedt – Ankunft von Fürstin Sibylla und des Köthener Stadtarztes Dr. Matthias Engelhardt d. Ä. – Tod von Anna Sophia am Nachmittag – Abschied von Sachse, Dr. Engelhardt und Dr. Brandt – Abreise von Fürstin Sibylla – Nachrichten.</i>	
02. September 1640.....	249
<i>Versiegelung des Bernburger und Köthener Nachlasses von Anna Sophia – Korrespondenz – Gespräch mit Erlach, dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger sowie anderen Amtsträgern – Schöne Leiche der Schwester.</i>	
03. September 1640.....	249
<i>Verwunderung über die Schönheit des Körpers der verstorbenen Schwester – Einlegen des Leichnams in den Sarg – Gestrige und heutige Beileidsbekundungen durch den Hofprediger Daniel Sachse und den Kammerrat Dr. Joachim Mechovius – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräche mit dem früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel, Schwartzberger und Erlach – Korrespondenz – Abschied von der ehemaligen Kammerjungfer Maria Magdalena Stammer.</i>	
04. September 1640.....	250
<i>Verschließung des Sarges von Anna Sophia – Erneuter Abschied von Frau Stammer – Erinnerungen an die verstorbene Schwester – Auszüge aus dem Gebetbuch von Anna Sophia – Kriegsfolgen – Erkrankung des Hofpredigers Sachse – Nachrichten.</i>	
05. September 1640.....	257
<i>Anhaltende Trauer – Ankunft eines Boten aus Eger – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
06. September 1640.....	258
<i>Lerchenjagd – Nachrichten – Korrespondenz – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Administratives – August Ernst von Erlach und der Diakon Johann Kaspar Martius als Mittagsgäste.</i>	
07. September 1640.....	259

Verzögerte Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf und von Erlach nach Ballenstedt – Erster Spaziergang seit dem Tod von Anna Sophia – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

08. September 1640.....	261
<i>Merchenjagd – Ankunft des Hoymer Verwalters Heinrich Penserin – Vergebliches Warten auf die Dessauer Fürstin Agnes – Schlechte Vorzeichen.</i>	
09. September 1640.....	262
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Korrespondenz – Gespräch mit der Dienerin von Anna Sophia – Nachrichten – Ankunft von Fürstin Agnes mit ihrem Sohn Johann Georg sowie ihren Töchtern Juliana und Louise.</i>	
10. September 1640.....	264
<i>Abendgewitter – Kriegsfolgen – Nachrichten – Lerchen- und Hasenjagd – Gestriges Gespräch mit Fürstin Agnes – Abreise der Dessauer Verwandten – Verdruss wegen verpasster Gelegenheit – Korrespondenz – Entsendung des Stallmeisters und Kammerjunkers Karl Heinrich von Nostitz sowie des Amtmann-Stellvertreters Georg Reichardt nach Dessau – Gestrige Hasenlieferung.</i>	
11. September 1640.....	266
<i>Ausritt nach Prederitz – Wirtschaftssachen – Lerchenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Dr. Mechovius und der Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel als Essensgäste – Entsendung des Lehens- und Gerichtssekretärs Paul Ludwig zu Präsident Börstel – Gespräch mit dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau.</i>	
12. September 1640.....	267
<i>Beratungen mit Schwarzenberger und Pfau – Wirtschaftssachen – Ausritt mit Einsiedel nach Baalberge – Unterwegs Begegnung mit Matthias von Krosigk – Saatgut-, Lebensmittel- und Wildlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Lerchenjagd – Rückkehr von Nostitz und Reichardt aus Dessau.</i>	
13. September 1640.....	268
<i>Anhörung zweier Predigten – Gespräch mit dem Superintendenten Leonhard Sutorius – Geburt der Tochter Anna Sophia – Gratulation durch Schwarzenberger – Gartenspaziergang und Erinnerungen an die verstorbene Schwester – Dr. Mechovius als Abendgast.</i>	
14. September 1640.....	270
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
15. September 1640.....	271
<i>Korrespondenz – Sommerliches Wetter – Dr. Mechovius als Abendgast – Anfertigung des äußeren Sarges für die tote Schwester – Klage über die schlechte Welt.</i>	
16. September 1640.....	272
<i>Alpträume des fürstlichen Ehepaars – Hasen- und Forellenlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Loyß als Mittagsgast – Früherer Traum der verstorbenen Schwester Anna Sophia als schlechtes Vorzeichen – Nachrichten – Vogeljagd.</i>	
17. September 1640.....	274
<i>Lerchenlieferung – Ausritt nach Weddegast und Poley – Besuch durch Fürstin Sibylla und den anhaltisch-plötzkauschen Bediensteten Albrecht von Zerst – Fortwährende Beunruhigung – Wirtschaftssachen – Sorge um Rindtorf.</i>	
18. September 1640.....	274

Aufwachen durch eine Maus im Bett – Entsendung von Einsiedel – Wirtschaftssachen – Erstmaliges Verlassen des Bettes durch Gemahlin Eleonora Sophia seit ihrer Niederkunft – Rückkehr von Rindtorf und Erlach aus Ballenstedt.

19. September 1640..... 275
Entsendung des Kammerdieners Tobias Steffek nach Leipzig – Abreise von Loyß nach Dessau – Korrespondenz – Ausritt in die Weinberge – Rückkehr von Einsiedel – Verbot schwedischer Soldatenanwerbungen.
20. September 1640..... 276
Einnahme von Arznei – Kirchgang am Vormittag – Truppendurchzug – Ausfall der Nachmittagspredigt – Entsendung von Nostitz und Erlach nach Dessau – Kriegsfolgen – Erlach als Mittagsgast – Anweisung zum Besuch beim kranken Stadtvogt Heinrich Salmuth – Nachrichten – Gespräch mit Schwartzberger im Garten.
21. September 1640..... 277
Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Regenwetter – Ankunft des Lakaien Christian Leonhardt – Korrespondenz – Verdruss wegen verpasster Gelegenheiten – Rückkehr von Nostitz und Erlach mit dem Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf.
22. September 1640..... 280
Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Spaziergänge – Rückkehr von Steffek aus Leipzig – Dr. Mechovius als Abendgast.
23. September 1640..... 281
Hofmarschall Erlach und Hofprediger Sachse als Mittagsgäste – Verzicht auf Anhörung der Predigt – Spaziergang im Regen – Korrespondenz – Nachrichten.
24. September 1640..... 282
Korrespondenz – Hasenjagd – Wirtschaftssachen und Administratives.
25. September 1640..... 282
Starker Wind – Kriegsnachrichten – Beratung und Mittagessen mit Dr. Mechovius – Spaziergang zur Aussaat – Bitte eines aus Böhmen geflüchteten Pfarrers um Almosen.
26. September 1640..... 283
Anhaltender Wind – Korrespondenz – Spaziergang – Durchreisende Kaufleute zur Leipziger Messe – Gespräch mit dem Schulrektor Franz Gericke – Kontribution.
27. September 1640..... 284
Reiherjagd – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Beileidsbekundung durch den Pfarrer Georg Enderling – Messeverkehr.
28. September 1640..... 284
Hasenjagd bei starkem Wind – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Nachmittagssturm als Vorzeichen.
29. September 1640..... 286
Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Hofprediger Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz – Rückkehr von Reichardt aus Werdershausen – Nachrichten – Kirchgang am Nachmittag – Gespräch mit Schwartzberger.

30. September 1640.....	287
<i>Übelriechender Nebel – Lerchenjagd – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Aufklarendes Wetter – Administratives – Spaziergang zu den Fohlen an der Saale – Ausritt zur Weinlese.</i>	
01. Oktober 1640.....	289
<i>Beaufsichtigung der Weinlese bei gutem Wetter – Korrespondenz – Nachrichten – Rückkehr des Boten Lorenz aus Nürnberg und Regensburg.</i>	
02. Oktober 1640.....	290
<i>Hasenjagd – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Oktober 1640.....	291
<i>Wirtschaftssachen – Lachsfang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
04. Oktober 1640.....	292
<i>Entsendung des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt – Durchreise von holsteinischen Pferden für Fürst Ludwig – Anhörung der Vormittagspredigt – Tod eines Pferdes in der Saale – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgast – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
05. Oktober 1640.....	292
<i>Beratung mit dem früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und Schwartzberger – Börstel und dessen Sohn Christian Heinrich als Mittagsgäste – Korrespondenz.</i>	
06. Oktober 1640.....	293
<i>Hasenjagd – Entlassung des Kopisten Hans Jakob Reiger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
07. Oktober 1640.....	294
<i>Kirchgang zum Bettag – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgast – Korrespondenz – Ausritt – Lachsfang – Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem Unterdirektor Dietrich von dem Werder.</i>	
08. Oktober 1640.....	295
<i>Korrespondenz – Ausritt nach Prederitz.</i>	
09. Oktober 1640.....	296
<i>Korrespondenz – Nachrichten – Verhandlungen mit dem Bürgermeister Joachim Doering und dem Rat der Talstadt – Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgast – Administratives.</i>	
10. Oktober 1640.....	297
<i>Spaziergang – Korrespondenz – Hasenjagd – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Rückkehr von Nostitz mit dem Ballenstädter Amtmann Martin Schmidt.</i>	
11. Oktober 1640.....	297
<i>Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Wirtschaftssachen.</i>	
12. Oktober 1640.....	298
<i>Administratives – Kriegsfolgen – Maßregelung von Schmidt.</i>	
13. Oktober 1640.....	299

Geldangelegenheiten – Abreise des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf sowie des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf nach Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

14. Oktober 1640.....	300
<i>Regenwetter – Wirtschaftssachen – Entlassung des Leibkutschers Valentin – Grassierende Krankheit.</i>	
15. Oktober 1640.....	301
<i>Gestrige und heutige Hasenjagd – Viehmarkt in Bernburg – Kriegsnachrichten.</i>	
16. Oktober 1640.....	302
<i>Erster Schnee dieses Herbstes – Sturmkläuten in der Bergstadt – Korrespondenz – Besuch durch Schwartzberger – Nachrichten – Dunkelheit.</i>	
17. Oktober 1640.....	302
<i>Morgenfrost – Besuch durch den Superintendenten Leonhard Sutorius – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
18. Oktober 1640.....	303
<i>Frost – Anhörung zweier Predigten – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Diakon Johann Andreas Sommer als Abendgast – Rückkehr von Rindtorf aus Leipzig – Tröstung des kranken Bereiters Balthasar Weckerlin durch Sommer – Korrespondenz.</i>	
19. Oktober 1640.....	305
<i>Korrespondenz – Gespräch mit Pfau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Entsendung von Nostitz und des Hofmarschalls Burkhard von Erlach nach Schöningen.</i>	
20. Oktober 1640.....	307
<i>Traum – Besuch durch den früheren Bernburger Bürgerwehrlieutenant Martin Nickel – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
21. Oktober 1640.....	308
<i>Wind – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
22. Oktober 1640.....	308
<i>Schnee – Traum der Kammerjungfer Eleonora Elisabeth von Ditten – Hasenjagd – Ankunft des Hallenser Verbindungsmannes Maximilian Wogau – Nachrichten – Gespräch mit Schwartzberger – Administratives – Korrespondenz – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt.</i>	
23. Oktober 1640.....	310
<i>Vorbereitungen – Ankunft der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde, der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus sowie der Dessauer Fürstinnen Eva Katharina und Susanna Margaretha – Korrespondenz – Wildlieferung aus Dessau.</i>	
24. Oktober 1640.....	310
<i>Ankunft des Landrats Cuno Ordemar von Bodenhausen als Abgesandter der Fürsten Ludwig und Johann Kasimir – Eintreffen von Fürst August mit seiner Gemahlin Sibylla sowie den Söhnen Ernst Gottlieb und Lebrecht – Bestattung der Schwester Anna Sophia.</i>	
25. Oktober 1640.....	311
<i>Frühstück in den Gemächern – Kriegsnachrichten – Taufe der Tochter Anna Sophia.</i>	
26. Oktober 1640.....	314
<i>Regen – Korrespondenz – Abreise der Trauer- und Taufgäste.</i>	

27. Oktober 1640.....	315
<i>Hasenjagd – Wogau, Sachse und Sommer als Mittagsgäste.</i>	
28. Oktober 1640.....	315
<i>Gespräch mit den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde – Abschied von Wogau – Behandlung von Weckerlin durch den fürstlichen Leibarzt Dr. Johann Brandt – Korrespondenz – Wogau als Mittags- und mit Hans Albrecht von Halck als Abendgast.</i>	
29. Oktober 1640.....	317
<i>Entsendung von Rindtorf und des Kammerdieners Tobias Steffek nach Köthen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Rückkehr von Rindtorf.</i>	
30. Oktober 1640.....	318
<i>Korrespondenz – Beobachtung von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus beim Lernen – Gespräch mit Präsident Börstel – Wirtschaftssachen – Rückkehr des Hofjunkers Christoph Wilhelm Schlegel aus Aurich und Oldenburg.</i>	
31. Oktober 1640.....	318
<i>Korrespondenz – Besuch durch Herzog Franz Albrecht von Sachsen-Lauenburg und dessen Gemahlin Christina Margaretha.</i>	
01. November 1640.....	320
<i>Zweimaliger Kirchgang mit Herzog Franz Albrecht von Sachsen-Lauenburg und dessen Gemahlin Christina Margaretha – Kriegsnachrichten.</i>	
02. November 1640.....	320
<i>Abschiedt von dem Herzog und der Herzogin von Sachsen-Lauenburg nach deren Begleitung bis Gröna – Unterwegs Hasenjagd – August Ernst von Erlach und einige andere Adlige als Mittagsgäste – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und Erlach als Abendgäste.</i>	
03. November 1640.....	321
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Unerwünschte Deutungen der Todesumstände von Schwester Anna Sophia.</i>	
04. November 1640.....	322
<i>Korrespondenz – Kirchgang zum Bettag mit Vorstellung des neuen Rates der Bernburger Bergstadt – Besuch durch Fürst Emanuel und dessen Hofmeister Ludwig Berchtold – Wirtschaftssachen – Administratives.</i>	
05. November 1640.....	323
<i>Vorbereitungen zur Hochzeit zwischen dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel und Justina Maria von Schierstedt – Hasenjagd mit den Söhnen Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	
06. November 1640.....	324
<i>Traum – Leibarzt Dr. Johann Brandt sowie Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Begräbnis des früheren Hof- und Regierungsrats Georg Friedrich Schwartzberger – Hasenjagd – Hofmarschall Burkhard von Erlach und Hans Albrecht von Halck als Abendgäste – Vergebliches Warten auf die Herzogin von Sachsen- Lauenburg.</i>	
07. November 1640.....	325
<i>Traum – Ankunft der Herzogin von Sachsen-Lauenburg mit Schwester Sophia Margaretha – Anhörung der Vorbereitungspredigt auf das Abendmahl – Kriegsnachrichten – Hasenlieferung.</i>	

08. November 1640.....	326
<i>Anhörung der Predigt und Empfang des Abendmahls am Vormittag – Gastmahl für die Herzogin von Sachsen-Lauenburg – Zweiter Kirchgang am Nachmittag – Geldangelegenheiten.</i>	
09. November 1640.....	327
<i>Ankunft des früheren kursächsischen Obristleutnants Christian Ernst von Knoch aus Köthen – Rückkehr des Lakaien Hans Müller aus Dänemark – Korrespondenz – Hasenlieferung – Aufwartung durch Matthias von Krosigk, August Ernst von Erlach und Halck – Ankunft der Fürsten Ernst Gottlieb und Lebrecht mit dem Hofmeister Curt von Börstel aus Plötzkau – Ausbleiben mehrerer geladener Adliger – Nachrichten – Trauung und Hochzeitsfeierlichkeiten von Einsiedel und Schierstedt – Tod eines fürstlichen Hengsts.</i>	
10. November 1640.....	330
<i>Abreise der Hochzeitsgäste – Korrespondenz – Tod eines fürstlichen Kutschenpferdes – Ärger – Sinnsprüche und Gedicht über das Unglück.</i>	
11. November 1640.....	331
<i>Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgast – Entfernung der Saalefähre durch den schwedischen Obristleutnant Johan Wittenberg – Ärger.</i>	
12. November 1640.....	331
<i>Fahrt mit Gemahlin Eleonora Sophia sowie den Söhnen Erdmann Gideon und Viktor Amadeus nach Dessau – Kriegsnachrichten.</i>	
13. November 1640.....	332
<i>Rehe- und Wildschweinejagd mit Fürst Johann Kasimir – Kriegsnachrichten – Gespräche.</i>	
14. November 1640.....	332
<i>Rückkehr nach Bernburg ohne die beiden Söhne – Ärger – Korrespondenz.</i>	
15. November 1640.....	333
<i>Schneefall – Anhörung zweier Predigten – Hofpediger David Sachse als Mittagsgast – Verhandlungen mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Hochzeit zwischen dem fürstlichen Musketier Christoph Brumbey und der Tochter des früheren Amtsschreibers Johann Schipelius.</i>	
16. November 1640.....	333
<i>Administratives – Besuch beim kranken Hofmarschall Erlach.</i>	
17. November 1640.....	334
<i>Starker Frost – Entlassung des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt aus der vorübergehenden Haft – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
18. November 1640.....	336
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz.</i>	
19. November 1640.....	336
<i>Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Halle (Saale) und Leipzig – Gespräch mit Sachse – Administratives – Korrespondenz – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Befohlener Krankenbesuch bei Erlach.</i>	
20. November 1640.....	337

Spaziergang bei schönem Wetter – Beratungen mit Einsiedel und Dr. Mechovius – Dr. Mechovius und Sachse als Mittagsgäste – Rückkehr von Rindtorf aus Halle (Saale) und des Küchenschreibers Christoph Nefe aus Magdeburg.

21. November 1640.....	338
<i>Träume – Administratives – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Hasenjagd.</i>	
22. November 1640.....	339
<i>Anhörung zweier Predigten – Pfarrer Georg Enderling und der frühere Regierungspräsident Heinrich von Börstel als Mittagsgäste – Nachrichten – Entsendung des Kammerdieners Tobias Steffek zum Hofmarschall Erlach.</i>	
23. November 1640.....	339
<i>Administratives und Wirtschaftssachen – Hasenjagd.</i>	
24. November 1640.....	340
<i>Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Abschied von der früheren Hofmeisterin Zaborsky.</i>	
25. November 1640.....	341
<i>Anhörung der Predigt – Abreise von Schwester Dorothea Bathilde nach Plötzkau.</i>	
26. November 1640.....	341
<i>Entsendung von Einsiedel zum Begräbnis des Cuno Hartwig von dem Werder – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Administratives – Besichtigung der Pferde – Korrespondenz.</i>	
27. November 1640.....	342
<i>Vergeblicher Entgegenritt zu Fürst Ludwig – Unterwegs Hasenjagd – Rückkehr von Einsiedel – Ärger.</i>	
28. November 1640.....	342
<i>Administratives und Wirtschaftssachen – Grassierende Krankheiten – Befohlener Krankenbesuch bei Erlach.</i>	
29. November 1640.....	343
<i>Zweimaliger Kirchgang zum ersten Advent – Gespräch mit dem durchreisenden Fürsten Ludwig – Korrespondenz.</i>	
30. November 1640.....	343
<i>Entsendung des anhaltisch-plötzkauschen Sekretärs Johann von Bergen nach Leipzig – Mittagessen und Beratung mit Pfau – Krankenbesuch mit der Gemahlin bei Erlach – Nachrichten – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Leipzig – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
01. Dezember 1640.....	345
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Bad – Administratives – Kriegsfolgen.</i>	
02. Dezember 1640.....	346
<i>Kirchgang zum Betttag mit Gemahlin Eleonora Maria – Korrespondenz – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgast.</i>	
03. Dezember 1640.....	346
<i>Korrespondenz – Besuch beim Bereiter Balthasar Weckerlin – Streit um die Bernburger Saalefähre – Rückkehr von Schwester Dorothea Bathilde aus Plötzkau.</i>	

04. Dezember 1640.....	347
<i>Gestriges Gespräch mit Weckerlin – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Patenschaft für den Sohn des Sattelknechts Martin Hahn.</i>	
05. Dezember 1640.....	348
<i>Rückkehr des anhaltisch-plötzkauischen Sekretärs Johann von Bergen – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
06. Dezember 1640.....	348
<i>Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt zum Nikolaustag auf dem Schloss – Leibarzt Dr. Johann Brandt, der Diakon Johann Kaspar Martius und der Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Kirchgang am Nachmittag – Sorge um die Saalefähre – Korrespondenz.</i>	
07. Dezember 1640.....	349
<i>Entsendung des Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. nach Halle (Saale) – Beratung mit Ludwig – Behauptung der Saalefähre – Bericht durch den anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau – Kriegsnachrichten.</i>	
08. Dezember 1640.....	350
<i>Verlorener Kampf um die Saalefähre – Administratives – Kriegsfolgen – Ausritt nach Zepzig – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
09. Dezember 1640.....	353
<i>Rückkehr von Petz aus Halle (Saale) – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
10. Dezember 1640.....	355
<i>Inspektion der Sperren und Wachposten – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Gespräch mit Ludwig – Administratives.</i>	
11. Dezember 1640.....	355
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Fuchsjagd – Erhalt von 500 Exemplaren der Delincourt-Übersetzung.</i>	
12. Dezember 1640.....	356
<i>Rückkehr des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Kriegsnachrichten – Beratungen mit Dr. Mechovius und Einsiedel – Ärger.</i>	
13. Dezember 1640.....	358
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Hans Albrecht von Halck und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Administratives – Klagen des Wittenberger Historikers Prof. Reinhold Franckenberger.</i>	
14. Dezember 1640.....	358
<i>Kriegsfolgen – Korrespondenz – Administratives – Begräbnis der alten Bediensteten und Schwiegermutter des fürstlichen Küchenschreibers Christoph Nefe.</i>	
15. Dezember 1640.....	359
<i>Nächtliche Schüsse – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Gespräch mit Pfau – Gestriges und heutiges Losungswort für die Wache.</i>	
16. Dezember 1640.....	360
<i>Anhörung der Predigt – Verwunderung über das Ausbleiben des Leipziger Boten – Administratives.</i>	

17. Dezember 1640.....	361
<i>Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Beratungen mit Einsiedel und Dr. Mechovius – Besuch durch Halck – Kriegsfolgen – Heutiges und gestriges Losungswort für die Wache – Wirtschaftssachen.</i>	
18. Dezember 1640.....	362
<i>Bestellung von Halcke zum Major und Stadtkommandanten – Wirtschaftssachen – Halcke und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Administratives – Beratung mit dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel und Dr. Mechovius – Kriegsnachrichten – Losungswort für die Wache.</i>	
19. Dezember 1640.....	363
<i>Nachrichten – Mitteilung durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Wirtschaftssachen – Halcke und Ludwig als Mittagsgäste – Hasenjagd – Übung der Schlittenpferde – Administratives.</i>	
20. Dezember 1640.....	365
<i>Anhörung der Predigt des Poleyer Pfarrers Petrus Gothus – Halcke und Gothus als Mittagsgäste – Kirchengang am Nachmittag.</i>	
21. Dezember 1640.....	365
<i>Nachrichten – Wirtschaftssachen – Heutiges und gestriges Losungswort für die Wache.</i>	
22. Dezember 1640.....	366
<i>Gespräche mit Ludwig und Dr. Mechovius – Administratives – Bestrafung des Amtsschreibers Philipp Güder – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gestrige und heutige Hasenjagd – Korrespondenz – Losungswort für die Wache.</i>	
23. Dezember 1640.....	367
<i>Korrespondenz – Ausritt nach Baalberge in großer Kälte – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Losungswort für die Wache.</i>	
24. Dezember 1640.....	368
<i>Gestriger Abschuss eines Schwans – Früherer Traum – Anhörung der Vorbereitungs predigt auf das Abendmahl – Administratives.</i>	
25. Dezember 1640.....	369
<i>Eigene und fremde Träume – Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum Weihnachtsfest – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Losungswort für die Wache.</i>	
26. Dezember 1640.....	370
<i>Starke Kälte – Anhörung zweier Predigten – Halck, Dr. Mechovius und Sachse als Mittagsgäste – Nachrichten – Besuch der Witwe Ursula von Erlach durch die Gemahlin Eleonora Sophia – Korrespondenz – Losungswort für die Wache – Administratives.</i>	
27. Dezember 1640.....	371
<i>Anhörung zweier Predigten – Losungswort für die Wache – Korrespondenz.</i>	
28. Dezember 1640.....	372
<i>Wettschießen für Diener und Bürger im Schlosshof – Kriegsnachrichten – Besuch der Witwe Erlach durch Einsiedel – Gespräch mit dem städtischen Reitherrn Ottmar Baumeister.</i>	

29. Dezember 1640.....	373
<i>Besuch durch Christian Heinrich von Börstel – Korrespondenz – Verwirrungen – Gestriges und heutiges Losungswort für die Wache.</i>	
30. Dezember 1640.....	373
<i>Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen – Matthias von Biedersee als Mittagsgast – Ritt nach Köthen in großer Kälte.</i>	
31. Dezember 1640.....	374
<i>Administratives – Aussöhnung mit dem anhaltisch-köthnischen Hof- und Kammerrat Johann David Wieß – Aufnahme des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf in die Fruchtbringende Gesellschaft – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr nach Bernburg – Losungswort für die Wache – Korrespondenz – Wildlieferungen aus Ballenstedt und Dessau.</i>	
Personenregister.....	376
Ortsregister.....	387
Körperschaftsregister.....	394

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⚔	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♁	Montag
♂	Dienstag
♃	Mittwoch
♄	Donnerstag
♅	Freitag
♆	Samstag
♁	Sonntag
♁	Gold

Tagebucheinträge

01. Januar 1640

[[248r]]

☞ den 1. Januarij ¹: 1640. Quod fælix ac faustum sit. ²

< Bel tempo. ³ >

< Estrenes par cy; par lá. ⁴ >

In die kirche vorm berge⁵ allhier zu Bernburgk⁶, da *Magister* Davidt Sachße⁷, mitt predigen vndt gratuliren pro fælicibus auspiciis novj annj ⁸, sich wol gehalten. Gott wolle alle gute *Christliche* wüntzsche erfüllen, vndt wahr machen, in Christo Jesu ⁹, durch krafft, des *heiligen* Geistes, Amen.

Nachmittags, wieder in die kirche, conjunctim ¹⁰, wie heütte. Der hofcaplan¹¹, hatt gepredigett, vndt gar schön, vnß beyderseits gratuliret.

Magister Sachße, jst zu abends, vnser Gast gewesen. < Ie luy ay donnè un eymer¹² de vin. ¹³ >

02. Januar 1640

☞ den 2. Januarij ¹⁴: 16 39 <40> .

Extra: zu Mittage, der Marschalck Erlach¹⁵, *perge* ¹⁶ *Doctor* Mechovius¹⁷, vndt *Doctor* Brandt¹⁸, <diese 3 meine gäste.>

Abendts in der Ambtstube: Melchior Loyß¹⁹, Salmuht²⁰, *Bürgermeister* Fuß²¹, & alij ²², etcetera[.]

1 *Übersetzung*: "des Januars"

2 *Übersetzung*: "Das glücklich und gesegnet sei."

3 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

4 *Übersetzung*: "Neujahrsgeschenke hier und da."

5 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

6 Bernburg.

7 Sachse, David (1593-1645).

8 *Übersetzung*: "für glückliche Vorzeichen des neuen Jahres"

9 *Übersetzung*: "in Jesus Christus"

10 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

11 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

12 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

13 *Übersetzung*: "Ich habe ihm einen Eimer Wein gegeben."

14 *Übersetzung*: "des Januars"

15 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

16 *Übersetzung*: "usw."

17 Mechovius, Joachim (1600-1672).

18 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

19 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

20 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

21 Fuß, Balthasar (1596-1668).

22 *Übersetzung*: "und andere"

03. Januar 1640

☽ den 3. Januarij²³ : 1640.

heütte ist *Melchior Loyß*²⁴ mitt den Deßawern^{25 26}, wieder verrayset dahin²⁷. Gott wolle sie geleitten.

Je suis fort travaillè en mon esprit, a cause des afflictions, dont me tourmentent mes plus proches²⁸. Dieu vueille confondre leurs conseils.²⁹

Castiga Vellacos copiistas.³⁰

[[248v]]

Avis³¹ von Nostitz³², (welcher heütte eine convoy³³ nach Palbergk³⁴ verrichtett,³⁵ daß drey partien³⁶ Trandorfische außten seyen, alles vieh, vndt pferde, im Fürstenthumb Anhalt³⁷, von wegen restirender³⁸ contribution, hinweg zu nehmen. Zu Cöhten³⁹ flehnet⁴⁰ alleß in die Stadt. Allhier⁴¹ habe ich dergleichen befohlen.

Newen Jahres gratulation von Reetwisch⁴², von Frewlein Lenore von hollstein⁴³.

<Ezljche> -h-⁴⁴ Schreiben von Güstero⁴⁵, lamentables, a cause des persecutions, dont on attaque ma bonne soeur^{46 47}.

23 *Übersetzung*: "des Januars"

24 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

25 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

26 Personen nur teilweise ermittelt.

27 Dessau (Dessau-Roßlau).

28 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

29 *Übersetzung*: "Ich werde in meinem Geist sehr geplagt wegen der Widerwärtigkeiten, womit mich meine Nächsten quälen. Gott wolle ihre Entschlüsse in Unordnung bringen."

30 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken-Kopisten."

31 *Übersetzung*: "Nachricht"

32 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

33 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

34 Baalberge.

35 Schließende Klammer fehlt.

36 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

37 Anhalt, Fürstentum.

38 restiren: schulden, schuldig sein.

39 Köthen.

40 flehnen: flüchten, in Sicherheit bringen.

41 Bernburg.

42 Rethwisch.

43 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

44 Gestrichenes im Original verwischt.

45 Güstrow.

46 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

47 *Übersetzung*: "kläglich wegen der Verfolgungen, womit man meine gute Schwester angreift"

04. Januar 1640

᠞ den 4^{ten}: Januarij ⁴⁸: 1640.

In der Mecklenburgischen⁴⁹ sache, habe ich zimlich travaglirt⁵⁰, vndt wollte nicht gerne, daß die <er> Fraw Schwester⁵¹, Liebden durch einwilligung der güthlichen Tractaten⁵², (darzu sie an itzo post factum⁵³, nach dem herzog Adolf⁵⁴ mitt dem wege rechtens nicht fortkommen kan, durch König in Dennemark⁵⁵ auch hertzog von hollstein Gottorf⁵⁶ veranlaßet wirdt,) cum comminatione⁵⁷, den Jungen Printzen in Dänemark⁵⁸ oder Schweden⁵⁹ zu verschicken, der Religion, dem Kayser⁶⁰, vndt der gantzen sache, sollte præjudiciren⁶¹. Man muß den lieben Gott wallten laßen, der wirdt es wol machen, vndt die justitiam causæ⁶², zuversichtlich, den obsieg⁶³ behallten laßen, <Amen.>

05. Januar 1640

[[249r]]

⊙ den 5. Januarij ⁶⁴: 1640.

In die kirche vormittages conjunctim⁶⁵.

Extra zu Mittage, Augustus von Erlach⁶⁶, <wie auch abendts.>

Nachmittags singillatim⁶⁷ zur kirchen.

06. Januar 1640

48 *Übersetzung*: "des Januars"

49 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

50 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

51 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

52 Tractat: Verhandlung.

53 *Übersetzung*: "hintendrein"

54 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

55 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

56 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

57 *Übersetzung*: "unter Androhung"

58 Dänemark, Königreich.

59 Schweden, Königreich.

60 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

61 præjudiciren: nachteilig sein, schaden.

62 *Übersetzung*: "Gerechtigkeit der Sache"

63 Obsieg: Sieg in einem Rechtsstreit.

64 *Übersetzung*: "des Januars"

65 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

66 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

67 *Übersetzung*: "einzeln"

ᵹ den 6^{ten}: Januarij: 1640. Festum 3 Regum. ⁶⁸ .

In die kirche, vormjttages, conjunctim ⁶⁹ .

Augustus Ernst von Erlach ⁷⁰ , hatt mir den gantzen Tag, wie gestern, aufgewartett. <Abends ist er weg.>

Nachmittags wieder in die kirche conjunctim ⁷¹ .

In der Mecklenburgischen ⁷² sache laborirt, vndt nach Güstero ⁷³ geschrieben, afin de consoler nostre soeur ⁷⁴ , & la conserver en bonne assiette, ayant obtenu desja pour soy, la sentence Imperiale ⁷⁵ . Dieu <la> vueille defendre contre tous ses ennemis, & abbatte leur orgueil les reduysant a la rayson & a la repentance. ⁷⁶ <Abends, der hofcaplan ⁷⁷ extra: in der Amptstube.>

07. Januar 1640

σ den 7^{den}: Ianuarij ⁷⁸ :

< Brouillard. ⁷⁹ >

Der Cammerraht, Doctor Mechovius ⁸⁰ , ist bey mir gewesen.

Item: Oeconomica ⁸¹ mitt dem hofmeister ⁸² tractirt ⁸³ .

A spasso fuorj ⁸⁴ , die ædificia ⁸⁵ zu renoviren <zu> laßen, da es nöhtig, vndt mangelhaft ist.

Magister Vrsinus ⁸⁶ jst hieroben gewesen cum pecunia ⁸⁷ [.]

68 *Übersetzung*: "des Januars 1640. Dreikönigsfest [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland]"

69 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

70 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

71 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

72 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

73 Güstrow.

74 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

75 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

76 *Übersetzung*: "um unsere Schwester zu trösten und sie bei gutem Gemütszustand zu halten, weil sie für sich bereits das kaiserliche Urteil erhalten hatte. Gott wolle sie gegen alle ihre Feinde verteidigen und ihren [d. h. der Feinde] Hochmut dämpfen, indem er sie zur Vernunft und zur Reue bringe."

77 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

78 *Übersetzung*: "des Januars"

79 *Übersetzung*: "Nebel."

80 Mechovius, Joachim (1600-1672).

81 *Übersetzung*: "Ebenso Wirtschaftssachen"

82 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

83 tractiren: behandeln.

84 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

85 *Übersetzung*: "Gebäude"

86 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

87 *Übersetzung*: "mit dem Geld"

Oberlender⁸⁸ ist wiederkommen mitt schreiben von *Nürnberg*⁸⁹ vndt Wien⁹⁰, nur alles dilatorisch. Rien succede parfaitement[.]⁹¹

[[249v]]

heütte aufn abendt, haben wieder zweene *Schwedische*⁹² Soldaten, mir in die hände kommen müßen, welche an der fehre geschossen, frevel verübt, vndt auch im arrest darein ich sie setzen laßen, mitt brodtmeßern vmb sjch gestochen. Derowegen man sie etwas wärmer vndt *genauer*⁹³, als in einer warmen stube halten müßen, weil sie darinnen nicht wollen vorlieb nehmen.

08. Januar 1640

☿ den 8^{ten}: Ianuarij⁹⁴ : 1640.

Somnium⁹⁵ : von Todten, vom vorigen Kayser⁹⁶, wie er hieher, nach *Bernburg*⁹⁷ kommen, Item⁹⁸ : vom hofprediger Winsio⁹⁹, wie er vnvorsehens, wieder lebendig worden, Item¹⁰⁰ : wie ich auf etwas hartes gebißen, vndt mehren theilß alle meine <[Marginalie:] ">zähne, oben, vndt vndten, doch ohne sonderbahren schmerzen, <[Marginalie:] ">außgebißen.

Avis¹⁰¹ : daß die pest an itzo, im wjnter, zu Zerbst¹⁰², zimlich stargk ejnreißt. Gott verhüte gnediglich, alles vnheyl, sterben, vndt verderben.

Die zweene *Schwedischee*¹⁰³ Soldaten, hat man wieder loß laßen müßen, nach dem sie vmb schön wetter gebehten.

Schlegel¹⁰⁴ vndt ~~Vitzenhagen~~ ~~seindt~~ <ist> anhero kommen. Il a estè trescourtoisement traitté, a Wolfenbüttel¹⁰⁵ du Baron de Rauschenberg¹⁰⁶, <apres avoir veu mon passeport.>¹⁰⁷ Er war jn seinen privatgeschäften zu Hanover¹⁰⁸ gewesen.

88 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

89 Nürnberg.

90 Wien.

91 *Übersetzung*: "Nichts geht vollkommen vonstatten."

92 Schweden, Königreich.

93 genau: streng.

94 *Übersetzung*: "des Januars"

95 *Übersetzung*: "Traum"

96 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

97 Bernburg.

98 *Übersetzung*: "ebenso"

99 Winß, Andreas (gest. 1638).

100 *Übersetzung*: "ebenso"

101 *Übersetzung*: "Nachricht"

102 Zerbst.

103 Schweden, Königreich.

104 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

105 Wolfenbüttel.

106 Reuschenberg, Johann (Ernst) von (1603-1660).

107 *Übersetzung*: "Er ist vom Freiherrn von Reuschenberg in Wolfenbüttel sehr höflich behandelt worden, nachdem er meinen Pass gesehen hatte."

09. Januar 1640

[[250r]]

☿ den 9. Januarij ¹⁰⁹: 1640.

J'ay prins resolution d'une depesche, que Dieu vueille fortüner, par sa grace & benediction ¹¹⁰, < di quà dj là ¹¹¹.>

De ¶ <n> a *Doctor Mechovium*¹¹² habe ich in seinem losament¹¹³ en passant ¹¹⁴, besucht, < zum ersten mahl.>

Extra zu Mittage der Marschalck¹¹⁵ vndt Schlegel¹¹⁶.

A spasso fuorj, < dopò desinare.> ¹¹⁷

10. Januar 1640

☽ den 10^{ten}: Januarij ¹¹⁸: 1640. ☿

< gelo. ¹¹⁹ >

Oeconomica ¹²⁰ tractirt¹²¹, vndt vorgehabtt.

Den hofraht Schwartzberger¹²² bey mir gehabt, ad deliberanda ¹²³ vielerley puncten.

Es ist heütte ein Schornstein im Schloße nahe bey dem meynigen angebrandt, es ist aber Gott lob, das feuer noch ohne schaden getödtet worden.

Sonst hatt man gestern, vndt heütte, vndterschiedliche Feuer im felde gesehen.

108 Hannover.

109 *Übersetzung*: "des Januars"

110 *Übersetzung*: "Ich habe Entschluss zu einer Abfertigung gefasst, die Gott glücklich machen wolle durch seine Gnade und [seinen] Segen"

111 *Übersetzung*: "überall"

112 Mechovius, Joachim (1600-1672).

113 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

114 *Übersetzung*: "im Vorübergehen"

115 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

116 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

117 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus nach dem Mittagessen."

118 *Übersetzung*: "des Januars"

119 *Übersetzung*: "Frost."

120 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

121 tractiren: behandeln.

122 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

123 *Übersetzung*: "zur Beratung"

Avis¹²⁴ von Güstero¹²⁵ daß alda die landtstrafen also sich cumuliren, daß auch in den Seen, die fische sterben, vndt dje Fjschereyen, mercklich abnehmen. Gott bewahre ferrner, vor allem vbel.

Caspar Pfawen¹²⁶ habe ich durch Rindorfen¹²⁷ besuchen laßen. Es gehet ihm paßlich. Gott wolle es beßern, <gnediglich[.]>

< Gratulationes¹²⁸ von Ma harburgk¹²⁹ .>

11. Januar 1640

[[250v]]

ᵛ den 11^{ten}: Januarij¹³⁰: 1640. ⅀

< gelo¹³¹ .>

Escrit a Güstero¹³²; Cöhten¹³³, & Eißleben¹³⁴.¹³⁵

Oeconomysachen tractirt¹³⁶.

Nachmittags, in schönem wetter, vndt Sonnenschein, ob es schon gefroren, hinauß nach Peißen¹³⁷ geritten.

12. Januar 1640

⊙ den 12^{ten}: Januarij¹³⁸.

<Frost, <in schönem wetter.> >

In die kirche, vormittages, conjunctim¹³⁹, Nachmittages, singillatim¹⁴⁰.

Post von Cöhten¹⁴¹, a privatis¹⁴², bekommen. perge¹⁴³

124 *Übersetzung*: "Nachricht"

125 Güstrow.

126 Pfau, Kaspar (1596-1658).

127 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

128 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

129 Harburg.

130 *Übersetzung*: "des Januars"

131 *Übersetzung*: "Frost"

132

133 Köthen.

134 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

135 *Übersetzung*: "Nach Güstrow, Köthen und Eisleben geschrieben."

136 tractiren: behandeln.

137 Peißen.

138 *Übersetzung*: "des Januars"

139 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

140 *Übersetzung*: "einzeln"

141 Köthen.

13. Januar 1640

ᵰ den 13^{den}: Januarij ¹⁴⁴: 1640. ı

< Gelo & bel tempo. ¹⁴⁵ >

Somnium ¹⁴⁶ wie ich gar familiariter ¹⁴⁷ mitt dem Pabst¹⁴⁸ (so ein schwartz kleidt angehabtt) conversirt, vndt ihm die füße nicht küßen, auch heißen dürfen, wie ich gewoltt hette.

Den Cammerrath *Doctorem* Mechovium¹⁴⁹, in jmportantissimis ¹⁵⁰ bey mir gehabtt. Gott gebe glücklichen succeß¹⁵¹.

Der Obrist *leutnant* Knoche¹⁵², ist allhier¹⁵³ gewesen, so von Staffurt Oldenburg¹⁵⁴ vndt hildeßheim¹⁵⁵ wiederkommen.

Extra war er, vndt der Marschalck¹⁵⁶ zu Mittage.

Der Graf von Oldenburg¹⁵⁷, hatt mir gar höflich geschrieben.

Jtem ¹⁵⁸ *Neu Jahrs* schreiben von Darmstadt¹⁵⁹, vndt hanaw¹⁶⁰.

14. Januar 1640

[[251r]]

σ den 14^{den}: Januarij ¹⁶¹: 1640.

<Frost.>

142 *Übersetzung*: "von Privatmännern"

143 *Übersetzung*: "usw."

144 *Übersetzung*: "des Januars"

145 *Übersetzung*: "Frost und schönes Wetter."

146 *Übersetzung*: "Traum"

147 *Übersetzung*: "vertraut"

148 Urban VIII., Papst (1568-1644).

149 Mechovius, Joachim (1600-1672).

150 *Übersetzung*: "Doktor Mechovius in sehr wichtigen Angelegenheiten"

151 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

152 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

153 Bernburg.

154 Oldenburg.

155 Hildesheim.

156 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

157 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

158 *Übersetzung*: "Ebenso"

159 Darmstadt.

160 Hanau.

161 *Übersetzung*: "des Januars"

J'ay expediè un'autre depesche vers *Oldenburg*¹⁶² [.]¹⁶³

De plusieurs desseings, ün devroit au moins reüssir.¹⁶⁴

An gottes segen, ist alles gelegen.

Au coeur; Dieu bien aymant; Dieu donne tout; comme en dormant.^{165 166}

E contra¹⁶⁷ im 127. Psalm¹⁶⁸:

Waß hilfts, daß ihr aufstehet früh, vndt darnach
schlafen gehet spaht, vndt eßet eüch des brodts
kaum satt, vndt daß mitt sorgen vndt mitt müh,

So doch Gott denen die er liebt, Waß Sie bedürfen schlafend gibt.

Mejne hofpursche, hatt zu Pfulle¹⁶⁹ geiaggt, vndt nur drey fuchße gefangen, Rindorf¹⁷⁰ alß
Jägermeister, vndt Nostitz¹⁷¹ der Stallmeister, wahren auch mitt draußen.

In den avisen¹⁷² stehett:

Daß der Nürnberger¹⁷³ convent mitt Machtt vor sich gehe, endtweder zum frieden, oder zum krieg.

Item¹⁷⁴: daß der Türcke¹⁷⁵ noch vngewiß mache, wohin er sjch wenden wolle.

Item¹⁷⁶: daß der Stadische¹⁷⁷ Admiral Tromp¹⁷⁸ abermahl mitt sejner starcken flotta¹⁷⁹
außgefahren, vndt der König in Dänemark¹⁸⁰ die Staden attacquiren wolle.

Item¹⁸¹: daß wegen des gefangenen Pfaltzgraven¹⁸², Engellandt¹⁸³ vndt Dennemarck, wieder
Franckreich¹⁸⁴ sehr alterirt seyen.

[[251v]]

162 Oldenburg.

163 *Übersetzung*: "Ich habe einen weiteren Brief nach Oldenburg abgeschickt."

164 *Übersetzung*: "Von einigen Plänen müsste wenigstens einer Erfolg haben."

165 *Übersetzung*: "Wenn man Gott im Herzen liebt, gibt Gott alles wie beim Schlafen."

166 Zitatanklang an die 2. Strophe des Liedes "On a beau sa maison bâtir" zu Psalm 127 aus Marot/Bèze: Psaumes, S. 434.

167 *Übersetzung*: "Dagegen"

168 Ps 127,2

169 Pful.

170 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

171 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

172 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

173 Nürnberg.

174 *Übersetzung*: "Ebenso"

175 Osmanisches Reich.

176 *Übersetzung*: "Ebenso"

177 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

178 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

179 *Übersetzung*: "Flotte"

180 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

181 *Übersetzung*: "Ebenso"

182 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

183 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

184 Frankreich, Königreich.

Jtem ¹⁸⁵ : daß Salses¹⁸⁶ in Spannien¹⁸⁷ , sich noch heltt, wiewol der Printz von Condè¹⁸⁸ abermal geschlagen sejn soll.

Im Elsaß¹⁸⁹ , trawen die Frantzosen¹⁹⁰ , vndt deüttschen¹⁹¹ einander gar wenig.

Zu Wien¹⁹² , ist der Oberste D'ebrox¹⁹³ der Jrrländer, so den hertzog von Fridlandt¹⁹⁴ , erstochen, an der pest gestorben. Der Oberste Draghi¹⁹⁵ aber, ejn Crabaht¹⁹⁶ , in seinem gutzschwagen, alß er von einer gastery wiederkommen, bey wjndtlichern, erschossen worden. *perge*¹⁹⁷ Man hatt 1000 {Thaler} auf den Thäter gesetzt.

Der Oberste Werder¹⁹⁸ , ist diesen abendt, extra zu vnß kommen, vndt hatt mir allerley referiret.

15. Januar 1640

ø den 15^{den}: Januarij ¹⁹⁹ : 1640.

Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin²⁰⁰ ist hinüber nach Plötzkau²⁰¹ mitt gefahr vber der Sahle²⁰² vberfahrt. Der Oberste Werder²⁰³ , ist mitt. Gott geleytte sie.

Jch bin interim²⁰⁴ , in die wochenpredigt gefahren.

Magister Sachßen²⁰⁵ , den hofprediger, bey mir gehabt, zur Mahlzeit. Er jst von Zerbst²⁰⁶ , von seiner commission²⁰⁷ wiederkommen. Jch habe ihn zur Mahlzeit behallten.

185 *Übersetzung*: "Ebenso"

186 Salses, Festung (Salses-le-Château).

187 Spanien, Königreich.

188 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

189 Elsass.

190 Frankreich, Königreich.

191 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

192 Wien.

193 Deveroux, Walter (ca. 1600-1640).

194 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von (1583-1634).

195 Mille-Draghi, Nikolaus de (gest. 1640).

196 Krabate: Kroatie (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

197 *Übersetzung*: "usw."

198 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

199 *Übersetzung*: "des Januars"

200 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

201 Plötzkau.

202 Saale, Fluss.

203 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

204 *Übersetzung*: "unterdessen"

205 Sachse, David (1593-1645).

206 Zerbst.

207 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

Gestern, haben sich 7 Schwedische²⁰⁸ Soldaten, einquartieren wollen, zu Dröble²⁰⁹, aber ich habe sie lassen forttreiben.

[[252r]]

heute seindt 30 Reitter, vorn Schlagbaum kommen, haben sich vor Sächsische²¹⁰ außgegeben. Man hielt sie aber, vor Schwedische²¹¹, vndt haben mitt gewaltt, vber die Saale²¹² gewoltt. Alß sie aber gesehen, daß es nicht sein können, haben sie sich gewendet, vndt seindt auf pferde zu, geritten, welche sie auch endlich, in dem forwerck Grimschleben²¹³, ertappt, vndt achte hinweg genommen, weil sie Fürst Ludwigs²¹⁴ hofmeister^{215 216}, auf selbjgem Forwerck, (nach dem er ihnen auß forcht, oder vorsatz, den Schlagbaum aufgemachtt,) hinein gelaßen.

Ich habe ein scheibenschießen gehalten, mitt Rindorf²¹⁷ vndt Nostitz²¹⁸.

Avis²¹⁹: daß etzliche ChurSächsische Regimenter, von den Schwedischen geschlagen worden bey Gera²²⁰, wollen sich numehr wieder beritten machen, wo sie können.

16. Januar 1640

den 16^{den}: Januarij²²¹: 1640.

< gran freddo. ²²² >

J'ay escrit a l'Empereur²²³ & a Monsieur le Comte de Trauttmansdorff^{224 225} jn duplo²²⁶. Dieu me face prosperer, par sa grace.²²⁷

Meine herzlieb(st)e gemahlin²²⁸, ist von Plötzkau²²⁹ wiederkommen.

208 Schweden, Königreich.

209 Dröbel.

210 Sachsen, Kurfürstentum.

211 Schweden, Königreich.

212 Saale, Fluss.

213

214 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

215 Hofmeister: vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes.

216 Person nicht ermittelt.

217 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

218 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

219 *Übersetzung*: "Nachricht"

220 Gera.

221 *Übersetzung*: "des Januars"

222 *Übersetzung*: "Große Kälte."

223 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

224 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

225 *Übersetzung*: "Ich habe an den Kaiser und an den Herrn Grafen von Trauttmansdorff geschrieben"

226 *Übersetzung*: "zweifach"

227 *Übersetzung*: "Gott lasse mich durch seine Gnade Glück haben."

228 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

229 Plötzkau.

Abermahliges schreiben von den allten Testamentarien²³⁰, die ihren händeln inhæriren²³¹. Gott helfe mir recht [[252v]] verschaffen, vndt erhalte mir daß anbefohlene Amptt vndt Standt.

17. Januar 1640

☉ den 17^{den}: Januarij²³²: 1640. 1

Es ist heütte sehr kaltt gewesen,

Avis²³³ von zweyen ortten: das die ChurSächsische²³⁴ trouppen vmb Leiptzig²³⁵ herumb, von den Schwedische²³⁶ gäntzlich geschlagen, vndt zertrennet, ia es wehre auch Leiptzig schon berennet, vndt würde mitt großer gewaltt angegriffen. Der commendant²³⁷, hette sich schon aufs Schloß²³⁸ retirirt. Dörfte wol vbergehen.

Von Plötzkau²³⁹ wirdt auch avisirt, daß hatzfeldt²⁴⁰ gefangen, Piccolominj²⁴¹ geblieben, vndt die gantze Kayserliche²⁴² armada²⁴³ in Böhmen²⁴⁴ geschlagen seye. Mas no lo puedo creer, <ancora.>
245

Risposta²⁴⁶ von Schrapplaw²⁴⁷, von Graf hanß Geörgen von Manßfeldt²⁴⁸, in Nostitz²⁴⁹ sache, gar höflich.

Die leichpredigt, hertzogk Bernhardtts von Weymar Sehliger²⁵⁰ ist von Plötzkau²⁵¹ anhero²⁵² geschicktt, vndt mitt großer commotion²⁵³, gelesen worden, in spetie²⁵⁴ von Madame²⁵⁵.

230 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

231 inhaeriren: anhängen, festhalten, fest auf etwas bestehen.

232 *Übersetzung*: "des Januars"

233 *Übersetzung*: "Nachricht"

234 Sachsen, Kurfürstentum.

235 Leipzig.

236 Schweden, Königreich.

237 Drandorf, Christoph von (gest. 1650).

238 Pleißenburg, Festung (Leipzig).

239 Plötzkau.

240 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

241 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

242 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

243 Armada: Armee, Heer.

244 Böhmen, Königreich.

245 *Übersetzung*: "Aber ich kann es noch nicht glauben."

246 *Übersetzung*: "Antwort"

247 Schrapplau.

248 Mansfeld-Eisleben, Johann Georg, Graf von (1593-1647).

249 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

250 Daniel Rucker: Christliche TrawerPredigt/ Uber den hochbetrawerlichen Tödlichen Fall Des [...] Herrn Bernharden/ Hertzogs zu Sachsen/ Gülich/ Cleve und Berg/ [...] der vereinigten Cronen und Evangelischen Ständen Generalissimi: Welcher den 8. Julii dieses 1639. Jahrs in der Stadt Newenburg am Reim [...] entschlaffen. Und den 19. dieses Monats zu Breysach im Münster [...] beygesetzt worden / Gehalten im Münster daselbsten [...], Basel o. J. [1639].

251 Plötzkau.

Je suis en pleine tribulation; a cause des lettres d'hier, de *Fürst Augustus*²⁵⁶ & de *Fürst Ludwig*²⁵⁷.
Dieu me vueille donner delivrance hors de ce labyrinthe.²⁵⁸

18. Januar 1640

[[253r]]

ᵝ den 18^{den}: Januarij²⁵⁹ : 1640.

Der Cammerraht, *Doctor Mechovius*²⁶⁰, ist bey mir gewesen.

Der gestrige avis²⁶¹, will heütte auch continujren²⁶².

Der Oberste Werder²⁶³, ist heütte wieder bey mir gewesen, von *Plötzkau*²⁶⁴ zurück²⁶⁵ kommende, extra zu Mittage.

Gratulationes²⁶⁶ zum Newen Jahr, von Weymar²⁶⁷.

Jch habe Nachmittags den Obersten Werder convoyiren²⁶⁸ laßen, nach seinen gühtern zu, <bey itziger großen vnsicherheitt.>

Gegen abendt hat sich die große kälte geleet, vndt ist ein regenwetter eingefallen.

On m'a averty de bon lieu, de m'accorder au plustost avec mon frere²⁶⁹, & de ne le laisser venir aux extremitez. C'est pour sonder mes jntentions, & pour me tenter, si ie suis insensible.²⁷⁰

Paulus²⁷¹ Secretarius²⁷² hatt sjch eingestellt.

252 Bernburg.

253 Commotion: Erregung.

254 *Übersetzung*: "insbesondere"

255 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

256 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

257 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

258 *Übersetzung*: "Ich bin in völliger Verwirrung wegen der Briefe von gestern des Fürsten August und des Fürsten Ludwig. Gott wolle mir Befreiung aus diesem Labyrinth gewähren."

259 *Übersetzung*: "des Januars"

260 Mechovius, Joachim (1600-1672).

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 continuiren: weiter berichtet werden.

263 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

264 Plötzkau.

265 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

266 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

267 Weimar.

268 convoyiren: begleiten, geleiten.

269 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

270 *Übersetzung*: "Man hat mich von guter Stelle gewarnt, mich bald mit meinem Bruder zu einigen und es nicht zum Äußersten kommen zu lassen. Das geschieht, um meine Absichten zu erforschen und um mich zu versuchen, ob ich unempfindlich bin."

271 Ludwig, Paul (1603-1684).

272 *Übersetzung*: "Paul, der Sekretär"

19. Januar 1640

○ den 19^{den}: Januarij ²⁷³: 1640.

In die kirche vormittages, < singillatim ²⁷⁴ [.]>

Es ist heütte wieder kaltt worden, vndt hatt gefroren, vndt glatteysett²⁷⁵.

Nachmittage wieder in die kirche singillatim ²⁷⁶ [.]

Vormittags predigte Magister Sax²⁷⁷, <Nachmittages Er²⁷⁸ Peter Gohte²⁷⁹.>

[[253v]]

Risposta dj Schöningen²⁸⁰, & Wolfenbüttel²⁸¹ ²⁸², wegen der partien²⁸³ auf Schlegelß²⁸⁴ anbringen, damitt Sie meine Empter, nicht verderben mögen, <&cetera[.]>

Es ist ein Obrist leutnant vndt ein Obrist Wachmeister mitt kaufleütten anhero²⁸⁵ kommen, diesen abendt, geben vor, Sie stehen dem König in Dänemark ²⁸⁶ vndt Erzbischof von Bremen²⁸⁷ zu, haben sehr fortggeeylet, vber daß waßer²⁸⁸. Z

20. Januar 1640

⋔ den 20^{sten}: Januarij ²⁸⁹: 1640. ı

Ein Somnium ²⁹⁰ gehabt, wie ich nebenst andern vettern alhier im lande²⁹¹, bey hertzogk Bernhardt²⁹² gewesen. Derselbige hette sich erstlich von vnß befreundeten²⁹³ absentiret, hette

273 Übersetzung: "des Januars"

274 Übersetzung: "einzeln"

275 glatteisen: Bildung von Glatteis.

276 Übersetzung: "einzeln"

277 Sachse, David (1593-1645).

278 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

279 Gothus, Petrus (1599-1670).

280 Schöningen.

281 Wolfenbüttel.

282 Übersetzung: "Antwort aus Schöningen und Wolfenbüttel"

283 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

284 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

285 Bernburg.

286 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

287 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

288 Saale, Fluss.

289 Übersetzung: "des Januars"

290 Übersetzung: "Traum"

291 Anhalt, Fürstentum.

292 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

293 Befreunde: Verwandte.

auch nicht mitt vns eßen wollen, sondern wehre nur mitt seinen Officiren vmbgegangen, vndt mitt denselben, an einer absonderlichen Tafel gegeben. Endtlich hetten wir ihn zu vnß gebehten, da wehre er endtlich wieder gar familiar mitt vnß worden, hette gar schön vndt iung außgesehen. Darnach wehren wir miteinander, vber landt gefahren, da wehre auf der einen kutzsche aufm Narrenkasten, der avisenbohte²⁹⁴ geseßen, der hette gar ein ander gesicht gehabt, als er haben soll, hette immer geschlafen, vndt ein bren [[254r]] nendes licht vor sich gehabt. Alß wir aber in die herberge kommen, hette ich die avisen²⁹⁵ vndt zeittungen²⁹⁶ neben andern briefen begehrt, durch Schuemann²⁹⁷ vndt Dewerlin²⁹⁸ (alles Todte) da hette man den bohten kaum können auß dem Schlaf ermuntern²⁹⁹ es ihm abzufordern. Alß ich nun das packeet in die handt <endtlich> bekommen, wehre mir der præäsident³⁰⁰ aufm fuß gefolget, vndt hette kurtzvmb wißen wollen, waß mir geschriben wehre. Weil es aber spähte hette ich meinen kragen abgenommen, vndt mich zur ruhe zu legen, accomodirt³⁰¹. herzog Bernhardt³⁰², hette auch seinen Mantel abgelegt, vndt sich auf die banck legen wollen. Der præäsident wehre böse worden, daß er nichts erfahren können, vndt ich wachete drüber auf. Besorge³⁰³ dieser Trawm, werde mir den krebßgang in meinen anschlägen³⁰⁴, dem armen avisenbohten³⁰⁵ aber den Todt drowen, Gott wende alles vnheyl. Amen.

heütte habe ich eine Fehre auf zweene wagen, dem zimmermann von Deßaw³⁰⁶ angeben³⁰⁷ laßen, so in allem 164 {Thaler} kosten soll. Gott gebe mir glück darzu. Fürst Ludwig³⁰⁸ soll zu Nienburg³⁰⁹ von seiner Fehre 200 {Thaler} diese Newe Jahres Messe vber gewonnen haben.

[[254v]]

heütte seindt mir die newlichst abgenommene 8 pferde der vnderthanen, das sie zu hall³¹⁰ stehen sollten, außgekundtschaft worden. Gott gebe, daß wir sie wieder kriegen mögen.

Neu Jahrs gratulationes, per³¹¹ Leiptzig³¹², von Coburg³¹³, Anspach³¹⁴, Jtem³¹⁵: vom allten Marggraven Christiano Wilhelmo³¹⁶, Jtem³¹⁷: schreiben, von Wjen³¹⁸, vom 2. / 12. Januarij³¹⁹:

294 Avisenbote: Nachrichtenbote.

295 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

296 Zeitung: Nachricht.

297 Entweder Georg oder Johann Schumann.

298 Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad (1602-1636).

299 ermuntern: aufwecken, erwecken.

300 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

301 accomodiren: einrichten, ausstatten.

302 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

303 besorgen: befürchten, fürchten.

304 Anschlag: Plan, Absicht.

305 Avisenbote: Nachrichtenbote.

306 Dessau (Dessau-Roßlau).

307 angeben: etwas in Auftrag geben.

308 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

309 Nienburg (Saale).

310 Halle (Saale).

311 *Übersetzung*: "Glückwünsche über"

312 Leipzig.

313 Coburg.

314 Ansbach.

Meine Amptmänner^{320 321} <Seindt> von Ballenstedt³²², vndt wiederkommen, mitt einem Rehe vndt Victualien.

Meine Junckern³²³ vndt hofediener haben im Dröbler holtz³²⁴ geiagt, 3 fuchße vndt einen hasen gefangen.

Newlich ist auch ein wildt Schwein vom hartz³²⁵ anhero³²⁶ geschickt worden.

Schlegel³²⁷ ist von Deßaw³²⁸ wiederkommen.

Viel wagen seindt von Grimßleben³²⁹ anhero kommen, so nicht vbergekonndt. Gott beschere mir einen Segen darauß.

Die avisen³³⁰ geben:

Es seye der Königsmarck³³¹ zu Eilenberg³³² gelegen, vndt hette sich die ChurSächsische³³³ cavallerie, auf Dresen³³⁴ [!] zu, retirirt [[255r]] von dem treffen³³⁵ in Böhmen³³⁶, will nichts continujren³³⁷.

Vber Bayern³³⁸, soll ein comet gesehen sein. worden, wie auch vber dem Stift Münster³³⁹.

In Engellandt³⁴⁰, gibts noch mißverstände, mitt Schottlandt³⁴¹, von wegen der <kirchen>ceremonien, mitt Franckreich³⁴² aber, wegen des gefangen[en] Pfalzgrafen³⁴³.

315 *Übersetzung*: "ebenso"

316 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

317 *Übersetzung*: "ebenso"

318 Wien.

319 *Übersetzung*: "des Januars"

320 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

321 Nur teilweise ermittelt.

322 Ballenstedt.

323 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

324 Dröbelscher Busch.

325 Harz.

326 Bernburg.

327 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

328 Dessau (Dessau-Roßlau).

329 Grimschleben.

330 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

331 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

332 Eilenburg.

333 Sachsen, Kurfürstentum.

334 Dresden.

335 Treffen: Schlacht.

336 Böhmen, Königreich.

337 continuiere: weiter berichtet werden.

338 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

339 Münster, Hochstift.

340 England, Königreich.

341 Schottland, Königreich.

342 Frankreich, Königreich.

343 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

Ein Sturmwindt soll in den Städten Amsterdam³⁴⁴, vndt Harlem³⁴⁵, auch sonst an dycken³⁴⁶ in hollandt³⁴⁷, mächtigen schaden gethan haben.

Die Spanischen³⁴⁸ prävaliren³⁴⁹ wieder in Brasilia³⁵⁰ ³⁵¹.

Salses³⁵² soll sich noch hallten.

Der Türkische Sultan³⁵³ soll todtkranck sein.

herzog haß Christian von Brig³⁵⁴ gestorben.

In Schlesien³⁵⁵ alles durcheinander streiffen.

Die Weymarischen völcker³⁵⁶ logiren im Landtgrafthumb Darmstadt³⁵⁷, vndt seindt mitt den Frantzosen noch nicht verglichen.

In Jtalien³⁵⁸ ist noch krieg.

Zu Nürnberg³⁵⁹ seindt die Kayserlichen³⁶⁰ vndt Churfürstlichen³⁶¹ gesandten beysammen friede zu tractiren³⁶². Gott verleye den erwünschten effect. *perge*³⁶³

21. Januar 1640

[[255v]]

σ den 21. Januarij³⁶⁴: 1640.

344 Amsterdam.

345 Haarlem.

346 *Übersetzung*: "Deichen"

347 Holland, Provinz (Grafschaft).

348 Spanien, Königreich.

349 prävaliren: überwiegen, vorherrschen, dominieren.

350 Brasilien.

351 *Übersetzung*: "in Brasilien"

352 Salses, Festung (Salses-le-Château).

353 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

354 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

355 Schlesien, Herzogtum.

356 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

357 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

358 Italien.

359 Nürnberg.

360 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

361 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

362 tractiren: (ver)handeln.

363 *Übersetzung*: "usw."

364 *Übersetzung*: "des Januars"

Oeconomica³⁶⁵ vorgehabtt.

Den Amtmann³⁶⁶ von Ballenstedt³⁶⁷, so gestern ankommen, wieder abgefertigett.

Jch habe mitt verwunderung angesehen, wie die großen lastwagen, (so zu Niemburg³⁶⁸ wegen versenckter fehre nichtt fortgeköndt) seindt in kleinen kahren, bey durch das grundteiß, dannoch mitt mühe propter spem lucrj³⁶⁹, von den Fischern, vndt fehrlütten vbergebracht worden.

Der Cammerraht, *Doctor* Mechovius³⁷⁰, ist auch bey mir gewesen.

22. Januar 1640

☞ den 22. Januarij³⁷¹: 1640. ☞

< Nix.³⁷² >

Der Amptmann³⁷³ von Ballenstedt³⁷⁴ ist fortt.

Jch bin in die kirche zur wochenpredigt gezogen.

Der *Obrist leutnant* Langhe³⁷⁵ hatt wieder her geschrieben, vndt sich vnnütze gemacht, daß man an ihn, von wegen der s pferde geschrieben, er hette solche leütte nicht, & talia³⁷⁶. Da man doch die pferde gesehen, die den vnderthanen abgenommen worden.

Extra war zu Mittage, der iunge Erlach³⁷⁷, vndt Schlegel³⁷⁸, welcher numehr ordinarius³⁷⁹ wirdt.

Avis³⁸⁰ von halle³⁸¹ daß der Schwedische³⁸² Oberste Strick³⁸³, daß [[256r]] hauß Querfurt³⁸⁴ eingenommen, vndt die Stadt außgeplündert.

*Paul Ludwig*³⁸⁵ in Rechnungssachen bey mir gehabt.

365 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

366 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

367 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

368 Nienburg (Saale).

369 *Übersetzung*: "wegen der Hoffnung auf einen Gewinn"

370 Mechovius, Joachim (1600-1672).

371 *Übersetzung*: "des Januars"

372 *Übersetzung*: "Schnee."

373 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

374 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

375 Lange, Martin.

376 *Übersetzung*: "und dergleichen"

377 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

378 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

379 *Übersetzung*: "gewöhnlicher [Essensgast]"

380 *Übersetzung*: "Nachricht"

381 Halle (Saale).

382 Schweden, Königreich.

383 Stryk, Johann von (1595-1653).

384 Querfurt.

385 Ludwig, Paul (1603-1684).

Gestern hatt der Schütz³⁸⁶ eine hasen geschossen.

23. Januar 1640

21 den 23. Januarij³⁸⁷ : 1640.

< Nix et glacies.³⁸⁸ >

Es ist heütte schlittenbahne worden, weil es auf den Schnee gefroren.

Der bohte auß Schlesien³⁸⁹ ist wiederkommen, nach dem ihn die Schwedischen³⁹⁰ iämmerlich zerschmißen, vndt seine briefe erbrochen weil sie ihn vor einen kundtschaffer³⁹¹ angesehen. hatt mir also Newe Jahres briefe vom herzog Geörg Rudolf³⁹² mittgebracht, sampt dem trawrigen avis³⁹³, daß hertzogk Johann Christian zur Ligniz³⁹⁴ mein lieber vetter Sehliger zu Osteroda in Preußen³⁹⁵, todes verblichen, an deren Liebden ich einen sehr guten freündt verlohren. <Der bohte hatt grosse gefahr, vorn wölfen, vndt Soldaten, aussgestanden.>

Avis³⁹⁶: daß hertzogk Adolf von Mecklenburg³⁹⁷ dem Kayserlichen³⁹⁸ vrtheil nicht pariren will, sondern eine deduction³⁹⁹ Schrift von 20 bogen eingegeben, vndt dem Kayser, vndt dem convent nacher Nürnberg⁴⁰⁰ geschickt, worümb er nicht zu pariren vermeinet.

[[256v]]

Mitt hilliger⁴⁰¹ habe ich accordiren⁴⁰² laßen. Er soll mir geben: 1 Tonne häring vor 12 {Thaler} 1 {Centner} Stockfisch⁴⁰³ vor 7 {Thaler} 1 {Schock} Schollen vor 1 < {Gulden} > ~~{Thaler}~~ perge⁴⁰⁴ wirdt aber alles wolfailer, muß er mirs auch wolfailer laßen.

Avis⁴⁰⁵: daß die Märckischen, vndt Dantzigker Fuhrleütte, ein⁴⁰⁶ 2 Tonnen goldes, schaden geljttten, dieweil Sie Sächsische⁴⁰⁷ convoy⁴⁰⁸ gehabt, vndt von den Schwedischen⁴⁰⁹ darüber

386 Heldt, Peter.

387 *Übersetzung*: "des Januars"

388 *Übersetzung*: "Schnee und Eis."

389 Schlesien, Herzogtum.

390 Schweden, Königreich.

391 Kundschafter: Spion, Kundschafter.

392 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

393 *Übersetzung*: "Nachricht"

394 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

395 Osterode in Ostpreußen (Ostróda).

396 *Übersetzung*: "Nachricht"

397 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

398 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

399 Deduction: rechtliche Aus- oder Beweisführung.

400 Nürnberg.

401 Hilliger, Dietrich.

402 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

403 Stockfisch: an Stangengerüsten luftgetrockneter und dann aufgeschichteter Fisch.

404 *Übersetzung*: "usw."

405 *Übersetzung*: "Nachricht"

angesprengt⁴¹⁰, vndt geplündert worden. haben Sie sich also der Leiptziger⁴¹¹ Meß wenig zu erfrewen gehabt. < Hänsel⁴¹² hatt 1 hasen Vndt 1 endte geschoßen[.]>

Depeschen nacher Nürnberg⁴¹³, Breßlaw⁴¹⁴, vndt Wien⁴¹⁵.

Der Cammerraht⁴¹⁶, ist bey mir gewesen.

24. Januar 1640

☞ den 24. Januarij⁴¹⁷: 1640.

Eine Marder hatt der Oberlender⁴¹⁸ noch gestern geschoßen.

Rindorfen⁴¹⁹ vndt Georg Petz⁴²⁰ haben heütte meine Schafe vnvorsehens gezehlet, vndt 28 vbermaß befunden.

2 hasen vndt 1 fuchs Schlammerstorf⁴²¹ vndt Oberlender geschoßen.

Die heütige, vndt gestrige Schlittenbahne, ist gegen abendt zimlich aufgethawet.

Die Junckern⁴²² haben 2 hasen <g[e]>hetzt vnd einbracht.

25. Januar 1640

[[257r]]

☞ den 25. Januarij⁴²³: 1640. Paulj bekehrung⁴²⁴.

< Sj fuerint Ventj: Designat Proelia gentj. ⁴²⁵ >

406 ein: ungefähr.

407 Sachsen, Kurfürstentum.

408 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

409 Schweden, Königreich.

410 ansprengen: angreifen.

411 Leipzig.

412 N. N., Hans (6).

413 Nürnberg.

414 Breslau (Wroclaw).

415 Wien.

416 Mechovius, Joachim (1600-1672).

417 *Übersetzung*: "des Januars"

418 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

419 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

420 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

421 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

422 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

423 *Übersetzung*: "des Januars"

424 Tag Pauli Bekehrung: Gedenktag an die Bekehrung des Apostels Paulus (25. Januar).

425 *Übersetzung*: "Wenn die Winde gewesen sein werden / Bedeutet das der Gegend Schlachten."

Ein stargker windt die Nachtt gewesen, <wie ein Erdtbeben.>

Nostitz⁴²⁶ meinen Stallmeister habe ich nach Trinumb,⁴²⁷ mitt 1 {Wispel} weitzen, 2 {Wispel} rogken, 1 {Wispel} gersten, vndt 4 eymer⁴²⁸ weins geschicktt, mir den braunen Soldaten hengst allda, darvor abzuholen. Gott wolle mir, vndt ihnen glück beschehren, vndt vnß alle in seinen *heiligen* engelischen Schutz vndt schirm nehmen.

Picquante Schriftwechßlung, zwischen dem OberDirectorio⁴²⁹; vndt vetter *Iohann Casimir*⁴³⁰ wegen der nähermahligen⁴³¹ *Trandorfischen*⁴³² executionskosten, so man nicht paßiren⁴³³ laßen will.

Nachmittags war der Cammerraht⁴³⁴ bey mir, vnß wegen etzlicher angelegenheiten, zu vergleichen.

Es hatt starck gedawet, vndt geregenet.

Schreiben vom hertzogk Geörg von Brigk⁴³⁵, darinnen er mir seine zugestoßene betrübniß durch absterben seineß Sehligen herrenvatters, Meines weilandt großen Freündes, hertzog Johann Christians⁴³⁶ *Liebden* gar wehemühtig zu erkennen gibt, <wie auch *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin⁴³⁷. *perge*⁴³⁸ >

26. Januar 1640

[[257v]]

© den 26. Januarij⁴³⁹: 1640. [...] ⁴⁴⁰

< Vento grande. ⁴⁴¹ >

Jch habe *Magister* Enderling⁴⁴², hieroben predigen laßen.

Der starcke windt continuiret⁴⁴³ noch.

426 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

427 Trinum.

428 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

429 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

430 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

431 nähermalig: neulig, kürzlich, jüngst.

432 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

433 passiren: gelten lassen.

434 Mechovius, Joachim (1600-1672).

435 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

436 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

437 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

438 *Übersetzung*: "usw."

439 *Übersetzung*: "des Januars"

440 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

441 *Übersetzung*: "Starker Wind."

442 Enderling, Georg (1583-1664).

443 continuiren: (an)dauern.

Schreiben vom *georg haubold von Einsiedel*⁴⁴⁴ vndt wie der dicke Oberste Mario⁴⁴⁵ inß waßer zu Delft⁴⁴⁶ gefallen, da er des verstorbenen kleinen printzen von Vranien⁴⁴⁷ leiche begleitet sollen, vndt doch 200 fackeln gehabt, der Frantzösische prediger⁴⁴⁸ jst ihm nachgefolgett, Sie seindt aber beyde ohne schaden, heraußer gezogen worden.

Extra zu Mittage: *Magister Enderling*, <mitt vnß gegeben.>

Nachmittages, in die kirche, allda *Magister Sax*⁴⁴⁹ gepredigett.

27. Januar 1640

» den 27^{sten}: Januarij⁴⁵⁰: 1640.

Der Oberste wachmeister, Columbo⁴⁵¹; marchiret mitt 300 pferden, vnvorsehens, von Cöhten⁴⁵² hieher⁴⁵³, in der fehre vberzusetzen, allda man dje allhiesige vberfahrt, verrahten. < O charitas proximj! ubj es!⁴⁵⁴ >

Jch habe ihm entgegen geschickt, vndt so viel alß ich gekondt, vorgebawet. Es mag helfen, waß es kan. Gott verleyhe vnß doch einmahl beßere ruhe.

Meine leütte, kommen paulo post, re infecta⁴⁵⁵ wieder, Columbo wirdt zu Cöhten, pro dignitate⁴⁵⁶ tractirt⁴⁵⁷, vndt corrupirt, nach dem Sie ihm erst 2 Mußketirer vber feldt entgegen geschickt, vndt mitt vnwarheit vorgeben, es wehre [[258r]] zu Nienburgk⁴⁵⁸, keine fehre, alhier⁴⁵⁹ aber köndte man gar wol vberkommen, mitt großen lastwagen, von denen man hüpsch wüste einen ducaten zu nehmen, da ichs doch mitt großer gefahr, durch kähne müßen verrichten laßen, deren einer ist numehr gebrochen, vndt das Seyl darzu, So ist es auch sehr windig, aber bey diesen leütten wirdt nichts geachtett.

28. Januar 1640

444 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

445 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-nach 1650).

446 Delft.

447 Nassau-Dillenburg, Heinrich Ludwig, Graf von (1639-1639).

448 Person nicht ermittelt.

449 Sachse, David (1593-1645).

450 *Übersetzung*: "des Januars"

451 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

452 Köthen.

453 Bernburg.

454 *Übersetzung*: "Oh Nächstenliebe! Wo bist du!"

455 *Übersetzung*: "bald nachher mit unverrichteter Sache"

456 *Übersetzung*: "der Würde gemäß"

457 tractiren: behandeln.

458 Nienburg (Saale).

459 Bernburg.

σ den 28. Januarij ⁴⁶⁰ : 1640.

Es ist heütte ein sehr großer lachß, so vber 25 {Pfund} gewogen allhier⁴⁶¹ in der Sahle⁴⁶² gefangen worden.

Jch habe herren Bielken⁴⁶³ geschrieben, wegen der abgenommenen pferde der vnderthanen, so zu halle⁴⁶⁴ dennoch stehen, vndt nicht abgefolget⁴⁶⁵ werden wollen.

Der Columbo⁴⁶⁶ vndt seine Reütter seindt gestern fortgebracht worden, naeh also daß sie noch zu Güstern⁴⁶⁷ vndt Ilverstedt⁴⁶⁸, in Fürst Ludwigs⁴⁶⁹ dörfen gelegen. hette man sie gestern, in einer rechten fehre, baldt vberbracht zu Niemburgk⁴⁷⁰, so wehren sie fortgeruckt in ihr quartier nach Ascherbleben⁴⁷¹, vndt hetten Niemandts incommodirt, also aber hat man Sie mir zugewiesen, wie leicht hette ein windt endtstehen können, daß Sie mitt den kähnen, nicht vbergekonnt. Malum consilium, consultorj pessimum!^{472 473}

[[258v]]

Einen guten hundt haben mir die bösewichter Todtgeschossen, den rohten Paris, ein sehr gut stöberhündlein vndt dachsschlifer⁴⁷⁴, sonst haben sie mir gleichwol bey solcher menge, vndt confusion keinen schaden gethan. Jst mehr ein glück, alß der Cöthner⁴⁷⁵ guter wille gewesen.

Schreiben von Wien⁴⁷⁶ vndt Coburgk⁴⁷⁷, allda herzog Ernst⁴⁷⁸ mitt einer iungen Tochter⁴⁷⁹, erfrewet worden.

Avisen⁴⁸⁰: daß der Türcke⁴⁸¹ in Polen⁴⁸² will einfallen.

Jtem⁴⁸³: Engellandt⁴⁸⁴ starck armire, <zur See[.]>

460 *Übersetzung*: "des Januars"

461 Bernburg.

462 Saale, Fluss.

463 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

464 Halle (Saale).

465 abfolgen: herausgeben.

466 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

467 Güsten.

468 Ilberstedt.

469 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

470 Nienburg (Saale).

471 Aschersleben.

472 *Übersetzung*: "Schlechter Rat ist für den Ratgeber am schlimmsten!"

473 Zitat aus Var. rust. 3,2,1 ed. Flach 2006, S. 145 und 290.

474 Dachsschliefer: Hund für die Dachsjagd.

475 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

476 Wien.

477 Coburg.

478 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

479 Hessen-Darmstadt, Elisabeth Dorothea, Landgräfin von, geb. Herzogin von Sachsen-Gotha (1640-1709).

480 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

481 Osmanisches Reich.

482 Polen, Königreich.

483 *Übersetzung*: "Ebenso"

Franckreich⁴⁸⁵ vndt Staden⁴⁸⁶ inngleichen, zu waßer vndt lande. < Salses⁴⁸⁷ wehre wieder Spanisch⁴⁸⁸ .>

Der Königsmarck⁴⁸⁹, seye auß seinen Quartieren⁴⁹⁰ geschlagen.

Banner⁴⁹¹ gehe auf Schlesien⁴⁹² zu.

Die Spanische Silberflotta⁴⁹³ ezliche millionen Reich, seye ankommen.

Ein groß erdbebem[!] hette abermals in Italien⁴⁹⁴ großen schaden gethan.

Sturmwinde in hollandt⁴⁹⁵ Schiffe verderbett.

Das große waßer hette in Engellandt viel ersäuffet. Turbæ⁴⁹⁶ seindt allenthalben.

29. Januar 1640

[[259r]]

☿ den 29. Januarij⁴⁹⁷ : 1640.

<Thauwetter.>

An Fürst Augustum⁴⁹⁸ geschrieben.

Rindorffen⁴⁹⁹ habe ich in jimportantissimis⁵⁰⁰ verschicktt, Gott gebe zu glück. Geörg Petz⁵⁰¹ ist bey ihm, sonst niemandts. J'ay cause assèz apparente, d'apprehender, pour luy ün desastre. Dieu ne me vueille pünir en son courroux, ains nous assister de sa grace, & misericorde.⁵⁰²

In die kirche zur wochenpredigt, < Magister Saxens⁵⁰³ :>

484 England, Königreich.

485 Frankreich, Königreich.

486 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

487 Salses, Festung (Salses-le-Château).

488 Spanien, Königreich.

489 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

490 "4tieren" steht im Original für "Quartieren".

491 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

492 Schlesien, Herzogtum.

493 *Übersetzung*: "flotte"

494 Italien.

495 Holland, Provinz (Grafschaft).

496 *Übersetzung*: "Unruhen"

497 *Übersetzung*: "des Januars"

498 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

499 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

500 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

501 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

502 *Übersetzung*: "Ich habe ziemlich offensichtlichen Grund, für ihn ein Unglück zu befürchten. Gott wolle mich nicht in seinem Zorn bestrafen, sondern uns mit seiner Gnade und Barmherzigkeit beistehen."

503 Sachse, David (1593-1645).

Der kämmerer Bohne⁵⁰⁴ vndt Reitherr Peücke⁵⁰⁵ seindt herauf kommen, wegen der newen contribution Rolle⁵⁰⁶, dieselbe zu revidiren laßen.

Jch habe ihnen meine gemühtsmeynung durch den hofraht⁵⁰⁷, so herauff kommen, entdeckt, vndt ich wollte gerne alles, nach bjljchkeitt, vndt gleichheitt, reguljren.

30. Januar 1640

den 30^{sten}: Januarij⁵⁰⁸: 1640.

<Frost.>

An Fürst Ludwig⁵⁰⁹ geschrieben, mich gravirende⁵¹⁰ in 3 puncten: 1. wegen des Columbo⁵¹¹ plötzlichen vberfalß vndt vberfahrt. 2. Wegen des Niemburger⁵¹² attentats, mitt einziehung der fehre vndt engerung⁵¹³ der gräntze. 3. Wegen hinderhaltung der collecten.

[[259v]]

Melchior Loyß⁵¹⁴, vndt Doctor Mechovius⁵¹⁵, seindt zu Mittage extra bey mir gewesen. Jch habe allerley mitt ihnen communiciret.

Meine pferde reitten laßen, durch Nostitz⁵¹⁶.

Risposta cortese dj Magdeburgo⁵¹⁷ [.]⁵¹⁸

Zwey Rittmeister von Staßfurt⁵¹⁹ haben sich vnderstanden von Staßfurt nach Gensefurt⁵²⁰ propria autoritate⁵²¹, contribution zu begehren, darüber ich mich billich zu beschwehren.

<Einen difficulteten⁵²² brief, vom Rindorff⁵²³ von halle⁵²⁴ empfangen.>

504 Bohne, Valentin (1603-1642).

505 Beucke, Paul (gest. nach 1646).

506 Rolle: Liste, Verzeichnis.

507 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

508 *Übersetzung*: "des Januars"

509 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

510 graviren: sich beschweren, jemandem etwas zu Last legen.

511 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

512 Nienburg (Saale).

513 Engerung: Behinderung.

514 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

515 Mechovius, Joachim (1600-1672).

516 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

517 Magdeburg.

518 *Übersetzung*: "Höfliche Antwort aus Magdeburg."

519 Staßfurt.

520 Gänsefurth.

521 *Übersetzung*: "aus eigener Macht"

522 Difficultet: Schwierigkeit.

523 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

524 Halle (Saale).

31. Januar 1640

☿ den 31^{sten}: Ianuarij ⁵²⁵: 1640.

Jch habe mich diese Nachtt vmb Rindtorf⁵²⁶ müßen engstigen, weil er albereitt zwischen hier⁵²⁷ vndt halle⁵²⁸ so große difficulteten⁵²⁹ gefunden, gefahr der absetzung außgestanden, vndt fast weder hinter sich, noch vor sich kan. Gott wolle vndt jhn, vndt Mich, vor vnglück vndt verderben, gnediglich bewahren.

Der pfarrer⁵³⁰ von Cörmigk⁵³¹, ist bey mir gewesen.

J'ay censurè par escrit, le Süperintendant⁵³², *pour avoir trop licentieusement fulminè au presche, contre ceux, quj luy retiennent ses gages.* ⁵³³ Realia ⁵³⁴ nicht Personalia ⁵³⁵; soll man auff die cantzel brjngen.

<Der Schütze⁵³⁶ hatt einen hasen geliefert.>

[[260r]]

Risposta ⁵³⁷ von Cöhten⁵³⁸, en termes rüdes, <& insüportables.> ⁵³⁹

525 *Übersetzung*: "des Januars"

526 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

527 Bernburg.

528 Halle (Saale).

529 Difficultet: Schwierigkeit.

530 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

531 Cörmigk.

532 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

533 *Übersetzung*: "Ich habe den Superintendenten schriftlich dafür getadelt, in der Predigt gar zu frei gegen diejenigen gewettert zu haben, die ihm seine Besoldung nicht auszahlen."

534 *Übersetzung*: "Sachliche Dinge"

535 *Übersetzung*: "persönliche Sachen"

536 Heldt, Peter.

537 *Übersetzung*: "Antwort"

538 Köthen.

539 *Übersetzung*: "in groben und unerträglichen Worten."

01. Februar 1640

[[260r]]

den 1. Februarij ¹: 1640.

Schreiben von Quedlinburg², wegen exorbitantzien³.

L'Angoisse pour le peril du pauvre Rindorf⁴, continüe. ⁵ *perge* ⁶ Dieu le vueille benignement conduire, par sa grace, & reconduyre par sa bontè & Toutepuissance tresheureusement[.] ⁷

Schreiben auß Mecklenburgk⁸ wegen des Obrist leutnant Meiers⁹ ankunft empfangen.

Vndterschiedliche schöne bücher gekäuft.

Rindorf ist wiederkommen, weil er durch den verhawenen Thüringer waldt¹⁰, nicht fortgekondt, also daß seine rayse, mir leyder<!> zum verdruß, vndt verzögerung, ihm aber zu leyde, ohne seynen willen, auf ein lamj¹¹, außgegangen. Patientia! ¹² Gott lob, daß er noch mitt seinem raysegeferten, vngeschlagen, durchgekommen.

Avis ¹³: daß heütte vormittags, vmb zehen vhr, 600 ChurSächsische ¹⁴ (so sich in der Stadt hall¹⁵ verborgen) zur Moritzburgk¹⁶, durch das Stratagema ¹⁷, eines hewwagens, darundter ihr vortrupp verborgen, eingefallen, vndt sich derselben bemächtiget, auch großes geschrey darinnen gewesen. Die bürger in der Stadt sollen es mitt den ChurSächsischen trewlich gehalten haben. Mehrere particularia ¹⁸ haben wir davon biß dato ¹⁹ nicht.

Mein guter Rindtorff, ist in seiner vnschuldts heütte vormittages, vmb 7 vhr, von halle weggeritten, vndt weiß nichts von diesem allem.

1 *Übersetzung*: "des Februars"

2 Quedlinburg.

3 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

4 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

5 *Übersetzung*: "Die Angst wegen der Gefahr des armen Rindorf hält an."

6 *Übersetzung*: "usw."

7 *Übersetzung*: "Gott wolle ihn gütig durch seine Gnade geleiten und durch seine Güte und Allmacht sehr glücklich zurückführen."

8 Mecklenburg, Herzogtum.

9 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

10 Thüringer Wald.

11 Lami: klägliches Ende.

12 *Übersetzung*: "Geduld!"

13 *Übersetzung*: "Nachricht"

14 Sachsen, Kurfürstentum.

15 Halle (Saale).

16 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

17 *Übersetzung*: "Kriegslist"

18 *Übersetzung*: "Einzelheiten"

19 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

02. Februar 1640

[[260v]]

○ den 2. Februarij²⁰: 1640.

< Gelo²¹ >

Jch habe den Diaconum Voitung^{22 23}, aufm Sahle predigen laßen, damitt wir conjunctim²⁴ zuhören können.

Gestern habe ich durch den Amptmann²⁵ wieder der Niemburger²⁶ eingriffe²⁷ protestiren laßen.

Extra zu Mittage war, der Marschalck Erlach²⁸.

Die bürger vorm berge²⁹, so ihre pferde verlohren, vndt gestern nach hall³⁰ gewoltt, sie wieder zu holen, seindt re infecta³¹ wiederkommen, vndt veriahen³² den gesterigen bericht, von occupation selbiges orts.

heütte haben sich meine Bernburger³³ beßer bedachtt, alß gestern, vndt wollen nun die fuhre zur fehre thun.

Der Superintendentenß^{34 35} hatt sich auch von wegen entpfangener Correction endtschuldigett, vndt daß er es nicht auf den Amptschreiber³⁶ gemeinet, protestirt, auch vmb verharrung meiner gnedigen zuneigung gebethen.

Nachmittags, bin ich zur kirchen gefahren, da Er Geysel³⁷, gepredigett.

Meckelburgische³⁸ depesche verfertigett.

20 *Übersetzung*: "des Februars"

21 *Übersetzung*: "Frost"

22 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

23 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

24 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

25 Knüttel, Georg.

26 Nienburg (Saale).

27 Eingriff: Schmälerung eines Rechtes, Rechtsverletzung.

28 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

29 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

30 Halle (Saale).

31 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

32 verjahren: bestätigen, durch Jawort bekräftigen.

33 Bernburg.

34 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

35 *Übersetzung*: "Superintendent"

36 Güder, Philipp (1605-1669).

37 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

38 Mecklenburg, Herzogtum.

Die *zeitung*³⁹ mitt halle continuirt⁴⁰, iedoch, daß nur 3 Mann geblieben, ꝛ in occupation deß Schloßes⁴¹, durch krjegeslist.

Eine depesche nach haß Deßaw⁴² verfertigett.

03. Februar 1640

[[261r]]

ᝑ den 3. Februarij⁴³: 1640.

Ext[...]- <Extra> der Marschalck⁴⁴ zu Mittage cum uxore⁴⁵ ⁴⁶.

Avis⁴⁷: daß der Obrist Trandorf⁴⁸ wieder exequiren⁴⁹ will, mais j'espere qu'il me traittera doucement⁵⁰. perge⁵¹

Der Obrist *leutnant*⁵² vom Schleinitzischen Regiment, hatt nacher Bernburg⁵³ anhero dem Schöber (wie er ihn nennet) bey verliherung seines halbes, die kähne vndt fehren zu versencken, vndt die Schwedischen⁵⁴ nicht vberzuführen.

Der Amtmann⁵⁵ von Ballenstedt⁵⁶ ist herkommen, aber mitt forchtt, vndt schregken, weil alleß itzt in alarm vndt zimlicher confusion. <hatt einen hirsch, vndt Proviandt mittgebracht.>

Jch bin hinauß gerjttten, in schönem, wiewol kalltem wetter.

Damitt man ia vnruhe genung⁵⁷ habe, ist eine zusammenkunft, wegen der præjudizirlichen⁵⁸ Stewren, zu Plötzkaw⁵⁹ angestellet. Gott gebe doch daß ein ieder in dem seinigen herr verbleiben, vndt alle eingriffe⁶⁰ verhütet werden mögen.

39 Zeitung: Nachricht.

40 continuieren: weiter berichtet werden.

41 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

42 Dessau (Dessau-Roßlau).

43 *Übersetzung*: "des Februars"

44 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

45 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

46 *Übersetzung*: "mit der Gemahlin"

47 *Übersetzung*: "Nachricht"

48 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

49 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

50 *Übersetzung*: "aber ich hoffe, dass er mich freundlich behandeln wird"

51 *Übersetzung*: "usw."

52 Röhrscheid, Johann Kaspar von (ca. 1605-nach 1652).

53 Bernburg.

54 Schweden, Königreich.

55 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

56 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

57 genung: genug.

58 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

59 Plötzkau.

60 Eingriff: Schmälerung eines Rechtes, Rechtsverletzung.

Ein hasen vndt endte, haben die schützen⁶¹ gelifertt.

04. Februar 1640

σ den 4^{ten}: Februarij⁶²: 1640.

hochzeitbriefe vom Melchior Loyß⁶³, vndt Georg Knüttel⁶⁴, gegen den 13^{den}: huius⁶⁵: *gebe gott[.]*
Gott verleyhe darzu seinen Segen, vndt friedlichen wolstandt.

Schreiben von hall⁶⁶, vom Obrist leutnant Rohrscheidt⁶⁷, der begehret die Versicherung des
allhiesigen⁶⁸ passes, wegen der vberfahrt.

[[261v]]

Dieweil er⁶⁹ dißcret geschrieben, habe ich ihm wieder geantwortett, vndt die gesterige scharfe
commination⁷⁰, geandett.

Der Wogo⁷¹ hatt mir auch geschrieben, vndt berichtet, das man gestern geschlossen gehabt, mein
hauß zu bequartiren, ein Rittmeister aber hats verhindert.

Ein schreiben vom Peverellj⁷², <gantz dilatorisch.>

Avis⁷³: das die Schwedischen⁷⁴ die kähne vor Niemburg⁷⁵ zerhawen, die vberfahrt zu verhindern.

Melchior Loyß⁷⁶, ist Nachmittags bey mir gewesen.

05. Februar 1640

Ϸ den 5^{ten}: Februarij⁷⁷: 1640.

<Kälte. [...] ⁷⁸ >

61 N. N., Hans (6); Heldt, Peter.

62 *Übersetzung*: "des Februars"

63 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

64 Knüttel, Georg.

65 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

66 Halle (Saale).

67 Röhrscheid, Johann Kaspar von (ca. 1605-nach 1652).

68 Bernburg.

69 Röhrscheid, Johann Kaspar von (ca. 1605-nach 1652).

70 commination: Drohung.

71 Wogau, Maximilian (1608-1667).

72 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

73 *Übersetzung*: "Nachricht"

74 Schweden, Königreich.

75 Nienburg (Saale).

76 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

77 *Übersetzung*: "des Februars"

78 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

Am heüttigen Behttage in die kirche.

Extra Franciscus⁷⁹ Rector⁸⁰ zu Mittage bey vnß <hofe> gewesen.

Jch habe heütte einen Schwedischen⁸¹ Soldaten, vom Columbo⁸², so vber die Sahle⁸³ gewoltt, vndt einen Schwedischen corporal, so herumber gewoltt, den paß verwehren zu laßen.

Avis⁸⁴ von Ascherßleben⁸⁵, vom Amptmann⁸⁶ zu Ballenstedt⁸⁷, daß er in der wiederkehr von hinnen⁸⁸, vmb pferdt, vndt alles gekommen, dieweil ihn Staßfurter⁸⁹ Reütter angesprenget⁹⁰, vndt also 15 pferde vndt viel kleider vndt geldt in der Rappuse gegangen.

Ein Schwedischer <leutnant oder> cornet⁹¹, hatt auch herüber gewoltt, weil er einen paß vom herrn Bielke⁹² gehabt, die fehre zu Niemburg⁹³, zu ruiniren. Jch habe ihn durch Nostitz⁹⁴ abweisen laßen; von hinnen.

Eiß habe ich in die eyßgrube⁹⁵ führen laßen, von den heldern⁹⁶ vndterm Gottsagker, vndt habe selber mitt zugesehen.

[[262r]]

Avis⁹⁷: daß in die 300 pferde bey Alßleben⁹⁸ durch die Sahle⁹⁹ geschwemmet, vndt die vorstädte vor hall¹⁰⁰, abbrennen wollen. Es soll auch ein Plötzkauer so sie durchgeführt ertruncken sejn.

J'ay escrit a Maximilian Wogau¹⁰¹ a halle, afin de prendre garde, a ce que je luy ay confiè en garde.
102

79 Gericke, Franz (gest. 1642).

80 *Übersetzung*: "Franz, der Rektor"

81 Schweden, Königreich.

82 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

83 Saale, Fluss.

84 *Übersetzung*: "Nachricht"

85 Aschersleben.

86 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

87 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

88 Bernburg.

89 Staßfurt.

90 ansprengen: angreifen.

91 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

92 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

93 Nienburg (Saale).

94 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

95 Eisgrube: Grube, in der Eis zum Kühlen von Lebensmitteln aufbewahrt wird.

96 Hälter: Behältnis für die Fischzucht.

97 *Übersetzung*: "Nachricht"

98 Alsleben.

99 Saale, Fluss.

100 Halle (Saale).

101 Wogau, Maximilian (1608-1667).

102 *Übersetzung*: "Ich habe an Maximilian Wogau nach Halle geschrieben, um auf das zu achten, was ich ihm zur Aufsicht anvertraut habe."

Avis¹⁰³ : daß Soldaten zu Peußen¹⁰⁴ eingefallen, vndt alles vieh hinweg getrieben.

Avis¹⁰⁵ : daß¹⁰⁶

06. Februar 1640

☉ den 6. Februarij¹⁰⁷ 1640 ☿

< Nix.¹⁰⁸ >

Depeschen nacher *Weimar*¹⁰⁹ vndt *Nürnberg*¹¹⁰ per¹¹¹ *Leiptzjgk*¹¹².

Recommendation Christian Friederichs von Einsiedel¹¹³ zum pagen mitt in Franckreich¹¹⁴ vor vetter Johansen¹¹⁵, oder der vettern¹¹⁶ zu *Plötzkau*¹¹⁷ einen, an *Fürst Augustum*¹¹⁸ vndt *Fürst Johansen*.

Der Ambtschreiber¹¹⁹ ist re infecta¹²⁰ mitt gefahr von *Deßaw*¹²¹ wiederkommen, dieweil man von wegen angelauffenen gehlingen¹²² gewäßers, zum holtz nicht kommen können. Seindt also die bittfuhren¹²³ vergebens außgefahen, vndt also beyde Aembter *Bernburg*¹²⁴ vndt *Ballenstedt*¹²⁵, eines nach Osten daß andere nach Westen zu, vnglücklich gewesen, auf eine zeitt.

07. Februar 1640

☽ den 7^{ten}: Februarij¹²⁶ .

103 *Übersetzung*: "Nachricht"

104 Peißen.

105 *Übersetzung*: "Nachricht"

106 Im Original verwischt.

107 *Übersetzung*: "des Februars"

108 *Übersetzung*: "Schnee."

109 Weimar.

110 Nürnberg.

111 *Übersetzung*: "über"

112 Leipzig.

113 Einsiedel, Christian Friedrich von (ca. 1621-1649).

114 Frankreich, Königreich.

115 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

116 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

117 Plötzkau.

118 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

119 Güder, Philipp (1605-1669).

120 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

121 Dessau (Dessau-Roßlau).

122 gähling: plötzlich, unversehens.

123 Bittfuhre: freiwillige Hilfsfuhre (d. h. keine Fronpflichtfuhre).

124 Bernburg, Amt.

125 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

126 *Übersetzung*: "des Februars"

<Frost, kälte.>

Das grundteiß gehet mitt Macht.

Der lackay der Oberlender¹²⁷, nach dem er gestern auf der Sahle¹²⁸ einem kahn von grundteiß, mitt gefahr, weitt hinundter geführt [[262v]] worden, hatt heütte abermal ein abendthwer auf der Sahle¹²⁹ gehabtt, in dem er¹³⁰ nicht ferne vom vfer schießen gehen wollen, vndt in dieser großen kälte, biß vndter die arme inß waßer gefallen, vndt sich sehr erkältet. heißt es also: kein vnglück allein¹³¹. Jedoch ists glück, wenn man vnglück kan vberwinden.

Jch bin hinauß spatziren gegangen vormittages, nach verrichtetem gebeht, vndt andern geschäften.

Avis¹³² vom Amtmann¹³³ von Ballenstedt¹³⁴ auß Warmsdorf¹³⁵, daß er mitt Mühe vndt arbeit, die 15 verlorne pferde, zu Staßfurt¹³⁶ wieder bekommen, wiewol man ihm allda noch gerne mehr außgetauschet, vndt vbel auf die vberfahrt zu Bernburg¹³⁷, stumpfired¹³⁸ hette.

Jch bin hinauß nach Roschwitz¹³⁹ geritten, vndt zum ersten mahl den braunen knochen beschritten¹⁴⁰. Gott gebe mir glück zu allen meinen pferden.

Einen hasen, vndt 3 Rāphüner, haben die pagen geschossen.

08. Februar 1640

ᵝ den 8. Februarij¹⁴¹ : 1640. ı

< gran freddo.¹⁴² >

Der Schütze¹⁴³ einen hasen geschossen.

Es ist grimmig kalt gewesen.

09. Februar 1640

127 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

128 Saale, Fluss.

129 Saale, Fluss.

130 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

131 Zitat nach Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

132 *Übersetzung*: "Nachricht"

133 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

134 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

135 Warmsdorf.

136 Staßfurt.

137 Bernburg.

138 stumpfired: erspotten, verächtlich machen, beleidigen, beschimpfen, schimpfen, nörgeln, sticheln.

139 Roschwitz.

140 beschreiten: (ein Pferd) besteigen, aufsitzen.

141 *Übersetzung*: "des Februars"

142 *Übersetzung*: "Große Kälte."

143 Heldt, Peter.

[[263r]]

⊙ den 9^{ten}: Februarij ¹⁴⁴: 1640.

In die kirche vormittags in grimmiger kälte.

Avis ¹⁴⁵: daß die Schweden ¹⁴⁶ wollen hall ¹⁴⁷ abbrennen, vndt verwüsten laßen, weil die bürger, ihrer meinung nach, mitt den Chur*Sächsischen* ¹⁴⁸ colludirt hetten, da die Moritzburgk ¹⁴⁹ occupirt worden.

heütte ist Geörg Knüttel ¹⁵⁰ zum andern vndt drittenmahl alß braüttigam mitt Melchior Loyßens ¹⁵¹ Tochter ¹⁵² aufgebotten ¹⁵³ worden, nach dem es vor 8 tagen, zum ersten Mahl geschehen. Gott gebe ihnen glück zu ihrem vorhaben, vndt allen Segen.

Jch habe auch heütte die Meckelnburgische wittiben ¹⁵⁴ sache inß gemeine gebeht laßen mitt einrügken, Gott wolle vnß doch gnediglich erhören, vndt die betrübte schwester völliglich erfrewen vndt trösten, auch die Sache zu seines *heiligen* nahmens ehre, der wahren *Christlichen* kirchen zu Trost, wol gerahten, außschlagen, vndt gedeyen laßen, vmb Christj willen, der ein rechter beschützer der verlaßenen wittwen, vndt waysen ist, Amen.

Einen Trompter ¹⁵⁵ so *Fürst Ludwig* ¹⁵⁶ zugehörig, vndt von Staßfurt ¹⁵⁷ kommen, vndt herüber gewoltt, habe ich abweisen laßen.

Avis ¹⁵⁸: daß Sie zu Niemburgk ¹⁵⁹ in *Fürst Ludwigs* hoheitt eine bahne gießen, damitt die Soldaten desto baß ¹⁶⁰ vberkommen können, welches der armen Stadt hall vbel bekommen dürfte.

10. Februar 1640

[[263v]]

⋄ den 10^{ten}: Februarij ¹⁶¹: 1640.

144 *Übersetzung*: "des Februars"

145 *Übersetzung*: "Nachricht"

146 Schweden, Königreich.

147 Halle (Saale).

148 Sachsen, Kurfürstentum.

149 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

150 Knüttel, Georg.

151 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

152 Knüttel, Anna Sophia, geb. Loyß.

153 aufbieten: bekanntgeben, bekanntmachen, die bevorstehende Hochzeit eines Brautpaares von der Kanzel ansagen.

154 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

155 Trompter: Trompeter.

156 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

157 Staßfurt.

158 *Übersetzung*: "Nachricht"

159 Nienburg (Saale).

160 baß: besser.

161 *Übersetzung*: "des Februars"

<Sehr kaltt noch.>

Nach Plötzkau¹⁶² geschrieben, einen pagen auß der Schlesie¹⁶³, einen von Sehr¹⁶⁴, dahin zu recommendiren.

Ein Schwedischer¹⁶⁵ Capitain¹⁶⁶ so allhier in der Stadt¹⁶⁷ nicht eingelaßen werden wollen, hat sehr gedrowet er sehe wol wie es gemeint wehre, man wollte sie vor feinde achten. & talia¹⁶⁸ ¹⁶⁹ Jch wehre ihnen den Schwedischen gramm &cetera[.] Also hat man immerfortt verworrene händel mitt der Soldatesca.

Gegen abendt haben wir wegen vnserer holtzfuhren, vndt etzlicher reütter, so vber daß ejß geritten, alarme¹⁷⁰ gehabt, aber Gott lob, meine pferde seindt noch in salvo¹⁷¹ dißmahl wiederkommen. Jch habe ihnen den Reütern nachgeschickt, So haben Sie aber schon 9 <füfff> pferde dem Pachtmann¹⁷² auf der Aeptißinn hofe, <genommen vndt> außgespannet, vndt sich an beyden seitten, <des wassers¹⁷³ > getheilet.

Daß wetter ist aufn abendt, etwaß gelinder worden. Es hatt sich in ein trübes schneewetter resolvirt¹⁷⁴, die grimmige källte aber, hatt nachgelaßen.

hänßel¹⁷⁵ hatt 1 hasen, vndt 7 endten geschoßen.

heütte ist der landtstende¹⁷⁶ zusammenkunft zu Plötzkaw.

11. Februar 1640

σ den 11^{ten}: Februarij¹⁷⁷: 1640.

<Kalt wiederumb.>

Malherberie¹⁷⁸ wieder vorgenommen.

[[264r]]

hinauß in zwar kalltem, aber schönen wetter spatzirt, kraen zu schießen.

162 Plötzkau.

163 Schlesien, Herzogtum.

164 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

165 Schweden, Königreich.

166 *Übersetzung*: "Hauptmann"

167 Bernburg.

168 *Übersetzung*: "und solche Sachen"

169 Die Wörter "&" und "talia" sind im Original zusammengeschrieben.

170 *Übersetzung*: "Schrecken"

171 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

172 Weber, Gall.

173 Saale, Fluss.

174 resolviren: auflösen.

175 N. N., Hans (6).

176 Anhalt, Landstände.

177 *Übersetzung*: "des Februars"

178 *Übersetzung*: "Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]"

Avisen¹⁷⁹: daß 2 *compagnien* in halle¹⁸⁰ liegen, vndt daß man sich in selbiger Stadt, vor den Finnen wegen deß eyseß, sehr besorget¹⁸¹.

Wogo¹⁸² hatt mir auch geschrieben, vndt der Lacquay Oberlender¹⁸³ ist Gott seye lob, glücklich wiederkommen.

Avisen: daß der Türcke¹⁸⁴ eine gewaltige Schifarmada¹⁸⁵ von 400 Schiffen, vndt darauf in die 100 *mille*¹⁸⁶ Mann, wieder Sicilien¹⁸⁷, oder Malta¹⁸⁸, oder Italien¹⁸⁹, aufs vorjahr, so izt in voller außrüstung außschicken werde. Ezliche vermeinen, es dörfte wol Venedig¹⁹⁰ gelten.

Avisen: daß der Cardinal de Richelieu¹⁹¹ soll den herzog Bernhardt von Weymar¹⁹² *Seligen* zur recompens seiner trewen geleisteten dienste, haben in einem <essen> fisch haben vergeben¹⁹³ laßen, weil er mehr auf deützschen wolstandt, alß auf Franckreich¹⁹⁴ mitt Briesach¹⁹⁵ gesehen. Sie nennen den Cardinal den Frantzösischen Muftj. Mag wol ein Türckisch Barbarisch procedere¹⁹⁶ sein.

[[264v]]

Jch habe ein schreiben von dreyen hertzen zu Braunschweig vndt Lüneburg¹⁹⁷ bekommen, wegen des Nürnberger¹⁹⁸ convents zu vigiliren, damitt den Reichsfürsten, an ihren regalien vndt hoheiten, durch einseitige tractaten¹⁹⁹ kejn præjuditz zugezogen werde.

Avis²⁰⁰: daß der pabst²⁰¹ gegen Spanien²⁰² vndt Frankreich²⁰³ armire.

179 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

180 Halle (Saale).

181 besorgen: befürchten, fürchten.

182 Wogau, Maximilian (1608-1667).

183 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

184 Osmanisches Reich.

185 Schiffarmada: Kriegsflotte.

186 *Übersetzung*: "tausend"

187 Sizilien, Königreich.

188 Malta (Inselgruppe).

189 Italien.

190 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

191 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

192 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

193 vergeben: mit schlechter/schädlicher Absicht geben.

194 Frankreich, Königreich.

195 Breisach am Rhein.

196 *Übersetzung*: "Vorgehen"

197 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

198 Nürnberg.

199 Tractat: Verhandlung.

200 *Übersetzung*: "Nachricht"

201 Urban VIII., Papst (1568-1644).

202 Spanien, Königreich.

203 Frankreich, Königreich.

Der Medicus, *Doctor* Brandt²⁰⁴ ²⁰⁵ ist bey mir gewesen, hat mir allerley seltzame Mißverstände, so alhier in der Stadt²⁰⁶ inter primarios²⁰⁷ vorgehen, referiret. Die weltt kan nicht ruhen.

Der Schütze²⁰⁸ hatt einen hasen geschoßen.

12. Februar 1640

☿ den 12^{ten}: Februarij ²⁰⁹: 1640.

< gelo; neve. ²¹⁰ >

Newe Jahrs schreiben; von Oldenburg²¹¹ bekommen, von Meiner FrawMuhme²¹², vndt vettern Johannsen²¹³, *etcetera*[.]

Bin Nachmittags hinauß auf die kräenhütte gegangen, vndt habe zweene Stoßvogel²¹⁴ so zjmlich groß gewesen, mitt sperlingschroht, geschoßen.

Der pachtmann auf dem Gernrödischen hofe, Galle Weber²¹⁵ hatt seine 5 pferde wieder bekommen, in dem er den Reütern mitt Mußketirern, nachgesezt, *et cetera*[.]

13. Februar 1640

♃ den 13^{den}: Februarij ²¹⁶: 1640.

< Nix, gelu. ²¹⁷ >

Jch habe die Regierungskosten in richtigkeit gebrachtt, vndt etwaß moderiret²¹⁸, < non senza fatica ²¹⁹ .>

[[265r]]

204 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

205 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

206 Bernburg.

207 *Übersetzung*: "zwischen den Vornehmsten"

208 Heldt, Peter.

209 *Übersetzung*: "des Februars"

210 *Übersetzung*: "Frost, Schnee."

211 Oldenburg.

212 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

213 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

214 Stoßvogel: großer Raubvogel (z. B. Adler, Falke oder Habicht).

215 Weber, Gall.

216 *Übersetzung*: "des Februars"

217 *Übersetzung*: "Schnee, Frost."

218 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

219 *Übersetzung*: "nicht ohne Mühe"

Der Oberlender²²⁰ hatt 3 endten geschoßen, deren eine der habicht ertapt, vndt ein gut stück darvon gerißten, er sie ihm auch mitt mühe, durch einen schuß wieder abziagen können.

heütte Nachmittages leßett mein bestallter Raht vndt Junger herrschaft²²¹ hofmeister Melchior Loyß²²², seine einige²²³ Tochter Anne Sofie²²⁴, Meinem Ambtsverweser allhier²²⁵, Geörg Knütteln²²⁶, trawen, vndt hatt vnß darzu invitirt²²⁷.

Jch habe Meine vndt *Meiner* gemahlin²²⁸ stelle zu vertretten, den Marschalck Erlach²²⁹, vndt hofmeister Einsiedel²³⁰ geordnet. Vor meine iunge herrschaft vndt Frewlein²³¹, stehen der Stallmeister Nostitz²³², vndt der CammerRaht *Doctor* Mechovius²³³. Die meiste hofpursche wie auch auß dem Frawenzimmer haben zu diesem *extraordinario*²³⁴ ehrenwerck, erlaubnüß bekommen. Gott gebe daß alles Christlich vndt wol abgehe.

14. Februar 1640

☽ den 14^{den}: Februarij²³⁵ :

< Nix.²³⁶ [...] ²³⁷ >

Meine leütte haben mir heütte bericht gethan, wie gestriges Tages, die hochzeit gar ansehlich abgegangen, auch heütiges noch continuirt²³⁸, welche ehrenfrewde dann, ich so wol den vertraweten hochzeitem²³⁹, alß dem allten wolverdienten Melchior Loyß²⁴⁰, gerne gönnen mag. Gott wolle ferner, nach dem guten anfang, alles zu seinen ehren, Mitteln, vndt vollenden.

[[265v]]

220 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

221 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

222 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

223 einig: einzig.

224 Knüttel, Anna Sophia, geb. Loyß.

225 Bernburg, Amt.

226 Knüttel, Georg.

227 invitiren: einladen.

228 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

229 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

230 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

231 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

232 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

233 Mechovius, Joachim (1600-1672).

234 *Übersetzung*: "außerordentlichen"

235 *Übersetzung*: "des Februars"

236 *Übersetzung*: "Schnee."

237 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

238 continuiren: (an)dauern.

239 Knüttel, Anna Sophia, geb. Loyß; Knüttel, Georg.

240 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

Baltzer²⁴¹ bereütter hatt heütte 4 hasen gehetzt vndt einbracht. Alß der 4^{te}. den winden²⁴² endtlauffen vndt sich verschlagen²⁴³, hatt ihn der Oberlender²⁴⁴ auß der kräenhütte ersehen, vndt mitt sperlingschroot, nach dem hasen geschossen, weil er ihn aber damitt nicht fellen können, hatt er ihm, mitt der andern büchße, noch ejnen schuß gegeben.

15. Februar 1640

ᵝ den 15^{den}: Februarij²⁴⁵: 1640.

<Linde källte.>

heütte Morgen haben sich vnsere leütte von der hochzeit zur aufwartung wieder eingestellet, vndt es ist alles fein friedlich abgelauffen. Gott seye es gedancktt.

Es seindt vber 200 pferde, (ohne zweifel Schwedische²⁴⁶) vber die Sahle²⁴⁷ gegangen, der Rittmeister Lindemann²⁴⁸ so zu Staßfurt²⁴⁹ lieget, hatt die wagen, so alhier²⁵⁰ vber gewoltt, jnhibjren²⁵¹, vndt (wie man sagt,) gar plündern laßen. Muß ich also immer, mitt den Schwedischen, verwirrung haben.

Gestern hatt sich die zusammenkunft zu Plötzkaw²⁵² geendet, vndt es ist der vnderDirector Oberste Werder²⁵³, nebenst den andern vom außschuß²⁵⁴ wieder hiedurch gezogen.

Rindorf²⁵⁵ hatt 5 hasen hetzende einbrachtt.

Ein Rehe ist von Ballenstedt²⁵⁶ ankommen.

Avis²⁵⁷ daß gestern 300 Schwedische Zerwick²⁵⁸ außgeplündert, vndt alles vieh auß dem Stiftischen²⁵⁹, weggetrieben haben.

241 Weckerlin, Balthasar.

242 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

243 verschlagen: sich an einen Ort begeben.

244 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

245 *Übersetzung*: "des Februars"

246 Schweden, Königreich.

247 Saale, Fluss.

248 Lindemann, N. N..

249 Staßfurt.

250 Bernburg.

251 inhibiren: verhindern, unterbinden.

252 Plötzkau.

253 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

254 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

255 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

256 Ballenstedt.

257 *Übersetzung*: "Nachricht"

258 Zörbig.

259 Magdeburg, Erzstift.

16. Februar 1640

[[266r]]

© den 16^{den}: Februarij ²⁶⁰: 1640. [...] ²⁶¹

Schreiben vom hertzog Julio henrich²⁶² von Cöhten²⁶³, daß er will mitt 59 personen vndt 52 pferden anhero²⁶⁴ kommen.

Avis ²⁶⁵ daß es zu Nürnberg²⁶⁶ selzame Tractaten²⁶⁷ gibt. Cölln²⁶⁸, vndt Bayern²⁶⁹, sollen gut Frantzösisch²⁷⁰ sein.

Jch habe vormittags heroben den hofprediger Magister Saxen²⁷¹ predigen laßen, vndt ihn extra zu Mittage beym eßen behallten.

~~» den 17^{den}: Februarij ²⁷²: 1640.~~

Nachmittages, ist der hertzog Julius henrich, zugeschriebener maßen, von Cöhten anhero kommen, mitt der Osterreichischen Frawen von Eibißwaldt²⁷³, etcetera vndt ich habe ihn nach müglicheitt, tractiret²⁷⁴.

17. Februar 1640

» den 17^{den}: Februarij ²⁷⁵: 1640. [...] ²⁷⁶

Diesen vormittag ist der hertzogk von Sachßen²⁷⁷ mitt seinem comitat²⁷⁸ wieder verraysett, nacher Schöningen²⁷⁹ zu. Gott wolle sie geleitten.

260 *Übersetzung*: "des Februars"

261 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

262 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

263 Köthen.

264 Bernburg.

265 *Übersetzung*: "Nachricht"

266 Nürnberg.

267 Tractat: Verhandlung.

268 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

269 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

270 Frankreich, Königreich.

271 Sachse, David (1593-1645).

272 *Übersetzung*: "des Februars"

273 Eibiswald, Sidonia von, geb. Stubenberg (1599-1642).

274 tractiren: bewirten.

275 *Übersetzung*: "des Februars"

276 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

277 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

278 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

279 Schöningen.

Avis²⁸⁰ : daß der Churfürst von Sachsen²⁸¹ von herrnvetter Fürst Augusto²⁸² begehret, er solle die post zwischen Wittenbergk²⁸³ vndt Magdeburgk²⁸⁴, in die Stadt Zerbst²⁸⁵, dem Reich²⁸⁶ zum besten verlegen, oder der Churfürst will etzliche Reütter zu diesem ende in die Stadt Zerbst legen, welches mehr kosten würde.

[[266v]]

Extra zu Mittage, der Marschalck²⁸⁷ vndt sein Sohn²⁸⁸, wie auch der iunge Krosigk²⁸⁹ von Erxleben²⁹⁰, welche vnß gestern bey dieser occasion, vber vnsere ordinarij²⁹¹ hofmeister²⁹², Stallmeister²⁹³, vndt Junckern²⁹⁴ aufewartett.

Ein abermahliges schreiben, von Fürst Augusto²⁹⁵ vndt Fürst Ludwigen²⁹⁶ (so nichts werth ist) bekommen, < Fürst Friedrichs²⁹⁷ differentzien.>

Item: in publicis²⁹⁸ wegen der Bambergischen²⁹⁹ lehen, vndt deß Registratoris³⁰⁰ allerley præjudicia³⁰¹.

18. Februar 1640

σ den 18^{den}: Februarij³⁰²: 1640.

< Nix.³⁰³ >

Jch habe beyde meine Junckern³⁰⁴, nach Ballenstedt³⁰⁵ geschickt. Gott wolle sie geleitten.

280 *Übersetzung*: "Nachricht"

281 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

282 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

283 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

284 Magdeburg.

285 Zerbst.

286 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

287 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

288 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

289 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

290 Hohenerxleben.

291 *Übersetzung*: "gewöhnlichen [Essensgäste]"

292 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

293 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

294 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

295 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

296 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

297 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

298 *Übersetzung*: "Ebenso in öffentlichen Angelegenheiten"

299 Bamberg, Hochstift.

300 *Übersetzung*: "Registrators"

301 *Übersetzung*: "Nachteile"

302 *Übersetzung*: "des Februars"

303 *Übersetzung*: "Schnee."

304 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

305 Ballenstedt.

Ein Rehe von Ballenstedt, geschickt worden.

Extra zu Mittage, war *Melchior Loyß*³⁰⁶ bey vnß.

19. Februar 1640

☿ den 19^{den}: Februarij³⁰⁷: [...] ³⁰⁸ <Aschermittwoch>

In die kirche. heütte hat man die passion angefangen zu predigen.

Extra zu Mittage: der Junge Erlach³⁰⁹, vndt Matthiaß von Krosigk³¹⁰ so mir auch zur kirchen aufgewartett.

Es ist ein Faßnachtspiel, mitt stechen zu lande, auf pferden, vndt zu waßer³¹¹ auf Schiflein gehalten worden, welches eine zeitlang bey so viel Trawerzeiten, vnderlaßen war worden.

[[267r]]

Extra au soir³¹², *Doctor Mechovius*³¹³ mein Cammerraht.

20. Februar 1640

☿ den 19^{den}: Februarij³¹⁴: 1640. ☿ den 20. Februarij³¹⁵: 1640.

In publicis huius patriæ^{316 317} laborirt, vndt gutachten eingeholet, wegen des gymnasij³¹⁸ zu Zerbst³¹⁸, vndt anderer milden sachen, wie auch in der Bambergischen³²⁰ lehenssache.

Nachmittags hinauß geritten nach Peißen³²¹, Knochens³²² hengst, beßer zu probiren, <welcher mich wol contentirt³²³.>

306 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

307 *Übersetzung*: "des Februars"

308 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

309 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

310 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

311 Saale, Fluss.

312 *Übersetzung*: "am Abend"

313 Mechovius, Joachim (1600-1672).

314 *Übersetzung*: "des Februars"

315 *Übersetzung*: "des Februars"

316 Anhalt, Fürstentum.

317 *Übersetzung*: "In öffentlichen Angelegenheiten dieses Vaterlandes"

318 *Übersetzung*: "Gymnasiums"

318 Gymnasium Illustre Zerbst: Im Jahr 1582 gegründete höhere Landesschule für das gesamte Fürstentum Anhalt.

320 Bamberg, Hochstift.

321 Peißen.

322 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

323 contentiren: zufrieden stellen.

Zu abends, haben wiederumb stecher aufm waßer³²⁴, sich sehen laßen, vndt also der Faßnacht vollends, ihr vermeintes recht gethan.

Schlegel³²⁵ hatt vnß zur hochzeit gebehten.

21. Februar 1640

☉ den 21^{sten}: Februarij ³²⁶ : [...] ³²⁷

<Thauwetter.>

Allerley Oeconomica ³²⁸ vorgehabtt, vndt anstatt gemacht, zu mancherley dingen.

heütte haben zweene pawren von Wolfen³²⁹, novo et inusitato more ³³⁰, miteinander auf Ochßen gestochen, vndt also lächerlich zusammen geritten, <welches wol zu sehen gewesen.>

22. Februar 1640

☽ den 22. Februarij ³³¹ : 1640. [...] ³³²

heütte hatt sich die Mühle zimlich gelöset, sonderlich im rogken.

Ezliche Reütter haben sich angemeldet, Sie müsten hinüber [[267v]] vber die Sahle³³³, sonst würden jhnen ihre güter gantz außgeplündert, Jch habe lange tergiversirt³³⁴. Endtlich weil sie sich vor Rauchhäupt³³⁵, Troten³³⁶, vndt dergleichen außgegeben, habe ichs ihnen erlaübet, wo ferne Sie die fischer vberführen köndten, dieweil die kähne sehr verdorben. Man hatt sich an itzo wol vorzusehen, daß nicht vnder dem prætext³³⁷, alß wehren es vom adel vom lande³³⁸, (wie diese vorgegeben) ein fucus ³³⁹ darhnder stecke.

Meiner gemahlin³⁴⁰ hollsteinische Oxen vndt pferde, seindt Gott lob, wol ankommen.

324 Saale, Fluss.

325 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

326 *Übersetzung*: "des Februars"

327 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

328 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

329 Wulfen.

330 *Übersetzung*: "nach neuer und ungebräuchlicher Sitte"

331 *Übersetzung*: "des Februars"

332 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

333 Saale, Fluss.

334 tergiversiren: zögern, sich weigern, Ausflüchte suchen.

335 Rauchhaupt, Familie.

336 Trotha, Familie.

337 Prätext: Vorwand, Scheingrund.

338 Anhalt, Fürstentum.

339 *Übersetzung*: "Verstellung"

340 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis³⁴¹ von Geüdern³⁴², daß er mir seinen Sohn³⁴³ schickt, mitt fuhrleütten, vndt will die Mecklenburgische³⁴⁴ sache, nicht negligiren.

Nostitz³⁴⁵ vndt Rindorf³⁴⁶ seindt mitt guter expedition³⁴⁷ von Ballenstedt³⁴⁸ wiederkommen, haben 5 hasen, vndt einen Fuchß mittgebracht.

Jch bin, vor ihrer ankunft, hinauß spatziren geritten.

23. Februar 1640

☉ den 23^{sten}: Februarij³⁴⁹: 1640. x

Jch habe *Magister Enderling*³⁵⁰, hieroben predigen laßen. Text: wie vnser herr Christus³⁵¹ vom Teüfel versucht worden.

Extra: der Junge Erlach³⁵², Krosigk³⁵³ von Erxleben³⁵⁴, *Magister Enderling*, vndt vndterschiedliche personen, auß der Stadt³⁵⁵.

[[268r]]

Nota: Stipulatio juvenis Matthiæ Krosigk³⁵⁶ ob credita paterna³⁵⁷, erga me, in optima forma.³⁵⁸

Jch habe den begehrtten consenß ihnen ertheilt, wegen deß vergleichs mitt ihrer Mutter³⁵⁹.

J'ay depeschè *Matthias von Krosigk* en ün bon lieu.³⁶⁰

Nachmittags bin ich wieder zur kirchen gefahren, vndt der Diaconus Voytus³⁶¹ ³⁶², hatt noch geprediget in der Paßion fortffahrende.

341 *Übersetzung*: "Nachricht"

342 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

343 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660).

344 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

345 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

346 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

347 Expedition: Verrichtung.

348 Ballenstedt.

349 *Übersetzung*: "des Februars"

350 Enderling, Georg (1583-1664).

351 Jesus Christus.

352 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

353 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

354 Hohenerxleben.

355 Bernburg.

356 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

357 Krosigk, Gebhard Friedrich von (1579-1630).

358 *Übersetzung*: "Beachte: Das Handgelöbnis in bester Form des jungen Matthias Krosigk mir gegenüber wegen der väterlichen Darlehen."

359 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

360 *Übersetzung*: "Ich habe Matthias von Krosigk an einen guten Ort abgefertigt."

361 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

362 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

Abends, extra der Junge Erlach³⁶³.

24. Februar 1640

ᵰ den 24. Februarij ³⁶⁴: 1640. ı [...] ³⁶⁵

Die gewöhnlichen Oeconomica ³⁶⁶, der Aempter[-] vndt küchenrechnungen, vorgenommen, auch sonst andere haußhaltungssachen bestellt.

hinauß spatzirt, in heüttigem schönem wetter.

Daß Eiß hatt heütte die Sahle ³⁶⁷ so aufgeschwellet, daß sie in die Stadt ³⁶⁸ gelauffen, vndt keiner ohne gefahr, vberfahren können.

Schreiben von Nürnberg ³⁶⁹ vndt Leipzig ³⁷⁰.

Der Ambtmann ³⁷¹ von Ballenstedt ³⁷² ist anhero kommen.

Die avisen ³⁷³ geben: daß der Türcke ³⁷⁴ starck zu waßer armire, durch anreizung der Kron Franckreich ³⁷⁵.

Jtem ³⁷⁶: der König in Frankreich ³⁷⁷ bringe viel armèen ins feldt, wie auch die general Staden ³⁷⁸, sich sehr stärcken sollen.

Seltzame omina ³⁷⁹, so inn vndt vmb Nürnbergk sich zutragen sollen.

25. Februar 1640

[[268v]]

σ den 25^{sten}: Februarij ³⁸⁰: 1640.

363 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

364 *Übersetzung*: "des Februars"

365 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

366 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

367 Saale, Fluss.

368 Bernburg.

369 Nürnberg.

370 Leipzig.

371 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

372 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

373 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

374 Osmanisches Reich.

375 Frankreich, Königreich.

376 *Übersetzung*: "Ebenso"

377 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

378 Niederlande, Generalstaaten.

379 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

380 *Übersetzung*: "des Februars"

<Trübe, feücht wetter.>

Gestern, hatt der Schütze³⁸¹ einen hasen geschoßen, vndt Gianetino³⁸², eine Endte.

Daß große gewässer, ist heütte wieder gefallen, Quod cito fit; cito perit³⁸³; <iedoch nicht vollkömblich.>

J'ay donnè des nouveaux ordres; pour l'Oeconomie, a cause de quelques desordres.³⁸⁴

Gestern ist Meine *freundliche herzlieb(st)e* gemahlin³⁸⁵, durch Gottes segen 38 37 Jahr altt worden, vndt gehet numehr in daß 38^{ste}: Gott laße vnß in friede vndt wolstandt, nach seinem willen, viel Jahr miteinander zubringen. Amen.

26. Februar 1640

ø den 26. Februarij³⁸⁶: 1640.

<Regenwetter.>

In die wochenpredigt conjunctim³⁸⁷.

Melchior Loyßen³⁸⁸, meinen Raht, vndt Junger herrschaft³⁸⁹ hofmeister, habe ich dahin wieder ablegiret³⁹⁰, nach Deßaw³⁹¹. Gott wolle ihn geleitten.

Extra zu Mittage, der Junge Erlach³⁹².

Der hofraht Schwartzberger³⁹³, ist ein³⁹⁴ tage etzliche hero, sehr vnpaß gewesen, Gott wolle mir ihn doch gnediglich erhalten.

27. Februar 1640

[[269r]]

381 Heldt, Peter.

382 N. N., Hans (6).

383 *Übersetzung*: "Was schnell entsteht, vergeht schnell"

384 *Übersetzung*: "Ich habe für die Wirtschaft wegen einiger Unordnungen neue Befehle gegeben."

385 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

386 *Übersetzung*: "des Februars"

387 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

388 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

389 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

390 ablegiren: jemanden wohin senden, beordern.

391 Dessau (Dessau-Roßlau).

392 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

393 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

394 ein: ungefähr.

☿ den 27. Februarij ³⁹⁵: 1640. ☿

J'apprehends un insigne desastre pour Melchior Loyß ³⁹⁶ ou autrement pour Krosigk ³⁹⁷, ou ³⁹⁸ etcetera[.] Dieu le vueille divertir, & ayt pitié de nous, par sa Sainte grace. ³⁹⁹

Schreiben von Halle ⁴⁰⁰, vom Obrist leutnant Rörscheidt ⁴⁰¹, welcher sich gar höflich excusirt ⁴⁰², vndt vmb pardon ⁴⁰³ bittet, daß er newlich etwas scharfe ordre ⁴⁰⁴ an diesen ortt ⁴⁰⁵, vmb des paßes, vndt Seiner pflichte willen, gegeben. hette an meiner devotion, gegen Ihre Kayserliche Mayestät ⁴⁰⁶ nie gezweiffelt. Es scheint daß er nicht gewust habe, daß ich selbst allhier in loco ⁴⁰⁷ gewesen.

Krosigk ist Gott lob, von Magdeburg ⁴⁰⁸ wol wiederkommen <mitt schreiben>, mais sans obtenir mes esperances, nonobstant ses diligences ⁴⁰⁹.

heütte ziehen ezliche erbettene nach Trinumb ⁴¹⁰, aufs begräbnüß deß iungen Knochens ⁴¹¹, so vorm Jahre erschossen worden. Morgen gebe gott ist daß leichbegängnüß angestellet, alßdann werden die meisten erscheinen.

Der Præsident ⁴¹² hatt sich auch heütte durch Hans Georg ⁴¹³ insinuiren ⁴¹⁴, vndt sich mir recommendiren laßen, dieweil er Morgen gebe gott auch nacher Trinumb will.

28. Februar 1640

☿ den 28^{sten}: Februarij ⁴¹⁵: 1640.

Paulus ⁴¹⁶ ist bey mir gewesen, hat mir allerley referiret, was gestern in der Cantzeley vorgelauffen.

395 *Übersetzung*: "des Februars"

396 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

397 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

398 *Übersetzung*: "Ich befürchte ein sonderbares Unglück für Melchior Loyß oder andernfalls für Krosigk oder"

399 *Übersetzung*: "Gott wolle es abwenden und habe durch seine heilige Gnade Mitleid mit uns."

400 Halle (Saale).

401 Röhrscheid, Johann Kaspar von (ca. 1605-nach 1652).

402 excusiren: entschuldigen.

403 *Übersetzung*: "Vergebung"

404 *Übersetzung*: "Befehl"

405 Bernburg.

406 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

407 *Übersetzung*: "vor Ort"

408 Magdeburg.

409 *Übersetzung*: "aber ohne meine Hoffnungen zu erlangen, ungeachtet seiner Eilfertigkeiten"

410 Trinum.

411 Knoch(e), Hans Kaspar von (gest. 1639).

412 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

413 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

414 insinuiren: sich beliebt machen, sich einschmeicheln.

415 *Übersetzung*: "des Februars"

416 Ludwig, Paul (1603-1684).

Jch habe etzlichen, so sich mitt der *contribution* gravirt⁴¹⁷ befunden, dieselbe nach müglichster gleichheitt, moderirt⁴¹⁸.

Den Ambtschreiber⁴¹⁹ nach Gröptzig⁴²⁰ vndt Aldenburg⁴²¹ geschickt, die vergeßene geleidte alda wieder anzurichten.

[[269v]]

Ludwig Ernst Geüder⁴²², mein page ist ankommen, von seiner Nürnberger⁴²³ rayse. Gott gebe zu glück.

Jch habe den Amtmann Martinum Schmidt⁴²⁴, diesen abendt in gnaden dimittirt⁴²⁵ nacher Ballenstedt⁴²⁶.

Nachmittags, bin ich hinauß spatziren geritten.

Obgedachter iunge Geüder, hatt mir auch schreiben, von seinem vatter⁴²⁷, in meliorj forma⁴²⁸, mittgebracht.

Thomaß Benckendorff⁴²⁹, ist von Deßaw⁴³⁰ wiederkommen, mi[tt] schreiben von vetter Johann Casimir⁴³¹, vndt bericht, wie es meinen kindern⁴³² ergethet.

J'ay essayè derechef ce soir, une depesche; Dieu la vueille fortüner, & benir par sa grace.⁴³³

Responce de Fürst Augustus⁴³⁴ de Plötzkau⁴³⁵ [.]⁴³⁶

< Hänsel⁴³⁷ hatt einen hasen geschossen vndt geliefert.>

417 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

418 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

419 Güder, Philipp (1605-1669).

420 Gröbzig.

421 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

422 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660).

423 Nürnberg.

424 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

425 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

426 Ballenstedt.

427 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

428 *Übersetzung*: "in besserer Form"

429 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

430 Dessau (Dessau-Roßlau).

431 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

432 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

433 *Übersetzung*: "Ich habe heute Abend erneut eine Abfertigung versucht. Gott wolle sie glücken lassen und durch seine Gnade segnen."

434 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

435 Plötzkau.

436 *Übersetzung*: "Antwort von Fürst August aus Plötzkau."

437 N. N., Hans (6).

29. Februar 1640

den 29^{sten}: Februarij ⁴³⁸: 16 3 <4> 0.

heütte, habe ichs erst erfahren, daß meiner grawen wilden⁴³⁹ eine, vor 14 tagen, verfohlet⁴⁴⁰ hatt, weil sie vbertrieben⁴⁴¹ worden. Es wirdt darauf inquirirt.

Kersten⁴⁴² der lackay ist fort nacher Oldenburg⁴⁴³ zu. Gott helfe, daß er mitt guter expedition⁴⁴⁴, wieder anlange.

heütte jst die porsche von der Trinumbischen⁴⁴⁵ begräbnüß, wjederkommen.

Allerley deliberanda⁴⁴⁶ in der Stadt⁴⁴⁷, wegen deß Newen Stadtvogts⁴⁴⁸; vndt anderer sachen.

Nachmittags hjnauß, auff dje kraenhütte.

Peter heldt⁴⁴⁹ ein hasen geschoßen.

438 *Übersetzung*: "des Februars"

439 Wilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

440 verfohlen: ein totes Fohlen zur Welt bringen.

441 übertreiben: zuviel treiben, jagen, überanstrengen.

442 Leonhardt, Christian.

443 Oldenburg.

444 Expedition: Verrichtung.

445 Trinum.

446 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

447 Bernburg, Talstadt.

448 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

449 Heldt, Peter.

01. März 1640

[[270r]]

☉ den 1. Martij¹: 1640. [...]²

< Nix.³ >

Diese Nachtt ist mitt einem starcken fall, daß von mir newlichst erbawete dach (so man vor vnwandelbar bey Menschengedencken gehalten, dieweil es anstatt der zigel, mitt Mawersteinen raro exemplo⁴ aufgeföhret⁵, vndt doppelt gewölbet war, aber leider vbel verwahret) an der Eißgrube⁶, gantz eingefallen, vndt also viel mühe, arbeit, vndt vnkosten vergebens gewesen. Signum vicissitudinis rerum humanarum!^{7 8}

Vormittages, habe ich den Superintendenten⁹ hieroben predigen laßen.

Extra zu Mittage, am AmptsTisch: der Superintendens¹⁰; der Newe Stadtvogtt¹¹, der Rector¹²; vndt andere.

Nachmittages in die kirche, da der Diaconus^{13 14} eine schöne passionspredigt gethan.

Schreiben von Güstero¹⁵, von Meiner Schwester, der hertzoginn von Mecklenburgk¹⁶, daß allda herzogk Franz Albrechts¹⁷ hochzeitt, mitt Frewlein Christina¹⁸, gar fein abgegangen. herzog Philips von hollstein¹⁹ Mein Schwager, alß königlich dennemarkischer²⁰ abgesandter, ist auch allda

1 *Übersetzung*: "des März"

2 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

3 *Übersetzung*: "Schnee."

4 *Übersetzung*: "in einem seltenen Beispiel"

5 aufföhren: errichten, aufbauen.

6 Eisgrube: Grube, in der Eis zum Kühlen von Lebensmitteln aufbewahrt wird.

7 *Übersetzung*: "Ein Zeichen des Wechsels der irdischen Dinge!"

8 Zitatanklang an ein römisches Sprichwort unklarer Herkunft, nachweisbar in Petrarca: Epistolae familiares, Bd. 2, S. 463.

9 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

10 *Übersetzung*: "Superintendent"

11 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

12 Gericke, Franz (gest. 1642).

13 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

14 *Übersetzung*: "Diakon"

15 Güstrow.

16 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

17 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

18 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

19 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

20 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

gewesen, mitt seiner gemahlin²¹, wie auch hertzogk hanß, Bischoff von Lübeck²², vndt gesandten von Ratzeburgk²³.

02. März 1640

[[270v]]

ᵐ den 2. Martij²⁴ :

<Frost. Schnee.>

Ein Rehe ist von Ballenstedt²⁵ ankommen.

Avis²⁶ von Ballenstedt daß der Amtmann²⁷ vnder drey partien²⁸ gerahten, vndt die mortaliteten²⁹³⁰ allda sehr einreißen, wie der *Amtmann* schreibet, paraventure pour divertir mon arrivée, ou celle de mes gens³¹.

hinauß auf die kraenhütte, allda ich zweene kraen geschoßen, nach der letzten, sprang mir die pfanne von dem zündtloch, sampt der niete im schießen, hette mir können das gesichtt heßlich verderben da es vber sich, vndt nicht auf die seitte abgesprungen wehre. Tout bransle en ce monde; jour par jour.³²

Bürgermeister Döhrjng³³, war bey mir, suchte eine intercession³⁴ nach Ascherßleben³⁵, wegen der verlornen pferde, so ihm, vndt seinen cameraden, in der Ringmawer gestohlen worden.

03. März 1640

ᵝ den 3. Martij³⁶ : 1640.

<Es hat hart gefroren.>

21 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

22 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von (1606-1655).

23 Ratzeburg.

24 *Übersetzung*: "des März"

25 Ballenstedt.

26 *Übersetzung*: "Nachricht"

27 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

28 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

29 Mortalitet: Sterbefall.

30 Die Wortbestandteile "morta" und "liteten" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

31 *Übersetzung*: "vielleicht um meine Ankunft oder diejenige meiner Leute abzuwenden"

32 *Übersetzung*: "Alles ist Tag für Tag in dieser Welt zweifelhaft."

33 Doering, Joachim.

34 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

35 Aschersleben.

36 *Übersetzung*: "des März"

Man hatt allerley zu thun gehabt, mitt der wunderseltzamen Frawen der Wesembeckinn³⁷, sie zu compesciren³⁸, weil Sie so gar exorbitirt³⁹, daß Sie am Sontage auß ihrem Stul, novo fere & inaudito exemplo⁴⁰, den hofprediger *Magister* Saxen⁴¹, in seiner predigt lautt zugeredet, auf denselben invehiret⁴², vndt sich gar fantastisch angestellet, hernachmalß aber sich deßen berühmet, wie Sie dem a la mode⁴³ pfaffen die meynung gesaget, welches gleichwol nicht zu dulden, <vndt dem *heiligen* predigamt verkleinerlich ist.>

Schreiben von *Wien*⁴⁴ vom *Grafen von Trauttmansdorff*⁴⁵ dilatorisch.

[[271r]]

Noch σ den 3. Martij⁴⁶: 1640.

Nach dem ich von meinem Spatzierritt wiederkommen, habe ich die *Leipziger*⁴⁷ *avisen*⁴⁸ zu lesen bekommen. Memoranda⁴⁹ sein darinnen: 1. daß der Ertzhertzogk Leopoldt Wilhelm⁵⁰ die festung Königingrätz⁵¹ in Böhmen⁵² eingenommen, darinnen der *Schwedische*⁵³ *general* Major Zabeltitz⁵⁴ gelegen, vndt einen schlechten accord⁵⁵ soll erhalten haben. 2. Daß der Erzherzogk baldt hernach dem Banner⁵⁶, fünf Regimente, abgeschlagen. 3. Item⁵⁷: daß die *Kayserlichen*⁵⁸ in der Vnderpfaltz⁵⁹, auch prosperiren, vndt Alzey⁶⁰ wieder eingenommen, auch sonst ezliche einfälle den Weymarischen⁶¹ gethan. 4. Daß der Türcke⁶² Polen⁶³ gewiß attacquiren wolle. 5. Daß Franckreich⁶⁴ vndt Venedig⁶⁵ sich verbunden. 6. Daß Engellandt⁶⁶ noch immerfortt starck armiret.

37 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

38 compesciren: bezähmen, bändigen.

39 exorbitiren: übertreiben.

40 *Übersetzung*: "in einem beinahe neuen und unerhörten Beispiel"

41 Sachse, David (1593-1645).

42 invehiren: schimpfen, wettern.

43 *Übersetzung*: "nach der Mode"

44 Wien.

45 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

46 *Übersetzung*: "des März"

47 Leipzig.

48 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

49 *Übersetzung*: "Die zu erinnernden Sachen"

50 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

51 Königgrätz (Hradec Králové).

52 Böhmen, Königreich.

53 Schweden, Königreich.

54 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

55 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

56 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

57 *Übersetzung*: "Ebenso"

58 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

59 Unterpfalz (Rheinpfalz).

60 Alzey.

61 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

62 Osmanisches Reich.

63 Polen, Königreich.

64 Frankreich, Königreich.

7. Franckreich ingleichem 5 armèen will außrüsten. 8. Der Pabst⁶⁷ weder gut Frantzösisch noch Spannisch⁶⁸ ist. 9. Die Schweitzer⁶⁹ auch in jalousie⁷⁰ von wegen benachtbarter armèen stehen. 10. Zu Nürnberg⁷¹ immer fortt tractiret⁷², fleißig gebehret, alle frewden: vndt faßnachtspiel, auch Schlittenfahrten, abgestellet worden. 11. Zu Cölln⁷³ tractirt man auch, vndt wirdt doch kein friede. 12. Zu Lüttich⁷⁴ wehret die rebellion noch wieder den bischoff⁷⁵.

[[271v]]

Die Wesenbeckinn⁷⁶ hat sich noch zimlich wieder zu recht gefunden, nach dem ich ihr, durch drey weltliche, vndt zweene geistliche commissarien zusprechen, vndt ihr ihren begangenen exceß in der kirchen ernstlich verweysen⁷⁷ laßen. Sie hatt es endlich erkandt, vndt beßerung verheißen.

04. März 1640

ø den 4. Martij⁷⁸: 1640.

<Källte, frost. Schnee.>

Weil heütte behttag allhier zu Bernburg⁷⁹, so bin ich zur Schloßkirchen vorm berge⁸⁰, zu Sankt Ægidij genandt, in Magister Davidt Sachßens⁸¹ predigt gefahren, daß allgemeine gebehrt vor die wolfahrt der Christenheitt mitt zu verrichten, die predigt anzuhören, vndt Allmosen zu geben. Gott laße alles zur Sehligkeit hie zeitlich vndt dortt ewig, wol gedeyen.

heütte is hat sollen der neue Stadtvogt⁸² installiret⁸³ werden, darzu auch schon alle anstalt gemacht war, so ist er zu Plötzkaw⁸⁴, aufgehallten worden, sine fructu⁸⁵.

65 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

66 England, Königreich.

67 Urban VIII., Papst (1568-1644).

68 Spanien, Königreich.

69 Schweiz, Eidgenossenschaft.

70 *Übersetzung*: "Neid"

71 Nürnberg.

72 tractiren: (ver)handeln.

73 Köln.

74 Lüttich.

75 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

76 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

77 verweisen: vorwerfen, vorhalten, zum Vorwurf machen, tadeln.

78 *Übersetzung*: "des März"

79 Bernburg.

80 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

81 Sachse, David (1593-1645).

82 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

83 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

84 Plötzkau.

85 *Übersetzung*: "ohne Erfolg"

Extra zu Mittage, der Marschalck⁸⁶, postea⁸⁷ in der Ambtstube der neue Stadtvogt, so gleich ankommen, wie auch der Koßwigkische⁸⁸ Superintendent: Beckmannu[s]⁸⁹ [.]

Den Cammerraht, *Doctor Mechovium*⁹⁰, bey mir gehabt, vndt allerley præjudicia⁹¹ abzuwenden vermeinett. Er hat auch mitt ihme conferirt, von wegen deß newlichsten Plötzkawer convents, darinnen man mir zu præjudiciren⁹² vndt die Stewren zu entziehen vermeinet, contra pacta conventa, jus & fas. perge⁹³

[[272r]]

Avis⁹⁴: daß heütte viel pferde drüber vber der Sahle⁹⁵, vor Aderstedt⁹⁶ vndt Plötzkaw⁹⁷, außgespannet worden seyen, von streiffenden parteyen⁹⁸.

Jch habe heütte Nachmittages, meinen Secretarium⁹⁹ vndt Amptmann Thomaß Benckendorff¹⁰⁰ verordnet meine gevatterstelle bey hanß Schnabeln¹⁰¹ meinem geleidtsmann vndt Schneider zu vertreten, Sonst seindt meine nebengevattern, mein Stallmeister Nostitz¹⁰², vndt Jungfraw Eleonora von Düttem¹⁰³.

Meine intercession¹⁰⁴ hat so viel gefruchtett, daß *Bürgermeister* Döhring¹⁰⁵ vndt sein geferte, ihre gestohlene pferde, wieder bekommen haben.

05. März 1640

2 den 5^{ten}: Martij¹⁰⁶: 1640. [...] ¹⁰⁷

<Schneewetter, vnsteht Aprillenwetter.>

86 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

87 *Übersetzung*: "später"

88 Coswig (Anhalt).

89 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

90 Mechovius, Joachim (1600-1672).

91 *Übersetzung*: "Nachteile"

92 præjudiciren: nachteilig sein, schaden.

93 *Übersetzung*: "gegen die gemeinsam beschlossenen Verträge, das Recht und göttliches Gebot usw."

94 *Übersetzung*: "Nachricht"

95 Saale, Fluss.

96 Aderstedt.

97 Plötzkau.

98 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

99 *Übersetzung*: "Sekretär"

100 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

101 Schnabel, Hans.

102 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

103 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1675).

104 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

105 Doering, Joachim.

106 *Übersetzung*: "des März"

107 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

Somnia¹⁰⁸: vom *Heinrich Börstel*¹⁰⁹ wie er auf einem Theatro¹¹⁰ gar hoch gestiegen, vndten wehren *seine* brüder¹¹¹, auch der alte *Kaiser*¹¹² vndt viel *Churfürsten* vndt *Fürsten* gestanden, auch viel kriegesofficirer. Endtlich hette mir der *Kaiser* befohlen ihm nachzusteigen, so wehre ich gar hoch zu ihm kommen, er hette mich nicht gar gerne gesehen, sondern gefragt, was ich da zu thun hette, Er hette auch viel kleider gewechßelt, endtlich hette er mir gantze faüste voll silberne vndt küpferne müntze auch blutrohte pfennige (wie rechenpfennige¹¹³ groß) verehret¹¹⁴ an stadt daß es pistoletten¹¹⁵ vndt ducaten hetten sein sollen. Das hette mich befrembdet, [[272v]] vndt ich hette nicht gewust, waß ich mitt machen sollte. *Heinrich Börstel*¹¹⁶ aber hette gesagt, alß er mirs zum theil gegeben, zum theil hingeworfen, ich sollte es nur aufheben, die rohten glatten {Pfennige} wehren auch gut geldt, vndt wol zu spendiren¹¹⁷. Alß ich nun mitt vnuht hinweggegangen, wehren zwey von *Heinrich Börstels* Officirern¹¹⁸ vndten gestanden, die hetten vnder andern referirt, Mathusalem¹¹⁹ lebte noch, da ich ihm aber geantwortett es stünde in der Schrift er wehre 960 iahr altt worden vndt gestorben, hette er mich versichert er wehre wol 4500 iahr altt, vndt hette eine holländische fraw, <er hette ihn gesehen, einen langen riesen mitt grawem bart> &cetera plusieurs autres extravagances, dont ie ne m'en souviens plus¹²⁰.

Schlegel¹²¹ vndt der *Amtsschreiber*¹²² seindt nacher Deßaw¹²³, mitt der fuhre, in bösem wege. Gott geleitte sie.

heütte habe ich die vorstellung des newen Stadtvogts, henrich Salmuhts¹²⁴ vor sich gehen laßen, vndt zu meinen Commissariern verordnet: den hofmeister Einsiedel¹²⁵, Paulum Ludwig¹²⁶, vndt Thomaß Benckendorf¹²⁷, welche ihn meo nomine¹²⁸: in eydt vndt pflicht nehmen, vndt dem Raht¹²⁹ vndt bürgerschaft vorstellen sollen. Gott gebe zu glück, segen, vndt gedeyen.

108 *Übersetzung*: "Träume"

109 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

110 *Übersetzung*: "Schauplatz"

111 Börstel, Adolf von (1591-1656); Börstel, Curt (3) von (gest. 1602); Börstel, Ernst von (ca. 1588/90-1623); Börstel, Friedrich (1) von (ca. 1590-vor 1628); Börstel, Hans (1) von (gest. 1617); Börstel, Levin von; Börstel, Ludwig von (ca. 1585-1631); Börstel, Samuel von (ca. 1583-vor 1628).

112 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

113 Rechenpfennig: münzähnliches Metallstück (Jeton), das als Rechenhilfe bei Amtsabrechnungen gebraucht wurde.

114 verehren: schenken.

115 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

116 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

117 spendiren: ausgeben, aufwenden.

118 Offizier: Amtsträger, Beamter, Bediensteter.

119 Methusalem (Bibel).

120 *Übersetzung*: "einige weitere alberne Dinge, derer ich mich nicht mehr erinnere"

121 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

122 Güder, Philipp (1605-1669).

123 Dessau (Dessau-Roßlau).

124 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

125 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

126 Ludwig, Paul (1603-1684).

127 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

128 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

129 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

Mitt der Wesembeckinn¹³⁰, welche vnbesonnenerweyse herauff auffs Schloß gelauffen, habe ich viel [[273r]] verworrene verdrießliche händel gehabt.

In den garten spatziret, vndt in transitu¹³¹, dem Cammerraht *Doctor Mechovio*¹³² zugesprochen.

Etzliche fuhr: vndt kaufleütte, mitteinander vergleichen laßen, wegen ihrer habenden Strittigkeitten.

Zweene Rehe von Ballenstedt¹³³ bekommen.

Zu Mittage, den Cammerraht *Doctor Mechovium* extra[.]

Den *Superintendenten* von Coßwyck¹³⁴ Beckmann¹³⁵ bey mir gehabt, wegen der wiederkäuflichen¹³⁶ zinsen, vndt etzlichen getreydigs, so nacher Wittenbergk¹³⁷ zu versagen¹³⁸.

06. März 1640

☉ den 6^{ten}: Martij¹³⁹; 1640.

Der gesterige vergleich zwischen den kauff: vndt Fuhrleütten, hatt nicht exequirt¹⁴⁰ werden können. Sie haben heütte noch starck mitteinander contestirt¹⁴¹. Jch habe zwar von hoffoffizirern¹⁴², alß den hofmeister¹⁴³, den Cammerraht¹⁴⁴, vndt Amtmann¹⁴⁵, dem Amptsverweser¹⁴⁶ zugeordnet, vndt hette gern, es recht vermittelt gesehen, biß endlich nach vielem tergiversiren¹⁴⁷, vndt imploriren¹⁴⁸ guter Justitz, die kaufleütte den fuhrleütten ihren verdienten lohn, von Lünenburg¹⁴⁹ biß nach MünchenNewburgk¹⁵⁰ gegeben, was die Fuhrleütte, zur noht angreifen müßen, decurtiret¹⁵¹, den casum fortuitum¹⁵² zwar attendiret¹⁵³, aber nicht gelten dörfen¹⁵⁴, vndt also beyderseits,

130 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

131 *Übersetzung*: "im Vorübergehen"

132 Mechovius, Joachim (1600-1672).

133 Ballenstedt.

134 Coswig (Anhalt).

135 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

136 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

137 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

138 versagen: zusagen, versprechen.

139 *Übersetzung*: "des März"

140 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

141 contestiren: eine Auseinandersetzung in Gang bringen.

142 Hofoffizier: Inhaber eines Hofamtes.

143 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

144 Mechovius, Joachim (1600-1672).

145 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

146 Knüttel, Georg.

147 tergiversiren: zögern, sich weigern, Ausflüchte suchen.

148 imploriren: anflehen, erflehen, um etwas ansuchen.

149 Lüneburg.

150 Nienburg (Saale).

151 decurtiren: abschneiden, abziehen.

152 *Übersetzung*: "unvorhergesehenen Fall"

153 attendiren: Achtung geben, beachten.

mit [[273v]] gutem genügen verglichen, vndt gut recht zuversichtig, ertheilet worden. Gott gebe allezeit, daß die wahre Justitia ¹⁵⁵, iedermänniglich mehr möge administrirt werden.

Hò tirato delle cornacchie. ¹⁵⁶

Extra: zu Mittage, der Cammerraht *Doctor Mechovius*¹⁵⁷.

07. März 1640

‡ den 7. Martij ¹⁵⁸: 1640.

<Frost. Kalt wetter.>

Somnium ¹⁵⁹ wie Kersten¹⁶⁰ der lackay wehre verhindert worden nacher Oldenburg¹⁶¹ zu kommen, durch leibs vndt lebensgefah auch viel andere vngelegenheiten, wehre destwegen, (re infecta ¹⁶²) wieder zurück kommen, vndt es gienge im lande zu Oldenburgk¹⁶³ alles vber vndt vber durch kriegsverhörung¹⁶⁴ vndt Streiffereyen. Gott gebe, daß es nicht wahr werde.

Bin Nachmittags hinauß geritten, nach Grähna¹⁶⁵.

Es hatt sich ein erbärmlicher fall diesen Morgen zugetragen, in dem eine wittfraw zu Waldaw¹⁶⁶ sich selbst erhenckt. Man hatt sie durch den Nachrichten¹⁶⁷ auf einem scheideweg begraben laßen. Sie soll gestern abendt ein knäblein haben laßen, die 7 wortt: Da Jesus an dem + stundt etcetera ¹⁶⁸ singen, sonst keine Muhtmaßung einiger alteration¹⁶⁹ damals von sich gegeben, Es wirdt aber von ezlichen leütten [[274r]] darvor gehalten, Sie seye eine zaüberinn gewesen. Gott mag es wißen, der bewahre alle fromme Christen, vor dergleichen verzweifflung.

Jch habe von meinem bruder, Fürst Friedrich ¹⁷⁰, vnvermuheter dinge, ein schreiben entpfangen, vndt wiewol ich es mitt schrecken eröffnet, weil ich die dissidia fraterna & domestica ¹⁷¹

154 dürfen: müssen.

155 *Übersetzung*: "Gerechtigkeit"

156 *Übersetzung*: "Ich habe Krähen abgeschossen."

157 Mechovius, Joachim (1600-1672).

158 *Übersetzung*: "des März"

159 *Übersetzung*: "Traum"

160 Leonhardt, Christian.

161 Oldenburg.

162 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

163 Oldenburg, Grafschaft.

164 Hier: Kriegsverheerung.

165 Gröna.

166 Waldau.

167 Nachrichten: Vollstrecker eines Strafurteils, Scharfrichter.

168 Erste Zeile eines alten Passionsliedes aus dem Lutherischen Gesangbüchlein 1638, S. 151.

169 Alteration: Aufregung, Ärger, Änderung (zum Schlimmeren).

170 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

171 *Übersetzung*: "brüderlichen und häuslichen Trennungen"

abhorrire¹⁷², so ist doch nichts dergleichen, sondern eine gar h6fliche, wiewol sp4hte newen Jahres gratulation darinnen gestanden, vndt zu befinden gewesen. Gott gebe vnß, pacem publicam, & privatam; domesticam, & civilem¹⁷³.

Ein schreiben, so inß gesamt¹⁷⁴, an das Churfürstliche collegium¹⁷⁵ aufgesetzt worden, ist mir zu belesen, vndt zu approbiren¹⁷⁶ vorkommen, darinnen ich gleichwol, nichts præjudicirliches¹⁷⁷ gefunden, Es betrifft den allgemeinen frieden, vndt die beruhigung der lande¹⁷⁸.

Vnsere wagen seindt von Deßaw¹⁷⁹, wiederkommen.

08. März 1640

☉ den 8^{ten}: Martij¹⁸⁰.

<Schnee, Frost, k4lte.>

Vormittages in die kjrche, singillatim¹⁸¹. <Text Oculj¹⁸²:>

Nachmittags in diesem bösem wetter, auß der kirche geblieben.

09. März 1640

[[274v]]

☽ den 9. Martij¹⁸³: 1640.

<Aprillenwetter.>

Avis¹⁸⁴ auß hollstein¹⁸⁵, daß die Fraw Muhme¹⁸⁶ von Krannichfeldt¹⁸⁷ so viel außgerichtet, daß durch Gottes segen, hertzogk Hanß Bischofs von Lübecks¹⁸⁸ hochzeitt, mitt *Meiner* gemahlin¹⁸⁹

172 abhorriren: etwas verabscheuen, vor etwas zurückschrecken.

173 *Übersetzung*: "einen öffentlichen und privaten, häuslichen und dem Gemeinwohl zuträglichen Frieden"

174 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

175 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenkollegium.

176 approbiren: billigen.

177 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

178 Anhalt, Fürstentum.

179 Dessau (Dessau-Roßlau).

180 *Übersetzung*: "des März"

181 *Übersetzung*: "einzeln"

182 Oculi: dritter Fastensonntag (vierter Sonntag vor Ostern).

183 *Übersetzung*: "des März"

184 *Übersetzung*: "Nachricht"

185 Holstein, Herzogtum.

186 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

187 Kranichfeld.

188 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von (1606-1655).

189 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Schwester¹⁹⁰ Tochter von Wirtembergk¹⁹¹, (so sie hingebrahctt) soll vor sich gehen. Gott gebe darzu seinen segen, wiewol ezliche vermeinet, seine rayse auf die newlichste Güsterowische¹⁹² hochzeit, oder beylager¹⁹³ herzog Franz Albrechts¹⁹⁴, sollte in transitu¹⁹⁵ zu Schwerin¹⁹⁶, ihn daselbst, zu andern gedancken bewegen. Obgedachte FrawMuhme klaget vber außgestandene große kälte, vndt das 3 von ihren dienern, sich in hollstein, dermaßen erfroret, daß einer darvon gestorben.

Ein fahles hengstlein habe ich heütte vom Richter¹⁹⁷ zu Palbergk¹⁹⁸ erkaufft, vndt ihm ejnen zugochßen, vndt 6 Thaler bahr geldt darvor gegeben.

Die Wesembeckinn¹⁹⁹, hatt sich zimlich wieder zurechte gefunden, vndt erkandt. Gott gebe bestendigkeit.

Schreiben von *Adolf Börstel*²⁰⁰ &cetera[.]

10. März 1640

[[275r]]

σ den 10^{ten}: Mertz 1640.

Den hofmeister Einsiedel²⁰¹ vndt *Thomas Benckendorf*²⁰² nacher *Ballenstedt*²⁰³ geschickt in einer commission²⁰⁴, die Gott gedeyen vndt wol außschlagen laßen wolle.

Escrit a la *Comtesse* de Schwarzburgk²⁰⁵.²⁰⁶

Avisen²⁰⁷ geben:

190 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

191 Schleswig-Holstein-Gottorf, Julia Felizitas, Herzogin von, geb. Herzogin von Württemberg-Weiltingen (1619-1661).

192 Güstrow.

193 Beilager: Beischlaf (als Vollzugsakt der Ehe), Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung.

194 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

195 *Übersetzung*: "beiläufig"

196 Schwerin.

197 Person nicht ermittelt.

198 Baalberge.

199 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

200 Börstel, Adolf von (1591-1656).

201 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

202 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

203 Ballenstedt.

204 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

205 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

206 *Übersetzung*: "An die Gräfin von Schwarzburg geschrieben."

207 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Daß Königgrätz²⁰⁸ vndt andere örter vber seyen, der Banner²⁰⁹ zurück²¹⁰ gehe, vber die Elbe²¹¹. Die armaturen²¹² zwischen Engellandt²¹³, Spannien²¹⁴ vndt Dennemarck²¹⁵, wieder Franckreich²¹⁶ vndt hollandt²¹⁷ continuiren²¹⁸.

In Polen²¹⁹, seye große furchtt vorm Türcken²²⁰, wie auch zu Venedig²²¹, Malta²²² vndt in Sicilien²²³.

Zu Nürnberg²²⁴, stärgken sich die tractaten²²⁵. In Jtalien²²⁶, wirdt der Schwal des krieges, zwischen Franckreich vndt Spannien, sehr groß.

Es gibt seltzame prodigia²²⁷, sonderlich zu Meseritzsch²²⁸ in Polen, da ein taubes vndt stummes Mensch redend worden vndt Gott gelobet.

Eine fuhre habe ich nach Deßaw²²⁹, noch einmal zu erbawung der fehre abgeschickt. Gott gebe mir doch allenthalben, glück vndt fortgang.

[[275v]]

Je suis allè dehors a cheval.²³⁰

Dipoj hò tirato delle cornacchie.²³¹

Es seindt vnß eine zeittlang hero, alhier²³² zu hofe, vndterschiedliche büchßen vndt pistolen zersprungen, nicht ohne gefahr der personen.

11. März 1640

208 Königgrätz (Hradec Králové).

209 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

210 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

211 Elbe (Labe), Fluss.

212 Armatur: Rüstung.

213 England, Königreich.

214 Spanien, Königreich.

215 Dänemark, Königreich.

216 Frankreich, Königreich.

217 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

218 continuiren: weiter berichtet werden.

219 Polen, Königreich.

220 Osmanisches Reich.

221 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

222 Malta (Inselgruppe).

223 Sizilien, Königreich.

224 Nürnberg.

225 Tractat: Verhandlung.

226 Italien.

227 *Übersetzung*: "Wunderzeichen"

228 Meseritz (Miedzyrzecz).

229 Dessau (Dessau-Roßlau).

230 *Übersetzung*: "Ich bin hinaus geritten."

231 *Übersetzung*: "Danach habe ich Krähen abgeschossen."

232 Bernburg.

☞ den 11^{ten}: Martij²³³: 1640. [...] ²³⁴

In die passions[-] vndt wochenpredigt, singillatim ²³⁵.

De[n] Newen Stadtvogtt henrich Salmuht²³⁶ habe ich bey mir gehabt, vndt ihm mündtlich gratuliret, auch ihn in seinem Officio ²³⁷, nach eüßerster müglicheitt corroboriret²³⁸ vndt confirmiret²³⁹.

A spasso ²⁴⁰, meine ædificia ²⁴¹ zu besehen.

12. März 1640

☞ den 12^{ten}: Mertz: 1640.

<Frost vndt kälte, sicut media hyeme ²⁴².>

An *Adolf Börstel* ²⁴³ rescribirt²⁴⁴, aux meilleurs termes que i'ay peu, luy denotant mes desastres ²⁴⁵.

Von meiner *freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin²⁴⁶ 8 *hollsteinische* oxen erhandelt, zu 20 {Thaler} das Stücke, Sje nimpt von mir haber an, den {Wispel} *Bernburger* ²⁴⁷ maß, zu 8 {Thaler} Gott wolle mir glück darzu beschehren, Amen.

Die Deßawer²⁴⁸ fuhre zur fehre ist mitt dem Amptschreiber²⁴⁹, auch Gott lob, vnversehrt wiederkommen.

Extra zu Mittage der Marschall Erlach²⁵⁰.

[[276r]]

233 *Übersetzung*: "des März"

234 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

235 *Übersetzung*: "einzeln"

236 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

237 *Übersetzung*: "Amt"

238 corroboriren: kräftigen, stärken.

239 confirmiren: bestätigen.

240 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

241 *Übersetzung*: "Gebäude"

242 *Übersetzung*: "wie mitten im Winter"

243 Börstel, Adolf von (1591-1656).

244 rescribiren: zurückschreiben, antworten.

245 *Übersetzung*: "in besseren Worten wie ich gekonnt habe, wobei ich ihm meine Unglücke beschrieb"

246 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

247 Bernburg.

248 Dessau (Dessau-Roßlau).

249 Güder, Philipp (1605-1669).

250 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Avis²⁵¹ : daß Königsmarck²⁵² vndt Schlange²⁵³ mitt 8 Schwedischen²⁵⁴ Regimentern vmb Lejptzig²⁵⁵ sein. Sie sollen das ChurSächsische²⁵⁶ volck²⁵⁷ insonderheitt Vnger²⁵⁸ vndt hanaw²⁵⁹ auß ihren quartieren getrieben haben.

General Banner²⁶⁰ soll auch mitt der gantzen armée zu Leütmaritz²⁶¹ herübergegangen sein, vndt die Schifbrücke daselbst angesteckt haben.

Der krieg dörfte sich wol nach dem NiederSäxischen Krayß²⁶² zu, zjehen.

13. März 1640

♀ den 13^{den}: Martij²⁶³: 1640. ♂

Die Schwedischen²⁶⁴ von Ascherbleben²⁶⁵, haben sich an Bürgermeister Döhring²⁶⁶ gemacht, vndt von demselben, ezliche (ihrem bericht nach) allhier²⁶⁷ verkaufte, gestohlene pferde, wieder haben wollen. Waß sich iust befunden, hat zu verhütung größerer vngelegenheitt, restituirt werden müßen.

Nachmittags bin ich hinauß geritten, nacher Zepzjgk²⁶⁸ vndt selbiger ortten, das hollsteinische vieh zu besehen.

Gegen abendt hats gehagelt.

14. März 1640

♂ den 14. Martij²⁶⁹ :

<Anfang zu lindem wetter.>

Gott gebe, daß die Sahnzeit baldt angehen möge, vndt wir deren fruchtt genießen.

251 *Übersetzung*: "Nachricht"

252 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

253 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

254 Schweden, Königreich.

255 Leipzig.

256 Sachsen, Kurfürstentum.

257 Volk: Truppen.

258 Unger, Andreas (gest. 1652).

259 Hanow, August von (1591-1661).

260 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

261 Leitmeritz (Litomerice).

262 Niedersächsischer Reichskreis.

263 *Übersetzung*: "des März"

264 Schweden, Königreich.

265 Aschersleben.

266 Doering, Joachim.

267 Bernburg.

268 Zepzig.

269 *Übersetzung*: "des März"

[[276v]]

A spasso fuorj²⁷⁰ in stillem wetter.

Es seindt vndterschiedliche hamburger vndt Lüneburger wagen allhier²⁷¹ vorüber vndt vbergefahren.

Der Oberste Werder²⁷² ist Nachmittags in transitu²⁷³ bey mir gewesen, hatt nach Erxleben²⁷⁴ auf die hochzeit Schkelens²⁷⁵ mit Krosigks²⁷⁶ Schwester²⁷⁷, gewoltt. Es ziehen auch andere vom adel mitt dahin.

Abends, bin ich in die Mühle gegangen, vndt Neünaugen fangen sehen.

15. März 1640

☉ den 15^{den}: Martij²⁷⁸: 1640.

< Vento.²⁷⁹ >

Jch habe vormittags, den Pfarrer²⁸⁰ von Cörmigk²⁸¹ hieroben aufm Schloß, predigen laßen.

Schlegel²⁸² ist nach Ballenstedt²⁸³ [,] Nostitz²⁸⁴ nach Erxleben²⁸⁵.

Ein stück wildt, vndt einen hasen, von Ballenstedt.

Ein höflich schreiben von Cöhten²⁸⁶, da man sich voriger händelchen, nichts mehr erinnert, vndt vielleicht vermeinet, ich müße meine existimation²⁸⁷ auch also vergeßen, vndt verschmerten.

Nachmittages, in die kirche, zur passionpredigt.

16. März 1640

270 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

271 Bernburg.

272 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

273 *Übersetzung*: "im Vorübergehen"

274 Hohenerxleben.

275 Schkölen, Stephan Hermann von (gest. vor 1673).

276 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

277 Schkölen, Kunigunde von, geb. Krosigk (gest. nach 1673).

278 *Übersetzung*: "des März"

279 *Übersetzung*: "Wind."

280 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

281 Cörmigk.

282 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

283 Ballenstedt.

284 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

285 Hohenerxleben.

286 Köthen.

287 Existimation: Ansehen, Wertschätzung.

ᵹ den 16. Martij²⁸⁸ .

< Beau temps.²⁸⁹ [...] ²⁹⁰ >

Oeconomica²⁹¹ vorgehabt, <vndt viel verwirungen.>

Avis²⁹² von Plötzkau²⁹³ daß die Trandorfischen²⁹⁴ executoren²⁹⁵ auch sollen hieher²⁹⁶ kommen, scilicet²⁹⁷, weil man sie selbst erinnert. Zu Zerbst²⁹⁸ nichts zu prätendiren²⁹⁹ [[277r]] sondern an andern orten.

Der Oberste Werder³⁰⁰, ist abermals hiedurch³⁰¹ paßirt, von der Erxlebener³⁰² hochzeit wiederkommende, vndt wegen großer vnsicherheit convoy³⁰³ begehrende.

Der Pfarrer von Radisleben³⁰⁴, Martinus Reinhardus³⁰⁵ ist bey mir gewesen, vndt hat wegen seiner besoldung, zu suppliciren gehabt.

Avis³⁰⁶: daß die ChurSächsichen³⁰⁷ Reütter das Forwergk Radegast³⁰⁸ geplündert, vndt daselbst 9 pferde, vndt ezlich viel hinweg genommen.

Es ist heütte gar vnsicher gewesen, weil die ChurSächsichen sehr streiffen, vbel hausen, auch die kirchen zu spoliiren³⁰⁹ sich nicht schewen.

Schreiben von den hertzen von Weymar³¹⁰, welche mir notificiren, ihre erbschaft vndt theilung zu Eisenach³¹¹ vndt selbigen landen³¹², etcetera[.]

288 *Übersetzung*: "des März"

289 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

290 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

291 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

292 *Übersetzung*: "Nachricht"

293 Plötzkau.

294 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

295 Executor: Vollstrecker.

296 Bernburg.

297 *Übersetzung*: "nämlich"

298 Zerbst.

299 prätendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

300 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

301 Bernburg.

302 Hohenerleben.

303 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

304 Radisleben.

305 Reinhardt, Martin (1605-1662).

306 *Übersetzung*: "Nachricht"

307 Sachsen, Kurfürstentum.

308 Radegast.

309 spoliiren: berauben, plündern.

310 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

311 Eisenach.

312 Sachsen-Eisenach, Herzogtum; Sachsen-Gotha, Herzogtum; Sachsen-Weimar, Herzogtum.

Die avisen³¹³ bringen:

Daß der Türcke³¹⁴ mit machtt auf Polen³¹⁵ zuziehe, vndt großes schrecken daselbst vervrſachet.

Daß die werbungen noch continuiren³¹⁶ zwischen Dennemark³¹⁷ vndt Engellandt³¹⁸, wieder Frankreich³¹⁹ vndt hollandt³²⁰.

Jtem³²¹: in Italien³²² vndt Spannien³²³.

< Jtem³²⁴: daß der Banner³²⁵, auß Böhmen³²⁶, zurück³²⁷ weiche.>

17. März 1640

[[277v]]

σ den 17^{den}: Martij³²⁸: 1640.

<Schön wetter.>

Somnium³²⁹: wie ich an den Türckenzug gedacht, ein roht eingebundenes deützsches büchlein de prædestinatione³³⁰ vom Philipp Melanchtone³³¹ in die hände bekommen darinnen gelesen, Lutheranismos³³² gefunden, es admirirt³³³, vndt eine stimme de aquaviva³³⁴, gehöret, so ad immortalitatem animæ³³⁵ gerichtet, darüber ich erwachet.

313 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

314 Osmanisches Reich.

315 Polen, Königreich.

316 continuiren: (an)dauern.

317 Dänemark, Königreich.

318 England, Königreich.

319 Frankreich, Königreich.

320 Holland, Provinz (Grafschaft).

321 *Übersetzung*: "Ebenso"

322 Italien.

323 Spanien, Königreich.

324 *Übersetzung*: "Ebenso"

325 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

326 Böhmen, Königreich.

327 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

328 *Übersetzung*: "des März"

329 *Übersetzung*: "Traum"

330 *Übersetzung*: "über die Vorherbestimmung"

331 Melanchthon, Philipp (1497-1560).

332 *Übersetzung*: "die Lutheranismen"

333 admiriren: bewundern.

334 *Übersetzung*: "aus dem Flusswasser"

335 *Übersetzung*: "auf die Unsterblichkeit der Seele"

Heütte hat man meinen hollsteinischen Fuchs³³⁶, zu der Füchsichten³³⁷ Stuchte so ich von *Meiner herzlief(st)en gemahlin*³³⁸ von Zeptzig³³⁹ bekommen, zugelaßen. Gott gebe zu glück, wie auch zur außsaat, welche gleichsfaß heütte Morgen an der langen breite³⁴⁰, mitt gersten angefangen worden. Nachmittages bin ich hinauß spatziren geritten.

Schreiben von Ballenstedt³⁴¹ empfangen.

Wegen der collecten, nach Cöhten³⁴², *Magister* Saxen³⁴³ den hofprediger geschickt.

Schreiben von Plötzkau³⁴⁴ wegen des gymnasij³⁴⁵ zu Zerbst³⁴⁵, laus, & vituperium, laus mea, vituperium aliorum³⁴⁷. Jch habe notorisch mehr gelitten, als andere, vndt thue doch mehr, alß andere. Deus respiciat omnes tribulationes.³⁴⁸

18. März 1640

[[278r]]

ø den 18^{den}: Martij³⁴⁹: 1640.

< Pioggia, poj vento.³⁵⁰ >

Jch habe den hollsteinischen Fuchs³⁵¹ noch einmal zu der gesterigen Stuchte zugelaßen.

Darnach in die wochenpredigt, so der Diaconus Martius^{352 353} gehalten.

Extra zu Mittage, der Cammerrath *Doctor* Mechovius³⁵⁴, vndt ermeldter Martius, mitt denen ich singillatim antea³⁵⁵ conversirt.

Schlegel³⁵⁶ ist von Ballenstedt³⁵⁷ wiederkommen, con lettre ed auvertimentj³⁵⁸.

336 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

337 fuchsicht: der Fellfarbe eines Fuchses ähnlich, fuchsfarbig, rötlich.

338 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

339 Zepzig.

340 Breite: Feld.

341 Ballenstedt.

342 Köthen.

343 Sachse, David (1593-1645).

344 Plötzkau.

345 *Übersetzung*: "Gymnasiums"

345 Gymnasium Illustre Zerbst: Im Jahr 1582 gegründete höhere Landesschule für das gesamte Fürstentum Anhalt.

347 *Übersetzung*: "Lob und Tadel, mein Lob ist der Tadel der Anderen"

348 *Übersetzung*: "Gott möge alle Nöte beachten."

349 *Übersetzung*: "des März"

350 *Übersetzung*: "Regen, dann Wind."

351 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

352 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

353 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

354 Mechovius, Joachim (1600-1672).

355 *Übersetzung*: "einzeln vorher"

356 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

Magister Sax³⁵⁹ ist von Cöhten³⁶⁰ wieder angelanget, con contento nostro³⁶¹ ezlicher maßen, vndt extra zu abends hieroben geblieben.

19. März 1640

☿ den 19. Merz 1640. [...] ³⁶²

<Windt, regen.>

Avis³⁶³: daß die ChurSächsichen³⁶⁴ partien³⁶⁵ vmb Leiptzig³⁶⁶ liegende ordre³⁶⁷ bekommen, alles auß dem Fürstentum Anhalt³⁶⁸, wegzunehmen, was sie kriegen können.

Extra: der Marschalck³⁶⁹ vndt CammerRaht³⁷⁰.

Die größte, von den Fuchsbichten³⁷¹ kutzschwilden³⁷², hat diesen abendt vorm eßen gefohlt, vndt ein hengstfüllen gebracht, von meinem hollsteiner[.] Gott gebe zu glück.

[[278v]]

A spasso³⁷³ meine fehre, so ich bawen laße, zu besehen.

20. März 1640

♀ den 20^{sten}: Martij³⁷⁴: 1640.

Kersten³⁷⁵ der lackay ist gestern abendt von Oldenburg³⁷⁶ wiederkommen, mit schreiben vom Grafen³⁷⁷, vndt herrn Wolzogen³⁷⁸, höflich aber difficultosisch³⁷⁹ vndt abschlägig. Er hat

357 Ballenstedt.

358 *Übersetzung*: "mit Briefen und Warnungen"

359 Sachse, David (1593-1645).

360 Köthen.

361 *Übersetzung*: "mit unserer Zufriedenheit"

362 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

363 *Übersetzung*: "Nachricht"

364 Sachsen, Kurfürstentum.

365 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

366 Leipzig.

367 *Übersetzung*: "Befehl"

368 Anhalt, Fürstentum.

369 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

370 Mechovius, Joachim (1600-1672).

371 fuchsicht: der Fellfarbe eines Fuchses ähnlich, fuchsfarbig, rötlich.

372 Kutschwilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute) bzw. Mutterstute für den Kutschendienst.

373 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

374 *Übersetzung*: "des März"

375 Leonhardt, Christian.

376 Oldenburg.

377 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

große gefahr zu waßer vndt zu lande außgestanden der lackay. Gott lob, daß er vnversehrt wiedergekommen.

Nachmittags nach meinem Fehregebew an der Sahle³⁸⁰ gesehen, vndt postea³⁸¹ meine pferde die pagen reitten laßen.

Avis³⁸²: daß Banner³⁸³ den Elbstrom³⁸⁴ verlaßen habe, vndt gehe mitt seiner armèe oben an Sahlstrom, Königsmarck³⁸⁵ liege vmb Erfurt³⁸⁶, Banner werde sich dahin wenden. Piccolominj³⁸⁷ soll Bannern mitt 16000 Mann nachfolgen. Banner will (wie man darvor helt, mà jo non lo credo³⁸⁸) den general Piccolomini im zurück gehen locken, ob er ihn könne zum schlagen bringen. Vmb Leiptzig³⁸⁹ liegen viel Säcksische³⁹⁰ völcker³⁹¹, vervsachen große vnsicherheit, weil Sie vieh vndt pferde wegnehmen.

[[279r]]

Post von Ballenstedt³⁹² mit allerley verwirrungen.

Risposta³⁹³ von Schwartzberger^{394 395} con titolo indecente³⁹⁶, Vuestra Dilection³⁹⁷.

21. März 1640

‡ den 21. Martij³⁹⁸: 1640.

<Etwas windig.>

Avis³⁹⁹: das zu Niemburgk⁴⁰⁰ in 6 häusern albereitt die pest regieret. Gott wende fernere landtplagen gnediglich abe[!], vndt strafe vns nicht in seinem zorn.

378 Wolzogen, Matthias von (1588-1665).

379 difficultosisch: schwierig.

380 Saale, Fluss.

381 *Übersetzung*: "später"

382 *Übersetzung*: "Nachricht"

383 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

384 Elbe (Labe), Fluss.

385 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

386 Erfurt.

387 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

388 *Übersetzung*: "aber ich glaube das nicht"

389 Leipzig.

390 Sachsen, Kurfürstentum.

391 Volk: Truppen.

392 Ballenstedt.

393 *Übersetzung*: "Antwort"

394 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

395 Auflösung unsicher.

396 *Übersetzung*: "mit unanständigem Titel"

397 *Übersetzung*: "Euer Liebden"

398 *Übersetzung*: "des März"

399 *Übersetzung*: "Nachricht"

400 Nienburg (Saale).

A spasso fuora⁴⁰¹, die Saatzeit zu besichtigen, vndt mich zu recreiren.

Avis⁴⁰²: daß 6 Regiment ChurSächsisches⁴⁰³ volck⁴⁰⁴, zu halle⁴⁰⁵ vbergangen, vndt den Schwedischen⁴⁰⁶ einfallen wollen, derowegen ich meine leütte noch alhier⁴⁰⁷ behalten, die ich nach Ballenstedt⁴⁰⁸ schicken wollen.

Depesches⁴⁰⁹ nacher Ballenstedt vndt Trinum⁴¹⁰ durch bohten.

22. März 1640

☉ den 22. Martij⁴¹¹: 1640.

Eine post von Ballenstedt⁴¹² bekommen, Jtem⁴¹³: 1 hasen vndt Rephun, ohne 3 hasen, so nach Quedlinburg⁴¹⁴ dem Frewlein von Schömbergk⁴¹⁵, vndt heetfelden⁴¹⁶ geliefert worden. Jtem⁴¹⁷: avis⁴¹⁸: daß der holtzförster allda Wolf Reisike⁴¹⁹ gestorben, an dem ich einen guten allten diener verlohren. Gott verleyhe ihm, vndt allen Christgläubigen, eine fröhliche aufferstehung, zum ewigen leben, an iehnem tage, Amen.

[[279v]]

Gestern ist auch der allte hanß⁴²⁰, vnser haußknechtt gestorben.

Der lackay, der Oberlender⁴²¹ hatt die collecten gelder, gestriges tages, bey dieser vnsicherheit, dennoch von Cöhten⁴²² auß, anhero⁴²³, wol vberbracht.

Jch bin vormittages in die kirche singillatim⁴²⁴ [.]

401 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

402 *Übersetzung*: "Nachricht"

403 Sachsen, Kurfürstentum.

404 Volk: Truppen.

405 Halle (Saale).

406 Schweden, Königreich.

407 Bernburg.

408 Ballenstedt.

409 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

410 Trinum.

411 *Übersetzung*: "des März"

412 Ballenstedt.

413 *Übersetzung*: "ebenso"

414 Quedlinburg.

415 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

416 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-nach 1648).

417 *Übersetzung*: "ebenso"

418 *Übersetzung*: "Nachricht"

419 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

420 N. N., Hans (7) (gest. 1640).

421 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

422 Köthen.

423 Bernburg.

424 *Übersetzung*: "einzeln"

Extra zu Mittage, ohne die ordinarij ⁴²⁵ Junckern ⁴²⁶, (darundter auch Schlegel ⁴²⁷ begriffen) der iunge Erlach ⁴²⁸, vndt Schlegels haußfraw:

Nachmittags wieder in die kirche, singillatim ⁴²⁹.

Avis ⁴³⁰: daß Obrist hanaw ⁴³¹ gestern mitt 4 Sächsischen ⁴³² Regimentern durch halle ⁴³³ herüber <hinüber> gegangen, vber die Sahle ⁴³⁴, hat diesen Morgen noch stille gelegen, scheint er wolte auf Magdeburg ⁴³⁵ zu, gehen.

23. März 1640

» den 23 ^{<sten:>} Martij ⁴³⁶: 1640. ı ı [...] ⁴³⁷

Schneewetter ist heütte eingefallen, vndt hatt den gantzen Tag sehr geschneyet.

Jch habe den verstorbenen haußknecht ⁴³⁸ begraben laßen.

Intrighi ⁴³⁹: weil der præident ⁴⁴⁰ (afin de me faire du mal secretement ⁴⁴¹) soll haben Galle weber ⁴⁴² verboten, nacher Ballenstedt ⁴⁴³, wieder versprechen, Trew, vndt zusage, zu fahren. O caput nequam! ⁴⁴⁴

[[280r]]

Die avisen ⁴⁴⁵ geben: daß die heßischen ⁴⁴⁶ mitt den Kayserlichen ⁴⁴⁷ vndt lünenburgern ⁴⁴⁸, sich conjungiren ⁴⁴⁹ wollen.

425 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

426 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

427 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

428 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

429 *Übersetzung*: "einzeln"

430 *Übersetzung*: "Nachricht"

431 Hanow, August von (1591-1661).

432 Sachsen, Kurfürstentum.

433 Halle (Saale).

434 Saale, Fluss.

435 Magdeburg.

436 *Übersetzung*: "des März"

437 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

438 N. N., Hans (7) (gest. 1640).

439 *Übersetzung*: "Verworrene Händel"

440 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

441 *Übersetzung*: "um mir insgeheim zu schaden"

442 Weber, Gall.

443 Ballenstedt.

444 *Übersetzung*: "Oh nichtsnutziger Hauptanstifter!"

445 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

446 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

447 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

448 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

449 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

Item ⁴⁵⁰ : daß der Pollnische Prinz Casimir⁴⁵¹ zu Paris⁴⁵², nach ankunft des extraordinarii⁴⁵³ gesandten⁴⁵⁴, loß gelaßen seye, gegen caution sich nimmermehr zu vindiciren⁴⁵⁵.

Item ⁴⁵⁶ : daß Engellandt⁴⁵⁷ mit Schottlandt⁴⁵⁸ vergleichen.

Der Pfälzische Prinz Carll⁴⁵⁹ noch gefangen liege, au bois de Vincennes⁴⁶⁰ ⁴⁶¹, iedoch gute vertröstung seiner erledigung⁴⁶² bekommen.

Der Türckische Kayser⁴⁶³, seye gestorben, vndt sein bruder⁴⁶⁴, (so nicht wol bey sinnen,) an seine stadt inß Regiment kommen.

Die alliantz zwischen Spannien⁴⁶⁵, Engellandt vndt Dennemarck⁴⁶⁶, wieder Franckreich⁴⁶⁷ vndt Staden⁴⁶⁸, solle noch vor sich gehen.

Item ⁴⁶⁹ : daß Admiral Tromp⁴⁷⁰ hat vom König in Frankreich⁴⁷¹ eine große güldene kette, vndt den Ritterorden Sankt Michelis⁴⁷² bekommen, <auch zum edelmann gemacht> die herren Staden⁴⁷³ geben ihm Jährlich 6000 {Gulden} pension⁴⁷⁴ zur recompens des lezteren diensts, mitt der waßerSchlactt, ohne die 1000 {Gulden} Monatliche ordinarij⁴⁷⁵ pension⁴⁷⁶. Jst genug, vor einen bürger von Rotterdam⁴⁷⁷. Er hat newlich eine schöne Jungfraw⁴⁷⁸ geheyrahet, so ihme 80 mille⁴⁷⁹

450 *Übersetzung*: "Ebenso"

451 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

452 Paris.

453 *Übersetzung*: "außerordentlichen"

454 Gosiewski, Krzysztof Korwin (ca. 1600-1643).

455 vindiciren: rächen, bestrafen.

456 *Übersetzung*: "Ebenso"

457 England, Königreich.

458 Schottland, Königreich.

459 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

460 Bois de Vincennes.

461 *Übersetzung*: "im Bois de Vincennes"

462 Erledigung: Befreiung, Freilassung.

463 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

464 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

465 Spanien, Königreich.

466 Dänemark, Königreich.

467 Frankreich, Königreich.

468 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

469 *Übersetzung*: "Ebenso"

470 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

471 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

472 Michaelsorden (Ordre de Saint-Michel).

473 Niederlande, Generalstaaten.

474 Pension: Gnaden- oder Ruhegehalt.

475 *Übersetzung*: "ordentliche"

476 Pension: Dienstgeld, Besoldung.

477 Rotterdam.

478 Tromp, Cornelia, geb. Teding van Berkhout (1614-1680).

479 *Übersetzung*: "tausend"

{Gulden} zugebracht, vndt hat also glück vber glück. Cardinal de Richelieu⁴⁸⁰ hat ihme auch eine
◦kette geschenckt.

[[280v]]

Avis⁴⁸¹ : daß gestern von Wolfenbüttel⁴⁸² vndt von halle⁴⁸³ auß, ein anschlag auf Ascherbleben⁴⁸⁴
, vor gewesen, aber wieder zurück⁴⁸⁵ gegangen, derowegen auch Oberster hanaw⁴⁸⁶, mitt den 4
Regimentern ChurSächsischem⁴⁸⁷ volck⁴⁸⁸, sich wieder hinüber retiriret.

24. März 1640

σ den 24. Martij⁴⁸⁹ : 1640.

<Frost.>

Es hatt diese nacht starck gefroren, wirdt dem wintergetreydig, besorglich⁴⁹⁰, großen schaden thun,
vndt ist heütte wie im winter, <sehr> hart gewesen[.]

Er⁴⁹¹ Beckmannus⁴⁹² Superintendens⁴⁹³ von Coßwyck⁴⁹⁴ ist anhero⁴⁹⁵ kommen, mitt bericht in
vielfältiger conversation.

Daß der Churfürst von Brandenburgk⁴⁹⁶, mitt todt abgangen, welches wol schade wehre, vndt der
Religion besorglich, ein großer stoß, wo ferne nicht Gott, seinen Sohn⁴⁹⁷ den iungen herren, allen
bedrangten zu trost, erwecket, vndt böse consilia⁴⁹⁸ hintertreiben leßett.

Item⁴⁹⁹ : daß der friede zu Nürnberg⁵⁰⁰ geschlossen würde, also, daß Bayern⁵⁰¹ den Churfürstlichen
Tittul behalten ad dies vitæ⁵⁰², aber die Ober[-]⁵⁰³ vndt Vnderpfalz⁵⁰⁴ abtreten, hingegen Metz⁵⁰⁵,

480 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

481 *Übersetzung*: "Nachricht"

482 Wolfenbüttel.

483 Halle (Saale).

484 Aschersleben.

485 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

486 Hanow, August von (1591-1661).

487 Sachsen, Kurfürstentum.

488 Volk: Truppen.

489 *Übersetzung*: "des März"

490 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

491 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

492 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

493 *Übersetzung*: "Beckmann, der Superintendent"

494 Coswig (Anhalt).

495 Bernburg.

496 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

497 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

498 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

499 *Übersetzung*: "Ebenso"

500 Nürnberg.

501 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

502 *Übersetzung*: "auf Lebenszeit"

Toul⁵⁰⁶, vndt Verdün⁵⁰⁷ zur recompens haben sollte. Spannen⁵⁰⁸, Dennemarck⁵⁰⁹ vndt Engellandt⁵¹⁰, würden wieder Franckreich⁵¹¹ agiren, obgesazten friede manuteniren⁵¹² helfen, vndt zu solchem ende, die heyraht zwischen der Engel [[281r]] ländischen Princeßinn⁵¹³ mitt dem Spanischen Prinzen⁵¹⁴ solenniter⁵¹⁵ beschließen.

Der Banner⁵¹⁶ soll 70 mille⁵¹⁷ {Scheffel} getreydig Böhmisches⁵¹⁸ maß in die Elbe⁵¹⁹ geworfen, vndt sich nach Eger⁵²⁰ zu, retiriret haben, von dannen möchte er in Francken⁵²¹ gehen.

Il me confia encores une secrete nouvelle, profitable a nostre mayson^{522 523} perge⁵²⁴ (sub⁵²⁵-t⁵²⁶
Gott verleyhe gnediglich friede vndt sicherheit.

Nachmittages, hats geschneyet.

Nostitz⁵²⁷ ist mitt pferden vndt convoy⁵²⁸ nach Ballenstedt⁵²⁹ geschickt worden, Gott wolle sie allerseits durch seine heiligen engel geleitten, vndt hin vndt wieder, sicher führen.

25. März 1640

[...] ⁵³⁰ ☿ den 25. Martij ⁵³¹ : 1640. ☿

503 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

504 Unterpfalz (Rheinpfalz).

505 Metz.

506 Toul.

507 Verdun.

508 Spanien, Königreich.

509 Dänemark, Königreich.

510 England, Königreich.

511 Frankreich, Königreich.

512 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

513 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

514 Baltasar Carlos, Infant von Spanien und Portugal (1629-1646).

515 *Übersetzung*: "feierlich"

516 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

517 *Übersetzung*: "tausend"

518 Böhmen, Königreich.

519 Elbe (Labe), Fluss.

520 Eger (Cheb).

521 Franken.

522 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

523 *Übersetzung*: "Er vertraute mir noch eine geheime, unserem Haus nützliche Nachricht an"

524 *Übersetzung*: "usw."

525 *Übersetzung*: "unter"

526 Im Original verwischt.

527 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

528 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

529 Ballenstedt.

530 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

531 *Übersetzung*: "des März"

heütte ist Mariæ verkündigungstag⁵³², oder viel mehr das fest der *heiligen* empfängnüß vndt Menschwerdung Christj⁵³³.

Wir haben es mit kirchen *geheth* <gehen,> gefeyret.

Es ist heütte kaltt wetter gewesen, die Nacht abermals hart gefrohren, den Tag vber, biß nachmittages, gefrohren gewesen.

Extra zu Mittage, der Marschalck⁵³⁴, <vndt CammerRaht⁵³⁵.>

26. März 1640

[[281v]]

2 den 26. Martij⁵³⁶: 1640.

Es hatt wiederumb hart gefroren, die Nacht, vndt heütte Morgen. Gegen Mittage aber, hatt der liebliche Sonnenschein die Oberhandt behallten.

Vormittages zu fuß spatziren an meine waßergebewde, Nachmittags zu kutzschen hinauß Madame⁵³⁷, vndt ich zu pferde.

Avis⁵³⁸: daß vnangesehen die Cöthner⁵³⁹, zu den Schwedischen⁵⁴⁰, vndt Kayserlichen⁵⁴¹ geschickt, die fehre zu Niemburg⁵⁴² zu erhallten, vndt der Bernburger⁵⁴³ abzutreiben, auch die fuhren von hinnen abwendig zu machen, so seye doch gestriges tages eine partie⁵⁴⁴ zu Niemburgk gewesen, die fehre daselbst (wo sie Sie gefunden hetten) zu nichte zu machen, vndt die kähne entzwey zu schlagen. Also hatt es das ansehen, der liebe Gott wolle mir, vndt dieser armen ruinirten Stadt scheinbahrlich wieder aufhelfen. Jedoch müßen wir der beßerung mitt gedultt erwarten, vndt nicht allzusicher werden. Die *invidia*⁵⁴⁵ nicht vnserer feinde, sondern vnserer Nachtbahren, vndt anverwandten⁵⁴⁶, ist sehr groß, ia fast vnerträglich. Gott wolle aller falschheitt, vndt bösem beginnen, kräftiglich stewren, vndt abwehren, ia helfen, das ein ieder die liebe des Nechsten, nicht

532 Mariä Verkündigung (In Annuntiatione Beatae Mariae Virginis): Gedenktag an das Ereignis der Verkündigung durch den Engel Gabriel, dass die Jungfrau Maria den Sohn Gottes vom Heiligen Geist empfangen habe und ihn gebären werde (25. März).

533 Jesus Christus.

534 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

535 Mechovius, Joachim (1600-1672).

536 *Übersetzung*: "des März"

537 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

538 *Übersetzung*: "Nachricht"

539 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

540 Schweden, Königreich.

541 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

542 Nienburg (Saale).

543 Bernburg.

544 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

545 *Übersetzung*: "Missgunst"

546 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

vnchristlicher, vndt vnerbahrer weyse, so gar liederlich, (wie biß dato ⁵⁴⁷, bey vielen geschehen) hindansetze.

[[282r]]

Avis ⁵⁴⁸ von Cöhten⁵⁴⁹, daß Königsmarck⁵⁵⁰ die Sächsischen⁵⁵¹ in Tauche⁵⁵² vndt daherumb vnversehenß vberfallen, vndt *general* Major hanaw⁵⁵³, mitt dem iungen Schleünitz⁵⁵⁴ gefangen, 9 Rittmeister in einem quartier ertappt, vndt mitt der bagage⁵⁵⁵ (darbey viel Troß vndt weiber gewesen) alles ruinirt, wie auch 300 auß Leipzig⁵⁵⁶ commandirte Tragoner, niedergehawen, vndt also das gantze Chur*Sächsische* krieges corpus⁵⁵⁷ hingericht haben soll. In halle⁵⁵⁸ ist ein trefliches flehen⁵⁵⁹, weil viel posten einkommen, Leipzig wehre vom Königsmarck berennet.

Nachmittages, ritte ich hinauß, vndt *Meine* gemahlin⁵⁶⁰ fuhr zum erstenmahl diß jahr, mitt hinauß auf ihre ägker. Im rückwege, hielten wir collation⁵⁶¹ zu Zeptzig⁵⁶² allda sich *Meine* gemahlin vber ihrer oeconomij⁵⁶³ sehr erfrewet, daß alles mitteinander, so wol der agkerbaw, alß groß vndt klein vieh, in einen beßeren standt gerahten, als es vor diesem gewesen. Ihre *Liebden* hallten es auch vor ein gut omen⁵⁶⁴, daß alle ihre ziegen, (deren eine gute anzahl) biß auff zwey, vndt 9 von ihren eigenen Schafen, zwiljnge gebracht, vndt dieselben wol fortkommen.

Der Oberlender⁵⁶⁵ hatt 2 iunge hasen gefangen, <vndt lebendig geliefert.>

Der hofmeister Einsiedel⁵⁶⁶, vndt Thomas Benckendorf⁵⁶⁷ meine nacher *Ballenstedt*⁵⁶⁸ verordnet gewesene commissarien seindt wieder kommen, mitt 2 Rehen vndt 2 hasen, mittbringende.

27. März 1640

[[282v]]

547 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

548 *Übersetzung*: "Nachricht"

549 Köthen.

550 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

551 Sachsen, Kurfürstentum.

552 Taucha.

553 Hanow, August von (1591-1661).

554 Schleinitz, Heinrich von (gest. 1654).

555 *Übersetzung*: "Gepäck"

556 Leipzig.

557 *Übersetzung*: "Verband"

558 Halle (Saale).

559 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

560 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

561 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

562 Zepzig.

563 *Übersetzung*: "Wirtschaft"

564 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

565 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

566 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

567 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

568 Ballenstedt.

☉ den 27. Martij ⁵⁶⁹ : 1640.

Jch habe des hofmeister Einsiedels⁵⁷⁰, vndt Thomaß Benckendorfs⁵⁷¹ relation⁵⁷² ihrer verrichtung vndt inquisition⁵⁷³ zu Ballenstedt⁵⁷⁴ mitt fleiß angehoret vndt examiniret⁵⁷⁵, auch befunden, das sie daß ihrige wol gethan.

Collectengelder habe ich distribuiren laßen, proportionabiliter⁵⁷⁶, vndter die kirchen: vndt Schuldiener.

28. März 1640

[Samstag, 28. März]

< ♪ den 28. Martij ⁵⁷⁷ :> Extra zu Mittage Magister Sax⁵⁷⁸ der hofprediger.

Ein Cammerbohte⁵⁷⁹ von Speyer⁵⁸⁰, ist anhero⁵⁸¹ kommen, mitt zweene offenen⁵⁸² Kayserlichen patenten⁵⁸³, wieder das Fürstentum Anhalt⁵⁸⁴, vndt daß Stift Gernroda⁵⁸⁵, weil alle ziel⁵⁸⁶ vom 170. biß 182. so den procuratoren⁵⁸⁷ nach Speyer gehörig, verfallen gewesen, vndt nicht bezahlt werden wollen.

29. März 1640

☉ den 29^{sten}: Martij ⁵⁸⁸ : 1640. ☿

Am heüttigen Palmensontage in die kirche vormittags conjunctim⁵⁸⁹, Nachmittags singillatim⁵⁹⁰.

569 *Übersetzung*: "des März"

570 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

571 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

572 Relation: Bericht.

573 Inquisition: Untersuchung, Ermittlung, Verhör.

574 Ballenstedt.

575 examiniren: ausfragen.

576 *Übersetzung*: "verhältnismäßig"

577 *Übersetzung*: "des März"

578 Sachse, David (1593-1645).

579 Kammerbote: niederer Bediensteter am Reichskammergericht.

580 Speyer.

581 Bernburg.

582 offen: allgemein bekannt, öffentlich verkündet, mit öffentlichem Glauben versehen, beweiskräftig, formell, den Formvorschriften gemäß.

583 Patent: Urkunde über die Verleihung eines Rechts, Erlaubnisschein.

584 Anhalt, Fürstentum.

585 Gernrode, Stift.

586 Ziel: Termin.

587 Procurator: Sachwalter, Bevollmächtigter, auch Anwalt vor Gericht.

588 *Übersetzung*: "des März"

589 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

590 *Übersetzung*: "einzeln"

Avis ⁵⁹¹ : daß der Oberste hanaw⁵⁹², alß general Major mitt seinen völkern⁵⁹³, zwar vor Leiptzig⁵⁹⁴ von den Königsmärckischen⁵⁹⁵, geschlagen, aber nicht gefangen worden. Gestern abendt hette er zu Plötzkaw⁵⁹⁶ vor seine person, seine völker aber, auf den vmbliegenden dörfern quartiret, nach dem Sie zu halle⁵⁹⁷ vbergangen. heütte giengen Sie auff Magdeburgk⁵⁹⁸. [[283r]] Sie sollen 400 Mann vor Leiptzig⁵⁹⁹ verlohren, hingegen aber gestern, eine Schwedische⁶⁰⁰ compagnie zu Staßfurt⁶⁰¹ aufgehoben haben. heütte seindt partien⁶⁰² vor allhiesjger Stadt⁶⁰³, vor: vndt in wehrender predigt gesehen worden. Ilverstedt⁶⁰⁴, Oschmerbleben⁶⁰⁵, Aderstedt⁶⁰⁶, sollen zimlich außgeplündert sein. Gott verhüte ferrneres vnheyl, vndt vnglück gnediglich.

Abermahliger avis ⁶⁰⁷ : daß hanaw⁶⁰⁸ nicht zu Plötzkau⁶⁰⁹ sondern zu Güsten⁶¹⁰ logiret, vndt 2 mille⁶¹¹ pferde starck seye. Nimmernüchtern⁶¹² stoße zu ihm, mitt etzlichen compagnien von Wolfenbüttel⁶¹³ auß, damitt sie die Schwedischen auß den Stiftern⁶¹⁴, treiben können, gestaltt sie eine compagnie zu Staßfurt außgetrieben. So soll auch Banner⁶¹⁵ vmb Erfurt⁶¹⁶ angelanget sein, vndt giengen ihm, die Kayserlichen⁶¹⁷ mitt 8 mille⁶¹⁸ pferden aufm fuße nach.

Nachmittags ein schreiben vom ChurSächsischen⁶¹⁹ general commissario⁶²⁰ Fischer⁶²¹ bekommen, der darf von mir begehren, 10 mille⁶²² {Pfund} brodt vndt 20 große faß⁶²³ bier, da

591 *Übersetzung*: "Nachricht"

592 Hanow, August von (1591-1661).

593 Volk: Truppen.

594 Leipzig.

595 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

596 Plötzkau.

597 Halle (Saale).

598 Magdeburg.

599 Leipzig.

600 Schweden, Königreich.

601 Staßfurt.

602 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

603 Bernburg.

604 Ilberstedt.

605 Osmarsleben.

606 Aderstedt.

607 *Übersetzung*: "Nachricht"

608 Hanow, August von (1591-1661).

609 Plötzkau.

610 Güsten.

611 *Übersetzung*: "tausend"

612 Sander, Levin (gest. 1641).

613 Wolfenbüttel.

614 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

615 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

616 Erfurt.

617 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

618 *Übersetzung*: "tausend"

619 Sachsen, Kurfürstentum.

620 *Übersetzung*: "Kommissar"

621 Fischer (2), N. N..

es doch nur 2000 pferde sejn. Diese leütte, haben keine discretion; vndt begehren impossibilia⁶²⁴, ohne mjtleyden, der armen ruinirten leütte, vndt jtziger Sahnzeit. Die Schwedischen, so des Reichs⁶²⁵ feinde sein sollen, tractiren⁶²⁶ vnß, viel höflicher vndt Sanftmühtiger. Die Schwedischen werden ihnen nachsetzen, vndt eben daß, malo exemplo⁶²⁷ begehren. Jch laße ihm 3 faß vndt 2000 {Pfund} offeriren, anziehende⁶²⁸ [[283v]] wie wir nach Magdeburg⁶²⁹ contribuiren⁶³⁰ müßen perge⁶³¹ vndt die ruin, auch die Kayserlichen⁶³² Salvaguardien⁶³³.

Schlegel⁶³⁴ ist mitt gefahr von Deßaw⁶³⁵ wiederkommen.

Galle webern⁶³⁶, weil er mich mitt den fuhren vexirt, vndt vnerwartett des bescheidts von mir, auch an Fürst Augustum⁶³⁷ suppliciret, vndt zweierley bericht gethan, habe ich in gehorsam⁶³⁸ setzen laßen.

Extra zu abendts, der hofcaplan⁶³⁹.

30. März 1640

ᵝ den 30^{sten}: Martij⁶⁴⁰: 1640.

Ein schreiben von Plötzkau⁶⁴¹ darinnen Fürst Augustus⁶⁴² die Territorialgerechtigkeitt⁶⁴³, auf Gernroda⁶⁴⁴ prätendiret⁶⁴⁵, welches zuvor noch nie geschehen.

622 *Übersetzung*: "tausend"

623 Faß: Hohlmaß.

624 *Übersetzung*: "unmögliche Dinge"

625 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

626 tractiren: behandeln.

627 *Übersetzung*: "durch das schlechte Beispiel"

628 anziehen: anführen, erwähnen.

629 Magdeburg.

630 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

631 *Übersetzung*: "usw."

632 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

633 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

634 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

635 Dessau (Dessau-Roßlau).

636 Weber, Gall.

637 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

638 Gehorsam: Haft, Gefängnis(strafe), Hausarrest.

639 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

640 *Übersetzung*: "des März"

641 Plötzkau.

642 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

643 Territorialgerechtigkeit: Landeshoheit.

644 Gernrode, Amt.

645 prätendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

Avis⁶⁴⁶: daß die völcker⁶⁴⁷ von Staßfurt⁶⁴⁸ aufgebrochen, vndt nach Saltze⁶⁴⁹ gegangen,

Extra zu Mittage der Marschalck⁶⁵⁰.

Nachmittags bin ich hinauß spatziren geritten.

Avis⁶⁵¹ von Zerst⁶⁵², das general Major Stallhanß⁶⁵³, ienseytt nach der Elbe⁶⁵⁴ gehe, vndt wollten die Schwedischen⁶⁵⁵ zu Torgaw⁶⁵⁶ eine brücke bawen *et cetera*[.]

31. März 1640

σ den 31. Martij⁶⁵⁷: 1640.

Schreiben vom Grafen von Trauttmansdorff⁶⁵⁸ vom 14. huius⁶⁵⁹: bonne esperance⁶⁶⁰. Jtem⁶⁶¹: vom allten Iohann Löw⁶⁶² mitt bericht, daß sein Sohn Johannes⁶⁶³, mein gewesener kammerdiener, an einem hitzigen [[284r]] Fieber gestorben. Gott gebe daß es seelig geschehen seye, vndt verleyhe ihm⁶⁶⁴ eine fröliche aufferstehung zum ewigen leben, sampt allen außerwehlten, Amen.

Die avisen⁶⁶⁵ geben: daß Banner⁶⁶⁶ auf Erfurd⁶⁶⁷ gehe, die Kayserlichen⁶⁶⁸ hindter ihm her, nach dem in Böhmen⁶⁶⁹ alles verheeret worden, was vnderwegens angetroffen, auch herzog Julij henrichs⁶⁷⁰ güther. <Ezliche meyner[!] Banner gehe auf Leipzig⁶⁷¹.>

646 *Übersetzung*: "Nachricht"

647 Volk: Truppen.

648 Staßfurt.

649 Groß Salze (Bad Salzellen).

650 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

651 *Übersetzung*: "Nachricht"

652 Zerst.

653 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

654 Elbe (Labe), Fluss.

655 Schweden, Königreich.

656 Torgau.

657 *Übersetzung*: "des März"

658 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

659 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

660 *Übersetzung*: "gute Hoffnung"

661 *Übersetzung*: "Ebenso"

662 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

663 Löw, Johann d. J. (ca. 1616-1640).

664 Löw, Johann d. J. (ca. 1616-1640).

665 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

666 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

667 Erfurt.

668 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

669 Böhmen, Königreich.

670 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

671 Leipzig.

Item ⁶⁷²: daß der *Türckische* Kayser Amurathes IV. ⁶⁷³ todt sein solle, sein Bruder Jbraim ⁶⁷⁴ aber das Reich ⁶⁷⁵, zwar vngerne angenommen, auch den frieden mit Persia ⁶⁷⁶ bestetiget, hingegen aber mitt Pohlen ⁶⁷⁷ forttkriegen ⁶⁷⁸ will. Amuraht soll 17 Jahr regieret, vndt 33 iahr altt worden sein, vndt grewlich Tirannisiret haben, wie Jbraim selbst gestehen müßen. Sein exercitus ⁶⁷⁹ gegen Pohlen, soll in 500 *mille* ⁶⁸⁰ Mann, bestehen, <vndt die Tartarn ⁶⁸¹ die Polen geschlagen haben>[.] Der friede mitt Venedig ⁶⁸² soll auch nicht allerdings richtig sein, vndt zu waßer allerley händel vorgehen.

In Niederlandt ⁶⁸³, rüset man sich, zu einem frühen feldtzuge, wie auch zu waßer, wieder Dennemarck ⁶⁸⁴ von wegen des Sundes ⁶⁸⁵.

Zu Nürnberg ⁶⁸⁶, ist gute hofnung zum frieden, Gott beschehre ihn.

In *Frankreich* ⁶⁸⁷ ist der *Pollnische* Printz Casimirus ⁶⁸⁸ loß, der *Pfalzgraf* ⁶⁸⁹ aber nicht.

Engellandt ⁶⁹⁰ continuiret ⁶⁹¹ seine armaturen ⁶⁹².

heßen ⁶⁹³ hatt sein volck ⁶⁹⁴, dem *Pfalzgrafen von Newburgk* ⁶⁹⁵ zugeschicktt.

[[284v]]

In heüttigem schönem wetter habe ich meine Erbsen außseen laßen. Gott helfe zu vollem segen.

672 *Übersetzung*: "Ebenso"

673 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

674 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

675 Osmanisches Reich.

676 Persien (Iran).

677 Polen, Königreich.

678 forttkriegen: weiter Krieg führen, den Krieg fortsetzen.

679 *Übersetzung*: "Heer"

680 *Übersetzung*: "tausend"

681 Krim, Khanat.

682 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

683 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

684 Dänemark, Königreich.

685 Öresund (Øresund).

686 Nürnberg.

687 Frankreich, Königreich.

688 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

689 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

690 England, Königreich.

691 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

692 Armatur: Rüstung.

693 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

694 Volk: Truppen.

695 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

01. April 1640

[[284v]]

☿ den 1. Aprilis ¹: 1640.

<Aprillenwetter. Regen, vndt Schnee.>

Castiga Vellacos, copiistas. ²

Man hatt heütte allerley verwirungen in Oeconomicis ³ gehabt. Il semble que l'approximation de la feste nous apportera les adversitez coustumieres, Sathan persecutant ordinairement la devotion. ⁴

Nachmittages, hat es bey mejnen holtzfuhren scharmützel gegeben, wegen etzlicher Reütter so sich præsentirt, vndt in meinem rogken, der eine[!] zimlichen schaden gethan. Es ist ihm aber mitt ernst abgewehret worden. Es wahren Reütter, so hinüber vber die Sahle⁵ begehrt. Jch habe sie aber nach Calbe⁶ weysen laßen, theils: weil meine fehre noch nicht fertig, vndt die kähne sehr vernichtett, theilß auch, weil darumb, weil ich besorget⁷, Sie möchten vber der Sahle vbel anlauffen, vndt mir hernacher die schuldt geben dürfen⁸, alß hette man sie nicht gewarnet.

Ein newer copiist, des hofpredigers⁹ schwester Sohn¹⁰, ist angenommen worden, nacher Ballenstedt¹¹. Gott gebe zu glück, vndt gutem gedeyen.

Nostitz¹² hatt sich wieder eingestellt, vndt ist von Ballenstedt selb dritte, wol wiederkommen. hatt auch 4 hasen mittgebracht, so er vndt Schlammerßdorf¹³ gehetzt.

02. April 1640

[[285r]]

☿ den 2. Aprill: 1640. Grün [☿]

<Windig, vndt Schön wetter.>

1 *Übersetzung*: "des Aprils"

2 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken-Kopisten."

3 *Übersetzung*: "in den Wirtschaftssachen"

4 *Übersetzung*: "Es scheint, dass die Annäherung des Festes uns die üblichen Widerwärtigkeiten bringen wird, weil Satan die Andacht gewöhnlich verfolgt."

5 Saale, Fluss.

6 Kalbe.

7 besorgen: befürchten, fürchten.

8 dürfen: können.

9 Sachse, David (1593-1645).

10 Beide Personen nicht ermittelt.

11 Ballenstedt.

12 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

13 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

Avis ¹⁴ auß der Stadt¹⁵, daß Melchior Sieber¹⁶ von hall¹⁷, Meines bruders Fürst Ernsts¹⁸ Sehligen gewesener Secretarius ¹⁹, gählingen²⁰, alhier Todes verblichen. Gott gebe, daß er selig gestorben seye. Er ist noch gestern abendt, wol auff gewesen. Vive memor lethj. ^{21 22}

Am heüttigen grünen donnerstag, vormittages, in die kirche. Magister Sax²³ hat geprediget.

Avis ²⁴ vom hofmeister Knochen²⁵, <wegen Tilemanns²⁶ perge²⁷ >

Extra zu Mittage der Marschalck Erlach²⁸.

Die Niemburger²⁹ haben den proviandt vor die Kayserlichen ³⁰ vndt Hanawischen³¹, so ich auf begehren deß general commissarij ³² Fischer³³ hingeschickt nicht ferrner bringen wollen. Jch habe derowegen anordnen müßen, daß es meine leütte, aufs newe wieder angestellet.

J'ay trouvè une rüse, pour contrequarrer en quelque façon l'astuce de mes adversaires. Dieu vueille seconder par sa grace l'effect souhaitè. ³⁴

Diesen Nachmittag, hats bey der gersten außsaat wieder lermen gegeben. Gott wolle mir meine pferde, vndt alles gnediglich behüten.

J'ay fait examiner mes garçons, pour la commünion. ³⁵

03. April 1640

[[285v]]

☞ den 3. Aprill: 1640. Charfreytag.

14 *Übersetzung*: "Nachricht"

15 Bernburg.

16 Siber(t), Melchior (gest. 1640).

17 Halle (Saale).

18 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

19 *Übersetzung*: "Sekretär"

20 gähling: plötzlich, unversehens.

21 *Übersetzung*: "Lebe im Gedanken an den Tod."

22 Zitat aus Pers. 5,153 ed. Kißel 1990, S. 54f..

23 Sachse, David (1593-1645).

24 *Übersetzung*: "Nachricht"

25 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

26 Barwasser, Tilman (1592-1643).

27 *Übersetzung*: "usw."

28 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

29 Nienburg (Saale).

30 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

31 Hanow, August von (1591-1661).

32 *Übersetzung*: "Kommissars"

33 Fischer (2), N. N..

34 *Übersetzung*: "Ich habe eine List gefunden, um auf irgendeine Weise der Schlaueit meiner Feinde zuwider zu sein. Gott wolle durch seine Gnade der gewünschten Auswirkung zur Hilfe kommen."

35 *Übersetzung*: "Ich habe meine Burschen für das Abendmahl prüfen lassen."

Vormittags wie gestern, conjunctim³⁶ in die kirche.

Avis³⁷: daß es vmb hall³⁸ vndt Leiptzig³⁹, voller Schwedischen⁴⁰ volcks⁴¹ liege, vndt ein großes flehen⁴², außm Churfürstenthumb⁴³, hereiner ins Fürstenthumb⁴⁴, sonderlich nach Cöhten⁴⁵ seye.

Nachmittags ist die historia⁴⁶ der passion in der kirche verlesen worden, vor den gemeinen Mann. Ich bin nicht hineyn kommen, weil auch meine meisten leütte zur leichbegängnuß des Melchior Sibers⁴⁷, (gewesenen Secretarij⁴⁸, Fürst Rudolfs⁴⁹, Meines bruders Fürst Ernsts⁵⁰ Seligen vndt herzogk Franz Albrechts zu Sachßen Lawenburgk⁵¹,) in der Stadt⁵² gewesen.

Gegen abendt hats gar lieblich geregenet, nach dem es vormitt: bis nachmittages vmb 3 vhr schön wetter gewesen.

Ein Rehe vndt andere Victualien von Ballenstedt⁵³.

04. April 1640

ᵝ den 4. Aprilis⁵⁴: 1640.

< Bel tempo⁵⁵ Nachmittags[,] vormittags windig.>

Preparatoria⁵⁶ zur heiligen communion.

Nachmittags in die vorbereitungspredigt. < Poj nel bagno.⁵⁷ perge⁵⁸ >

05. April 1640

36 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

37 *Übersetzung*: "Nachricht"

38 Halle (Saale).

39 Leipzig.

40 Schweden, Königreich.

41 Volk: Truppen.

42 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

43 Sachsen, Kurfürstentum.

44 Anhalt, Fürstentum.

45 Köthen.

46 *Übersetzung*: "Geschichte"

47 Siber(t), Melchior (gest. 1640).

48 *Übersetzung*: "Sekretärs"

49 Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von (1576-1621).

50 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

51 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

52 Bernburg, Talstadt.

53 Ballenstedt.

54 *Übersetzung*: "des Aprils"

55 *Übersetzung*: "Schönes Wetter"

56 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

57 *Übersetzung*: "Danach ins Bad."

58 *Übersetzung*: "usw."

○ den 5. Aprill: Ostern.

<Schön wetter.>

Ein Somnium⁵⁹: wie ich mitt meinen 6 grawen vngern in der fensterkutzsche, meine rayse, in großer vnsicherheitt angefangen, vndt erstlich durch ein schönes ebenes [[286r]] Feldt gefahren, mitt sorgen, iedoch vngefehret, darnach in einen dicken⁶⁰ finstern waldt kommen, da wehre vns bange worden, weil man nicht von sjch sehen können. Schlegel⁶¹ hette mich geführt, in dem er vorhergeritten, vnß den weg zu weisen. Alß wir nun vermeint wir kähmen vndter die Mörder, hetten wir berg vndter fahren müßen, vndt wehren in ein niedriges gewölbe wie ein creützgang gefahren, da wehre viel haber, darnach auch rogken gestrewet gewesen, darauf wir fahren müßen, biß endtlich an einem Thurn[!], ein allter vom adel ein häuptmann, mich gar höflich entpfangen, vndt hinauf gebehten, den ortt zu besichtigen. Da hette ich auch eine kleine Stubenkirche gesehen, so der König in Schweden⁶² noch sollte haben bawen laßen.

Ayant passè ma 40.^{me} annèe, je n'estime plus tant les songes, comme jadis, pour plusieurs raysons, mais cependant j'ay voulu noter cestuicy afin de remplir le pappier, & attendre l'evenement.⁶³

Vormittags in die kirche, conjunctim⁶⁴, vndt zur heiligen communion, vor meine person. Der Marschalck⁶⁵ vndt sein Sohn⁶⁶, wie ingleichem der hofmeister Einsiedel⁶⁷ seindt auch mittgegangen, vndt eine feine frequentz von Mannes[-] vndt weibesperohnen.

Avis⁶⁸, nach der communion, daß 3 mille⁶⁹ Mann Schwedisches⁷⁰ volck⁷¹ in hall⁷² [[286v]] ankommen, mitt bedrowung auff Bernburg⁷³ zu gehen.

Nachmittages wieder in die kirche, conjunctim⁷⁴, da Magister Sax⁷⁵ des Simsons⁷⁶ text⁷⁶ vorgenommen.

59 *Übersetzung*: "Traum"

60 dick: dicht.

61 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

62 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

63 *Übersetzung*: "Nachdem mein 40. Jahr vergangen ist, schätze ich aus mehreren Gründen die Träume nicht mehr so sehr wie früher, ich habe diesen hier aber doch aufschreiben wollen, um das Papier zu füllen und den Ausgang abzuwarten."

64 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

65 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

66 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

67 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

68 *Übersetzung*: "Nachricht"

69 *Übersetzung*: "tausend"

70 Schweden, Königreich.

71 Volk: Truppen.

72 Halle (Saale).

73 Bernburg.

74 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

75 Sachse, David (1593-1645).

76 Simson (Bibel).

76 Idc 13,1-16

Avis⁷⁸: daß alle Schwedische⁷⁹ trouppen, nach Thüringen⁸⁰ marchirt.

Gestern abendt zwar, sollen die Taupadelischen völcker⁸¹ zu halle⁸² ankommen sein, vndt diesen Morgen Wettin⁸³, vndt Rotenburg⁸⁴ außgeplündert haben.

06. April 1640

ᵀ den 6. Aprill: OsterMontag.

In die kirche conjunctim⁸⁵ zweymahl, vormittags hatt der Superintendens⁸⁶ ⁸⁷ geprediget, Nachmittags der caplan⁸⁸.

Avis⁸⁹: daß doch noch Schwedisches⁹⁰ volck⁹¹ in hall⁹² ankommen.

Item⁹³: daß der Türgken⁹⁴ krieg, in Polen⁹⁵, vndt gegen Malta⁹⁶, gewiße fortgehe.

Item⁹⁷: daß der Banner⁹⁸; auß Böhmen⁹⁹, sich retiriret.

Daß der Kayser¹⁰⁰, auff Regenspurg¹⁰¹ ziehe.

Daß der Pfaltzgraf¹⁰² zu Paris¹⁰³, vndt auß dem Bois de Vincennes¹⁰⁴; erlediget¹⁰⁵ seye, nach dem der Printz Casimir¹⁰⁶, mitt dem Polnischen abgesandten¹⁰⁷, aufgebrochen.

78 *Übersetzung*: "Nachricht"

79 Schweden, Königreich.

80 Thüringen.

81 Volk: Truppen.

82 Halle (Saale).

83 Wettin (Wettin-Löbejün).

84 Rothenburg (Saale).

85 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

86 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

87 *Übersetzung*: "Superintendent"

88 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

89 *Übersetzung*: "Nachricht"

90 Schweden, Königreich.

91 Volk: Truppen.

92 Halle (Saale).

93 *Übersetzung*: "Ebenso"

94 Osmanisches Reich.

95 Polen, Königreich.

96 Malta (Inselgruppe).

97 *Übersetzung*: "Ebenso"

98 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

99 Böhmen, Königreich.

100 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

101 Regensburg.

102 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

103 Paris.

104 Bois de Vincennes.

105 erledigen: befreien, freilassen.

Pfalz Newburg¹⁰⁸, vndt die heßjschen¹⁰⁹, seyen conjungirt¹¹⁰.

Notification vom hertzogk Wilhelm von Weymar¹¹¹, daß ihn Gott abermahl[!] durch glückliche Niederkunft *Seiner* gemahlin¹¹² mitt einem iungen Sohn¹¹³ erfrewet.

[[287r]]

Extra: wie gestern der Marschalck¹¹⁴ vndt sein Sohn¹¹⁵ zu Mittage.

Eine von meinen grawen Forwergkswilden¹¹⁶, hatt gefohlt, vndt ein Stuhntenfüllen in der Nacht gebracht. Gott gebe zu glück vndt gedeyen in allen sachen.

Avis¹¹⁷ von Plötzkau¹¹⁸ daß Obrist Schlange¹¹⁹ mitt 1500 pferden, bey Ascherßleben¹²⁰ anlangen, mitt Obrist Bilcken¹²¹ sich coniungiren¹²², vndt auf die Sächsischen¹²³ gehen soll. Zögen aber dieselbe vber die Sahle¹²⁴ ist Stallhansen¹²⁵ befohlen, solche zu ruiniren. Der general Major Pfuel¹²⁶ sol sich mitt 9 Regimentern, bey Merseburgk¹²⁷ vndt an der Sahle naufwärts legen, Banner¹²⁸ soll noch zu Zwickaw¹²⁹ sein, vndt wollte seine völker¹³⁰ raffraischiren¹³¹ laßen. Jtzt wirdt man alle tage, etwaß newes hören, vndt vernehmen müßen.

07. April 1640

106 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

107 Gosiewski, Krzysztof Korwin (ca. 1600-1643).

108 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

109 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

110 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

111 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

112 Sachsen-Weimar, Eleonora Dorothea, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1602-1664).

113 Sachsen-Weimar, Friedrich (2), Herzog von (1640-1656).

114 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

115 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

116 Vorwerkswilde: in einem Vorwerk gehaltene wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

117 *Übersetzung*: "Nachricht"

118 Plötzkau.

119 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

120 Aschersleben.

121 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

122 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

123 Sachsen, Kurfürstentum.

124 Saale, Fluss.

125 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

126 Pfuel, Adam von (1604-1659).

127 Merseburg.

128 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

129 Zwickau.

130 Volk: Truppen.

131 raffraichiren: erfrischen, abkühlen, ausruhen.

σ den 7^{den}: Aprilis ¹³²: 1640. Osterdinstag.

Avis ¹³³ von hall¹³⁴ daß Obrist Schlange¹³⁵ mitt 1000 pferden vnversehens vor hall kommen, daßelbe gebrandtschatzet vmb 20000 {Thaler} im nahmen general Major Pfulens¹³⁶, aber von den armen leütten nur 3000 {Thaler} erpreßet bahr, vndt auf andere 3000 eine obligation bekommen, darnach fortgegangen auff Ascherbleben¹³⁷, vndt 200 pferde mitt hinweg genommen. Am 7^{ten} nachmittag ists geschehen. [[287v]] Jst also ein schlechter Ostertag vor die arme Stadt Halle¹³⁸ gewesen. Gott erbarme sich ihrer, vndt aller bedrangten, vndt bewahre auch vnß vor dergleichen vnheyl vndt bedrengnüßen.

Diesen vormittag, bin ich mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahljn¹³⁹, in den garten spatziren gegangen, habe mein gestriges Wjldfohlen ¹⁴⁰, im Forwergk besehen, vndt zweene mejner großen fohlen, einen Rohtschimmel¹⁴¹, vndt einen fahlen, reißer¹⁴², vndt wallachen¹⁴³ laßen.

Der Soldat, so ich newlich, jm spatzjren gehen, auf der Straße <liegend> angetroffen, vndt jhn wegnehmen, vndt pflegen laßen, ist heütte gestorben; vndt begraben.

Mejne *herzlieb(st)e* gemahlin, hatt den honig, den bienen nehmen laßen, jm garten.

08. April 1640

ø den 8. Aprilis ¹⁴⁴: 1640. 1

<Regen.>

Nach gestrigem schönem wetter, hats heütte gar stargk geregenet, wirdt zwar die Sahnzeit hind<erl>jch, aber doch, dem durren erdtreich zutrüglich sein.

Avis ¹⁴⁵ auß der Stadt¹⁴⁶ von Caspar Pfau ¹⁴⁷ vndt Paul Ludwig ¹⁴⁸ daß Saradetzky¹⁴⁹ mitt 3 mille ¹⁵⁰ pferden außcommandirt gewesen, den Obristen Schlangen¹⁵¹ zu vberfallen, vndt zu

132 *Übersetzung*: "des Aprils"

133 *Übersetzung*: "Nachricht"

134 Halle (Saale).

135 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

136 Pfuel, Adam von (1604-1659).

137 Aschersleben.

138 Halle (Saale).

139 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

140 Wildfohlen: Fohlen einer wilden Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute).

141 Rotschimmel: Schimmel, dessen Farbe ins Rötliche tendiert.

142 reißen: (einen Hengst) kastrieren.

143 wallachen: einen Hengst kastrieren.

144 *Übersetzung*: "des Aprils"

145 *Übersetzung*: "Nachricht"

146 Bernburg.

147 Pfau, Kaspar (1596-1658).

148 Ludwig, Paul (1603-1684).

149 Zahradetzky von Zahradeck, Wenzel (ca. 1595-1647).

150 *Übersetzung*: "tausend"

ruiniren, derselbe aber hette eher kundtschaft darvon bekommen, vndt wehre dem Saradetzky (so ohne zweifel ein general Major sein wirdt) entgegen gezogen, hette ihn rencont i <r> irt¹⁵², vndt geschlagen, also daß sich Saradetzky zu Fuß retirirt, sein pferdt verlassen [[288r]] vndt in den Thüringer wald¹⁵³ entkommen. Daß vbrige volck¹⁵⁴, sampt den meisten befehlichshabern, wehre niedergemachtt, vndt gefangen. Die iehnigen so entronnen, wehren von den pawren niedergeschlagen worden.

Die Schwedische¹⁵⁵ armèe soll vmb Borna¹⁵⁶ 3 {Meilen} von Leipzig¹⁵⁷ liegen, dörfen gehlingen¹⁵⁸ aufbrechen, vndt in vnserm Fürstenthumb¹⁵⁹ vnsicherheit vervrursachen.

Der Churfürst von Saxen¹⁶⁰ soll Kayserlicher Mayestät¹⁶¹ seine Reütterey vbergeben haben, will sich des krieges abthun¹⁶², vndt also den OberSächsischen Krayß¹⁶³ dem Kayser zum quartier verlaßen. < Omnium rerum vicissitudo! ¹⁶⁴ >

Nachmittages, bjn ich hinauß hetzen geritten, vndt haben drey hasen gefangen, (darundter zweene Rammeler gewesen)[.]

Avis¹⁶⁵: daß vmb Cöthen¹⁶⁶ herumb, vndterschiedliche vom Adel, durch die Schwedische partien¹⁶⁷ seyen geplündert worden.

09. April 1640

24 den 9^{ten}: April: 1640.

< Malherberie. ¹⁶⁸ >

In schönem wetter, vormittags hinauß spatziret,

Nachmittags hinauß geritten vndt 3 hasen gehezt.

151 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

152 rencontriren: antreffen, begegnen.

153 Thüringer Wald.

154 Volk: Truppen.

155 Schweden, Königreich.

156 Borna.

157 Leipzig.

158 gähling: plötzlich, unversehens.

159 Anhalt, Fürstentum.

160 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

161 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

162 abtun: sich einer Person oder Sache entledigen.

163 Obersächsischer Reichskreis.

164 *Übersetzung*: "Der Wechsel aller Dinge!"

165 *Übersetzung*: "Nachricht"

166 Köthen.

167 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

168 *Übersetzung*: "Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

Meine herzlieb(st)e gemahl¹⁶⁹ ist auch nach Palbergk¹⁷⁰ gefahren,
Ô Dieu delivre moy; de tant de maux, & angoisses extraordinaires.¹⁷¹

10. April 1640

♀ den 10^{ten}: April: 1640. ☿

Avis¹⁷²: daß die Fraw Muhme¹⁷³ von Krannichfeldt¹⁷⁴, zu Schöningen¹⁷⁵, angelanget seye,
<nebenst der Obrist leutnantin Saborßky¹⁷⁶.>

Cela sera derechef, üne recharge pour nous.¹⁷⁷ *et cetera* < Mais Dieu nous assistera en l'assemblée
des Vertüeux^{178 179 . 180} >

[[288v]]

Schreiben vom hertzogk von Gottorf¹⁸¹, wegen ejner Magdeburgischen¹⁸² prætension, einer
wittwen, *etcetera*[.]

A spasso fuora.¹⁸³

11. April 1640

♁ den 11^{ten}: April 1640. ☿

Jch habe heütte diesen Tag, post sacra peracta¹⁸⁴, mehrentheilß zugebracht, den Gottorfischen¹⁸⁵
diener¹⁸⁶ vor: vndt Nachmittages, selbst anzuhören, wie er die Persianische¹⁸⁷ vndt
Moßkowitzische¹⁸⁸ rayse, mitt den hollsteinischen¹⁸⁹ gesandten¹⁹⁰ vollbringen helfen, dabey ich

169 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

170 Baalberge.

171 *Übersetzung*: "Oh Gott befreie mich von so vielen Übeln und außerordentlichen Ängsten."

172 *Übersetzung*: "Nachricht"

173 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

174 Kranichfeld.

175 Schöningen.

176 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

177 *Übersetzung*: "Das wird erneut eine Auferlegung für uns sein."

178 Tugendliche Gesellschaft: 1619 in Anlehnung an die Fruchtbringende Gesellschaft gegründete, nur adligen Frauen vorbehaltene Sozietät.

179 Identifizierung unsicher.

180 *Übersetzung*: "Aber Gott wird uns bei der Versammlung der Tugendhaften beistehen."

181 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

182 Magdeburg.

183 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus."

184 *Übersetzung*: "nach den vollendeten religiösen Handlungen"

185 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

186 Kretzschmer, Simon.

187 Persien (Iran).

188 Moskauer Reich.

dann allerley particularia¹⁹¹ vernommen, vndt viel schöne curiositeten angehoret. Er hejßet: Simon Kretschmer von Leiptzig¹⁹², ein feiner junger geselle, vndt studiosus medicjnæ¹⁹³; <hat viel observirt. *perge*¹⁹⁴ >

< hänsel¹⁹⁵ hat einen hasen geschoßen.>

12. April 1640

☉ den 12^{ten}: April: 1640. < Quasimodogenitj¹⁹⁶ .>

Eine von den Füchßen¹⁹⁷ in der kützsche, hatt abermalß gefohlt, vndt diesen Morgen ein Stuhtenfohlen geworfen. Gott gebe zu gedeyen. habe also numehr zwey fohlen (*utriusque sexus*¹⁹⁸ .) von meinem hollsteiner.

Vormittags *conjunctim*¹⁹⁹ in die kirche.

Extra: zu Mittage, der hofprediger, bey Meiner Tafel: *Magister Sachße*²⁰⁰ nemlich.

[[289r]]

Nachmittags *singillatim*²⁰¹ zur predigt, da dann der Diaconus Voytus²⁰² ²⁰³, geprediget, den Text außm Propheten Jona²⁰⁴ genommen, vndt alß einen *typum*²⁰⁵ auf den herren Christum²⁰⁶, denselben wol gewust zu appliciren.

Postea²⁰⁷ in den garten, allda ich mitt den Junckern²⁰⁸ nach dem ziel geschoßen.

13. April 1640

189 Holstein, Herzogtum.

190 Brüggemann, Otto (1600-1640); Crusius von Krusenstjern, Philipp (1597-1676); Fleming, Paul (1609-1640); Olearius, Adam (1599-1671).

191 *Übersetzung*: "Einzelheiten"

192 Leipzig.

193 *Übersetzung*: "der Medizin zugetan"

194 *Übersetzung*: "usw."

195 N. N., Hans (6).

196 Quasimodogeniti: erster Sonntag nach Ostern (weißer Sonntag).

197 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

198 *Übersetzung*: "beiderlei Geschlechts"

199 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

200 Sachse, David (1593-1645).

201 *Übersetzung*: "einzeln"

202 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

203 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

204 Ion

205 *Übersetzung*: "Bild"

206 Jesus Christus.

207 *Übersetzung*: "Später"

208 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

» den 13^{den}: April: 1640.

<Aprillenwetter.>

Vor: vndt Nachmittags hinauß per spasso²⁰⁹, vndt auch die Oeconomica pro posse²¹⁰ zu befördern.

Avis²¹¹: daß gestern die Churfürstlichen²¹² Regimenter auß dem Zerbst[isch]en antheil²¹³ aufgebrochen, gehen zu den Brandenburgischen²¹⁴ vndt nach der Schlesie²¹⁵ zu. Der General Banner²¹⁶ soll nach erlittener Niederlage, zu Erfurt²¹⁷ ankommen sein. Obrist Bielke²¹⁸, wirdt auch baldt marchiren, aber etzliche völcker²¹⁹ in Quedlinburg²²⁰ vndt Ascherßleben²²¹ laßen.

Schreiben vom herzog Eberhardt von Wirtembergk²²², darinnen er mir, das absterben seines iungen Söhnleins²²³, notificirt. Gott tröste ihn, vndt alle klagende.

Die avisen²²⁴ confirmiren²²⁵:

Die erledigung²²⁶ des Pfaltzgraven²²⁷ zu Paris²²⁸.

Die großen kriegspræparatoria²²⁹ des Frantzosen²³⁰, vndt anderer in Europa²³¹ kriegenden²³² potentaten.

Den Todt des Türckischen Tyrannen²³³, vndt vngewißheit derentwegen, des besorgten²³⁴ Türcken²³⁵ krieges.

[[289v]]

209 *Übersetzung*: "zum Spaziergang"

210 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen nach Vermögen"

211 *Übersetzung*: "Nachricht"

212 Sachsen, Kurfürstentum.

213 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

214 Brandenburg, Kurfürstentum.

215 Schlesien, Herzogtum.

216 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

217 Erfurt.

218 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

219 Volk: Truppen.

220 Quedlinburg.

221 Aschersleben.

222 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

223 Württemberg, Christian, Herzog von (1639-1640).

224 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

225 confirmiren: bestätigen.

226 Erledigung: Befreiung, Freilassung.

227 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

228 Paris.

229 *Übersetzung*: "vorbereitungen"

230 Frankreich, Königreich.

231 Europa.

232 krieges: Krieg führen.

233 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

234 besorgen: befürchten, fürchten.

235 Osmanisches Reich.

Item ²³⁶: die Niederlage der Schwedischen²³⁷ vor Plawen²³⁸, allda dem Schwedischen general Major Wittemberg²³⁹, der Kayserliche²⁴⁰ general Wachmeister Breda²⁴¹ eingefallen, vndt ihme 9 Regiment zu roß, vndt darnach 3 <4> Regimenter zu fuß, ruiniret, vndt also den Schwedischen einen starcken abbruch gethan.

Es continuiert²⁴² auch, <daß> ein vngewöhnliches großes <Starckes> erdbebem[!] zu Cölln²⁴³, Antorf²⁴⁴ vndt in den Jülichischen landen²⁴⁵ gewesen, zu ende des Martij²⁴⁶ - <den 6. Aprilis stilo novo²⁴⁷, > welches zwar vber ¼ stunde nicht gewehret, aber dennoch schaden gethan, vndt großen schrecken, (weil es in denen landen, novum quid et inauditum²⁴⁸) vervsachet haben soll, dannhero die guten leütte selbiger orten, nichts gutes ihrem vatterlande ominiren²⁴⁹. Gott wolle allerseits fernere landtstraffen abwenden.

14. April 1640

σ den 14^{den}: Aprilis²⁵⁰: 1640.

Ejne fuhre nach Aken²⁵¹ geschickt, Gott wolle sie bey itziger vnsicherheit, gelejten, vndt vor Rauberey, abnahm pferde, vndt plünderung, bewahren.

Zacharias²⁵², zu seinem lehrmeister²⁵³, abgefertiget.

Den Cammerrah, Doctor Mechovium²⁵⁴, bey mjr gehabt.

Die agnellj²⁵⁵ (en la bergerie²⁵⁶) zehlen laßen, 320. perge perge perge²⁵⁷

236 *Übersetzung*: "Ebenso"

237 Schweden, Königreich.

238 Plauen.

239 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

240 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

241 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

242 continuiere: weiter berichtet werden.

243 Köln.

244 Antwerpen.

245 Jülich, Herzogtum.

246 *Übersetzung*: "März"

247 *Übersetzung*: "des Aprils im neuen Stil [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"

248 *Übersetzung*: "etwas Neues und Unerhörtes"

249 ominiren: prophezeien.

250 *Übersetzung*: "des Aprils"

251 Aken.

252 Hugk, Zacharias.

253 Person nicht ermittelt.

254 Mechovius, Joachim (1600-1672).

255 *Übersetzung*: "Lämmer"

256 *Übersetzung*: "im Schafstall"

257 *Übersetzung*: "usw. usw. usw."

Ejn Rehe von Ballenstedt²⁵⁸, jst einkommen.

Der Amptmann²⁵⁹ von Ballenstedt²⁶⁰ hat sich präsentirt. Jch habe ihm aber, [[290r]] keine audientz gegeben, sondern durch den hofmeister Einsiedel²⁶¹, vndt Amptmann Thomaß Benckendorf²⁶² examiniren²⁶³ laßen, vndt befinde noch wenig satisfaction.

15. April 1640

☿ den 15^{den}: April: 1640.

In die wochenpredigt conjunctim²⁶⁴ vormittages.

Extra: zu Mittage: Franciscus²⁶⁵ der Rector, vndt der Diaconus Vogtus^{266 267}.

16. April 1640

☿ den 16^{den}: Aprilis²⁶⁸: 1640.

<Schön wetter.>

Den allten Meister Friederich²⁶⁹, habe ich bey mir gehabt, wegen einer verrückung der nerven, jn der ljncken schulder, am rügen. Seiner kunst halben, ist er sehr berümbt, wann ihn das hohe aller nicht hinderte, an jtzo, solche zu exerciren²⁷⁰.

Es ist etzliche Tage her, noch jimmerfortt, haber, in den hundert Morgen, außgeseet worden. Gott wolle vnß dieses, vndt alles ander getreydjch, wol gerahten, vndt gedeyen laßen.

Curdt von Börster²⁷¹ [!], Plötzkauscher²⁷² abgeordneter ist mitt creditif²⁷³ von Fürst Augusto²⁷⁴ anhero²⁷⁵ geschickt worden. Ersucht mich vmb assistentz contra²⁷⁶ Fürst Ludwig²⁷⁷ wegen ihrer

258 Ballenstedt.

259 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

260 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

261 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

262 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

263 examiniren: ausfragen.

264 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

265 Gericke, Franz (gest. 1642).

266 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

267 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

268 *Übersetzung*: "des Aprils"

269 Neuser, Friedrich (ca. 1575-1646).

270 exerciren: üben.

271 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

272 Anhalt-Plötzkau, Fürstentum.

273 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

274 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

275 Bernburg.

276 *Übersetzung*: "gegen"

mißhelligkeiten, in ihren prætionen²⁷⁸, vndt darumb hat man nach vrtheil vndt recht gen Jehna²⁷⁹ vndt Leiptzig²⁸⁰ schigken vndt die arcana domus^{281 282} divulgiren²⁸³ müßen.

[[290v]]

Zweene Rehe, von Ballenstedt²⁸⁴ ankommen, < sta sera²⁸⁵ .>

17. April 1640

☽ den 17^{den}: Aprilis²⁸⁶: 1640.

Die Obrist leutnantin Saborßky²⁸⁷ gewesene hofmeisterinn alhier²⁸⁸ jst gestern abendt anhero kommen vnversehens, von Schöningen²⁸⁹, vndt hatt auch die schreiben vndt præsenten von Zell²⁹⁰, wegen der gevatterschaft, gar ansehlich, mittgebracht.

Avis²⁹¹ von hatzgeroda²⁹² [!] daß der Banner²⁹³ mitt 15 mille²⁹⁴ Mann zu roß vndt Fuß, vmb Erfurdt²⁹⁵ angelanget seye, vndt der conjunction²⁹⁶ durchs Franckenlandt²⁹⁷, mitt der Weymarischen armée²⁹⁸, erwarte, wo ferne die Kayserlichen²⁹⁹ solche nicht interrumpiren³⁰⁰.

Der Persianische³⁰¹ wanderßmann Kretzschmæ³⁰², hat heütte seinen vnderthänigen abscheidt genommen, nach Leiptzig³⁰³, vndt von dannen wieder in hollstejn³⁰⁴, zum hertzog von Gottorff³⁰⁵,

277 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

278 *Übersetzung*: "Ansprüchen"

279 Jena.

280 Leipzig.

281 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

282 *Übersetzung*: "Geheimnisse des Hauses"

283 divulgiren: verbreiten.

284 Ballenstedt.

285 *Übersetzung*: "heute Abend"

286 *Übersetzung*: "des Aprils"

287 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

288 Bernburg.

289 Schöningen.

290 Celle.

291 *Übersetzung*: "Nachricht"

292 Harzgerode.

293 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

294 *Übersetzung*: "tausend"

295 Erfurt.

296 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

297 Franken.

298 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

299 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

300 interrumpiren: unterbrechen.

301 Persien (Iran).

302 Kretzschmer, Simon.

303 Leipzig.

304 Holstein, Herzogtum.

zu verraysen mitt gutem contento³⁰⁶, von wegen einer sache, so er allhier im nahmen ejner wittwen, zu prætendiren³⁰⁷ gehabt.

18. April 1640

ᵝ den 18^{den}: April: 1640. ı

A spasso³⁰⁸ hinauß geritten, nachmittags in schönem wetter.

Allerley Oeconomica³⁰⁹ vorgehabtt.

In garten vorm abendteßen, allda ich *Meiner freundlichen herzlief(st)en gemahlin*³¹⁰ einen bienenstock verehret³¹¹. Gott gebe glück vndt gedeyen.

19. April 1640

[[291r]]

⊙ den 19^{den}: April: 1640.

Vormittags conjunctim³¹² in die kirche.

Nachmittags wieder zur kirche singillatim³¹³. <Extra abendts der CammerRaht³¹⁴.>

Mein Sattelknechtt Märtin hahn³¹⁵, hatt hochzeit gehalten, mitt eines bürgers³¹⁶ Tochter³¹⁷ allhier vorm berge zu Bernburgk³¹⁸. Gott gebe ihnen glück, vndt segen zu ihrem Christlichem Ehestandt. Jch habe den bereüter³¹⁹ meine stelle zu vertreten deputirt, vndt im Nahmen mein: vndt der meynigen 6 {Scheffel} erbbßen præsentiren³²⁰ laßen, in einem schriftlichen zettelsbefehlich, auch ein³²¹ 12 persohnen von hofe erlaubett, mitt zur kjrchen zu gehen, vndt die festivitet zu

305 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

306 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

307 prætendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

308 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

309 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

310 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

311 verehren: schenken.

312 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

313 *Übersetzung*: "einzeln"

314 Mechovius, Joachim (1600-1672).

315 Hahn, Martin (gest. 1648).

316 Döhnert, Georg.

317 Hahn, Dorothea, geb. Döhnert.

318 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

319 Weckerlin, Balthasar.

320 præsentiren: schenken, als Geschenk geben.

321 ein: ungefähr.

condecoriren³²², wie auch etzliche hofmägde von Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin³²³, erlaübet worden.

20. April 1640

» den 20^{sten}: Aprilis³²⁴: 1640.

Avis³²⁵: daß die Schwedische³²⁶ *partien*³²⁷ beginnen an den hartz³²⁸ zu streiffen, 30 *compagnien* liegen davon in Franckenhaußen³²⁹, 15 in Sonderßhausen³³⁰, 12 in härjngen³³¹, 30 in Mülhausen³³², Sangerhausen³³³, vndt Brügk³³⁴. Es sollen auch etzliche *Kayserliche*³³⁵ Regimenter, auf die Nawmburgk³³⁶ marchiren. Obrist Bielke³³⁷ wirdt *Morgen* <heütte> zu Ascherßleben³³⁸ mustern, vndt man vermeinet, er werde baldt aufbrechen.

Abends³³⁹ *Oeconomica*³⁴⁰ vndt Rechnungen vorgenommen.

[[291v]]

Meinem hofmeister Einsiedel³⁴¹, hat diese Nachtt bey Roschwitz³⁴², der wolff 8 schafe niedergerißen, allernechst an seinem hofe, in ebenem felde. Jst kein gut omen³⁴³. <Schreiben vom Geüder³⁴⁴, von Nürnbergk³⁴⁵.>

Die avisen³⁴⁶ geben: der Kayser³⁴⁷, solle im Majo³⁴⁸, auf Regenspurgk³⁴⁹ kommen. Gott gebe zu großem glück.

322 condecoriren: ausschmücken, schmücken, zieren.

323 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

324 *Übersetzung*: "des Aprils"

325 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

326 Schweden, Königreich.

327 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

328 Harz.

329 Frankenhausen (Bad Frankenhausen).

330 Sondershausen.

331 Heringen (Helme).

332 Mühlhausen.

333 Sangerhausen.

334 Brücken.

335 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

336 Naumburg.

337 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

338 Aschersleben.

339 Im Original verwischt.

340 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

341 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

342 Roschwitz.

343 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

344 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

345 Nürnberg.

346 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Der friede mitt dem Türgken³⁵⁰, wie auch im Reich³⁵¹, würde sehr verhofft.

Banner³⁵² läge in Dürjnger³⁵³ [!], vndt sollte auf dje Weeser³⁵⁴ zu, gehen, <welches aber noch vngewiß> <wehre.>

heßen³⁵⁵ hette nach verfloßenem Stillestandt³⁵⁶, sich des Kaysers³⁵⁷ feindt, vndt Franckreichs³⁵⁸ freündt erkläret.

Der Türckische Kayser³⁵⁹ solle wegen verübter grawsamkeit, sonderlich <an> den Jehnigen, so ihme den krieg gegen Polen³⁶⁰, wiederrahten, mitt gift hingerichtett worden sein. Von seinem bruder Jbraim³⁶¹, hatt man beßere humanitet zu hoffen. Derselbige ist <soll> numehr gekrönet worden sejn.

Zwischen Dennemarck³⁶² vndt Staden³⁶³ wirdt eine composition³⁶⁴ verhoffet.

An den Schweitzerischen³⁶⁵ gräntzen, vndt in Pündten³⁶⁶, jst wegen des deützschen, vndt Jtaljänischen³⁶⁷ krieges, viel vnruhe.

[[292r]]

<Der König Davidt³⁶⁸ hat sich wieder eingestellt.>

Schreiben von Deßaw³⁶⁹, daß es allda noch paßlich stehet, vndt das die getreydehandlung noch nicht recht fort will.

Mein vetter Fürst Johann Casimir³⁷⁰ hatt mir ejnen frischen lachß geschicktt, vndt soll zimlich viel gefangen haben.

347 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

348 *Übersetzung*: "Mai"

349 Regensburg.

350 Osmanisches Reich.

351 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

352 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

353 Thüringen.

354 Weser, Fluss.

355 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

356 Stillstand: Waffenstillstand.

357 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

358 Frankreich, Königreich.

359 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

360 Polen, Königreich.

361 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

362 Dänemark, Königreich.

363 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

364 Composition: (friedliche) Beilegung eines Konflikts.

365 Schweiz, Eidgenossenschaft.

366 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

367 Italien.

368 N. N., David (1).

369 Dessau (Dessau-Roßlau).

370 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

< Nostitz³⁷¹ hatt 4 däxe mitgebracht. >

21. April 1640

♁ den 21^{sten}: Aprjlis³⁷²: 1640.

Der König Davidt³⁷³ ist heütte wieder bey vnß gewesen. Will prophezeyen, oder vielleicht schwermen, von mancherley dingen.

Nachmittags alß ich hinauß geritten, ist mir der Obrist *leutnant* Knoche³⁷⁴ von Schöningen³⁷⁵ kommende, begegnet: Sagte mir vnder andern, es wehre der hertzogk von Lünenburg³⁷⁶ wieder gantz Schwedisch³⁷⁷ worden. Dörfte große motus³⁷⁸ vervrachen. <Gott verleyhe vns gnediglich, den lieben frieden.> <Es soll auch die Weymarische³⁷⁹ vndt Heßische³⁸⁰ armèe sich mit ihnen conjungiren³⁸¹ [.]>

heütte frühe ist mein hollsteinischer Fuchß³⁸², zu einer grawen wilde³⁸³, die aufn Riemen³⁸⁴ gehet, zugelaßen worden, Gott gebe, daß ich schöne artt darvon ziehen möge.

22. April 1640

♁ den 22^{sten}: Aprill: [...] ³⁸⁵

In die kirche vndt wochenpredigt, conjunctim³⁸⁶.

Extra zu Mittage den Cammer Raht³⁸⁷ bey mir gehabt, vndt von itzigem statu rerum³⁸⁸, conversiret.

371 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

372 *Übersetzung*: "des Aprils"

373 N. N., David (1).

374 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

375 Schöningen.

376 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

377 Schweden, Königreich.

378 *Übersetzung*: "Heeresbewegungen"

379 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

380 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

381 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

382 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

383 Wilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

384 Riemen: Fuhrmannspeitsche.

385 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

386 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

387 Mechovius, Joachim (1600-1672).

388 *Übersetzung*: "Stand der Dinge"

Der also genandte König Davidt³⁸⁹ ist wieder fortgewandert.

[[292v]]

Jch habe meinen Fuchß³⁹⁰ heütte vor: vndt nachmittages wiederumb zu gestriger Stuchte zugelaßen, ob ich artt darvon ziehen möchte, zu versuchen.

Avis³⁹¹: daß Alßleben³⁹², von 20 Reütern, außgeplündert worden.

Meine winde³⁹³ seindt von freyen stücken hinauß gelauffen, vndt haben 1 hasen im felde gefangen, so eingebracht worden.

23. April 1640

☞ den 23. April: 1640. < Georgij³⁹⁴ :>

Es ist etzliche Tage her, zimlich kalt gewesen, vndt kan deßwegen das graß vndt die obstblüht noch nicht wol aufgehen, wie auch das liebe getreydich. Gott wirdt aber die rechte zeitt, schon ersehen.

Der Pfarrer von Opperoda³⁹⁵ Jonius³⁹⁶, jst anhero³⁹⁷ kommen, per lagnarsj dj alcune cose³⁹⁸.

Der Oberlender³⁹⁹ hatt einen hasen geschossen, vndt geljfert.

24. April 1640

☞ den 24. April.

Mejn hollsteinischer Fuchs⁴⁰⁰, hat abermahl dran gemust, vndt eine grawe Stuchte beröbet⁴⁰¹. Gott gebe zu glück.

Den abendt, habe ich eben diesen, wieder einen sprung also geben laßen. Jch wüntzsche gute artt davon <zu haben.>

389 N. N., David (1).

390 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

391 *Übersetzung*: "Nachricht"

392 Alsleben.

393 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

394 Georgstag: Festtag des Heiligen Georg (23., in einigen Regionen 24. April).

395 Opperode.

396 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

397 Bernburg.

398 *Übersetzung*: "um sich über einige Sachen zu beklagen"

399 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

400 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

401 berossen: (eine Stute) decken.

Avis ⁴⁰²: daß die *Kayserliche* ⁴⁰³ armèe vmb *Zeit* ⁴⁰⁴ ankommen, vndt die *Kayßerlichen* resolvirt ⁴⁰⁵ wehren den Schwedischen ⁴⁰⁶ eine *battaille* ⁴⁰⁷ zu lifern, vndt hernach ihre quartier im *NiederS ächsischen Krayß* ⁴⁰⁸ zu nehmen. *perge* ⁴⁰⁹

[[293r]]

Vor: vndt Nachmittags, bin ich spatziren gegangen, nach verrichteten *negocien* ⁴¹⁰.

Ein *Trompter* ⁴¹¹ von *Quedlinburgk* ⁴¹² ist kommen, mir *negocia* ⁴¹³ zu *facessiren* ⁴¹⁴, wegen *Zachariaß* ⁴¹⁵.

25. April 1640

ᵇ den 25^{sten}: April: 1640.

heütte hats einen erwüntzschten regen gegeben, nach welchem die haußwirtte, von wegen voriger warmer tage, vndt durren erdtreichs, sich gesehnet. Gott wolle ein fruchtbares Jahr beschehen, vndt vns seines mildreichen Segens, wol genießen laßen, nach seinem Göttlichem willen, vndt wohlgefallen.

Avis ⁴¹⁶ von *Ballenstedt* ⁴¹⁷: daß die *Kayserlichen* ⁴¹⁸ mit ihrer Macht in *Düringen* ⁴¹⁹ wehren. Jhr hauptquartier zu *Rudelstadt* ⁴²⁰ genommen. Die *Schweden* ⁴²¹ aber bey *Erfurd* ⁴²² sich gesetzt, vndt vergraben. Wollen sich mitt den *heßischen* ⁴²³, *Weymarischen* ⁴²⁴ vndt *Lüneburgischen* ⁴²⁵ *conijungiren* ⁴²⁶. *hertzog* *Geörg* hette *rendevous* ⁴²⁷ bey *Einbeck* ⁴²⁸ gehalten, vndt 10000 Mann

402 *Übersetzung*: "Nachricht"

403 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

404 *Zeit*.

405 *resolviren*: entschließen, beschließen.

406 Schweden, Königreich.

407 *Übersetzung*: "Schlacht"

408 Niedersächsischer Reichskreis.

409 *Übersetzung*: "usw."

410 *Negocie*: Geschäft.

411 *Trompter*: Trompeter.

412 *Quedlinburg*.

413 *Übersetzung*: "die Geschäfte"

414 *facessiren*: mit Eifer ausführen/verrichten.

415 *Hugk*, *Zacharias*.

416 *Übersetzung*: "Nachricht"

417 *Ballenstedt*.

418 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

419 *Thüringen*.

420 *Rudolstadt*.

421 Schweden, Königreich.

422 *Erfurt*.

423 *Hessen-Kassel*, *Landgrafschaft*.

424 *Weimarische Armee*: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers *Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar* (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

425 *Braunschweig-Calenberg*, *Georg*, *Herzog* von (1582-1641).

426 *conijungiren*: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

beysammen. Bielke⁴²⁹ will aufbrechen. Es ist sehr vnsicher im Ampt Ballenstedt⁴³⁰, Sie haben meine pferde geiagt, vndt etzliche Schafe hinweggenommen, auch diese arme briefträgerinn iämmerlich zerschlagen die Reütter.

Avis⁴³¹ von Cöhten⁴³², von Meinem allten getrewen diener, Christoff⁴³³ Mahler, daß er an einem stragken fieber, darnieder liege, Gott wolle ihm wieder aufhelffen, vndt mich auß den händeln, so ich mitt Fürst Ludwig⁴³⁴ habe, mitt ehren liberiren⁴³⁵.

[[293v]]

Jch habe gar ein *freundliches* gratulationschreiben zum Neuen Jahr, vom Churfürsten von Brandenburgk⁴³⁶ empfangen.

Avis⁴³⁷ vom præäsidenten⁴³⁸ daß die gantze Kayserliche⁴³⁹ Armèe auf die Nawmburgk⁴⁴⁰ zu, gehe, vndt daß die Avantgarde⁴⁴¹ albereit zur Nawmburgk an der Keßner⁴⁴² brügke, ankommen sein soll, vndt wirdt darvor gehalten, daß wann Banner⁴⁴³ bey Erfurd⁴⁴⁴ sich feste gemacht, es dörfte die Kayserliche marche⁴⁴⁵ wol auf halberstadt⁴⁴⁶, vndt den NiederSächsischen Krayß⁴⁴⁷ gehen, etzliche conjunctiones⁴⁴⁸ zu verhüten, derowegen man sich in acht nehmen sollte, wegen der außstreiffenden partien⁴⁴⁹. perge⁴⁵⁰

26. April 1640

○ den 26^{sten}: April 1640. [...] ⁴⁵¹

427 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

428 Einbeck.

429 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

430 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

431 *Übersetzung*: "Nachricht"

432 Köthen.

433 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

434 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

435 liberiren: befreien, freilassen.

436 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

437 *Übersetzung*: "Nachricht"

438 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

439 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

440 Naumburg.

441 *Übersetzung*: "Vortruppen"

442 Kösen (Bad Kösen).

443 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

444 Erfurt.

445 *Übersetzung*: "Marsch"

446 Halberstadt.

447 Niedersächsischer Reichskreis.

448 *Übersetzung*: "Verbindungen"

449 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

450 *Übersetzung*: "usw."

451 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

An Fürst Augustum⁴⁵² geschrieben, wegen der Schafe so Fürst Ludwigs⁴⁵³ leütte vnbefugter weyse, in mein gebiehte⁴⁵⁴ getrieben, vndt schaden im korn, vndt Werdern⁴⁵⁵ gethan, ich darumb etzliche verarrestiren⁴⁵⁶ laßen, Fürst Ludwig aber mir gestern geschrieben, vndt sie wiederhaben will, cum comminatione⁴⁵⁷, da ich doch nicht Fürst Ludwig sondern seinen Schäfer strafen wollen.

Der Grawen Stuhte, so newlich verworfen⁴⁵⁸, habe ich diesen Morgen, einen sprung mit dem hollsteinischen Fuchs⁴⁵⁹, geben laßen. Gott helfe, daß alle beschählete Stuhten in meiner Oeconomy sich beziehen⁴⁶⁰ mögen, vndt bestanden seyen. Den abendt habe ich wiederumb einen Sprung dieser Stuhte, durch vorgemeldten hengst geben laßen.

[[294r]]

Den Amtmann⁴⁶¹ habe ich hinauß geschicktt den schaden vndt vnflug der Warmstorfischen⁴⁶² Schafe zu recognosciren.

In die kirche vormittages, < Magister Sax⁴⁶³ geprediget.>

Extra zu Mittage, der Junge Erlach⁴⁶⁴, vndt Doctor Brandt⁴⁶⁵.

Nachmittages Peter Gohta⁴⁶⁶ geprediget.

Jch habe laßen den hofmeister Einsidel⁴⁶⁷ vor mich vndt Victorio Amedeo⁴⁶⁸ zu gevattern stehen, bey Augustin Banse⁴⁶⁹, vndt Seiner Frawen⁴⁷⁰ Victorio amme.

Avis⁴⁷¹: daß general Banner⁴⁷² vmb Erfurd⁴⁷³ sich starck verschantzet. Zu Sahlfeldt⁴⁷⁴ seindt 6000 Kayserliche⁴⁷⁵ vbergangen, die armée soll folgen, Baner will ihrer erwarten. Die Lüneburgischen⁴⁷⁶

452 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

453 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

454 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

455 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

456 verarrestiren: verhaften.

457 *Übersetzung*: "mit einer Drohung"

458 verwerfen: zu früh Junge zur Welt bringen, missgebären.

459 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

460 beziehen: trächtig werden.

461 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

462 Warmsdorf.

463 Sachse, David (1593-1645).

464 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

465 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

466 Gothus, Petrus (1599-1670).

467 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

468 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

469 Banse, Augustin.

470 Banse, Elisabeth, geb. Dragendorf.

471 *Übersetzung*: "Nachricht"

472 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

473 Erfurt.

474 Saalfeld.

475 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

476 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

vndt heßischen⁴⁷⁷ seindt 12 *mille*⁴⁷⁸ starck aufgebrochen. Die Weymarischen⁴⁷⁹ marchiren auch[,] wollen mitt 36000 Mann ins feldt kommen, vndt eine Schlachtt lifern. Vor heldrungen⁴⁸⁰ seindt 6 Schwedische⁴⁸¹ Regimenter. Gantz Düringen⁴⁸² wirdt außgeplündert, vndt aller vorraht in Erfurdt geschafft.

Avis⁴⁸³ von Schöningen⁴⁸⁴, daß dortt herumb, gar desperate resolutiones⁴⁸⁵, vor seyen, vndt daß Herzog Iulius Heinrich⁴⁸⁶ auf Magdeburg⁴⁸⁷ vndt Wittemberg⁴⁸⁸, zu gehe, die Könjgin in Pohlen⁴⁸⁹, einen Jungen Sohn⁴⁹⁰ bekommen habe, darüber große Frewde vorhanden.

[[294v]]

Avis⁴⁹¹ von Plötzkaw⁴⁹², daß herzog Julius henrich⁴⁹³ mitt 647 personen, gestern zu Zerbst⁴⁹⁴ gelegen, vndt darnach fortgezogen.

Abends eine zimliche antwortt von Plötzkau bekommen.

27. April 1640

ᵀ den 27^{sten}: Aprilis⁴⁹⁵: 1640.

Einen Morgensprung abermahl der gesterigen Grawen wilde⁴⁹⁶ durch den fux⁴⁹⁷ geben laßen. Es ist zu hoffen, vndt zu erwüntzchen, <daß alles wol gelingen möge.>

Theilß pursche, ist nacher Calbe⁴⁹⁸ auf die hochzeit deß Amptschreibers⁴⁹⁹ daselbst⁵⁰⁰, mitt vnserer JungferMagdt⁵⁰¹, gezogen, thejls seindt nach Deßaw⁵⁰², mitt getreydig, theilß aber ins

477 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

478 *Übersetzung*: "tausend"

479 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

480 Heldrungen.

481 Schweden, Königreich.

482 Thüringen.

483 *Übersetzung*: "Nachricht"

484 Schöningen.

485 *Übersetzung*: "Entschlüsse"

486 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

487 Magdeburg.

488 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

489 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

490 Sigismund Kasimir, Prinz von Polen (1640-1647).

491 *Übersetzung*: "Nachricht"

492 Plötzkau.

493 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

494 Zerbst.

495 *Übersetzung*: "des Aprils"

496 Wilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

497 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

498 Calbe.

499 Person nicht ermittelt.

500 Calbe, Amt.

feldt, zum ackerbaw. Gott wolle allerseits vor vnglück bewahren, auch heyl vndt Segen, zu vnserm vornehmen, geben.

Il faut tousjours estre en action, & fuir l'oysivetè, mere de tous les vices. ⁵⁰³

Extra der Rector Franciscus ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ zu Mittage. perge ⁵⁰⁶

Avis ⁵⁰⁷ diesen Nachmittag, daß weil ich den Niemburger ⁵⁰⁸ Schäfern, mitt gutem fug 20 Schafe inne behaltn laßen, weil Sie auf meine vnmittelbahre hoheit ⁵⁰⁹ getrieben vndt also die Schäfer straffen wollen, Fürst Ludwig ⁵¹⁰ aber vndt Seine rächte solches nicht leyden können, Alß seindt sie heütte de facto ⁵¹¹ zugefahren ⁵¹², vndt haben dem [[295r]] von Erlach ⁵¹³ 8 schafe vndt etzliche lemmer auß der herde hinweg genommen, welches nicht allein eine Turbation ⁵¹⁴ sondern auch hostilitet ⁵¹⁵ ist. Der Junge Erlach ⁵¹⁶ ist anhero ⁵¹⁷ kommen, vndt hatt es berichtet, da sein armer vatter eben Todtkranck ist. Gott wolle es zur beßerung schicken. Jch habe ihm befohlen, vndt freye handt gegeben, machttt mitt Macht abzutreiben.

Die avisen ⁵¹⁸ bringen mitt:

Daß die heßischen ⁵¹⁹ gantz Frantzösisch ⁵²⁰ worden.

Die holländer ⁵²¹ vor Fernambucco ⁵²² eingebüßet, vndt viel schiffe verlohren.

Franckreich durch fewer auf Schiffen zu Amsterdam ⁵²³, viel eingekaufte munition verlohren.

Pfaltz Newburgk ⁵²⁴ auch vmbstätteln, vndt Frantzösisch werden wolle.

501 Person nicht ermittelt.

502 Dessau (Dessau-Roßlau).

503 *Übersetzung*: "Man muss immer in Aktion sein und den Müßiggang [als] aller Laster Anfang fliehen."

504 Gericke, Franz (gest. 1642).

505 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

506 *Übersetzung*: "usw."

507 *Übersetzung*: "Nachricht"

508 Nienburg (Saale).

509 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

510 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

511 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

512 zufahren: sich etwas heftig nähern oder danach greifen, etwas heftig anfangen.

513 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

514 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

515 Hostilitet: Feindseligkeit.

516 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

517 Bernburg.

518 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

519 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

520 Frankreich, Königreich.

521 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

522 Pernambuco (Nova Lusitânia), Kapitanat (Capitania de Pernambuco ou Nova Lusitânia).

523 Amsterdam.

524 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

Das treffen⁵²⁵ bey Plawen⁵²⁶, vndt der Schwedischen⁵²⁷ Niederlage wirdt vmbstendtllich referirt.

Item⁵²⁸: daß man sich noch des Türcken⁵²⁹ krieges in Polen⁵³⁰ besorget⁵³¹, ob schon mitiora consilia⁵³² obhanden⁵³³, weil der GroßTürk⁵³⁴ gestorben, iedoch Trawe man nichtt. Die Königinn⁵³⁵ daselbst seye eines iungen sohns⁵³⁶ genesen.

Engellandt⁵³⁷ ist noch in armis⁵³⁸. Der Junge Pfalzgraf⁵³⁹ zu Paris⁵⁴⁰, zwar liberirt⁵⁴¹, vndt geehrt, aber doch auf gewisse Maße.

Dennemarck⁵⁴² vndt hollandt noch jaloux⁵⁴³ gegeneinander. Das grawsahme erdbibem⁵⁴⁴ in Belgio^{545 546} vervrstet gedanken zu ominiren⁵⁴⁷.

28. April 1640

[[295v]]

σ den 28^{sten}: Aprilis⁵⁴⁸: 1640.

A spasso⁵⁴⁹ in garten, <vormittags[,] Nachmittags nachm Pfaffenpusch⁵⁵⁰.>

Darnach raht gehalten mitt *Doctor Mechovio*⁵⁵¹, <CammerRaht.>

Extra zu Mittage *Doctor Mechovius*, vndt *Doctor Brandt*⁵⁵².

525 Treffen: Schlacht.

526 Plauen.

527 Schweden, Königreich.

528 *Übersetzung*: "Ebenso"

529 Osmanisches Reich.

530 Polen, Königreich.

531 besorgen: befürchten, fürchten.

532 *Übersetzung*: "mildere Beschlüsse"

533 obhanden: vorhanden.

534 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

535 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

536 Sigismund Kasimir, Prinz von Polen (1640-1647).

537 England, Königreich.

538 *Übersetzung*: "unter Waffen"

539 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

540 Paris.

541 liberiren: befreien, freilassen.

542 Dänemark, Königreich.

543 *Übersetzung*: "argwöhnisch"

544 Erdbidem: Erdbeben.

545 Niederlande (beide Teile).

546 *Übersetzung*: "im Niederlande"

547 ominiren: prophezeien.

548 *Übersetzung*: "des Aprils"

549 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

550 Pfaffenbusch.

551 Mechovius, Joachim (1600-1672).

552 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

Nostitz⁵⁵³ hat heütte Morgen 2 hasen gehetztt, vndt einbracht, wiewol sie jungen gehabt.

Abends, ist der Ambtschreiber⁵⁵⁴, glücklich von Deßaw⁵⁵⁵ wiederkommen, mitt pferden vndt wagen.

29. April 1640

ø den 29^{sten}: April: 1640.

In die wochenpredigt singillatim⁵⁵⁶.

A spasso⁵⁵⁷, <vor: vndt Nachmittages.>

Oeconomica⁵⁵⁸ vndt andere sachen vorgehabtt.

30. April 1640

< 2 den 30. April:>

Extra der Medicus⁵⁵⁹ Doctor Brandt⁵⁶⁰, weil meine elltiste Tochter, frewlein Lenörchen⁵⁶¹, am dreytägigen fieber kranck darnieder lieget, vndt heütte den 4.^{ten} paroxysmus⁵⁶² schon gehabt. Gott wolle jhr wieder aufhelfen, vndt vnß alle mitt gnedigen augen ansehen.

Die Regjerung zu Cöhten⁵⁶³, hatt an meine *Regierung* geschrieben, vndt restitution der Schafe, auf des Schäfers, falschen bericht, begehret. Ich habe ihnen des Ampts⁵⁶⁴ protocoll zufertigen⁵⁶⁵ laßen.

Alarme⁵⁶⁶ von Cöhten, das heütte 150 pferde Kayserliche⁵⁶⁷ mitt 450 gefangenen Schwedischen⁵⁶⁸ Mußketirern so zu [[296r]] Kemnitz⁵⁶⁹ gelegen, anhero⁵⁷⁰ gelangen, vndt Morgen hieher nach Bernburgk⁵⁷¹ marchiren sollen[.]

553 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

554 Güder, Philipp (1605-1669).

555 Dessau (Dessau-Roßlau).

556 *Übersetzung*: "einzel"

557 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

558 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

559 *Übersetzung*: "Arzt"

560 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

561 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

562 *Übersetzung*: "Paroxysmus [anfallartige Steigerung von Krankheitssymptomen]"

563 Köthen.

564 Bernburg, Amt.

565 zufertigen: zustellen.

566 *Übersetzung*: "Furcht"

567 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

568 Schweden, Königreich.

569 Chemnitz.

570 Anhalt, Fürstentum.

571 Bernburg.

Der Nicolas Billion⁵⁷² Rittmeister, hat an mich geschrieben, von Delitzsch⁵⁷³, das er hieher, wehre
gewiesen worden, vberzusetzen. Bittet ich wollte die kähne, vndt etwas proviandt fertig hallten
laßen, damitt andere exceß, verhütet werden möchten.

572 Billion, Nicolas.

573 Delitzsch.

01. Mai 1640

[[296r]]

☉ den 1. May: walpurgis¹ .

Jch habe dem Billion² entgegen geschickt (wo möglich) ihn zu divertiren³ .

Ein Rehe, ein hasen, vndt andere Victualien, von Ballenstedt⁴, deren ezliche die Soldaten vndterwegens, an lämmern vndt eyern getheilet vndt vor sich behalten, <seindt gestern ankommen.>

Avis⁵: daß 7 Kayserliche⁶ Regimenten folgen, vndt auff halle⁷ zu vbergehen sollen, die Schwedischen⁸ auß Ascherleben⁹, vndt Quedlinburgk¹⁰ außzutreiben. Dieser avis¹¹ kömpt von Wettin¹². Jst aber vngewiß.

hänßel¹³ hatt gestern 1 hasen geschoßen[.]

Der Junge Erlach¹⁴, so ich dem Billion entgegen geschickt, ist wiederkommen, vndt hatt sein bestes gethan. Der Kayserliche Rittmeister ist willig gewesen, wiewol ihn der Churfürst¹⁵ vndt Schleinitz¹⁶ hieher¹⁷ gewiesen, aber der Schwedische Obrist leutnant Printz¹⁸ den er convoyirt¹⁹ hatt vmb seiner wagen willen, hieher gewollt.

[[296v]]

Der Schleinitz²⁰ sucht hieher eine bloße zunöhtigung²¹, hette Sie zu halle²² leichtlich vberlaßen können. Mais cest homme est un grand adversaire, & ennemy de nostre mayson²³.²⁴

1 Walpurgstag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

2 Billion, Nicolas.

3 divertiren: abwenden, entfernen.

4 Ballenstedt.

5 *Übersetzung*: "Nachricht"

6 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

7 Halle (Saale).

8 Schweden, Königreich.

9 Aschersleben.

10 Quedlinburg.

11 *Übersetzung*: "Nachricht"

12 Wettin (Wettin-Löbejün).

13 N. N., Hans (6).

14 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

15 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

16 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

17 Bernburg.

18 Printz, Johan Björnsson (1592-1663).

19 convoyiren: begleiten, geleiten.

20 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

21 Zunöhtigung: Belästigung, Bedrohung, Zumutung.

22 Halle (Saale).

23 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

Ein Kayserlicher²⁵ Trompter²⁶, jst mitt dreyen Schwedischen²⁷ Reüthern von den trouppen ankommen, mitt begehren, man möchte Sie vberlaßen, damitt sie die convoy²⁸ bestellen köndten.

Avis²⁹: daß der general Banner³⁰, nach der Weeser³¹ zu marchire[.]

Der Oberlender³² hatt einen hasen geschoßen.

Der Kayserliche Rittmeister Billon³³ ist mitt seiner *compagnie* diesen abendt ankommen, hatt den Schwedischen Obrist leutnant Printz³⁴ convoyirt³⁵, welcher zu Kemnitz³⁶ drey stürme mitt seiner Reütherey außgestanden, vndt nach erlangtem accord³⁷ vom Portugesjschen Printzen de Braganza³⁸ Kayserlichem general Feldtwachmeister also erlaßen worden, daß die offizirer ihre pferde behallten, die Soldaten aber (deren 450) die ihrigen zurücke³⁹ laßen müßen, wiewol gedachter Printz, diesen Reüther valor⁴⁰ hoch gerühmet, sich darüber verwundert, vndt sie gar fleißig biß in ihre quartier zu geleitten befohlen.

02. Mai 1640

< h den 2. May: 1640.>

Der Rittmeister h <K> illian⁴¹, jst diesen Morgen, bey mjr gewesen, marchiret auf Ascherbleben⁴², der Schwedischen⁴³ biß dahjn zu convoyiren⁴⁴ vndt Morgen, wieder zurepaßiren⁴⁵.

Jch habe etzlichen meinen pferden, die adern laßen schlagen⁴⁶, weil ichs ad superstitionem vitandam⁴⁷; gestern nicht thun mögen, da auf WalpurgisTag⁴⁸, allerley vorgehet.

24 *Übersetzung*: "Aber dieser Mann ist ein großer Widersacher und Feind unseres Hauses."

25 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

26 Trompter: Trompeter.

27 Schweden, Königreich.

28 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

29 *Übersetzung*: "Nachricht"

30 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

31 Weser, Fluss.

32 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

33 Billion, Nicolas.

34 Printz, Johan Björnsson (1592-1663).

35 convoyiren: begleiten, geleiten.

36 Chemnitz.

37 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

38 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

39 Die Wortbestandteile "zu" und "rückte" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

40 *Übersetzung*: "Wert"

41 Kilian, N. N..

42 Aschersleben.

43 Schweden, Königreich.

44 convoyiren: begleiten, geleiten.

45 repassiren: zurückkehren.

46 die Ader schlagen: zur Ader lassen, Blut abnehmen.

47 *Übersetzung*: "zur Vermeidung des Aberglaubens"

[[297r]]

Gedachter Kilian⁴⁹, (von Franckfurt am Mayn⁵⁰) ist gar content, von hinnen⁵¹ abgescheiden, vndt hatt die Schwedischen⁵², biß nacher Franckfurt am Mayn, < Ascherbleben⁵³, > vndt begleyttet. Er gehört sonst, vndt des Saradetzky⁵⁴ Regiment.

Meine herzlieb(st)e gemahlin⁵⁵ hatt einen Reütter loßbitten laßen, von wegen allerley verübten exceßes vndt exorbitanzien⁵⁶, sonderlich aber, daß er den accord⁵⁷ brechen, pferde stehlen, vndt seinen cornet⁵⁸, der ihn gestraft, erschießen wollen, seiner aber gefehlet, vndt das pferdt getroffen. Er wollte ihn <heütte> arquebuziren⁵⁹ laßen, hats aber dahin gespart, biß er zur Generalitet wieder kähme, woselbst ers versuchen wollte, ob er ihn (talj nomine⁶⁰) loß bjten köndte.

Zacharias huck⁶¹ ist gestern von hamburg⁶² wiederkommen. vndt hatt ambigua testimonia⁶³ mittgebracht.

A spasso⁶⁴ gegen der fehre vndt Dröble⁶⁵ zu, zu sehen, waß mir vor schade im getreydig, geschehen. Jst aber nicht viel gewesen, iedoch etwas. <Wendig schadet wenig.>

Es haben sich heütte allerley abentherer, bey der Soldaten vberfahrt zugetragen, da theiß ins waßer gefallen, theiß voller weyse durchgeschwemmet. Es ist aber niemandt, alß ein Eichhörlein den Schwedischen Damen gehörig, ertruncken, Gott lob.

03. Mai 1640

[[297v]]

☉ den 3. May: 1640.

<Schönes warmes wetter.>

Zweymahl in die kirche, < conjunctim⁶⁶ .>

48 Walpurgistag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

49 Kilian, N. N..

50 Frankfurt (Main).

51 Bernburg.

52 Schweden, Königreich.

53 Aschersleben.

54 Zahradetzky von Zahradeck, Wenzel (ca. 1595-1647).

55 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

56 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

57 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

58 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

59 arkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

60 *Übersetzung*: "in solchem Namen"

61 Hugk, Zacharias.

62 Hamburg.

63 *Übersetzung*: "unsichere Zeugnisse"

64 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

65 Dröbel.

66 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Nachmittags ist der Rittmeister Kilian⁶⁷, mit seinen Reüthern vndt mitt Schwedischer⁶⁸ convoy⁶⁹, wieder anhero⁷⁰ kommen. Jch habe den paß, vor die *Kayserlichen*⁷¹ laßen befördern, damitt sie nicht lange alhier zu warten hetten, auch ihnen meinen Stallmeister Nostitz⁷² entgegen geschickt, da Schlegel⁷³ ohne daß, albereitt bey ihnen gewesen,

04. Mai 1640

ᵝ den 4. May: 1640.

<Donner vndt regen.>

Dieweil vorgestern erst, meine oeconomj⁷⁴ mitt der haber außsaht zu Pfuhe⁷⁵ vndt Pröderitz⁷⁶ fertig worden, (Gott gebe zu gutem genoß vndt wachßthumb, auch gesegnetem vielfältigem⁷⁷ gedeeyen) ist heütte die Schafezehlung, vndt wolleschur vorgenommen worden.

Avis⁷⁸: daß dem Banner⁷⁹ vor Erfurdt⁸⁰ 4 Regimenter abgeschlagen worden, vndt die *Kayserlichen*⁸¹ zu Arnstedt⁸², ihr häuptquartier haben.

Die Ordinarij⁸³ avisen⁸⁴ bringen mitt:

Daß der newe Türckische Sultan Jbraim⁸⁵, mehr zum frieden, als zum krieg, gegen Polen⁸⁶, vndt andere, jncljnire⁸⁷, wiewol man ihm noch nicht recht trawen wjll. Auf dem angesetzten *Pollnischen* Reichstag, wirdt sich alles erklähren. Es sollen auch gewaltige differentzen zwischen der Ritterschaft, vndt dem <den> Adel <Städten> in Polen sich eraignen vmb der præcedentz⁸⁸ willen.

[[298r]]

67 Kilian, N. N..

68 Schweden, Königreich.

69 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

70 Bernburg.

71 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

72 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

73 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

74 *Übersetzung*: "Wirtschaftler"

75 Pful.

76 Prederitz.

77 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

78 *Übersetzung*: "Nachricht"

79 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

80 Erfurt.

81 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

82 Arnstadt.

83 *Übersetzung*: "ordentlichen"

84 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

85 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

86 Polen, Königreich.

87 incliniren: zu etwas neigen.

88 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

Item ⁸⁹: daß der Weywoda⁹⁰ in der Wallachey⁹¹, einen andern so vom Türcken⁹² stabilirt⁹³ worden wollen, auf daß häupt geschlagen.

Item ⁹⁴: daß die holländer⁹⁵ in WestIndien⁹⁶ bey Fernambucco^{97 98} ein treffen⁹⁹ mitt den Spannischen¹⁰⁰ zu waßer¹⁰¹ gethan, vndt obgesieget.

Item ¹⁰²: daß in Italjen¹⁰³, nicht allein, zwischen Franckreich¹⁰⁴, vndt Spannien, die hostiliteten¹⁰⁵ gewaltig zunehmen, sondern eß werbe auch der Pabst¹⁰⁶, Venedig¹⁰⁷, Parma¹⁰⁸, vndt andere Italienische Fürsten.

Item ¹⁰⁹: daß der Kayser¹¹⁰ nach Regenspurg¹¹¹ wolle.

Item ¹¹²: daß der Ertzhertzogk¹¹³ in kurzem mitt dem Banner¹¹⁴, zu schlagen gesinnet seye, <wann er ihn darzu bewegen kan.>

Die hertzoze von Braunschweig vndt Lünenburg¹¹⁵ seyen beysammen gewesen, vndt hetten auf eine neütralitet geschlossen, iedoch mehr auf des Kaysers als Schwedischer¹¹⁶ seitten.

Item ¹¹⁷: daß der pabst die herrschaft Lucca¹¹⁸ in den geistlichen bann gethan, wegen etzlicher eingriffe¹¹⁹ die Sie in die Ecclesiasticam jurisdictionem¹²⁰, sollen vorgenommen haben.

89 *Übersetzung*: "Ebenso"

90 Basarab, Matei (1580-1654).

91 Walachei, Fürstentum.

92 Osmanisches Reich.

93 stabiliren: fest machen, versichern, bestätigen.

94 *Übersetzung*: "Ebenso"

95 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

96 Westindien.

97 Pernambuco (Nova Lusitânia), Kapitanat (Capitania de Pernambuco ou Nova Lusitânia).

98 Irrtum Christians II.: Das Gebiet gehörte damals zu Niederländisch-Brasilien.

99 Treffen: Schlacht.

100 Spanien, Königreich.

101 Atlantischer Ozean.

102 *Übersetzung*: "Ebenso"

103 Italien.

104 Frankreich, Königreich.

105 Hostilitet: Feindseligkeit.

106 Urban VIII., Papst (1568-1644).

107 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

108 Farnese, Odoardo I (1612-1646).

109 *Übersetzung*: "Ebenso"

110 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

111 Regensburg.

112 *Übersetzung*: "Ebenso"

113 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

114 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

115 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

116 Schweden, Königreich.

117 *Übersetzung*: "Ebenso"

118 Lucca, Republik (Repubblica di Lucca).

Diesen abendt, habe ich der Schweißfüchßinn¹²¹, durch den hollsteinischen Fuchs¹²², einen Sprung geben laßen, wiewol ich am succeß¹²³ sehr dubitare¹²⁴, weil man sie sehr forciren müßen. Gott kan gedeyen geben.

05. Mai 1640

[[298v]]

σ den 5. May: 1640.

< Vento. ¹²⁵ >

Avis ¹²⁶: daß der Ertzhertzog¹²⁷, die conjunction¹²⁸ mitt der Bayerischen ¹²⁹ armèe erwartte, vndt liege vnferne vom Banner¹³⁰.

Diesen Morgen habe ich den beschähler abermahl zugelaßen wie gestern abendt.

Nachmittags den Cammerraht¹³¹ bey mir gehabt.

Es hatt heütte vndt gestern gestürmet, vndt gewehett, gibt allerley judicia ¹³² vndt ominirungen¹³³.

Geörg Knüttel¹³⁴ ist von Ballenstedt¹³⁵ wiederkommen.

Avis ¹³⁶ von Deßaw¹³⁷, daß es allda noch zimlich wol stehe, Gott lob.

Zweene hasen haben meine schützen¹³⁸ geliefert.

06. Mai 1640

119 Eingriff: Schmälerung eines Rechtes, Rechtsverletzung.

120 *Übersetzung*: "kirchliche Gerichtsbarkeit"

121 Schweißfuchs: Pferd mit rötlichem Fell, das so mit weißen Haaren durchsetzt ist, dass es mit Schweiß bedeckt scheint.

122 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

123 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

124 dubitiren: zweifeln, bezweifeln.

125 *Übersetzung*: "Wind."

126 *Übersetzung*: "Nachricht"

127 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

128 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

129 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

130 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

131 Mechovius, Joachim (1600-1672).

132 *Übersetzung*: "Urteile"

133 Ominirung: Prophezeiung.

134 Knüttel, Georg.

135 Ballenstedt.

136 *Übersetzung*: "Nachricht"

137 Dessau (Dessau-Roßlau).

138 N. N., Hans (6); Heldt, Peter.

ø den 6^{ten}: May. 1640.

< Vento e pioggia. ¹³⁹ >

Am heüttigen behttage, conjunctim ¹⁴⁰ zur kirche; vndt zur distribution der Allmosen.

Allerley Oeconomij ¹⁴¹ sachen vorgehabtt.

heütte, wie gestern, vndt ehegestern ¹⁴², hats nicht allein gewehet, sondern auch geregenet.

07. Mai 1640

ᵃ den 7^{ten}: May: 1640.

< Pluye. ¹⁴³ >

Depesches ¹⁴⁴ nach *Weimar* ¹⁴⁵ vndt *Nürnberg* ¹⁴⁶ [.] Gott gebe *glücklichen* succeß¹⁴⁷. Jst alles per certj rispettj ¹⁴⁸) auf den 30sten: Aprill datirt. Passata la festa; gabbato il Santo. ¹⁴⁹

Die Warmstorfischen¹⁵⁰ händel seindt noch nicht componirt ¹⁵¹, sondern irritiren¹⁵² ie mehr vndt mehr crabrones ¹⁵³ ¹⁵⁴.

[[299r]]

avis ¹⁵⁵ von Nürnbergk¹⁵⁶: daß gute hoffnung zum frieden, vndt Ihre *Kayserliche* Mayestät¹⁵⁷ nach *Regensburg* ¹⁵⁸ kommen, auch einen Reichstag außgeschrieben, vndt allen gravaminibus ¹⁵⁹ abhelfen wollen.

139 *Übersetzung*: "Wind und Regen."

140 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

141 *Übersetzung*: "Wirtschafts"

142 ehegestern: vorgestern.

143 *Übersetzung*: "Regen."

144 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

145 Weimar.

146 Nürnberg.

147 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

148 *Übersetzung*: "wegen gewisser Ursachen"

149 *Übersetzung*: "Ist das Fest vorüber, wird der Heilige verspottet."

150 Warmsdorf.

151 componiren: (Konflikt) beilegen.

152 irritiren: jemanden/etwas aufreizen.

153 *Übersetzung*: "die Hornissen"

154 Zitatanklang an Plaut. Amph. 707 ed. Rau 2008, S. 66f..

155 *Übersetzung*: "Nachricht"

156 Nürnberg.

157 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

158 Regensburg.

159 *Übersetzung*: "Beschwerden"

Item ¹⁶⁰: daß *Monsieur* ¹⁶¹ Geüder¹⁶² die arctiores executoriales ¹⁶³ in der Mecklenburgischen¹⁶⁴ sache erhalten, auch keine schriften des adversarij ¹⁶⁵ Herzog Adolf Friedrich ¹⁶⁶ mehr sollen angenommen werden vom Churfürstlichen collegio ¹⁶⁷ ¹⁶⁷.

Die Bannierischen¹⁶⁹ sollen im Voytlande¹⁷⁰ Türckisch vndt Barbarisch, die Kayserlichen ¹⁷¹ aber Teuffelisch gehandelt haben, mitt schändung der weibesbilder vndt kinder, mitt ertödung¹⁷² der armen Innwohner, welche sie wegen vieler tormenten¹⁷³ biß auff die dächer verfolget, von dannen sie sich ex desperatione ¹⁷⁴ herundter stürzten müßen, ia sie hab hetten kinder von 5 iahren gerädelt¹⁷⁵, das ihnen auß nase vndt ohren daß gehirn gefloßen, vndt sie in solchem schmerzen sterben müßen. Ach herr Gott siehe darein, erbarme dich solcher großen Noht, iammer vndt elendes, hilf doch gnediglich zum lieben frieden, vndt stwre solchen vnerträglichen vnmenschlichen kriegspreßuren¹⁷⁶ !

[[299v]]

J'ay escrit, a l'Archiducq Leopold Guillaume ¹⁷⁷ pour avoir soing de ce pays¹⁷⁸. Dieu nous vueille ottroyer bon effect. C'est par ün lacquay; de Madame la Düchesse de Brunswyck¹⁷⁹. ¹⁸⁰

08. Mai 1640

☞ den 8^{ten}: May: 1640.

< Bel tempo. ¹⁸¹ >

160 *Übersetzung*: "Ebenso"

161 *Übersetzung*: "Herr"

162 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

163 *Übersetzung*: "schärferen Vollstreckungsbefehle"

164 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

165 *Übersetzung*: "Widersachers"

166 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

167 *Übersetzung*: "Kollegium"

167 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenkollegium.

169 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

170 Vogtland.

171 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

172 Ertötung: Mord.

173 Torment: Folter, Qual, Pein.

174 *Übersetzung*: "aus Verzweiflung"

175 rädeln: jemanden mit einem Rad foltern.

176 Kriegspressur: Kriegsbedrückung, Kriegsbeschwerung.

177 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

178 Anhalt, Fürstentum.

179 Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1613-1676).

180 *Übersetzung*: "Ich habe an den Erzherzog Leopold Wilhelm geschrieben, um für dieses Land zu sorgen. Gott wolle uns gute Auswirkung gewähren. Es ist durch einen Lakaien von Madame, der Herzogin von Braunschweig."

181 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

Auch die Cöthnische¹⁸² Regierung, hatt an Meine Regierungsrähte, gar hönische briefe, wegen des allhiesigen Ampts¹⁸³ geschrieben. < Dieu les vueille confondre. ¹⁸⁴ >

Es ist ihnen vom Amptmann¹⁸⁵ zimlich geantwortett worden.

In der zaüberey, vndt andern sachen, ist auch nacher Ballenstedt¹⁸⁶ geschrieben worden, vndt befehlich ergangen.

Nachmittags bin ich hinauß gegangen, an die fuhne¹⁸⁷, den Stallmeister Nostitz¹⁸⁸, Schlammerßdorf¹⁸⁹ vndt andere von hofe, gar artig¹⁹⁰ fischen zu sehen. Sie haben recht fleißig gearbeittet, vndt ein eßen quappen, auch ein eßen krebße gefangen, wiewol sie mitt löcherichten hahnen, vndt zerrißenen Netzen, sehr vber versehen gewesen.

09. Mai 1640

ᵇ den 9^{ten}: May: ᶞ

< Buon tempo. ¹⁹¹ >

Zweene hasen hatt gestern der Schütze¹⁹² geliefertt.

A spasso fuorj¹⁹³ die Newe fehre zu besehen, welche baldt fertig sein wirdt. Gott gebe, daß sie mir viel eintrage<n> vndt sich baldt lösen möge.

[[300r]]

Nachmittags bin ich hinauß nach Pröderitz¹⁹⁴ vndt Pfulhe¹⁹⁵ geritten, vormittags aber, war ich wie gestern im garten, mitt Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin¹⁹⁶.

Georg Petz¹⁹⁷ ist von Ballenstedt¹⁹⁸ vndt Quedlinburg¹⁹⁹ wieder kommen, apres avoir esté en danger de vie, par une querelle d'un autre mousquetaire, quj le vouloit assassiner, <d'un coup non attendü.>²⁰⁰

182 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

183 Bernburg, Amt.

184 *Übersetzung*: "Gott wolle sie überzeugen."

185 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

186 Ballenstedt.

187 Fuhne, Fluss.

188 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

189 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

190 artig: kunstvoll, meisterhaft.

191 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

192 Heldt, Peter.

193 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

194 Prederitz.

195 Pful.

196 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

197 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

198 Ballenstedt.

199 Quedlinburg.

10. Mai 1640

○ den 10^{ten}: May: 1640. < Vocem Iucunditatis ²⁰¹ .> <[...] ²⁰² >

Vormittages conjunctim ²⁰³ in die kirche.

Nachmittags dahin singillatim ²⁰⁴ .

Postea ²⁰⁵ a spasso ²⁰⁶ , singillatim & conjunctim ²⁰⁷ .

Avis ²⁰⁸ : daß Pfalzgraf Augustj²⁰⁹ Seligem elltister Sohn²¹⁰ heütte nach Plötzkaw²¹¹ ankommen, mitt bericht, daß bey der Naumburg²¹² der Thumprobst²¹³ vndt andere domherren²¹⁴ ihm begegnet, welche außgerißen vndt vermeldett, daß Feldtmarschall Banner²¹⁵ von den Weymarischen²¹⁶ vndt heßischen²¹⁷ securß²¹⁸ erlanget, mitt 16000 pferden gegen die Kayserlichen²¹⁹ gegangen, die Infantry aber gegen der Grafschaft Manßfeldt²²⁰ zu, geschickt. 700 Schwedische²²¹ haben die Stadt Sondershausen²²² einbekommen, vndt außgeplündert, auch an 2 orten angestecktt, das Schloß hat sich gewehret, vndt 6 Reütter gefangen bekommen, so general Banner rädern²²³ laßen. Der Weymarische vndt heßische securß²²⁴ ist zum Banner gestoßen. et cetera

200 *Übersetzung*: "nachdem er durch einen Streit mit einem anderen Musketier, der ihn mit einem nicht erwarteten Schuss ermorden wollte, in Lebensgefahr gewesen ist."

201 Vocem iucunditatis: fünfter Sonntag nach Ostern (Rogate oder Bittsonntag).

202 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

203 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

204 *Übersetzung*: "einzeln"

205 *Übersetzung*: "Später"

206 *Übersetzung*: "auf Spaziergang"

207 *Übersetzung*: "einzeln und gemeinschaftlich"

208 *Übersetzung*: "Nachricht"

209 Pfalz-Sulzbach, August, Pfalzgraf von (1582-1632).

210 Pfalz-Sulzbach, Christian August, Pfalzgraf bzw. Herzog von (1622-1708).

211 Plötzkau.

212 Naumburg.

213 Burkersroda, Hans Friedrich von (1574-1640).

214 Naumburg, Domkapitel.

215 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

216 Weimarer Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

217 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

218 Secours: Entsatz, Hilfe.

219 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

220 Mansfeld, Grafschaft.

221 Schweden, Königreich.

222 Sondershausen.

223 rädern: jemanden mit dem Rad hinrichten bzw. bestrafen.

224 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

11. Mai 1640

[[300v]]

» den 11^{ten}: May: 1640. [...] ²²⁵

Adam Bidersehe²²⁶ ist wiederkommen, vndt sich bedancktt wegen erlangter satisfaction seiner abgenommenen pferde, da ihm dann eines alsobaldt im Stift halberstadt²²⁷, (nach vorzeigung meines besiegelten vneröffneten schreibens,) restituiret worden, das ander ist in andern händen, kan aber auch noch erfolgen, durch ferrnere intercession²²⁸ ans domcapittel²²⁹. *Nota Bene*²³⁰ [:] Jm anfang haben sie vermeinet, Fürst Ludwig²³¹ hette geschrieben, da hats gar nicht gehen wollen. Alß sie aber von Fürst Christian²³² gehöret vndt mein Sigel nur gesehen, da ist alles klahr vndt gut gewesen, weil sie befehlich vom Ertzhertzog²³³ hetten, gute correspondentz, vndt Nachbarschaft mitt mir sonderlich zu hallten.

Tobiaß Steffek²³⁴; habe jch nach Ballenstedt²³⁵, geschickt, in meinen geschäftten. Gott gebe glück.

Avis²³⁶: daß bey Casal²³⁷ ein starckes treffen²³⁸ zwischen den Frantzosen²³⁹, vndt Spanniern²⁴⁰ vorgegangen, das dieser 5000[,] der Frantzosen aber 2000 geblieben, die endlich daß feldt erhalten, alle munition, Stück²⁴¹ [!], bagage²⁴², Standarden, vndt anders, bekommen. Daß deüttsche volck²⁴³ (so hoch bedawret wirdt) ist meist alles niedergehawen, wie dann von [[301r]] des Vitzthumbs²⁴⁴ ²⁴⁵ Regiment, nicht mehr, alß ein Oberster, auch der Spannische²⁴⁶ general Marchese dj Leganes²⁴⁷ allein mitt 5 pferden zu Meilandt²⁴⁸ ankommen, die Frantzosen²⁴⁹ haben weder

225 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

226 Biedersee, Adam von (ca. 1576-1655).

227 Halberstadt, Hochstift.

228 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

229 Halberstadt, Domkapitel.

230 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

231 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

232 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

233 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

234 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

235 Ballenstedt.

236 *Übersetzung*: "Nachricht"

237 Casale Monferrato.

238 Treffen: Schlacht.

239 Frankreich, Königreich.

240 Spanien, Königreich.

241 Stück: Geschütz.

242 *Übersetzung*: "Gepäck"

243 Volk: Truppen.

244 Vitzthum von Eckstedt, August (1596-1640).

245 Identifizierung unsicher.

246 Spanien, Königreich.

247 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

248 Mailand (Milano).

249 Frankreich, Königreich.

hohes noch niedrigen Standes personen verschonet, sondern alleß niedergemachtt, also daß dieses treffen²⁵⁰, von importanz²⁵¹ gehalten wirdt, wiewol ich nicht sehe, waß es dem deützschen²⁵² vnwesen, vor forthejl, oder schaden, bringen möchte.

Diesen abendt, habe ich der großen Fuchswilde²⁵³ (vnangesehen sie das hengstfohlen hatt) einen sprung durchn hollsteiner geben laßen, weil sie sehr tresch²⁵⁴, vndt begierig nachm hengst gewesen, Gott laße es gedeyen vndt wol gelingen. <Es> jst sonst nicht stylj²⁵⁵, daß man die Stuten, so gefohlt, so baldt wieder beschählen leßett, außer waß die pawren thun. Jch habe es aber dißmahl, versuchen wollen. Dje probe wirdt die zeitt geben. Diß ist numehr die 6^{te}. Stuchte, damitt ich den hollsteiner, habe diß iahr, zugelaßen.

12. Mai 1640

σ den 12^{ten}: May: 1640.

Avis²⁵⁶: daß am verschienenen dinstag heütte 8 tage, der Frantzösische²⁵⁷ vndt Heßische²⁵⁸ secours²⁵⁹ der Schwedischen²⁶⁰ bey Erfurd²⁶¹ angeletzt. Die Frantzösische oder Weymarische²⁶² soll ein Graff von Naßaw²⁶³ com [[301v]] mandiren. Banner²⁶⁴ wehre sampt ihnen, am 2^a aufgebrochen, (nach dem sie 2 zuvor rendezvous²⁶⁵ im felde gehalten) hette Stücken²⁶⁶, bagage²⁶⁷, Fußvolck²⁶⁸ vndt Reüttereij mitt sich genommen, auf Krannichfeldt²⁶⁹, allda das hauptquartier²⁷⁰ gewesen, 2 aber zu Rudelstedt²⁷¹, die Kayserlichen²⁷² zu rencontriren²⁷³. Soll auch schon 2

250 Treffen: Schlacht.

251 Importanz: Bedeutung, Wichtigkeit.

252 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

253 Fuchswilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute) bzw. Mutterstute mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

254 tresch: rossig.

255 Übersetzung: "des Stils"

256 Übersetzung: "Nachricht"

257 Frankreich, Königreich.

258 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

259 Übersetzung: "[militärische] Hilfe"

260 Schweden, Königreich.

261 Erfurt.

262 Weimarer Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

263 Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von (1607-1641).

264 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

265 Übersetzung: "Sammelplatz"

266 Stück: Geschütz.

267 Übersetzung: "Gepäck"

268 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

269 Kranichfeld.

270 "haupt4tier." steht im Original für "hauptquartier".

271 Rudolstadt.

272 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

273 rencontriren: antreffen, begegnen.

Regiment *Kayserliche* cuirassierer ruinirt haben. Die *Kayßerlichen* sollen zurück²⁷⁴ weichen. (at non credo²⁷⁵) In Erfurdt²⁷⁶ wehre Feldtmarschall Banners gemahlin²⁷⁷ vndt Leonhardt Torstens²⁷⁸ seine²⁷⁹, mitt wenig fußvolcks geblieben, sollten aber ꝛ auch folgen. An der Vnstrutt²⁸⁰ wehre es stille. Die Schwedischen²⁸¹ sollen vor ihrem vbruch, große Tiranney vervb̄t haben.

Einen Morgensprung, habe ich heütte der gesterigen pferde Fuchswilde²⁸² durchn hollsteiner abermals geben laßen. Gott wolle mir schöne vndt gute artt darvon beschehren. Den abendt wiederumb sie zugelaßen.

Der Schütze²⁸³ hat gestern 1 hasen geschoßen.

Die avisen²⁸⁴ confirmiren²⁸⁵, die conjunction²⁸⁶ der Schwedischen[,] heßischen²⁸⁷, vndt Frantzösischen²⁸⁸ Weymarischen²⁸⁹ bey Erfurdt²⁹⁰.

Item²⁹¹: die *Kayserliche* erobering des Schloßes Detzchen²⁹².

Den feldtzug des Printzens von Vranien²⁹³.

Daß treffen²⁹⁴ vor Casale²⁹⁵ wie es gestern berichtett worden, < Item²⁹⁶: die Njederlage einer Spannischen²⁹⁷ flotte, in WestIndien²⁹⁸.>

Die *Kayserliche*²⁹⁹ vorhabende rayse, nacher Regenspurg³⁰⁰.

274 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

275 *Übersetzung*: "aber ich glaube es nicht"

276 Erfurt.

277 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

278 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

279 Brahe, Beata Johansdotter, Gräfin, geb. De la Gardie (1612-1680).

280 Unstrut, Fluss.

281 Schweden, Königreich.

282 Fuchswilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute) bzw. Mutterstute mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

283 Heldt, Peter.

284 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

285 confirmiren: bestätigen.

286 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

287 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

288 Frankreich, Königreich.

289 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

290 Erfurt.

291 *Übersetzung*: "Ebenso"

292 Tetschen (Decín).

293 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

294 Treffen: Schlacht.

295 Casale Monferrato.

296 *Übersetzung*: "ebenso"

297 Spanien, Königreich.

298 Westindien.

299 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

300 Regensburg.

[[302r]]

Die Ertzhertzogliche³⁰¹ gute resolution vndt postur³⁰² zu Salfeldt³⁰³, <gegen den Banner³⁰⁴ zu stehen.>

Die vielen werbungen hin vndt wieder, vor Spannen³⁰⁵, Franckreich³⁰⁶, Engelland³⁰⁷ [,] Schottlandt³⁰⁸, Dennemarck³⁰⁹, Polen³¹⁰, Braunschweigische Fürsten³¹¹, welche gerne wollten neütral sein, &cetera[.]

Die movimentj³¹² Graf Philjps von Manßfeldt³¹³, in Schlesien³¹⁴, vndt gegenzug des Stallhansens³¹⁵ . perge³¹⁶

Die Njemburger³¹⁷, wollen die restitution deß Marschalcks³¹⁸ Schafe, noch nicht erfolgen laßen, es geschehe dann per compensationem³¹⁹ dergleichen hingegen, von den Warmßdorfischen³²⁰.

Es ist heütte in Amptssachen, allerley vorgefallen, wegen Molweydens³²¹, Schlüters³²², vndt Georg Pansens³²³ mitt Plebern³²⁴. Das Bernburger bier, vervrachtet insolentzen. Sie seindt aber, gebührlich, geschlichtet worden.

Avis³²⁵ von Plötzkau³²⁶ durchn præäsidenten³²⁷ daß die conjunction³²⁸ der <weymarischen³²⁹> [,] heißischen³³⁰ vndt lünenburgischen³³¹ völcker³³² vor Erfurd³³³, mitt den Schwedischen³³⁴ den 6.

301 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

302 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

303 Saalfeld.

304 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

305 Spanien, Königreich.

306 Frankreich, Königreich.

307 England, Königreich.

308 Schottland, Königreich.

309 Dänemark, Königreich.

310 Polen, Königreich.

311 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

312 *Übersetzung*: "Bewegungen"

313 Mansfeld-Vorderort, Philipp, Graf von (1589-1657).

314 Schlesien, Herzogtum.

315 Stälhandske, Torsten (1594-1644).

316 *Übersetzung*: "usw."

317 Nienburg (Saale).

318 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

319 *Übersetzung*: "durch Ausgleichung"

320 Warmsdorf.

321 Molweide, N. N..

322 Schlüter, N. N..

323 Banse, Georg (1605-1670).

324 Pleber, N. N..

325 *Übersetzung*: "Nachricht"

326 Plötzkau.

327 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

328 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

329 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

May vorgangen, mitt vielem salveschießen, *etcetera*[.] Der Duc de Longueville³³⁵ vndt Klitzing³³⁶ wehren in Erfurt bey einer hochzeit des generals Banner Stallmeisters³³⁷ wol tractirt³³⁸ worden. Der secours³³⁹ erstreckte sich effective³⁴⁰ auf 22 mille³⁴¹ Mann, vndt numehr die gantze armée, 40000. Die generalen seindt den 7. huius³⁴²: fortmarchiret, ihren feindt zu suchen, welcher mitt 8000 Mann Bayrisch³⁴³ volck, verstärckt worden. Sollen schon aneinander sein.

[[302v]]

Hinauß, mitt Meiner gemahlin³⁴⁴, vndt des Obrist *leutnants* Saborsky³⁴⁵ wittwen³⁴⁶, spatziren gefahren, auch zu Zeptzig³⁴⁷ collation³⁴⁸ gehalten. Der hofmeister Einsidel³⁴⁹ vndt Rindorff³⁵⁰ die ritten, wir aber fuhren, wie auch Jungfrau Eleonora³⁵¹. Interim³⁵² hatt Nostitz³⁵³ gefischet, vndt zjmlich viel krebße, auch fjsche gefangen, < per passatempo³⁵⁴.>

Der Schütze³⁵⁵ hatt einen hasen geliefertt.

13. Mai 1640

ø den 13^{den}: May: 1640. x

Diese nachtt, hats (nach zimlicher dürrer zeitt) gedonnert vndt geregenet. Gott wolle vnß die lieben fruchte wol gerahten, gedeyen, vndt genießen laßen.

330 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

331 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

332 Volk: Truppen.

333 Erfurt.

334 Schweden, Königreich.

335 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

336 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

337 Person nicht ermittelt.

338 tractiren: bewirten.

339 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

340 *Übersetzung*: "wirklich"

341 *Übersetzung*: "tausend"

342 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

343 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

344 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

345 Zaborsky (2), N. N. (gest. 1636).

346 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

347 Zepzig.

348 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

349 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

350 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

351 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1675).

352 *Übersetzung*: "Unterdessen"

353 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

354 *Übersetzung*: "zum Zeitvertreib"

355 Heldt, Peter.

Es hatt nachmittags <gewehet>[,] gedonnert, vndt geregenet, nach dem es vormittags schön wetter gewesen.

Gevatterschaftbrjef, de l'escrivain de cuysine^{356 357} .

14. Mai 1640

24 den 14^{den}: May: HimmelfahrtsTag.

Zweymahl in die kirche, am heüttigen Feyertage, singillatim³⁵⁸ .

Es hatt abermals gewehet, vndt geregenet.

Nach der Nachmittagspredigt hatt der küchenschreiber Christoff Neve³⁵⁹ sein Söhnlein tauffen, vndt Christian³⁶⁰ nennen laßen, nach mir, weil er mich zu gevattern gebehten. Jch habe den Amptsverweser³⁶¹ vor mich stehen laßen, (wiewol ich von der bohrkirche³⁶² selber mitt zugesehen) Meine Schwester Frewlein Anne Sofie³⁶³, war die [[303r]] andere gevatter³⁶⁴ (hatt ihre stelle durch eine weibsperson³⁶⁵ vertreten laßen) vndt Märtin Nickel³⁶⁶ der dritte. Je luy³⁶⁷ ay fait present d'un eymer³⁶⁸ de vin.³⁶⁹

Tobiaß Steffek³⁷⁰ ist von Ballenstedt³⁷¹ wiederkommen.

Diesen abendt habe ich wieder einen probesprung der SchweißfüchBinn³⁷² geben laßen.

Einen hasen hatt Tobias von Ballenstedt mittbracht.

Ein schreiben vom hertzog Geörg Rudolf von der Ligniz³⁷³ auß Breslaw³⁷⁴. Repulsa! perge³⁷⁵
<Diesen abendt ist ein Feuerzeichen am himmel gewesen, als ob die Stadt³⁷⁶ im Feuer stünde.>

356 Nefe, Christoph (1611-1644).

357 *Übersetzung*: "vom Küchenschreiber"

358 *Übersetzung*: "einzeln"

359 Nefe, Christoph (1611-1644).

360 Nefe, Christian (geb. 1640).

361 Knüttel, Georg.

362 Bohrkirche: Empore.

363 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

364 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

365 Nickel, Margaretha, geb. Zelle (1609-nach 1647).

366 Nickel, Martin (gest. 1651).

367 Nefe, Christoph (1611-1644).

368 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

369 *Übersetzung*: "Ich habe ihm einen Eimer Wein geschenkt."

370 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

371 Ballenstedt.

372 Schweißfuchs: Pferd mit rötlichem Fell, das so mit weißen Haaren durchsetzt ist, dass es mit Schweiß bedeckt scheint.

373 Schlesien-Liegnitz-Wohrlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

374 Breslau (Wroclaw).

375 *Übersetzung*: "Abschlägige Antwort! usw."

15. Mai 1640

☉ den 15^{den}: May: 1640.

Escrit a Dessa³⁷⁷. *Bereiter Balthasar*³⁷⁸ est devenu malade. Dieu le vueille reguerir, par sa *Sainte grace*.³⁷⁹

Der page Seher³⁸⁰, hatt einen lebendigen fuchs geliefert.

Viel difficulteten³⁸¹, contrastj³⁸², vndt wiedrigkeiten, in meinen Oeconomicis³⁸³ gefunden.

Caspar Pfaw³⁸⁴, hatt sich diesen Nachmittag, bey mir præsentiuret, vndt etzliche stunden, mitt gutem gespräch, mich entretenirt³⁸⁵, nach dem er ein hartes lager, einer langwierigen krankheit, außgestanden. Die Nienburger³⁸⁶ continuiren³⁸⁷ in ihrer contumacia³⁸⁸.

Der Schütze³⁸⁹ hatt 2 hasen geschoßen, <Rammeler.>

Jch habe diesen abendt wiederumb einen sprung, der Schweißfüchßinn³⁹⁰, durchn hollsteiner geben laßen.

<Man hatt starck schießen hören.>

16. Mai 1640

[[303v]]

☿ den 16. May: 1640.

Die Cöthnischen³⁹¹ haben befohlen mitt pfandungen in dem meynigen, diß: vndt Jenseytt der Sahle³⁹² fortzufahren. Gott wolle ihre wiederwertige vnchristliche vngerechte rahtschläge zu nichte machen.

376 Bernburg.

377 Dessau (Dessau-Roßlau).

378 Weckerlin, Balthasar.

379 *Übersetzung*: "Nach Dessau geschrieben. Bereiter Balthasar ist krank geworden. Gott wolle ihn durch seine heilige Gnade wieder heilen."

380 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

381 Difficultet: Schwierigkeit.

382 *Übersetzung*: "Widerstände"

383 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

384 Pfau, Kaspar (1596-1658).

385 entreteniren: unterhalten.

386 Nienburg (Saale).

387 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

388 *Übersetzung*: "Widerspenstigkeit"

389 Heldt, Peter.

390 Schweißfuchs: Pferd mit rötlichem Fell, das so mit weißen Haaren durchsetzt ist, dass es mit Schweiß bedeckt scheint.

391 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

Jch habe ~~daß manifestum~~³⁹²⁻ gelesen, die ChurBayerische wiederlegung³⁹⁴ des Manifestj³⁹⁵ (so Pfaltzgraf Carl Ludwig³⁹⁶ außgehen laßen) darinnen mir am aller annehmlichsten gewesen, eine beylage auß dem Bayerischen³⁹⁷ archivo littera A. de dato Poppardt³⁹⁸ anno Dominj 1308 feria 6:ta ante Simonis & Judæ Apostolorum et cetera³⁹⁹ 400 darinnen zu befinden, das die Churfürsten vndter andern personen, Fürst Albrechten zu Anhalt⁴⁰¹, zum Kayser zu erwehlen vorgeschlagen, endtlichen aber ist Ludovicus Bavarus⁴⁰² erwöhlet worden.

Nachmittags hinauß geritten nach Grimbleben⁴⁰³, den gegenvber liegenden streittig gemachten ortt, zu besichtigen. Gott gebe friedliche rahtschläge.

Avis⁴⁰⁴: daß der Churfürst von Saxen⁴⁰⁵, vndt der Oberste Trandorf⁴⁰⁶, mehr contribution begehren, zwar gar höflich.

Item⁴⁰⁷: daß die Kayserliche⁴⁰⁸ Reütereÿ im Voyttlande⁴⁰⁹, etwaß geschlagen worden, vndt viel bagage⁴¹⁰, auch Stügke⁴¹¹ eingebüßet worden. Die zeitt muß es erklären.

[[304r]]

Von Ascherßleben⁴¹² wirdt berichtet, daß zeichen daselbst gesehen worden, inter alia signa⁴¹³, ein lowe vndt Greiff streittende an dem himmel, auch canonschüße auß den wolgken gehört worden.

Vix credendum!⁴¹⁴ Selbiges zeichen, soll sich endtlich gegen Morgen, gewendet haben. Dörfte was sonderbahres portendiren⁴¹⁵. Gott wolle vns friede verleyhen gnediglich.

392 Saale, Fluss.

393 *Übersetzung*: "Manifest"

394 Antimanifestum: Hoc Est, Refutatio Solida Manifesti Palatini De Septemviratu Translato, o. O. 1640.

395 Karl Ludwig Pfalz: Manifestum Sive Deductio Serenissimi Principis Ac D. Domini Caroli Ludovici Comitis Palatini Rheni [...] Ad Romanam Caesaream Maiestatem, & ad Omnes Christianos Reges, Electores, Principes & Ordines Imperii: Continens Ius Successionis In Electoratu, ac Principatibus Comitatus Palatini ad Rhenum, Sessione, Voce, Suffragio, Ditionibus, ac Subditis Fideliter ex autographo Germanico translatum, o. O. 1637.

396 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

397 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

398 Boppard.

399 *Übersetzung*: "Archiv, Buchstabe A, vom Datum Boppard im Jahr des Herrn 1308 am Freitag vor [dem Tag] der Apostel Simon und Judas [28. Oktober] usw."

400 Vgl. Antimanifestum, S. 69f.

401 Anhalt-Köthen, Albrecht I., Graf von (ca. 1250-1316).

402 Ludwig IV., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1281/82-1347).

403 Grimschleben.

404 *Übersetzung*: "Nachricht"

405 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

406 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

407 *Übersetzung*: "Ebenso"

408 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

409 Vogtland.

410 *Übersetzung*: "Gepäck"

411 Stück: Geschütz.

412 Aschersleben.

413 *Übersetzung*: "unter anderen Zeichen"

414 *Übersetzung*: "Es ist kaum zu glauben!"

415 portendiren: ankündigen, prophezeien.

<Schreiben von Ballenstedt⁴¹⁶ vndt von Deßaw⁴¹⁷. *et cetera* > <2 hasen von Ballenstedt[.]>

17. Mai 1640

○ den 17^{den}: May: 1640. Exaudj⁴¹⁸ .

In die kirche vormittags conjunctim⁴¹⁹, <Nachmittags singillatim⁴²⁰.>

Avis⁴²¹: das ein Weymarischer⁴²² Oberster⁴²³, todt nach Erfurt⁴²⁴ gebracht, es sollte auch Schlange⁴²⁵ in einen arm geschoßen, vndt Königsmarck⁴²⁶ gefangen sein. Die Kayserlichen⁴²⁷ sollen sich auf die Bayerische⁴²⁸ armèe retiriren, vndt die andern nachgehen.

Castiga vellacos: esta tarde.⁴²⁹

Disparerj⁴³⁰ von Deßaw⁴³¹ bekommen. Die welt muß etwaß zu klügelen haben, auch in sachen, darinnen man doch nicht maße, noch ordnung, zu geben.

< Pioggia sta sera; assaj fruttifera.⁴³² >

18. Mai 1640

Ⓣ den 18. May. 1640.

Jch bin heütte nach dem Fenichenberge⁴³³ gegen Niemburg⁴³⁴ zu, vndt an die grantz der Sahle⁴³⁵ vndt Bude⁴³⁶ geritten, auch an der Sahle, gegen Grimbleben⁴³⁷ ein creütz auffgeworfen⁴³⁸ gefunden, welches ich incontinentj⁴³⁹ wjeder gleich machen, vndt außfüllen laßen.

416 Ballenstedt.

417 Dessau (Dessau-Roßlau).

418 Exaudi: sechster Sonntag nach Ostern.

419 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

420 *Übersetzung*: "einzeln"

421 *Übersetzung*: "Nachricht"

422 Weimarer Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

423 Person nicht ermittelt.

424 Erfurt.

425 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

426 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

427 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

428 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

429 *Übersetzung*: "Bestrafe heute Nachmittag Schurken."

430 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten"

431 Dessau (Dessau-Roßlau).

432 *Übersetzung*: "Heute Abend viel fruchtbringender Regen."

433 Fenichenberg.

434 Nienburg (Saale).

435 Saale, Fluss.

436 Bode, Fluss.

[[304v]]

Es scheint wol, die Sahle⁴⁴⁰ vndt Bude⁴⁴¹ sollen an dem ortt, secundum ocularem inspectionem⁴⁴² die rechten gränztzscheidungen⁴⁴³ sein, aber man hatt doch ein par Werder außgeschlossen, vndt den baumgarten⁴⁴⁴. Aber die gränztze gehet allernechst vor Niemburgk⁴⁴⁵ hinweg. Gott verzeyhe es denen, die so gar vnnöhtiger weyse, Strittigkeitten erregen.

Die avisen⁴⁴⁶ geben:

Daß das Kayserliche⁴⁴⁷ Feldtläger in guter postur⁴⁴⁸, vor: vndt vmb Salfeldt⁴⁴⁹ verschantz liege, vndt zu seinem fortheil, sich dahin retiriret habe.

Daß der Banner⁴⁵⁰ durch die conjunction⁴⁵¹, wol in die 40000 Mann starck seye, vndt gerne schlagen wollte, data facultate⁴⁵², <wie auch die andern.>

Daß der Printz von Vranien⁴⁵³, zu waßer, vndt lande, fortgezogen, wie auch die Spanischen⁴⁵⁴, vndt Frantzosen⁴⁵⁵.

Die Niederlage vor Casal⁴⁵⁶, continuiret⁴⁵⁷. Jtem⁴⁵⁸: die dissension⁴⁵⁹ zwischen Engelland⁴⁶⁰ vndt Schottlandt⁴⁶¹. Jtem⁴⁶²: die dennemarkische⁴⁶³ dissension so wol mitt den holländern⁴⁶⁴, als hansee Städten⁴⁶⁵.

437 Grimschleben.

438 aufwerfen: (ein Zeichen) aufstellen, sichtbar anbringen.

439 *Übersetzung*: "gleich"

440 Saale, Fluss.

441 Bode, Fluss.

442 *Übersetzung*: "nach der Augenbesichtigung"

443 Grenztzcheidung: Grenze, Grenztzfestztsetzung.

444 Baumgarten: Nutztgarten mit Obst- oder Nussbäumen, Obstgarten.

445 Nienburg (Saale).

446 Avis: Mitteilug, Nachricht, Zeitung.

447 Österreich, Haus (Herztzöge bzw. Erzherztzöge von Österreich).

448 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

449 Saalfeld.

450 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

451 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

452 *Übersetzung*: "bei gegebener Gelegenheit"

453 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

454 Spanien, Königreich.

455 Frankreich, Königreich.

456 Casale Monferrato.

457 continuiren: weiter berichtet werden.

458 *Übersetzung*: "Ebenso"

459 Dissension: Meinungsverschiedenheit, Uneinigkeit.

460 England, Königreich.

461 Schottland, Königreich.

462 *Übersetzung*: "Ebenso"

463 Dänemark, Königreich.

464 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

465 Hanse(bund).

herzog von Gottorf⁴⁶⁶, soll seinen Persianischen⁴⁶⁷ legatum [[305r]] *Doctorem* Brückmann^{468 469 470} haben laßen torquieren⁴⁷¹, vndt an stadt deß zuerkandten Stranges, mitt dem Schwert decolliren⁴⁷² vndt <also> begnadigen laßen.

Ein hjrsch vndt hase von Ballenstedt⁴⁷³ ankommen.

Laver la teste & couper les cheveux⁴⁷⁴, dopò pranso⁴⁷⁵.

19. Mai 1640

σ den 19. May: 1640. ι

heütte haben sie einen frischen lachß von 21 {Pfund} allhier zu Bernburg⁴⁷⁶ in den Stramkörben⁴⁷⁷, zum ersten mahl diß iahr gefangen. Gott gesegene ferrner auf der erde vndt in waßern waß er vns beschehren will. *perge*⁴⁷⁸

Schön wetter erstlich, darinnen ich auf der schule vndt ins feldt, zum ersten mal den Oldenburgischen Fuchß⁴⁷⁹ geritten, darnach aber, als ich wieder zu fuß hinauß zur Fehre, mitt *Meiner* gemahl⁴⁸⁰ spatziret, vndt eben wieder herein kommen gewesen, hats geregenet vndt gehagelt nur eine halbe Viertelstunde⁴⁸¹.

Fürst Augustus⁴⁸², hat hergeschrieben, offerirt sich zum interponenten⁴⁸³, vndt helt an, vmb außwechßlung der pfande, zwischen mir vndt Fürst Ludwigen⁴⁸⁴, stellet vns anheim, ob wir sie nach Aderstedt⁴⁸⁵ schicken wollen, wann mir nur solcher wechßel vnpræjudizirlich⁴⁸⁶ wehre.

[[305v]]

466 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

467 Persien (Iran).

468 Brüggemann, Otto (1600-1640).

469 Irrtum Christians II.: Brüggemann führte keinen Dokortitel.

470 *Übersetzung*: "Gesandten Doktor Brüggemann"

471 torquieren: foltern.

472 decolliren: enthaupten.

473 Ballenstedt.

474 *Übersetzung*: "Den Kopf waschen und die Haare schneiden"

475 *Übersetzung*: "nach Mittagessen"

476 Bernburg.

477 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

478 *Übersetzung*: "usw."

479 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

480 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

481 "¼stunde" steht im Original für "Viertelstunde".

482 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

483 Interponent: Vermittler.

484 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

485 Aderstedt.

486 unpräjudicirlich: nicht nachteilig, keine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

Caspar Pfaw⁴⁸⁷ ist bey mir gewesen, a Meridie⁴⁸⁸, hatt mir allerley necessaria⁴⁸⁹ referiret.

Sciolto piè vigliaccresco.⁴⁹⁰

Avisen⁴⁹¹: daß große preßuren⁴⁹² an der Sahle⁴⁹³ vorgehen. Der Bayerische⁴⁹⁴ secours⁴⁹⁵ 12 mille⁴⁹⁶ starck seye. Die Kayserlichen⁴⁹⁷ seyen in allem 60000 Mann starck, die Schwedischen⁴⁹⁸ aber 43 mille⁴⁹⁹. hetten sich gegeneinander starck verschantzett, vndt stünde darauff, wer den andern der proviandt vndt fourrage⁵⁰⁰ halber, außwarten⁵⁰¹ köndte. Vndt dörfte wol ein häüpttreffen⁵⁰² geschehen. Die lünenburgischen⁵⁰³ völcker⁵⁰⁴, sollen nicht weitt von Wolfenbüttel⁵⁰⁵ liegen, vndt noch nicht feyndtsehlig, sich erzeigen. Tempus demonstrabit.⁵⁰⁶

lettres de Deßaw⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸, cortesj, variegatj⁵⁰⁹. perge⁵¹⁰ <von Fürst Iohann Casimir⁵¹¹ [.]>

20. Mai 1640

☞ den 20^{sten}: May: 1640.

Jch bin hinauß nach Pfulhe⁵¹² geritten, mejnen alldasigen haber zu besehen.

Schreiben von Deßaw⁵¹³ vom Melchior Loyß⁵¹⁴ più commode⁵¹⁵. Jch habe geantwortett, vndt Rindorf⁵¹⁶ mitt wagen vndt pferden hingschickt, meine kinder⁵¹⁷ abzuholen. Dieu vueille ottroyer

487 Pfau, Kaspar (1596-1658).

488 *Übersetzung*: "mittags"

489 *Übersetzung*: "dringende Angelegenheiten"

490 *Übersetzung*: "Freier Fuß [...]"

491 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

492 Pressur: Beschwerde, Bedrückung.

493 Saale, Fluss.

494 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

495 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

496 *Übersetzung*: "tausend"

497 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

498 Schweden, Königreich.

499 *Übersetzung*: "tausend"

500 Fourrage: Lebensmittel und Viehfutter.

501 auswarten: etwas überstehen, längere Zeit aushalten, durchhalten.

502 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

503 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

504 Volk: Truppen.

505 Wolfenbüttel.

506 *Übersetzung*: "Die Zeit wird es zeigen."

507 Dessau (Dessau-Roßlau).

508 *Übersetzung*: "Briefe aus Dessau"

509 *Übersetzung*: "höfliche, vielfältige"

510 *Übersetzung*: "usw."

511 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

512 Pful.

513 Dessau (Dessau-Roßlau).

514 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

bon succèz, & nous fortüner par tout, par sa *Sainte* grace, <en divertissant tout malheur de nous.>
518

Forellen vndt Victualien seindt von *Ballenstedt*⁵¹⁹ wieder ankommen.

Der gute allte Marschalck, *Burckardt* von *Erlach*⁵²⁰, ist [[306r]] zu mir kommen, nach seiner außgestandenen langwierigen Schwachheit. Er⁵²¹ blieb extra zu Mittage.

Den *Cammerraht*⁵²² bey mir gehabt Nachmittages, e ritenutelo alla cena⁵²³, conferentzen wegen der grenzstrittigkeitten, & razione publicj. *perge*⁵²⁴ <Er blieb extra zu abends.>

heütte hat man zimlich⁵²⁵ lerm gehabt, in pagis⁵²⁶, von einer stargken partie⁵²⁷ Reütter. Gott bewahre vor allem vnglück auch *Rindorfen*⁵²⁸, & collegas⁵²⁹.

21. Mai 1640

☞ den 21. May: 1640. ☛

A spasso⁵³⁰ zur Fehre vndt alibj⁵³¹.

*Avis*⁵³²: daß der Reütter 40 gewesen, vndt sich in 2 partien⁵³³ abgetheilet, im Cöthnischen⁵³⁴, vndt nach der *Fuhne*⁵³⁵ zu, Gott helfe, daß sie vnsern kindern⁵³⁶ nicht begegnen.

515 *Übersetzung*: "gelegener"

516 *Rindorf*, *Abraham* von (ca. 1610-nach 1672).

517 *Anhalt-Bernburg*, *Erdmann Gideon*, Fürst von (1632-1649); *Anhalt-Bernburg*, *Viktor I. Amadeus*, Fürst von (1634-1718).

518 *Übersetzung*: "Gott wolle guten Erfolg gewähren und uns durch seine heilige Gnade überall glücklich machen, indem er alles Unglück von uns abwende."

519 *Ballenstedt*.

520 *Erlach*, *Burkhard* (1) von (1566-1640).

521 *Erlach*, *Burkhard* (1) von (1566-1640).

522 *Mechovius*, *Joachim* (1600-1672).

523 *Übersetzung*: "und ihn zum Abendessen behalten"

524 *Übersetzung*: "und wegen des Staates usw."

525 Die Silben "zim" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

526 *Übersetzung*: "in den Dörfern"

527 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Fuhne entsandt wurde).

528 *Rindorf*, *Abraham* von (ca. 1610-nach 1672).

529 *Übersetzung*: "und die Amtsgenossen"

530 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

531 *Übersetzung*: "anderswohin"

532 *Übersetzung*: "Nachricht"

533 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Fuhne entsandt wurde).

534 *Anhalt-Köthen*, Fürstentum.

535 *Fuhne*, Fluss.

536 *Anhalt-Bernburg*, *Erdmann Gideon*, Fürst von (1632-1649); *Anhalt-Bernburg*, *Viktor I. Amadeus*, Fürst von (1634-1718).

Extra zu Mittage: Franciscus⁵³⁷ Rector⁵³⁸, in der Amtstube.

Meine beyden Söhne, seindt mitt ihrem hofmeister⁵³⁹, von Deßaw⁵⁴⁰, anhero⁵⁴¹ kommen. Wir seindt ihnen entgegen spatziren gefahren.

Diesen abendt seindt Reütter bey Dröble⁵⁴², vndter meine Schafe gefallen, vndt haben einen hammel hinweg genommen.

22. Mai 1640

♀ den 22. May: 1640.

Den hofraht⁵⁴³ habe ich vormittags bey mir gehabt, vndt allerley importantzen⁵⁴⁴ deljberiret⁵⁴⁵.

Extra zu Mittage, Doctor Mechovius⁵⁴⁶ Cammerraht, au disner, avec mes enfans⁵⁴⁷ & le gynecce, <& ma noblesse.>⁵⁴⁸

[[306v]]

Je suis allè au baing, ceste apres disnèe.⁵⁴⁹

Oeconomica⁵⁵⁰ tractirt⁵⁵¹, vndt deliberirt⁵⁵².

Mitt meinen Söhnen⁵⁵³, mjch recrejrt, im garten & alibj⁵⁵⁴.

Den Fehrebaw besichtigett, <darin noch zu bawen.>

In garten spatzirett, < la sera con Madama⁵⁵⁵ & con glj figliuolj⁵⁵⁶ [.]>

537 Gericke, Franz (gest. 1642).

538 *Übersetzung*: "Franz, der Rektor"

539 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

540 Dessau (Dessau-Roßlau).

541 Bernburg.

542 Dröbel.

543 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

544 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

545 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

546 Mechovius, Joachim (1600-1672).

547 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

548 *Übersetzung*: "zum Mittagessen mit meinen Kindern und dem Frauenzimmer und meinem Adel."

549 *Übersetzung*: "Ich bin heute Nachmittag ins Bad gegangen."

550 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

551 tractiren: behandeln.

552 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

553 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

554 *Übersetzung*: "und anderswo"

555 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

556 *Übersetzung*: "am Abend mit Madame und mit den Söhnen"

23. Mai 1640

᠒ den 23. May: 1640. Ⅰ

Der Schütze⁵⁵⁷ hatt gestern 2 hasen geschossen, vndt Paul⁵⁵⁸ der Mußketirer auch einen.

Præparatio ad Sacrum Synaxim. ⁵⁵⁹

Gestern abendt, ist noch ein probsprung, der großen Fuchswilde⁵⁶⁰ gegeben worden, aber sje hat den hengst nicht angenommen. Wollen hoffen, sie soll bestanden sein.

Extra zu Mittage, ejn Böhme der hofmeisterinn Saborsky⁵⁶¹ StiefSohn⁵⁶².

Nachmittags ist Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁵⁶³, mitt den Söhnen⁵⁶⁴ hinauß nach Palbergk⁵⁶⁵ vndt Zepzig⁵⁶⁶ gefahren.

Jch aber in die vorbereitungspredigt, Gott gebe daß wir würdige Tischgenoßen sein, vndt bleiben mögen, Amen.

Avis ⁵⁶⁷: daß die Schweden⁵⁶⁸ Meister im felde, vndt die *Kayserlichen* ⁵⁶⁹ in die enge getrieben haben, auch Sahlfeldt⁵⁷⁰ in brandt geschossen haben sollen.

Ejn Rehe von Ballenstedt⁵⁷¹ ankommen.

24. Mai 1640

[[307r]]

⊙ den 24. May: 1640. Pffingsten.

557 Heldt, Peter.

558 Näter, Paul.

559 *Übersetzung*: "Vorbereitung auf die heilige Versammlung [d. h. das Abendmahl]."

560 Fuchswilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute) bzw. Mutterstute mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

561 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

562 Zaborsky (3), N. N. (gest. nach 1640).

563 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

564 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

565 Baalberge.

566 Zepzig.

567 *Übersetzung*: "Nachricht"

568 Schweden, Königreich.

569 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

570 Saalfeld.

571 Ballenstedt.

Der gestrige avis⁵⁷² wirdt continuirt⁵⁷³, vndt daß die Schwedischen⁵⁷⁴ stärker sein sollen, als die Kayserlichen⁵⁷⁵.

Jch habe heütte durch Gottes gnade wieder communicirt, Gott laße es mit vndt allen Christlichen communicanten zum ewigen leben gedeyen. Der Marschalck Erlach⁵⁷⁶, hofmeister Einsidel⁵⁷⁷, hofmeister Knoche⁵⁷⁸, vndt der Junge Erlach⁵⁷⁹, wie auch Doctor Mechovius⁵⁸⁰, haben auch mitt mir communicirt, vndt eine feine frequenz Gott seye es gedancktt.

Nachmittags, wieder in die kirche. < Postea⁵⁸¹ in garten.>

25. Mai 1640

ᵀ den 25. May: 1640: PfingstMontag.

Die avisen⁵⁸² geben:

Vngewißheitt, wegen der Schwedischen⁵⁸³ oder Kayserlichen⁵⁸⁴ Victoria⁵⁸⁵. Judiciren nach passionen, <vndt affecten.>

Die lüneburgischen⁵⁸⁶ völcker⁵⁸⁷, sollen noch neütral sich halten.

König in Polen⁵⁸⁸, soll am podagra⁵⁸⁹ vndt Stein, kranck liegen, hatt seinen Sohn Taüffen, vndt Casjmirum Sigismundum⁵⁹⁰ nennen laßen.

Prinz von Vranien⁵⁹¹ soll in Flandern⁵⁹² einfallen, alda er pflaget wenig glück zu haben, der Frantzose⁵⁹³ in Artois⁵⁹⁴.

572 *Übersetzung*: "Nachricht"

573 continuiren: weiter berichtet werden.

574 Schweden, Königreich.

575 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

576 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

577 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

578 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

579 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

580 Mechovius, Joachim (1600-1672).

581 *Übersetzung*: "Später"

582 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

583 Schweden, Königreich.

584 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

585 *Übersetzung*: "Sieg"

586 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

587 Volk: Truppen.

588 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

589 *Übersetzung*: "Fußgicht"

590 Sigismund Kasimir, Prinz von Polen (1640-1647).

591 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

592 Flandern, Grafschaft.

593 Frankreich, Königreich.

594 Artois, Grafschaft.

Engellandt⁵⁹⁵ gehet mitt Macht, auff Schottlandt⁵⁹⁶ zu. [[307v]] Jrrlandt⁵⁹⁷ hilft Engellandt⁵⁹⁸, Frantzosen⁵⁹⁹ Schottlandt⁶⁰⁰. Gott vergleiche die rechtschaffenen Christen, in einigkeit deß wahren glaubens.

In Italien⁶⁰¹, ist der Spannischen⁶⁰² Niederlage vor Casal⁶⁰³ gewiß, wie auch des Kaysers⁶⁰⁴ vorhabende rayse nach Regenspurg⁶⁰⁵, allda ein Reichstag werden soll, vndt man redet abermahl auf allen theilen vom friede. Gott wolle ihn senden.

In Preußen⁶⁰⁶, soll der Churfürst von Brandenburg⁶⁰⁷ an seinem schaden, am Schenckel, sehr schwach, vndt kranck sein. Gott wolle sejne große schmerzen lindern, vndt diese vornehme Seüle, zu sejnen ehren, vndt des vatterlands⁶⁰⁸ wolstandt, noch lange zeitt, erhalten.

Extra zu Mittage: der Marschalck Erlach⁶⁰⁹, hofmeister Knoche⁶¹⁰, der Junge Erlach⁶¹¹, der iunge Steinbach⁶¹² (ohne meine Söhne⁶¹³ vndt ihr hofmeister Loys⁶¹⁴.) <der Rector Franciscus⁶¹⁵ 616 [.]>

Abends vber vorgenandte, der hofprediger⁶¹⁷ wie auch der Cammerrath⁶¹⁸.

Vor: vndt Nachmittages zur kirchen.

Der Marschalck ist diesen abendt, wie auch Knoche dimittiret⁶¹⁹ worden.

26. Mai 1640

[[308r]]

595 England, Königreich.

596 Schottland, Königreich.

597 Irland, Königreich.

598 England, Königreich.

599 Frankreich, Königreich.

600 Schottland, Königreich.

601 Italien.

602 Spanien, Königreich.

603 Casale Monferrato.

604 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

605 Regensburg.

606 Preußen, Herzogtum.

607 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

608 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

609 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

610 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

611 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

612 Steinbach (3), N. N. von.

613 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

614 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

615 Gericke, Franz (gest. 1642).

616 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

617 Sachse, David (1593-1645).

618 Mechovius, Joachim (1600-1672).

619 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

♁ den 26. May: 1640.

Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁶²⁰, hatt hieroben, auf ihre weyse, communicirt.

Die große hitze, (welche etzliche haußwirte nicht gerne sehen) hatt continuiret⁶²¹. Gott gebe zu gedeylechem segen, vndt beßerem dienlichem wetter.

Extra zu Mittage der Junge Erlach⁶²²: *perge perge perge*⁶²³

Den Medicum *Doctorem* Brandt⁶²⁴, a meridie⁶²⁵, bey mir gehabt, a cause des mortalitèz secretes a Dessa⁶²⁶, que l'on s' imagine, estre contagieuses⁶²⁷.

Den hofraht⁶²⁸ Nachmittags bey mir gehabt.

Erstlich, den Marschalck *Burkhard von Erlach*⁶²⁹, vndt allerley tractanda⁶³⁰ tractirt⁶³¹.

27. Mai 1640

♁ den 27. ~~Martij~~⁶³²: <May:> 1640. ♁

Den hofraht⁶³³ abermahl diesen Morgen bey mir gehabt, < propter confinia⁶³⁴. *et cetera* >

Meine kinder⁶³⁵ seindt mitt *Madame*⁶³⁶ hinauß nach Pfulle⁶³⁷ gefahren, die *Plözkauer*⁶³⁸ *Damen* zu besprechen, darnach wiederkommen. *herrvetter Fürst Augustus*⁶³⁹ ist auch draußen gewesen, mitt *seiner* gemahl⁶⁴⁰ Vndt kindern⁶⁴¹.

620 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

621 continuiren: (an)dauern.

622 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

623 *Übersetzung*: "usw. usw. usw."

624 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

625 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt mittags"

626 Dessau (Dessau-Roßlau).

627 *Übersetzung*: "wegen der geheimen Sterbefälle in Dessau, dass man sich dort einbildet, sie seien ansteckend"

628 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

629 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

630 *Übersetzung*: "zu verhandelnde Angelegenheiten"

631 tractiren: behandeln.

632 *Übersetzung*: "des März"

633 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

634 *Übersetzung*: "wegen der Grenzen"

635 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

636 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

637 Pful.

638 Plötzkau.

639 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

640 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

J'ay fait prendre en arrest *Bürgermeister* Döhring⁶⁴², & *Cämmerer* Bohne⁶⁴³ a cause de la contribution, & les ay relaxè vers le soir.⁶⁴⁴

[[308v]]

Der Warmstorfische⁶⁴⁵ *Ambtschreiber*⁶⁴⁶ ist herkommen, sed re infecta⁶⁴⁷ weil die Niemburger⁶⁴⁸ nicht erschienen.

Gestern sollen die Niemburger ihren Tantz wegen der koppeltrifften gehalten, vndt die wiesen sehr verderbet haben, so ihnen gleichwol auch nicht gebühret. Die wiese liegt in meinem Territorio⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰, gehöret den Altenburgern⁶⁵¹ zu. Jst ein gutes argument vor vns, daß sie durch diesen Pfingsttantz die koppeltrift erhalten müßen, sonst machen sje sich deren verlustiget. Jedoch dürfen sie nur zweene krayße machen.

28. Mai 1640

2 den 28. May: 1640.

Sogno stravagante, per la morte de miej 2 figliuolj⁶⁵² in Dessau⁶⁵³ [.]⁶⁵⁴ Fata prævidentur, non evitantur.⁶⁵⁵ Jddîo voglia divertire, questo sinistro augurio.⁶⁵⁶

Non sò, come il cuor mj pesa e duole.⁶⁵⁷

Extra zu Mittage, der Marschalck Knoche⁶⁵⁸, welcher von Deßaw, anhero⁶⁵⁹ mitt creditifuen⁶⁶⁰, gesandt worden, von wegen meiner kjnder, vndt ihres præceptoris⁶⁶¹. perge⁶⁶²

641 Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

642 Doering, Joachim.

643 Bohne, Valentin (1603-1642).

644 *Übersetzung*: "Ich habe Bürgermeister Doering und Kämmerer Bohne wegen der Kontribution in Haft nehmen lassen und habe sie gegen den Abend freigelassen."

645 Warmsdorf, Amt.

646 Eisenberg(er), Johann Jakob (gest. 1673(?)).

647 *Übersetzung*: "aber mit unverrichteter Sache"

648 Nienburg (Saale).

649 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

650 *Übersetzung*: "Gebiet"

651 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

652 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

653 Dessau (Dessau-Roßlau).

654 *Übersetzung*: "Seltsamer Traum über den Tod meiner zwei Söhne in Dessau."

655 *Übersetzung*: "Die Schicksale werden vorausgesehen, aber nicht abgewendet."

656 *Übersetzung*: "Gott wolle dieses unheilvolle Vorzeichen abwenden."

657 *Übersetzung*: "Ich weiß nicht, wie mir das Herz schwer ist und schmerzt."

658 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

659 Bernburg.

660 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

661 Reichardt, Georg (gest. 1682).

Der Cammerraht, *Doctor Mechovius*⁶⁶³, ist auch extra bey mir, zur Tafel, behallten worden.

[[309r]]

Nachmittags mitt dem hofmarschall Knochen⁶⁶⁴ lange conversirt. Postea⁶⁶⁵ mitt dem hofraht⁶⁶⁶, mitt *Doctor Mechovio*⁶⁶⁷, mitt Francisco⁶⁶⁸ Rectore, successive⁶⁶⁹.

Diesen abendt, haben vnsere lieben Söhne⁶⁷⁰, jhren trewhertzigen abscheidt genommen. Gott wolle sie gesegenen, vndt wol bewahren, auch durch seine *heiligen* engel gnediglich begleitten auf wegen vndt steigen.

Diesen abendt, hats stargk gedonnert, vndt geblitzt, auch etwaß geregenet.

<2 hasen der Schütze⁶⁷¹ eingefifert.>

29. Mai 1640

☉ den 29. May: 1640. [...] ⁶⁷²

Meine lieben kinder⁶⁷³ seindt diesen Morgen, mitt dem Marschalck Knoche⁶⁷⁴ vndt andern zugeordneten wieder verrayset, Gott geleitte sie, vndt <Sie> haben s mich noch einmahl angesprochen, vor ihrem abzug. < Dieu les face trouver grace. ⁶⁷⁵ *et cetera* >

Es seindt allerhandt tractanda⁶⁷⁶ vorgegangen, darundter auch *Doctor Mechovius*⁶⁷⁷ gebraucht worden, <der war extra zu Mittage.>

H-Vento⁶⁷⁸ - J'ay esté en passant; au jardin du Jardinier⁶⁷⁹. ⁶⁸⁰

662 *Übersetzung*: "Lehrers usw."

663 Mechovius, Joachim (1600-1672).

664 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

665 *Übersetzung*: "Später"

666 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

667 Mechovius, Joachim (1600-1672).

668 Gericke, Franz (gest. 1642).

669 *Übersetzung*: "Franz, der Rektor, nacheinander"

670 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

671 Heldt, Peter.

672 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

673 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

674 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

675 *Übersetzung*: "Gott lasse sie Gnade finden."

676 *Übersetzung*: "zu verhandelnde Angelegenheiten"

677 Mechovius, Joachim (1600-1672).

678 *Übersetzung*: "Der Wind"

679 Oßwaldt, Christoph.

680 *Übersetzung*: "Ich bin beim Vorübergehen im Garten des Gärtners gewesen."

3 hasen von Ballenstedt⁶⁸¹ eingebracht worden. Noch einen hasen, hatt der Oberlender⁶⁸² vor Bernburg⁶⁸³ geschossen, vndt geljfert.

J'ay sürprins, des choses extravagantes, & fort contraires.>⁶⁸⁴

30. Mai 1640

[[309v]]

‡ den 30. May: 1640.

J'ay receu une odieuse & tresinjurieuse lettre, & protestation de mon frere⁶⁸⁵. Dieu vueille confondre tels conseils, Amen.⁶⁸⁶

Den CammerRaht⁶⁸⁷, auch *Paul Ludwig*⁶⁸⁸ bey mir gehabt. vndt extra behalften, wie auch den Marschalck *Burkhard von Erlach*⁶⁸⁹ vndt allerley anliegen communiciret.

Nostitz⁶⁹⁰ ist mitt mejnen kutzschen vndt pferden, wol wiederkommen, nach dem er die kinder⁶⁹¹ hinüber nacher Deßaw⁶⁹², begleitet.

Jch habe heütte viel travagl⁶⁹³ [!], vndt fastidij⁶⁹⁴ toleriren müßen. Gott wolle alle inconvenientzien⁶⁹⁵ gnediglich abwenden, vndt meinen feinden sonderlich den heimlichen Meütmachern⁶⁹⁶ [,] verleümbdern, diffamanten⁶⁹⁷ vndt Mißgünstigen, kräftiglich widerstehen, vndt sie dempfen, biß sie sich bekehren, vndt buße thun.

31. Mai 1640

⊙ den 31. May: 1640. † Trinitatis⁶⁹⁸.

681 Ballenstedt.

682 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

683 Bernburg.

684 *Übersetzung*: "Ich habe seltsame und sehr ungünstige Sachen zufällig aufgedeckt."

685 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

686 *Übersetzung*: "Ich habe einen schändlichen und sehr beleidigenden Brief und Widerspruch von meinem Bruder erhalten. Gott wolle solche Ratschläge in Unordnung bringen, Amen."

687 Mechovius, Joachim (1600-1672).

688 Ludwig, Paul (1603-1684).

689 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

690 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

691 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

692 Dessau (Dessau-Roßlau).

693 *Übersetzung*: "Mühen"

694 *Übersetzung*: "Unannehmlichkeiten"

695 Inconvenienz: Beschwerlichkeit, Unannehmlichkeit, Ungelegenheit.

696 Meutmacher: Aufrührer, Aufwiegler, Meuterer.

697 Diffamant: Verleumder.

698 Trinitatis: Fest der Heiligen Dreifaltigkeit (erster Sonntag nach Pfingsten).

Je suis allè visiter Madame Saborßky⁶⁹⁹, en son logis, luy donnant intercession vers Hambourg⁷⁰⁰, pour son fils⁷⁰¹ .⁷⁰²

In die vormittags predigt, conjunctim⁷⁰³, <wie auch Nachmittags.>

Extra: der Junge Erlach⁷⁰⁴, vndt Steinbach⁷⁰⁵, Jtem⁷⁰⁶: die Schlegelinn⁷⁰⁷, vndt ihre Jungfraw Krosigkinn⁷⁰⁸, <zu Mittage.>

A spasso nel giardino, con Madama⁷⁰⁹ .⁷¹⁰

[[310r]]

*Zeitung*⁷¹¹ daß Mein vetter Marggraf Sigmundt von Brandenburg⁷¹² *Churfürstlich Brandenburgischer*⁷¹³ Stadthaller in den Clevischen⁷¹⁴ vndt Jülichischen⁷¹⁵ ⁷¹⁶ landen, mitt todt abgangen seye. Gott gebe daß er Christlich vndt Sehliglich verschieden.

699 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

700 Hamburg.

701 Zaborsky (3), N. N. (gest. nach 1640).

702 *Übersetzung*: "Ich bin Frau Zaborsky in ihrer Wohnung besuchen gegangen, wobei ich ihr Fürsprache für ihren Sohn nach Hamburg gewährte."

703 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

704 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

705 Steinbach (3), N. N. von.

706 *Übersetzung*: "ebenso"

707 Schlegel (2), N. N. (von), geb. Röder.

708 Krosigk (1), N. N. von.

709 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

710 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang in den Garten mit Madame."

711 Zeitung: Nachricht.

712 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

713 Brandenburg, Kurfürstentum.

714 Kleve, Herzogtum.

715 Jülich, Herzogtum.

716 Irrtum Christians II.: Faktisch war der Markgraf lediglich Statthalter des Herzogtums Kleve.

01. Juni 1640

[[310r]]

» den 1. Junij ¹: 1640.

Schreiben von Wien ², daß die Kayserliche ³ rayse, nach Regensburg ⁴ noch vor sich gehen werde.

< Zeitung ⁵ > Daß man den fortgang des Türgken ⁶ krieges in Polen ⁷, noch vor gewiß hallte.

Daß die Niederlage der Spanischen ⁸ vor Casale ⁹ confirmiret ¹⁰ werde.

Daß die Schotten ¹¹ vndt Engelländer ¹² noch aneinander kommen, vndt viel handelß machen.

Daß der Printz von Vranien ¹³ mitt seiner armèe in Flandern ¹⁴, großen widerstandt finde.

Daß die Kayserlichen ¹⁵ vndt Schwedischen ¹⁶ noch vor Salfeldt ¹⁷ gegen einander liegen, einander außzumatten.

Daß die conjunction ¹⁸ der Lüneburgischen ¹⁹ vndt heßischen ²⁰ den friedenstractaten ²¹ zu Nürnberg ²² einen stargken stoß gebe.

Das böse omina ²³ am himmel, sjch sehen laßen.

Daß Dennemarck ²⁴, mitt hollandt ²⁵, auch noch nicht verglichen seye.

1 Übersetzung: "des Juni"

2 Wien.

3 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

4 Regensburg.

5 Zeitung: Nachricht.

6 Osmanisches Reich.

7 Polen, Königreich.

8 Spanien, Königreich.

9 Casale Monferrato.

10 confirmiren: bestätigen.

11 Schottland, Königreich.

12 England, Königreich.

13 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

14 Flandern, Grafschaft.

15 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

16 Schweden, Königreich.

17 Saalfeld.

18 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

19 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

20 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

21 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

22 Nürnberg.

23 Übersetzung: "Vorzeichen"

24 Dänemark, Königreich.

25 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

Extra zu Mittage, der CammerRaht, *Doctor Mechovius*²⁶.

[[310v]]

Der Columbo²⁷ soll vorgestern, die *compagnia*²⁸ so zu Merseburgk²⁹ gelegen, aufgeschlagen³⁰, vndt außgetrieben, die andere *compagnie* des Schleünitzen³¹ aber, (so in der vorstadt allda gelegen) veriaht haben, weil diese, jn dem man dje andern gesucht, außgerjßen, vndt endtkommen. Poca cosa!³²

hinauß *ge-ri* <fa> tten gefahren mitt Madame³³.

Der Amtschreiber³⁴ von Warmßdorf³⁵, ist allhier³⁶ gewesen, sich mjtt dem Ambtte³⁷, von wegen der abgepfändeten Schafe, zu vergleichen. Es ist aber noch nichts darauß worden. Quid refert?³⁸

02. Juni 1640

σ den 2. Junij³⁹: 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Importuniteten⁴⁰ in *Oeconomicis*⁴¹ gehabt. *Ceste vie est pleine de traverses, & afflictions.*⁴²

*Avis*⁴³ von *Caspar Pfau*⁴⁴ daß die *Kayserlichen*⁴⁵ sollten auß Salfeldt⁴⁶ fort sein, *quod non credo*⁴⁷, *Obrist Carl Ruht*⁴⁸ vndt ein *Schwedischer*⁴⁹ *general commissarius*⁵⁰ *Gregerssohn*⁵¹, sollen daß *commando* in *Stiftern*⁵² behallten. Columbo⁵³ *Obrist leutnant* werden, vndt 8 *compagnien*

26 Mechovius, Joachim (1600-1672).

27 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

28 *Übersetzung*: "Kompanie"

29 Merseburg.

30 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

31 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666).

32 *Übersetzung*: "Geringe Sache!"

33 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

34 Eisenberg(er), Johann Jakob (gest. 1673(?)).

35 Warmisdorf, Amt.

36 Bernburg.

37 Bernburg, Amt.

38 *Übersetzung*: "Was macht es aus?"

39 *Übersetzung*: "des Juni"

40 Importunitet: Beschwerde.

41 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

42 *Übersetzung*: "Dieses Leben ist voller Widerwärtigkeiten und Betrübnisse."

43 *Übersetzung*: "Nachricht"

44 Pfau, Kaspar (1596-1658).

45 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

46 Saalfeld.

47 *Übersetzung*: "was ich nicht glaube"

48 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

49 Schweden, Königreich.

50 *Übersetzung*: "Kommissar"

51 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

52 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

pferde zusammen bringen. Die Finnen werden baldt marchiren, herzog Geörg zu Lünenburgk⁵⁴ will Wittemberg⁵⁵ zur assistentz haben. Mitt den Wolfenbüttelern⁵⁶ sollen hostiliteten⁵⁷ vor sein. Das hauß Braunschweig vndt Lüneburg⁵⁸ leßett stargk werben. [[311r]] Columbo⁵⁹ hatt die guarnison in Merseburg⁶⁰ vberfallen einen Rittmeister neben vielen gefangenen, vndt zimlicher beütte, auf Ascherßleben⁶¹ gebracht. 4 Regimente dennemärkisches⁶² volck⁶³, soll herzog Geörg⁶⁴ erwarten. general Wahl⁶⁵ soll in heßen⁶⁶, sengen vndt brennen, vndt general hatzfeldt⁶⁷ gewillet sein, eine diversion nach der Weser⁶⁸ zu machen. Siehet also noch keinem frieden ähnlich. Gott köndte ihn aber baldt senden.

Geörg Knüttel⁶⁹ ist von Zerbst⁷⁰ wiederkommen. Rindorf⁷¹ aber von Ballenstedt⁷², co'l⁷³ Baillif⁷⁴
75 .

A spasso fuorj⁷⁶, mein getreydig zu besehen. Das winterkorn stehet schön, das Sommerkorn leydet zimliche noht, wegen großer hitze.

Rindorf hatt 3 hasen von Ballenstedt mittgebracht.

03. Juni 1640

☞ den 3. Junij⁷⁷: 1640.

<Behttag.>

53 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

54 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

55 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

56 Wolfenbüttel.

57 Hostilitet: Feindseligkeit.

58 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

59 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

60 Merseburg.

61 Aschersleben.

62 Dänemark, Königreich.

63 Volk: Truppen.

64 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

65 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

66 Hessen, Landgrafschaft.

67 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

68 Weser, Fluss.

69 Knüttel, Georg.

70 Zerbst.

71 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

72 Ballenstedt.

73 *Übersetzung*: "mit dem"

74 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

75 *Übersetzung*: "Amtmann"

76 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

77 *Übersetzung*: "des Juni"

Auf die kraenhütte diesen Morgen, krähen, vndt Elstern zu schießen, so auch gelungen.

In die kirche conjunctim⁷⁸, predigt zu hören, zu behten, vndt Allmosen zu geben. Gott wolle *gnädig* vnß erhören, vndt auch dem lechtzenden dürren erdtreich, den so hochnöttigen regen, zum fortwachß der Sommerfrüchte, verleyhen, vndt beschehren. Amen.

Extra zu Mittage der Marschalck Erlach⁷⁹.

[[311v]]

Avis⁸⁰: das des Banners⁸¹ gemahlin⁸², solle mitt Todt abgangen sein, welche billich zu beklagen.

Der iunge Steinbach⁸³, hatt diesen abendt seinen abschiedt genommen, cum recommendatitiis⁸⁴ naher hamburgk⁸⁵ zu verraysen. Gott wolle ihn geleitten.

04. Juni 1640

2 den 4^{ten}: Junij⁸⁶: 1640.

Das lechtzende dürre erdtreich verlanget nach einem gnedigen regen, vndt ist wol sonsten nichts gewißers, als ein abermahliger Mißwachs bevorab im Sommergetreydich zu besorgen⁸⁷.

Alarme⁸⁸ wegen 16 Reütter so Palbergk⁸⁹ angefallen. Ich habe Reütter vndt fußvolck⁹⁰ hinauß geschicktt, (wiewol spähte vndt weitt) sie zu entsetzen.

Vnsere leütte seindt wiederkommen, mitt bericht, daß eine starcke partie⁹¹ außgegangen, vndt sich getheilet, davon 18 pferde Palberg attackirt. Alß sie aber gehört, daß es mir zustendig, daß dorf, hetten sie abgelaßen, vndt wehren darvon geritten, noch vor ankunft der vnserigen.

Die zeittung⁹² continuiert⁹³ mitt des Banners⁹⁴ Gemahlin⁹⁵ todt, ist billich zu bedawren, weil sie eine gühtige, Mittleydige, Tugendtsahme, vndt Christliche Dame gewesen.

78 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

79 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

80 *Übersetzung*: "Nachricht"

81 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

82 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

83 Steinbach (3), N. N. von.

84 *Übersetzung*: "mit Empfehlungen"

85 Hamburg.

86 *Übersetzung*: "des Juni"

87 besorgen: befürchten, fürchten.

88 *Übersetzung*: "Schrecken"

89 Baalberge.

90 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

91 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

92 Zeitung: Nachricht.

93 continuiere: weiter berichtet werden.

94 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

95 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

05. Juni 1640

[[312r]]

☽ den 5^{ten}: Junij⁹⁶: 1640.

Caspar Pfau⁹⁷ bey mir gehabt, referenda⁹⁸ zu referiren.

Per spasso⁹⁹, mitt Madame¹⁰⁰ hinauß gefahren.

Doctor Mechovium¹⁰¹, dopò il pranso¹⁰², bey mir gehabt, in Freybergers¹⁰³ sachen.

Den hofraht Schwartzberger¹⁰⁴ Nachmittags bey mir gehabt, vndt allerley seria¹⁰⁵ tractirt¹⁰⁶.

Der Schöningische¹⁰⁷ lackay, < auquel j'ay presentè un escu d'or¹⁰⁸ >, ist wiederkommen. Il m'a rapportè (Dieumercy) ma lettre a l'Archiducq¹⁰⁹ sauve, ayant estè prins des Swedois¹¹⁰ & contraint de monstrier toutes ses lettres de Madame la Douairiere¹¹¹, mais il a cachè la mienne, sans cela non prejudiciable.¹¹² Er confirmirt¹¹³, daß die Grävin¹¹⁴, herrn Banners¹¹⁵ gemahlin, vor 8 tagen, todes verblichen, vndt sehr betrawret werde. Die löbliche Dame hat es auch, wol meritiret¹¹⁶.

<Einen hasen der Schütz¹¹⁷ geschoßen.>

06. Juni 1640

96 *Übersetzung*: "des Juni"

97 Pfau, Kaspar (1596-1658).

98 *Übersetzung*: "zu berichtende Sachen"

99 *Übersetzung*: "Zum Vergnügen"

100 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

101 Mechovius, Joachim (1600-1672).

102 *Übersetzung*: "nach dem Mittagessen"

103 Freyberg, Albrecht.

104 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

105 *Übersetzung*: "ernsthafte Angelegenheiten"

106 tractiren: behandeln.

107 Schöningen.

108 *Übersetzung*: "welchem ich eine Goldkrone geschenkt habe"

109 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

110 Schweden, Königreich.

111 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

112 *Übersetzung*: "Er hat mir (Gott sei Dank) meinen Brief an den Erzherzog unversehrt zurückgebracht, wobei er von den Schweden gefasst und gezwungen worden war, alle seine Briefe von der Frau Witwe zu zeigen, den meinen, ohne das nicht nachteiligen hat er aber versteckt."

113 confirmiren: bestätigen.

114 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

115 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

116 meritiren: verdienen.

117 Heldt, Peter.

⋄ den 6^{ten}: Junij ¹¹⁸: 1640.

Den Amptmann¹¹⁹ habe ich hinauß geschickt, die grentze zu erlernen, wiewol mitt großer meiner vngelegenheitt, weil vnderdeßen vnumbgengliche Nohtwendigkeitten vorgefallen. Il faut tousjours estre en peine, & sollicitude. ¹²⁰

heütte der Schütz¹²¹ zweene hasen geschoßen.

[[312v]]

hinauß spatziren geritten, vndt gewaltige intrighj ¹²² gehabt. Gott verhüte sinistra ¹²³.

Avis ¹²⁴: daß beyde armèen aufgebrochen vndt schlagen wollen. Der Banner¹²⁵ soll vor Leipzig¹²⁶ gehen. Schletz¹²⁷, Dornburg¹²⁸, vndt viel ChurSächsische ¹²⁹ städte seindt außgeplündert worden. Banners gemahlin¹³⁰ ist von einem fleckfieber gestorben.

J'ay eu avis, que ma soeur la Princesse Anne Sofie¹³¹, est malade jusques a la mort, Dieu la vueille conforter, & consoler par sa grace. J'ay grande compassion, avec elle, car je l'ay aymée, de tout temps, fraternellement. ¹³² perge ¹³³

07. Juni 1640

⊙ den 7. Junij ¹³⁴: 1640. ⋄

Zeitung ¹³⁵ daß in Engellandt¹³⁶, gefährliche motus ¹³⁷ vorhanden, weil der König¹³⁸ gewollt, <1.> das Parlament¹³⁹ sollte die Schottlender¹⁴⁰ vor Rebellen erklähen <2.> vndt hülfe wieder sie decerniren¹⁴¹, 3. den Spanniern¹⁴² die Schiffarmada¹⁴³, auf eine zeittlang, vberlaßen.

118 *Übersetzung*: "des Juni"

119 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

120 *Übersetzung*: "Man muss immer in Sorge und Verdruss sein."

121 Heldt, Peter.

122 *Übersetzung*: "Verwicklungen"

123 *Übersetzung*: "Widerwärtigkeiten"

124 *Übersetzung*: "Nachricht"

125 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

126 Leipzig.

127 Schleiz.

128 Dornburg.

129 Sachsen, Kurfürstentum.

130 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

131 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

132 *Übersetzung*: "Ich habe Nachricht bekommen, dass meine Schwester, die Fürstin Anna Sophia, bis auf den Tod krank ist, Gott wolle sie durch seine Gnade stärken und trösten. Ich habe großes Mitgefühl mit ihr, denn ich habe sie alle Zeit brüderlich geliebt."

133 *Übersetzung*: "usw."

134 *Übersetzung*: "des Juni"

135 Zeitung: Nachricht.

136 England, Königreich.

137 *Übersetzung*: "Unruhen"

Es hetten aber die Stende des parlaments alle 3 puncta ¹⁴⁴ abgeschlagen, vndt hingegen, die erleichterung ihrer gravaminum ¹⁴⁵ gebehten, darauf hette der König 4 <von den> vornehmsten ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ gefänglich einziehen ¹⁴⁸ laßen, darüber wehre [[313r]] der gemeine Mann aufrührisch worden, vndt in das hauß des Erzbischofs von Cantorbery ¹⁴⁹ eingestürmet, er wehre aber durch einen heimlichen gang vnder der erden, darvon kommen. Darauf seindt sie stragks zum königlichen pallast zu, geeilet, vndt haben die 4 gefangene ¹⁵⁰ loß gemacht. Vnderdeßen jst der König ¹⁵¹ mit seiner gemahlin ¹⁵² vndt kindern ¹⁵³ auch 2 hißpannischen ¹⁵⁴ gesandten ¹⁵⁵, außgerißen, vndt ist also numehr auch in Engelland ¹⁵⁶ großer Tumult obhanden. Gott wolle seine Christgläubige erhalten, vndt beschirmen.

Extra zu Mittage, der iunge Erlach ¹⁵⁷ gewesen.

J'ay fait deffendre à Schlegel ¹⁵⁸ la cour iusqu'a ce qu'il ait reparè l'honneur, que luy a voulü enlever, le bourgeois d'Ascherßleben ¹⁵⁹, l'injüriant. ¹⁶⁰

Vor: vndt Nachmittags conjunctim ¹⁶¹ zur kirchen.

138 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

139 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

140 Schottland, Königreich.

141 decerniren: beschließen, entscheiden.

142 Spanien, Königreich.

143 Schiffarmada: Kriegsflotte.

144 *Übersetzung*: "Punkte"

145 *Übersetzung*: "Beschwerden"

146 Hampden, John (1595-1643); Haselrig, Arthur, Baronet (1601-1661); Holles, Denzil, Baron (1598-1680); Pym, John (1584-1643); Strode, William (1598-1645).

147 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um fünf Mitglieder des House of Commons, deren Verhaftung misslang.

148 einziehen: verhaften.

149 Laud, William (1573-1645).

150 Hampden, John (1595-1643); Haselrig, Arthur, Baronet (1601-1661); Holles, Denzil, Baron (1598-1680); Pym, John (1584-1643); Strode, William (1598-1645).

151 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

152 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

153 Anna, Prinzessin von England, Schottland und Irland (1637-1640); Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland und Irland (1635-1650); Jakob II., König von England und Irland (1633-1701); Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685); Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

154 Spanien, Königreich.

155 Dávila y Toledo Colonna, Antonio Sancho (1590-1666); Malvezzi, Virgilio (1595-1654).

156 England, Königreich.

157 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

158 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

159 Aschersleben.

160 *Übersetzung*: "Ich habe Schlegel den Hof verbieten lassen, bis dass er seine Ehre wiederhergestellt habe, die ihm der Bürger aus Aschersleben hat nehmen wollen, indem er ihn beleidigte."

161 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Meine schwester, *fräulein Anna Sophia*¹⁶² durch ein handbrieflein¹⁶³ besucht, vndt mich ihres zustandes erkundiget, nach dem ich öffentlich, auf der Cantzel, vor Ihre *Liebden*, bitten, vndt behten laßen. Gott wolle vns nach seinem willen, gnediglich erhören, auch einen gnedigen regen beschehren, damitt das dürre landt sich erquickken [[313v]] möge.

Grandissimj lamentj¹⁶⁴ von Güstero¹⁶⁵, Gott helfe, daß wir doch media¹⁶⁶ erfinden, ihnen allda mügichste willfahung zu thun.

Ein Rehe von Ballenstedt¹⁶⁷ bekommen.

Avis¹⁶⁸ gegen abendt, daß es sich in etwas mitt Schwester Anne Sofie¹⁶⁹ gebeßert, doch nicht viel. Sie ist an der Pleuresj¹⁷⁰ auf der rechten sejttten, vndt einer zugeschlagenen hitze gar Matt gewesen. Gott wolle gnediglich linderung vndt beßerung schigken.

Der Thumbherr¹⁷¹ Bock¹⁷², innhaber des Ambts Leiningen¹⁷³, ist bey mir gewesen, extra zu abends, wie auch der iunge Erlach¹⁷⁴.

08. Juni 1640

» den 8^{ten}: Junij¹⁷⁵: 1640. x < Medardus¹⁷⁶.>

Gott der herr, will noch nicht die fenster des himmels eröffnen, vndt vns regen geben, darüber wol nichts anders, alß ein Mißwachs zu befahren¹⁷⁷.

On me persecute avec le deputat de mes sœurs¹⁷⁸. comme si i'estois cause de ce retardement contre toute verité & apparence.¹⁷⁹

162 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

163 Handbrief: Handschreiben.

164 *Übersetzung*: "Sehr große Klagen"

165 Güstrow.

166 *Übersetzung*: "Mittel"

167 Ballenstedt.

168 *Übersetzung*: "Nachricht"

169 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

170 *Übersetzung*: "Pleuritis"

171 Thum(b)herr: Domherr.

172 Bock von Wülfigen, Wulbrand Georg (1590-1651).

173 Großleinungen, Amt.

174 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

175 *Übersetzung*: "des Juni"

176 Medardustag: Gedenktag für den Heiligen Medardus von Noyon (8. Juni).

177 befahren: (be)fürchten.

178 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640); Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

179 *Übersetzung*: "Man verfolgt mich mit dem Deputat [Aufwendung für den Lebensunterhalt] meiner Schwestern, als ob ich gegen jede Wahrheit und [jeden] Anschein Ursache dieser Verzögerung sei."

Extra zu Mittage, der Medicus *Doctor Brandt*^{180 181}, vndt der hofprediger, *Magister Sachße*¹⁸².
Schreiben von Nürnberg¹⁸³ vndt Wien¹⁸⁴.

[[314r]]

Die avisen¹⁸⁵ geben: 1. Daß die *Kayserliche Mayestät*¹⁸⁶ schon zu *Regenspurg*¹⁸⁷ seyen, vndt warten auf einen Reichstag. 2. Daß der Banner¹⁸⁸ aufgebrochen, wie auch die *Kayserliche*¹⁸⁹ armèe nachm lande zu Francken¹⁹⁰ zu. 3. Der friede in Vngern¹⁹¹, mitt dem Newen *Türkischen* Sultan Jbraim¹⁹², confirmirt¹⁹³ seye. hingegen 4. Mitt Polen¹⁹⁴ der Türcken¹⁹⁵ krieg angehen solle. 5. Printz von Vranien¹⁹⁶ habe in Flandern¹⁹⁷ schläge gekriegt. 6. Engellandt¹⁹⁸ habe die gesterigen gemeldten turbas¹⁹⁹. 7. Jn Italien²⁰⁰ werde Turin²⁰¹ hart beängstiget. 8. Frantzosen²⁰² köndten im Niederlandt²⁰³, so wenig, alß der Printz von Vranien, auch nicht forttkommen.

Meine leütte haben auf ienseytt der *grent* < *Sahle*²⁰⁴ > die *grentze* auch bezogen²⁰⁵, vndt einen gefangenen herein geschickt, welcher das creütz, am fenichen berge²⁰⁶, wieder auffmachen wollen.

Mitt meiner *herzlieb(st)en* Gemahlin²⁰⁷, in garten, spatziren gegangen.

180 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

181 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

182 Sachse, David (1593-1645).

183 Nürnberg.

184 Wien.

185 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

186 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

187 Regensburg.

188 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

189 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

190 Franken.

191 Ungarn, Königreich.

192 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

193 confirmiren: bestätigen.

194 Polen, Königreich.

195 Osmanisches Reich.

196 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

197 Flandern, Grafschaft.

198 England, Königreich.

199 *Übersetzung*: "Unruhen"

200 Italien.

201 Turin (Torino).

202 Frankreich, Königreich.

203 Niederlande (beide Teile).

204 Saale, Fluss.

205 beziehen: begehen.

206 Fenichenberg.

207 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Wulbrandt Geörg Bock, von Wulfingen²⁰⁸, der Thumbherr²⁰⁹, so gestern bey vnß gewesen, hat heütte einen paß von mir begehret, Morgen *gebe gott an hartz*²¹⁰ zu verraysen. Dieu luy vueille ottroyer bonne fortune.²¹¹

heütte hatt ein iunger bienenschwarm, in vnserm garten, zum erstenmahl geschwermet.

09. Juni 1640

[[314v]]

σ den 9^{ten}: Junij²¹²: 1640.

Meine Newerbawte Fehre ist aufs waßer²¹³ gebracht worden. Gott gebe zu glück.

Darnach habe ich hanß Christoff von Schlammerßdorf²¹⁴, meinen pagen, wehrhaftig gemacht²¹⁵. Gott wolle ihm glück vndt segen, darzu verleyhen.

heütte hat wieder ein bienenschwarm *gesehi* <sich angesetzt.> Es wirdt vor ein glück gehalten.

Sonst dörfte vnß die große hitze vndt dürre, (so noch continuirt²¹⁶) wenig glück bringen.

Schreiben von *Melchior Loyß*²¹⁷ vndt der Fürstjn²¹⁸ von Deßa²¹⁹ daß vnseren kleinen²²⁰, Gott lob, wol auf sein. Der wolle sie ferner erhalten, durch seine gnade.

Extra: Schlammerßdorf vndt den Junckern²²¹, weil ich ihn wehrhaftig gemacht, vndt extra in der Ambtstube der Cammerrath *Doctor Mechovius*²²², vndt der hofprediger²²³.

Mitt *Meiner* gemahl²²⁴, hinauß gefahren spatziren.

208 Bock von Wulfingen, Wulbrand Georg (1590-1651).

209 Thum(b)herr: Domherr.

210 Harz.

211 *Übersetzung*: "Gott wolle ihm gutes Glück gewähren."

212 *Übersetzung*: "des Juni"

213 Saale, Fluss.

214 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

215 wehrhaftig machen: in einer Zeremonie den Degen überreichen.

216 continuieren: (an)dauern.

217 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

218 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

219 Dessau (Dessau-Roßlau).

220 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

221 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

222 Mechovius, Joachim (1600-1672).

223 Sachse, David (1593-1645).

224 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis²²⁵ : daß herr Bielke²²⁶ Valet²²⁷ in Quedlinburgk²²⁸ gehalten, vndt nach Schweden²²⁹ gehen will. Alles volck²³⁰ soll in den Stiftern²³¹ aufbrechen. general Banner²³² soll auf Eisenach²³³ zu, gegangen sejn. Die Kayserliche²³⁴ armée soll noch vmb Salfeldt²³⁵ liegen.

Der Niemburgische²³⁶ gefangene ist wieder loß gelaßen [[315r]] worden, nach dem er einen vhrfrieden²³⁷ schwehren, vndt angeloben müßen, sich nicht ferrner an dem meynigen zu vergreifen.

10. Juni 1640

☿ den 10. Junij²³⁸ : 1640.

In die wochenpredigt conjunctim²³⁹ .

Den hofraht²⁴⁰ bey mir gehabt.

Præparatoria²⁴¹ zur excursion nach Ballenstedt²⁴² gemacht.

Escrit a Sa Majestè Impériale²⁴³ & au Comte de Trauttmandorff²⁴⁴ [.]²⁴⁵ Gott helfe zu glück.

Der Schütze²⁴⁶ hatt einen hasen geschoßen.

Columbo²⁴⁷ hat an mich geschrieben, vndt den Schlegel²⁴⁸ wegen des bürgers zu Ascherbleben²⁴⁹, bey mir excusiret²⁵⁰ .

225 *Übersetzung*: "Nachricht"

226 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

227 *Übersetzung*: "Lebewohl"

228 Quedlinburg.

229 Schweden, Königreich.

230 Volk: Truppen.

231 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

232 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

233 Eisenach.

234 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

235 Saalfeld.

236 Nienburg (Saale).

237 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

238 *Übersetzung*: "des Juni"

239 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

240 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

241 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

242 Ballenstedt.

243 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

244 Trauttmandorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

245 *Übersetzung*: "An Ihre Kaiserliche Majestät und an den Grafen von Trauttmandorff geschrieben."

246 Heldt, Peter.

247 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

248 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

249 Aschersleben.

250 excusiren: entschuldigen.

Ein Mußketirer, kömbt von Ballenstedt, mitt berichtt, daß gestern ein bohte, so Victualien insonderheitt forellen vndt krebße anhero²⁵¹ bringen sollen, von Schwedischen²⁵² Soldaten angegriffen, vndt geplündert worden. Columbo soll, sich gar vngehalten darüber erwiesen haben.

11. Juni 1640

[[1r]]

2 den 11^{ten}: Iunij²⁵³ 1640. 2

Von Bernburg²⁵⁴ nach Ballenstedt²⁵⁵, mitt Madame²⁵⁶ [.]

Bey Ascherbleben²⁵⁷ alarm vom Columbo²⁵⁸ & ses demonstrations²⁵⁹.

Avis²⁶⁰ daß die Schwedische²⁶¹ auf Arnstedt²⁶² [,] < Eisenach²⁶³ vnd Schmalkalden²⁶⁴ >, die Kayserliche²⁶⁵ armèe auf heßen-zu, gehe < Hirschfeldt²⁶⁶ vndt heßen²⁶⁷ zu gegangen >, dörfen allem ansehen nach, dem Weserstrom²⁶⁸ zu, sich nähern. Der general Banner²⁶⁹ zwar, hatt seiner gemahlin²⁷⁰ <Seligen > exequien celebriret, zu Erfurt²⁷¹.

Die Lünenburgischen²⁷² werbungen, gehen starck fort.

König in Dennemarck²⁷³, wirbt noch 4 Regimenter dem Lünebürger zu hülfte.

Columbo soll mit seiner Reütereÿ, zum herren Thuro Bielke²⁷⁴ nacher Gatersleben²⁷⁵, allda sie valet²⁷⁶ geben, gestoßen sein. Gedachter Obrist herr Bielke soll nach Schweden wollen.

251 Bernburg.

252 Schweden, Königreich.

253 *Übersetzung*: "des Juni"

254 Bernburg.

255 Ballenstedt.

256 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

257 Aschersleben.

258 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

259 *Übersetzung*: "und seinen [Macht-]Demonstrationen"

260 *Übersetzung*: "Nachricht"

261 Schweden, Königreich.

262

263 Eisenach.

264 Schmalkalden.

265 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

266 Hersfeld (Bad Hersfeld).

267 Hessen, Landgrafschaft.

268 Weser, Fluss.

269 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

270 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

271 Erfurt.

272 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

273 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

274 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

275 Gatersleben.

Andere avjsen²⁷⁷, diesen abendt, daß das Kayserliche läger, nicht nachm Stift hirschfeldt²⁷⁸, gangen, sondern auf Cronach²⁷⁹, vndt nachm hoff²⁸⁰ marchirt, daselbst alles außgeplündert.

Die Schwedischen aber giengen vber den waldt²⁸¹, (welchen General Major Pfuel²⁸², mitt 8 Regimentern öfnen laßen, weil er verhawen gewesen,) auch nachm Franckenlande²⁸³ zu.

General Commissarius²⁸⁴ GregerSohn²⁸⁵ hatt der contribution halber daß Directorium²⁸⁶ im lande zu Düringen²⁸⁷, Eißfeldt²⁸⁸, halberstadt²⁸⁹, Manßfeldt²⁹⁰, Stollberg²⁹¹, vndt da herumb. Obige marche²⁹² nacher Franckenlandt wirdt confirmirt²⁹³.

[[1v]]

Meine pagen²⁹⁴ ²⁹⁵ haben vögel geschoßen zur hofküchen, dieweil sie kein wildpret antreffen können.

12. Juni 1640

☞ den 12. Junij²⁹⁶: 1640. ⓘ {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} ⊕

J'ay fait mettre en arrest le Baillif Martin Schmidt²⁹⁷ par Monsieur Einsidel²⁹⁸ & Thomas Benckendorf²⁹⁹ [.] Dieu vueille prosperer mes desseings.³⁰⁰

276 *Übersetzung*: "Lebewohl"

277 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

278 Hersfeld, Stift.

279 Kronach.

280 Hof.

281 Thüringer Wald.

282 Pfuel, Adam von (1604-1659).

283 Franken.

284 *Übersetzung*: "Kommissar"

285 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

286 *Übersetzung*: "Leitung"

287 Thüringen.

288 Eichsfeld.

289 Halberstadt, Hochstift.

290 Mansfeld, Grafschaft.

291 Stolberg, Grafschaft.

292 *Übersetzung*: "Marsch"

293 confirmiren: bestätigen.

294 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

295 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

296 *Übersetzung*: "des Juni"

297 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

298 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

299 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

300 *Übersetzung*: "Ich habe den Amtmann Martin Schmidt durch Herrn Einsiedel und Thomas Benckendorf in Haft setzen lassen. Gott wolle meine Pläne Glück haben lassen."

Avis³⁰¹ : daß es Gott seye lob, Ehr, vndt danck gesagt, gesteriges tages, einen schönen fruchtbahren landtregen zu Bernburgk³⁰² gethan. Derselbe wirdt dem lechzenden durren erdtreich, vndt hinterbliebenem getreydich, wol zu statten kommen.

Jch habe allhier zu Ballenstedt³⁰³ allerley zu disponiren³⁰⁴ gehabt.

Postea³⁰⁵ : hinauß spatziren gegangen.

Der Pfarrer³⁰⁶ von Ballenstedt, vndt der³⁰⁷ von Radischleben³⁰⁸, seindt meine gäste, zu Mittage gewesen. Jch habe sie auch sonsten examiniret³⁰⁹ wegen Ambts³¹⁰ sachen.

Nostitz³¹¹ hatt krebße vndt Forellen gefischt vndt einbracht.

Wieterßheim³¹² ist alhier gewesen, mais je ne luy ay point voulü donner audience³¹³.

Avis³¹⁴ von Bernburgk, in dieser sache, cum consilio³¹⁵.

Avis³¹⁶ vom Tobias³¹⁷, daß des Rübesaats worden 5 {Schock} weniger 6 garben.

Item³¹⁸ : avis³¹⁹ : daß von Dresen³²⁰ [!] gute resolution einkommen, vndt man bekümmert sich allda nicht mehr vmb den krieg[.]

13. Juni 1640

[[2r]]

h den 13^{den}: Junij³²¹ 1640.

< Oberlender³²² hat gestern einen hasen geschossen.>

301 *Übersetzung*: "Nachricht"

302 Bernburg.

303 Ballenstedt.

304 disponiren: anordnen, einrichten.

305 *Übersetzung*: "Später"

306 Plato, Joachim (1590-1659).

307 Reinhardt, Martin (1605-1662).

308 Radisleben.

309 examiniren: ausfragen.

310 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

311 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

312 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

313 *Übersetzung*: "aber ich habe ihm keine Audienz geben wollen"

314 *Übersetzung*: "Nachricht"

315 *Übersetzung*: "mit einem Rat"

316 *Übersetzung*: "Nachricht"

317 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

318 *Übersetzung*: "Ebenso"

319 *Übersetzung*: "Nachricht"

320 Dresden.

321 *Übersetzung*: "des Juni"

322 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

Thomas Benckendorf³²³ nacher Quedlinburg³²⁴ ziehen laßen, mitt seiner Schwester³²⁵ Tochter³²⁶.

Es hatt diesen Morgen Gott lob, alhier³²⁷ auch gar fein geregenet. Gott wolle die früchte des landes gesegen.

hänsel³²⁸ hat ein Rehe geschoßen, vndt einbrachtt, Jst ejne gelde³²⁹ zicke gewesen.

Der Pfarrer³³⁰ von Güntersperge³³¹ ist bey mir gewesen, allerley anzubringen, <wie auch der landtrichter³³² 333 von Ballenstedt[.]>

Jch habe hanß Christoff von Schlammersdorff³³⁴ numehr gäntzlich abgefertiget, vndt ihm noch, vber vorige bezeigungen, einen klepper, den Wesembeck verehret³³⁵. Gott gebe zu glück.

Thomas Benckendorf ist von Quedlinburg wol wiederkommen, mitt meiner zimlichen satisfaction[.] Gott gebe gute effecta³³⁶ der worte.

14. Juni 1640

○ den 14. Iunij³³⁷. { Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

Jch habe aufm Saal, Ern³³⁸ Platonem³³⁹ <vormittags> predigen laßen.

Nachmittags hatt der gewesene Amptmann Harschleben³⁴⁰, sejnen Sohn³⁴¹, meinen pahten, zur erde bestatten laßen. Er ist ein 12Jähriger knabe gewesen, vndt hatt sich wol angelaßen. Jst an einem fieber vndt geschwulst gestorben. Gott genade ihm.

Expedianda³⁴² habe jch expedirt, nacher Bernburg³⁴³, vndt sonsten.

323 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

324 Quedlinburg.

325 Winß, Katharina, geb. Benckendorf (geb. ca. 1595/1600).

326 Winß, N. N..

327 Ballenstedt.

328 N. N., Hans (6).

329 gelde: keine Milch gebend, unfruchtbar.

330 Martinus, Johannes (gest. 1659).

331 Güntersberge.

332 Ulrich, Hans (2).

333 Identifizierung unsicher.

334 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

335 verehren: schenken.

336 *Übersetzung*: "Auswirkungen"

337 *Übersetzung*: "des Juni"

338 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

339 Plato, Joachim (1590-1659).

340 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

341 Harschleben, Christian (1628-1640).

342 *Übersetzung*: "Zu erledigende Sachen"

343 Bernburg.

Ser sennor, no es saber; es saber: saberlo ser.³⁴⁴

15. Juni 1640

[[2v]]

» den 15^{den}: Junij³⁴⁵: 1640. x

hänßel³⁴⁶ gestern abendt 1 hasen geschossen.

Wieterßheim³⁴⁷ hat heütte abermal dem hofmeister Einsidel³⁴⁸ zugesprochen, ihn im besten bey mir zu recommendiren. Il reconnoist la faute, & demande pardon. Il a evitè ma presence, scachant, qu'il est en disgrace.³⁴⁹

Darnach bin ich mitt meinen leütten hinauß gefahren auf meine ägker, mein getreydig zu besehen, welches Gott lob, noch wol stehet. Es hatt ein³⁵⁰ drey tage her gar schön geregenet allhier zu Ballenstedt³⁵¹.

Etwaß rocken, ist vom hagel vor diesem geknickt worden. Gott wolle ferrner bewahren, vndt gesegenen.

Ein Rehe jst geliefert, von hartzgeroda³⁵².

Zu Quedlinburg³⁵³ wirdt heütte ein Feldtprediger vndter den Schwedischen³⁵⁴, so ein Mägdlein von 6 iahren Nohtzüchtigen³⁵⁵ wollen, iustificiret³⁵⁶, wie auch ein leütenampt, so dergleichen lose händel, mag vorgenommen haben. Fiat Justitia, & pereat mundus!^{357 358}

Der Diaconus^{359 360} von Ballenstedt vndt Pfarrer zu Padeborn³⁶¹ ist zu Mittage extra alhier gewesen, vndt hatt mich angesprochen. Der Pfarrer³⁶² von Heim³⁶³, ist Nachmittags bey mir gewesen.

344 *Übersetzung*: "Ein Herr zu sein, bedeutet nicht zu wissen, sondern zu wissen, wie man ist."

345 *Übersetzung*: "des Juni"

346 N. N., Hans (6).

347 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

348 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

349 *Übersetzung*: "Er gibt den Fehler zu und bittet um Entschuldigung. Er hat meine Gegenwart vermieden, weil er weiß, dass er in Ungnade ist."

350 ein: ungefähr.

351 Ballenstedt.

352 Harzgerode.

353 Quedlinburg.

354 Schweden, Königreich.

355 notzüchtigen: vergewaltigen.

356 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

357 *Übersetzung*: "Es geschehe Gerechtigkeit, und ginge die Welt darüber zugrunde!"

358 Zitat aus Manlius: Loci communi, tom. 2, S. 290.

359 Jahn, Christoph (ca. 1581-1649).

360 *Übersetzung*: "Diakon"

361 Badeborn.

362 Splitthausen, Johannes d. Ä. (1580-1660).

Schreiben von Bernburg³⁶⁴, sampt den avisen³⁶⁵, vndt lose schreiben Fürst Friedrichs³⁶⁶, so mir 4 herrnvettern³⁶⁷ zuschigken.

O Gott dempfe doch meine feinde, vndt laß nicht zu, daß sie die Oberhandt behallten.

16. Juni 1640

[[3r]]

σ den 16. Junij³⁶⁸: 1640. ι

hinauß ins felde spatzirt, vogel zu schießen.

Postea³⁶⁹ nach hoym³⁷⁰ gefahren mitt *Meiner* gemahlin³⁷¹, wie auch auf Padeborn³⁷², das getreidig im felde zu besehen, welches Gott lob, gar fein, biß dato³⁷³ stehett.

Drey Reütter seindt im felde gewesen, so vorgeben, sie wehren auf einen Trunck bier außgeritten, hatten aber ein legel mitt süßem wein frembden leütten abgenommen, wie wir hernachmalß erfahren. haben vnß also wol betrogen.

Es jst auch ein stargker regen, mitt eingefallen, vndt hat vnser vnbemäntelte leütte, sehr naß gemacht.

Commissjones³⁷⁴ ertheilt, tam in Oeconomicis, quam Politicjs³⁷⁵.

Die avisen³⁷⁶ geben:

Daß in Engellandt³⁷⁷ der König³⁷⁸ in <nit> endtwichen, sondern allein durch Tumult deß *herrn* omnis³⁷⁹, die gefangenen erlediget³⁸⁰ vndt das Parlament³⁸¹ zerschlagen worden.

363 Hoym.

364 Bernburg.

365 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

366 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

367 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

368 *Übersetzung*: "des Juni"

369 *Übersetzung*: "Später"

370 Hoym.

371 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

372 Badeborn.

373 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

374 *Übersetzung*: "Aufträge"

375 *Übersetzung*: "sowohl in wirtschaftlichen wie auch in politischen Angelegenheiten"

376 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

377 England, Königreich.

378 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

379 *Übersetzung*: "Jedermann"

380 erledigen: befreien, freilassen.

381 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

Daß der Prinz von Vranien³⁸², großen widerstandt, vor Brugk³⁸³ empfindet.

Daß die Schwedische³⁸⁴ wie auch die Kayserliche³⁸⁵ armèe<n> voneinander gangen.

Daß in Polen³⁸⁶, starck reformiret³⁸⁷ werde, <auf Päbstisch.>

Das der Kayser³⁸⁸, mitt 12 kutzschen zu Regenspurgk³⁸⁹.

Daß in Italien³⁹⁰, der krieg starck fortgehet.

Dennemarck³⁹¹ eines theils den Spannischen³⁹², anders theils, dem NiederSächsischen Crayß³⁹³ hülfe zuschicke.

[[3v]]

Schreiben von Bernburgk³⁹⁴, daß die Niemburger³⁹⁵ wieder ihre gräntze bezogen³⁹⁶, vndt embuscaden³⁹⁷ gemacht, auch ordre³⁹⁸ gegeben, auf die Bernburger, wann sie ankähmen, Feuer³⁹⁹ zu geben, Ich dencke, die meynigen, werden die gränze wieder beziehen. Jllud est, non modo justum sed necessarium, vim vj illata repellere.⁴⁰⁰

Melchior Freybergk⁴⁰¹ von Reinstedt⁴⁰², hat sich bey mir angemeldet, vndt insinuiret⁴⁰³.

17. Juni 1640

ø den 17^{den}: Iunij⁴⁰⁴: 1640.

hänsel⁴⁰⁵ hatt gestern abendt, ejnen hasen geschoßen.

382 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

383 Brügge (Bruges).

384 Schweden, Königreich.

385 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

386 Polen, Königreich.

387 Hier: die Gegenreformation durchgeführt.

388

389 Regensburg.

390 Italien.

391 Dänemark, Königreich.

392 Spanien, Königreich.

393 Niedersächsischer Reichskreis.

394 Bernburg.

395 Nienburg (Saale).

396 beziehen: begehen.

397 Embuscade: Hinterhalt.

398 *Übersetzung*: "Anordnung"

399 Nota Bene Beachte wohl

400 *Übersetzung*: "Es ist nicht nur gerecht, sondern notwendig, Gewalt mit zugefügter Gewalt abzuhalten."

401 Freyberg, Melchior.

402 Reinstedt.

403 insinuieren: sich beliebt machen, sich einschmeicheln.

404 *Übersetzung*: "des Juni"

405 N. N., Hans (6).

Post von Bernburg⁴⁰⁶ wieder bekommen.

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁴⁰⁷, ist anhero⁴⁰⁸ kommen, hat mir vndter andern referiret, wie feindtsehligh, sich gesteriges tages, die Niemburger⁴⁰⁹ gegen die vnserigen Bernburger⁴¹⁰, an der aufwerffung deß creützes, des fenichenberges⁴¹¹, bezeigt, vndt wie gewaltig beyderseits, (recht alß vndter feinden,) Feuer auff ejnander gegeben worden. Ist a ber <Iso> von ihnen der anfang, zu dieser Hostilitet⁴¹², gemacht worden, zuvor war es nur, eine Nachtbarliche Turbation⁴¹³. Patientia!
414

Der Allte harschleben⁴¹⁵, gewesener Amtmann, ist extra zu Mittage, bey mir gewesen.

[[4r]]

Alarme⁴¹⁶ von Reüttern, so vndter meine Schafe gefallen. Nostitz⁴¹⁷ ist hinauß geritten, vndt sie haben sie fortgeiagt, daß sie außgerißen, vndt nichts hinweg nehmen können, wie sehr sie sich auch zuvorn darumb bemühet, vndt bearbeitet.

J'ay eu beaucoup a traitter; avec *Wietersheim*⁴¹⁸ & *Martin Schmidt*⁴¹⁹ a cause de la satisfaction, que je desire d'iceulx.⁴²⁰ Difficilia! quæ pulchra.^{421 422}

Es hat heütte, wie numehr ein⁴²³ 4 tage meisten theilß hero, gar fein geregenet, auch etwas heütte gedonnert, allhier zu Ballenstedt⁴²⁴.

Avis⁴²⁵: auß hollstein⁴²⁶ daß erschreckliche große Schloßen⁴²⁷ mitt seltsamen figuren vndt antlitzen bey Sonderburg⁴²⁸ gefallen, vndt schaden gethan.

406 Bernburg.

407 Mechovius, Joachim (1600-1672).

408 Ballenstedt.

409 Nienburg (Saale).

410 Bernburg.

411 Fenichenberg.

412 Hostilitet: Feindseligkeit.

413 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

414 *Übersetzung*: "Geduld!"

415 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

416 *Übersetzung*: "Unruhe"

417 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

418 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

419 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

420 *Übersetzung*: "Ich habe mit Wietersheim und Martin Schmidt viel zu behandeln gehabt wegen der Zufriedenstellung, die ich von ihnen begehre."

421 *Übersetzung*: "Das Schwierige ist schön!"

422 Zitat nach Erasmus: *Adagia*, S. 22.

423 ein: ungefähr.

424 Ballenstedt.

425 *Übersetzung*: "Nachricht"

426 Holstein, Herzogtum.

427 Schloße: Graupel- bzw. Hagelkorn.

428 Sonderburg (Sønderborg).

Postea⁴²⁹ die malefitzsachen⁴³⁰, wie auch Fürst Friedrichs⁴³¹ händel mitt Doctor Mechovio⁴³², communiciret, vndt andere Oeconomica⁴³³ durch hofmeister Einsidel⁴³⁴ vndt Thomaß Benckendorf⁴³⁵ vornehmen laßen, in spetie⁴³⁶ auch die besichtigung der zerfallenen gebewde, auch vndterschiedliche eingekommene supplicationes⁴³⁷, vndt querelen.

Diesen abendt, seindt des Amtmannes Märtins Schmidts sachen, rectificiret worden. Gott gebe guten effect.

18. Juni 1640

ᵃ den 18. Iunij⁴³⁸: 1640.

<Regen, vndt Nebel.>

Es wirdt numehr besorget⁴³⁹, der Regen thue nicht allein der hewerndte sondern auch dem getreidig, großen schaden[.] [[4v]] Gott wirdts wol machen. Es hat heütte sehr stargk, vndt viel geregenet.

heütte Morgen habe ich den Ballenstedter⁴⁴⁰ Amtmann Schmidt⁴⁴¹ seines arrests, nach beschehener deprecation⁴⁴² vndt submission⁴⁴³, völlig erlaßen, iedoch daß er dißmahl (weil ich alhier⁴⁴⁴ bin, noch auf eine kleine zeitt) den innersten hof vndt creützgang meyde, sonsten aber deß Amphthausen sich gebrauchte, in den hoff, Forwerck vndt wo er zu verrichten, libere⁴⁴⁵ gehe, æ nur daß er in den creützgang, biß auf ferneren bescheidt, nicht komme, oder sich zu der Tafel darinnen nöhtige, vndt dringe, weil er ohne daß, sein kostgeldt hatt, auch mitt vndterschiedlichen malefitzsachen⁴⁴⁶, an izo, zu thun, vndt die zeitt meines itzjgen Stillagers⁴⁴⁷, mehrentheilß verstrichen, biß auf ferneren bescheidt, oder biß er <dazu wie auch zur audientz> gefordert werde. Der hofmeister⁴⁴⁸ hatt ihn relaxirt⁴⁴⁹, wie itztgedacht, vndt der Secretarius⁴⁵⁰ Tomaß Benckendorf⁴⁵¹ hatt ihm die Artickel darauff er wjeder zu gnaden angenommen wirdt, vorgelesen.

429 Übersetzung: "Später"

430 Malefizsache: Straftat, Kapitalverbrechen, Hochgerichtsfall.

431 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

432 Mechovius, Joachim (1600-1672).

433 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

434 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

435 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

436 Übersetzung: "insbesondere"

437 Übersetzung: "Bittschriften"

438 Übersetzung: "des Juni"

439 besorgen: befürchten, fürchten.

440 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

441 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

442 Deprecation: Abbitte.

443 Submission: Unterwerfung, Demütigung.

444 Ballenstedt.

445 Übersetzung: "ungehindert"

446 Malefizsache: Straftat, Kapitalverbrechen, Hochgerichtsfall.

447 Stillager: Ruhezeit.

448 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

Jch habe heütte die beschuldigte zaüberinn⁴⁵², weil man sie nichts vberführen können, aber gleichwol indicia⁴⁵³ vorhanden, vndt fama communis⁴⁵⁴, mitt vnderläufft, meines landes⁴⁵⁵, verweisen laßen. Gott gebe, daß die warheitt an tag [[5r]] komme, vndt die lügen gedempft werde.

Jch habe dje ædificia⁴⁵⁶ alhier⁴⁵⁷ besichtiget, welche sehr bawfellig sein, vndt reparation bedörfften.

Depesche von Deßaw⁴⁵⁸, jn dreyerley sachen: 1. wegen der Dresenischen⁴⁵⁹ [!] depesche, da der Churfürst⁴⁶⁰, mitt den Monatlichen 600 {Thaler} zur Magdeburgischen⁴⁶¹ garnison zufrieden ist vndt höflich antwortet. 2. Wegen des gymnasij zu Zerst⁴⁶², worselbst Milagius⁴⁶³ vndt Wendelinus⁴⁶⁴ ihre commissiones⁴⁶⁵ fleißig abgelegt. 3. Wegen des gewesenen Registratoris⁴⁶⁶ Salmuhts⁴⁶⁷ besoldung. Jch habe alleß bea præliminariter⁴⁶⁸ nach Bernburgk⁴⁶⁹ addressiren laßen.

Die malefitzpersonen⁴⁷⁰, oder Mörder, habe ich auch befohlen, zu examiniren⁴⁷¹ heütte oder Morgen. Doctor Mechovius⁴⁷² stellet die vrtheil <artickel> auß den actis⁴⁷³, vndt auß der vrtheilsfrage. Macht auch a Gott stewart allem vbel vndt vnheyl, vndt laße vns recht vndt gerechtigkeit wol administriren.

19. Juni 1640

☞ den 19^{den}: Junij⁴⁷⁴; 1640.

449 relaxiren: freilassen.

450 *Übersetzung*: "Sekretär"

451 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

452 Heine, Barbara.

453 *Übersetzung*: "die Anzeichen"

454 *Übersetzung*: "ein allgemeines Gerücht"

455 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

456 *Übersetzung*: "Gebäude"

457 Ballenstedt.

458 Dessau (Dessau-Roßlau).

459 Dresden.

460 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

461 Magdeburg.

462 Gymnasium Illustre Zerst: Im Jahr 1582 gegründete höhere Landesschule für das gesamte Fürstentum Anhalt.

463 Milag(ius), Martin (1598-1657).

464 Wendelin, Marcus Friedrich (1584-1652).

465 *Übersetzung*: "Aufträge"

466 *Übersetzung*: "Registrators"

467 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

468 *Übersetzung*: "vorläufig"

469 Bernburg.

470 Malefizperson: Straftäter(in), Verbrecher(in).

471 examiniren: verhören.

472 Mechovius, Joachim (1600-1672).

473 *Übersetzung*: "Akten"

474 *Übersetzung*: "des Juni"

Es ist heütte ein grewlich vngewitter, wie gestern gewesen, vndt dörfte große inundationes ⁴⁷⁵ geben. Gott wolle doch den lieben Sonnenschein wiederbringen.

[[5v]]

Thomas Benckendorf⁴⁷⁶ ist nach Quedlinburg⁴⁷⁷ geschickt, Gott gebe zu glück.

Wieterßheim⁴⁷⁸ von Opperoda⁴⁷⁹ deßen sache numehr mitt einziehung des juris Patronatus ⁴⁸⁰ zu ende kömpt, ist allhier⁴⁸¹ gewesen, vndt hat ein schreiben aufgewiesen, darinnen herzog Geörge von Lünenburgk⁴⁸², seine Ritterschafft⁴⁸³ auffgebotten, weil er persöhnlich will zu felde ziehen. Gott bewahre diese lande⁴⁸⁴ vor fernnerem verderben, wie leyder! wol zu besorgen⁴⁸⁵.

Avis ⁴⁸⁶: daß die Stalhansischen⁴⁸⁷ völcker⁴⁸⁸, zu Wegeleben⁴⁸⁹, ankommen, können vor den Wolfenbüttelischen⁴⁹⁰, nicht fortt, vndt es soll auch Kayserliches⁴⁹¹ vndt ChurSächsisches⁴⁹² volck, zu Merseburgk⁴⁹³, ankommen sejn. Gott bewahre vor fernnerem vnheyl, vnglück vndt inundationibus⁴⁹⁴ der völcker, so wol, als des gewäßers.

Schreiben von Plötzkau⁴⁹⁵ von Fürst Augusto⁴⁹⁶ mitt bitte die Thätligkeiten (die ich doch nicht angefangen) wieder die Niemburger⁴⁹⁷, einzustellen, <vndt solche in ezlichen seculis⁴⁹⁸ vnerhörte proceduren in diesem Fürstlichen hause⁴⁹⁹ einzustellen.>

Avis ⁵⁰⁰ von Bernburg⁵⁰¹; daß die Niemburger abermals 18 schafe dem Marschalck Erlach⁵⁰², abgenommen, vndt gepfändet, vndt daß viel fromme hertzen, sonderlich die Geistlichen, wejl ohne

475 *Übersetzung*: "Überschwemmungen"

476 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

477 Quedlinburg.

478 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

479 Opperode.

480 *Übersetzung*: "Recht des [Kirchen-]Patronats"

481 Ballenstedt.

482 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

483 Braunschweig-Calenberg, Landstände.

484 Anhalt, Fürstentum.

485 besorgen: befürchten, fürchten.

486 *Übersetzung*: "Nachricht"

487 Stälhandske, Torsten (1594-1644).

488 Volk: Truppen.

489 Wegeleben.

490 Wolfenbüttel.

491 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

492 Sachsen, Kurfürstentum.

493 Merseburg.

494 *Übersetzung*: "Überschwemmungen"

495 Plötzkau.

496 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

497 Nienburg (Saale).

498 *Übersetzung*: "Jahrhunderten"

499 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

500 *Übersetzung*: "Nachricht"

501 Bernburg.

502 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

das, eüßerlicher krieg genug, den innerlichen frieden wüntzchen theten. Jch bin daran ia nicht schuldig, wann ich das meynige propugnire⁵⁰³.

20. Juni 1640

[[6r]]

ᵝ den 20. Junij⁵⁰⁴: 1640.

Avis⁵⁰⁵ von Bernburg⁵⁰⁶, daß Fürst Ludwig⁵⁰⁷ nicht alleine abermal 18 schafe dem guten allten wolverdienten Erlach⁵⁰⁸, vndt also in allem numehr 33 Schafe nehmen laßen, sondern auch Ordre⁵⁰⁹ gegeben, seinen Sohn⁵¹⁰ gefangen zu nehmen, vndt 8 dragoner an die streittig gemachte gräntze zu legen.

Diese Nacht, sejndt die Mörder von Reinstedt⁵¹¹ *torquirt* <zur tortur geführt> worden, vndt <haben> aber der Tortur nicht erwartett sondern alles bekandt, vndt vmb verkürtzung ihrer quahl gebehten.

Mitt Wieterßheim⁵¹², jst heütte endtlicher schluß genommen worden. henning Stammern⁵¹³, habe ich gleichfalß, eine vorhaltung⁵¹⁴ thun laßen, durch hofmeister Einsidel⁵¹⁵, welcher sich gleichfalß gar hoch endtschuldiget, mitt der vnwißenheit, vndt vmb pardon⁵¹⁶, (wo er peccirt⁵¹⁷,) gebehten. Begehrt aber schriftlichen aufsatz deßen, waß er delinquiret⁵¹⁸ haben möchte, vndt daß er in agone Mortis⁵¹⁹ einen *lutrischen* pfarrer zu sich fordern laßen möchte, gestaltt auch Wiesterßheim darumb gebehten. Wollte sich sonsten mitt seinen freunden⁵²⁰ berathen, vndt sehen, wie er seine vnderthenige beantwortung, darauf thun köndte. Ainsy qu'on voit; que cestui-cy, est plus dür a gaigner, & a se soubmettre, que l'autre. Il a aussy alleguè la Diète⁵²¹ anno⁵²² 1611.

503 propugniren: sich verteidigen, wehren.

504 *Übersetzung*: "des Juni"

505 *Übersetzung*: "Nachricht"

506 Bernburg.

507 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

508 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

509 *Übersetzung*: "Befehl"

510 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

511 Reinstedt.

512 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

513 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

514 Vorhaltung: Belehrung, Ermahnung.

515 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

516 *Übersetzung*: "Vergebung"

517 pecciren: fehlen, sündigen, Unrecht tun.

518 delinquiren: Straftaten begehen, straffällig werden.

519 *Übersetzung*: "im Todeskampf"

520 Freund: Verwandter.

521 *Übersetzung*: "Und auch sieht man, dass dieser hier schwieriger zu gewinnen und sich zu unterwerfen ist als der andere. Er hat sich auch berufen auf den Reichstag [d. h. Kurfürstentag]"

522 *Übersetzung*: "im Jahr"

heütte hat man die Mörder wieder gütlich befraget. Sie haben nichts mehr negirt, sondern nur vmb gnade gebehten.

[[6v]]

Ein Rehe ist von hatzgeroda⁵²³ [!] ankommen. < hänsel⁵²⁴ 1 hasen geschossen.>

21. Juni 1640

© den 21. Junij⁵²⁵: 1640. x

Jch habe heütte wiederumb Ern⁵²⁶ Platonem⁵²⁷ auf dem Sahle, vor Meiner gemahlin⁵²⁸ gemach predigen laßen.

Er ist extra zur Mahlzeit geblieben, wie auch Elisabeht⁵²⁹ ihr vatter⁵³⁰, bey den Junckern⁵³¹, weil ich biß dato⁵³² alhier zu Ballenstedt⁵³³, nicht Tafel gehalten, sieder⁵³⁴ vnserm abreysen von Bernburgk⁵³⁵.

Nachmittags, bin ich mitt Meiner Gemahljn, hinauß auf vnser felder, alhier zu Ballenstedt, spatziren gefahren, vndt die gesegneten früchte des landes, besehen. Gott helfe, daß wirs auch genießen mögen, vndt es nicht mitt vnß heiße: Sic vos, non vobis; <fertis aratra boves!>^{536 537}

Lamentj⁵³⁸ vom Jonio⁵³⁹; wegen Wieterßheims⁵⁴⁰ gar grober, newer händel. Il semble, que le Diable ne peut pas reposer, <en ceste province⁵⁴¹ .>⁵⁴²

22. Juni 1640

523 Harzgerode.

524 N. N., Hans (6).

525 *Übersetzung*: "des Juni"

526 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

527 Plato, Joachim (1590-1659).

528 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

529 Limmer, Elisabeth, geb. Harschleben (gest. nach 1658).

530 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

531 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

532 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

533 Ballenstedt.

534 sieder: seit.

535 Bernburg.

536 *Übersetzung*: "So zieht ihr Pflüge, Rinder, [doch] nicht für euch!"

537 Zitat aus einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

538 *Übersetzung*: "Klagen"

539 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

540 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

541 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

542 *Übersetzung*: "Es scheint, dass der Teufel in dieser Provinz nicht ruhen kann."

ᵀ den 22. Junij ⁵⁴³ : 1640.

Schreiben von Bernburgk⁵⁴⁴, daß Fürst Ludwig⁵⁴⁵, etzliche Tragoner, nach Niemburg⁵⁴⁶ geschickt, vndt ihre creütze vndt grentzlöcher, an beyden orten, wieder öfnen laßen.

Wieterßheim⁵⁴⁷ vndt Jonius⁵⁴⁸ seindt anhero⁵⁴⁹ citirt worden, sie vber gesterigen exceßen zu vernehmen.

Henning Stammer⁵⁵⁰ hat anhero geschrieben, bittet vmb 14 tage bedenckzeit, sich zu purgiren⁵⁵¹.

[[7r]]

Wietersheim⁵⁵² hat die geklagten injurien nicht gestendig sein wollen, nach dem er gehöret, vndt mitt dem Jonio⁵⁵³ confrontirt worden.

Der gewesene Amtmann^{554 555} von Sanderbleben⁵⁵⁶, vndt 2 bürger seindt an mich abgeschickt worden, vom Raht zu Ascherbleben⁵⁵⁷, wegen der pressur⁵⁵⁸ in Pfeiffers⁵⁵⁹ sache. Jch habe mich ihrer, so gut alß ich gekondt, Jhrer Kayserlichen Mayestät⁵⁶⁰ zu dienst, angenommen.

Der Cammerrath⁵⁶¹, ist mitt dem Stallmeister⁵⁶², vndt Amptmann Benckendorf⁵⁶³ auf den allten Anhalt⁵⁶⁴ gezogen, denselben zu besehen, darnach wiederkommen.

Die Ascherbleber⁵⁶⁵, seindt Nachmittags wieder fortgereyset, verhoffen, meine vorbitte, werde ihnen helfen.

Avis⁵⁶⁶ von Bernburgk⁵⁶⁷; daß es sich mitt Schwester Anna Sophia⁵⁶⁸ zu Cöhten⁵⁶⁹, wjeder schljmm anleßett, Gott wolle beßerung verleyhen, vndt die schmerzen ljdern.

543 *Übersetzung*: "des Juni"

544 Bernburg.

545 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

546 Nienburg (Saale).

547 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

548 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

549 Ballenstedt.

550 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

551 purgiren: sich von einer Beschuldigung rein machen.

552 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

553 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

554 Pflieger, Matthias.

555 Identifizierung unsicher.

556 Sandersleben, Amt.

557 Aschersleben, Rat der Stadt.

558 Pressur: Beschwerung, Bedrückung.

559 Pfeiffer, N. N..

560 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

561 Mechovius, Joachim (1600-1672).

562 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

563 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

564 Anhalt, Burg.

565 Aschersleben.

566 *Übersetzung*: "Nachricht"

567 Bernburg.

Jch bin hinauß aufs Reheblahten⁵⁷⁰ mitt dem Newen forster hänsel⁵⁷¹ geritten, vndt seindt 4 rehe ansichtig worden, eines aber ist recht zum schuß kommen, so Nostitz geschossen, wiewol ihm zuvor auf ein anderes die büchse versaget hatte.

Die avisen⁵⁷² geben:

Daß der Printz von Vranien⁵⁷³, in Flandern⁵⁷⁴ grewliche Schläge abermals bekommen, nach seinem gewöhnlichem glück allda.

[[7v]]

Item⁵⁷⁵: daß in Engellandt⁵⁷⁶ starcke alianzen mitt Spannien⁵⁷⁷ auch wieder Schottlandt⁵⁷⁸, gemacht worden.

Der Kayser⁵⁷⁹ zu Regensburg⁵⁸⁰ seye vndt starck nachm Reichstag verlange.

Die kriegenden⁵⁸¹ theile aber vnferne von Nürnberg⁵⁸² seyen, gleich alß wehren sie auch aufn Reichstag bescheiden. <Der Türcke⁵⁸³ soll wieder Polen⁵⁸⁴, noch kriegen.>

Vor Turin⁵⁸⁵, gibts auch arma intrepida⁵⁸⁶, <vndt allerley factiones⁵⁸⁷. *et cetera* >

23. Juni 1640

σ den 23. Junij⁵⁸⁸: 1640.

Jch habe allhier⁵⁸⁹ assignationes⁵⁹⁰ dem Cammerrath⁵⁹¹ vndt *Carl Heinrich von Nostitz*⁵⁹² gethan, welche an dje contributionsresta⁵⁹³ de anno⁵⁹⁴ 1635 verwiesen sein.

568 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

569 Köthen.

570 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

571 N. N., Hans (6).

572 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

573 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

574 Flandern, Grafschaft.

575 *Übersetzung*: "Ebenso"

576 England, Königreich.

577 Spanien, Königreich.

578 Schottland, Königreich.

579 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

580 Regensburg.

581 kriegen: Krieg führen.

582 Nürnberg.

583 Osmanisches Reich.

584 Polen, Königreich.

585 Turin (Torino).

586 *Übersetzung*: "unerschrockene Waffen"

587 *Übersetzung*: "Verschwörungen"

588 *Übersetzung*: "des Juni"

589 Ballenstedt.

590 *Übersetzung*: "Anweisungen"

Expeditiones⁵⁹⁵ nach Bernburgk⁵⁹⁶; bestellt.

Schreiben vom hofraht⁵⁹⁷, vndt *Caspar Pfawen*⁵⁹⁸.

Avis⁵⁹⁹: daß der Banner⁶⁰⁰ wieder zurück⁶⁰¹ gehe.

*Wietersheim*⁶⁰² vndt *Jonius*⁶⁰³ seindt abermal vor gewesen, haben sich aber nicht vergleichen können, noch wollen.

Nachmittags seindt wir hinauß spatziren gefahren, nach Riedern⁶⁰⁴ zu. Eine wilde katze vnderwegens bekommen.

Es seindt heütte vndt gestern, vndterschiedliche vorbitten, sonderlich vor den einen maleficanten⁶⁰⁵ geschehen. Vor den andern, hat sein e-hauß <weib> einen Fußfall gethan.

Ein Rehebock von hartzgeroda⁶⁰⁶ ist eingeschickt worden.

Jch habe visitiren⁶⁰⁷ laßen vndt in augenschein nehmen, den ortt der Jrrsal zwischen *Wietersheim* vndt *Ionio*⁶⁰⁸, <durch *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁶⁰⁹ vndt *Thomas Benckendorf*⁶¹⁰ [.]>

24. Juni 1640

[[8r]]

{ Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. } ☿ den 24. Junij⁶¹¹:
1640. *Johannis Baptistæ*⁶¹²

591 Mechovius, Joachim (1600-1672).

592 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

593 *Übersetzung*: "rückstände"

594 *Übersetzung*: "vom Jahr"

595 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

596 Bernburg.

597 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

598 Pfau, Kaspar (1596-1658).

599 *Übersetzung*: "Nachricht"

600 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

601 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

602 *Wietersheim*, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

603 *Jonius*, Bartholomäus (1603-1657).

604 Rieder.

605 Maleficant: Straftäter, Verbrecher.

606 Harzgerode.

607 visitiren: untersuchen, begutachten.

608 *Übersetzung*: "dem *Jonius*"

609 *Einsiedel*, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

610 *Benckendorf*, Thomas (gest. vor 1665).

611 *Übersetzung*: "des Juni"

612 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

Mitt Wieterßheim⁶¹³ vndt dem Pfarrer Jonio⁶¹⁴, ist heütte mir zu ehren, die endtliche composition⁶¹⁵ vndt vergleich, getroffen worden.

Alarme⁶¹⁶ von Sawerroda⁶¹⁷, daß alda 35 Reütter eingefallen, Jtem⁶¹⁸: daß das Städtlein Barby⁶¹⁹ gantz außgeplündert worden.

Avis⁶²⁰ von Quedlinburgk⁶²¹, daß sie allda, aufn 9, aufbrechen, vndt jhr bagage⁶²² allda zu laßen, gesinnet, haben auch begehret, man wollte vor daßelbe caviren⁶²³, oder 200 Mann fußvolcks⁶²⁴ einnehmen.

heütte diesen Nachmittag, haben wir zimlichen alarm gehabt, von wegen der partien⁶²⁵, so pferde vndt Schafe, wegnehmen wollen. Nostitz⁶²⁶ ist auf sie gerjten, vndt hatt sie fortgetrieben, wie sehr sie auch bravaden⁶²⁷ gemacht; getummelt, vndt das getreyde verderbet.

25. Juni 1640

☿ den 25. Junij⁶²⁸: ☿

< Beau songe de Madame⁶²⁹ 630 vom schönen allten Heinrich Friedrich von Einsiedel⁶³¹ vndt der relation⁶³² des kerns des hauses Anhalts⁶³³ auch anderer misteriorum⁶³⁴ im Granatapfel so Heinrich Friedrich von Einsiedel von einem gar allten Mann gelernet. ☿ resveil⁶³⁵ Sata[nai]⁶³⁶ >

613 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

614 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

615 Composition: (friedliche) Beilegung eines Konflikts.

616 Übersetzung: "Schrecken"

617 Suderode (Bad Suderode).

618 Übersetzung: "ebenso"

619 Barby.

620 Übersetzung: "Nachricht"

621 Quedlinburg.

622 Übersetzung: "Gepäck"

623 caviren: bürgen.

624 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

625 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

626 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

627 Bravade: Provokation, Herausforderung.

628 Übersetzung: "des Juni"

629 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

630 Übersetzung: "Schöner Traum von Madame"

631 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

632 Relation: Bericht.

633 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

634 Übersetzung: "Geheimnisse"

635 Übersetzung: "Erwachen"

636 Übersetzung: "des Satans"

Von Ballenstedt⁶³⁷, apres le desjuner⁶³⁸ nach Bernburg⁶³⁹ mitt convoy⁶⁴⁰, allda vnderwegens Columbo⁶⁴¹ höflich bey Ascherleben⁶⁴² vns rencontrirt⁶⁴³ vndt hüpsche dißcurß gehalten.

J'ay reprins en grace ce mattin Martin Schmidt⁶⁴⁴ [.]⁶⁴⁵

[[8v]]

Avis⁶⁴⁶: daß der Reichstag zu Regensburg⁶⁴⁷ auf den 16^{den}: Julij <stylo veteri>⁶⁴⁸ angestellet seye.

Es haben die partien⁶⁴⁹ viel pferde zu Ilverstedt⁶⁵⁰ außgespannet, vndt eine Bidersehin⁶⁵¹, vbern kopf gehawen, vndt vbel tractiret⁶⁵², vor ein par tagen.

heütte seindt auch partien gegangen, haben vnß aber, (weil ich convoy⁶⁵³ von Ballenstedt⁶⁵⁴ gehabt) nicht rencontrirt⁶⁵⁵. vnglück

Schreiben vom hertzog Wilhelm von Weymar⁶⁵⁶ durch den Oberlender⁶⁵⁷, so mitt großer gefahr, durchgekommen, da andere lackayen iämmerlich spoliiret⁶⁵⁸ worden.

26. Juni 1640

☉ den 26. Junij⁶⁵⁹: 1640.

Vnglück hat gestern auch den kleinen Biedersee⁶⁶⁰ vnsern pagen betroffen, in dem er von meinem pferde dem Knochen, von seinem klepper herundter gerißen, auch vbel zertretten vndt zerbißen

637 Ballenstedt.

638 *Übersetzung*: "nach dem Frühstück"

639 Bernburg.

640 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

641 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

642 Aschersleben.

643 rencontrer: antreffen, begegnen.

644 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

645 *Übersetzung*: "Ich habe Martin Schmidt heute Morgen wieder in Gnade aufgenommen."

646 *Übersetzung*: "Nachricht"

647 Regensburg.

648 *Übersetzung*: "des Juli im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

649 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

650 Ilberstedt.

651 Biedersee (2), N. N. von.

652 tractiren: misshandeln.

653 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

654 Ballenstedt.

655 rencontrer: antreffen, begegnen.

656 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

657 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

658 spoliiren: berauben, plündern.

659 *Übersetzung*: "des Juni"

660 Biedersee, Georg Heinrich von (geb. 1623).

worden. Seine Mutter⁶⁶¹ ist vor 3 tagen, vbel beschädiget worden, wie gestern gemeldet, vndt sein vatter⁶⁶² soll auch vbel auf sein. Da heists rechtt: Nulla calamitas sola!^{663 664}

Avis⁶⁶⁵: daß der *Bürgermeister*⁶⁶⁶ zu Barby⁶⁶⁷, vndt andere bürger, in newligkeit

26_2. Juni 1640

[[316r]] todt geschoßen worden, durch einen einfall der Partien⁶⁶⁸ die da 40 pferde wegbekommen.

Zweene bienenschwärme seindt zeitt meiner absentz im garten worden, alhier zu Bernburg⁶⁶⁹.

Das hew so gemachet an der Sahle⁶⁷⁰ ist sehr vom großen waßer vberschwemmet worden.

Der Rübesaht vndt wintergerste seindt abgebracht.

Depesche nach Weymar⁶⁷¹, in geldtsachen.

Oeconomica⁶⁷² tractirt⁶⁷³, <wegen allerley prætionen.>

Extra den CammerRaht⁶⁷⁴ zu Mittage, welcher mir, große complimenten⁶⁷⁵ vom Columbo⁶⁷⁶, vndt vom Raht zu Ascherßleben⁶⁷⁷, mittgebracht.

Schlegelß⁶⁷⁸ sache ist auch gantz accomodiret⁶⁷⁹, vndt alle prætionen⁶⁸⁰ zu Aschersleben⁶⁸¹, seindt destwegen gefallen.

Den Geörg Reichardt⁶⁸², Meiner kinder⁶⁸³ præceptorem⁶⁸⁴ habe ich bey mir gehabt, vndt allerley discutienda⁶⁸⁵ discutiret. Gott gebe zu glück vndt gedeyen.

661 Biedersee (2), N. N. von.

662 Biedersee, Albrecht von (gest. 1653).

663 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein!"

664 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

665 *Übersetzung*: "Nachricht"

666 Person nicht ermittelt.

667 Barby.

668 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

669 Bernburg.

670 Saale, Fluss.

671 Weimar.

672 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

673 tractiren: behandeln.

674 Mechovius, Joachim (1600-1672).

675 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung.

676 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

677 Aschersleben, Rat der Stadt.

678 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

679 accomodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

680 *Übersetzung*: "Ansprüche"

681 Aschersleben.

682 Reichardt, Georg (gest. 1682).

Caspar Pfaw⁶⁸⁶ bey mir gewesen, a meridie rara contingentia⁶⁸⁷ zu communiciren.

Item⁶⁸⁸: den Cammerraht abbasso⁶⁸⁹ geschickt zum hofraht⁶⁹⁰ & reliquis⁶⁹¹.

27. Juni 1640

[[316v]]

☞ den 27. Junij⁶⁹²: 1640.

Oeconomica, Politica, publica⁶⁹³ vorgehabtt.

Il faut passer ceste vie, comme on peut, non comme on veut. Dieu me la vueille allegerir, par sa grace, & deprimer tous mes ennemis par secrets & ouverts, par sa Toutepuissance, & force de son bras, & de sa dextre guerriere.⁶⁹⁴

Extra: Doctor Brandt⁶⁹⁵, der Medicus⁶⁹⁶ zu Mittage geblieben. Il m'a descouvert, des mysteres jnesperèz. Dieu me les vueille conceder, avec repùtation.⁶⁹⁷

Jch bin hinauß, mitt Meiner herzlief(st)en Gemahlin⁶⁹⁸, vmb mein getreydich herumb, zimlich weitt spatziren gegangen.

28. Juni 1640

☉ den 28. Junij⁶⁹⁹. 1640.

In die kirche conjunctim⁷⁰⁰, [-..-]⁷⁰¹ vor: vndt Nachmittags[.]

683 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

684 *Übersetzung*: "Lehrer"

685 *Übersetzung*: "zu Erörterndes"

686 Pfau, Kaspar (1596-1658).

687 *Übersetzung*: "mittags, um seltene Zufälligkeiten"

688 *Übersetzung*: "Ebenso"

689 *Übersetzung*: "hinunter"

690 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

691 *Übersetzung*: "und den übrigen"

692 *Übersetzung*: "des Juni"

693 *Übersetzung*: "Wirtschaftliche, politische, öffentliche Angelegenheiten"

694 *Übersetzung*: "Man muss dieses Leben verbringen, wie man kann, nicht wie man will. Gott wolle es mir durch seine Gnade erleichtern und alle meine durch heimlichen und offenen Feinde durch seine Allmacht und Kraft seines Armes und mit seiner kriegerischen rechten Hand unterdrücken."

695 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

696 *Übersetzung*: "Arzt"

697 *Übersetzung*: "Er hat mir unverhoffte Geheimnisse aufgedeckt. Gott wolle sie mir mit Ansehen gewähren."

698 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

699 *Übersetzung*: "des Juni"

700 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

701 Im Original unleserlich verwischt.

Extra: den Marschalck Erlach⁷⁰², vndt seinen Sohn⁷⁰³, wie auch *Doctor* Brandten⁷⁰⁴ gehabt, zu Mittage.

Der *general commissarius*⁷⁰⁵ GregerSohn⁷⁰⁶, hatt von halberstadt⁷⁰⁷, an vnß ins gesamt⁷⁰⁸, geschrieben, vnß mitt ihme der contribution halber, zu vergleichen, oder er wollte wol andere antreibungsMittel darzu finden. Ist ein grober vngehobelter Schwede.

[[317r]]

Mein brauner hengst, der Knoche, hat gestern, vnsern hofJuncker den Schlegel⁷⁰⁹, (so zu pferde in einem rohten kleide gewesen) heftig geiaget, verfolgt, vndt vom pferde herundter reißen wollen, Er hat außreißen, vndt hinter etzliche Ochßen sich salviren⁷¹⁰, auch daselbst absteigen müßen. Saget, ob er schon vndter herzog Bernhardt⁷¹¹, ein soldat gewesen, es seye ihme nje vor keinem Menschen, so bange, als vor diesem Thier gewesen. Nostitz⁷¹² so ihn geritten gehabt, war abgestiegen, vndt alß er ihn beym Cappezon⁷¹³ gehalten, et ein par Meßer, so ihm entfallen, zu langen, hatt er ihm aufn kopf steigen wollen, also daß er ihn endtlich lauffen laßen müßen, da er dann diesen handel, angerichtett. Es mag wol der koller sein, oder eine vntrewe Muhtigkeit, an diesem frischen pferde, so einem, in einer Occasion (wann man es recht maneigiren⁷¹⁴ wüste) wol zu statten kommen köndte; wie ein Rappe auf Spannischer⁷¹⁵ seitten, anno⁷¹⁶ 1601 in dem Treffen⁷¹⁷, zwischen Grobendoncks⁷¹⁸ leüttenampt, wieder den Frantzösischen vom Adel Breaute⁷¹⁹ selb 22.⁷²⁰ gegen 22 bey hertzenpusch⁷²¹, große gegenwehre, mitt beißen, vndt schmeißen⁷²² gethan.

[[317v]]

Es hat heütte gewaltige verwirungen, aufruhr, vndt Meütterey bey dem gemeinen gesindlein, gegeben, gleich alß ob alles verzaubert wehre.

702 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

703 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

704 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

705 *Übersetzung*: "Kommissar"

706 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

707 Halberstadt.

708 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

709 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

710 salviren: retten.

711 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

712 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

713 *Übersetzung*: "Kopf"

714 maneggiren: handhaben.

715 Spanien, Königreich.

716 *Übersetzung*: "im Jahr"

717 Treffen: Schlacht.

718 Schetz van Grobendonk, Anthonie (1564-1641).

719 Breaute, Pierre de (1580-1600).

720 selbzweiundzwanzigst: eine Person mit noch einundzwanzig anderen, zu zweiundzwanzigst.

721 's-Hertogenbosch.

722 schmeißen: (sich mit jemandem) schlagen/prügeln.

29. Juni 1640

ᵀ den 29. Junij ⁷²³ : 1640.

Den hofraht Schwartzberger⁷²⁴ bey mir gehabt.

Gestern abendt extra: *Doctor Mechovium*⁷²⁵, wie auch hodie ⁷²⁶.

Georg Knüttel⁷²⁷ ist heütte, in eydt vndt pflichtt, zum Ambtsverweser zu Ballenstedt⁷²⁸, angenommen worden.

Castiga Vellacos^{729 730}, des gestrigen vnnützen gesindleins.

Schreiben vom Ritter Geüder⁷³¹, in allten Terminis⁷³².

Die avisen⁷³³ <so> von Leipzig⁷³⁴ ankommen, geben:

Daß die Frantzosen⁷³⁵ Arras⁷³⁶ in Artois⁷³⁷ belägert.

Der Printz von Vranien⁷³⁸, noch jn Flandern⁷³⁹ liege.

Der *general Wahl*⁷⁴⁰ in Heßen⁷⁴¹ eingefallen.

Der Türcke⁷⁴² noch durch Pohlen⁷⁴³, wieder den Moßkowiter⁷⁴⁴ kriegien⁷⁴⁵ wolle.

Der Kayser⁷⁴⁶ den Reichstag nach Regenspurgk⁷⁴⁷ auf den 16. / 26. Julij⁷⁴⁸: intimiret⁷⁴⁹.

723 *Übersetzung*: "des Juni"

724 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

725 Mechovius, Joachim (1600-1672).

726 *Übersetzung*: "heute"

727 Knüttel, Georg.

728 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

729 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken"

730 Die Wörter "Castiga" und "Vellacos" sind im Original zusammengeschrieben.

731 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

732 *Übersetzung*: "Worten"

733 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

734 Leipzig.

735 Frankreich, Königreich.

736 Arras.

737 Artois, Grafschaft.

738 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

739 Flandern, Grafschaft.

740 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

741 Hessen, Landgrafschaft.

742 Osmanisches Reich.

743 Polen, Königreich.

744 Moskauer Reich.

745 kriegien: Krieg führen.

746 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

747 Regensburg.

748 *Übersetzung*: "des Juli"

Der Banner⁷⁵⁰ nach Ejsenach⁷⁵¹ zu, weichen müßen.

Der Pabst⁷⁵² auch in Mißverstandt, mitt Spannien⁷⁵³ lebe, wegen eines starcken durchzugs, so ViceRè⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ begehrt.

Aufruhr in Catalogna⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷, wieder den König in Spannien⁷⁵⁸, Jn Touraine⁷⁵⁹, wieder den König in Franckreich⁷⁶⁰, Jn Engellandt⁷⁶¹ die dissidia⁷⁶² auch noch wehren.

Den Spannischen ein anschlag, auff Breda⁷⁶³, mßblungen.

[[318r]]

Zu waßer, sollen die holländer⁷⁶⁴, schaden geljttten haben, so wol in der WestSee⁷⁶⁵, alß jn Brassiljen⁷⁶⁶.

Die heßischen⁷⁶⁷ trouppen, sollen etwas stöße bekommen haben.

Extra zu Mittage den CammerRaht⁷⁶⁸ gehabtt.

Avis⁷⁶⁹: daß die Newe angedeüttete impresa⁷⁷⁰ nur mera Verba⁷⁷¹, vndt nichts darhinder seye. Gott wolle allen meinen widersachern, kräftiglich widerstehen.

Das außschreiben von Kayserlicher Mayestät⁷⁷² wegen deß Reichstages ist mir heütte zukommen, von den andern herren⁷⁷³. Jtem⁷⁷⁴: ein NewJahresschreiben vom Margrafen Christian⁷⁷⁵ im Xbrj⁷⁷⁶, datirt, gar allt. *et cetera*

749 intimiren: ankündigen, veröffentlichen.

750 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

751 Eisenach.

752 Urban VIII., Papst (1568-1644).

753 Spanien, Königreich.

754 Zúñiga Acevedo y Fonseca, Manuel (Alonso) de (1586-1653).

755 *Übersetzung*: "der Vizekönig"

756 Katalonien, Fürstentum.

757 *Übersetzung*: "in Katalonien"

758 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

759 Touraine.

760 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

761 England, Königreich.

762 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

763 Breda.

764 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

765 Nordsee.

766 Brasilien.

767 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

768 Mechovius, Joachim (1600-1672).

769 *Übersetzung*: "Nachricht"

770 *Übersetzung*: "Unternehmung"

771 *Übersetzung*: "bloße Worte"

772 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

773 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

774 *Übersetzung*: "Ebenso"

30. Juni 1640

♁ den 30^{sten}: Junij ⁷⁷⁷ : 1640. Ⅰ

Geörg Knüttel⁷⁷⁸ ist nach Ballenstedt⁷⁷⁹, Gott gebe zu großem glück, segen vndt gedeyen vor mich, vndt die meynigen, auch allen die mir gutes gönnen.

Jour malencontreux.⁷⁸⁰ Meine vngrische kutzschenpferde, haben den vorreütter, vndter sich gekriegt, vndt vbel zertretten, <es> sejndt auch pferde, vndt wagen, vber ihn gegangen. Andere schlägereyen, sejndt auch vorgegangen, von nicht geringer importantz⁷⁸¹. So sejndt auch die hoffoffizierer vneins miteinander worden, a table⁷⁸².

Schrejbten von *Adolf Börstel*⁷⁸³; con presentj, per⁷⁸⁴ Madame⁷⁸⁵, & nostre fille Angeljque^{786 787}, vom 6. Junij⁷⁸⁸.

J'ay fait deffendre tout desfy entre *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁷⁸⁹ & *Carl Heinrich von Nostitz*⁷⁹⁰ [.]⁷⁹¹

[[318v]]

A spasso con Madama⁷⁹² due volt[e].⁷⁹³

Tractanda⁷⁹⁴, tractirt⁷⁹⁵, inn: vndt außerhalb der Cantzeley, per internuntios⁷⁹⁶.

775 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

776 *Übersetzung*: "Dezember"

777 *Übersetzung*: "des Juni"

778 Knüttel, Georg.

779 Ballenstedt.

780 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

781 Importanz: Bedeutung, Wichtigkeit.

782 *Übersetzung*: "bei Tisch"

783 Börstel, Adolf von (1591-1656).

784 *Übersetzung*: "mit Geschenken für"

785 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

786 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

787 *Übersetzung*: "Madame und unsere Tochter Angelika"

788 *Übersetzung*: "des Juni"

789 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

790 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

791 *Übersetzung*: "Ich habe jede Herausforderung [zum Zweikampf] zwischen Heinrich Friedrich von Einsiedel und Karl Heinrich von Nostitz verbieten lassen."

792 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

793 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang mit Madame."

794 *Übersetzung*: "Zu Verhandelndes"

795 tractiren: behandeln.

796 *Übersetzung*: "durch Unterhändler"

01. Juli 1640

[[318v]]

☿ den 1. Julij ¹: 1640.

<Behttag.>

In die kirche conjunctim ², <am behttage.>

Durch den Marschalck Erlach³, vndt hofraht Schwartzenbergern⁴, habe jch mjtt Mühe, die mißhelligkeiten, so gesteriges tages, zwjschen dem Hoff:⁵ vndt Stallmeister⁶, endtstanden, endtlichen componjret⁷, vndt verglichen.

Den Diaconum Voytum^{8 9} bey mir gehabtt, welcher nach Hartzgeroda¹⁰ verraysen will.

Les discordants susdits, avant qu'estre accordèz ont eu de ma part, par le *Maréchal* de ne me servir auparavant, nj a l'Eglise, nj ailleurs, une admonition, mais apres l'accord conlü, tout s'est remis en bons termes. Les Anges du ciel se resjouissent, quand ils voyent l'esprit de Concorde residant, parmy les humaines. ¹¹

Depesche noctürne, vers Oldenburg¹², Dieu nous vueille ottroyer bonheur, & fortune. ¹³

Die Ballenstedter¹⁴ convoy¹⁵ ist wiederkommen, mitt bericht, daß 400 pferde, vndt 50 Mußketirer auffs neue zu Quedlinburg¹⁶ angelanget.

02. Juli 1640

[[319r]]

1 *Übersetzung*: "des Juli"

2 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

3 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

4 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

5 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

6 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

7 componiren: (Konflikt) beilegen.

8 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

9 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

10 Harzgerode.

11 *Übersetzung*: "Die oben genannten Uneinigen haben, bevor sie verglichen worden sind, von meiner Seite durch den [Hof]Marschall eine Ermahnung bekommen, mir nicht zuvor zu dienen, weder in der Kirche noch woanders, aber nach dem geschlossenen Vergleich hat sich alles wieder auf guten Fuß gestellt. Die Engel des Himmels freuen sich, wenn sie den Geist der unter den Menschen wohnenden Eintracht sehen."

12 Oldenburg.

13 *Übersetzung*: "Nächtliche Abfertigung nach Oldenburg, Gott wolle uns Glück und Vermögen gewähren."

14 Ballenstedt.

15 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

16 Quedlinburg.

☿ den 2. Julij¹⁷: 1640.

Gestern hat man im garten allhier¹⁸ zweene bienenschwärme, vndt heütte einen bekommen.

In Oeconomicis¹⁹ wirdt es mjr allhier zu Bernburgk so schwehr, wegen der herrendienster²⁰, vndt sonsten, anderer insolentzen des gesindes, daß ichts aller müde vndt vberdrüßig bin. Begehre auch bey so vielerley difficulteten²¹, auf solche weyse, da man gantz vnnöhtig tribuliret²² wirdt, nicht mehr haußzuhalten.

Den hofraht Schwartzberger²³ bey mir gehabt a meridie²⁴.

03. Juli 1640

☽ den 3. Julij²⁵: 1640.

Ein Somnium²⁶ gehabt de angelica custodia, seu portius Divina²⁷, *Votre Altesse*²⁸ in großer gefahr, vber berge, mousquetaden²⁹, vndt wunderseltzame v wilde zahngemachte vögel, allerhandt farben.

Avis³⁰: daß die Schwedischen³¹ vmb Magdeburg³² herumb, schwermen, vndt die Erndte verderben wollen, auch die wagen, so hieher³³ gewoltt, vndt mir wol ein ansehtliches <an der Fehre zoll> würden einbracht haben, hinein geiagt hetten.

Extra zu Mittage, der Marschalck, Burckardt von Erlach³⁴, gewesen.

J'ay tant des contrarietèz, en mon mesnage, que c'est une honte, <& desplaysir tout ensemble.>³⁵

04. Juli 1640

17 *Übersetzung*: "des Juli"

18 Bernburg.

19 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

20 Herrendienster: zu Frondiensten verpflichteter Untertan.

21 Difficultet: Schwierigkeit.

22 tribuliren: plagen, quälen.

23 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

24 *Übersetzung*: "mittags"

25 *Übersetzung*: "des Juli"

26 *Übersetzung*: "Traum"

27 *Übersetzung*: "von dem Engels- oder vielmehr göttlichen Schutz"

28 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

29 Musketade: Musketenschuss.

30 *Übersetzung*: "Nachricht"

31 Schweden, Königreich.

32 Magdeburg.

33 Bernburg.

34 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

35 *Übersetzung*: "Ich habe so viele Widerwärtigkeiten, dass es eine Schande und alles zusammen Verdruss ist."

[[319v]]

den 4. Julij³⁶: 1640.A spasso³⁷ gar frühe.

Raht gehallten, mitt hofmeister Einsidel³⁸, hofraht Schwartzberger³⁹ vndt Cammerraht Doctor Mechovio⁴⁰ vndt proponirt⁴¹ in der Ballenstedter⁴² maleficantensache⁴³. *Rationes pro*⁴⁴: 1. Communis error⁴⁵ damals, daß man alles niederschlagen müste, weil es wiewol mitt vnrecht, die benachtbarten gethan. 2. Verleittung deß Kayserlichen⁴⁶ Salvaguarden⁴⁷ in Freybergs⁴⁸ hofe, so sie verleittet vndt verführet, wieder seine selbst eigene Cameraden. 3. Daß es numehr eine sehr allte sache. 4. Die jncarceration⁴⁹ lange gewehret, vndt ihnen gleichsam schon eine pœna⁵⁰ gewesen. 5. Ansehliche intercessionen⁵¹. 6. Jhre defensionales⁵², <vndt vrtheil so glimpflich.> *Rationes contra*⁵³ [:] 1. Abominandum facinus⁵⁴, so nicht fluchß in der furia⁵⁵, sondern animo deliberato⁵⁶ geschehen. <2.> Jus hospitij⁵⁷ violirt⁵⁸ worden. 3. Jus gladij⁵⁹ competirt⁶⁰ nicht subditis⁶¹, denen ich es auch nicht befohlen gehabt, obs schon ChurSaxen⁶² vndt andere gethan. 4. Res malj exemplj.⁶³ Jch habe ia dergleichen fast, anderstwo gestrafft. 5. Aufsichtt der Kayserlichen officirer. 6. Blutschuldt nicht auf sich zu laden. [[320r]] Nach dem die sache Pro & contra⁶⁴ disputiret worden habe ich endlich dahin geschloßen, verhoffentlich mitt vnbeflecktem gewißen, Es sollte ð gnade

36 *Übersetzung*: "des Juli"

37 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

38 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

39 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

40 Mechovius, Joachim (1600-1672).

41 proponiren: vortragen.

42 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

43 Maleficantensache: Straftätersache, Verbrechenssache.

44 *Übersetzung*: "Gründe dafür"

45 *Übersetzung*: "Allgemeiner Irrtum"

46 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

47 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

48 Freyberg, Albrecht.

49 Incarceration: Einkerkering, Gefängnis.

50 *Übersetzung*: "Strafe"

51 *Übersetzung*: "Fürsprachen"

52 *Übersetzung*: "Verteidigungsschriften"

53 *Übersetzung*: "Gründe dagegen"

54 *Übersetzung*: "Eine Missetat ist zu verabscheuen"

55 *Übersetzung*: "Wut"

56 *Übersetzung*: "mit reiflich überlegtem Vorsatz"

57 *Übersetzung*: "Recht der Gastfreundschaft"

58 violiren: verletzen.

59 *Übersetzung*: "Recht über Leben und Tod"

60 competiren: gebühren, zuständig sein.

61 *Übersetzung*: "den Untertanen"

62 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

63 *Übersetzung*: "Eine Sache des schlechten Beispiels."

64 *Übersetzung*: "dafür und dagegen"

vor recht gehen, die strafe in eine geldtbuße verwandelt werden, wie auch in eine Relegation⁶⁵. A l'ün⁶⁶, on rentroit l'habitable en la Principauté⁶⁷, mais non a Reinstedt⁶⁸.⁶⁹ Die gantze gemeine⁷⁰ zu Reinstedt wehre fast schuldig. Pœna ad paucos; metus ad omnes perveniat. Reliquij sicarij fugitivj, confiscatione omnium bonorum, mulctandj.⁷¹ Die ordinarij⁷² gefälle⁷³ ⁷⁴ von den Rejnstedtern, mitt ernst einzumahnen, vndt einzubringen. Tertia pars bonorum, in mulcta pecuniaria accipienda.⁷⁵ Es scheinet, daß kein Dolus⁷⁶ vorhergegangen, sondern vielmehr eine lata culpa⁷⁷. Gott alleine ist herzenkündiger, derselbe wirdt wol an Tag bringen, waß an den Tag kommen soll, zu seiner zeit. Die Circumstanzen⁷⁸ seindt gar bedenckljch gewesen. Vita ante acta⁷⁹ war auch zu ponderiren⁸⁰. Ein Fürst soll in rebus dubiis⁸¹ lieber zur clementz⁸² alß zur severitet⁸³ incliniren⁸⁴. Caution zu præstiren⁸⁵, sich nicht zu vindiciren⁸⁶, vndt alles richtig einzubringen.

[[320v]]

Caspar Pfaw⁸⁷ ist Nachmittags bey mir gewesen, Il m'a confiè ce qu'il falloit selon sa sinceritè.⁸⁸

Der CammerRaht⁸⁹ ist auch bey mir gewesen. Jch habe ihm Henning Stammers⁹⁰, eyverige, fast intempestivam excusationem <exculpationem>⁹¹, zu wißen gemacht, vndt auch dem hofraht⁹² communiciret. Il y a tousiours quelque fusèe a demesler.⁹³ perge⁹⁴

65 Relegation: Ausweisung, Verbannung aus einem Rechtskreis (d. h. einer Stadt oder einem Land), Ausschluss aus einer Gemeinschaft.

66 Freyberg, Albrecht.

67 Anhalt, Fürstentum.

68 Reinstedt.

69 *Übersetzung*: "Dem einen verbessert man die Wohnung im Fürstentum, aber nicht in Reinstedt."

70 Gemeine: (Kirchen)Gemeinde, Gesamtheit der Einwohner eines Ortes.

71 *Übersetzung*: "Die Strafe würde zu Wenigen, die Furcht zu Allen gelangen. Die übrigen flüchtigen Meuchelmörder sind mit der Einziehung aller Güter zu strafen."

72 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

73 Gefälle: fälliger Zins und ähnliche Einkommen.

74 Die Wörter "ordinarij" und "gefälle" sind im Original zusammengeschrieben.

75 *Übersetzung*: "Der dritte Teil der Güter ist in der Geldstrafe abzunehmen."

76 *Übersetzung*: "Betrug"

77 *Übersetzung*: "grobe Verschuldung"

78 Circumstanz: Umstand.

79 *Übersetzung*: "Das Leben vor den Taten"

80 ponderiren: bedenken, erwägen.

81 *Übersetzung*: "in zweifelhaften Sachen"

82 Clemenz: Gnade, Milde, Nachsicht.

83 Severitet: Ernst, Strenge, Härte.

84 incliniren: zu etwas neigen.

85 præstiren: darreichen, leisten.

86 vindiciren: rächen, bestrafen.

87 Pfau, Kaspar (1596-1658).

88 *Übersetzung*: "Er hat mir anvertraut, was man gemäß seiner Aufrichtigkeit musste."

89 Mehovius, Joachim (1600-1672).

90 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

91 *Übersetzung*: "unzeitigen Entschuldigung Rechtfertigung"

92 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

93 *Übersetzung*: "Es gibt immer irgendein Geheimnis zu entdecken."

94 *Übersetzung*: "usw."

Carll GregorSohn⁹⁵ will die Schwedische⁹⁶ contribution haben vom Aprilj⁹⁷ her. Er ist General Commissarius⁹⁸, in halberstadt⁹⁹.

Je me suis fait tondre, & laver.¹⁰⁰

Me suis esbahy d'entendre, qu'en affaires d'estat, le susdit Gregersohn, a aussy ordre de changer quelque chose, en l'Eveschè d'Halberstadt¹⁰¹, ayant desja receu un chancelier *Docteur* Lüder¹⁰², & autres personnes.¹⁰³ *perge*¹⁰⁴

Avis¹⁰⁵: daß der Banner¹⁰⁶, mjtt sejner armèe; auf Mülhausen¹⁰⁷ zu, gegangen, vndt sich also vielleicht nach heßen¹⁰⁸, oder dem Weserstrom¹⁰⁹, hinwenden thue.

Zu Stollberg¹¹⁰, sollen Sie in großen Furchten, destwegen sein.

05. Juli 1640

[[321r]]

⊙ den 5^{ten}: Julij: anno¹¹¹ 1640.

In die predigt vormittages. <Extra: *August Ernst von Erlach*¹¹².>

Nachmittags jst mir allhier, zu Bernburg¹¹³, zukommen, weßen sich die andern herrenvettern¹¹⁴, resolvirt¹¹⁵, wegen abschickung nacher Regenspurgk¹¹⁶, des Cantzlers Milagij¹¹⁷: vndt hofmeister

95 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

96 Schweden, Königreich.

97 *Übersetzung*: "April"

98 *Übersetzung*: "Kommissar"

99 Halberstadt.

100 *Übersetzung*: "Ich habe mich schneiden und waschen lassen."

101 Halberstadt, Hochstift.

102 Lüder, N. N..

103 *Übersetzung*: "Bin erschrocken zu hören, dass in Staatssachen der oben genannte Gregorsson auch Befehl hat, im Bistum Halberstadt etwas zu ändern, da er bereits einen Kanzler Doktor Lüder und andere Personen bekommen hat."

104 *Übersetzung*: "usw."

105 *Übersetzung*: "Nachricht"

106 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

107 Mühlhausen.

108 Hessen, Landgrafschaft.

109 Weser, Fluss.

110 Stolberg (Harz).

111 *Übersetzung*: "des Juli im Jahr"

112 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

113 Bernburg.

114 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660);

Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

115 resolviren: entschließen, beschließen.

116 Regensburg.

117 Milag(ius), Martin (1598-1657).

Börstelß¹¹⁸. Gott gebe, daß dieser ReichsTag, zu vnserm guten genügen, vndt der Christenheit wolffahrt, sich anfangen, mitteln¹¹⁹, vndt enden möge, Amen.

Caspar Pfaw¹²⁰ ist bey mir gewesen, vndt hat mir die obstacula¹²¹ so aufs neue zu Plötzkaw¹²² emergiret¹²³, wegen der abschickung repräsentiret.

Extra, der hofprediger¹²⁴, wie auch Doctor Mechovius¹²⁵ perge¹²⁶ < a mid disner, & soupper¹²⁷ .>

Jch habe die obstacula¹²⁸ disputirt, vndt meine fundamenta¹²⁹, worümb die abschickung zu maturiren¹³⁰, dargegen eingewendet.

Diesen abendt ist ein stargkes donnerwetter gewesen.

06. Juli 1640

› den 6^{ten}: Julij¹³¹: 1640.

Die avisen¹³² von Leipzig¹³³ bringen mitt:

Daß Arras¹³⁴ im Artois¹³⁵ von Frantzosen¹³⁶ noch belägert seye.

Der Prinz von Vranien¹³⁷ aber noch in Flandern¹³⁸ still liege.

Der Cardinal Infante¹³⁹ wolle Artois endtsetzen.

Jn Catalogna¹⁴⁰ ¹⁴¹ continuirte¹⁴² die Rebellion.

118 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

119 mitteln: etwas zur Mitte bringen, auf die Mitte bzw. den Höhepunkt zulaufen.

120 Pfau, Kaspar (1596-1658).

121 *Übersetzung*: "Hindernisse"

122 Plötzkau.

123 emergiren: emporkommen, herauskommen.

124 Sachse, David (1593-1645).

125 Mechovius, Joachim (1600-1672).

126 *Übersetzung*: "usw."

127 *Übersetzung*: "zum Mittagessen und Abendessen"

128 *Übersetzung*: "Hindernisse"

129 *Übersetzung*: "Gründe"

130 maturiren: beschleunigen.

131 *Übersetzung*: "des Juli"

132 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

133 Leipzig.

134 Arras.

135 Artois, Grafschaft.

136 Frankreich, Königreich.

137 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

138 Flandern, Grafschaft.

139 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

140 Katalonien, Fürstentum.

141 *Übersetzung*: "In Katalonien"

142 continuiren: (an)dauern.

In Piemont¹⁴³ der krieg mitt großem eyver beyder theile.

[[321v]]

Es solle auch die differentz zwischen Dennemarck¹⁴⁴ vndt hollandt¹⁴⁵, noch nicht beygeleget sein.

Jtem¹⁴⁶: so soll die Engelländische¹⁴⁷ armèe an die Schottländische¹⁴⁸ gräntzen anmarchiren. Ein Printesen¹⁴⁹ ist justifizirt¹⁵⁰ worden.

Zwischen Dennemarck vndt Norwegen¹⁵¹, sollen auch dergleichen differentzien, sich anspinnen. Es scheinet alß fomentirten¹⁵² es die holländer daselbst, wie in Schottlandt.

Der König in Dennemarck¹⁵³, leßett stargk, vor Spannien¹⁵⁴ werben, seinen bast <Adelichen>¹⁵⁵ Sohn, Christian Vlrich¹⁵⁶.

Ein sicarius¹⁵⁷ ¹⁵⁸, so den Ertzbischof von Bremen¹⁵⁹, vmbbringen wollen, soll eingezogen¹⁶⁰ sein.

Banner¹⁶¹ wende sich nachm lande zu Heßen¹⁶² zu. Landtgraf Geörg¹⁶³ aber habe mitt <bey> dem General Wahl¹⁶⁴ einen Stillestandt¹⁶⁵ abermals, mitt dem gegentheil¹⁶⁶, zu wege gebracht.

Eine Stadische partie¹⁶⁷ hette das feste hauß Kerpen¹⁶⁸, vnferne von Mastrich¹⁶⁹ gelegen, ejngenommen.

143 Piemont.

144 Dänemark, Königreich.

145 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

146 *Übersetzung*: "Ebenso"

147 England, Königreich.

148 Schottland, Königreich.

149 Printes: englischer Lehrjunge oder Bediensteter, der mindestens sieben Jahre bei seinem Handwerksmeister ist.

150 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

151 Norwegen, Königreich.

152 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

153 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

154 Spanien, Königreich.

155 Gestrichenes im Original verwischt.

156 Gyldenløve, Christian Ulrik (1611-1640).

157 *Übersetzung*: "Meuchelmörder"

158 Person nicht ermittelt.

159 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

160 einziehen: verhaften.

161 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

162 Hessen, Landgrafschaft.

163 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

164 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

165 Stillstand: Waffenstillstand.

166 Gegenteil: Feind, Gegner.

167 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

168 Kerpen.

169 Maastricht.

Der Türcke¹⁷⁰ wehre mitt 10 *mille*¹⁷¹ Mann, in Polen¹⁷² ejngefallen, wiewol es wenig daselbst geachtet würde.

Zwischen dem König in Polen¹⁷³, vndt den Dantzigkern¹⁷⁴, wehre der vergleich, auch noch nicht recht, wegen der zölle, vndt sonsten getroffen. So will er auch die Festung Pillaw¹⁷⁵, so Chur Brandenburg¹⁷⁶ zustendig, besetzen.

Omnium rerum vicissitudo.¹⁷⁷

Ein leütenamt¹⁷⁸ so vor herzog Augusti zu Braunschweig¹⁷⁹ *Liebden* [[322r]] sich einschleichen wollen, heimlich zu werben, hat mir einen hofdiener den Newen Tafeldecker abspänstig machen wollen. Jch habe ihm aber dem werber das Thor weysen laßen, mitt commination¹⁸⁰ vndt ernster bedrowung.

Hà piovuto stà mattina.¹⁸¹ < Schlegel¹⁸² von Wittenberg¹⁸³ .>

J'apprehends beaucoup de destoubier, de mon frere¹⁸⁴ Fürst Friedrich¹⁸⁵ *perge perge*¹⁸⁶

07. Juli 1640

♁ den 7^{ten}: Julij: anno¹⁸⁷: 1640. Ⅹ

Thomas Benckendorf¹⁸⁸ habe ich hinüber nach Deßaw¹⁸⁹ geschickt, Gott wolle zu allem vnserm vorhaben, glück vndt heyl beschehren.

La lima; lima, la lima.¹⁹⁰

170 Osmanisches Reich.

171 *Übersetzung*: "tausend"

172 Polen, Königreich.

173 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

174 Danzig (Gdansk).

175 Pillau (Baltijsk).

176 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

177 *Übersetzung*: "Der Wechsel aller Dinge."

178 Person nicht ermittelt.

179 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

180 commination: Drohung.

181 *Übersetzung*: "Es hat heute Morgen geregnet."

182 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

183 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

184 *Übersetzung*: "Ich befürchte viel Unruhe von meinem Bruder"

185 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

186 *Übersetzung*: "usw. usw."

187 *Übersetzung*: "des Juli im Jahr"

188 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

189 Dessau (Dessau-Roßlau).

190 *Übersetzung*: "Die Feile verzehrt die Feile."

A spasso fuorj solo, e dipoj con Madama¹⁹¹ .¹⁹²

heütte fänget sich die Erndte bey ihrer vielen schon an. Gott gebe vnß allerseits segen vndt gedeyen.

La petite Erneste Auguste¹⁹³ est devenuë malade. Dieu luy vueille allegerir ses douleurs, & la guerir par sa grace, ne nous imputant nos pechèz <par son Fils¹⁹⁴ bienaymè> Amen.¹⁹⁵

*Zeitung*¹⁹⁶ daß der König in Spannen¹⁹⁷, dem König in Dennemarck¹⁹⁸: 200 mille¹⁹⁹ {Reichsthaler} vbermacht, eine newe armèe contra Suecos²⁰⁰ ²⁰¹ zu richten, darüber soll Arnheim²⁰² general leüttenampt, herzog Franz Albrecht²⁰³ Feldtmarschalck werden.

08. Juli 1640

ø den 8. Julij²⁰⁴: 1640.

Der Steinallte Jean²⁰⁵; Roßberejtter zu Deßaw²⁰⁶, hat mich zu einem iungen Sohn, zu Gevattern gebehten.

Caspar Pfaw²⁰⁷, ist bey mir gewesen, stà mattina²⁰⁸, wegen der vorhabenden rayse.

[[322v]]

In die wochenpredigt, < singillatim²⁰⁹ [.]>

Extra der Camm iunge Erlach²¹⁰.

Comme j'allois a l'Eglise, on m'avertit, que le CammerRaht²¹¹ de Cöhten²¹², passoit le bacq, J'avois envie de le faire arrester, mais je dissimuleay, estants en traittèz & voyant, que mon Baillif²¹³ à

191 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

192 *Übersetzung*: "Allein auf Spaziergang hinaus und danach mit Madame."

193 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

194 Jesus Christus.

195 *Übersetzung*: "Die kleine Ernesta Augusta ist krank geworden. Gott wolle ihr ihre Schmerzen leichter machen und sie durch seine Gnade heilen, wobei er uns unsere Sünden durch seinen sehr geliebten Sohn nicht zurechne."

196 *Zeitung*: Nachricht.

197 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

198 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

199 *Übersetzung*: "tausend"

200 Schweden, Königreich.

201 *Übersetzung*: "gegen die Schweden"

202 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

203 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

204 *Übersetzung*: "des Juli"

205 N. N., Jean.

206 Dessau (Dessau-Roßlau).

207 Pfau, Kaspar (1596-1658).

208 *Übersetzung*: "heute Morgen"

209 *Übersetzung*: "einzeln"

210 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

211 Wieß, Johann David (1594-1643).

212 Köthen.

son retour de Dessau²¹⁴, en pourroit avoir dü prejüdice, avec son compagnon, le Prevost²¹⁵ de ceste ville²¹⁶.²¹⁷

Nach Sanderleben²¹⁸ habe ich abgefertiget, woselbst Mein vetter, Fürst Johann Casimir²¹⁹, an itzo anzutreffen. Es ist auch in sejnem comitat²²⁰, der allte Jean²²¹; so mich zu gevattern erbehten.

Den Cammerraht, *Doctor* Mechovium²²², habe ich *Nachmittags* bey mir gehabt.

Alß ich diesen Nachmittag, mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin²²³ hinauß spatzirt, ist vnß vnversehens, ein starck vnver~~Alß di~~²²⁴ sehenes donner: vndt Regenwetter, zu handen gestoßen, vndt hatt nicht lange gewehret, aber sehr naß gemacht, auch zum theil schrecken gebracht.

Auß 3 {Schock} 26 garben, wintergersten, sejndt aufgemeßen²²⁵ worden, 1 {Wispel} 2 {Scheffel} 1 {Viertel} 2 {Metzen}

Avis²²⁶ vom hertzogk Wilhelm von Weymar²²⁷, wegen der außbleibenden drey Fuder²²⁸ weins, pour Madame²²⁹.

Thomas Benckendorf ist mitt dem Richardo²³⁰, von Deßaw, wiederkommen[.]

09. Juli 1640

[[323r]]

2 den 9^{ten}: Julij²³¹: 1640.

213 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

214 Dessau (Dessau-Roßlau).

215 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

216 Bernburg.

217 *Übersetzung*: "Als ich in die Kirche ging, benachrichtigte man mich, dass der Kammerrat aus Köthen die Fähre passiere, ich hatte Lust, ihn verhaften zu lassen, aber ich ließ mir nichts anmerken, da ich in Verhandlungen war und begriff, dass davon mein Amtmann auf seiner Rückreise von Dessau mit seinem Kameraden, dem Vogt dieser Stadt, einen Nachteil haben könnte."

218 Sandersleben.

219 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

220 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

221 N. N., Jean.

222 Mechovius, Joachim (1600-1672).

223 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

224 Im Original verwischt.

225 aufmessen: (z. B. Getreide) gehäuft (im Gegensatz zu gestrichen) messen.

226 *Übersetzung*: "Nachricht"

227 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

228 Fuder: Raum- und Hohlmaß.

229 *Übersetzung*: "für Madame"

230 Reichardt, Georg (gest. 1682).

231 *Übersetzung*: "des Juli"

Avisen²³²: daß Lamboy²³³ bey Arras²³⁴ etwaß eingebüßet, der Prinz von Vranien²³⁵ wehre zu waßer gegangen, vndt im Polder von Namen die Naßawer Schantze²³⁶ bey hülst²³⁷ gelegen, erobert, mitt der gantzen armée, da sich dann der Frantzösische²³⁸ General *Monsieur*²³⁹ Hauterive²⁴⁰ mitt ihme conjungiret²⁴¹, bey Hülst ankommen, vndt soll denen darinnen nicht wol <dabey> sejn. Der Cardinal *Infante*²⁴² wehre in der eyl von Arras zurück²⁴³, solches zu endtsetzen aufgebrochen, inmittelst aber 1 Regiment Spannier²⁴⁴ zu pferde, vndt 2 andere *compagnien* ruiniret sein, hingegen wehre Graf Casimir²⁴⁵ durch die Achsel geschossen. Die Schotten²⁴⁶ wehren in die 34000 Mann zu felde, gegen des Königes²⁴⁷ läger bey Barwyck²⁴⁸ gezogen, Man verhoffte doch noch vergleichunge. *Caspar Pfau*²⁴⁹ hat mirs communicirt. Il me semble, que ce sont gazettes de Cöthen²⁵⁰.²⁵¹

Avis²⁵²: daß der gesterige vnvermuthete donnerschlag diß: vndt ienseyts der Sahle²⁵³ viel Menschen vndt pfe vieh, durch dje etwaß geschwinden vngewöhnlichen Streiche, vndt plötzlichen vnvermutheten vberfall, gleich alß ob er bey einem ieden eingeschlagen hette, sonderbahre schreckken, vndt allerley ominirung²⁵⁴ vervorsaget. Gott wolle vnß gnediglich bewahren, vndt alles böse von vnß vndt den vnserigen, kräftiglich abwenden, durch seine vätterliche gnadenreiche güte, Amen.

10. Juli 1640

[[323v]]

☿ den 10^{ten}: Julij²⁵⁵: 1640. [...] ²⁵⁶

232 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

233 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

234 Arras.

235 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

236 Fort Nassau (Hulst).

237 Hulst.

238 Frankreich, Königreich.

239 *Übersetzung*: "Herr"

240 L'Aubespine, François de (ca. 1584-1670).

241 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

242 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

243 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

244 Spanien, Königreich.

245 Nassau-Diez, Heinrich Kasimir I., Graf von (1612-1640).

246 Schottland, Königreich.

247 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

248 Berwick-upon-Tweed.

249 Pfau, Kaspar (1596-1658).

250 Köthen.

251 *Übersetzung*: "Es scheint mir, dass dies Zeitungen [d. h. Nachrichten] aus Köthen sind."

252 *Übersetzung*: "Nachricht"

253 Saale, Fluss.

254 Ominirung: Prophezeiung.

255 *Übersetzung*: "des Juli"

Rindorffen²⁵⁷ habe ich nach Ballenstedt²⁵⁸ geschicktt, Gott gebe zu glücklichem succēß²⁵⁹.

Da Pater augustam, Mentj conscendere sedem! Da fontem lustrare bonj; da luce reperta! Jn te conspicuos, animj defigere sensus.^{260 261}

<Der Niemburger > Hangkwitz²⁶², so auß Preußen²⁶³ kömbt, sonst ein Niemburger, hat sich bey mir præsentirt, vndt allerley referiret, von dem Chur Brandenburgischem²⁶⁴ hofe.

Regen, donner, Naße Erndte, ist doch der gerste zuträglich, <ob Gott will.>

A spasso innanzi, e dopò desinare, etiandîo nella pioggia asprissima.²⁶⁵

11. Juli 1640

᠋ den 11^{ten}: Julij²⁶⁶: 1640.

< Sogno dell'Elettore dj Sassonia²⁶⁷ e della sua fgliola²⁶⁸ barbata, veduta da me nel mio viaggio.²⁶⁹
>

A spasso due volte sta mattina²⁷⁰, weil mirs in Oeconomicis²⁷¹ so hinderlich gehet.

Es ist heütte ein starck reitten im felde gewesen, diß: vndt ienseits der Sahle²⁷². Zu Kermigk²⁷³ ist eine partie²⁷⁴ eingefallen, vndt hat Ochsen vndt pferde hinweg geholet. Solcher gestaltt, wirdt manchem, die Erndte vbel versaltzen.

256 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

257 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

258 Ballenstedt.

259 Succēß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

260 *Übersetzung*: "Vater, verleihe meinem Geist, den himmlischen Sitz zu ersteigen! / Gib ihm zu schauen die Quelle des Guten, gib du ihm wieder / Licht des Geistes! Daß er auf dich nur richte die Sinne."

261 Zitat aus Boeth. 3,9 ed. Gegenschatz/Gigon 2002, S. 130f..

262 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

263 Preußen, Herzogtum.

264 Brandenburg, Kurfürstentum.

265 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang vor und nach dem Mittagessen, auch im rauesten Regen."

266 *Übersetzung*: "des Juli"

267 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

268 Entweder Landgräfin Sophia Eleonora von Hessen-Darmstadt, Herzogin Maria Elisabeth von Schleswig-Holstein-Gottorf oder Prinzessin Magdalena Sibylla von Dänemark und Norwegen.

269 *Übersetzung*: "Traum vom Kurfürsten von Sachsen und von seiner bärtigen, von mir auf meiner Reise gesehenen Tochter."

270 *Übersetzung*: "Heute Morgen zweimal auf Spaziergang"

271 *Übersetzung*: "in den Wirtschaftssachen"

272 Saale, Fluss.

273 Cörmigk.

274 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

Avis²⁷⁵: daß der *general* Commissarius²⁷⁶ Gregersohn²⁷⁷, der Schwedische²⁷⁸ zu halberstadt²⁷⁹, innstendig <in> die 2400 {Thaler} von vnß begehret. Oberste Werder²⁸⁰ will zum Banner²⁸¹. Gestern sejndt 200 Schwe [[324r]] dische pferde, in Gattersleben²⁸² eingefallen, haben den von Alvensleben²⁸³ spoliirt²⁸⁴, vndt hernach Saltze²⁸⁵ bey Magdeburgk²⁸⁶, mitt gewaltt erstiegen, vndt gantz außgeplündert, sollen sich auch haben vernehmen laßen, dieser meiner Stadt Bernburg²⁸⁷ eben also mitzuspielen, Gott wolle es gnediglich verhüten, Sie haben auch vorgeben, Sie wollten nicht zun Thoren, sondern vber die Mawer herein kommen. Werden wir vns derowegen vorzusehen haben. Silent leges jnter arma.^{288 289} Gott seye vnser Schutz, schirm vndt beystandt.

Den CammerRaht, *Doctor* Mechovium²⁹⁰ habe ich *Nachmittags* lange bey mir gehabt, vndt deliberiret²⁹¹, wegen der Niemburger²⁹² grentzirrung, ob dieselbe componirt²⁹³ werden möchte, wie es der herrvetter Fürst Augustus²⁹⁴ vorgeschlagen, oder nicht, habe auch, des hofmeister Einsjdel's²⁹⁵ bedencken darüber vernommen, <vndt etzliche wortt geändert.>

12. Juli 1640

○ den 12^{ten}: Julij²⁹⁶: 1640.

In die kirche, da communion gehalten worden, Jch habe aber nicht mitt communicirt.

Nachmittags, wieder in die kirche, da der Newe Diaconus²⁹⁷, Sommer²⁹⁸ geprediget, vndt sich gar wol angelaßen.

275 *Übersetzung*: "Nachricht"

276 *Übersetzung*: "Kommissar"

277 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

278 Schweden, Königreich.

279 Halberstadt.

280 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

281 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

282 Neugattersleben.

283 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

284 spoliiren: berauben, plündern.

285 Groß Salze (Bad Salzelmen).

286 Magdeburg.

287 Bernburg.

288 *Übersetzung*: "Unter den Waffen schweigen die Gesetze."

289 Zitat nach Cic. Mil. 11 ed. Fuhrmann 1993, S. 512f..

290 Mechovius, Joachim (1600-1672).

291 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

292 Nienburg (Saale).

293 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.

294 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

295 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

296 *Übersetzung*: "des Juli"

297 *Übersetzung*: "Diakon"

298 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

Extra zu Mittage der Junge Erlach²⁹⁹, Abends, der CammerRaht³⁰⁰ [.]

13. Juli 1640

» den 13^{den}: Julij³⁰¹: 1640.

hinauß frühe auff die krahenhütte, zu bürsten³⁰², wie auch geschehen.

[[324v]]

Die Leipziger³⁰³ avisen³⁰⁴ geben:

Daß Atrecht, oder Arras³⁰⁵ noch starck von den Frantzosen³⁰⁶, belägert seye, wiewol sie von dem Lamboy³⁰⁷ etwaß geschlagen worden.

Item³⁰⁸: daß der Printz von Vranien³⁰⁹ noch vor hülst³¹⁰ in Flandern³¹¹ liege, vndt großen ernst gebrauche, wiewol sich der Cardinal Infante³¹² auch an beyden ortten ernstlich, zur gegenwehre rüste.

Zur See soll in den Sundt³¹³ eine Spannische³¹⁴ flotte vnversehenß eingelauffen sein.

In Engellandt³¹⁵ continuirt³¹⁶ die vnruhe mitt Schottlandt³¹⁷.

Der Stillstandt³¹⁸ mitt heßen³¹⁹ seye zu ende. Piccolominj³²⁰ vndt Banner³²¹ geben aufeinander achtung, vndt scheint, Banner marchire nachm lande zu heßen³²² zu.

299 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

300 Mechovius, Joachim (1600-1672).

301 *Übersetzung*: "des Juli"

302 pürsten: pirschen.

303 Leipzig.

304 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

305 Arras.

306 Frankreich, Königreich.

307 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

308 *Übersetzung*: "Ebenso"

309 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

310 Hulst.

311 Flandern, Grafschaft.

312 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

313 Öresund (Øresund).

314 Spanien, Königreich.

315 England, Königreich.

316 continuiren: (an)dauern.

317 Schottland, Königreich.

318 Stillstand: Waffenstillstand.

319 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

320 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

321 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

322 Hessen, Landgrafschaft.

Fulda³²³ ist vnversehens, von den Schwedischen³²⁴ occupiret worden.

In Italien³²⁵ continuiren die kriegsthätligkeiten, in Piemont³²⁶, inn: vndt vor Torino³²⁷.

Es wirdt auch von einer Sicilianischen³²⁸ rebellion geschrieben.

Der Türckische Kayser Jbraim³²⁹, soll auch gehlinges³³⁰ [[325r]] todes verfahren³³¹ sein. hette kurze zeitt regieret.

In Polen³³², seye alles, wegen der neuen scharfen reformation³³³, auch anderer gravaminum³³⁴ halber, sehr schwürig, vndt zum aufstandt geneigt. Der König³³⁵ soll kranck sein. Die Tartarn³³⁶ aber nochmalß, einen einfall gethan haben, hingegen aber wenig gegenverfaßung³³⁷ zu befinden. Die Dantzicker³³⁸, stehen auch in sorgen: Lupum auribus tenent.³³⁹ 340 Der Churfürst von Brandenburg³⁴¹, soll auch gar schwach sein, vndt die Stände in Preußen³⁴² gar schwürig. Der Junge Graf von Schwartzenberg³⁴³ soll einen Fürsten agiren, vndt nach des Churfürsten Tochter³⁴⁴, freyen wollen, sich auch am Kayserlichen hofe gar prächtig halten, vndt albereitt die Meisterschaft³⁴⁵ deß Johanniter ordens³⁴⁶, auf den Todesfall seines allten herrenvatters³⁴⁷, erlanget haben. Eiusmodj homines, divites fiunt, & fortunatj!³⁴⁸

In Indien³⁴⁹ vermeinen die Staden³⁵⁰ Goa³⁵¹ die häuptstadt in OstIndien³⁵² zu emportiren³⁵³, sj credere fas est³⁵⁴ !

323 Fulda.

324 Schweden, Königreich.

325 Italien.

326 Piemont.

327 Turin (Torino).

328 Sizilien, Königreich.

329 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

330 gähling: plötzlich, unversehens.

331 Todes verfahren: sterben.

332 Polen, Königreich.

333 Hier: Gegenreformation.

334 *Übersetzung*: "Beschwerden"

335 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

336 Krim, Khanat.

337 Gegenverfassung: Gegenmaßnahme.

338 Danzig (Gdansk).

339 *Übersetzung*: "Sie halten den Wolf an den Ohren."

340 Zitat nach Ter. Phorm. 506 ed. Rau 2012, S. 162.

341 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

342 Preußen (Herzogtum), Landstände.

343 Schwarzenberg, Johann Adolf, Graf von (1615-1683).

344 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

345 Meisterschaft: Amt des Hochmeisters (Oberster eines geistlichen Ritterordens).

346 Johanniter (Ordo Militiae Sancti Johannis Baptistae Hospitalis Hierosolimitani): Im Jahr 1538 aus der Ballei Brandenburg hervorgegangener evangelischer Zweig des Malteserordens (eigentlich "Johanniter").

347 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

348 *Übersetzung*: "Solche Männer werden reich und glücklich!"

349 Indien.

In WestIndien³⁵⁵ aber stehen die sachen, sonderlich in Brasilien³⁵⁶ in vorigen Terminis³⁵⁷.

Jhre Kayserliche Mayestät³⁵⁸ seindt gar eiverig auf dem convent zu Regensburg³⁵⁹, alles in gute ordnung zu bringen. [[325v]] Gott gebe erwüntzschten glücklichen fortgang, segen, vndt gedeyen, zu allem gutem vorhaben.

Nachmittags, mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin³⁶⁰ hinauß spatziret, wiewol etwas regen eingefallen, vndt daß wetter gar vnbeständig sich anleßett in dieser Erndte.

Rindorf³⁶¹ ist von Ballenstedt³⁶² wiederkommen, mitt gutem succeß³⁶³, hat auch einen hirsch mittgebracht.

Avis³⁶⁴: daß der Schwedische³⁶⁵ commissarius³⁶⁶ Gregersohn³⁶⁷, vnserere contribution cum comminatione³⁶⁸ der außplünderung, urgirt, vndt Fürst Augustus³⁶⁹ mahnet fleißig.

Item³⁷⁰: daß vnserer abgesandten³⁷¹ rayse nach Regensburg³⁷² (*contre ma volonté*³⁷³) noch biß auf zehen, oder 14 tage, auß gewißen bedencken, verschoben wirdt.

Item³⁷⁴: daß ein Stillestandt³⁷⁵ zwischen der Kayserlichen³⁷⁶ vndt Schwedischen armèe tractirt³⁷⁷ wirdt, welche zeittung³⁷⁸ von großer importantz³⁷⁹ ist.

350 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

351 Goa.

352 Ostindien.

353 emportiren: einnehmen, erobern.

354 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

355 Westindien.

356 Brasilien.

357 in alten/vorigen/guten/passlichen/weit(läufig)en/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/gutem/annehmbaren/ungewissen Zustand.

358 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

359 Regensburg.

360 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

361 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

362 Ballenstedt.

363 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

364 *Übersetzung*: "Nachricht"

365 Schweden, Königreich.

366 *Übersetzung*: "Kommissar"

367 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

368 *Übersetzung*: "unter Androhung"

369 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

370 *Übersetzung*: "Ebenso"

371 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

372 Regensburg.

373 *Übersetzung*: "gegen meinen Willen"

374 *Übersetzung*: "Ebenso"

375 Stillstand: Waffenstillstand.

376 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

377 tractiren: (ver)handeln.

378 Zeitung: Nachricht.

379 Importantz: Bedeutung, Wichtigkeit.

14. Juli 1640

σ den 14^{den}: Julij³⁸⁰: 1640.

Abermals eine abschickung nach Ballenstedt³⁸¹ gethan. Gott behüte sie vor vnglück, vndt vnß alle, mitt gnaden.

Der große hirsch, so gestern anhero³⁸² kommen, hat gewogen, 283 {Pfund} an wildpreth, 60 {Pfund} an kopff, hautt, vndt Füße, auch dem geweyhe. Summa³⁸³ 343 {Pfund} hatt nur 8 enden, war aber ein sehr guter Hirsch. < Stahr³⁸⁴ zu hatzgeroda³⁸⁵ [!] hat ihn geschoßen.>

[[326r]]

Avis³⁸⁶: daß Fürst August³⁸⁷ an Kayser³⁸⁸ geschrieben (avant que m'en avoir averty³⁸⁹) vndt die abschickung nach Regensburg³⁹⁰ excusirt³⁹¹ wegen vnsicherheitt vndt anderer circumstanzen³⁹² ¶ nach dem es Herzog Wilhelm von Weimar³⁹³ dissuadirt³⁹⁴, vndt gebehten, zugleich mitt seinen gesandten³⁹⁵ fortzuraysen, vndt wol mitteinander zu correspondiren. Herzog Wilhelm von Weimar hat sich gleicher gestalt excusirt, vndt de angustia temporis³⁹⁶ protestirt³⁹⁷. Wie es nun Ihre Kayserliche Mayestät vermercken werden, wirdt die zeit offenbahren.

Caspar Pfaw³⁹⁸ ist bey mir gewesen. < Cautius³⁹⁹ extra zu Mittage.>

Den Doctor Brandt⁴⁰⁰ vndt Ern⁴⁰¹ Cautium habe ich mitt einander vergleichen laßen, <wegen etzlicher discrepantzen⁴⁰².>

380 Übersetzung: "des Juli"

381 Ballenstedt.

382 Bernburg.

383 Übersetzung: "Summe"

384 Stahr, N. N..

385 Harzgerode.

386 Übersetzung: "Nachricht"

387 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

388 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

389 Übersetzung: "bevor er mich davon benachrichtigt hat"

390 Regensburg.

391 excusiren: entschuldigen.

392 Circumstanz: Umstand.

393 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

394 dissuadiren: abraten, ausreden.

395 Frantzke, Georg (1594-1659); Miltitz, Hans Kaspar von (1608-1670).

396 Übersetzung: "mit der Beschränktheit der Zeit"

397 protestiren: etwas bezeugen, für etwas Zeugnis ablegen.

398 Pfau, Kaspar (1596-1658).

399 Cautius, Christoph (1573-1642).

400 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

401 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

402 Discrepanz: Meinungsverschiedenheit, Missshelligkeit.

Chur Bayern⁴⁰³ soll allerley postulata⁴⁰⁴ bey Ihrer Mayestät begehren, wieder das hauß Spannen⁴⁰⁵, darüber ihrer viel sich verwundern, alß daß die Spannischen⁴⁰⁶ consilia⁴⁰⁷ in des Rejchs⁴⁰⁸ sachen nicht mehr gelten, noch sich immisciren⁴⁰⁹ sollen, < Jtem⁴¹⁰:> daß die lauffenden sachen, im Cammergericht⁴¹¹, nicht mehr sollen vor den Kayserlichen hof gezogen werden, Jtem⁴¹²: daß Ihre Mayestät, einen revers soll von sich geben, daß er weder seinen Sohn⁴¹³, noch iemanden vom hauß Oesterreich⁴¹⁴, zum Römischen König, den Churfürsten⁴¹⁵ aufdringen will, Jtem⁴¹⁶: daß er auß seiner capitulation⁴¹⁷ nicht schreiten will, <etcetera[.]>

Den Churfürsten von Saxen⁴¹⁸, begehret der Kayser, nach Regenspurgk, wo <es> nicht sein kan, wollen Ihre Mayestät biß nach Eger⁴¹⁹, ihm entgegen ziehen, vndt dem Churfürsten von Bayern, nacher Landshutt⁴²⁰, zu erweisen, wie eiverig jhr, der friede angelegen.

[[326v]]

Jch habe, so wol den djngmedern⁴²¹, bey der gerste, alß den Schnittern, beym Rogken, von weitem, zugesehen. Gott wolle daß wir der Erndte wol genießen, vndt vor kriegespartien⁴²², einquartirungen, vndt durchzügen, gesichert sein, auch den so viel vndt oft hocherwüntzschten edlen frieden, erleben mögen.

Wir haben diese<n> ~~Nachtt~~ <abendt, noch vor Nachts> einen starcken alarm gehabt, in dem der Obrist Wachmeister < Columbo⁴²³ > mitt 400 pferden vnversehens, bey der Stadt⁴²⁴ vorüber passirt, vndt auf die Fehre zu, gegangen, auch mitt gewaltt, den paß nehmen wollen. Jch habe mich mitt protestationen, vndt remonstrationen⁴²⁵ dargegen gesetzt, <so gut> alß ich gekondt habe, vndt sie anderstwo hinweisen laßen, Es hat aber gantz nichts, bey dem Obersten Rutt⁴²⁶, der die partie⁴²⁷

403 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

404 *Übersetzung*: "Forderungen"

405 Spanien, Haus (Könige von Spanien).

406 Spanien, Königreich.

407 *Übersetzung*: "Ratschläge"

408 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

409 immisciren: einmischen.

410 *Übersetzung*: "ebenso"

411 Heiliges Römisches Reich, Reichskammergericht.

412 *Übersetzung*: "ebenso"

413 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

414 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

415 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenkollegium.

416 *Übersetzung*: "ebenso"

417 Capitulation: Vertrag, (Wahl-)Vereinbarung.

418 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

419 Eger (Cheb).

420 Landshut.

421 Dingmäher: angemieteter Landarbeiter, der ein Feld oder eine Wiese abmähen soll.

422 Kriegspartie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

423 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

424 Bernburg.

425 Remonstration: (gerichtliche) Erwiderung, Gegenvorstellung, Einwand.

426 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

geführt, verfangen wollen. Er hat hart drowort außgestoßen, vndt obschon Columbo meiner gerne geschohnet, dennoch die vberfahrt, par force⁴²⁸ genommen, nach dem ich ihn fast vier stunden abgehalten. Gott wolle mir doch außhelfen, auß diesem labyrinth.

Magister Sax⁴²⁹, war diesen abendt bey mir der hofprediger, vndt nahm einen großen schrecken ein, da er sahe, daß so ein volck⁴³⁰ auf die Stadt zu, marchirte. Sie werden wol meinem getreydig, wenig fortheil bringen.

15. Juli 1640

[[327r]]

ø den 15^{den}: Julij⁴³¹: 1640.

Sie haben gestern, noch zimliche Ordre⁴³² gehalten, die Schwedischen⁴³³, wiewol ich sehr vngerne gesehen, daß Sie allhier⁴³⁴, vber die Sahle⁴³⁵ paßiret. Jhren anschlag, hat man nicht penetriren⁴³⁶ können, Sie haben sich auch, vor meinen leütten sehr gehütet, damitt dieselben nichts davon erfahren sollten. Gott gebe, daß Sie kejn vnglück anrichten.

Der Oberste Rutt⁴³⁷, hat gesagt, er hette außdrücklich ordre⁴³⁸, vom general Banner⁴³⁹, auf diesen ortt, zu passiren. Vndt er wollte wol Mittel finden, auch mitt kähnen, oder sonsten, vberzukommen, da aber hernacher alleß würde vnder vndt vber gehen im gantzen lande⁴⁴⁰, wollte er daran endtschuldiget sein. Also ist man genöhtiget worden, zu geschehen zu laßen, waß man nicht abzuwenden, vermochtt. Gott helfe doch ejnmahl, zum lieben frieden, vndt daß man solcher vnruhe, möchte endtvbriget⁴⁴¹, vndt vberhaben⁴⁴² sein.

Den hofraht⁴⁴³ bey mir gehabt, wegen des gestrigen handelß zu deliberiren⁴⁴⁴, < Jtem⁴⁴⁵: anderer sachen wegen vor[-] vndt Nachmittags[.]>

427 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

428 *Übersetzung*: "zwangsweise"

429 Sachse, David (1593-1645).

430 Volk: Truppen.

431 *Übersetzung*: "des Juli"

432 *Übersetzung*: "Ordnung"

433 Schweden, Königreich.

434 Bernburg.

435 Saale, Fluss.

436 penetriren: durchdringen, durchsetzen, auf jemanden eindringen.

437 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

438 *Übersetzung*: "Befehl"

439 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

440 Anhalt, Fürstentum.

441 entübrigen: entledigen.

442 überheben: jemanden einer Sache entledigen, von etwas erlösen.

443 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

444 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

445 *Übersetzung*: "ebenso"

hinauß geritten, meinen haber zu Pfule⁴⁴⁶ zu besehen.

Caspar Pfaw⁴⁴⁷, ist auch bey mir gewesen a meridie⁴⁴⁸.

Des Königes in Dennemarck⁴⁴⁹ Sohn, < Graff Woldemar Christian⁴⁵⁰, > ist diesen abendt, anhero kommen, vber die Fehre zu passjren. [[327v]] Nach dem sie passirt, haben sie sich ins weiße roß ejnquartiret.

Den abendt, hat Penß⁴⁵¹ der königliche⁴⁵² Raht zum hofmeister Einsidel⁴⁵³ geschickt, vndt hatt sich rahts bey mir erholen laßen, wie er wegen der starcken Schwedischen⁴⁵⁴ partie⁴⁵⁵ (denen sie nicht Trawen, weil auch ein Pollnischer⁴⁵⁶ gesandter⁴⁵⁷ ist vnangesehen seines könjglichen⁴⁵⁸ paßes, außgeplündert worden) sicher durchkommen köndte. Jch habe ihm auf Deßaw⁴⁵⁹ zu gerahten. Diesen Penß habe ich vor diesem auch gesehen. Er ist ein Meckelnburgischer wolqualificirter vom Adel.

16. Juli 1640

ᵛ den 16^{den}: Julij⁴⁶⁰: 1640.

heütte frühe seindt die Schwedischen⁴⁶¹, wieder par force⁴⁶² in meiner fehre vbergangen, sollen wenig außgerichtet haben.

Der dennemärckische Junge herr⁴⁶³, ist auch fort auf Deßaw⁴⁶⁴ zu, mitt seinem Comitāt⁴⁶⁵. Gott wolle sie geleitten.

Darsieder⁴⁶⁶ hat man erfahren, das der Oberste Carll Ruth⁴⁶⁷, vndt der Obrist Wachmeister Columbo⁴⁶⁸, vom general Banner ordre⁴⁶⁹ gehabt, etzliche preciosa⁴⁷⁰, so der Oberste Werder⁴⁷¹ in

446 Pful.

447 Pfau, Kaspar (1596-1658).

448 *Übersetzung*: "mittags"

449 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

450 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von (1622-1656).

451 Pentz, Christian, Graf (von) (1600-1651).

452 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

453 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

454 Schweden, Königreich.

455 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

456 Polen, Königreich.

457 Person nicht ermittelt.

458 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

459 Dessau (Dessau-Roßlau).

460 *Übersetzung*: "des Juli"

461 Schweden, Königreich.

462 *Übersetzung*: "zwangsweise"

463 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von (1622-1656).

464 Dessau (Dessau-Roßlau).

465 Comitāt: Begleitung, Gefolge, Geleit.

466 darsieder: seit dieser Zeit, seither.

verwahrung gehabt, vndt asserviret⁴⁷², abzuholen, vndt ist kein hun dem Churfürsten⁴⁷³ gekränckt worden. hette also, der angst vndt sorge nicht bedurft. So ist auch an itzo dem Churfürsten selber ratione commerciorum⁴⁷⁴ zu Leipzig⁴⁷⁵ vndt in [[328r]] seinem lande⁴⁷⁶, an dieser vberfahrt gelegen, Ja ihrer Kayserlichen Mayestät⁴⁷⁷ selbst, wegen derer, so nach Regenspurg⁴⁷⁸ verraysen, vndt vbergebracht werden müßen. Will hoffen, es werde mir niemandt destwegen, die Fehre ansprechen⁴⁷⁹. Man hat zu Cöhten⁴⁸⁰, vndt allhier⁴⁸¹, etwas proviandt, vndt haber, hergeben müßen. Der Oberste⁴⁸² ist heütte gar höflich gewesen, daß man ihn so schleüinig fortschaffen laßen. hat auch gar wol ohne einiges præjuditz geschehen können.

Nachmittags, habe ich den Cammerrath⁴⁸³ bey mir gehabt, vndt extra zu abendts behallten.

Der allte Christoff Rieck⁴⁸⁴, ist von Cöhten anhero kommen, per certe considerazionj⁴⁸⁵, <Morgen gebe gott wieder abzuscheiden.>

17. Juli 1640

☿ den 17^{den}: Julij⁴⁸⁶: 1640.

A spasso fuorj; in un tempo mediocre per vedere la mietitura, che Iddio benedetto benedica.⁴⁸⁷

Es ist ein zjmliches vnbestendiges wetter, etzliche tage hero, in diesem Monat Julio⁴⁸⁸, mitt regen, windt, vndt dergleichen gewesen, daß also die Erndte, besorglich⁴⁸⁹, dörfte mißlich fallen. Doch wirdt Gott der herr, wol alles zu rechter zejtt, wie es nütz vndt sehlig ist, <recht> zu schigken, vndt zu verleyhen wißen.

467 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

468 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

469 *Übersetzung*: "Befehl"

470 *Übersetzung*: "Kostbarkeiten"

471 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

472 asserviren: etwas aufbewahren, in Verwahrung nehmen.

473 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

474 *Übersetzung*: "wegen der Handelsgeschäfte"

475 Leipzig.

476 Sachsen, Kurfürstentum.

477 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

478 Regensburg.

479 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

480 Köthen.

481 Bernburg.

482 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

483 Mechovius, Joachim (1600-1672).

484 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

485 *Übersetzung*: "wegen gewisser Überlegungen"

486 *Übersetzung*: "des Juli"

487 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus in einem mittelmäßigen Wetter, um die Ernte zu sehen, die der gesegnete Gott segnen möge."

488 *Übersetzung*: "Juli"

489 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

Nachmittags hinauß gefahren nach Palberg⁴⁹⁰ vndt Zepzig⁴⁹¹ mitt meiner *herzlieb(st)en* gemahlin⁴⁹²
.
heütte haben die angefangen, meinen rogken abzuzehenden.

18. Juli 1640

[[328v]]

ᵝ den 18^{den}: Julij⁴⁹³: 1640.

Jch habe abermalß viel verwirungen in Oeconomicis⁴⁹⁴ gehabt, Gott helfe mir darauß.

Avis⁴⁹⁵ von Cöhten⁴⁹⁶, vndt wieder dahin.

J'ay rudoyè moy mesme, par force, la mütinerie, de mes gens, trop insolents, & contraires a leur devoir.⁴⁹⁷

Oderunt peccare bonj; virtutis amore, Oderunt peccare malj; formidine poenæ.^{498 499}

Expedition⁵⁰⁰ nacher Deßaw⁵⁰¹, angeordnet.

Mein rogken ist heütte von der Mittelsten Sahlbreite⁵⁰², mehrentheilß eingeführt worden, Gott gebe zu glück vndt gedeyen.

J'ay contè moy mesme, 234 monceaux d'orge a la longue largeur, *c'est a dire* 78 {Schock} a conter ¶ un soixante, de 3 moneceaux, y ayant bien semè 5 {Wispel}⁵⁰³ *Nota Bene*⁵⁰⁴ [:] diß Jahr, will sich das liebe getreydig, in schocken⁵⁰⁵ nicht so samlen, als wie vorm Jahr, es wirdt aber, in körnern verhoffentlich, desto beßer scheffeln⁵⁰⁶.

490 Baalberge.

491 Zepzig.

492 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

493 *Übersetzung*: "des Juli"

494 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

495 *Übersetzung*: "Nachricht"

496 Köthen.

497 *Übersetzung*: "Ich habe gezwungenermaßen die Meuterei meiner sehr unverschämten und ihrer Pflicht entgegengesetzten Leute selbst im Zaum gehalten."

498 *Übersetzung*: "Die Guten hassen die Sünde aus Liebe zur Tugend, die Schlechten hassen die Sünde aus Furcht vor Strafe."

499 Zitat nach Hor. epist. 1,16,52 ed. Fink/Herrmann 2000, S. 200f.

500 Expedition: Abfertigung.

501 Dessau (Dessau-Roßlau).

502 Breite: Feld.

503 *Übersetzung*: "Ich habe selbst 234 Haufen Gerste in der langen Breite [Feld] gezählt, das heißt 78 Schock, von ein Sechziger [Flächenmaß] aus 3 Haufen zu zählen, wobei man dort gut 5 Wispel [Raum- und Getreidemaß] ausgesät hat."

504 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

505 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

506 scheffeln: einen Scheffel ergeben bzw. füllen.

Avis⁵⁰⁷ : daß die Kayserlichen⁵⁰⁸ newlichst ihr hauptquartier zu Vache⁵⁰⁹, die Schwedischen⁵¹⁰ aber sampt ihren adhaerenten⁵¹¹ zu Eschwege⁵¹² vndt selbst herumb, gehabtt. Es scheint, als gehen die Schwedischen mitt einem blutigen Treffen⁵¹³ Schwanger, [[329r]] welches das negocium pacis⁵¹⁴, noch mehr difficultiren⁵¹⁵, vndt den ReichsTag schwehrer machen dörrfte. Die Venezianer⁵¹⁶ sollen auch starck werben. <Diß kömbt alles auß der Stadt von Caspar Pfau⁵¹⁷ [.]>

19. Juli 1640

☉ den 19^{den}: Julij⁵¹⁸: 1640.

Thomas Benckendorf⁵¹⁹ habe ich heütte nach Deßaw⁵²⁰ geschickt, den newen interimspræceptorem⁵²¹, Martin hanckwitz⁵²², zu installiren⁵²³. Gott gebe zu glück, vndt laße alles wol gerahten.

J'ay fait conter, & ay recontè moy mesme, les monceaux d'hier, trouvant qu'il y a 232 (& non 234) ainsy ce sont: 771/3 schock⁵²⁴.⁵²⁵

In die kirche vormittags, < conjunctim⁵²⁶ .>

Nach Extra zu Mittage, der alte Schlegel⁵²⁷, vnsers Schlegelß⁵²⁸ vatter, der Marschalck Erlach⁵²⁹, vndt der hofprediger Magister Sax⁵³⁰.

Nachmittags singillatim⁵³¹ in die kirche.

507 *Übersetzung*: "Nachricht"

508 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

509 Vacha.

510 Schweden, Königreich.

511 Adhaerent: Anhänger.

512 Eschwege.

513 Treffen: Schlacht.

514 *Übersetzung*: "Geschäft des Friedens"

515 difficultiren: erschweren.

516 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

517 Pfau, Kaspar (1596-1658).

518 *Übersetzung*: "des Juli"

519 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

520 Dessau (Dessau-Roßlau).

521 *Übersetzung*: "lehrer"

522 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

523 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

524 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

525 *Übersetzung*: "Ich habe zählen lassen und habe selbst nachgezählt die Haufen von gestern, wobei ich herausfand, dass es dort 232 (und nicht 234) hat, so sind es 771/3 Schock."

526 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

527 Schlegel, Wolf (von) (1584-1658).

528 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

529 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

530 Sachse, David (1593-1645).

531 *Übersetzung*: "einzeln"

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁵³², hat mir berichtet, wie sein Schwäher, der *Sindicus*⁵³³ von Bremen⁵³⁴, *Herdesianus*⁵³⁵ alß Abgesandter seiner Stadt nacher Regenspurgk⁵³⁶, Morgen *gebe gott* vmb 1 vhr, zu Deßaw, anlangen werde, hat auch destwegen vrlaub von mir gebehten dahin zu raysen.

Es hat diesen abendt, gar starck geregenet, wirdt eine Naße erndte besorglich⁵³⁷ vervrachsen.

20. Juli 1640

[[329v]]

▷ den 20. Julij⁵³⁸: 1640. [...] ⁵³⁹

Diese Nachtt hat Richardus⁵⁴⁰ (an stadt des Amtmannes⁵⁴¹ allhier⁵⁴²) ~~meine~~ <die> 20 Schafe so meine leütte wol befugter weyse den Warmstorfern⁵⁴³ abgenommen, naher Aderstedt⁵⁴⁴, geliefert, wie auch die Cöthnischen⁵⁴⁵ gethan mitt den ihrigen 33 so sie Meinem Raht vndt hofMarschalck⁵⁴⁶ abgenommen gehabt, vndt solche liferung vndt außwechßlung, ist auf *freundliche* interposition⁵⁴⁷ *Fürst Augusti*⁵⁴⁸ geschehen gutwillig, an einem loco tertio⁵⁴⁹, ohne einführung einiger consequentz, vndt mitt protestation, daß es mir, an Meine[m] jure Territorialj⁵⁵⁰ wie auch an meinen rechten, vndt gerechtigkeit⁵⁵¹ *willen* <in der hauptsache> solle gantz vnpräjudizirlich⁵⁵² vndt vnschädlich sein, waß an itzo vmb friedens vndt einigkeit willen, man geschehen laßen müßen. hingegen sollen die beampten hinc inde⁵⁵³ auch keine attentata⁵⁵⁴ biß zum außtrag der sache weitter gegeneinander vornehmen, vndt die Trifter⁵⁵⁵, wie hergebracht, nicht ferner verhindern.

532 Mechovius, Joachim (1600-1672).

533 *Übersetzung*: "Syndikus"

534 Bremen.

535 Herdesianus, Bethmann (1595-1646).

536 Regensburg.

537 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

538 *Übersetzung*: "des Juli"

539 Zwei identische, graphisch nicht darstellbare Symbole mit nicht ermittelter Bedeutung.

540 Reichardt, Georg (gest. 1682).

541 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

542 Bernburg, Amt.

543 Warmsdorf.

544 Aderstedt.

545 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

546 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

547 Interposition: Vermittlung.

548 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

549 *Übersetzung*: "dritten Ort"

550 *Übersetzung*: "landesherrlichen Recht"

551 Gerechtigkeit: obrigkeitliche Rechte, Jurisdiktion.

552 unpräjudicirlich: nicht nachteilig, keine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

553 *Übersetzung*: "von beiden Seiten"

554 *Übersetzung*: "Anschläge"

555 Trifter: Weidenutzer.

Schreiben vom *Johann Löw*⁵⁵⁶ welcher zu Regenspurg⁵⁵⁷ angelanget.

Die ordinarij⁵⁵⁸ avisen⁵⁵⁹, so von Leipzig⁵⁶⁰ ankommen, geben: daß die Frantzosen⁵⁶¹ der Stadt Atrecht, oder Arras⁵⁶² hart [[330r]] zusetzen.

Item⁵⁶³: daß der Pabst⁵⁶⁴ vndt Venediger⁵⁶⁵ pro libertate Jtaliæ^{566 567}, liguen zu machen sich bemühen.

Item⁵⁶⁸: daß der Printz von Vranien⁵⁶⁹, mitt verlust vor Hülst⁵⁷⁰ abziehen müßen. Graf henrich⁵⁷¹ wehre tödtlich verwundet.

Item⁵⁷²: daß die Tartarn⁵⁷³ wehren in Pohlen⁵⁷⁴ eingefallen, vndt die eiverige reformation⁵⁷⁵ nachließe.

Item⁵⁷⁶: daß Turin⁵⁷⁷ nach hartt bedrenget würde.

Zu Regenspurg⁵⁷⁸ wehre noch kein Churfürst ankommen.

In Schwede[n]⁵⁷⁹ gebe es am himmel seltzame wunderzeichen von Naumachiis⁵⁸⁰ vndt dergleichen.

In Catalogna^{581 582} continuirte⁵⁸³ noch die rebellion.

556 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

557 Regensburg.

558 *Übersetzung*: "ordentlichen"

559 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

560 Leipzig.

561 Frankreich, Königreich.

562 Arras.

563 *Übersetzung*: "Ebenso"

564 Urban VIII., Papst (1568-1644).

565 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

566 Italien.

567 *Übersetzung*: "für die Freiheit Italiens"

568 *Übersetzung*: "Ebenso"

569 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

570 Hulst.

571 Nassau-Diez, Heinrich Kasimir I., Graf von (1612-1640).

572 *Übersetzung*: "Ebenso"

573 Krim, Khanat.

574 Polen, Königreich.

575 Hier: Gegenreformation.

576 *Übersetzung*: "Ebenso"

577 Turin (Torino).

578 Regensburg.

579 Schweden, Königreich.

580 *Übersetzung*: "Seegefechten"

581 Katalonien, Fürstentum.

582 *Übersetzung*: "In Katalonien"

583 continuieren: (an)dauern.

Nachmittags hinauß nach Crücheln⁵⁸⁴ geritten, auf eine vnderredung mitt Schwester Anne Sophien⁵⁸⁵, welche von Cöhten⁵⁸⁶ zu mir dahin kommen. Postea⁵⁸⁷ wieder voneinander.

21. Juli 1640

σ den 21. Julij⁵⁸⁸: 1640.

Es ist mir heütte ein Muhtwilliger bube⁵⁸⁹ in meinen garten gestiegen, Man hette ihn aber nicht ertappen können. Das volck ist sehr Gottloß vndt Frevelhaft, leßet sich nicht wol bendigen, ringet nach vnglück.

Böse avisen⁵⁹⁰ von den herrnvettern⁵⁹¹, das vnß die Schwedischen⁵⁹², mitt 10 Regimentern bequartiren, vndt die contribution nacher halberstadt⁵⁹³ in itziger vnsicherheitt, an harten Müntzsorten (zur ruin des landes⁵⁹⁴) geliefert wissen wollen.

[[330v]]

Doctor Brandt⁵⁹⁵, ist extra zu Mittage bey mir gewesen, hatt mir stargk dissuadirt⁵⁹⁶, fräulein Anna Sophias⁵⁹⁷ rayse ad acidulas⁵⁹⁸.

Thomas Benckendorf⁵⁹⁹ ist von Deßaw⁶⁰⁰, wiederkommen, mitt Francisco⁶⁰¹ dem Rectore⁶⁰², vndt interimspræceptore⁶⁰³. hatt auch commissiones⁶⁰⁴ vndt schreiben mittgebracht.

Avis⁶⁰⁵ von Mancherley lermen, so vor Gaterschleben⁶⁰⁶, Erxleben⁶⁰⁷, vndt in der Nachbarschaft, vorgegangen. Gott stewre allem vnheyl, vndt bewahre vnß, vndt die vnserigen, vor dergleichen zufällen⁶⁰⁸.

584 Crüchern.

585 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

586 Köthen.

587 *Übersetzung*: "Später"

588 *Übersetzung*: "des Juli"

589 Bube: Spitzbube, Schurke.

590 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

591 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

592 Schweden, Königreich.

593 Halberstadt.

594 Anhalt, Fürstentum.

595 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

596 dissuadiren: abraten, ausreden.

597 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

598 *Übersetzung*: "zu den sauren [Wassern]"

599 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

600 Dessau (Dessau-Roßlau).

601 Gericke, Franz (gest. 1642).

602 *Übersetzung*: "Rektor"

603 *Übersetzung*: "lehrer"

604 *Übersetzung*: "Aufträge"

605 *Übersetzung*: "Nachricht"

Avis⁶⁰⁹ von Plötzkaw⁶¹⁰ diesen abendt, daß Fürst August⁶¹¹ zu der troupe⁶¹² bey Oschmerßleben⁶¹³ geschickt, sollen nicht viel vber 200 pferde starck sein, wollen gegen abendt aufbrechen, vndt haben eine plünderung vor, es seye zu Bernburg⁶¹⁴ oder anderstwo. Gott verhüte es gnediglich. Vorm hause Warmstorf⁶¹⁵ seindt Sie heütte abgeschlagen worden.

Avis⁶¹⁶ von hatzgeroda⁶¹⁷ [!] daß ejne troupe⁶¹⁸ von 500 pferden vbern hartz⁶¹⁹ gegangen, Breitenstein⁶²⁰, Güntersperga⁶²¹ vndt Gernroda⁶²² außgeplündert, die Quedljnburger⁶²³ haben mitt ihnen chargiret⁶²⁴, auch 5 von den plünderern, 3 von den Finnen, niedergeschoßen, die armée lieget noch stille, der Banner⁶²⁵ ist zu Göttingen⁶²⁶, die Partien⁶²⁷ dörrften noch stärker kommen.

[[331r]]

Avis⁶²⁸ von Calbe⁶²⁹, daß sich die partien⁶³⁰ heütte ans hauß Erxleben⁶³¹, gewalttsahmer weyse, gemacht, aber auch (Gott lob) abziehen müßen.

Caspar Pfau⁶³² berichtet auch, daß Sie Kochstedt⁶³³ geplündert haben sollten. Siehet also einem vbelen wesen gleich. Gott gebe doch einmahl, den so lang erwüntzschten frieden.

~~- den 22. Julij⁶³⁴ : 1640.~~

606 Neugattersleben.

607 Hohenerxleben.

608 Zufall: Ereignis, Vorfall.

609 *Übersetzung*: "Nachricht"

610 Plötzkau.

611 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

612 *Übersetzung*: "Truppe"

613 Osmarsleben.

614 Bernburg.

615 Warmisdorf.

616 *Übersetzung*: "Nachricht"

617 Harzgerode.

618 *Übersetzung*: "Truppe"

619 Harz.

620 Breitenstein.

621 Güntersberge.

622 Gernrode.

623 Quedlinburg.

624 chargiren: angreifen, beschießen.

625 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

626 Göttingen.

627 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

628 *Übersetzung*: "Nachricht"

629 Calbe.

630 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

631 Hohenerxleben.

632 Pfau, Kaspar (1596-1658).

633 Cochstedt.

634 *Übersetzung*: "des Juli"

Mein bester Ochße, im zuge, ist mir ~~gestern~~ <diesen> abendt, vmbgefallen. habe also allerley incommoditeten, hin vndt wieder zu gewarten.

Avis ⁶³⁵: daß auch Schömbeck⁶³⁶ außgeplündert worden seye, nach dem sich die partien, mitt arglistigkeitt, entzelen⁶³⁷ eingeschlichen, vndt der Thore bemächtiget, wie an andern mehr ortten, geschehen sein soll. Gott bewahre vnser Stadt⁶³⁸ vndt landt⁶³⁹, vndt wolle ejne Engelse wagenburgk, vmb vnß her sein, vns vndt die vnserigen, vor allen bösen zufällen⁶⁴⁰, gnediglich, vndt väterlich, behüten, vndt beschirmen. < Nomen Dominj, est arx jnexpugnabilis. ⁶⁴¹ >

Meine Bernbürger, in der Stadt, schigken sich gar schlecht zur defension⁶⁴². Gott gebe gute resolution.

Avis ⁶⁴³ daß Sie diesen abendt Güsten⁶⁴⁴ geplündert, vndt sehr vbel gehauset. Gott rette vns mitt gnaden.

22. Juli 1640

[[331v]]

ø den 22. Julij ⁶⁴⁵: 1640.

Wir seindt diese Nachtt, zimlich a l'ert ⁶⁴⁶ gewesen, die Reütter sollen auch fleißig, ob die Stadt⁶⁴⁷ mitt guter wache, wol versehen, nachgefragt haben, seindt 250 pferde starck gewesen, hetten gern allhier angesetzt, nach dem sie Güsten⁶⁴⁸, vndt andere örter wol außgeplündert, aber daß hertz ist ihnen entfallen. Sejndt diesem nach, fortmarchiret, auf Sanderleben⁶⁴⁹ vndt Eißenleben⁶⁵⁰ zu, werden vielleicht ihren Rest suchen, wo sie sich nicht beßern wollen. Eine andere party⁶⁵¹ von 60 pferden, soll auch noch im felde, herumber vagiren. Jch habe auch auf dißeytt der Sahle⁶⁵² aufm

635 *Übersetzung*: "Nachricht"

636 Schönebeck.

637 einzeln: einzeln.

638 Bernburg.

639 Anhalt, Fürstentum.

640 Zufall: Ereignis, Vorfall.

641 *Übersetzung*: "Der Name des Herrn ist eine uneinnehmbare Burg."

642 Defension: Verteidigung.

643 *Übersetzung*: "Nachricht"

644 Güsten.

645 *Übersetzung*: "des Juli"

646 *Übersetzung*: "wachsam"

647 Bernburg, Talstadt.

648 Güsten.

649 Sandersleben.

650 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

651 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

652 Saale, Fluss.

Schloß, vndt vorm berge⁶⁵³, die wachten fleißig bestellen laßen, vndt 20 Mußketirer vom landtvolck⁶⁵⁴ zum securß⁶⁵⁵ hinundter geschickt, welche nach der Reütter abzug, wieder herüber kommen.

Gott gebe nur, daß Sie nicht allzusicher werden, meine Bernburger⁶⁵⁶, vndt das vnglück, vber vnß komme, wann wir vns deßelben, am wenigsten vermuthen.

Extra zu Mittage, der Junge Erlach⁶⁵⁷.

Der CammerRaht Doctor Mechovius⁶⁵⁸, ist von Deßaw⁶⁵⁹, wiederkommen, hat seinen Schwäher Doctor Herdesianum⁶⁶⁰ [[332r]] Bremischen⁶⁶¹ vornehmsten Gesandten⁶⁶² angesprochen, vndt ein sehr gnedigstes Kayserliches⁶⁶³ schreiben < in copia⁶⁶⁴ > mittgebracht, darinnen Ihre Mayestät sich gegen die Gesandten des Churfürstlichen collegij⁶⁶⁵ zu Nürnberg⁶⁶⁷ erklären, alle vngnade gegen das hauß Braunschweig⁶⁶⁸ vndt die Landgrävin von heßen⁶⁶⁹, fallen laßen, wann sie nur alsobaldt ihre waffen von dem Banner⁶⁷⁰, separiren wiewol Ihre Mayestät genugsahme vrsach hetten ein solches nicht einzuwilligen, wollten aber viel lieber mitt clementz⁶⁷¹ ihrer feinde theilß vberwinden, (wie auch das churfürstliche collegium⁶⁷² gerahten) vndt ihren feindt mindern, auch alles perdoniren⁶⁷³, pro reatu⁶⁷⁴ nichts mehr hallten, waß von diesen beyden häusern⁶⁷⁵, biß dato⁶⁷⁶, vorgegangen etcetera etcetera als die schärfe des rechtens zugebrauchen, etcetera[.] Dann dieser Reichstag, wehre zur vereinigung des häupts, mitt den gliedern, auch der glieder vndter sich selbst, angesehen.

653 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

654 Landvolk: Landestruppen.

655 Secours: Entsatz, Hilfe.

656 Bernburg.

657 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

658 Mechovius, Joachim (1600-1672).

659 Dessau (Dessau-Roßlau).

660 Herdesianus, Bethmann (1595-1646).

661 Bremen.

662 Herdesianus, Bethmann (1595-1646).

663 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

664 *Übersetzung*: "abschriftlich"

665 *Übersetzung*: "Kollegiums"

665 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenkollegium.

667 Nürnberg.

668 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

669 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

670 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

671 Clemenz: Gnade, Milde, Nachsicht.

672 *Übersetzung*: "Kollegiums"

673 pardoniren: begnadigen.

674 *Übersetzung*: "für das Angeklagtsein"

675 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Hessen-Kassel, Haus (Landgrafen von Hessen-Kassel).

676 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

*Nota Bene*⁶⁷⁷ [:] die Bremenses⁶⁷⁸, erfrewen sich, daß sie auf diesen Reichstag, citiret worden, welches in vielen Jahren, nicht soll geschehen sein.

Die Lübecker⁶⁷⁹ Gesandten^{680 681}, seindt auch schon fortterayset, gleichsfaß aufn ReichsTagk.

Mais nos gens⁶⁸² lanternent, comme si l'Empereur estoit obligè a les attendre.⁶⁸³

23. Juli 1640

[[332v]]

24 den 23. Julij⁶⁸⁴: 1640.

hinauß geritten die Erndte <an> zu treiben.

Der Oberlender⁶⁸⁵ ist wieder von Oldenburgk⁶⁸⁶ kommen, mitt schreiben vom herrn Wolzogen⁶⁸⁷, e con speranze un poco ignude⁶⁸⁸. Er hatt den ImmerNüchtern⁶⁸⁹ vnderwegens zu Wolfenbüttel⁶⁹⁰ gesehen. Soll ein schöner iunger Mensch sein, vndt nichts grawsames oder Tyrannisches an ihm anzusehen, alß die augen haben. hat newlich, bey Nordthausen⁶⁹¹, heßlich eingebübet, viel volcks⁶⁹², vndt pferde verlohren. Seine diener, so in der Schwedischen⁶⁹³ hände gerahten, sollen von ihnen, weil sie fest⁶⁹⁴ gewesen, mitt Schmidhammern, zu tode geschlagen worden sein. Er ImmerNüchtern, jst auch mitt nawer⁶⁹⁵ Noht, darvon kommen, vndt zu fuße, nach dem er alle seine bey sich habende pferde, vndt leütte, von 70 biß a nur auf 4 jm stich gelaßen, vndt er also, selb fünfte⁶⁹⁶, endtkommen. Daß glück wehret nicht ewig. *et cetera*

Risposta von Plötzkau⁶⁹⁷ cortese; mà ripiena dj dilazionj dal Curt von Börstel⁶⁹⁸ ilquale anderà via, con lj suoij Prjncipinj⁶⁹⁹, Martedij prossimo; senza haver cura dj me.⁷⁰⁰

677 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

678 *Übersetzung*: "Bremer"

679 Lübeck.

680 Winkler, Benedikt (1579-1648).

681 Nur teilweise ermittelt.

682 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

683 *Übersetzung*: "Aber unsere Leute trödeln, als ob der Kaiser verpflichtet sei, auf sie zu warten."

684 *Übersetzung*: "des Juli"

685 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

686 Oldenburg.

687 Wolzogen, Matthias von (1588-1665).

688 *Übersetzung*: "und mit ein wenig bloßen Hoffnungen"

689 Sander, Levin (gest. 1641).

690 Wolfenbüttel.

691 Nordhausen.

692 Volk: Truppen.

693 Schweden, Königreich.

694 fest: (durch magische Praktiken) unverwundbar.

695 nau: knapp.

696 selbfünft: eine Person mit noch vier anderen, zu fünft.

697 Plötzkau.

698 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

Trefliche intrighj ⁷⁰¹ habe ich heütte gehabt. So ist auch das wetter gantz regenicht, vndt vnlustig⁷⁰², bevorab Nachmittage gewesen, <vbel accommodable ⁷⁰³ zur erndte.>

[[333r]]

Avisen⁷⁰⁴: daß die Spannischen⁷⁰⁵, einen anschlag, auf Wesel⁷⁰⁶ gehabt, so ihnen mißlungen, hingegen aber, der Graf henrich Casimir von Naßaw⁷⁰⁷, gubernator⁷⁰⁸ in Frießlandt⁷⁰⁹, von seinem Schuß, (so er vor Hülst⁷¹⁰ empfangen,) gestorben seye, vndt sehr beklagt werde. Der Churfürst von Cölln⁷¹¹, wehre mitt der Stadt Lüttich⁷¹², gantz verglichen, vndt vertragen, würde auch so baldt schwerlich auf den ReichsTag, erscheinen können, wiewol der Kayser⁷¹³ alle Churfürsten⁷¹⁴ gebehten, sich in der Person einzustellen.

C'est un grand cas, du genie, encores tousjours resistant, sj fort, qu'il est presque impossible, de sübsister, si Dieu ne me releve, par sa grace misericordieuse <& Toutpuissance.> ⁷¹⁵

Castiga vellacos; esta tarde. ⁷¹⁶ < Ce jour a esté malencontreux. ⁷¹⁷ >

Premio; et poena; Res publica continetur! ⁷¹⁸

< Capitän⁷¹⁹ Findekeller⁷²⁰, von ChurSaxen⁷²¹ geschickt, ist herkommen, baldt hernach Columbo⁷²² mitt 24 pferden, so vbersetzen wollen, Man hat es aber verwehrt, so gut man gekondt. perge ⁷²³ >

699 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

700 *Übersetzung*: "Höfliche Antwort aus Plötzkau, aber voll von Verzögerungen vom Curt von Börstel, welcher mit seinen jungen Prinzen am nächsten Dienstag wegfahren wird, ohne Aufsicht von mir zu haben."

701 *Übersetzung*: "Verwicklungen"

702 unlustig: unangenehm, unerfreulich.

703 *Übersetzung*: "zutraglich"

704 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

705 Spanien, Königreich.

706 Wesel.

707 Nassau-Diez, Heinrich Kasimir I., Graf von (1612-1640).

708 Gubernator: Gouverneur.

709 Friesland, Provinz.

710 Hulst.

711 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

712 Lüttich.

713 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

714 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

715 *Übersetzung*: "Es ist eine große Sache des noch immer so stark widerstehenden Geistes, dass es beinahe unmöglich ist zu überleben, wenn Gott mich nicht durch seine barmherzige und allmächtige Gnade wieder aufrichtet."

716 *Übersetzung*: "Bestrafe heute Nachmittag Schurken."

717 *Übersetzung*: "Dieser Tag ist unglücklich gewesen."

718 *Übersetzung*: "Durch Belohnung und Strafe wird der Staat zusammengehalten!"

719 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

720 Findekeller, August (1611-1653).

721 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

722 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

723 *Übersetzung*: "usw."

24. Juli 1640

☽ den 24. Julij ⁷²⁴: 1640:

Es ist gestern wieder ein Ochße im zuge vmbkommen, nach dem er vor schmerzen, sich inß waßer gestürzt, vndt erseüfft. Il semble, qu'il y a quelque empoisonnement. Dieu vueille descouvrir telle meschancetè & pünir tels cocquins. ⁷²⁵ Jch habe also wenig glück in haußhaltungssachen.

[[333v]]

Rindorff⁷²⁶ vndt Tobias⁷²⁷, seindt nach Ballenstedt⁷²⁸. Gott wolle sie begleiten, vndt vor vnfall behüten.

Somnium ⁷²⁹: wie das ich mitt dem Pabst⁷³⁰ geredet, gar familiariter ⁷³¹, vndt hette ihn *Euer Liebden* bißweilen *Euer Gnaden* geheißten, ein reformierter abgesandter (von Engelland ⁷³² oder hollandt⁷³³) wehre darbey gewesen, derselbe hette ihn *Euer fürstliche gnaden* gegeben, der Pabst wehre wol mitt zu frieden gewesen, hette fein außgesehen, vndt wehre städtlich mitt edelgesteinen geziert gewesen, sonderlich mitt einem sehr großen Schmaragdt auf dem häupte. Er wehre mir auch viel Jünger vorkommen, alß wie ich ihn, vor diesem, zu Rom⁷³⁴, recht gesehen. Wir hetten mitt ihm, eßen müßen, vndt er hette sich gar höflich, vndt familiar, erzeiget. Daß Podagra ⁷³⁵ aber, hette ihm starck zugesetzt. Er hette auch, von der Religion, gar modeste ⁷³⁶, zu reden wißen. Peut estre, qu'il est mort. ⁷³⁷ *perge* ⁷³⁸

Es ist heütte sehr windig, auch etwas regenicht gewesen.

Extra: den *Doctor* Brandt⁷³⁹; ⁷⁴⁰ diesen abendt gehabt.

25. Juli 1640

724 *Übersetzung*: "des Juli"

725 *Übersetzung*: "Es scheint, dass es irgendeine Vergiftung gibt. Gott wolle solche Bosheit aufdecken und solche Schelme bestrafen."

726 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

727 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

728 Ballenstedt.

729 *Übersetzung*: "Traum"

730 Urban VIII., Papst (1568-1644).

731 *Übersetzung*: "freundlich"

732 England, Königreich.

733 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

734 Rom (Roma).

735 *Übersetzung*: "Fußgicht"

736 *Übersetzung*: "mit Mäßigung"

737 *Übersetzung*: "Kann sein, dass er gestorben ist."

738 *Übersetzung*: "usw."

739 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

740 *Übersetzung*: "den Arzt"

den 25. Julij⁷⁴¹ : 1640.

Schreiben von Cöthen⁷⁴² vndt wieder dahin; <an Schwester *Anna Sophia*⁷⁴³ vndt *Christoph*⁷⁴⁴ *Maler*[.]>

Avis⁷⁴⁵ von *Ballenstedt*⁷⁴⁶ daß die großen platzregen, meine weitzen [[334r]] breite⁷⁴⁷ gantz darnieder geleet. Ist großer schade. So mangelt es auch an der einfuhre, vndt andern sachen in *Oeconomicis*⁷⁴⁸. Die Rauberische partie⁷⁴⁹ ist wieder fortt. hingegen seindt 150 Crabahten⁷⁵⁰ zu heldrungen⁷⁵¹ ankommen, werden wol daß Mause, nicht laßen. Gott behüte die armen vndt Reichen, aufm lande, vndt aller ortten.

Avis⁷⁵² von *Caspar Pfau*⁷⁵³ daß er daß geldt nach halberstadt⁷⁵⁴, wol vberbracht, vndt nicht vndter die Räuber (Gott lob) gerahten. Der partien halber, welche also rauben, wirdt man beßere anstatt zu machen, sich bemühen. Die örter, so sich bißhero gewehret, seindt nicht geplündert, sondern vielmehr etzliche Soldaten davor sitzen blieben, *herzog Georg*⁷⁵⁵ hat seine völcker⁷⁵⁶ außgewechßelt, die halberstädtischen⁷⁵⁷ Gesandten⁷⁵⁸, seindt fortt nach Regenspurgk⁷⁵⁹.

Nachmittags, bin ich hinauß spatziren geritten, wiewol es per intervalla⁷⁶⁰ geregnet. <Viel wagen, seindt an die Fehre kommen.>

heütte diesen Nachmittag, ist vber der Sahle⁷⁶¹ wieder lerm gewesen, in dem eine partie Reütter dem *Bürgermeister Döhring*⁷⁶² seine drey schöne pferde außgespannet. Ist eine große vngelegenheitt, in voller Erndte.

741 *Übersetzung*: "des Juli"

742 Köthen.

743 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

744 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

745 *Übersetzung*: "Nachricht"

746 Ballenstedt.

747 Breite: Feld.

748 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

749 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

750 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

751 Heldrungen.

752 *Übersetzung*: "Nachricht"

753 Pfau, Kaspar (1596-1658).

754 Halberstadt.

755 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

756 Volk: Truppen.

757 Halberstadt, Hochstift.

758 Personen nicht ermittelt.

759 Regensburg.

760 *Übersetzung*: "zeitweilig"

761 Saale, Fluss.

762 Doering, Joachim.

26. Juli 1640

© den 26^{sten}: Julij ⁷⁶³: 1640.

In die kirchen vormittages conjunctim ⁷⁶⁴.

<Extra der allte Marschalck, *Burkhard von Erlach* ⁷⁶⁵.>

Nachmittages singillatim ⁷⁶⁶; in die kirche.

Reichardten ⁷⁶⁷ habe ich nach Plötzkau ⁷⁶⁸ geschickt per il vaggio. Egli se n'è ritornato, con risposta <di> dilazionj ripiena. ⁷⁶⁹

[[334v]]

Ho mandato il Ricardo a piedj a Plötzkau per informarsj del progresso de' nostrj Ambasciatorj. Eglj
770_ 771

27. Juli 1640

» den 27^{sten}: Julij ⁷⁷²: 1640.

Es wirdt das liebe Getreydig nacheinander eingeführet, so gut man kan, vndt wir haben wol etzliche Tage hero, eine sehr naße erndte gehabt. So will sich auch das liebe getreydig, nicht wol samlen. Jst viel vnkrautt darundter, vndt gibtt wenig in schocken ⁷⁷³. Gott kan es doch alles, wol gedeyen laßen, durch sejnen Segen.

Jtzt erfahre ich, daß mir abermahl ein zugochße vmbgefallen, vndt also drey baldt nacheinander, alhier ⁷⁷⁴, ohne waß zu Ballenstedt ⁷⁷⁵ geschehen. So fangen auch meine kühe an, zu sterben, bin also gar vnglücksehligh in meiner haußhaltung. Ja die leütte kroncken ⁷⁷⁶ auch sehr, vndt werden mitt bösen zufällen ⁷⁷⁷, durch die arbeit vberfallen, daß sie sich brechen, vndt dergleichen, Gott

763 *Übersetzung*: "des Juli"

764 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

765 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

766 *Übersetzung*: "einzeln"

767 Reichardt, Georg (gest. 1682).

768 Plötzkau.

769 *Übersetzung*: "wegen der Reise. Er ist nicht mit Antwort voll von Verzögerungen zurückgekehrt."

770 *Übersetzung*: "Ich habe den Reichardt zu Fuß nach Plötzkau geschickt, sich über den Fortschritt unserer Gesandten zu erkundigen. Er"

771 Gestrichenes im Original verwischt und mit den ersten beiden Zeilen des folgenden Tageseintrages überschrieben.

772 *Übersetzung*: "des Juli"

773 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

774 Bernburg.

775 Ballenstedt.

776 kroncken: erkranken.

777 Zufall: unerwartete spürbare Veränderung der Gesundheit.

wolle alles vbel gnediglich wegnehmen, vndt abwenden, vndt vjel gutes vnß, nach so vielfältigen⁷⁷⁸ landtplagen, wjederfahren laßen.

Christian henrich von Börstel⁷⁷⁹, so auß Franckreich⁷⁸⁰, wiederkommen, hat sich bey mir präsentirt, vndt *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin⁷⁸¹ etwas im nahmen *Adolf Börstels*⁷⁸² präsentirt⁷⁸³. Wir behielten ihn extra zu Mittage, <vndt *Paul* Ludwigen⁷⁸⁴ :>

Schreiben von < *Capitän*⁷⁸⁵ > Rabi[he]l⁷⁸⁶ von halle⁷⁸⁷, Jch möchte doch die Fehre abschaffen, dieweil nähermals⁷⁸⁸, eine starcke partie⁷⁸⁹ allhier [[335r]] vbergefahren, vndt großen schaden im Churfürstenthumb⁷⁹⁰, gethan haben soll. Jch habe es debito modo⁷⁹¹ beantwortett.

28. Juli 1640

σ den 28^{sten}: Julij⁷⁹²: 1640.

heütte brechen die iungen vettern⁷⁹³ von Plötzkaw⁷⁹⁴ nacher Regenspurg⁷⁹⁵ auff, avec nombre de gens de plüme, (non sans mystere) Dieu les conduyse, & me garentisse de menèes secretes⁷⁹⁶.

hinauß geritten nacher Pfulhe⁷⁹⁷, vndt Pröderitz⁷⁹⁸, meinen allda erwachsenen haber zu besichtigen. Gott verleyhe sejnen Segen.

Postea⁷⁹⁹ habe ich den Erndteleütten zugesehen.

Rindorf⁸⁰⁰ vndt Tobiaß⁸⁰¹ seindt von Ballenstedt⁸⁰² wiederkommen.

778 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

779 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

780 Frankreich, Königreich.

781 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

782 Börstel, Adolf von (1591-1656).

783 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

784 Ludwig, Paul (1603-1684).

785 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

786 Rabel, Cuno (von).

787 Halle (Saale).

788 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

789 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

790 Sachsen, Kurfürstentum.

791 *Übersetzung*: "auf gebührende Weise"

792 *Übersetzung*: "des Juli"

793 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

794 Plötzkau.

795 Regensburg.

796 *Übersetzung*: "mit vielen Federleuten (nicht ohne Geheimnis), Gott geleite sie und schütze mich vor geheimen Machenschaften"

797 Pful.

798 Prederitz.

799 *Übersetzung*: "Später"

800 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

<Extra: Doctor Brandt⁸⁰³ : la sera⁸⁰⁴ .>

29. Juli 1640

☿ den 29^{sten}: Julij⁸⁰⁵ : 1640.

< Post sacra peracta⁸⁰⁶ ,> Die Erndte getrieben. Correspondentzen gepflogen. Mich an einem Newen schönen buch⁸⁰⁷ (so von dem leben, Meines weylant getrewesten Achatis^{808 809} außgangen,) erlustiget⁸¹⁰, delectiret, vndt betrübet. Es ist in *Französischer* sprache von einem deützschen⁸¹¹, gar schön beschrieben worden. Meiner, wirdt im besten, auch darinnen gedacht, vndt weil es sachen, so zu meiner zeitt aufm Schawplatz dieser welt, vorgangen, hat es mir billich das gedechtnüß erfrischet, mich gleichsam lebendig gemacht vndt erquicket, auch der wunderbahren Regierung vndt vorsehung Gottes, reichlich erinnert, ia endlich auch zu Seüftzen bewogen, vber den vielen trübsehligen verenderungen dieses elenden lebens, [[335v]] vndt Jammerthalß, darinnen wir so viel Trübsallen vndt wiederwertigkeitten, vnderworfen sein, ia endlich gar den Todt leyden müßen, welches mich zu großer bewegnüß meines hertzens veranlaßet, vndt so wol die allgemeine Noht, der gantzen Christenheitt insonderheitt vnserß deützschen vaterlandes⁸¹², zu beweinen, alß auch so viele absonderliche anliegen⁸¹³ zu beklagen, vrsach gegeben. Gott verleyhe vnß doch einmahl gnediglich den allgemeinen vndt particularfrieden⁸¹⁴, so wol innerlich alß eüßerlich in seinem eingeliebten⁸¹⁵ Sohn vndt Immanuel⁸¹⁶, dem Rechten friedensfürsten, Jesu Christo, durch kraft des *heiligen* guten Geistes, vndt mächtigen Trösters, in aller Noht, Amen, Amen, Amen.

Je suis sorty pourmener a cheval, afin de me divertir un peu, des tristes pensées, en ce beau temps. La grace de Dieu se peut rajeunir tous les mattins. Il ne faut point entierement perdre la bonne esperance, (quoy que bien long temps attendüe) car elle ne confond point. La belle sayson mesme,

801 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

802 Ballenstedt.

803 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

804 *Übersetzung*: "am Abend"

805 *Übersetzung*: "des Juli"

806 *Übersetzung*: "Nach dem vollendeten Gottesdienst"

807 Friedrich Spanheim: *Commentaire Historique De la Vie et de la Mort de Messire Christofle Vicomte de Dhona*, Genève 1639.

808 Achates.

809 Gemeint ist damit sein früherer Erzieher Burggraf Christoph von Dohna.

810 erlustigen: belustigen, ergötzen, erheitern.

811 Spanheim, Friedrich d. Ä. (1600-1649).

812 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

813 Anliegen: Sorge, Kummer, Not.

814 Particularfriede: Friedensschluss mit einem Teil der kriegführenden Mächte.

815 einlieben: sich in etwas liebevoll vertiefen.

816 Immanuel: vom Propheten Jesaias als Wahrzeichen der nahen Gotteshilfe gebildeter Name.

peu de jours en ça, apres tant de pluyes & tempestes, nous ense[i]gne, que la misericorde de Dieu sur nous est sans fin, & sans cesse moyennant que nous n'en abüisions insolemment. ⁸¹⁷

[[336r]]

Oberlender⁸¹⁸ 1 hasen geschoßen, vndt zur küche gelifertt.

30. Juli 1640

ᵛ den 30. Julij ⁸¹⁹: 1640.

In Oeconomicis ⁸²⁰ habe ich viel verdruß gehabt, vndt fast alle pacientz⁸²¹ verlohren. <Gott verleyhe vns gnädig vnsre Sünden.>

Avis ⁸²²: daß der herzog Adolf von Mecklenburg ⁸²³ Meiner armen Schwester⁸²⁴ abermals hartt zugesetzt, vndt sie gantz abandoniret⁸²⁵ seye. Gott helfe vns doch auß so vielem elendt, angst, vndt Jammer, vndt erhöre ejnmal so viel Seüftzen, vndt heiße Threnen.

Muß nicht der Mensch immer im Streitt sein auf erden, vndt seine Tage seindt, wie eines Tagelöhners.

Bedencken ist von Fürst Augusto⁸²⁶ einkommen, von wegen der Sawerbrunnencur sonderlich Fräulein Annæ Sophiæ⁸²⁷ zustandt betreffend[.]

Meine erbßen seindt heütte mehrentheilß, (mitt sonderbahrer mühe, vnmuht, vndt grimm, der widerspenstigeitt halber) einbracht worden. Gott verhüte alle malediction⁸²⁸, vndt gebe mir, vielfältige⁸²⁹ benediction.

31. Juli 1640

817 *Übersetzung*: "Ich bin hinaus zu Pferd spazieren geritten, um mich in diesem schönen Wetter ein wenig von den traurigen Gedanken abzulenken. Die Gnade Gottes kann sich an allen Morgen erneuern. Man darf die gute (obwohl recht lange ersehnte) Hoffnung nicht völlig verlieren, denn sie irrt sich nicht. Selbst die seit wenigen Tagen nach so vielen Regenfällen und Unwettern schöne Jahreszeit lehrt uns, dass die Barmherzigkeit Gottes uns gegenüber endlos und unaufhörlich ist, sofern wir damit nicht grob Missbrauch treiben."

818 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

819 *Übersetzung*: "des Juli"

820 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

821 Pacienz: Geduld.

822 *Übersetzung*: "Nachricht"

823 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

824 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

825 abandonniren: verlassen, zurücklassen.

826 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

827 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

828 Malediction: Verfluchung, Verwünschung.

829 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

☞ den 31. Julij⁸³⁰: 1640.

Die liebe Erndte, gehet numehr, Gott seye lob vndt danck vndt gesegene vnß fernner, wol von
statten. Jch bin in schönem wetter, sie <an>zutreiben hinauß geritten.

Rindorff⁸³¹ hat 2 hasen gehetzt, vndt einbrachtt.

830 *Übersetzung*: "des Juli"

831 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

01. August 1640

[[336v]]

den 1. Augustj, anno ¹ 1640. x

Nostitzen² nach Ballenstedt³ geschickt, mitt wagenpferden zur erndte, Gott bewahre sie allerseits vor vnglück.

A spasso fuorj con Madama⁴. ⁵

Avis ⁶: daß Eißleben⁷ geplündert, Man will auch dergleichen von Ballenstedt vndt hatzgeroda⁸ [!] sagen. Gott helfe daß es nicht wahr seye, wiewol das gerüchte starck gehet.

heütte ist eine partey⁹ von 40 pferden zu Ilverstedt¹⁰ gewesen, vndt es sollen in die 600 Mann, auf vndterschiedenen ortten, außen sein, mitt befehl alle pferde, die sie antreffen, hinweg zu nehmen, weil sie deren zur artollerey¹¹ benötigt. Eine schöne ordinantz¹²! Vor diesem, haben die Schwedischen¹³ beßere ordre ¹⁴ gehalten.

02. August 1640

den 2. Augustj ¹⁵: 1640.

In die kirche vormittags, vndt Nachmittages, conjunctim ¹⁶.

Schreiben vom Johann Low¹⁷, von Regenspurg¹⁸ per ¹⁹ Nürnberg²⁰.

1 *Übersetzung*: "des Augusts im Jahr"

2 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

3 Ballenstedt.

4 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

5 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus mit Madame."

6 *Übersetzung*: "Nachricht"

7 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

8 Harzgerode.

9 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde.

10 Ilberstedt.

11 Artollerei: Artillerie.

12 Ordinanze: Befehl, Anordnung.

13 Schweden, Königreich.

14 *Übersetzung*: "Ordnung"

15 *Übersetzung*: "des Augusts"

16 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

17 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

18 Regensburg.

19 *Übersetzung*: "über"

20 Nürnberg.

Die avisen²¹ geben:

Daß Arras²² zwar hart bedrenget, aber weil es fast vor vnüberwindtlich gehalten wirdt, schwehrlich werde occupirt werden können. So hat auch der Cardinal Infante²³ ein wachendes auge darauff, vndt etzliche convoyen²⁴ schon geschlagen.

Die vnruhe zwischen Polen²⁵, vndt GroßTürcken²⁶, [[337r]] ist fast gestillt gewesen, Es hat aber ein Newer einfall der Cosacken²⁷, neue motus²⁸ causiret²⁹. Darzu kömbtt die vnzeitige³⁰ reformation³¹, welche die gemühter gantz alterirt³² machet.

In Catalogna^{33 34} soll die aufruhr gestillet, vndt general perdon³⁵ ertheilet sein.

Nicht allein auf Weesel³⁶, sondern auch auf Basel³⁷, in der Schweiz³⁸, sollen den Spannischen³⁹, zweene vorgehabte anschläge mißlungen sein.

Im Schwedischen⁴⁰ läger so zu Eschwege⁴¹ logirt, seye große alteration⁴² zwischen den generalen. Duc de Longueville⁴³ seye mitt Bannern⁴⁴ nicht zu frieden, Klitzing⁴⁵ seye weggezogen, Melander⁴⁶ hette gar abgedancktt.

In Engellandt⁴⁷ wehre noch nicht alles ruhig.

03. August 1640

21 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

22 Arras.

23 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

24 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

25 Polen, Königreich.

26 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

27 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

28 *Übersetzung*: "Unruhen"

29 causiren: verursachen.

30 unzeitig: nicht zur rechten Zeit.

31 Hier: Gegenreformation.

32 alteriren: (sich) aufregen.

33 Katalonien, Fürstentum.

34 *Übersetzung*: "In Katalonien"

35 *Übersetzung*: "Vergebung"

36 Wesel.

37 Basel.

38 Schweiz, Eidgenossenschaft.

39 Spanien, Königreich.

40 Schweden, Königreich.

41 Eschwege.

42 Alteration: Aufregung, Ärger, Änderung (zum Schlimmeren).

43 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

44 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

45 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

46 Melander, Peter (1589-1648).

47 England, Königreich.

» den 3^{ten}: Augustj⁴⁸ : 1640.

Avis⁴⁹ vom Fürst Augusto⁵⁰ durch Caspar Pfau⁵¹ man hette gewiße nachrichtt, daß 6 Kayserliche⁵² Regimenter zu Merseburg⁵³ vbergiengen, vndt die brügke daselbst repariren ließen. Man würde mir, von einer oder der andern partey⁵⁴, die Fehre wegnehmen, Jch möchte sie wegschaffen, sonst wollte Fürst August endtschuldiget sein. perge⁵⁵

[[337v]]

Den hofraht Schwartzberger⁵⁶ bey mir gehabt.

Postea⁵⁷ Caspar Pfawen⁵⁸, von Fürst Augusto⁵⁹ abgefertiget, so auch extra bey mir zu Mittage verblieben ad mensam⁶⁰.

04. August 1640

σ den 4. Augustj⁶¹ : 1640.

Diese Nacht vmb 1 vhr starcken alarm gehabt, von wegen der hofmeisterinn Saborßky⁶², welche gar schwach vndt krank worden. Gott gebe beßerung.

Es kroncken⁶³ auch etzliche von <auß> meinem gesindlein.

Jch bin hinauß geritten, bey Poley⁶⁴, vndt 2 hasen hetzende einbracht.

Auß dem verdeützschten Bartas⁶⁵ seindt auf die lerche gar artig⁶⁶ nachfolgende reym zugeeignet: Die lerche lieblich hier, mitt ziezieziren rühret, Jhr Süß geziertes liedt vndt sich vmbrührend führet,

48 Übersetzung: "des Augusts"

49 Übersetzung: "Nachricht"

50 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

51 Pfau, Kaspar (1596-1658).

52 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

53 Merseburg.

54 Partei: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

55 Übersetzung: "usw."

56 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

57 Übersetzung: "Später"

58 Pfau, Kaspar (1596-1658).

59 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

60 Übersetzung: "zum Essen"

61 Übersetzung: "des Augusts"

62 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

63 kroncken: erkranken.

64 Poley.

65 Guillaume Saluste du Bartas: Die Erste und Andere Woche Wilhelms von Saluste Herren zu Bartas : Darinnen enthalten/ sampt der Welt erschaffung/ die vornehmsten Geschichte in der heiligen Schrifft zu finden. Von der Welt anfang an/ bis an die zerstörung Jerusalems/ und die Babylonische Gefengnis [...] / Vor Jahren Aus dem Frantzösischen in wolgemessene deutsche Reime [...] durch ein Mittglied der fruchtbringenden Gesellschaft gebracht und ausgangen. An jetzo aber [...] übersehen/ verbessert und [...] vermehret und von Neuen an den Tag gegeben., hg. von Tobias Hübner, Ludwig Anhalt-Köthen, Dietrich Werder, Cöthen 1640.

66 artig: kunstvoll, meisterhaft.

Nach dem gewelbten baw, wann in den lüften sie, Mitt zwitzern irrt vndt kirrt⁶⁷, sieh sieh sieh, hie, die die.⁶⁸

Beschluß der schönen vorrede aufn Bartas⁶⁹: Auff mejn Geist, nun auß landt! Laß vns nun voller glücke, Den ancker sencken ein, vndt binden an, die Stricke, hier lacht vns alles an: kein krieg mehr schaden mag, hier wollen feyren wir, den Stehten SabbahTag.⁷⁰

Schreiben von Cöhten⁷¹ von Schwester Anna Sophia⁷² dreyfach.

05. August 1640

[[338r]]

ø den 5. Augustj⁷³: 1640.

< Nota Bene⁷⁴ [:] Dixhuit petites croix nojres, quj ont paru cejourd'huy sur le linge blanc de mon rabbat.⁷⁵ perge⁷⁶ >

Am heüttigen Behttage vormittags conjunctim⁷⁷ in die kirche.

Postea⁷⁸ einen actum solennem⁷⁹ vorgenommen, vndt zur corroborirung⁸⁰ deßelben, alß Teilnehmer requirirt: <1.> den allten Raht, vndt hofmarschalck, Burckardt von Erlach⁸¹, Ritter. 2. Den hofmeister heinrich Friederich von Einsidel⁸². 3. Den hofraht Geörg Friederich Schwarzenberger⁸³. 4. Den CammerRaht: Doctorem Joachimum Mechovium⁸⁴. 5. Meinen geheimen Secretarium⁸⁵ vndt Amtmann, Thomaß Benckendorf⁸⁶. perge⁸⁷ Gott der Allerhöchste

67 kirren: grunzen, piepsen (von verschiedenen Tieren).

68 Saluste: Erste und andere Woche, S. 132, Z. 615-618.

69 Saluste du Bartas, Guillaume de (1544-1590).

70 Saluste: Erste und andere Woche, S. 6.

71 Köthen.

72 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

73 Übersetzung: "des Augusts"

74 Übersetzung: "Beachte wohl"

75 Übersetzung: "Achtzehn kleine schwarze Kreuze, die heute auf der weißen Wäsche meiner Bettdecke erschienen sind."

76 Übersetzung: "usw."

77 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

78 Übersetzung: "Später"

79 Übersetzung: "feierliche Handlung"

80 Corroborirung: Bekräftigung, Bestärkung.

81 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

82 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

83 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

84 Mechovius, Joachim (1600-1672).

85 Übersetzung: "Sekretär"

86 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

87 Übersetzung: "usw."

Regent vber vnserere hertzen, leiber, vndt Seele<n>, wolle alles gnediglich disponiren⁸⁸, zu seines Nahmens ehre, vndt vnserer <Seelen> Seligkeit, Amen. Sein wille geschehe. *perge*⁸⁹

Extra der Marschalck Erlach, neben seiner haußfraw⁹⁰ vndt Tochter⁹¹, wie auch der CammerRaht *Doctor* Mechovius zur Mittagesmahlzeit, an Meiner Tafel behallten.

Diese Nacht seindt 30 Reütter an der Fehre, aber ienseyt gewesen, haben vbergewoltt, dieweil man ihnen aber nicht gratificirt⁹², haben sie gedrowet, ein ander mahl wieder zukommen, vndt schon ihre zeit zu ersehen, dje Fehre hinweg zubringen. Von drowen stirbt man njchtt, das ist daß allerbeste.

Doctor Brandt⁹³ der Medicus⁹⁴ ist Nachmittags bey mir gewesen, vndt hat mir wegen der Hofmeisterinn⁹⁵ Schwachheit, relation⁹⁶ gethan. Die leütte kroncken⁹⁷ itziger zeit, nicht wenig. Gott beßere es.

06. August 1640

[[338v]]

24 den 6^{ten}: Augustj⁹⁸: 1640.

hinauß geritten, bey Roschwitz⁹⁹ ejnen hasen gehezt.

Avis¹⁰⁰: daß Obrist Trandorf¹⁰¹ die außlegung der Schwedischen¹⁰² garnison *Salva Guardia*¹⁰³ in der herrenvettern¹⁰⁴ Empter, ienseyt der Sahle¹⁰⁵, (wie sie gebehten) vor seine Person bewilliget. Die Staden¹⁰⁶ hetten Geldern¹⁰⁷ belägert.

88 disponiren: anordnen, einrichten.

89 *Übersetzung*: "usw."

90 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

91 Entweder Johanna Barbara, Eleonora Maria, Dorothea Ursula oder Agnes von Erlach.

92 gratificiren: sich gefällig erweisen, einem Wunsch entsprechen.

93 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

94 *Übersetzung*: "Arzt"

95 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

96 Relation: Bericht.

97 kroncken: erkranken.

98 *Übersetzung*: "des Augusts"

99 Roschwitz.

100 *Übersetzung*: "Nachricht"

101 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

102 Schweden, Königreich.

103 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

104 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

105 Saale, Fluss.

106 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

107 Geldern.

Drey Meiner winde¹⁰⁸ seindt vor sich selbst hinauß gelauffen, haben den vormjttag, in feldern zugebracht, vndt darnach 2 große hasen, vnversehrt, in Mailern einem Manne zugetragen, welcher sie anhero¹⁰⁹ ins schloß geliefert. Die winde aber haben ihren lauff, gegen die Mahlzeit wieder anhero gerichtet. Ist eine seltzame sache, von so iungen, kaum recht eingehetzten¹¹⁰ winden, dann die allten drey hatte ich heütte Morgen, selber bey mir, vndt hetzte selber, kondte aber der andern, jns feldt entlauffenen wjnde, nicht mächtig werden.

Bey itziger großen hitze, kroncken¹¹¹ meine dingmehder¹¹², vndt thejß gesjndlein. Ist ejn ansteckendt, malignisch Fieber. Die hofmeisterinn¹¹³ lieget auch noch starck daran darnieder. Gott wolle alles beßern.

[[339r]]

Jch habe den Præsidenten henrich von Börstel¹¹⁴, bey mir gehabt, diesen Nachmittag. Seine haußfraw¹¹⁵ ist gar schwach vndt kranck. Gott helfe ihr hindurch, vndt Tröste alle betrübte vndt angefochtenen.

Le soir *extraordinairement* le jeune Erlach¹¹⁶.¹¹⁷

07. August 1640

☉ den 7^{ten}: Augustj¹¹⁸: 1640.

Jch bin hinauß biß nach Roschwitz¹¹⁹ im Regenwetter zu fuß gegangen, die langsame Nachlässigkeit, vndt faulheitt meiner haußhalter zu beschähmen, vndt den haberschnitt, (weil es hohe zeit) vor meine pferde, selbst anzutreiben.

Le President¹²⁰ me disuada hier le voyage d'Eger¹²¹ et de Ratisbonne¹²² trop soudain¹²³: 1. A cause du grand peril en chemin, a cause des picoreurs des deux costèz.¹²⁴ 2. Que le temps des eaux aigres estoit desja passè.¹²⁵ 3. Le fonds, *c'est a dire* l'argent estoit escars & manquoit en ceste sayson,

108 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

109 Bernburg.

110 einhetzen: anreizen, anstacheln, aufhetzen.

111 kroncken: erkranken.

112 Dingmähder: angemieteter Landarbeiter, der ein Feld oder eine Wiese abmähen soll.

113 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

114 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

115 Börstel, Susanna von, geb. von Rhemen (gest. nach 1663).

116 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

117 *Übersetzung*: "Am Abend [als Gast] außerordentlich der junge Erlach."

118 *Übersetzung*: "des Augusts"

119 Roschwitz.

120 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

121 Eger (Cheb).

122 Regensburg.

123 *Übersetzung*: "Der Præsident riet mir gestern von der Egerer und Regensburger Reise zu unerwartet ab"

124 *Übersetzung*: "Wegen der großen Gefahr auf dem Weg auf Grund der Marodeure von beiden Seiten."

125 *Übersetzung*: "Dass die Zeit der sauren Wasser bereits vergangen sei."

avant la moisson faite, a chasque Oeconome.¹²⁶ 4. Nos Ambassadeurs¹²⁷ estans party, il falloit attendre leur lettres & avis.¹²⁸ 5. Qu'il n'y avoit rien de nouveau encores a traitter, & quand l'hyver approcheroit peut <estre> alors on parleroit d'enlogemens.¹²⁹ 6. L'accouchement de Madame¹³⁰ estoit üne preignante rayson pour a m'arrester avec biensance.¹³¹ 7. L'affaire de Meckelburg¹³² se traitteroit par Milagius, & puis par François Albert Duc de Saxe¹³³ [.]¹³⁴ [[339v]] 8. Il n'y a pas encores ün Prince regnant a Ratisbonne¹³⁵ [.]¹³⁶ 9. Dans 4:^e semaines, on aura icy au pays¹³⁷ ün convent, quj requiert necessairement ma presence, car on traittera de nouveau, de l'jmpost de la contribütion.¹³⁸

Tout cela est digne de consideration. Mais mes raysons mouvantes sont¹³⁹: 1. L'ésperance de l'assistance Divine, & la bonne fortune (quoy que sujette á changements) laquelle m'accompagne ordinairement en mes voyages.¹⁴⁰ 2. La Maladie de ma soeur Anna Sophia¹⁴¹ [.]¹⁴² 3. Les jalousies, que j'ay de Ratisbonne, de Fürst Friedrich¹⁴³ [.]¹⁴⁴ 4. La pension Imperiale esperée.¹⁴⁵ 5. L'affaire de Mecklenburgk¹⁴⁶.¹⁴⁷ 6. Celuy d'Ortenburgk¹⁴⁸.¹⁴⁹ 7. Celuy de Franconie¹⁵⁰.¹⁵¹ 8. Celuy du Commissarjat a Amberg¹⁵².¹⁵³ 9. Celuy d'Ascanie¹⁵⁴.¹⁵⁵ 10. Pour me conserver aux

126 *Übersetzung*: "Der Vorrat, das heißt das Geld, sei ausgeteilt und fehle zu dieser Jahreszeit, da sie jedem Haushalter die Ernte gemacht hat."

127 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

128 *Übersetzung*: "Weil unsere Gesandten bereits abgereist sind, müsse man ihre Briefe und Nachricht abwarten."

129 *Übersetzung*: "Dass es noch nichts Neues zu verhandeln gebe und wenn der Winter nahen würde, würde man dann vielleicht über Einquartierungen sprechen."

130 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

131 *Übersetzung*: "Die Entbindung von Madame sei ein empfindlicher Grund, um mich mit Anstand aufzuhalten."

132 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

133 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

134 *Übersetzung*: "Die Mecklenburger Sache würde sich durch Milag und dann durch Herzog Franz Albrecht von Sachsen verhandeln."

135 Regensburg.

136 *Übersetzung*: "Es gibt noch keinen regierenden Fürsten in Regensburg."

137 Anhalt, Fürstentum.

138 *Übersetzung*: "In vier Wochen wird man hier im Land eine Zusammenkunft haben, die meine Anwesenheit unbedingt erfordert, denn man wird erneut die Auflage der Kontribution behandeln."

139 *Übersetzung*: "Das alles ist der Überlegung wert. Aber meine Beweggründe sind"

140 *Übersetzung*: "Die Hoffnung auf den göttlichen Beistand und das gute Glück (obwohl Veränderungen unterworfen), welches mich gewöhnlich auf meinen Reisen begleitet."

141 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

142 *Übersetzung*: "Die Krankheit meiner Schwester Anna Sophia."

143 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

144 *Übersetzung*: "Die Missgunst, die ich von Fürst Friedrich aus Regensburg bekomme."

145 *Übersetzung*: "Das erhoffte kaiserliche Gnadengehalt."

146 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

147 *Übersetzung*: "Die Mecklenburger Sache."

148 Ortenburg, Grafschaft.

149 *Übersetzung*: "Diejenige von Ortenburg."

150 Franken.

151 *Übersetzung*: "Diejenige von Franken."

152 Amberg.

153 *Übersetzung*: "Diejenige der Beauftragung in Amberg."

154 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

bonnes graces de Sa Majestè¹⁵⁶ & pour devancer d'autres.¹⁵⁷ 11. Establir l'affaire des collectes, en
¹⁵⁸ Oost, & West¹⁵⁹. perge¹⁶⁰ 12. Inviter au Baptesme Dieu aydant l'Empereur[.]¹⁶¹ perge¹⁶²

*Nota Bene*¹⁶³ [:] heütte ist eine lebendige Scholle, oder plateiß¹⁶⁴, alhier zu Bernburgk¹⁶⁵, in der
Sahle¹⁶⁶ gefangen worden, welches wol etwaß seltzames ist, so ich zuvor alhier, nie gesehen, auch
nicht gewöhnlich in süßen wassern.

[[340r]]

Jch bin heütte hinüber nach Cöhten¹⁶⁷ gefahren, mitt Schwester *Anna Sophia*¹⁶⁸ mich zu
besprechen, vndt habe sie wolgemuht, den herrnvetter *Fürst Ludwig*¹⁶⁹ auch gar æquanium
¹⁷⁰ gefunden. Gott erhalte lange zeitt, gesundtheitt[,] friede vndt einigkeitt. < Postea¹⁷¹ wieder
herüber¹⁷² gefahren.>

08. August 1640

ᵇ den 8^{ten}: Augustj¹⁷³: 1640.

< Dicker¹⁷⁴ Nebel.>

J'ay escrit a Halle¹⁷⁵, a Maximilian Wogaw¹⁷⁶.¹⁷⁷

Avis¹⁷⁸: vom *Caspar Pfau*¹⁷⁹ daß die *Schwedischen*¹⁸⁰ gedoppelte geldtcontribution vndt darneben
400 {Wispel} inß magazin, iehnes Monatlich, dieses aber semel pro semper¹⁸¹ von vnß begehren.

155 *Übersetzung*: "Diejenige von Askanien."

156 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

157 *Übersetzung*: "Um mich in den guten Gnaden Ihrer Majestät zu erhalten und um anderen zuvorzukommen."

158 *Übersetzung*: "Die Angelegenheit der Kollekten einzuführen im"

159 *Übersetzung*: "Osten und Westen"

160 *Übersetzung*: "usw."

161 *Übersetzung*: "Den Kaiser zur Taufe einzuladen, wenn Gott hilft."

162 *Übersetzung*: "usw."

163 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

164 Plateise: Plattfisch, Scholle.

165 Bernburg.

166 Saale, Fluss.

167 Köthen.

168 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

169 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

170 *Übersetzung*: "gleichmütig"

171 *Übersetzung*: "Später"

172 Bernburg.

173 *Übersetzung*: "des Augusts"

174 dick: dicht.

175 Halle (Saale).

176 Wogau, Maximilian (1608-1667).

177 *Übersetzung*: "Ich habe an Maximilian Wogau nach Halle geschrieben."

178 *Übersetzung*: "Nachricht"

179 Pfau, Kaspar (1596-1658).

Jch bin hinauß vber die Sahle¹⁸² in meine weinberge, hernacher aber, auf die 100 Morgen dißeys, allda sie numehr den haber abmeyen, geritten.

La mia cara consorte¹⁸³ è hoggjdì sconsolatissjma, più che maj, per il mio viaggio dissegnato, <la mia voglia essendo come sforzata.>¹⁸⁴

Je suis allè au baing ceste apres disnèe & trouve force difficultèz au progréz de mon voyage. Dieu ne me face augürer & trouver rien de sinistre, par sa *Sainte* grace.¹⁸⁵

09. August 1640

© den 9. Augustj¹⁸⁶ :

< JI me semble d'avoir aussy entendu une cheute ceste nuict.¹⁸⁷ >

Allerley verwirrungen, wegen Meiner rayse gehabt.

Meine *herzlieb(st)e* Gemahlin¹⁸⁸ hat diese Nachtt, einen starcken fall gehört. Præsagiiret¹⁸⁹ dannhero einen vnfall. Gott verhüte es [[340v]] gnediglich.

Avis¹⁹⁰ : daß die *Schwedischen*¹⁹¹ ihren posto¹⁹² bey holtzmünden¹⁹³ faßen, ihr läger läge noch vmb Witzenhausen¹⁹⁴.

Vormittags in die kirche.

Extra zu Mittage den Marschalck¹⁹⁵ vndt seinen Sohn¹⁹⁶, wie auch Krosigken¹⁹⁷ von Erxleben¹⁹⁸, vndt *Doctor* Mechovium¹⁹⁹ gehabt.

180 Schweden, Königreich.

181 *Übersetzung*: "ein- für allemal"

182 Saale, Fluss.

183 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

184 *Übersetzung*: "Meine liebe Gemahlin ist heute mehr denn je wegen meiner geplanten Reise sehr betrübt, wobei mein Wille wie gebrochen ist."

185 *Übersetzung*: "Ich bin heute Nachmittag ins Bad gegangen und finde viele Schwierigkeiten beim Fortschritt meiner Reise. Gott lasse mich durch seine heilige Gnade nichts Schlimmes vorhersagen und vorfinden."

186 *Übersetzung*: "des Augusts"

187 *Übersetzung*: "Es scheint mir, heute Nacht auch einen Sturz gehört zu haben."

188 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

189 præsagi(i)ren: mutmaßen, ahnen, voraussagen.

190 *Übersetzung*: "Nachricht"

191 Schweden, Königreich.

192 *Übersetzung*: "Platz"

193 Holzminden.

194 Witzenhausen.

195 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

196 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

197 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

198 Hohenerxleben.

199 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Nachmittags nach dem der hofraht²⁰⁰ bey mir gewesen, habe ich mich gantz anders resolvirt²⁰¹, vndt meine rayse vmb nachdencklicher vrsachen willen, eingestellet, vndt aufgeschoben. Gott laße vnß den rechten weg treffen, vndt nicht irren, in vnsern consiliis²⁰².

Zu Cöhten²⁰³ hat sich Schwester Anne Sophie²⁰⁴ darüber sehr betrübet, vndt macht sich schwehre gedancken, Gott wende alles zum besten.

10. August 1640

< » den 10. Augustj²⁰⁵. 1640.>

Die avisen²⁰⁶ geben:

Daß etzliche Fürsten zu Regenspurg²⁰⁷ ankommen, die proposition aber, noch nicht geschehen seye.

Jtem²⁰⁸: daß Arras²⁰⁹ noch hart bedrenget werde, wiewol etzliche Frantzösische²¹⁰ convoyen²¹¹ geschlagen worden.

Daß die Staden²¹² Geldre²¹³ belägert hetten.

Das der krieg in Engellandt²¹⁴, noch fortgehe, <Gott erbarm es.>

Daß die Staden, in Ost:²¹⁵ vndt West Indien²¹⁶, vielerley Schiffe vndt beütten bekommen, auch in kurzem, vber 200 Tonnen goldes, nacheinander, ejnbrachtt worden.

[[[341r]]]

Jtem²¹⁷: daß die Spannischen²¹⁸, vor Turin²¹⁹ geschlagen, vndt den Frantzosen²²⁰, der paß eröffnet worden.

200 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

201 resolviren: entschließen, beschließen.

202 *Übersetzung*: "Entschlüsseln"

203 Köthen.

204 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

205 *Übersetzung*: "des Augusts"

206 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

207 Regensburg.

208 *Übersetzung*: "Ebenso"

209 Arras.

210 Frankreich, Königreich.

211 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

212 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

213 Geldern.

214 England, Königreich.

215 Ostindien.

216 Westindien.

217 *Übersetzung*: "Ebenso"

218 Spanien, Königreich.

219 Turin (Torino).

220 Frankreich, Königreich.

Jtem ²²¹ : daß die Römische Kaiserinn²²² nach Regenspurg²²³ gegen den September kommen werde.

Jtem ²²⁴ : daß der Kayser²²⁵ den lüneburgischen²²⁶ vndt heßischen²²⁷ pardoniren²²⁸ will, wann sie nur ihre völcker²²⁹, von den Schwedischen²³⁰ abziehen[!].

Jtem ²³¹ : daß Dennemarck²³² durch seinen Sohn²³³ stargk werben leßett vor die Spannischen.

Avis ²³⁴ von Ballenstedt²³⁵ in Oeconomicis ²³⁶, <daß es nit fortt will.>

Eine importante²³⁷ depesche abermahl bestellet. Gott wolle doch die heiligen engel zum schutz senden, vndt vor vnglück wol bewahren. Amen.

11. August 1640

σ den 11^{ten}: Augustj ²³⁸: 1640.

Jch bin diesen Morgen hinauß hetzen geritten, vndt haben 5 hasen (darundter ein ½gewachsener[]) eriagt. <heütte bin ich ins 41. Jahr getreten. perge ²³⁹ >

Thomas Benckendorf²⁴⁰ nach Deßaw²⁴¹. Carl Heinrich von Nostitz²⁴² nach Ballenstedt²⁴³ geschickt. Kersten²⁴⁴ nach Regensburg²⁴⁵ [,] den avisenbohten²⁴⁶ nach Eger²⁴⁷, Gott segene allenthalben vndt gebe groß glück Amen.

221 *Übersetzung*: "Ebenso"

222 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

223 Regensburg.

224 *Übersetzung*: "Ebenso"

225 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

226 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

227 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

228 pardoniren: begnadigen.

229 Volk: Truppen.

230 Schweden, Königreich.

231 *Übersetzung*: "Ebenso"

232 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

233 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

234 *Übersetzung*: "Nachricht"

235 Ballenstedt.

236 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

237 important: bedeutend, wichtig.

238 *Übersetzung*: "des Augusts"

239 *Übersetzung*: "usw."

240 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

241 Dessau (Dessau-Roßlau).

242 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

243 Ballenstedt.

244 Leonhardt, Christian.

245 Regensburg.

246 Avisenbote: Nachrichtenbote.

247 Eger (Cheb).

12. August 1640

ø den 12. Augustj²⁴⁸: 1640.

Böse zeitung²⁴⁹ von Gröptzig²⁵⁰, wie sich Mein lackay²⁵¹ neben dem avisenbohten²⁵², in der Schencke allda vergriffen, [[341v]] vndt mich also in meinen vorhabenden anschlägen²⁵³, nicht wenig verhindert. Gott erbarme es, daß man nicht leütte hat, darauf man sich zu verlaßen. Auch die allervertraulichsten, vndt besten, laßen sich verführen.

Rindorfen²⁵⁴, vndt Reichardten²⁵⁵, neben Tobiaßen²⁵⁶, habe ich nacher Gröptzig²⁵⁷ vndt werderßhausen²⁵⁸, abgefertiget, auf die That zu inquiren, vndt nach befindung fernner den sachen zu remediiren²⁵⁹.

Sie seindt zu abendts wiederkommen, mitt bericht wie zwar anfangs, vnser leütte peccirt²⁶⁰, aber herr omnis²⁶¹ zu Gröptzig, alß auch der Schößer²⁶² selbst, sehr exorbitirt²⁶³, vndt schlechten respect erwiesen, so billich zu andten.

Der hofmeister Melchior Loyß²⁶⁴, ist von Deßaw²⁶⁵ wiederkommen, mit schreiben, von vetter Casjmirn²⁶⁶, vndt Thomas Benckendorf²⁶⁷ so die fuhre hingebracht.

13. August 1640

ᳵ den 13^{den}: Augustj²⁶⁸: 1640.

248 *Übersetzung*: "des Augusts"

249 Zeitung: Nachricht.

250 Gröbzig.

251 Leonhardt, Christian.

252 Avisenbote: Nachrichtenbote.

253 Anschlag: Plan, Absicht.

254 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

255 Reichardt, Georg (gest. 1682).

256 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

257 Gröbzig.

258 Werdershausen.

259 remedi(i)ren: abhelfen.

260 pecciren: fehlen, sündigen, Unrecht tun.

261 *Übersetzung*: "Jedermann"

262 Person nicht ermittelt.

263 exorbitiren: übertreiben.

264 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

265 Dessau (Dessau-Roßlau).

266 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

267 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

268 *Übersetzung*: "des Augusts"

Einen bohten, dem verwundten lackayen²⁶⁹, noch nachgeschickt. Gott bewahre allerseits, vor vnglück, vndt vnfall.

A spasso fuorj, con Madama^{270 271}, die hundert Morgen zu besichtigen, alda mein haber numehr gemeyet.

Der CammerRaht, Doctor Mechovius²⁷², ist bey mir gewesen.

Jch habe durch Reichhardten²⁷³ die händel so zu Gröptzig²⁷⁴ [[342r]] vorgangen, dem Präsidenten²⁷⁵ vmb gutachten communiciren laßen, derselbe hat mir sejne gedancken hinwiederumb hinterbringen laßen.

14. August 1640

☉ den 14^{den}: Augustj²⁷⁶: 1640.

Es wirdt gar arg, mitt meinem edelsten pferde, so ich im Stall habe, nemlich mitt dem Schwartzbraunen hengst, den ich von Altenburg²⁷⁷ verehrt²⁷⁸ bekommen, deme das lincke auge gantz mitt einem fell, wie vberzogen. Man braucht allerley hülfsmittel darzu ein²⁷⁹ 3 tage her, es will aber nicht beßer werden. Wirdt Dörfte also, diß schöne pferdt, vmb sein auge kommen. Jch halte es auch vor ein zimlich groß vnglück, soupçonnant le maître Palafrenier²⁸⁰, ou quelque autre, de l'avoir ainsy mal traitté²⁸¹.

Rindorf²⁸² hat 4 gehetzte hasen einbrachtt.

Eine gevatterschaft zu einem Sohn, habe ich durch Geörg Reichhardten²⁸³ vertreten laßen, a la mestairie²⁸⁴.

Avis²⁸⁵ von Güstero²⁸⁶, wie hertzog Adolf²⁸⁷ meine Fromme Schwester²⁸⁸ vnverantwortlich tractiret²⁸⁹, ihre diener vnd andere so zur predigt kommen bestraffet, vndt sie wie eine gefangene

269 Leonhardt, Christian.

270 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

271 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus mit Madame"

272 Mechovius, Joachim (1600-1672).

273 Reichardt, Georg (gest. 1682).

274 Gröbzig.

275 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

276 *Übersetzung*: "des Augusts"

277 Altenburg.

278 verehren: schenken.

279 ein: ungefähr.

280 Hahn, Martin (gest. 1648).

281 *Übersetzung*: "wobei ich den Leibsattelknecht oder irgendeinen anderen verdächtige, ihn so schlecht behandelt zu haben"

282 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

283 Reichardt, Georg (gest. 1682).

284 *Übersetzung*: "im Vorwerk"

285 *Übersetzung*: "Nachricht"

286 Güstrow.

helt. Gott wolle doch Mittel schigken, dieser bestia²⁹⁰ zu widerstehen. Gott leßet vns vndt die vnserigen vielfältige²⁹¹ große angst erfahren, er wolle vns, als ein Mildreicher vatter gnediglich wieder trösten.

15. August 1640

[[342v]]

h den 15^{den}: Augustj²⁹²: 1640.

<Schön wetter, vndt Regenwetter vndtereinander.>

Allerley Oeconomica²⁹³ vorgehabtt, vndt verworrene händel genugsam, gefunden.

A spasso fuora, in tempo tramezzato.²⁹⁴

Mitt dem hofraht²⁹⁵, CammerRaht²⁹⁶, vndt Caspar Pfawen²⁹⁷, conferentzen gepflogen, vndt pflegen laßen.

Avisen²⁹⁸ continuiren²⁹⁹, daß der Oberste Wolf³⁰⁰ mitt 900 Soldaten, vndt 100 pawren, daß Städtlein Vrsell³⁰¹, (vnferne von Franckfurt am Mayn³⁰² gelegen) vberfallen, petardirt³⁰³ vndt einbekommen, 300 darinnen gelegene Weymarische³⁰⁴ Soldaten darundter 22 Officirer gefangen genommen, vndt theils nach Mentz³⁰⁵, theilß nach Aschaffenburgk³⁰⁶ gebracht. Die darinnen gelegene Officirer seindt vor vnglück gewarnet worden, haben es aber in den windt geschlagen. Der Feldtmarschalck hatzfeldt³⁰⁷ hatt seine völcker³⁰⁸ in die Gülichische lande³⁰⁹ vertheilt, sjch zu recruitiren, wiewol der Cardinal Infante³¹⁰ lieber den Lamboy³¹¹ darinnen gesehen.

287 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

288 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

289 tractiren: behandeln.

290 *Übersetzung*: "Bestie"

291 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

292 *Übersetzung*: "des Augusts"

293 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

294 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus in dazwischen gesetzter Zeit."

295 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

296 Mechovius, Joachim (1600-1672).

297 Pfau, Kaspar (1596-1658).

298 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

299 continuiren: weiter berichtet werden.

300 Wolf, Johann (1605-1644).

301 Oberursel.

302 Frankfurt (Main).

303 petardiren: aufsprengen.

304 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

305 Mainz.

306 Aschaffenburg.

307 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

308 Volk: Truppen.

Mitt der belägerung Arras³¹² stehet es zweifelhaftig, vndt seindt die zeittungen³¹³, nach beyderseits paßionen, gestellet.

Es continuirt, daß in 2 tagen, mitt 22 Schiffen, ein großer Schatz, nemlich 200 Tonnen goldes, auß den Indien³¹⁴, in hollandt³¹⁵, ankommen seyen, vndt daß der Vice Admiral de Wit³¹⁶, die Duynckercker³¹⁷ flotte [[343r]] so auf diese reiche Schiffe gepaßt³¹⁸, zertrennet vndt geschlagen. Bey Menschen gedencken soll in den Niederlanden³¹⁹ dergleichen fortun nicht erhöret sein.

Piccolominj³²⁰ hat ein wachendes auge auf Bannern³²¹, will aber keine bataille³²² liederlich hazardiren, sondern mergelt ihn (cunctirende³²³) auß, vndt schneidet ihm die Victualien allmählich ab, daß er in dem vnfruchtbahren lande zu heßen³²⁴, nicht bleiben kan.

Zu Regenspurgk³²⁵, hat der allda gewesene Spannische³²⁶ Ambassador³²⁷ ohnversehens ordre³²⁸ von seinem König³²⁹ empfangen, sich von dannen zu begeben, dem er dann auch alsobaldt nachkommen. Die vrsache dieses plötzlichen abforderens, weiß Niemandt, theils vermuthen seine feinde werde ihn fälschlich bey seinem Könige angetragen³³⁰ haben, deßwegen man am Kayserlichen hofe betrübt, weil er seiner qualiteten wegen, sonderlich hochgehalten worden, theilß vermeinen aber es seye nur darumb geschehen, damitt die deützschen³³¹ Chur:³³² vndt Fürsten, nicht möchten abgeschreckt werden, auf den Reichstag zu erscheinen, wann Spanien sich allzusehr in die Reichssachen mengen wollte.

309 Jülich, Herzogtum.

310 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

311 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

312 Arras.

313 Zeitung: Nachricht.

314 Ostindien; Westindien.

315 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

316 With, Witte Corneliszoon de (1599-1658).

317 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

318 passen: auf etwas warten und Acht haben.

319 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

320 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

321 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

322 *Übersetzung*: "Schlacht"

323 cunctiren: zögern.

324 Hessen, Landgrafschaft.

325 Regensburg.

326 Spanien, Königreich.

327 Saavedra y Fajardo, Diego de (1584-1648).

328 *Übersetzung*: "Befehl"

329 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

330 antragen: jemanden verleumden, anzeigen.

331 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

332 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650); Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656); Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652); Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

Die zeittung³³³ von <auß> Jtalien³³⁴ seindt wie die auß Niderlandt³³⁵ von Arras³³⁶ den passionen so vnderworfen, daß theilß beiahen, es habe der Marquéz de Leganes³³⁷ die Frantzosen³³⁸ vor Turino³³⁹ gantz aufgeschlagen³⁴⁰, vndt die Citadella³⁴¹ erobert, theils verneinen es nicht allein, sondern bestehigen auch, daß die Frantzosen wieder die Spannier eine Schlacht erhalten, vndt ihnen 4000 Mann erleget hetten.

16. August 1640

[[343v]]

© den 16^{den}: Augustj³⁴²: 1640. [...] ³⁴³

In die kirche vormittags, conjunctim³⁴⁴.

Extra zu Mittage, der Junge Erlach³⁴⁵, vndt auch zu abendts.

Nachmittags wieder in die kirche singillatim³⁴⁶.

Castiga Vellacos.³⁴⁷

17. August 1640

» den 17^{den}: Augustj³⁴⁸ :

Rindorf³⁴⁹ hat heütte Morgen 4 hasen gehetzt. Seir³⁵⁰ 1 {Schock} 10 lerchen einbracht.

Jch habe Rittmeister Werdern³⁵¹, durch den von Einsidel³⁵², hofraht Schwartzberger³⁵³, vndt Doctor Mechovium³⁵⁴, mitt zuziehung Reichardts³⁵⁵, nach dem er vor drey tagen, auf heütte, citiret

333 Zeitung: Nachricht.

334 Italien.

335 Niederlande (beide Teile).

336 Arras.

337 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

338 Frankreich, Königreich.

339 Turin (Torino).

340 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

341 *Übersetzung*: "Zitadelle"

342 *Übersetzung*: "des Augusts"

343 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

344 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

345 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

346 *Übersetzung*: "einzeln"

347 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken."

348 *Übersetzung*: "des Augusts"

349 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

350 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

351 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

352 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

353 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

worden, in der Ambtstube vorgehabt, vndt ihm seine exceß verweysen³⁵⁶ laßen. Er hat nebenst seinem Schöber³⁵⁷, die sachen, sehr exaggerirt³⁵⁸, so meine leüttlin sollen begangen haben, vndt alles justificiren³⁵⁹ wollen. hatt auch noch zweene andere vom Adel mittgebracht.

Man hat ihn hernachmalß dimittirt³⁶⁰, biß auf weitteren bescheidt, oder seine submjssion³⁶¹. Er hat bedenckzeit genommen, sich mitt der freündtschaft³⁶² zu vnderreden, weil die sache ihn alleine nicht angienge.

Extra zu Mittage, der CammerRaht, al pranso³⁶³.

[[344r]]

Nachmittags die avisen³⁶⁴ gelesen. Es erscheinet darauß, alß: Seye der Spannische³⁶⁵ securß³⁶⁶, noch nicht, jn Arras³⁶⁷ hineyn kommen, vndt ein³⁶⁸ 4000 Mann den Spannischen, weil sie solches mitt gewaltt tentirt³⁶⁹, abgeschlagen worden.

So seye auch in Turin³⁷⁰, der Printz Tomaso³⁷¹ von den Frantzosen³⁷² hartt bedrenget.

hingegen habe der Printz von Vranien³⁷³ vor Geldre³⁷⁴, wegen eingefallenen großen waßers, abziehen müßen, vndt im abzuge noch etzlich volck³⁷⁵ verlohren.

Der Pfältzische Printz Carll Ludwig³⁷⁶ soll numehr gantz frey sein. hingegen hette der König in Frankreich³⁷⁷ mitt Chur Beyern³⁷⁸ einen bundt gemacht, ihn bey der Chur zu manuteniren³⁷⁹. Reimet sich seltsam durcheinander.

354 Mechovius, Joachim (1600-1672).

355 Reichardt, Georg (gest. 1682).

356 verweisen: vorwerfen, vorhalten, zum Vorwurf machen, tadeln.

357 Person nicht ermittelt.

358 exaggeriren: eine Sache recht groß darstellen, übertreiben.

359 justificiren: rechtfertigen.

360 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

361 Submission: Unterwerfung, Demütigung.

362 Freundschaft: Verwandtschaft.

363 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

364 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

365 Spanien, Königreich.

366 Secours: Entsatz, Hilfe.

367 Arras.

368 ein: ungefähr.

369 tentiren: versuchen.

370 Turin (Torino).

371 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

372 Frankreich, Königreich.

373 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

374 Geldern.

375 Volk: Truppen.

376 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

377 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

378 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

379 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

Die Schweitzer³⁸⁰ seindt auch jaloux³⁸¹ wegen ihrer gräntzen.

Die verwittibte Königin in Schweden³⁸², soll heimlich auß dem Königreich Schweden³⁸³ entwichen sein, dieweil sie die Reichsrähte³⁸⁴ sehr vbel tractirt³⁸⁵.

Mitt dem Türcken³⁸⁶, gehet der Pollnische³⁸⁷ krieg, nicht fortt.

Die Reformation³⁸⁸ der Pfaffen, in Littawen³⁸⁹, wirdt von dem Pfaffe Fürsten Radzivil³⁹⁰, starck hindertrieben, vndt dörfte wol ein krieg darauß werden.

In Engellandt³⁹¹, ist die vnruhe mitt den Schotten³⁹², noch nicht gestillet. Sie sollen daß casteel zu Edenburg³⁹³ eingenommen haben. Gott stewre allem vnheyl.

Im September soll die Kayserinn³⁹⁴, nach Regenspurg³⁹⁵ kommen.

[[344v]]

Der Rittmeister Werder³⁹⁶ vndt sein Schößer³⁹⁷ haben Nachmittags zu meinem Einsidel³⁹⁸ geschickt, vndt mitt ihm vertrewlich reden wollen, aber es ist alles vmbsonst gewesen, weil sie böse leütte heimlich animirt, naeh <in> nichts sich zu bequehmen, afin de me matter, & deprimer³⁹⁹.

18. August 1640

σ den 18^{den}: Augustj⁴⁰⁰: 1640.

hinauß, auf die hundertMorgen breite⁴⁰¹, großen confusjonen, Muhtwillen, vndt vnordnung der herrendienster⁴⁰², vndt härckner abzuhelffen, Mjtt solchen geringen lumpensachen, muß ich meine schönste zeitt, zubringen, vndt mich maceriren⁴⁰³.

380 Schweiz, Eidgenossenschaft.

381 *Übersetzung*: "argwöhnisch"

382 Maria Eleonora, Königin von Schweden, geb. Markgräfin von Brandenburg (1599-1655).

383 Schweden, Königreich.

384 Schweden, Reichsrat (Sveriges riksråd).

385 tractiren: behandeln.

386 Osmanisches Reich.

387 Polen, Königreich.

388 Hier: Gegenreformation.

389 Litauen, Großfürstentum.

390 Radziwill, Krzysztof, Fürst (1585-1640).

391 England, Königreich.

392 Schottland, Königreich.

393 Edinburgh.

394 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

395 Regensburg.

396 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

397 Person nicht ermittelt.

398 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

399 *Übersetzung*: "um mich zu ermüden und zu unterdrücken"

400 *Übersetzung*: "des Augusts"

401 Breite: Fläche, auf der z. B. Getreide zum Trocknen ausgebreitet ist.

Ô Dieu aye<s> pitiè une fois de mes souffrances, & ne me delaisse pas, mon Dieu; afin que je ne te delaisse pas aussy. Seigneur, quj a toy s'addonne, Ta bontè point ne l'abandonne.⁴⁰⁴

Nun die leütte im hargken vndt andern herrndiensten⁴⁰⁵, mich vndt die meynigen wol tribulirt⁴⁰⁶, fangen sie an, im holtzhawen vndt andern Nohtwendigkeitten, da sje doch geldt vor kriegem, vnß wol zu vexieren, Jch besorge⁴⁰⁷, es seyem Newe landtstrafen vorhanden.

Ein Rehe jst von Ballenstedt⁴⁰⁸ ankommen.

19. August 1640

ø den 19^{den}: Augustj⁴⁰⁹: 1640.

<Regen. Vnstete wetter.>

Fünf hasen habe ich diesen Morgen dißeyt der Fuhne⁴¹⁰ gehetzt, vndt mitt nach hause gebracht.

Die Dennemärkischen⁴¹¹ vndt hollsteinischen⁴¹² gesandten⁴¹³ seindt mir im felde begegnet. Ziehen nach Regenspurgk⁴¹⁴.

[[345r]]

J'ay apperceu, mais non encores sceu éspier un larcin, desja inveterè. Voyla donc üne nouvelle persecution, en perdant tout a coup sans le moindre granmercy, ce qu'on a ramassè en tant de mois avec grande peine & labour. Ne seroit il pas temps ünefois d'avoir repos, de tant de soings, & travaulx?⁴¹⁵

Extra zu abendts, Melchior Loyß⁴¹⁶.

20. August 1640

402 Herrendienster: zu Frondiensten verpflichteter Untertan.

403 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

404 *Übersetzung*: "Oh Gott, habe einmal Erbarmen mit meinen Leiden und verlasse mich nicht, mein Gott, damit ich auch dich nicht verlasse. Herr, wer sich dir hingibt, / Den verlässt deine Güte nicht."

405 Herrendienst: Frondienst.

406 tribuliren: plagen, quälen.

407 besorgen: befürchten, fürchten.

408 Ballenstedt.

409 *Übersetzung*: "des Augusts"

410 Fuhne, Fluss.

411 Dänemark, Königreich.

412 Holstein, Herzogtum.

413 Kielmann von Kielmannsegg, Johann Adolf, Graf (1612-1676); Lippe, Christoph von der (1585-1652).

414 Regensburg.

415 *Übersetzung*: "Ich habe eine bereits veraltete Dieberei bemerkt, aber noch nicht auskundschaften können. Da ist also eine neue Verfolgung, wobei ich plötzlich ohne den geringsten großen Dank verlor, was man in so vielen Monaten mit großer Mühe und Arbeit geerttet hat. Wäre es nicht einmal Zeit, Ruhe von so vielen Sorgen und Mühen zu haben?"

416 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

2 den 20^{ten}: Augustj ⁴¹⁷: 1640.

Avis ⁴¹⁸: daß mein lackay Kersten⁴¹⁹, sich bjß dato ⁴²⁰ in hall⁴²¹ auffhalten müßen, wegen seiner schäden, hette heütte fortlaufen wollen, vndt wehren ihm newlich 8 {Thaler} zu Gröptzig⁴²² abgenommen worden.

Avis ⁴²³: daß vnser Abgesandter Cantzler Milagius⁴²⁴ auß Regenspurg ⁴²⁵ geschrieben, wie Sie den 7. huius ⁴²⁶ daselbst wol angelanget, haben aber im gebirge bösen weg gefunden, vndt hofnung gehabt, es sollte den 17^{den}: huius ⁴²⁷ die proposition geschehen. Die churSächsichen ⁴²⁸ Gesandten⁴²⁹ aber wehren noch nicht erschienen. Der Elltere Plötzkauer Printz⁴³⁰ hat geschrieben, daß ihm die rayse wol bekommen, hette vermeint zu Regenspurg vnbekandt zu sein, es wehre aber vergebens, würde mitt ehistem audientz begehren, vndt <wieder> abzuraysen trachten. Die ChurSächsichen gesandten liegen noch jimmer zu Regenspurgk < Nürnberg⁴³¹ >, weil Sie besorgen⁴³², der Pragerische FriedensSchluß⁴³³ möchte angefochten werden. Kayserliche Mayestät⁴³⁴ hetten Chur Cölln⁴³⁵ mitt Franckreich⁴³⁶, vndt den König in Dennemarck⁴³⁷ mitt Schweden⁴³⁸, die Friedens [[345v]] tractaten ⁴³⁹ zu reassumiren⁴⁴⁰, aufgetragen. Es würde aber an dem lieben friede sehr gezweifelt, ob schon daß Reich⁴⁴¹ sehr darauff drünge.

In heßen⁴⁴², will man sagen, soll es eine häuptaction abgeben haben, es ist aber noch ohne grundt.

417 *Übersetzung*: "des Augusts"

418 *Übersetzung*: "Nachricht"

419 Leonhardt, Christian.

420 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

421 Halle (Saale).

422 Gröbzig.

423 *Übersetzung*: "Nachricht"

424 Milag(ius), Martin (1598-1657).

425 Regensburg.

426 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

427 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

428 Sachsen, Kurfürstentum.

429 Friesen, Heinrich d. J. von (1610-1680); Leuber, Johann (1588-1652); Metzsch, Friedrich von (1579-1655).

430 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

431 Nürnberg.

432 besorgen: befürchten, fürchten.

433 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

434 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

435 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

436 Frankreich, Königreich.

437 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

438 Schweden, Königreich.

439 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

440 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

441 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

442 Hessen, Landgrafschaft.

Avis⁴⁴³: daß 3 *compagnien* ChurSächsische⁴⁴⁴ sich in Merseburgk⁴⁴⁵ einquartirt, vndt gestriges tages, den Schwedischen⁴⁴⁶, so zu Könnern⁴⁴⁷ durchgesetzt in die 80 starck, gute stöße gegeben.

In Oeconomicis⁴⁴⁸, habe ich müßen helfen, allerley händel, wieder gleich machen.

Depesche nacher halle⁴⁴⁹, vndt Leiptzigk⁴⁵⁰.

21. August 1640

☽ den 21. Augustj⁴⁵¹: 1640. [...] [...] [...] ⁴⁵²

Allerley redressirt⁴⁵³. < Sospettj; dispettj; rispettj. ⁴⁵⁴ >

Rindorf⁴⁵⁵ hat drey hasen, vber der Sahle⁴⁵⁶ gehetzt, vndt meine weinberge auf befehlich visitirt⁴⁵⁷.

Nachmittages bin ich Schwester Anne Sofie⁴⁵⁸ einzuholen, biß nach Grehna⁴⁵⁹ gefahren, vndt eine stunde allda verharret. Dieweil Ihre *Liebden* aber nicht kommen, vndt daß wetter zu starckem windt vndt regen sich angelaßen, bin ich mitt den besten reittpferden, wieder vmbgekehret, habe aber die kutzsche, vndt einen klepper mitt Rindorffen, noch zurück⁴⁶⁰ gelaßen.

[[346r]]

Avis⁴⁶¹ von Ballenstedt⁴⁶² (nebenst federwildpret) daß sich die Schwedischen⁴⁶³ in Quedlinburgk⁴⁶⁴ sehr fürchten, wegen vberfalß der Kayserlichen⁴⁶⁵ vndt ChurSächsischen⁴⁶⁶ welche von Merseburgk⁴⁶⁷ ankommen sollen.

443 *Übersetzung*: "Nachricht"

444 Sachsen, Kurfürstentum.

445 Merseburg.

446 Schweden, Königreich.

447 Könnern.

448 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

449 Halle (Saale).

450 Leipzig.

451 *Übersetzung*: "des Augusts"

452 Drei identische, graphisch nicht darstellbare Symbole mit nicht ermittelter Bedeutung.

453 redressiren: richtigstellen, (wieder) in Ordnung bringen.

454 *Übersetzung*: "Verdächtigungen, böse Streiche, Betrachtungen."

455 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

456 Saale, Fluss.

457 visitiren: untersuchen, begutachten.

458 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

459 Gröna.

460 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

461 *Übersetzung*: "Nachricht"

462 Ballenstedt.

463 Schweden, Königreich.

464 Quedlinburg.

465 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

466 Sachsen, Kurfürstentum.

467 Merseburg.

Zu abends ist Meine Schwester Frewlein Anne Sofie⁴⁶⁸ noch ankommen, mitt einer Jungfraw Schierstedtinn⁴⁶⁹. Gott gebe daß der lieben Schwester, die Bernburgische⁴⁷⁰ lufft, wol bekommen, vndt gedeyen möge.

22. August 1640

ᵝ den 22^{sten}: Augustj⁴⁷¹ : 1640.

Avis⁴⁷² von vnsern gesandten⁴⁷³ zu Regenspurgk⁴⁷⁴: vom 11. / 21. huius⁴⁷⁵: daß es vber alle maßen gefährlich, vndt vnsicher dahin zu raysen gewesen, auch kostbahr⁴⁷⁶, von wegen der convoyen⁴⁷⁷. Den 7^{den}: huius⁴⁷⁸ wehren sie angelanget. Bitten vmb mehr zehrgeldt. Sie haben sich beym ChurMeintzischen⁴⁷⁹ Directorio⁴⁸⁰ angemeldet. Vberschicken die lista⁴⁸¹ der erschienenen.

Von Fürsten ist in der person allda: Ein Marggraf von Baden⁴⁸², der Junge Pfaltzgraf von Newburg⁴⁸³ [,] ein hertzog auß Lottringen⁴⁸⁴, der lottringische⁴⁸⁵ Abgesandte⁴⁸⁶ soll zwischen Regenspurg vndt Nürnberg⁴⁸⁷ angegriffen, vndt erschossen sein. Die Printzen⁴⁸⁸, Fürst Augusti⁴⁸⁹ Söhne würden den 12. / 22. bey dem Kayser⁴⁹⁰ audientz haben, darnach sie die gesandten. Den Braunschweigischen⁴⁹¹ Gesandten⁴⁹², ist auf ihr ansuchen, sicheres geleidte bewilliget, aber zu dem ReichsTage, seindt Sie nicht erfordert. [[346v]] Die ChurSäxischen⁴⁹³ abgesandten⁴⁹⁴, würden

468 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

469 Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt (gest. 1700).

470 Bernburg.

471 *Übersetzung*: "des Augusts"

472 *Übersetzung*: "Nachricht"

473 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

474 Regensburg.

475 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

476 kostbar: kostspielig.

477 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

478 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

479 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

480 *Übersetzung*: "Leitung"

481 *Übersetzung*: "Liste"

482 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

483 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

484 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

485 Lothringen, Herzogtum.

486 Person nicht ermittelt.

487 Nürnberg.

488 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

489 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

490 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

491 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum; Calenberg[-Göttingen], Fürstentum; Lüneburg, Fürstentum.

492 Bohn, Johann Philipp von (1597-1658); Lampadius, Jakob (1593-1649); Langenbeck, Heinrich (1603-1669).

493 Sachsen, Kurfürstentum.

494 Friesen, Heinrich d. J. von (1610-1680); Leuber, Johann (1588-1652); Metzsch, Friedrich von (1579-1655).

tächlich erwartett. Nach denselben werden sich die deputirte⁴⁹⁵ Alltenburgs⁴⁹⁶ achten welche zu Coburgk⁴⁹⁷ aufwarten. An Chur Bayerns⁴⁹⁸ ankunft würde gezweifelt, vndt gienge die rede, wann nicht mehr Fürsten in der person erschienen, so wollten auch Kayserliche Mayestät⁴⁹⁹ der proposition nicht persönlich beywohnen. In der Meckelburgischen⁵⁰⁰ sache wehre bey vielen ein scrupel erregt, weil hertzog Adolf Friederich⁵⁰¹, die enderung in der Religion hochbethewerlich asseveriren⁵⁰² vndt berichten laßen, die hertzogin⁵⁰³ Meine Frau Schwester dependirte⁵⁰⁴ von den Schweden⁵⁰⁵, vndt wollte durch dieselbe die Kayserliche vrtheil[!] exequiren⁵⁰⁶. Es hatt aber der Abgeordnete herr Quetz⁵⁰⁷ fleißig vigilirt⁵⁰⁸, einem ieden á part⁵⁰⁹ den scrupel zimlicher maßen benommen, vndt wegen der Newen Turbation⁵¹⁰ ein Memorial⁵¹¹ vbergeben, vndt man wirdt ferner vigiliren.

Sonst hat die hertzoginn ihme Cantzler Milagio⁵¹², vndt hofmeister Quetzen vollmacht aufgetragen, wegen Ihrer Liebden dem Reichstage beyzuwohnen, w dadurch man einen solennem actum possessorium⁵¹³ exerciren⁵¹⁴ wirdt, so wir billich wol können geschehen laßen.

Den Kayserlichen lehenbrief hetten sie entpfangen vom Johann Löwen⁵¹⁵ vndt erwarteten der confirmationen⁵¹⁶ vnserer Privilegien, weil numehr die gelder an gehörigen orten darzu abgegeben.

[[347r]]

Avis⁵¹⁷: daß die Mäuse, oben im lande zu Meißen⁵¹⁸, trefflichen schaden im getreydig gethan, vndt daßelbige sehr verthewern. Sie sollen auch hauffenweyse, durch die Sahle⁵¹⁹ schwimmen, vndt die kornbödem[!], neben den Scheünen, visitiren⁵²⁰, wie zwar allhier zu Bernburgk⁵²¹, ohne frembde

495 Drach, Johann Jakob (1595-1648); Thumbshirn, Wolfgang Konrad von (1604-1667).

496 Sachsen-Altenburg, Herzogtum.

497 Coburg.

498

499 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

500 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

501 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

502 asseveriren: beteuern.

503 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

504 dependiren: abhängen, abhängig sein.

505 Schweden, Königreich.

506 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.

507 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

508 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

509 *Übersetzung*: "abseits"

510 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

511 Memorial: Denkschrift und Information über noch zu erledigende Aufgaben, Bittschrift.

512 Milag(ius), Martin (1598-1657).

513 *Übersetzung*: "feierlichen Besitzakt"

514 exerciren: üben.

515 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

516 Confirmation: Bestätigung.

517 *Übersetzung*: "Nachricht"

518 Meißen, Markgrafschaft.

519 Saale, Fluss.

520 visitiren: besuchen.

experientz⁵²², zimlich zu sehen, vndt ich es heütte in den Scheünen, selber befunden. Es sche ü <y> net, die landtplagen haben noch kein ende, vndt wollen noch nicht aufhören. Aber die rechte handt des höchsten, kan alles endern.

heütte diesen abendt ist der haber von <bey> Roschwitz⁵²³ von den hundert Morgen Gott lob, vollends eingebracht worden. Gott helfe das man dieses vndt alles andere getreidig gebührlich genießen, vndt zu seinem besten behallten möge.

Vber obigen aviß⁵²⁴, der Mäuse halben, welche auch in meiner vnderthanen auf den dörfen, <ihren feldern> sonderlich vber der Fuhne⁵²⁵, sich finden, ist bericht einkommen, daß sie häuffig in den garben sterben, nach dem sie sich klumpenweise versamlet, vndt wann sie von dem vielen eingefreßenen getreidig zerborsten, sollen salvo honore⁵²⁶, ein wust von läusen, in solchem vngezifer, gefunden werden.

23. August 1640

[[347v]]

⊙ den 23. Augustj⁵²⁷: 1640. ⊕

Avis⁵²⁸: daß vorgestern dem präsidenten⁵²⁹ 4 pferde außgespannet worden.

Gestern abendt, ist etwaß vom Sawerbrunn ankommen. Sat cito, si sat bene⁵³⁰, mags hejßen.

Vormittags aufm Saal predigen laßen, vndt ist Schwester Anne Sofie⁵³¹ bey mir, vndt *Meiner* gemahlin⁵³² in meiner stube gewesen, predigt zu hören.

Extra sonsten, der Junge Erlach⁵³³, vndt Krosigk⁵³⁴ von Erxleben⁵³⁵, lequel m'a donnè satisfaction, a cause des debtes de feu son Pere⁵³⁶, de bonne Memoire⁵³⁷.

521 Bernburg.

522 Experienz: Erfahrung.

523 Roschwitz.

524 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

525 Fuhne, Fluss.

526 *Übersetzung*: "unbeschadet der gebührenden Achtung"

527 *Übersetzung*: "des Augusts"

528 *Übersetzung*: "Nachricht"

529 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

530 *Übersetzung*: "Schnell genug, wenn gut genug"

531 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

532 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

533 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

534 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

535 Hohenerxleben.

536 Krosigk, Gebhard Friedrich von (1579-1630).

537 *Übersetzung*: "welcher mir wegen der Schulden seines verstorbenen Vaters guten Gedenkens Zufriedenstellung gegeben hat"

Item ⁵³⁸ : *Magister Sax*⁵³⁹ extra gewesen, ohne Schwester *Anna Sophia* vndt ihre Jungfraw, eine Schierstedtinn⁵⁴⁰ .

Nachmittags wieder in die kirche singillatim ⁵⁴¹ .

24. August 1640

» den 24. Augustj ⁵⁴² : *Bartolomæj*⁵⁴³ .

Oeconomica ⁵⁴⁴, wie bräuchlich, tractirt⁵⁴⁵, insonderheit die Ampts: vndt küchenrechnungen. In *sudore vultus* ⁵⁴⁶ *etcetera* ⁵⁴⁶ heists, dann mir alles sawer vndt schwehr wirdt.

Eine supplication⁵⁴⁸ ist von Werder⁵⁴⁹, vndt seiner Schwägerinn⁵⁵⁰ einkommen, darinnen sie depreciren⁵⁵¹, wo etwaß peccirt⁵⁵² sein möchte, geben aber doch ihrem Gerichtßhallter, oder Schößer⁵⁵³, nicht vnrecht.

Paul Öhling⁵⁵⁴ hat mir einen braunen klepper vor 17 {Thaler} von Zerbst⁵⁵⁵ mittgebracht. Gott gebe glück darzu.

[[348r]]

Die Leiptziger⁵⁵⁶ avisen⁵⁵⁷ geben:

Das Arras⁵⁵⁸ gewiß vber seye, die bürger hetten auß Forcht der Frantzosen⁵⁵⁹, die Spanischen⁵⁶⁰ Soldaten gezwungen, zu parlamentiren, wieder des gouverneurs⁵⁶¹ willen. Es wehren vber 600 gesunder Manns nicht mehr darinnen gewesen, Man hette sie auf Soldatisch, mitt schlagenden

538 *Übersetzung*: "Ebenso"

539 Sachse, David (1593-1645).

540 Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt (gest. 1700).

541 *Übersetzung*: "einzeln"

542 *Übersetzung*: "des Augusts"

543 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

544 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

545 tractiren: behandeln.

546 *Übersetzung*: "Im Schweiß des Angesichts"

546 Gn 3,19

548 Supplication: Bittschrift.

549 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

550 Werder, Magdalena von dem, geb. Veltheim (1597-1659).

551 depreciren: Abbitte tun.

552 pecciren: fehlen, sündigen, Unrecht tun.

553 Person nicht ermittelt.

554 Öhling, Paul.

555 Zerbst.

556 Leipzig.

557 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

558 Arras.

559 Frankreich, Königreich.

560 Spanien, Königreich.

561 O'Neill, Owen Roe (1585/90-1649).

Trummeln, kugeln im Munde, fliegenden Fähnlein, ober[-]⁵⁶² vndt vndtergewehr⁵⁶³, Sack vndt pack, auch zweene stücken geschützes laßen abziehen, vndt hetten die Frantzosen darüber gewaltig Triumphirt, auch der König⁵⁶⁴ selber zu Amiens⁵⁶⁵, sonderlich aber würde der Feldtmarschalck Rantzaw⁵⁶⁶, weil er durch seine Tapferkeit den Spanischen secours⁵⁶⁷ verwehret, vndt sein angefallenes quartier, (dadurch sie durchzubrechen vermeinet) so wol vertheidiget, bey dem Könige, in hohem respect, gehalten, auch städtlich, mjt gelde vndt güthern, remuneriret, wiewol er vbel beschädiget sein soll. hingegen, soll der Cardinal Infante⁵⁶⁸, welcher auch sein eüßerstes gethan, den ortt zu entsetzen, etzliche hohe Spanische Officirer, haben einziehen⁵⁶⁹ laßen. Ist ein platz von importantz⁵⁷⁰ gewesen.

Den Printzen von Vranien⁵⁷¹ aber hette daß hohe waßer, vor Geldre⁵⁷² abgetrieben, vndt Graf Wilhelm⁵⁷³ wehre [[348v]] gubernator⁵⁷⁴ in Frießlandt⁵⁷⁵ worden, an deß gebliebenen Graf henrich Casimirs⁵⁷⁶ stadt.

Der Admiral Trump⁵⁷⁷, hette auch eine jmpresa⁵⁷⁸ in der See⁵⁷⁹ vor. Man meinet, er dörfte Duynkercken⁵⁸⁰ belägern zu waßer.

Sie die holl:⁵⁸¹ vndt Seeländer⁵⁸², oder vielmehr die WestIndianische compagny⁵⁸³ sollen die quecksilberflotta⁵⁸⁴ auf 5 Millionen reich, erobert haben.

In Italien⁵⁸⁵ gehen die sachen vor Turin⁵⁸⁶ noch in æquilibrio⁵⁸⁷. Die Tapferkeit des Printzen Tomaso⁵⁸⁸, helt die Frantzösische⁵⁸⁹ furia⁵⁹⁰ zimlich zurücke⁵⁹¹. Zu waßer, ist der bischoff von

562 Ober(ge)wehr: Stangenwaffen (z. B. Pike).

563 Unter(ge)wehr: blanke Waffen (z. B. Degen, Säbel und Dolche).

564 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

565 Amiens.

566 Rantzau, Josias von (1609-1650).

567 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

568 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

569 einziehen: verhaften.

570 Importanz: Bedeutung, Wichtigkeit.

571 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

572 Geldern.

573 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

574 Gubernator: Gouverneur.

575 Friesland, Provinz.

576 Nassau-Diez, Heinrich Kasimir I., Graf von (1612-1640).

577 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

578 *Übersetzung*: "Unternehmung"

579 Nordsee.

580 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

581 Holland, Provinz (Grafschaft).

582 Seeland (Zeeland), Provinz.

583 Niederländische Westindien-Kompanie (Vereenigde Nederlandsche West-Indische Compagnie): Im Jahr 1621 gegründete niederländische Handelskompanie für Westafrika und Amerika.

584 *Übersetzung*: "flotte"

585 Italien.

586 Turin (Torino).

587 *Übersetzung*: "im Gleichgewicht"

Bourdeaux⁵⁹², auch in der See⁵⁹³ die Spannische⁵⁹⁴ Schifarmada⁵⁹⁵ zu attaquiren, vndt soll der GroßTürcke⁵⁹⁶, dem Frantzosen, volck⁵⁹⁷ vndt gelt, (wie zu Solymannj⁵⁹⁸ zeitten geschehen,) durch einen eigenen gesandten⁵⁹⁹, angeboten haben.

Zu Regenspurgk⁶⁰⁰, soll die Kayserinn⁶⁰¹, baldt anlangen, vndt die Proposition, in kurzem geschehen.

In heßen⁶⁰² liegen die Kayserliche⁶⁰³ vndt Schwedische⁶⁰⁴ armèen noch wiedereinander zu felde.

In Schlesien⁶⁰⁵, gibts auch kleine kriegshändel.

In Pohlen⁶⁰⁶ continuiren⁶⁰⁷ die motus⁶⁰⁸ zur Wilda⁶⁰⁹ in Littawen⁶¹⁰ [[349r]] von wegen der Religionsaußtreibung.

In Dennemarck⁶¹¹ soll zu Coppenhagen⁶¹², die allte Königinn in Schweden⁶¹³ ankommen sein. Beklagt sich vber der Schweden⁶¹⁴ grobes vndt unhöfliches tractament⁶¹⁵. Will zu ihrem herrenbruder dem Churfürsten von Brandenburgk⁶¹⁶ wieder ziehen, es müste dann eine heyrath zwischen dem allten Könige in Dänemark⁶¹⁷ mitt ihr vor seyn. Der Junge Pfaltzgraf Carll Ludwig⁶¹⁸, so gänzlich auf freyen fuß gestellet worden, soll numehr auch wieder in Engellandt⁶¹⁹,

588 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

589 Frankreich, Königreich.

590 *Übersetzung*: "Raserei"

591 Die Wortbestandteile "zu" und "rückte" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

592 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

593 Mittelmeer.

594 Spanien, Königreich.

595 Schiffarmada: Kriegsflotte.

596 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

597 Volk: Truppen.

598 Süleyman I., Sultan (Osmanisches Reich) (1494/96-1566).

599 Person nicht ermittelt.

600 Regensburg.

601 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

602 Hessen, Landgrafschaft.

603 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

604 Schweden, Königreich.

605 Schlesien, Herzogtum.

606 Polen, Königreich.

607 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

608 *Übersetzung*: "Unruhen"

609 Vilnius (Wilna).

610 Litauen, Großfürstentum.

611 Dänemark, Königreich.

612 Kopenhagen (København).

613 Maria Eleonora, Königin von Schweden, geb. Markgräfin von Brandenburg (1599-1655).

614 Schweden, Königreich.

615 Tractament: Behandlung.

616 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

617 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

618 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

619 England, Königreich.

auß Franckreich⁶²⁰ abgerayset sein. In Engellandt, soll der krieg, zu waßer vndt lande, mitt Macht angehen, vndt ihrer viel, zu den Schotten⁶²¹, vberfallen.

Gott wolle doch so vielem blutvergießen stewarten.

heütte frühe hatt Meine liebe Schwester, Frewlein Anne Sofie⁶²², ihre Sawerbrunnen cur, mitt zweyen gläßlein, angefangen. Gott wolle es Ihrer *Liebden* wol gedeyen laßen, damitt es ihr ia nicht vbel bekommen möge. Der Sawerbrunn so hergetragen worden, ist sonst sehr schlecht, vndt vnangenehm zu trincken, weil die meiste kraft vnderwegens auß den Flaschen evaporiret⁶²³ ist. Gott kan doch wol, auch ohne Mittel helfen, vndt seinen segen geben. *perge*⁶²⁴ [[349v]] Amen.

heütte hatt daß eingefallene Regenwetter, die habererndte sehr verhindert, vndt dörfen wir solcher gestalt, einen Naßen herbst haben.

Avisen⁶²⁵ von Cöthen⁶²⁶, daß die *Kayerlichen*⁶²⁷ sollen vom Banner⁶²⁸ geschlagen seyen, vndt etzliche Tausendt geblieben, Banner hette drey Schöße⁶²⁹ bekommen, iedoch daß feldt behallten.

Schlegeln⁶³⁰ diesen abendt seine depesche gegeben, nach Oldenburg⁶³¹ [.]

25. August 1640

σ den 25. Augustj⁶³²: 1640.

Fünf hasen habe ich heütte hetzende einbrachtt.

Einen befehlich so wol an die Beampten, alß Rächte in Städten ergehen laßen, daß der rogken vndt gerste ~~nur~~ <zu> 20 {Thaler} vndt nicht minder gegeben werden sollte. Sonst gehets gar zu sehr, vber den armen Agkermann, welcher ohne daß, die allermeisten onera⁶³³ muß tragen. <Der haber wirdt zu 12 {Thaler} taxirt.>

heütte haben wir zum ersten mal diesen herbst, frische zeittige weintrauben, alhier zu Bernburg⁶³⁴, gehabt, vndt gegeben. Gott wolle seinen Segen verleyhen, daß wir eine gute Fruchttbahre weinlese haben mögen.

620 Frankreich, Königreich.

621 Schottland, Königreich.

622 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

623 evaporiren: abdampfen, ausdünsten.

624 *Übersetzung*: "usw."

625 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

626 Köthen.

627 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

628 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

629 Hier: Schüsse.

630 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

631 Oldenburg.

632 *Übersetzung*: "des Augusts"

633 *Übersetzung*: "Lasten"

634 Bernburg.

26. August 1640

☿ den 26. Augustj ⁶³⁵ : 1640.

Jtzt harckt man in truckenem wetter, an der haberbreite⁶³⁶ zu Pröderitz⁶³⁷, welche sich zwar gar dünne gesamlet.

In heüttigem schönem wetter, bin ich oft hinauß gewesen, [[350r]] hin vndt wieder zum rechten zu sehen, an der Mühle, an der Fehre vndt sonsten. *perge* ⁶³⁸

27. August 1640

☿ den 27^{sten}: Augustj ⁶³⁹ : 1640.

Après les rüdes & grossieres secousses d'hier au soir, sans mon merite, je suis allè courre le lievre, de là la riviere⁶⁴⁰ & ay prins un lievre. ⁶⁴¹

Es ist heütte abermal eine Werderische⁶⁴² dilatorische antwortt an Einsideln⁶⁴³ kommen.

Nachmittags, bin ich mitt dem Jungen Erlach⁶⁴⁴ nacher Cöthen⁶⁴⁵ gefahren, allda ich willkommen gewesen, vndt gute conversation mitt *Fürst Ludwig* ⁶⁴⁶ gehabt.

28. August 1640

☿ den 28. Augustj ⁶⁴⁷ .

heütte bin ich auf herrnveters *Fürst Ludwigs* ⁶⁴⁸ begehren, allda zu Cöthen⁶⁴⁹ still gelegen, vndt habe viel wichtige ~~schrei~~ acten durchlesen müßen, auch sonst gute conversation im losament⁶⁵⁰, vndt bey in den schönen gärten bey gutem wetter gehabt.

635 *Übersetzung*: "des Augusts"

636 Breite: Feld.

637 Prederitz.

638 *Übersetzung*: "usw."

639 *Übersetzung*: "des Augusts"

640 Saale, Fluss.

641 *Übersetzung*: "Nach den groben und ungeschickten Anläufen ohne mein Verdienst von gestern am Abend bin ich jenseits des Flusses den Hasen jagen gegangen und habe einen Hasen gefangen."

642 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

643 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

644 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

645 Köthen.

646 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

647 *Übersetzung*: "des Augusts"

648 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

649 Köthen.

650 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

Den Oberlender⁶⁵¹ nach Leipzig⁶⁵² geschickt.

Nach Bernburg⁶⁵³ geschrieben.

29. August 1640

‡ den 29^{sten}: Augusti⁶⁵⁴ 1640.

Wieder nach Bernburg⁶⁵⁵ gefahren, vndt alles in leidlichen Stande, auch Nostitz⁶⁵⁶ so von Ballenstedt⁶⁵⁷ wiederkommen, gefunden. [[350v]] Mais mon Oeconomie rencontre encores tout plein de difficultèz.⁶⁵⁸

30. August 1640

⊙ den 30^{sten}: Augustj⁶⁵⁹: 1640.

Am heüttigen Sontage, habe ich vmb Schwester Anne Sophie⁶⁶⁰ leibescur willen, die Communion vndt daß danckfest vor die liebe Erndte, hieroben aufm Sahl angestellet, dabey dann eine feine versamlung sich neben mir vndt Ihrer Liebden befunden, so mehrentheilß der communion beygewohnt. Magister Sax⁶⁶¹ hat geprediget, Neben ihm hat Er⁶⁶² Geysel⁶⁶³ administreret. Gott laße alles zur Seligkeitt gedeyen.

Extra: zu Mittage der Marschalck Erlach⁶⁶⁴, hofmeister Melchior Loyß⁶⁶⁵, Des Marschalls Sohn⁶⁶⁶, Doctor Mechovius⁶⁶⁷, Doctor Brandt⁶⁶⁸, vndt die zweene geistlichen.

Nachmittages, bin ich in die Valetpredigt⁶⁶⁹, des vorigen Diaconj Voytj^{670 671}, gefahren, so er mitt beweglichen Trewhertzigen worten, vndt geberden gehalten, weil er naher hatzgeroda⁶⁷² [!]

651 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

652 Leipzig.

653 Bernburg.

654 *Übersetzung*: "des Augusts"

655 Bernburg.

656 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

657 Ballenstedt.

658 *Übersetzung*: "Aber meine Wirtschaft trifft noch auf alle Fülle von Schwierigkeiten."

659 *Übersetzung*: "des Augusts"

660 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

661 Sachse, David (1593-1645).

662 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

663 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

664 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

665 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

666 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

667 Mechovius, Joachim (1600-1672).

668 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

669 Valetpredigt: Abschiedspredigt.

670 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

aufzubrechen, gesinnet, vndt vnß allen also valediciret⁶⁷³. Jch verliere diesen Mann vngerne, weil er schöne dona⁶⁷⁴ gehabt, vndt mir annehmlich gewesen. Es hat ihn aber amor Patriæ⁶⁷⁵, auch daß er die lufft allhier⁶⁷⁶, vbel vertragen können, darneben viel vnglück, außplünderungen, kriegsschäden, Schläge, vndt gefahr, außgestanden, viel kranckheiten erlitten, viel kinder⁶⁷⁷ verlohren, auch von seinen landsleütten, den hartzgerödem [[351r]] begehret worden, bewogen, solche Vocation, die er⁶⁷⁸ selber bey mir gesuchtt, desto eher anzunehmen. Waß hilfts: Es muß geschieden sein, vndt durch viel Trübsahle müßen wir doch in daß Reich Gottes, eingehen.

31. August 1640

» den 31^{sten}: Augustj⁶⁷⁹: 1640.

heütte ist viehmarck[!] allhier zu Bernburgk.⁶⁸⁰

Rindorf⁶⁸¹ hatt 3 hasen gehetzt, vndt einbrachtt.

Meine liebe Schwester, Frewlein Anna Sophia⁶⁸² ist diese Nachtt sehr kranck gewesen, vndt hat große bangigkeitt zum hertzen gehabt, Gott lindere ihre schmerzten, vndt erbarme sich vber sie, <durch Christum⁶⁸³ Amen.>

heütte ist Mein haber von Pfuhe⁶⁸⁴ vollends eingeführet worden. Gott gesegene vnser Feldtfrüchte, in den Scheünen, vndt kornbödem[!], allenthalben.

Avis⁶⁸⁵ von Caspar Pfau⁶⁸⁶ daß man zu Caßel⁶⁸⁷ lustig gewesen. Die Fürstin⁶⁸⁸ von Deßaw⁶⁸⁹ aber hette nicht weiter raysen können, von wegen der vnsicherheit. Die Commendanten⁶⁹⁰ in Magdeburg⁶⁹¹ vndt Wolfenbüttel⁶⁹² haben es vngerne gesehen, daß der Obrist Werder⁶⁹³ nach

671 *Übersetzung*: "Diakons Voigt"

672 Harzgerode.

673 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen.

674 *Übersetzung*: "Gaben"

675 *Übersetzung*: "die Vaterlandsliebe"

676 Bernburg.

677 Personen nicht ermittelt.

678 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

679 *Übersetzung*: "des Augusts"

680 Bernburg.

681 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

682 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

683 *Übersetzung*: "Christus"

684 Pful.

685 *Übersetzung*: "Nachricht"

686 Pfau, Kaspar (1596-1658).

687 Kassel.

688 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

689 Dessau (Dessau-Roßlau).

690 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656); Reuschenberg, Johann (Ernst) von (1603-1660).

691 Magdeburg.

692 Wolfenbüttel.

der Schwedischen⁶⁹⁴ armèe verraysett. Die armèen lägen noch gegeneinander, zu Fritzlar⁶⁹⁵, vndt Wildungen⁶⁹⁶, trachteten einander die proviant abzustriken⁶⁹⁷. Die Frantzosen⁶⁹⁸ hetten noch glückliche succeß⁶⁹⁹ in Artois⁷⁰⁰. Obrist Werder hette öfters an ihne Caspar Pfau geschrieben, es wehren aber die schreiben, intercipirt⁷⁰¹ worden. Quant a moy; je ne suis pas cause de son envoy, ou renvoy.⁷⁰²

[[351v]]

Die liebe Schwester, Frewlein Anna Sofia⁷⁰³, ist sehr Matt vndt kranck worden, also daß wir den Superintendenten von Cöhten⁷⁰⁴, Magister Daniel Sachßen⁷⁰⁵ (so eben alhier⁷⁰⁶ gewesen) Ihre Liebden zu trösten beruffen⁷⁰⁷. Der Medicus Doctor Brandt⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ hatt auch fleißig aufgewartett. Es scheint daß auß den Schenckeln die geschwulst ans hertz gestiegen, große bangigkeitt vervrst, vndt Ihrer Liebden den athem genommen. Es will numehr daß ansehen, einer gefährlichen hemiplexiæ⁷¹⁰ gewinnen. Gott tröste, vndt stärgke daß Gottsehlige, Tugendtsahme, fromme Mensch, vndt lindere ihr dero schmerzen, dann Sie wol ein Spiegel aller Tugendt, sjttsamkett, vndt Gottsehligen wandelß gewesen. Ja es hat eine heroische Großmühtigkeitt, alle affecten, vndt eigene liebe zu vberwinden, <inn: vndt> bey jhr gewohnet, vndt <es> wirdt wol ihres gleichen, jnn: vndt außershalb des Römischen Reichs⁷¹¹, wenig zu finden sein.

693 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

694 Schweden, Königreich.

695 Fritzlar.

696 Wildungen (Bad Wildungen).

697 abstricken: entreißen, wegnehmen, rauben, vorenthalten, entziehen, abtricksen.

698 Frankreich, Königreich.

699 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

700 Artois, Grafschaft.

701 intercipiren: abfangen.

702 *Übersetzung*: "Was mich betrifft, bin ich nicht Ursache seiner Entsendung oder Zurückschickung."

703 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

704 Köthen.

705 Sachse, Daniel (1596-1669).

706 Bernburg.

707 berufen: jemanden zu etwas hinrufen, beordern, laden.

708 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

709 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

710 *Übersetzung*: "halbseitigen Lähmung [durch einen Schlaganfall]"

711 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

01. September 1640

[[351v]]

σ den 1. Septembris ¹, oder herbstMonats. 1640.

Die gute Schwester, *Anna Sophia* ² ist diese Nacht sehr schwach vndt kranck gewesen. Die *difficultas respirandj* ³, die gesterige eingefallene *hemiplexia* ⁴, (dadurch ihr die Sprache, vndt der gebrauch des rechten arms, benommen, vndt außenblieben, wie gestern in der Nachtt, vndt <sich> angefangen, vndt den gantzen Tag, gewehret) vndt <nebenst> anderen schwachheiten, haben diesen Morgen, noch [[352r]] nicht nachlaßen wollen. Die wortt Ja vndt Nein, haben Ihre *Liebden* ⁵ vernehmlich außsprechen können, sonst nichtß, vndt haben Gott lob vndt danck noch guten verstand, aber große beängstigung, vmbß herz. Gott wolle ihr beystehen vndt sie ia in solcher Noht, nicht verlaßen, sondern mitt der kraft deß *heiligen* Geistes, von oben herab, ihr biß an ihr letztes sehliges sterbstündlein beywohnen. Der Superintendentens ⁶ von Cöhten⁷, *Magister Daniel Sachße*⁸, hatt Ihrer *Liebden* fleißig vndt offte, eiverig vorgebehtet, vndt wir haben innbrünstig ihm darinnen gefolgett. Gott wolle doch die innjglichen hertzensSeüftzer erhören, durch seine himmelbreite gnade, vndt krafft auß der höhe. Der Medicus Ordinarius ⁹ allhier¹⁰, *Doctor Brandt*¹¹, hat auch, mjt leiblichen medicamenten, das seinige darbey gethan, vndt es ist nach andern mehr geschickt worden. So hatt sich auch die Stammerinn, geborne Schenckjn¹², (welche vor diesem ihre Jungfraw gewesen) von Plötzkaw¹³ auß, auf erfordern, bey ihr eingestellt. Wjr thun, waß Menschen müglich jst, Gott wolle das beste gedeyen, darzu geben, vndt verleyhen, Amen, sonst wehre alle vnser arbeit vergebens vndt vmbsonst, vndt köndte njcht wol außschlagen.

Sehr, vndt hoch Tröstlich aber, ists, daß die liebe Schwester, ihren Erlöser vndt Sehligmacher Jesum Christum¹⁴, so fest in ihr hertz gefaßet, das da ihr der Superintendentens ¹⁵, heütte wie gestern zugesprochen, [[352v]] Sje¹⁶ mitt einem Frewdigen stargken Ja, allezeit geantwortet, vndt eyverig zu verstehen gegeben, mitt geberden vndt allem eüßerlichen ansehen, daß sie den herren Jesum¹⁷

1 *Übersetzung*: "des September"

2 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

3 *Übersetzung*: "Schwierigkeit des Luft Holens"

4 *Übersetzung*: "Lähmung"

5 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

6 *Übersetzung*: "Superintendent"

7 Köthen.

8 Sachse, Daniel (1596-1669).

9 *Übersetzung*: "ordentliche Arzt"

10 Bernburg.

11 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

12 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

13 Plötzkau.

14 Jesus Christus.

15 *Übersetzung*: "Superintendent"

16 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

17 Jesus Christus.

von hertzen lieb hette, ihren geist in seine hände befehle, vndt ihn wol nimmermehr vergeßen würde.

O der starcken zuversicht, o des kräftigen glaubens, <o> vndt¹⁸ der Sehligen hofnung, o der Standthäftigen bekdntnüß, o der sehligen gewißheitt, des ewigen lebens! Da heist es recht, vndt wol: Ich laße dich nicht, du gesegenest mich dann.¹⁹ Der gnädige Barmhertzig Gott, vndt vatter, wolle es auch thun, mitt auflösung der vielfältigen²⁰ quahl, vndt schmerzen, durch Iesum Christum²¹, sejnen eingebornen, vndt hertzAllerliebsten Sohn, in stets mjtwtjreckender krafft, des *Heiligen* guten Geisteß, Amen Amen. *perge*²²

Extra ist zu Mittage, der Superintendent Sachße²³, vndt der Medicus²⁴ ~~von Ba~~ Doctor Brandt²⁵ hieroben geblieben.

Der Marschal t <k> Erlach²⁶, vndt *Seine* haußfraw²⁷ haben die arme krancke Schwester besucht.

Oberlender²⁸ ist von *Leipzig*²⁹ mitt dem vrthel³⁰, jn Werderischer³¹ Gröptziger³² sache, wiederkommen.

Die Junckern³³ haben 6 hasen gehezt, an der gräntze.

Forellen vndt federwildprett ist von *Ballenstedt*³⁴ hergeschickt worden, werden wol schwehrlich dem Niedergeschlagenem krancken hertzen vndt leibe, zu theil werden. Gott wirdt sie speisen, mitt dem himmlischen Manna, [[353r]] vndt träncken mitt dem waßer des lebens, zum ewigen leben, Amen.

Die Fürstin³⁵ von Plötzkaw³⁶ ist hehrkommen, vndt hat großes mittleyden contestiret³⁷.

18 Im Original verwischt.

19 Gn 32,27

20 vielfältig: vielfach, vielmilig, oft, wiederholt.

21 *Übersetzung*: "Jesus Christus"

22 *Übersetzung*: "usw."

23 Sachse, Daniel (1596-1669).

24 *Übersetzung*: "Arzt"

25 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

26 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

27 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

28 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

29 Leipzig.

30 Hier: Urteil.

31 Werder, von dem, Familie.

32 Gröbzig.

33 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

34 Ballenstedt.

35 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

36 Plötzkau.

37 contestiren: bezeugen.

Baldt hernacher, der Cöhtnische³⁸ leibMedicus³⁹, Doctor Engelhardt⁴⁰, welchen ich mitt Doctor Brandten⁴¹, eon <in etwaß> conciliiret.

Nach dem der Schwester⁴², Geistliche, vndt leibliche Medicamenta⁴³, nach vermögen, gebraucht worden, vndt man hierinnen, vngerne, etwaß verseümet, ist Sie vmb 5 vhr, Nachmittages, sehliglich endtschlafen, vndt hat alß eine wahre kämpferjnn Christj⁴⁴, ihren lauff Ritterlich vollendet, darumb wir inniglich Gott angeruffen, vndt ihme hertzlich gedancket, daß er ihr endtlich die quahl dieseß mühesehligen JammerThals verkürtzet. So seye nun Gott ergeben, du Christliches außerwehlted kindt Gottes, derselbe bewahre dich alß seinen thewren schatz, in alle ewige ewigkeitt. Ich werde aber wol diesen großen riß fühlen, so lange ich lebe. Der Allmächtige gebe mir zu seiner zeitt, eine immerweh <Sehliche Nachfahrt,> auch immerwehrende Frewde vndt Sehligkeitt. Die mitt Threnen säen, werden mitt Frewden erndten.⁴⁵ O herr Jesu laß mich hören freude vndt wonne daß die gebeine wieder frölich werden, die du an mir vndt andern zerschlagen hast.⁴⁶

[[353v]]

Der Superintendens⁴⁷ ⁴⁸ von Cöhten⁴⁹, nach dem er seine gebeht vndt dancksagung sehr wol verrichtett, hat vmb dimission⁵⁰ gebehten, wie auch Doctor Engelhardt⁵¹, vndt Doctor Brandt⁵², sonderlich, weil nichts mehr, so ihres Officij⁵³, zu verrichten gewesen.

Die gute Fraw Muhme⁵⁴, nach dem sie gleichsfaß, andächtig, vndt eyverig, mitt vnß gebehtet, ist auch wieder nach Plötzkaw⁵⁵ gezogen, vndt vnser hauß Bernburgk⁵⁶, ist abermalß zum klaghauß gemacht worden. Gott wolle vns trösten, vndt <wieder> erquigken.

Avis⁵⁷: das Melchior Loys⁵⁸, vndt Christoff⁵⁹ Mahler, beyde meine allte Trewe diener, sehr Schwach vndt kranck seyen.

38 Köthen.

39 *Übersetzung*: "arzt"

40 Engelhardt, Matthias d. Ä..

41 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

42 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

43 *Übersetzung*: "Arzneien"

44 Jesus Christus.

45 Ps 126,5

46 Ps 51,10

47 Sachse, Daniel (1596-1669).

48 *Übersetzung*: "Superintendent"

49 Köthen.

50 Dimission: Entlassung, Beurlaubung, Verabschiedung.

51 Engelhardt, Matthias d. Ä..

52 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

53 *Übersetzung*: "Amtes"

54 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

55 Plötzkau.

56 Bernburg.

57 *Übersetzung*: "Nachricht"

58 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

59 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

02. September 1640

☿ den 2. Septembris⁶⁰: 1640.

Jch habe gestern abendt, die wenige kasten, so alhier⁶¹, von Meiner Schwester⁶² *Sehligen* verlaßenschaft sein, versiegeln laßen, das meiste stehet zu Cöhten⁶³.

Nach Cöhten, habe ich gleichßfalß heütte geschickt, vndt die stehende kasten, allda, versiegeln laßen, herr vetter *Fürst* Ludwjg⁶⁴, hat mir gar mittleidig geantwortett.

Mitt dem Marschalck⁶⁵, hofraht⁶⁶, vndt andern, habe ich durch den hofmeister⁶⁷, vndt andere, reden laßen, auch selbst geredet, wegen künftiger nöhtiger anstatt.

Gott tröste vns, in allem trübsall, vndt anliegen.

[[354r]]

Die leiche der sehligen Schwester⁶⁸ *Liebden* ist gar schön heütte gewesen.

03. September 1640

☿ den 3. September 1640.

Zu verwundern ists, daß bey solchen vorgangenen symptomatibus⁶⁹, der körper der Sehligen Schwester⁷⁰ so schön gewesen, vndt geblieben.

Jch habe ihn laßen, in einen, mitt schwarzem Taffet⁷¹, gefütterten Sargk, einlegen, vndt der Taffet, davon das küßen auch gewesen, ist mitt hopfen, der observantz⁷² nach, gefüllet worden.

Nach dem mir gestern, theilß Rächte, wie auch der hofprediger⁷³ daß leidt geklaget, hat mirs diesen Morgen mein CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁷⁴, auch gar Trewherzig geklagt. Gott wolle vnß wieder glück, vndt Frewde beschehren, auch alles vnheyl väterlich abkehren, Amen.

60 *Übersetzung*: "des September"

61 Bernburg.

62 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

63 Köthen.

64 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

65 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

66 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

67 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

68 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

69 *Übersetzung*: "Symptomen"

70 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

71 Taffet: Taft.

72 Observanz: herkömmliche Gewohnheit.

73 Sachse, David (1593-1645).

74 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Avis ⁷⁵: daß der Kayser⁷⁶ zu dem lieben Frieden, große Beliebung trägt, vndt die Printzen⁷⁷ zu <von> Plötzkau⁷⁸ Ihrer Mayestät gar angenehm gewesen, werden baldt zurück⁷⁹ kommen, mitt Hofmeister Börstel⁸⁰, weil die Spesen hoch lauffen.

Der Præsident⁸¹, vndt Hofraht⁸², seindt Nachmittages, zu mir kommen, necessaria⁸³ zu deliberiren⁸⁴, wie auch der Marschalck⁸⁵, <wollen auch mitt der Stammerinn⁸⁶ conferiren. perge⁸⁷ >

[[354v]]

Ich habe vndterschiedliche ankündigungsschreiben vollzogen.

Die gute Fraw die Stammerinn, geborne Schenckinn,⁸⁸ diesen abendt valedicirt⁸⁹, vndt ihr gedanckt, daß sie der Schwester⁹⁰ Sehligen so trewlich aufgewartet, vndt zur handt gegangen. Gott belohne es ihr vndt allen Trewen dienern vndt dienerinnen, hier zeitlich, vndt dortt ewiglich.

04. September 1640

☽ den 4. September 1640.

Diesen Morgen, habe ich den Sarck zuschlagen, vndt in ein gewölbtes zimmer, beysetzen laßen. Gott laße den leib sanfte ruhen, die Seele frewet sich (ohne zweifel) in seiner handt, immer, vndt ewiglich. Ach des schönen wechßelß, auß diesem elenden mühsehligen Jammerthal, in die vnvergängliche himmlische Frewde versetzt zu werden. Darzu verleyhe mir vndt allen gläubigen zu seiner zeit, der Allmächtige gühtige Gott, eine Sanfft: vndt Sehlige Nachfahrt. Er hatt ia gesaget: Ich will dich nicht verlaßen, noch verseümen⁹¹, deßen tröste ich mich, auß seinem wortt, vndt hoffe auf ihn, Er wirdts wol machen.

Nach dem mitt dem Sarck obiges verrichtett, vndt die Sehlige leiche der so hoch geliebten Schwester⁹², noch gar kentlich gewesen, habe ich die Fraw Stammerinn⁹³ dimittirt⁹⁴.

75 *Übersetzung*: "Nachricht"

76 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

77 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

78 Plötzkau.

79 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

80 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

81 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

82 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

83 *Übersetzung*: "die notwendigen Sachen"

84 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

85 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

86 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

87 *Übersetzung*: "usw."

88 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

89 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen.

90 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

91 Hbr 13,5

92 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

93 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

94 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

[[355r]]

Jch habe michs erinnert, wie die Schwester⁹⁵ *Sehlig*e vnlengst vor ihrem Sehligen hintritt, mir geschrieben, wie sie numehr wol sähe, daß ihre Egerische⁹⁶ vorhabende rayse, nach Bernburg⁹⁷ inß gewölbe der kirchen gehen würde. Sie hat auch dergleichen zu Plötzkaw⁹⁸ gedacht, man würde sehen, Gott würde sie baldt, von allem ihrem trübsall vndt elendt, erlösen. Jst eine zeitlang hero immer mitt Sterbensgedancken vmbgegangen, hat sich vber nichts weltliches mehr erfrewet, auch weltlicher dinge nichts geachtett, sondern voller geisteß, vndt hoffnung der ewigen Sehligekeit, glori⁹⁹, vndt herrligkeit gewesen. Solcher gestalt, seindt ihr, alß einem, durch den *heiligen* Geist, wiedergeborenen Menschen, die affecten, vndt passionen¹⁰⁰, so andern Menschen anhängen, zu vberwinden, gar leichte worden. Nun sie ist im herren gestorben, Sie ruhet, von ihrer arbeit, ihre werck folgen ihr nach.

Alß ich ihr dinstags (meines behaltts) kurtz vor der Mahlzeit zu Mittage ein püschlein blumen, von Nelcken vndt Majoran präsentirt¹⁰¹, nam sie es alsobaldt willig an, roche ein wenig dran, sahe mich sehnlich, von der seite an, vndt warfs wieder dahin, aufs bette, vndt wiederholte daßelbige, alß wollte sie sagen: Des Menschen leben, ist gleich einem grase, Es grünt daher vndt blühet gleicher maße: Als eine blum auff einer heyden breitt, *etcetera*¹⁰² [[355v]] wie die wortt ferrner lautten.

In summa¹⁰³: ob sie¹⁰⁴ schon fast zweene Tage vndt Nacht sprachloß gelegen, so hat sie doch bey so hochbegabtem gutem verstande biß an ihren letzten seüftzer, sich befließen alle ihre geberden dahin zu richten, daß sie vns, zur guten lehre, vndt rühmlicher nachfolge dienen sollten. Gott verleyhe mir, vndt allen außerwehlten, daß wir diesem so städtlichem exempel, Christlich, nachfolgen mögen, vndt es vns zur warnung dienen laßen. Dann so der gerechte kaum erhallten wirdt, wo will der Gottlose, vndt Sünder erscheinen?¹⁰⁵

Auß ihrem so lieb gehabttem behtbuch, habe ich ihre güldene gedancken, nach ihrem sehligen hintritt, colligiret¹⁰⁶, vndt wahren mehrentheilß auf eingelegte zettel geschrieben, mehrentheilß von ihr *Liebden* selbst, theilß auch von andern:

Ex Bernhardo^{107 108}, nachfolgende wortt: Quocunque loco fuero, Jesum¹⁰⁹ meum desidero, Quam lætus, cum invenero, Quam foelix cum tenuero.^{110 111} Jch sey an welchem ort ich woll, So ist mein

95 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

96 Eger (Cheb).

97 Bernburg.

98 Plötzkau.

99 *Übersetzung*: "des Ruhms"

100 *Übersetzung*: "Leidenschaften"

101 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

102 Ps 103,15

103 *Übersetzung*: "Im Ganzen"

104 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

105 1 Pt 4,18

106 colligiren: sammeln, zusammentragen.

107 Bernhard (von Clairvaux), Heiliger (1090-1153).

108 *Übersetzung*: "Aus dem Bernhard"

109 Jesus Christus.

110 *Übersetzung*: "An welchem Ort auch immer, an dem ich gewesen sein werde, sehne ich mich nach meinem Herrn Jesus; wie fröhlich werde ich sein, wenn ich ihn gefunden haben werde, wie selig, wenn ich ihn umarmen werde."

hertz in freuden voll, Nach Jesum meinem lieben herren, den Jch wolt sehen hertzlich gern, O wie werd' ich so frölich sein, Bey seinem lieblichen augenschein, Wenn ich nun werd gemeinschaft han, Mitt Gottes vndt Marien¹¹² Sohn, Jn ewigem Fried, Frewd' vndt wonn, herr Jesu, zu der Frewde dejn, Hilff mir durch ein Sanfft Stündelein.

[[356r]]

Eine ermahnung vndter der Communion. Zur zeit, wann du zum Tisch des herren gehest, das *heilige* Sacrament zu entpfahen, so vermeine bey dir, du hörest die Stimme in deinem hertzen, Sihe der braüttigam kömbtt, gehet hinauß ihm entgegen, dann sich Gott in diesem Sacrament klährlich, einen braüttigam vnserer Seelen, erzeiget, vndt ist die kraft dieses Sacraments, eine vermählung vndt vereinigung der Seelen, mitt Gott, also daß auß zweyen, ein ding werde, das ist die eigenschaft des Geistlichen Ehestandes, vndt vermählung. Auf daß du nun diesen Braüttigam würdig aufnimmest, solltu fleißig betrachten, wie vndt wer zu dir komme, damitt du ihm auch also begegnen mögest, dann er kombtt voller liebe, Süßigkeitt, gühtigkeitt, vndt Barmhertzigkeitt, sprechendt, das er mit großer begierde, diß Osterlamb mitt dir zu eßen begehre, du aber, gehe ihm entgegen, vndt entpfange ihn mit aller andacht, liebe, Furchtt, ehrerbietung, vndt freuden, vndt thue alleß, waß in deinem vermögen, dann du itzo hinauß gehest, den warhaftigen braüttigam deiner Seele, deinen wahren Gott, deinen Schöpfer, vndt höchstes guht, zu empfangen, bedeck allhier gleich, die große andacht, vndt Frolockung des allten Simeons¹¹³, welcher Christum¹¹⁴ auf seinen armen gehabt, Nur das er Christum sehen möchte, zu leben begehret hatt.¹¹⁵ Bedeck auch die freude, vndt andacht Elisabeth¹¹⁶, mitt welcher sie den herren, in ihr hauß, aufgenommen hatt, vndt gesaget: Woher kömbt mir daß, das die Mutter¹¹⁷ meines herren, zu mir kombtt?¹¹⁷ Also sage du auch, auf solche weyse, Mit solcher andacht vndt begierde, vndt Frewde solltu auch herzgehen, der du in diesem allerheiligstem Sacrament denselbigen herren (geistlicher weyse) zu empfangen begehrest, vndt vorhabens bist. [[356v]] Mein Gott, sehlig bin ich, wann ich in der liebe bleibe, damitt du mich liebest, o heilig bin ich, wann ich dich allezeit liebe, Ja vnsehlig bin ich, wann ich auß deiner liebe falle, so verliere ich mein höchsteß guht, vndt komme von dem lichtt, in die Finsternüß, vom leben in den ewigen Todt. O du reine Göttliche liebe, entzünde mein hertz, erleuchte meinen verstandt, heilige meinen willen, *erfrische* <erfrewde> mein gedechtnüß, vndt vereinige mich, mitt dir ewiglich, Amen.

Proverbia¹¹⁹ 2. Wo dir die weißheitt zu hertzen gehet, daß du gerne lernest, So wirdt dich guter Raht bewahren, vndt verstandt wird dich behüten, das du nicht gerahtest auf den weg der bösen, noch vndter die verkehrten Schwätzer.¹²⁰ *perge*¹²¹

111 Ein traditionell Bernhard von Clairvaux zugeschriebenes Zitat aus Pseudo-Bernhard von Clairvaux: Jubilus, Sp. 1318, hier leicht abweichend als: "Quocunque loco fuero, / Mecum Jesum desidero: / Quam lætus, cum inuenero! / Quam felix, cum tenuero!".

112 Maria, Heilige.

113 Simeon (Bibel).

114 Jesus Christus.

115 Vgl. Lc 2,25-35.

116 Elisabet (Bibel).

117 Maria, Heilige.

117 Lc 1,42-43

119 *Übersetzung*: "Sprüche [Salomos]"

120 Prv 2,10-12

Soprastà tutte le cose, la non fatichevole ed ispedita Prudenza.¹²²

Die ~~vnm~~mühsame <vnverdrießliche> vndt fertige vorsichtigkeitt, gehet vber alle dinge.

*Nota Bene*¹²³ [:] dieses hat herrvetter Fürst Ludwig¹²⁴, welsch vndt deützsch geschrieben.

Theilß sachen, hat auch Schwester Loysa Ameley¹²⁵ *Selige* geschrieben. Aber die meisten, schönsten, vndt Tröstlichsten sachen, seindt von der Selhig verstorbenen Schwester¹²⁶, selbst beschrieben.

*Proverbia*¹²⁷ 16. Les preparations du coeur sont a l'homme, mais le propos de la Langue, est de par l'Eternel, Chacüne, des voyes de l'homme, luy semble nette, mais l'Eternel pese les Esprits. [[357r]] Remets tes affaires, a l'Eternel, & tes penseès seront agencées, comme il faut.¹²⁸ ¹²⁸

Der Thron Salomon¹³⁰ bedeüttet die 6 Stufen der demuht. <1.> Sich im hertzen geringer hallten, alß andere leütte, vndt gerne gering sein. <2.> Niemandt verachten, noch richten, sondern allezeit, auf sich selbstn sehen. <3.> Angebohrne ehre fliehen, vndt wann man die haben muß, darob trawren. <4.> Verachtung gedultig leyden, Ja sich drob frewen. <5.> Mitt geringen leütten, gerne vmbgehen, vndt gerne gerjng sein. <6.> Gerne willig vndt gehorsam sein, nicht allein den großen, sondern auch dem allergeringsten. Durch diese Stufen, steigen wir, biß zu der siebenden, in Thron deß himmlischen Salomons, welches ist der wahre friede.

Wo die weißheitt dir zu hertzen gehet, das du gerne lernest, so wirdt dich guter Raht bewahren, vndt verstandt wirdt dich behüten, das du nicht gerahtest, auf den weg der bösen, noch vnder die verkehrten Schwätzer.¹³¹ *Proverbia*¹³² 2.

Es ist nun hoch vonnöhten, daß vnsere liebe durch den *Heiligen* Geist, geführet, vndt regieret werde, vndt durch [[357v]] betrachtung des gantzen lebens Christj¹³³ ¹³⁴ vndt seines *heiligen* leidens, auß welchem nichts anders, dann lauttere reine liebe leüchtett, Er hatt Gott lautter vndt rein geliebet, vndt nicht sich selbst, Er hat den Menschen mitt reiner vnbefleckter liebe geliebet, vndt nicht sich selbst, Er hatt nicht vmb seinet willen, sondern alles vmb vnsertn willen, gethan vndt geredt. *perge*¹³⁵ Ja das er Gottes willen vollbringen möchte, ist ihm sein creütz eine Frewde gewesen, diß ist eine reine vnbefleckte liebe, der nichts zu schwehr ist, die Nirgends vber klagt, ia

121 *Übersetzung*: "usw."

122 *Übersetzung*: "Die nicht mühsame und geläufige Umsicht ist allen Dingen überlegen."

123 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

124 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

125 Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635).

126 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

127 *Übersetzung*: "Sprüche [Salomos]"

128 *Übersetzung*: "Die Vorbereitungen des Herzens sind im Menschen, aber das Vorhaben der Zunge ist durch den Ewigen, jeder der Wege des Menschen scheint ihm rein, aber der Ewige wägt die Geister ab. Übergebe deine Angelegenheiten dem Ewigen und deine Gedanken werden eingerichtet, wie man muss."

128 Prv 16,1-3

130 Salomo, König von Israel.

131 Prv 2,10-12

132 *Übersetzung*: "Sprüche [Salomos]"

133 Jesus Christus.

134 *Übersetzung*: "Christus"

135 *Übersetzung*: "usw."

die da ihr selbst nicht schonet, dieselbe liebe nimbt auch alles vor guht, waß ihr Gott vor creütz vndt leiden zuschickt, weil sie siehet, das es Gottes wille ist, wollte sie lieber viel mehr leyden, wegen des heiligen willen Gottes, vndt ist mitt allem dem wolzufrieden, waß Gott will, dann Sie weiß, das Gott alles, recht, vndt wol ordnet.

Den 7. Julij ¹³⁶: 1637 (wo die ziffer recht zu lesen) ist Sie ¹³⁷ des Morgens erwacht mitt diesen wortten: Gott regiere mich, mit dem licht Göttlicher gnaden allezeit.

Den 14.^{den} Martij ¹³⁸: 1637 ist ihr in der andacht eingefallen, sich des *heiligen* nahmens Gottes, recht zu erfreuen, Ja das der *heilige* Nahme Gottes einen im Tode recht trösten vndt im letzten stündlein erquicken, auch des ewigen lebens, gewiß machen könne, wehre die beste einbildung, dahin ein Sterbender zum abtritt, kan geleitet werden, darumb halleluja halleluja halleluja du aller Süßester Nahme Gottes, Gott vatter, Gott Sohn, Gott heiliger Geist, halleluja, halleluja halleluja[.]

Den 21. Martij: eiusdem annj ¹³⁹, hat [[358r]] Sie ¹⁴⁰ abermalß erinnerungsgedancken bekommen: Auf den *heiligen* Nahmen Gottes, müße der grundt vnserer einbildung geleytet werden, in vnserm gebeht, in allen vnsern wegen, thun, vndt laßen, auf diesen grundt können wir nun fest bawen, darumb vnß keine creützes last vberwinden soll, dann der Nahme des herren, ist ein festes Schloß *perge* ¹⁴¹. Drumb laßt vnß in keiner Noht verzagen, der Nahme des herren ist bey vns, in vnß vndt für vnß, der wirdt vnß auch im Tode nicht laßen, sondern vnserer Seele in den himmel leitten, der Nahme des herren seye vndt bleib bey vnß ewiglich, Er ist in Mein hertz gedruckt, (schreibt das Christliche Sehlige hertz selber) vndt wirdt alß ein fest Siegel darinn verbleiben.

Da Pater Augustam, mentj conscendere sedem, Da Fontes lustrare Bonj, Da luce reperta Jn te perspicuos animj defigere sensus. ^{142 143}

Dieseß ist Meines herrnvatters ¹⁴⁴ Sehligen eigene handt. Die in Gott ruhende Schwester aber hat daß deützsche wie folget, also darzu gesetzt: Verleyh vatter dem gemühte zu ersteigen den himmlischen Sitz, verleihe zu besichtigen die brunquellen des guten, verleyh damitt wann das licht erfunden, Jn dich, die durchleuchte Sinne <kräfte>, des gemühts, geheftet werden mögen.

Auf einem andern zettel stunden nachfolgende schöne, lehr: vndt Trostreiche gedancken in reim verfaßett: [[358v]] Meine Seel dulde dich, klag' immer vber leidt, Vnmäßig trawre nicht, wirff solches von dir weitt, Red nicht von kümmernüß, denck wie der lauf auff erden, Bey Gottes kindern ist, dann sie betrübet werden, Ein iedes in seim Standt, hats nicht nach seinem Sinn Ja weder Jch noch du, Sieh nur, wo du wilt hinn, Drumb will zu frieden ich sein in dir stets mein herre Auf dieser welt es doch, wie schwehr es immer wehre, Gelitten werden muß, Sey weder lieb noch leydt, Mitt widerwillen Jch stieß deinen Trost nur weitt, Drumb williglich es nehm, von deiner handt ohn schewe, Weil ich versichert bin, wie groß auch immer seye Daß leiden dieser zeit, es doch zu

136 *Übersetzung*: "des Juli"

137 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

138 *Übersetzung*: "des März"

139 *Übersetzung*: "des März desselben Jahres"

140 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

141 *Übersetzung*: "usw."

142 *Übersetzung*: "Vater, verleihe meinem Geist, den himmlischen Sitz zu ersteigen, / Gib ihm zu schauen die Quelle des Guten, gib du ihm wieder / Licht des Geistes. Daß er auf dich nur richte die Sinne."

143 Zitat aus Boeth. 3,9 ed. Gegenschatz/Gigon 2002, S. 130f..

144 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

rechnen nicht, Noch würdig wehr, wann manns beym ewigen ansichtt, So laß gehn vber vnß, waß Gottes will verhengett, Sein hülf, sein hohe gnadt vns vberall empfänget, Ob schon mein Fleisch sehr Schwach, mein glieder ängsten voll, Mein leben kurtz, vnstett, mein leib auch leyden soll, Wann in mir ohne ruh, auch mein hertz sollte zagen, Vndt wegen anfechtung, Mein gewißen sich nagen, So weiß ich doch herr Christ¹⁴⁵, das ich an iehnem Tag, Bey dir ruh finden werdt, quitt sein all meiner plag, Frewd vber alle frewdt, wann ich dich schöne Sonne, Jesu, die du selbst bist, sehn werdt mitt großer wonne, Ja wann ich ewiglich dir folg' in deinem Reich, Seh deine herrligkeit, bin Gottes heiligen gleich, Daß lieblich wesen schmeck, so ist zu deiner Rechten, Damitt diß gescheh' baldt, So hilf Ritterlich fechten, [[359r]] Mir herr auf dieser erdt, das ich könn fleisch vndt blut, Zwingen, wie auch die Sünd, die welt, so mir schad thut, Dann werd' ich ohne Müh, zu dir mich gänzlich kehren, Singen ein lobgesang, dir Meinem Trewen herren.

Den 5. 8^{bris}, anno¹⁴⁶ 1627. Ach Gott, der du zu aller frist, Der einig recht Nohthelfer bist, Mein leidt ist vnverborgen dir, Du kanst alleine helfen mir, Drumb bitte' ich dich du Trewer Gott, Schick auch zum besten, Meine Noht, Jm Todt vndt leben, bin ich dein, Du liebster Gott, vndt vatter mein.

Die Christj¹⁴⁷ seindt, die haben ihr fleisch gecreütziget, sampt den lastern, vndt bösen begierden.¹⁴⁷ Außn Galaterbrief 5.

Job: 28. Gott sahe die weißheit, vndt erzehlet sie, bereitet sie, vndt erfandt sie, vndt sprach zum Menschen, Siehe die Furcht des herren, daß ist weißhejtt, vndt meiden daß böse, daß ist verstand.¹⁴⁹

1. Petro 1. capitulo¹⁵⁰ [:] Darumb, so begürtett die lenden eweres gemühts, Seidt nüchtern, vndt setzet ewere hoffnung gantz auf die gnade, so eüch angeboten wirdt, durch die offenbahrung Jesu Christj¹⁵¹.¹⁵¹

[[359v]]

Einßmahls mich plagten die gedancken, weil alleß in der welt thet wancken, Worinn die lust deß hertzens meyn, Bestehen köndt, vndt ruhig sein.

Mancherley hierauf mir einfiehle, doch sah' ich daß gentzlich mein wille, gerichtt war auf diesen punct waß bestendig wehr zu aller Stundt.

Nun suchtt vndt dacht zu weg zu bringen, Für mir ein ruh, vndt in den dingen, Jn sinn mir kahn, baldt diß, baldt daß, Darauff ich hielt ohn vnterlaß.

Dann hielt ich dieseß würd stett bleiben, kein vnbestandt würd' es vertreiben, Ehr' ichs aber recht erkennet hett, War es verendert an der Stedt.

145 Jesus Christus.

146 *Übersetzung*: "des Oktober im Jahr"

147 Jesus Christus.

147 Gal 5,24

149 Iob 27-28

150 *Übersetzung*: "In 1. Petrus, 1. Kapitel"

151 *Übersetzung*: "des Jesus Christus"

151 1 Pt 1,13

Dann thet ich wißenschafft hoch hallten, wüntzsch sehr dieselbig' zu erhallten, Jedoch zergenglichkeitt darinn, So sehr regiert, alß etwa inn.

Ja Müh'[.] angst, Trübsall ohne maßen, Bey kleinem glück, auch so viel haßen, Fandt ich, darzu nur eytelkeitt viel hoffart, prachtt, vndt großen Neidt.

Da wuntzsch ich nur, in meinem hertzen, vergnüglichkeitt, dann lautter schmerzen, [[360r]] Jst trachten auf vergänglich sach, der, sorg vndt Müh allzeit folgt nach.

Weil ich nun hofft die Ruh köndt werden, Gegeben noch auf dieser erden, Eim solchen, der Gottsförchtig ist, der sich nicht wendt zu ieder frist.

Darumb mein Thun ich forthin lege, Auff Gott, der mir wirdt weisen wege. Wie ich mein leben führen soll, daß ich thu recht vndt allzeit wol.

herr Gott, ich bitt, wollst mich ansehen, vndt mich nicht hüflöß laßen gehen, Meim Nechsten, ich nach müglicheitt, erzeigen mög gutthätigkeitt.

Die welt, so voller bösen lüste, von dir abheltt, darumb mich rüste, daß ihr nicht folg mein arme Seel, viel mehr sie rein haltt, ohne fehl;

Damitt ich sey allhier, o herre, zu lob deins Nahmens preiß vndt ehre, Nicht wanck wann du ein hertenleidt, Mir zuschickst, sondern werdt bereit,

Zur Sehligkeitt, die zugerichtett Dehn, die das creütz niemals vernichtett, erkennet aber, daß es ist, Prüfung des glaubens, zu aller frist.

[[360v]]

Drumb lehr mich sein hinfortt gedültig, waß mir versehn, annehme willig, Ja daß ich mich dem willen dein, Ergeb vndt ruhig könne sein.

Huc usque¹⁵³ Meiner Sehligen Schwester, Frewlein Anne Sophien¹⁵⁴ schriften, so ich in ihrem behtbuch gefunden, vndt auf vndterschiedlichen eingelegten zetteln, aufgezeichnet stunden, darauß zu ersehen, wie auch auß den schönen trostreichen vbungen, des Paradißgärtleins¹⁵⁵, alß auch der 12 Andachten¹⁵⁶ (so in obgedachtem behtbuch zusammen gebunden) wie schön vor langen iahren hero, die sehlighe Schwester, mitt Sterbensgedancken, vmbgegangen, vndt sich alß eine kämpferinn Jesu Christj^{157 158}, der weltlichen eitelkeitt begeben, standthafftig gestritten, vndt in ihrem Gott, ihre einzige Ruhe gefunden.

Wer also Christlich lebet, vndt in der Gottsehligkeitt, Tag vndt Nacht sich fleißig vbet, den glauben, vndt gutes gewißen also behelt, der kan nicht anders, alß Sehliglich sterben, vndt die rechte

153 *Übersetzung*: "Bis hierher"

154 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

155 Johann Arndt: Paradiß-Gärtlein Voller Christlicher Tugenden: wie dieselbige in die Seele zupflantzen/ Durch andächtige/ lehrhafft vnd tröstliche Gebet [...]; Jn welchem alle Artickel/ vnser Christlichen Religion/ neben den Hauptsprüchen H. Göttlicher Schrift begriffen seynd [...], Straßburg 1625.

156 Philipp Kegel: Zwölff Geistliche Andachten: darinnen gar schöne trostreiche Gebet begriffen/ Welches die rechte bewerte heilsame Mittel/ dadurch man ein gnedigen Gott/ ein friedames fröliches Gewissen/ und endlich die Kron des ewigen Lebens erlangen und behalten kan / Allen frommen Christen/ zu beförderung ihrer zeitlichen und ewigen wolfahrth/ aus einem Christlichen Eyver gestellet unnd zusammen getragen, Leipzig 1602.

157 Jesus Christus.

158 *Übersetzung*: "von Jesus Christus"

Sterbekunst, wann es zum abdrücken¹⁵⁹ kombtt, wol practiziren, wie diese kämpferinn, in meinem Trawrigen beysein, Ritterlich gethan, vndt endlich vberwunden.

Gott belohne dem Frommen Christlichem hertzen, ihren Sinn- vndt Geistreichen Gottsehligen eyver, mitt viel Tausendt Tausendt Frewden, in alle ewige ewigkeitt, Amen.

[[361r]]

Avis¹⁶⁰: daß heütte partien¹⁶¹ vber der Sahle¹⁶² der Börstelin¹⁶³ von Ilverstedt¹⁶⁴, vier pferde außgespannet.

Mein hofprediger *Magister* Davidt Sachße¹⁶⁵ ist auch kranck worden, am fieber. Gott helfe hindurch.

Avis¹⁶⁶ von Regenspurgk¹⁶⁷, daß vnsern gesandten¹⁶⁸ viel geldt aufgehe.

<Jtem¹⁶⁹:> Daß der Kayser¹⁷⁰ wol aufgenommen daß Anhalt¹⁷¹ so baldt abschickung gethan, vbel aber von andern, welche <lange> außen bleiben.

Jtem¹⁷²: daß der Cardinal de Richelieu¹⁷³ sich will zum Patriarchen in Franckreich¹⁷⁴ aufwerffen¹⁷⁵.

Oberste Werder¹⁷⁶ jst zu Caßel¹⁷⁷, kan vbel durchkommen. Promittirt¹⁷⁸ gute Sperantzen¹⁷⁹.

05. September 1640

ᵒ den 5^{ten}: September 1640. t. n.¹⁸⁰

159 abdrücken: fortgehen, sterben.

160 *Übersetzung*: "Nachricht"

161 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

162 Saale, Fluss.

163 Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow (1580-1649).

164 Ilberstedt.

165 Sachse, David (1593-1645).

166 *Übersetzung*: "Nachricht"

167 Regensburg.

168 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

169 *Übersetzung*: "Ebenso"

170 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

171 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

172 *Übersetzung*: "Ebenso"

173 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

174 Frankreich, Königreich.

175 aufwerfen: jemanden oder sich erheben oder in eine bestimmte Position bringen/erhöhen.

176 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

177 Kassel.

178 promittiren: versprechen, zusagen.

179 Speranz: Hoffnung.

180 Abkürzung nicht auflösbar.

Der Trawrige fall, obversirt¹⁸¹ mir noch immer vor meinen augen. Gott tröste vnß, vndt verleyhe gnade, das wir vnß wieder aufrichten, vndt nicht wie die heyden trawren mögen.

heütte ist abermal ein bohte von Eger¹⁸², mjtt dem vnnützen Sawerbrunnen ankommen. Gott gebe, daß er Niemanden, schaden bringen möge.

Meine Mühlwagen, so Mühlsteine von höchstedt¹⁸³ geführt, seindt wieder ankommen, darundter zwey wagen von den bürgern außgerüstet worden.

[[361v]]

Risposta¹⁸⁴ von Plötzkaw¹⁸⁵, in gar kalten vndt difficultetischen¹⁸⁶ terminis¹⁸⁷, wegen der begräbnüßkosten. Also trösten einen, hiobs¹⁸⁸ freünde.¹⁸⁹ Pacience!¹⁹⁰

06. September 1640

☉ den 6^{ten}: September 1640.

Der page Sehe<r>r¹⁹¹ hat 1 {Schock} 18 lerchen gefangen, mitt dem Nachtnetze, <vndt zur küche gelifertt.>

Avis¹⁹²: das gestriges Nachmittags, gegen 4 vhr, Christoff Rieck¹⁹³ der Mahler, meiner allten Trewesten diener einer, den ich noch anno¹⁹⁴ 1614 von Padua¹⁹⁵ mittgebracht, vndt Trewe dienste auf raysen vndt sonsten von ihm genoßen, zu Cöhten¹⁹⁶ am Fieber verblichen, Gott verleyhe ihm vndt allen gläubigen Christen, eine fröliche vndt sehliche aufferstehung, an Jehnem großen Tage zum ewigen leben Amen.

Risposta¹⁹⁷ von Cöhten, wegen der begräbnüßbestattung, auch etwaß in kalten Terminis¹⁹⁸.

Avis¹⁹⁹: daß die fieber auch in Mecklenburg²⁰⁰ vndt NiederSachßen²⁰¹ starck regieren, nicht allein die leütte krank werden, sondern auch das sterben, vndter die pferde haüffig komme. Gott bewahre

181 obversiren: vorschweben, erscheinen.

182 Eger (Cheb).

183 Hettstedt.

184 *Übersetzung*: "Antwort"

185 Plötzkau.

186 difficultetisch: schwierig.

187 *Übersetzung*: "Worten"

188 Hiob (Bibel).

189 Vgl. Hiob 2,11-13.

190 *Übersetzung*: "Geduld!"

191 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

192 *Übersetzung*: "Nachricht"

193 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

194 *Übersetzung*: "im Jahr"

195 Padua (Padova).

196 Köthen.

197 *Übersetzung*: "Antwort"

198 *Übersetzung*: "Worten"

199 *Übersetzung*: "Nachricht"

mir Menschen, vieh, vndt pferde, wie dann die pferde allhier zu Bernburgk²⁰² zimlich zu sterben, bey der Bürgerschaftt anfangen sollen.

[[362r]]

Avis²⁰³: daß herzog Adolf Friderich von Mecklenburg²⁰⁴ *Meiner Schwester*²⁰⁵ ihr getreydig, so Ihre *Liebden* mitt Mühe vndt kosten außseen laßen, vnbefugter weise, einerndten leßett, vndt nach Güstero²⁰⁶ keine briefe mehr an Ihre *Liebden* will durchlaßen. Gott der ein gerechter Gott ist, wolle alles zu rechter zeitt heimsuchen, vndt allem bösen, kräftiglich stewren vndt wehren. Wann die bösen leütte ihr maß vollbrachtt, wirdt die Maße des leidens, auch vollbracht sein.

Vormittages, habe ich den caplan Martium²⁰⁷, auß der Stadt²⁰⁸, (weil der hofprediger²⁰⁹ krank) hieroben auf dem Saal predigen, vndt die abkündigung²¹⁰ thun laßen.

Bartholomæus Jonius²¹¹ ist heütte durch den Superintendenten²¹² vndt Amtsverweser²¹³, geistlich vndt weltlich zum pfarrer zu Altenburg²¹⁴, auf meinen befehl, installiret²¹⁵ worden.

Extra zu Mittage: der Junge Erlach²¹⁶, vndt Er²¹⁷ Martius, wiewol ich vndt Meine *herzlieb(st)e* gemahlin²¹⁸, alleine geblieben.

07. September 1640

ᵐ den 7^{den}: September 1640. t. n. extraord.²¹⁹

Alß ich Rindorffen²²⁰ mitt Erlachen²²¹ nach Ballenstedt²²² schigken wollen, ist der hollsteiner so er geritten, an der Fehre aufstößig²²³ worden, weil man gesehen, daß er mangel an einem Schengkel

200 Mecklenburg, Herzogtum.

201 Niedersächsischer Reichskreis.

202 Bernburg.

203 *Übersetzung*: "Nachricht"

204 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

205 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

206 Güstrow.

207 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

208 Bernburg, Talstadt.

209 Sachse, David (1593-1645).

210 Abkündigung: Bekanntgabe von einer erhöhten Stelle aus.

211 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

212 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

213 Reichardt, Georg (gest. 1682).

214 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

215 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

216 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

217 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

218 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

219 Abkürzung nicht auflösbar.

220 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

221 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

222 Ballenstedt.

223 aufstößig: unpässlich, krank.

gehabt, hat derowegen wieder zurücke²²⁴ gemust. Ist eine remora²²⁵. Gott verhüte das vn [[362v]] glück. <Jch bin heütte auf ersuchen *Meiner herzlieb(st)en gemahlin*²²⁶, zum 1. mahl Post obitum dilectissimæ sororis²²⁷ *post meridie*²²⁸ in die luft kommen in schönem wetter.>

Schreiben von *Regensburg*²²⁹ vom *herrn Grafen von Trauttmansdorff*²³⁰ en bons termes²³¹, mitt einer adresse²³² an *Peverellj*²³³.

Eine Condolentz von *Fürst Augusto*²³⁴ in höflichen Terminis²³⁵, bekommen, an ihn aber, vndt an die landtstende²³⁶, wegen der Steweren geschrieben damitt etwaß, in abschlag, erhoben werden möchte. Gott gebe guten effect.

Die avisen²³⁷ geben:

Daß die Frantzosen²³⁸ nach eroberung Arras²³⁹, auch die grentzfestung Bapaulme²⁴⁰ eingenommen hetten.

Jtem²⁴¹: Turin²⁴² vermeinten sie auch in kurtzem zu vbermeistern²⁴³, wiewol sich Prinz Tomas²⁴⁴ wol defendirt²⁴⁵.

Der Printz von Vranien²⁴⁶ aber, weil ihm windt vndt wetter zu wieder, köndte nichts außrichten.

Der Türcke²⁴⁷ wollte in Vngern²⁴⁸ einfallen, hette mitt Polen²⁴⁹, den frieden confirmirt²⁵⁰.

Die proposition wehre zu *Regenspurg* noch nicht geschehen, <Sollte aber in kurzem geschehen.>

224 Die Wortbestandteile "zu" und "rücke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

225 *Übersetzung*: "Verzögerung"

226 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

227 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

228 *Übersetzung*: "nach dem Tod der liebsten Schwester nachmittags"

229 Regensburg.

230 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

231 *Übersetzung*: "in guten Worten"

232 *Übersetzung*: "Nachricht"

233 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

234

235 *Übersetzung*: "Worten"

236 Anhalt, Landstände.

237 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

238 Frankreich, Königreich.

239 Arras.

240 Bapaume.

241 *Übersetzung*: "Ebenso"

242 Turin (Torino).

243 übermeistern: durch Überlegenheit gewinnen, überwinden.

244 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

245 defendiren: verteidigen.

246 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

247 Osmanisches Reich.

248 Ungarn, Königreich.

249 Polen, Königreich.

250 confirmiren: bestätigen.

Banner²⁵¹ vndt Piccolominj²⁵² lägen noch gegen einander zu felde bey Fritzlaer²⁵³.

Die Französische Schifarmada²⁵⁴ vagirte in marj Mediterraneo²⁵⁵ vmbher, Nehme holländische²⁵⁷ vndt Engelländische²⁵⁸ so wol alß Spannische²⁵⁹ Schiffe, hinweg, ohne vndterscheidt.

Die rebellion in Catalogna²⁶⁰ wehrete noch.

Avis²⁶²: daß Morgen *gebe gott* die Fürstin²⁶³ von Sehö Deßaw²⁶⁴, will von Schöningen²⁶⁵ anhero²⁶⁶ kommen.

08. September 1640

[[363r]]

σ den 8^{ten}: September 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Ein schock lerchen, weniger fünf, haben die pagen²⁶⁷ einbrachtt, vom lerchen streichen²⁶⁹.

Penserino²⁷⁰ è arrivato, Dîo voglia a buon' hora.²⁷²

Wir haben diesen Tag, biß zu abends, auf dje Fürstin²⁷³ von Deßaw²⁷⁴, vergebens gewartet, nicht anderst vermeinend, alß daß Sie gewiß kommen würde.

251 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

252 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

253 Fritzlar.

254 Schifarmada: Kriegsflotte.

255 Mittelmeer.

256 *Übersetzung*: "im Mittelmeer"

257 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

258 England, Königreich.

259 Spanien, Königreich.

260 Katalonien, Fürstentum.

261 *Übersetzung*: "in Katalonien"

262 *Übersetzung*: "Nachricht"

263 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

264 Dessau (Dessau-Roßlau).

265 Schöningen.

266 Bernburg.

267 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

268 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

269 streichen: massenhaftes Fangen von Vögeln mit Hilfe eines Netzes.

270 Penserin, Heinrich.

271 Identifizierung unsicher.

272 *Übersetzung*: "Penserin ist ankommen, Gott wolle zu guter Stunde."

273 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

274 Dessau (Dessau-Roßlau).

Wunderbarliche böse omina ²⁷⁵ mehrerer Strafen seindt: 1. daß das vngezifer die Mäuse sich also häufig in feldern vndt zu hause finden. 2. Das das sterben, vndt pogken, vndter daß Schafvieh kommen soll. 3. Daß eine Seüche wie eine pestilentz vndter den Schweinen regieret. 4. Es regen sich auch die kinderpocken, neben den vngewöhnlichen neuen fiebern, ohne waß albereitt die leidigen mortaliteten ²⁷⁶, Meiner liebsten anverwandten vndt allten diener, mir vor schwehre gedanken vervrachtet. Gott wolle alleß vnglück gnediglich abwenden, von mir vndt allen guten Christen, & les faussetèz du Monde Pervers ²⁷⁷.>

09. September 1640

[[363v]]

☞ den 9^{ten}: September 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

Jch habe heütte hieroben aufm Saal predigen laßen. Meine *freundliche herzlieb(st)e* gemahlin ²⁷⁸, hat noch mitt zuhören können, vndt ist bey mir, in Meinem gemach gewesen. Der Newe caplan ²⁷⁹ hat geprediget.

Avis ²⁸⁰ Nachmittags daß die Fürstin ²⁸¹ von Deßaw ²⁸², noch heütte will herkommen, wie *Jhre Liebden* mir selber geschrieben.

Aujourd'huy la servante de feu ma soeur ²⁸³, a raccontè a ma femme & moy, que ma dite seur de bonne memoire a dit n'a gueres a Cöhten ²⁸⁴, qu'il luy sembloit qu'il falloit qu'elle changeast d'air, ou bien il luy faudroit mourir. Toutesfois, qu'elle mourroit volontiers, *pour* estre avec Dieu, & *pour* estre deschargè de tant de douleurs, & tourments, qu'elle souffroit, par differentes maladies. ²⁸⁵

Item ²⁸⁶: Voyant que ma cousine ²⁸⁷ de Dessa ²⁸⁸ l'appelloit en ses lettres bien souvent, mon Ange, elle dit a sa servante apres la lecture: Je ne scay pourquoy ma cousine m'appelle tant de fois son Ange, quj scait, si ie ne seray en peu de temps semblable aux Anges? ²⁸⁹

275 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

276 Mortalitet: Sterbefall.

277 *Übersetzung*: "und die Falschheiten der bösen Welt"

278 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

279 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

280 *Übersetzung*: "Nachricht"

281 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

282 Dessau (Dessau-Roßlau).

283 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

284 Köthen.

285 *Übersetzung*: "Heute hat die Dienerin meiner verstorbenen Schwester meiner Frau und mir erzählt, dass meine genannte Schwester von gutem Angedenken in Köthen unlängst gesagt hat, dass es ihr scheine, dass es nötig sei, dass sie die Luft verändere, oder sie würde sterben müssen. Dass sie jedoch gern sterben würde, um bei Gott zu sein und um von so vielen Schmerzen und Qualen, die sie durch verschiedene Krankheiten erleiden würde, befreit zu sein."

286 *Übersetzung*: "Ebenso"

287 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

288 Dessau (Dessau-Roßlau).

[[364r]]

Elle²⁹⁰ n'a point voulu permettre Lündy la nuit qu'on nous devoit appeller, & ainsy elle a languy la nuit fort long temps jusqu'au mattin a 6 heures[.]²⁹¹

La gravelle, les enfleures, les tasches au dos, (causées par des obstructions du sang,) quj luy ont fait sj grand mal, comme un feu ardent, les taseshes <enfleures> des jambes²⁹², &cetera tout cela a tellement debilité ce pauvre corps, desja affoibly par force Dietes & medicaments, qu'en fin, les parties vitales en ont esté attacquées, & surchargées, causans le spasme, la paralysie, & la mort.²⁹³

Elle a esté fort martyrisée de maladies, la pluspart, & le meilleur temps, de sa vie, & on peut dire, qu'elle a souffert martyre, en ceste façon assèz rudement. Ô Dieu fort & Puissant; souviene toy de tes misericordes Paternelles!²⁹⁴

Avis²⁹⁵, daß ein Kayserliches²⁹⁶ rescript²⁹⁷, wieder hertzog Adolf zu Mecklenburg²⁹⁸ vmb einstellung der verübten attentaten, vom Kayserlichen hof, nach Plötzkaw²⁹⁹, einkommen. Der hertzoginn³⁰⁰, wirdt es zu notificiren, vndt zu addressiren³⁰¹, hertzog Adolffen aber daß Mandat³⁰² zu insinuiren³⁰³ sein, wann er nur pariren wollte. Bißhero hat der Kayser bey ihm wenig gehorsam gefunden.

[[364v]]

Die Fürstin³⁰⁴ von Deßaw³⁰⁵, ist noch diesen abendt wol ankommen, mitt ihrem printzen³⁰⁶ vndt beyden Frewlein³⁰⁷, auch 2 Jungkern vndt 2 Jungfern, perge³⁰⁸

289 *Übersetzung*: "Als sie sah, dass meine Cousine aus Dessau sie in ihren Briefen recht oft "mein Engel" nannte, sagte sie zu ihrer Dienerin nach dem Lesen: Ich weiß nicht, warum mich meine Cousine so oft "ihren Engel" nennt, wer weiß, ob ich nicht in kurzer Zeit den Engeln gleich sein werde?"

290 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

291 *Übersetzung*: "Sie hat die Nacht am Montag nicht erlauben wollen, dass man uns rufen solle, und so ist sie die Nacht bis sechs Uhr am Morgen sehr lange Zeit verschmachtet."

292 *Übersetzung*: "Der Blasenstein, die Geschwulste, die Flecken am Rücken (verursacht durch die Verstopfung des Blutes), die ihr so großen Schmerz zugefügt haben wie ein brennendes Feuer, die Flecken Geschwulste der Beine"

293 *Übersetzung*: "all das hat diesem schon durch viele Diäten und Medikamente entkräfteten armen Körper derart geschwächt, dass am Ende davon die lebenswichtigen Teile angegriffen und überlastet worden sind, wobei sie den Krampf, die Lähmung und den Tod verursachten."

294 *Übersetzung*: "Sie ist die meiste und beste Zeit ihres Lebens von Krankheiten sehr gequält worden, und man kann sagen, dass sie auf diese Art und Weise ziemlich schwer Pein erlitten hat. Oh starker und mächtiger Gott, erinnere dich deiner väterlichen Barmherzigkeiten!"

295 *Übersetzung*: "Nachricht"

296 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

297 Rescript: Weisung, Verfügung, Erlass, Antwortschreiben auf eine Bitte.

298 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

299 Plötzkau.

300 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

301 addressiren: schreiben.

302 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

303 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

304 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

305 Dessau (Dessau-Roßlau).

306 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

J'ay sceu quelque notice générale du crevecœur secret de feu ma bonne seur *Anna Sophia*³⁰⁹ qu'elle n'a voulu dire en sa vie.³¹⁰

10. September 1640

21 den 10^{den}: September 1640.

<Abends blitz, vndt donner.>

Avis³¹¹: daß es am hartz³¹² zimlich vnsicher, vndt Meißdorf³¹³ außgeplündert worden von 60 Reütern. Gott bewahre meine leütte vndt pferde, im Ambt Ballenstedt vndt hoym³¹⁴, auch aller ortten, vndt meinen Nechsten, alß mich selbst.

Der Marschalck Roßa³¹⁵ zu Schöningen³¹⁶, so ein wolqualifizirter Mann vndt der verwittibten hertzoginn³¹⁷ allda wol bedient gewesen, ist am Montage auch mitt tode abgangen, Gott verleyhe an iehnem großen Tage, einem ieglichem eine sehliche aufferstehung, zum ewigen leben, Amen.

3 Mandel³¹⁸ weniger zwey lerchen hat Seir³¹⁹ geliefert, zur hofküchen, so sie die Nacht gefangen.

Madame ma Tante³²⁰ me conta hier, comme Dieu avoit miraculeusement conservè, mon [[365r]] enfant Victor AymeDieu³²¹, estant tombè n'a gueres, d'un grand cheval devenu ombrageux, au rivage de la riviere d'Elbe³²², quj s'enfuit avec luy, & il fut plantè sur ses pièds près de buissons sans apparent dommage quoy que sùjet, en ce cas, si les Anges de Dieu, ne l'eussent preservè, a une cheüte mortelle. Dieu soit louè de ses misericordes.³²³

307 Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

308 *Übersetzung*: "usw."

309 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

310 *Übersetzung*: "Ich habe irgendeine allgemeine Nachricht über das geheime Herzeleid meiner verstorbenen guten Schwester Anna Sophia erfahren, die sie mir in ihrem Leben nicht hat sagen wollen."

311 *Übersetzung*: "Nachricht"

312 Harz.

313 Meisdorf.

314 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

315 Rossow (1), N. N. von (gest. 1640).

316 Schöningen.

317 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

318 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

319 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

320 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

321 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

322 Elbe (Labe), Fluss.

323 *Übersetzung*: "Meine Frau Tante erzählte mir gestern, wie Gott auf wundersame Weise mein Kind Viktor Amadeus erhalten habe, als es unlängst am Ufer des Elbeflusses von einem großen, scheuend gewordenen Pferd gestürzt war, das mit ihm ausriss, und er wurde bei den Büschen ohne sichtbaren Schaden auf seine Füße gestellt, obgleich [er] in diesem Fall, wenn die Engel Gottes ihn nicht geschützt hätten, einem tödlichen Sturz unterworfen [gewesen wäre]. Gott sei für seine Barmherzigkeiten gelobt."

Avis³²⁴ von Regenspurgk³²⁵ :

Daß vber 100 Stände allda erschienen.

Daß die proposition im anfang des Septembers geschehen sollte, vndt wann ich wehre zur Stelle gewesen, würde mir die Ehre wiederfahren sein, in Ihrer Mayestät³²⁶ Nahmen, die proposition zu thun, weil sich Anspach³²⁷, vndt andere auffhallten.

Item³²⁸ : daß der RejchsTag wol biß auf Ostern, wähen dörfte, vndt die Plötzkauer iunge herren³²⁹ abge danekt <fordert> seyen.

Daß Chur Brandenburg³³⁰ in Zerst³³¹, Quartier³³² begehrt.

Daß die Mecklenburgische³³³ sache, wol recommendirt seye.

[[365v]]

Die Fürstin³³⁴ von Deßaw³³⁵, jst nach gehaltenem frühstück mitt ihrem Sohn³³⁶ vndt, <beyden> Frewlein³³⁷, wieder verraysett. Gott wolle sie begleiten.

J'ay eu occasion de ponderer mesme la misere de la Fortüne humaine, & <la> mienne ordinaire. Car sj i'eusse estè present a Ratisbonne³³⁸ ce m'auroit estè un tresgrand honneur, de faire la proposition, au nom de Sa Majestè Imperiale³³⁹, honneur quj n'est arrivè en centaines d'années a <un de> nostre mayson³⁴⁰, que je scache. Mais mes parens³⁴¹ mesmes, me desnüans de tout support, & assistance, en sont cause, & envient ainsy ma bonne fortune, que i'ay sceu prevoir en quelque façon, mais point apprehender; faute des moyens, nonobstant mes offres, au service de la Patrie³⁴²: L'envie & jalousie, quj regnent aux cours, m'ayans couppe les moyens, de bien jouer mon personnage.³⁴³

324 *Übersetzung*: "Nachricht"

325 Regensburg.

326 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

327 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von (1620-1667).

328 *Übersetzung*: "Ebenso"

329 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

330 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

331 Zerbst.

332 "4:tier." steht im Original für "Quartier".

333 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

334 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

335 Dessau (Dessau-Roßlau).

336 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

337 Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

338 Regensburg.

339 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

340 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

341 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

342 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

343 *Übersetzung*: "Ich habe Gelegenheit gehabt, selbst das Elend des menschlichen Schicksals und das meine gewöhnliche zu erwägen. Denn wenn ich in Regensburg anwesend gewesen wäre, wäre es mir eine sehr große

J'ay derechef expediè une depesche extraordinaire[.] Dieu la vueille benir, & faire reüssir. ³⁴⁴

Nostitz³⁴⁵ vndt Reichardten³⁴⁶ habe ich mitt nach Deßaw³⁴⁷ geschickt, die verlaßenschafft allda zu versigeln.

<Ein hase ist gestern gelifertt.>

<heütte hat Oberlender³⁴⁸ 1 hasen geschoßen.>

11. September 1640

[[366r]]

☽ den 11^{ten}: September 1640.

Jch bin hinauß geritten nach Pröderiz³⁴⁹ vndt habe seen laßen rogken.

Augustus höhenfelder³⁵⁰ hat zum 1. mahl, 50 lerchen, mitt dem Streichgarn³⁵¹ gefangen, nebenst seinen gesellen.

Avis³⁵² von Regensburg³⁵³ durch Milagium³⁵⁴ ³⁵⁵, daß Kersten³⁵⁶ mein lackay noch nicht Todt, sondern Gott lob zu Regensburg glücklich ankommen, Gott gebe daß er mitt gutem succeß³⁵⁷ wieder zurück³⁵⁸ kommen möge. Die cavaglierj³⁵⁹ vndt grandes³⁶⁰ zu hofe sollen fleißig nach mir fragen, vndt befinden sich allda von Fürsten, der iunge Pfaltzgraf von Newburg³⁶¹, hertzog von Lottringen³⁶², vndt Marggraf von Baden³⁶³.

Ehre gewesen, die Proposition im Namen Ihrer Kaiserlichen Majestät vorzutragen, [eine] Ehre, die, wie ich weiß, in hunderten von Jahren nicht einem aus unserem Haus geschehen ist. Aber meine Verwandten, da sie mich aller Unterstützung und Hilfe berauben, sind selbst Ursache davon und neiden mir folglich mein Glück, das ich auf irgendeine Weise vorhersehen, ungeachtet meiner Angebote zum Dienst am Vaterland in Ermangelung der Mittel aber nicht ergreifen gekonnt habe: Der Neid und [die] Eifersucht, die an den Höfen herrschen, wobei sie mir die Mittel abgeschnitten haben, meine Rolle gut zu spielen."

344 *Übersetzung*: "Ich habe erneut eine außerordentliche Abfertigung abgeschickt. Gott wolle sie segnen und Erfolg haben lassen."

345 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

346 Reichardt, Georg (gest. 1682).

347 Dessau (Dessau-Roßlau).

348 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

349 Prederitz.

350 Hohenfeld, August von.

351 Streichgarn: Netz zum Vogelfang.

352 *Übersetzung*: "Nachricht"

353 Regensburg.

354 Milag(ius), Martin (1598-1657).

355 *Übersetzung*: "Milag"

356 Leonhardt, Christian.

357 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

358 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

359 *Übersetzung*: "Edelleute"

360 *Übersetzung*: "Granden"

361 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

Extra: jst der CammerRaht, *Doctor Mechovius*³⁶⁴ bey der Junckern³⁶⁵ Tafel geblieben. Man hat ihm, wie auch dem hofmeister³⁶⁶ gezeigt ezliche sachen von *Regensburg* so durch *Caspar Pfawen*³⁶⁷, communiciret worden, vndter andern, die belägerung *Arras*³⁶⁸, so in kupfer gestochen. Die Frantzosen³⁶⁹ triumphiren darmitt, vndt vermeinen Sie seyen 7 mal in 200 Jahren, vergebens darvor gewesen.

[[366v]]

Jch habe *Paulum Ludwigen*³⁷⁰ zum praesidenten³⁷¹ geschickt. *Fürst Augustus*³⁷² vndt er haben alleß wieder retractirt³⁷³ wegen der begräbnüßkosten, worauf sie mich newlich vertröstet. Kein Italiäner kein Spannier, kan in handlungen fälscher sein, alß die beyden Schwarzen, *Fürst August* vndt *Heinrich Börstel*. Gott endere ihre Belials³⁷⁴ hertzen.

*Caspar Pfaw*³⁷⁵, jst auch Nachmittags bey mir gewesen.

12. September 1640

ᵛ den 12^{ten}: September 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Den hofraht³⁷⁶ diesen Morgen, bey mir gehabt, vndt wie meine sachen anzustellen, consultirt³⁷⁷, auch mitt *Caspar Pfau*³⁷⁸ schriftlich consultiret. Il semble, que l'on m'en veut, de tous costèz.³⁷⁹

Die wolle ist heütte *Bürgermeister Weyland*³⁸⁰, vor die heetfelder³⁸¹ verhandelt worden. Er hat vor einen Stein³⁸² Sommerwolle gegeben: 3 {Thaler} 8 {Groschen} avec admiration³⁸³. Es wahren: 27 Stein 11 {Pfund} davon subtrahirt: 1 Stein tara oder an Säcken gewichte, rest: 26

362 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

363 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

364 Mechovius, Joachim (1600-1672).

365 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

366 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

367 Pfau, Kaspar (1596-1658).

368 Arras.

369 Frankreich, Königreich.

370 Ludwig, Paul (1603-1684).

371 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

372 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

373 retractiren: widerrufen, rückgängig machen.

374 Belial (Bibel).

375 Pfau, Kaspar (1596-1658).

376 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

377 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

378 Pfau, Kaspar (1596-1658).

379 *Übersetzung*: "Es scheint, dass man mir da von allen Seiten daran will."

380 Weyland, Johann (1601-1669).

381 Heidfeld, Familie.

382 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

383 *Übersetzung*: "mit Verwunderung"

Stein 11 {Pfund} Facit³⁸⁴ — — 88 {Thaler} 8 {Groschen} davon dem Schäfer seinen Fünften theil, abgezogen, so thut: 17 {Thaler} 15 {Groschen} rest Mir, oder Meiner kammer: In summa³⁸⁵ : endlich: 70 {Thaler} 17 {Groschen}

[[367r]]

Nachmittags in sehr schönem warmen wetter, bin Jch nach Palberg³⁸⁶ hinauß spatziren geritten, vndt habe hofmeister Einsideln³⁸⁷ mittgenommen. Vndterwegens, ist mir, Kroßigk³⁸⁸ von Erxleben³⁸⁹, begegnet.

On l'a fort bien traitté a Cöhten³⁹⁰, & excusè le Prince³⁹¹, quj auroit estè mal informè, & ne seroit plüs mention, de tel chastiment.³⁹²

Von Ballenstedt³⁹³, jst etwaß von weitzen, zum Sahmen, vndt von andern victualien, auch Federwildpret, vndt 8 hasen ankommen, auch mitt schreiben von Be Rindorffen³⁹⁴, Geörg Knütteln³⁹⁵, dem Amptmann Martino Schmidt³⁹⁶, vndt von hatzgeroda³⁹⁷ [!], vom hauptmann Börstel³⁹⁸. <5 Mandel³⁹⁹ lerchen les pages^{400 401 402}.>

Nostitz⁴⁰³ vndt Reichardt⁴⁰⁴ seindt von Deßaw⁴⁰⁵ allda sie fast vergebens gewesen, wiederkommen, zwar Trawerzeuge mittgebracht, aber nichts zu versiegeln gefunden.

13. September 1640

© den 13^{den}: September 1640.

384 *Übersetzung*: "Macht"

385 *Übersetzung*: "In der Summe"

386 Baalberge.

387 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

388 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

389 Hohenerxleben.

390 Köthen.

391 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

392 *Übersetzung*: "Man hat ihn in Köthen sehr gut behandelt und den Fürsten entschuldigt, der schlecht informiert gewesen sei, und solche Strafe würde nicht mehr erwähnt."

393 Ballenstedt.

394 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

395 Knüttel, Georg.

396 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

397 Harzgerode.

398 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

399 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

400 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

401 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

402 *Übersetzung*: "die Pagen"

403 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

404 Reichardt, Georg (gest. 1682).

405 Dessau (Dessau-Roßlau).

Jch habe hieroben predigen laßen, den *Superintendenten* Leonhardum Sutorium⁴⁰⁶ .

Nach verrichteter predigt, habe ich ihm zugesprochen, vndt nach *Ballenstedt*⁴⁰⁷ zur kirchenvisitation⁴⁰⁸ , dimittirt⁴⁰⁹ .

Postea⁴¹⁰ vmb $\frac{3}{4}$ auff eilffe, noch vor der mahlzeit, ist *Meine freundliche herzlieb(st)e* gemahlin⁴¹¹ , durch Gottes Segen, erlöset [[367v]] worden, vndt inß kindtbett kommen, mitt einer Jungen Tochter⁴¹² , nach dem es zimlich hart gehalten, estant en travail d'enfant, près de deux heures⁴¹³ . Gott seye vor seine gnadenreiche gühte, lob, Ehr, vndt danck gesagt, der wolle ferrner, Mutter⁴¹⁴ vndt kindt, stärcken, segenen, fristen, vndt erhalten, zu seines *heiligen* nahmens ehre, vndt aller Sehljgkeit, auch zu vnserer zeitlichen Frewde vndt wonne Amen.

Den hofraht *Schwartzenberger*⁴¹⁵ habe ich *Nachmittags* bey mir gehabt. Er hat mir trewhertzjg, gratulirt, daß Gott der Allmächtige vndt Barmhertzige vatter, vnß wieder auf das newlichste hertzensleidt, eine erquickung vndt frewde erscheinen <[Marginalie:] ">laßen wollen. Er helfe mitt gnaden, daß <[Marginalie:] ">diese frewde bestandt haben, vndt nicht <[Marginalie:] ">wieder in trawren, verwandelt werden <[Marginalie:] ">möge. Wir müßen in forcht, vndt zittern, allezeit vor ihm, wandeln, vndt bußfertig vnß erweysen. Sonst kömbt er baldt, mitt seinen Strafen, hinder vnß her, vndt zörnet vber vns, nach seiner gnade.

[[368r]]

A meridie⁴¹⁶ , bin ich nach der *Nachmittagspredigt*, in den garten spatziren gegangen, me ressouenant des fleurs, que me monstroit feu ma tant aymée soeur⁴¹⁷ , voulant signifier; ceste devise⁴¹⁸ : Sic floruj!⁴¹⁹ Car elle me donnoit instrüction, sür son lict mortel, de en toutes choses. Dieu l'ait en sa gloire; & luy en rende, mille, joyes eternelles.⁴²⁰

< CammerRaht⁴²¹ zu abends extra mein gast gewesen. *perge*⁴²² >

406 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

407 Ballenstedt.

408 Kirchenvisitation: Überprüfung der geistlichen Amtsführung und des kirchlichen Lebens, Besichtigung der Einrichtungen (z. B. Schule) sowie Kontrolle der Vermögensverhältnisse einer Kirchengemeinde durch die vorgesetzte Kirchenbehörde.

409 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

410 *Übersetzung*: "Später"

411 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

412 Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

413 *Übersetzung*: "wobei sie beinahe zwei Stunden lang in den Wehen lag"

414 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

415 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

416 *Übersetzung*: "Von Mittag an"

417 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

418 *Übersetzung*: "wobei ich mich an die Blumen erinnerte, die meine so sehr geliebte verstorbene Schwester mir zeigte, womit sie diesen Wahlspruch kundtun wollte"

419 *Übersetzung*: "So habe ich geblüht!"

420 *Übersetzung*: "Denn sie gab mir auf ihrem Sterbebett Anweisung über in allen Sachen. Gott habe sie zu seinem Ruhm und gebe ihr davon tausend ewige Freuden."

421 Mechovius, Joachim (1600-1672).

422 *Übersetzung*: "usw."

14. September 1640

ᵀ den 14^{den}: September 1640.

In die 70 notificationes ⁴²³, vndt drüber, habe ich heütte vndterschrieben.

Item ⁴²⁴: Gevatterschreiben: an den <1.> Printzen ⁴²⁵ vndt <2.> Princeßjnn von Dennemarck ⁴²⁶ 3. 4. an herzog Albrecht von Weymar ⁴²⁷, vndt seine Gemahlin ⁴²⁸. 5. an den Allten hertzog Wilhelm zu harburg ⁴²⁹, an <6.> Fürst hanß zu Anhalt ⁴³⁰, 7. Frewlein Susännichen ⁴³¹, vndt 8. schwester Bathildis zu Anhalt ⁴³², 9. 10. an den Fürsten ⁴³³ vndt Fürstin zu Eggenberg ⁴³⁴, 11. Fürst Carll von Lichtenstain ⁴³⁵, 12. Grävin zu Oldenburg ⁴³⁶ 13. Graven zu Delmenhorst ⁴³⁷ 14. 15. Grafen von OstFrisland ⁴³⁸, vndt seine gemahlin ⁴³⁹. 16. Die Städte hamburgk ⁴⁴⁰, <17.> Lübeck ⁴⁴¹, 18. Bremen ⁴⁴² 19. Vlm ⁴⁴³, 20. Nürnbergk ⁴⁴⁴, vndt noch andere notificationes ⁴⁴⁵, <hin vndt wieder.>

Gott wolle glück vndt gnade verleyhen, daß die abgefertigten wol durchkommen mögen. < Le coeur me fait craindre. ⁴⁴⁶ >

[[368v]]

Avisen ⁴⁴⁷: daß die Frantzosen ⁴⁴⁸, vber Arras ⁴⁴⁹, sehr triumphiren, vndt noch weitter zu gehen gedencken.

423 *Übersetzung*: "Benachrichtigungen"

424 *Übersetzung*: "Ebenso"

425 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

426 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

427 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

428 Sachsen-Eisenach, Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weimar (1601-1675).

429 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Wilhelm August, Herzog von (1564-1642).

430 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

431 Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

432 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

433 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

434 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

435 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

436 Oldenburg und Delmenhorst, Sophia Katharina, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1617-1696).

437 Oldenburg-Delmenhorst, Christian, Graf von (1612-1647).

438 Ostfriesland, Ulrich II., Graf von (1605-1648).

439 Ostfriesland, Juliana, Gräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1606-1659).

440 Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt.

441

442 Bremen, Rat der Freien und Hansestadt.

443

444

445 *Übersetzung*: "Benachrichtigungen"

446 *Übersetzung*: "Das Herz lässt mich fürchten."

447 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

448 Frankreich, Königreich.

449 Arras.

Daß die Königin in Frankreich⁴⁵⁰ abermals, eines jungen Sohns⁴⁵¹, genesen.

Daß die holländer⁴⁵² nichts richten können zu lande, bloß allein zu waßer.

Daß der König in Engellandt⁴⁵³, noch gegen die Schotten⁴⁵⁴, zu felde gezogen.

Daß die aufruhr, in Catalogna^{455 456}, noch continujre⁴⁵⁷.

In heßen⁴⁵⁸ liegen die Kayserlichen⁴⁵⁹ vndt Schwedischen⁴⁶⁰ armèen noch gegeneinander zu felde, zwagken einander volck⁴⁶¹ ab, vndt hungern einander auß, perge⁴⁶² Dörfte zu einem häupttreffen⁴⁶³ kommen.

In Polen⁴⁶⁴, continuirt⁴⁶⁵ die friedensconfirmation⁴⁶⁶ mitt dem Türgken⁴⁶⁷.

Die Kayserjnn⁴⁶⁸, soll nach Regenspurg⁴⁶⁹ kommen. Die proposition soll den 3. / 13. diß, geschehen sein. Gott beschehre, den viel vndt oft, gewüntzschten frieden, durch seine gnade Amen.

In Italien⁴⁷⁰, wehret sich der Prjntz Tomaso, von Savoya⁴⁷¹, in Turin⁴⁷², wieder die Frantzosen, noch Tapfer.

15. September 1640

[[369r]]

σ den 15^{den}: September 1640.

450 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

451 Bourbon, Philippe de (1640-1701).

452 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

453 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

454 Schottland, Königreich.

455 Katalonien, Fürstentum.

456 *Übersetzung*: "in Katalonien"

457 continuiren: (an)dauern.

458 Hessen, Landgrafschaft.

459 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

460 Schweden, Königreich.

461 Volk: Truppen.

462 *Übersetzung*: "usw."

463 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

464 Polen, Königreich.

465 continuiren: weiter berichtet werden.

466 Friedensconfirmation: Bestätigung eines Friedensschlusses.

467 Osmanisches Reich.

468 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

469 Regensburg.

470 Italien.

471 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

472 Turin (Torino).

J'eus aussy hier, lettres de Norembergh⁴⁷³, infructueuses, & pleines de desplaysir. Les heures sont inèsgales.⁴⁷⁴

Die ankündigungsschreiben⁴⁷⁵, wegen der geburt, ejner iungen Tochter⁴⁷⁶, habe ich nach Cöthen⁴⁷⁷, vndt Plötzkaw⁴⁷⁸, geschickt.

Die lackayen nach *Nürnberg* vndt *Dessau*⁴⁷⁹ seindt gestern abendt abgefertiget worden, wie auch ein bohte nach *Berlin*⁴⁸⁰. heütte aber ein bohte nach *Weimar*⁴⁸¹ alles mitt ankündigungs: vndt Gevatterschreiben. Gott wolle ihnen allen die gnade verleyhen, damitt Sje wol durchkommen mögen, vndt erwüntzschte expedition mittbrjngen.

Es ist heütte noch immerfortt schönes warmes wetter, vndt Sonnenschein, wie im Sommer gewesen. <Extra zu abens, der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁴⁸².>

heütte ist der oberste Sargk verfertiget, vndt der vnderste hineingestellet worden, per lasciar il corpo, alla terra, e lo spirito a coluj, che l'haveva donato, a questo già virtuosissimo, e perfettissjmo corpo; della fù mia carissima sorella, la Principessa Anna Sofia⁴⁸³, dj beatissima, e felice memoria⁴⁸⁴.

Ie me suis plaint, envers mes intimes, & dans mon coeur des faussetèz, du monde pervers, amerement.⁴⁸⁵

16. September 1640

[[369v]]

ø den 16 <den:> September 1640.

< Somnia terrifica tam mea quam conjugis⁴⁸⁶.⁴⁸⁷ >

473 Nürnberg.

474 *Übersetzung*: "Ich bekam gestern auch Briefe aus Nürnberg, fruchtlos und voller Ärger. Die Zeiten sind unbeständig."

475 Ankündigungsschreiben: schriftliche Mitteilung.

476 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

477 Köthen.

478 Plötzkau.

479 Dessau (Dessau-Roßlau).

480 Berlin.

481 Weimar.

482 Mechovius, Joachim (1600-1672).

483 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

484 *Übersetzung*: "um den Körper der Erde und den Geist demjenigen zu überlassen, der ihn diesem vormals tugendhaftesten und vollkommensten Körper meiner verstorbenen liebsten Schwester, der Fürstin Anna Sophia von seligstem und glücklichem Angedenken, gegeben hat"

485 *Übersetzung*: "Ich habe mich gegenüber meinen Vertrauten und in meinem Herzen bitter über die Falschheiten dieser schlechten Welt beklagt."

486 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

487 *Übersetzung*: "Schreckliche Träume, sowohl meine als auch der Gemahlin."

Sechß hasen, vndt 12 forellen, von Ballenstedt⁴⁸⁸.

Schreiben von Rindorf⁴⁸⁹, vndt Georg Knüttel⁴⁹⁰.

Extra zu Mittage, Melchior Loyß⁴⁹¹.

On m'a averty d'un songe que feu ma soeur de bonne memoire la Princesse Anna Sophia⁴⁹² auroit eüe peu avant sa mort, d'avoir baignè en un mesme baing, avec ma seur la Duchesse de Mecklenburgk⁴⁹³. Cela me fait apprehension, d'ün cas extraordinairement füneste, & deplorable, que Dieu vueille divertir, par sa Toutepuissance & misericorde infjnie. Et ceste mienne crainte s'augmente d'autant plus, que feu ma seur Anna Sophia doibt avoir dit: ce songe denote a moy, & a ma soeur Eleonore Marie, un insigne malheur, maladie ou mort. Jl y a certes dequoy craindre, puis que l'on void les estranges procedures, dü Düc Adolfe Frideric de Mecklenburg⁴⁹⁴ contre ma pauvre soeur, laquelle il tyrannise, au de là, de toute bienseance, & charitè Chrestienne, & contre son devoir.⁴⁹⁵

[[370r]]

Avis⁴⁹⁶: das der Kayser⁴⁹⁷ Meiner Schwester⁴⁹⁸ der herzoginn die session⁴⁹⁹ verstatet so Milagius⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ vertreten muß, vndt destwegen Börstel⁵⁰² weil er das Anhaltische⁵⁰³ Votum⁵⁰⁴ führet, von Regenspurg⁵⁰⁵ nicht erlaßen werden kan.

15 kleine vogel aufm vogelherdt⁵⁰⁶ gefangen.

488 Ballenstedt.

489 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

490 Knüttel, Georg.

491 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

492 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

493 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

494 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

495 *Übersetzung*: "Man hat mir von einem Traum berichtet, den meine verstorbene Schwester von gutem Angedenken, die Fürstin Anna Sophia, kurz vor ihrem Tod gehabt hätte, dass sie mit meiner Schwester, der Herzogin von Mecklenburg, in einer gleichen Badewanne gebadet habe. Das macht mir Angst vor einem außergewöhnlich unglücklichen und bedauerlichen Vorfall, den Gott durch seine Allmächtigkeit und grenzenlose Barmherzigkeit abwenden wolle. Und diese meine Befürchtung verstärkt sich umso mehr, als meine Schwester Anna Sophia gesagt haben soll: Dieser Traum bedeutet für mich und für meine Schwester Eleonora Maria ein Unglücks-, Krankheits- oder Todeszeichen. Es gibt Gewisses, was zu befürchten, da man ja die seltsamen Verfahrensweisen des Herzogs Adolf Friedrich von Mecklenburg gegen meine arme Schwester sieht, welche er jenseits allen Anstandes und [jeder] christlichen Nächstenliebe und gegen seine Pflicht tyrannisiert."

496 *Übersetzung*: "Nachricht"

497 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

498 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

499 Session: Sitz, Platz.

500 Milag(ius), Martin (1598-1657).

501 *Übersetzung*: "Milag"

502 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

503 Anhalt, Fürstentum.

504 *Übersetzung*: "Stimme"

505 Regensburg.

506 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

17. September 1640

24 den 17^{den}: September 1640.

Einehalb schock lerchen, Seher⁵⁰⁷ geliefert.

hinauß geritten naher Wedegast⁵⁰⁸ vndt Poley⁵⁰⁹ warts.

Nachmittags ist die Fürstin⁵¹⁰ von Plötzkaw⁵¹¹ herkommen, Meine gemahlin⁵¹² zu besuchen, darnach wieder hinweg gezogen. Zerbst⁵¹³ war mitt, der erzehlet mir, wie der häuptmann Metzsch⁵¹⁴, vndt seine Fraw⁵¹⁵, vndt die frucht, so dieselbe getragen, wie auch noch ein ander Söhnlein⁵¹⁶, vber der erde stünden. Man will auch vom Priester sagen, der bey ihnen gewesen. Dörfte wol eine malignitet andeütten. Gott wolle vnß, vor ferneren strafen, beschützen, vndt innerliche auch eüßerliche ruhe verleyhen.

Je suis presque en perpetuelle inquietude, Dieu nous vueille contregarder de tout malheur, & inconvenients. Je crains que mes envoyèz courront hazard. Dieu les preserve, [[370v]] par sa grace, bontè, & Toutepuissance.⁵¹⁷

heütte hat man alhier im Ampt Bernburgk⁵¹⁸ den rübesaht, vndt die wintergerste außgeseet, nemlich 1 {Scheffel} deß ersten, vndt 4 {Scheffel} deß andern. Jst zimlich spähte im Jahr, Gott wolle die lieben früchte des feldes gesegenen.

Rindorf⁵¹⁹ n'est pas encores arrivè contre toute attente. J'apprehends ün desastre, pour luy.⁵²⁰ Ja Dieu ne playse⁵²¹.

18. September 1640

25 den 18^{den}: September 1640.

507 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

508 Weddegast.

509 Poley.

510 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

511 Plötzkau.

512 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

513 Zerbst, Albrecht von (gest. nach 1650).

514 Metzsch, Joachim Christian von (1587-1640).

515 Metzsch, Hippolyta von, geb. Brandt von Lindau (1593-1640).

516 Metzsch (1), N. N. von (gest. 1640).

517 *Übersetzung*: "Ich bin fast in ständiger Beunruhigung, Gott wolle uns vor allem Unglück und Ungemach behüten.

Ich fürchte, dass meine Abgesandten in Gefahr geraten. Gott bewahre sie durch seine Gnade, Güte und Allmächtigkeit."

518 Bernburg, Amt.

519 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

520 *Übersetzung*: "Rindorf ist wider jedes Erwarten noch nicht angekommen. Ich befürchte ein Unglück für ihn."

521 *Übersetzung*: "Gott gefällt es nicht"

Vne souris m'a resveillé, me sautant devers le visage, ce quj ne m'est encores jamais arrivè, de ma vie. Il faut tousjours esprouver quelque chose de nouveau. ⁵²²

Heinrich Friedrich von Einsiedel ⁵²³ habe ich verschickt, Dieu vueille donner sucez contre mon attente, nj esperance ⁵²⁴.

Den Newen hofmeister ⁵²⁵ ⁵²⁶ in Forwergk (an welchem mir gleichwol in Meiner Oeconomia ⁵²⁷ viel gelegen) habe ich durch den hofmeister befestigen laßen. Gott wolle mir glück vndt heyl darzu geben.

Madame ⁵²⁸ est sorty ce jourd'huy de son lict, pour la 1^{ere}. fois apres ses couches gardant tousjours sa chambre convenablement. ⁵²⁹

Rindorf ⁵³⁰ vndt Erlach ⁵³¹, sejndt von Ballenstedt ⁵³² wiederkommen, mitt 5 hasen, 1 Rāphun, vndt ezlichen [[371r]] krammetsvögeln. Gott lob, daß sie vnangetastet durchkommen.

Noch 1 hasen hat er ⁵³³ zu Ballenstedt ⁵³⁴ verzehret, haben also diese wenige zeitt, 20 hasen daselbst gehetzt vndt gefangen, dabey dann meine winde ⁵³⁵ ihr bestes gethan.

19. September 1640

ᵛ den 19^{den}: September 1640.

Tobiaßen ⁵³⁶ nach Leiptzig ⁵³⁷, vmb der Trawerwahren willen, geschicktt. Gott wolle ihnen glück geben.

Melchior Loyß ⁵³⁸, ist wieder nach Deßaw ⁵³⁹, <mitt gevatterschreiben an fräulein Susanna Margaretha ⁵⁴⁰ vndt Knochen ⁵⁴¹.>

522 *Übersetzung*: "Eine Maus hat mich aufgeweckt, indem sie mir gegen das Gesicht sprang, was mir in meinem ganzen Leben noch nie passiert ist. Man muss immer etwas Neues erleben."

523 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

524 *Übersetzung*: "Gott wolle ihm wider mein Erwarten und Hoffnung Erfolg verleihen"

525 Hofmeister: vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes.

526 Person nicht ermittelt.

527 *Übersetzung*: "Wirtschaft"

528 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

529 *Übersetzung*: "Madame ist heute zum ersten Mal nach ihrer Entbindung aus ihrem Bett gekommen, wobei sie schicklicherweise immer ihr Zimmer hütete."

530 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

531 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

532 Ballenstedt.

533 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

534 Ballenstedt.

535 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

536 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

537 Leipzig.

538 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

539 Dessau (Dessau-Roßlau).

540 Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

Eine höfliche condolentz von Schöningen⁵⁴² empfangen.

Nachmittags hinauß, in die weinberge geritten.

Einsjdel⁵⁴³ jst von Werderßhausen⁵⁴⁴ wjederkommen.

Ein Fendrich vom Obersten Ruht⁵⁴⁵, ist allhjer⁵⁴⁶ gewesen, hatt werben wollen. Jch habe es aber nicht verstattet.

20. September 1640

○ den 20^{sten}: September 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Tincturam corallorum⁵⁴⁷ zum erstenmahl mitt 5 Tropfen eingenommen. Cela resiste a la melancholie & aux songes inquietes, pürifiant le sang⁵⁴⁸, etcetera[.] Hier au soir je l'ay prins, & en ay tres-bien dormy, <Dieumercy.>⁵⁴⁹

In die kirche vormittags gefahren, vndt die Trawerpredigt von der wittwen Sohn zu Naim⁵⁵⁰ 550 wol appliciren⁵⁵² hören, darnach ist die dancksagung wegen *Meiner* gemahlin⁵⁵³ glücklichen Niederkunfft geschehen. [[371v]] etcetera

Alß wir wieder auß der kirche gekommen, ist eine stargke partie⁵⁵⁴ von 70 pferden, auf der Stadt⁵⁵⁵ seitten, vorüber marchirt, vndt weil die Sahle⁵⁵⁶ itzt klein, nachm furtt zu, durchgegangen, haben zwar der fehre begehrt, Meine leütte aber, haben es ihnen abgeschlagen, vndt ob sie vns schon gleichsam vberfallen, nach dem man kaum auß der kirche gewesen, seindt ihnen doch meine leütte zu risch⁵⁵⁷ vorkommen, vndt haben die fehre noch herüber auf dißeyt gezogen. Sie haben einen pawer, von Fürst Augustj⁵⁵⁸ leütten bekommen, derselbe hat ihnen den furtt zeigen müßen.

541 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

542 Schöningen.

543 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

544 Werdershausen.

545 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

546 Bernburg.

547 *Übersetzung*: "Eine Korallentinktur"

548 *Übersetzung*: "Das widersteht der Schwermut und beunruhigten Träumen, indem es das Blut reinigt"

549 *Übersetzung*: "Gestern habe ich es am Abend eingenommen und habe davon Gott sei Dank sehr gut geschlafen."

550 Nein (Näin).

550 Lc 7,11-17

552 appliciren: (sich zu etwas) eignen.

553 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

554 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

555 Bernburg, Talstadt.

556 Saale, Fluss.

557 risch: rasch.

558 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

Vnmögliche djnge, kan jch nicht verwehren. Gott wolle meine außgeschickte leütte vndt pferde, auch einem ieglichem daß seinige bewahren.

Nachmittags ist nicht geprediget worden weil der newe Diaconus⁵⁵⁹ Sommer⁵⁶⁰ seiner allten gemeine⁵⁶¹ zu Cörmigk⁵⁶², valedicirt⁵⁶³.

Nostitz⁵⁶⁴ vndt Erlach⁵⁶⁵, habe ich meinen kutzschpferden, welche den Amptmann⁵⁶⁶, <sollen> von Deßaw⁵⁶⁷ wieder herführen, entgegen geschickt, alle vnsicherheit, (so viel ihnen müglich,) zu præcaviren⁵⁶⁸ helffen.

[[372r]]

Avis⁵⁶⁹: daß die Reütter mir drey Schafe bey Poley⁵⁷⁰ abgenommen, vndt von der armèe sich abgestreift haben sollen. Jst ihnen derowegen, desto weniger zu trawen.

Extra war zu Mittage, bey mir an der Tafel, der iunge Erlach⁵⁷¹.

J'ay fait visiter le Prevost de la Ville^{572 573}, (Stadt vogtt.) Il est fort malade & luy 6^{me} & a disette de plüsieurs defaults. Nous l'assisterons, Dieu aydant.⁵⁷⁴

Es ist heütte eine sehr böse zeitung⁵⁷⁵ von der person Ihrer Kayserlichen Mayestät⁵⁷⁶ anhero⁵⁷⁷ kommen, alß ob sie in 2 tagen, plötzlich sollten verschieden sein, daß wolle Gott gnediglich verhüten, vndt solch groß vnglück lange abwenden.

Mitt dem hofraht⁵⁷⁸, habe ich jm garten conversjret, diesen Nachmjttag, von allerley occurrenzen⁵⁷⁹.

21. September 1640

559 *Übersetzung*: "Diakon"

560 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

561 Gemeinde: (Kirchen)Gemeinde, Gesamtheit der Einwohner eines Ortes.

562

563 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen.

564 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

565 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

566 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

567 Dessau (Dessau-Roßlau).

568 præcaviren: verhüten.

569 *Übersetzung*: "Nachricht"

570 Poley.

571 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

572 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

573 *Übersetzung*: "Ich habe den Stadtvogt besuchen lassen"

574 *Übersetzung*: "Er ist sehr krank und selbsechst [d. h. er und fünf andere] und hat Not von einigen Mängeln. Wir werden ihm beistehen, wenn Gott hilft."

575 Zeitung: Nachricht.

576 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

577 Bernburg.

578 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

579 Occurrenz: Vorkommen, Vorkommnis.

Den 21. September 1640.

Die Oeconomica more solito⁵⁸⁰ revidirt.

Avisen⁵⁸¹ von Leiptzig⁵⁸² bringen mitt:

Daß die proposition zu Regenspurg⁵⁸³ den 3. / 13. diß, solenniter⁵⁸⁴ geschehen, vndt der Marggraf von Baden⁵⁸⁵, nomine⁵⁸⁶ Ihrer Kayserlichen Mayestät⁵⁸⁷ den ersten vortrag gethan hette: die proposition hette man hernachmalß abgelesen, beruhete auf 3 puncten, 1. Auff den frieden im Reich⁵⁸⁸ zu machen. 2. Ordnung der militiæ⁵⁸⁹, vndt derer vnderhalt. 3. Redreßirung⁵⁹⁰ des Cammergerichts⁵⁹¹ vndt des Iustitzwesens etcetera[.] [[372v]] Gott gebe heylsahmen erwüntzschten effect.

Item⁵⁹²: geben ferner die avisen⁵⁹³:

Daß noch kein häupttreffen⁵⁹⁴, in heßen⁵⁹⁵ vorgegangen, außer etzlichen Scharmützeln, wiewol beyde läger große Noht, vndt Mangel an proviandt leiden sollen.

Turino⁵⁹⁶ liege in agone⁵⁹⁷, vndt werde täglich deßen vbergabe vermuhtet.

Die Schotten⁵⁹⁸, vndt Engelländer⁵⁹⁹, lägen gewiß, gegen einander zu felde, bey Newcastell⁶⁰⁰.

Der Triumph der Frantzosen⁶⁰¹, wegen Arras⁶⁰², wehre durch etzliche streiffereyen vndt plünderungen ihres gegentheils⁶⁰³ ann Frantzösischen orten temperiret worden.

In hollandt⁶⁰⁴ würde weitter nichts, diesen herbst vorgenommen.

580 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen in gewohnter Weise"

581 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

582 Leipzig.

583 Regensburg.

584 *Übersetzung*: "feierlich"

585 Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von (1593-1677).

586 *Übersetzung*: "im Namen"

587 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

588 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

589 *Übersetzung*: "Armeen"

590 Redressirung: Richtigstellung, (Wieder)Anordnung, Berichtigung.

591 Heiliges Römisches Reich, Reichskammergericht.

592 *Übersetzung*: "Ebenso"

593 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

594 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

595 Hessen, Landgrafschaft.

596 Turin (Torino).

597 *Übersetzung*: "im Todeskampf"

598 Schottland, Königreich.

599 England, Königreich.

600 Newcastle upon Tyne.

601 Frankreich, Königreich.

602 Arras.

603 Spanien, Königreich.

604 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

Der Schotten proceßion, ist kläglich zu lesen, wie ihre vornehmsten, vndt die gantze Ritterschaft in Trawerrögken mitt weißen Stäben, theilß mitt nachschleppenden picquen, elendiglich marchiren, vndt vngerne an den krieg kommen, auch wie sie protestiren, ihren glaubensgenossen nicht zu schaden, vndt gute disciplin zu hallten, Bitten, man wolle Sie doch nur hören, vndt ihren gravaminibus⁶⁰⁵ abhelfen. Sie sollen in die 60000 Mann starck sein. Gott helfe den armen bedrangten leütten.

Rindorf⁶⁰⁶ hat heütte 2 hasen gehetzt, vndt ejnbracht.

heütte hat sichs zum Regenwetter angelaßen.

Der verlohrene Kersten⁶⁰⁷ ist Gott lob, wiederkommen, cum litteris⁶⁰⁸ [[373r]] vom Graven von Trauttmanßdorf⁶⁰⁹ (duplicata⁶¹⁰) vom Graven von Ortenburgk⁶¹¹, von der hertzogin zu Sultzbach⁶¹², vndt dem hofraht Meyer⁶¹³ [,] auch herrn Gall⁶¹⁴ an meinen Thomaß Benckendorf⁶¹⁵ [,] Tout cela comme infructueux.⁶¹⁶ Interim⁶¹⁷ hat der arme lackay⁶¹⁸, große gefahr, vndt vngelegenhejtt, von wegen seiner schmerzen, vndt partien⁶¹⁹ halben, so an ihn kommen, außstehen vndt erleiden müßen. Gott hat ihn aber noch behütet, vndt ihme scheinbarlich hindurch geholfen, auch guthertzige Christen, sonderlich zu Orttemberg⁶²⁰ zugeschickt, welche sich seiner Trewlich angenommen, sonst hette er verderben müßen. Il semble que Dieu ne vueille plus ainsy permettre le cours a ma fortune, comme autres fois, & je m'en devois mieux prevaloir depuis la 17^{me}. iusques a la 30^{me}. année de mon aage. Maintenant il semble, que la porte me soit fermée, a tout employ, ayant perdu en la fleur de mon aage plusieurs bonnes occasions, non tant par ma propre coulpe, que par malheur, quj m'a talonné tousjours de près, & par envie & jalousie de ceux, quj me devoient plustojt ayder, qu'empescher mes bonnes inclinations. Pacience! par force!⁶²¹

605 *Übersetzung*: "Beschwerden"

606 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

607 Leonhardt, Christian.

608 *Übersetzung*: "mit Briefen"

609 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

610 *Übersetzung*: "Duplikate"

611 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von (1591-1658).

612 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1603-1657).

613 Maier von Altenparkstein, Michael (1599-1650).

614 Gall, Michael (gest. 1641).

615 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

616 *Übersetzung*: "Das alles wie fruchtlos."

617 *Übersetzung*: "Unterdessen"

618 Leonhardt, Christian.

619 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

620 Ortenburg.

621 *Übersetzung*: "Es scheint, dass Gott den Lauf zu meinem Vorteil nicht mehr so wie früher erlauben wolle und ich mich dessen vom 17. bis zum 30. Jahr meines Lebens besser bedienen musste. Jetzt scheint es, dass mir die Tür bei jeder Verrichtung verschlossen sei, da ich in der Blüte meines Alters einige gute Gelegenheiten verloren habe, nicht so sehr durch meine eigene Schuld als durch Unglück, das mir immer nahe auf den Fersen ist, und durch Neid und Eifersucht derjenigen, die mir eher helfen sollten, als meine guten Neigungen zu behindern. Geduld! Gezwungenermaßen!"

Nostitz⁶²² vndt Erlach⁶²³, seindt Gott lob, vnversehrt wiederkommen, vndt haben den Ambtmann Benckendorf mitgebracht. Die partie⁶²⁴ Reütter, hat sie verfehlet.

22. September 1640

[[373v]]

σ den 22. September 1640.

Die Reütter seindt heütte wiederkommen, vndt durch den furt gesetzt. haben viel viehes mittgebracht, so Sie bey Wittembergk⁶²⁵ geholet haben sollen, vndt mir in weinbergen schaden gethan.

Die Meckelburgische⁶²⁶ sache ist von Deßaw⁶²⁷ anhero⁶²⁸ kommen, seroit suffisante, a nous faire enrager⁶²⁹.

Schreiben vom *Adolf Börstel*⁶³⁰ vom 29^{sten}: Augustj⁶³¹.

Die Reütter, (deren obgedacht) sollen in die 400 Stück viehes, vndt pferde, bey sich haben, vndt bey Wittemberg einen *Obrist leutnant*⁶³² erschossen, welcher auf der Jagt gewesen, vndt seine pistolen gelöset. Sie wahren vber 40 nicht starck. Mögen die vbrigen 30 anderstwo <oder> zurück⁶³³ gelaßen haben. Weil man an itzo, bey so kleinem waßer, durch die Sahle⁶³⁴, wie auch durch die Elbe⁶³⁵ reitten kan, ists vnmüglich, ihnen den paß zu verwehren. Jhr leüttenamt so Sie angeführet, ist von Jeßnitz⁶³⁶, wie berichtett wirdt, vndt weiß alle gelegenheit im lande⁶³⁷. Zu Wittembergk sollen sie mitt stügken⁶³⁸ gewaltig herauß, auf die Reütter, gespielet⁶³⁹ haben.

An *Adolf Börstel* wieder geschrieben, auf den 24. datirt.

A spasso innanzj; e dopò desinare.⁶⁴⁰

622 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

623 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

624 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

625 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

626 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

627 Dessau (Dessau-Roßlau).

628 Bernburg.

629 *Übersetzung*: "wäre ausreichend, uns rasend zu machen"

630 Börstel, Adolf von (1591-1656).

631 *Übersetzung*: "des August"

632 Person nicht ermittelt.

633 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

634 Saale, Fluss.

635 Elbe (Labe), Fluss.

636 Jeßnitz.

637 Anhalt, Fürstentum.

638 Stück: Geschütz.

639 spielen: feuern, schießen.

640 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang vor und nach dem Mittagessen."

Tobias⁶⁴¹ ist von Leiptzig⁶⁴² wiederkommen, Gott lob [[374r]] vnangestastet mitt andern meinen leütten vndt pferden, heütte in einem tage, bey gutem wege von Leiptzig⁶⁴³, vndt hat die Trawerwahren mitgebracht.

Extra: diesen abendt der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁶⁴⁴.

Avis⁶⁴⁵: daß die Reütterpartien⁶⁴⁶ in 3 trouppen, sich getheilet, eine ist nahe hier⁶⁴⁷ vorbey gangen, die ander bey Kalbe⁶⁴⁸, die dritte bey Nelpsch⁶⁴⁹, also daß es vnmöglich, bey itzigem kleinen waßer⁶⁵⁰, den paß so wol im Anhaltischen⁶⁵¹, alß Stiftischen⁶⁵², ihnen zu verwehren.

23. September 1640

ø den 23^{sten}: September 1640.

Extra zu Mittage, der Marschalck Erlach⁶⁵³, vndt hofprediger, *Magister Davidt Sachße*⁶⁵⁴. Jch hatte mich absentiret von der predigt, *ratione negociorum, & luctus recentioris*⁶⁵⁵, auch daß ich noch nicht in die klage recht gekleidet bin, ob ich schon newlich, der dancksagung wegen, zur predigt kommen.

A spasso⁶⁵⁶ Nachmittages, im Regenwetter, wol naß zu werden.

Zu abends, ist der bohte, den ich nach Güstero⁶⁵⁷ geschickt, wiederkommen, mitt antworten, von Meiner Schwester, der hertzogin⁶⁵⁸, alß auch Frewlein Sybille Elisabeht⁶⁵⁹, vndt dann von Stinekeburgk⁶⁶⁰, mit antwortten, von den beyden Jüngsten Schwestern⁶⁶¹, wie auch von hertzogk Frantz Albrecht⁶⁶², vndt seiner gemahlin⁶⁶³.

641 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

642 Leipzig.

643 Leipzig.

644 Mechovius, Joachim (1600-1672).

645 *Übersetzung*: "Nachricht"

646 Reiterpartie: berittenes Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

647 Bernburg.

648 Calbe.

649 Nelben.

650 Saale, Fluss.

651 Anhalt, Fürstentum.

652 Magdeburg, Erzstift.

653 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

654 Sachse, David (1593-1645).

655 *Übersetzung*: "wegen der Geschäfte und jüngsten Trauer"

656 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

657 Güstrow.

658 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

659 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

660 Ort nicht ermittelt.

661 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

Zu Güsterow, ist scharfe wache vorm Schloß gehalten worden. Es scheint herzog Frantz Albrecht werde baldt, auf Braunschweig⁶⁶⁴ kommen, von dannen nacher Regenspurg⁶⁶⁵ zu, *gebe gott* zu gehen.

24. September 1640

[[374v]]

☉ den 24. September 1640. { Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

Depesches⁶⁶⁶ nach Wien⁶⁶⁷, in der Mecklenburgischen⁶⁶⁸ sache, handtschreiben, etcetera[.]

Die Junckern⁶⁶⁹, haben 2 hasen gehezt, vndt einbrachtt, diesen vormittag.

Depesches⁶⁷⁰ zur leich⁶⁷¹ begengnüß, vndt invitationes⁶⁷². *et cetera perge*⁶⁷³

Oeconomica⁶⁷⁴ vndt allerley Ordinantzen⁶⁷⁵ gemacht.

25. September 1640

☉ den 25. September 1640.

<Sehr windig gewesen.>

Zeitung⁶⁷⁶ daß Piccolominj⁶⁷⁷, auf höxer⁶⁷⁸, Banner⁶⁷⁹ aber, auff Caßel⁶⁸⁰ zu, gegangen.

Extra zu Mittage der Cammerrath⁶⁸¹, nach dem er bey mir gewesen, vndt consilia⁶⁸² suggeriret.

662 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

663 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

664 Braunschweig.

665 Regensburg.

666 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

667 Wien.

668 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

669 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

670 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

671 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

672 *Übersetzung*: "Einladungen"

673 *Übersetzung*: "usw."

674 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

675 Ordinananz: Befehl, Anordnung.

676 Zeitung: Nachricht.

677 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

678 Höxter.

679 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

680 Kassel.

681 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Nachmittags außspatziret, zu sehen wie sie seen.

Ein allter exulant⁶⁸³ pfarrer auß Böhmen⁶⁸⁴, hat vmb ein Allmosen angehalten, vndt seine wanderschaft in reimen drücken laßen, deüttsch, da er dann vornem am ersten blatt gesetzt: Annus: PaX Choro, PaX foro, PaX qUoqUe DoMo.⁶⁸⁵ Gott wolle das es wahr werde, vndt eine prophezey, des guten allten verlebten Mannes.

26. September 1640

ᵝ den 26. September 1640.

<Windjg, wie gestern.>

Congratulationes⁶⁸⁶, von Quedlingburgk⁶⁸⁷ entpfangen.

Aviß⁶⁸⁸ von Ballenstedt⁶⁸⁹. < Pourmenades⁶⁹⁰ zu fuß, vormittages.>

Es sejndt wieder fuhren ankommen, von Magdeburgk⁶⁹¹, vndt selbigen ortten, itzt gegen die Lejptziger⁶⁹² Meße. Die Niemburger⁶⁹³, haben auch ihre fehre wieder hervor gesuchtt. Es wirdt einer dem andern, die commercia⁶⁹⁴ verderben, auff solche weyse. *et cetera*

Franciscus⁶⁹⁵ ist a Meridie⁶⁹⁶, bey mir gewesen: per il condotto funebre⁶⁹⁷.

[[375r]]

Des caßirers⁶⁹⁸ Schreiber zu halberstadt⁶⁹⁹, drowet vnß mitt der execution, woferne nicht, auf die beehrten 400 {Wispel} etwas abgeliefert wirdt, vndt will par force⁷⁰⁰ daß Magazin zu halberstadt anrichten, hat 500 {Wispel} auch, auß der abgezehrten Stadt Quedlinburgk⁷⁰¹, begehret. Vielleicht will man die länder außmergeln, damitt der gegentheil⁷⁰² nichts darinnen finden soll, oder daß sie

682 *Übersetzung*: "Entschlüsse"

683 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

684 Böhmen, Königreich.

685 *Übersetzung*: "Ein Jahr: Friede der Schar, Friede dem Marktplatz, Friede auch dem Haus."

686 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

687 Quedlinburg.

688 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

689 Ballenstedt.

690 *Übersetzung*: "Spaziergänge"

691 Magdeburg.

692 Leipzig.

693 Nienburg (Saale).

694 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

695 Gericke, Franz (gest. 1642).

696 *Übersetzung*: "mittags"

697 *Übersetzung*: "wegen des Leichenbegängnisses"

698 Holck, Gideon.

699 Halberstadt.

700 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

701 Quedlinburg.

702 Gegenteil: Feind, Gegner.

sich zu hallten nicht getrawen. Interim patimur omnes⁷⁰³, vndt müßen vnß von solchen kahlen scribis⁷⁰⁴, dominiren laßen.

27. September 1640

© den 27. September 1640.

Ein Reyher ist heütte geschoßen worden von Paul⁷⁰⁵ dem Mußketier[.]

Jch habe heütte vormittags hieroben aufm Sahl, den *Magister* Enderling⁷⁰⁶, predigen laßen. Postea⁷⁰⁷ hat er mir das leidt geklagt.

Die fuhren nacher Leiptzigk⁷⁰⁸, gehen wol fortt.

Gott dempfe die Invidiam, ne noceat⁷⁰⁹.

28. September 1640

ⓓ den 28. September 1640. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

In starckem winde, bin ich hinauß hetzen geritten, vndt habe nur einen hasen fangen können *et cetera*[.]

Schreiben vom *Iohann Löw*⁷¹⁰ von < per⁷¹¹ > Leiptzigk⁷¹², vndt avis⁷¹³ daß Gott lob, der lackay Oberlender⁷¹⁴ biß Nürnberg⁷¹⁵ glücklich ankommen, Gott helfe ferner zu glückljchem succeß⁷¹⁶, daran ich fast ejn Thomist⁷¹⁷ worden bjn.

Avis⁷¹⁸ von Werningeroda⁷¹⁹ vom Penserjn^{720 721}, de astutiis Martinj Schmidens⁷²², in inquisitione indebita⁷²³.

703 *Übersetzung*: "Unterdessen erdulden wir alles"

704 *Übersetzung*: "Schreibern"

705 Näter, Paul.

706 Enderling, Georg (1583-1664).

707 *Übersetzung*: "Später"

708 Leipzig.

709 *Übersetzung*: "Missgunst, es würde nicht schaden"

710 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

711 *Übersetzung*: "über"

712 Leipzig.

713 *Übersetzung*: "Nachricht"

714 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

715 Nürnberg.

716 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

717 Hier kein Anhänger der philosophisch-theologischen Positionen des Thomas von Aquin gest. 1274, sondern eine Anspielung auf die Skepsis des Apostels Thomas, welcher zunächst an der Auferstehung Jesu Christi zweifelte, bis er dessen Wundmale mit eigenen Augen sah.

718 *Übersetzung*: "Nachricht"

[[375v]]

Die Leipziger⁷²⁴ avisen⁷²⁵ geben:

Daß zu Regensburg⁷²⁶ noch immer gute hofnung zum frieden.

Daß die Kayserinn⁷²⁷ allda angelanget, vndt solenniter⁷²⁸ eingeholet worden, vom Kayser⁷²⁹ selbst, mitt großem comitat⁷³⁰.

Daß in Jtalien⁷³¹ Turin⁷³² sich noch heltt, aber in extremis⁷³³ versiret⁷³⁴.

Die Frantzösische⁷³⁵ Schifarmada⁷³⁶ vndter dem Erzbischoff von Bordeaux⁷³⁷ wehre vmb Caprarola⁷³⁸, nicht fern vndt er der Erzbischof daselbst.

Die Maltheser⁷³⁹ galleren, hetten 5 große Türckische⁷⁴⁰ Schiffe erobert, an den Afffricanischen⁷⁴¹ costen⁷⁴².

In Spanien⁷⁴³ wehrete die aufruhr in Catalogna⁷⁴⁴ 745 nach.

In Engellandt⁷⁴⁶ wehre der König⁷⁴⁷ wieder von Yorck⁷⁴⁸ zurück⁷⁴⁹ gezogen, nach dem die Schotten⁷⁵⁰ Newcastle⁷⁵¹ erobert, vndt stünde doch noch auf tractaten⁷⁵², vnangesehen der vorgegangenen hostiliteten⁷⁵³.

719 Wernigerode.

720 Penserin, Heinrich.

721 Identifizierung unsicher.

722 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

723 *Übersetzung*: "von den hinterlistigen Kunstgriffen des Martin Schmidt bei einer unverdienten Untersuchung"

724 Leipzig.

725 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

726 Regensburg.

727 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

728 *Übersetzung*: "feierlich"

729 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

730 Comit: Begleitung, Gefolge, Geleit.

731 Italien.

732

733 *Übersetzung*: "im Äußersten"

734 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

735 Frankreich, Königreich.

736 Schiffarmada: Kriegsflotte.

737 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

738 Caprarola.

739 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

740 Osmanisches Reich.

741 Afrika.

742 Coste: Küste.

743 Spanien, Königreich.

744 Katalonien, Fürstentum.

745 *Übersetzung*: "in Katalonien"

746 England, Königreich.

747 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

748 York.

In Polen⁷⁵⁴ wehre friede mitt dem Türcken, der Türkische Kayser⁷⁵⁵ hette aber doch postulata⁷⁵⁶ wegen der Moßkowiter⁷⁵⁷, vndt Tartarn⁷⁵⁸.

Jn heßen⁷⁵⁹ wehre noch nichts hauptsächlichliches vorgangen.

[[376r]]

Der windt hat diesen Nachmittag, grawsamlich gestürmet. Dörfte etwaß portendiren⁷⁶⁰.

29. September 1640

σ den 29. Septembris⁷⁶¹: 1640. die Michaelis⁷⁶².

Vormittags habe ich aufm Schloß predigen laßen, vndt extra Magister Saxen⁷⁶³ zu Mittage behallten.

Mein bohte so ich nach Weymar⁷⁶⁴ geschickt ist wiederkommen, hat antwortt gebracht vom herzog Albrecht⁷⁶⁵ vndt Seiner lieben gemahlin⁷⁶⁶ so zu Eisenach⁷⁶⁷ sein, Jtem⁷⁶⁸ vom herzog Wilhelm⁷⁶⁹ & uxore⁷⁷⁰ ⁷⁷¹, vom herzog Ernst⁷⁷², von Kranichfeldt⁷⁷³, von häringen⁷⁷⁴ etcetera in guten Terminis⁷⁷⁵.

749 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

750 Schottland, Königreich.

751 Newcastle upon Tyne.

752 Tractat: Verhandlung.

753 Hostilitet: Feindseligkeit.

754 Polen, Königreich.

755 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

756 *Übersetzung*: "Forderungen"

757 Moskauer Reich.

758 Krim, Khanat.

759 Hessen, Landgrafschaft.

760 portendiren: ankündigen, prophezeien.

761 *Übersetzung*: "des September"

762 *Übersetzung*: "Michaelstag [Gedenktag für den Erzengel Michael]"

763 Sachse, David (1593-1645).

764 Weimar.

765 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

766 Sachsen-Eisenach, Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weimar (1601-1675).

767 Eisenach.

768 *Übersetzung*: "ebenso"

769 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

770 Sachsen-Weimar, Eleonora Dorothea, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1602-1664).

771 *Übersetzung*: "und Gattin"

772 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

773 Kranichfeld.

774 Heringen (Helme).

775 *Übersetzung*: "Worten"

<Geörg> Reichardt⁷⁷⁶, ist von Werderßhausen⁷⁷⁷ wiederkommen, allda die anbefohlene execution suspendiret⁷⁷⁸ worden, nach dem Werder⁷⁷⁹, vndt seine angehörigen⁷⁸⁰, gar vbel gethan.

Avis⁷⁸¹ von Deßaw⁷⁸², daß der Kayser⁷⁸³ eine sententz⁷⁸⁴, wieder Fürst Ludwig⁷⁸⁵ decernirt⁷⁸⁶, sampt einer execution an ChurSaxen⁷⁸⁷ wieder Fürst Ludwig auf Fürst Augusti⁷⁸⁸ anhallten, da sie eben in vollen tractaten⁷⁸⁹ vndt gütlicher handlung gestanden.

Nachmittages wieder in die kirche gefahren.

Postea⁷⁹⁰: den hofraht Schwartzberger⁷⁹¹ bey mir gehabt.

Ce n'est pas merueille, que l'hazard peut tant sur nous, puis que nous vivons par hazard.⁷⁹²

< Avis⁷⁹³: daß die Wolfenbütteler⁷⁹⁴ numehr der Lüneburger⁷⁹⁵ offenbahre feinde sein.>

30. September 1640

[[376v]]

☞ den 30. September 1640.

<Ejn stinckender Nebel, ist eingefallen.>

Die pagen⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ haben 7 mandeln⁷⁹⁸ vndt 4 lerchen gefangen diese nachtt.

Risposta⁷⁹⁹ von Deßaw⁸⁰⁰, vndt Werderßhausen⁸⁰¹.

776 Reichardt, Georg (gest. 1682).

777 Werdershausen.

778 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

779 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

780 Werder, von dem, Familie.

781 *Übersetzung*: "Nachricht"

782 Dessau (Dessau-Roßlau).

783 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

784 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

785 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

786 decerniren: beschließen, entscheiden.

787 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

788 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

789 Tractat: Verhandlung.

790 *Übersetzung*: "Später"

791 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

792 *Übersetzung*: "Es ist kein Wunder, dass der Zufall so viel Macht über uns hat, da wir durch Zufall leben."

793 *Übersetzung*: "Nachricht"

794 Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

795 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

796 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

797 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

798 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

799 *Übersetzung*: "Antwort"

800 Dessau (Dessau-Roßlau).

heütte ist vollend der rogken außgeseet worden. hingegen hat man die weinlese angefangen, Gott gebe zu glück, vndt gutem gedeyen. heütte Morgen fjel ein dicker⁸⁰² Nebel ein, darnach klährte sich das wetter gar schön auff.

Nach dem ich expedienda⁸⁰³ expedirt, bin ich hinauß an die Sahle⁸⁰⁴ spatziren gegangen, meine Junge fohlen in der weyde zu besichtigen, wiewol sie zimlich eines theilß, kroncken⁸⁰⁵. On trouve tousjours quelque destourbier, & incommoditè en l'Oeconomie.⁸⁰⁶ perge⁸⁰⁷

In sudore vultus: etcetera^{808 808} cela se verifie journallement⁸¹⁰.

Nachmittags, bin ich hinauß, in die weinlese geritten.

801 Werdershausen.

802 dick: dicht.

803 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

804 Saale, Fluss.

805 kroncken: erkranken.

806 *Übersetzung*: "Man findet immer irgendeine Hinderung und Beschwerlichkeit in der Wirtschaft."

807 *Übersetzung*: "usw."

808 *Übersetzung*: "Im Schweiß des Angesichts usw."

808 Gn 3,19

810 *Übersetzung*: "das bewahrheitet sich täglich"

01. Oktober 1640

[[376v]]

ᵃ den 1. Octobris ¹: 1640.

In gutem wetter, bin ich diesen Morgen, in den Zigelbergk² zur weinlese zu fuß gegangen, vndt habe vndterschiedliche nebenberge auch Meines bruders Fürst Friedrich³ seine, vndt thejß Gernrödische berge, durchgangen, < pour lasser mes gens⁴ .>

[[377r]]

Schreiben vndt *zeitungen*⁵ auß Preußen⁶, vom Christiano Herdesiano⁷, so mich zur hochzeit bittet.

Er avisirt: daß der gehaltene Reichstag in Polen⁸ schlecht abgelauffen, so wol auf der luteraner alß Reformirten seitte dann alldar beschloßen, daß auß Pohlen vndt Lyttawen⁹ alle hinweg <sich> begeben sollen, vndt ist der anfang zu Kawen¹⁰ in Littawen an den reformirten gemacht, in den ihnen die kirchen geschlossen, vndt die prædicanten außgeschafft worden, Fürst Radzivil¹¹ soll viel volck¹² beyeinander haben. Vor wenig wochen, ist in Preußen, ein landtTag gehalten worden, die Stände¹³ haben nicht eher zur häuptsache schreiten wollen, biß der Churfürst¹⁴ ihre gravamina¹⁵ abschaffe. Der Churfürst aber hat darvon nicht hören wollen. hat sich also der landtTag, re infecta¹⁶, zerschlagen. Die herrn Preußen, begehren gar zu große vnbilligkeitt, insonderheit aber, wollen Sie gantz vndt gar nicht leyden, das die reformierten vndt außländische zu Adelichen Emptern sollen befördert werden. Es laßen sich auch in Preußen bey hellem lichten Tage, vf dem felde, nach der Pollnischen grentze zu, vmb Ortelßburg¹⁷, Stein¹⁸, Oletzky¹⁹ gantz hauffenweise, vndterschiedliche gespenster sehen, so gantz Trawrig weiß vndt schwartz angethan²⁰ seindt, deren allzeit bey iederer

1 Übersetzung: "des Oktobers"

2 Ziegelberg.

3 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

4 Übersetzung: "um meine Leute zu ermüden [d. h. zu ermattender Arbeit anzutreiben]"

5 Zeitung: Nachricht.

6 Preußen, Herzogtum.

7 Herdesianus, Christian (1606-1655).

8 Polen, Königreich.

9 Litauen, Großfürstentum.

10 Kaunas.

11 Radziwill, Krzysztof, Fürst (1585-1640).

12 Volk: Truppen.

13 Preußen (Herzogtum), Landstände.

14 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

15 Übersetzung: "Beschwerden"

16 Übersetzung: "mit unverrichteter Sache"

17 Ortelsburg (Szczytno).

18 Ort nicht ermittelt.

19 Oletzko (Olecko).

20 antun: anziehen, ankleiden.

troupe²¹, ein großer weißer, mit einem Stabe in der handt, vorgehet. Die bedeuüttung ist Gott bekindt. In der Academy zu Königsberg²², hats an izo in die 2000 studenten. perge²³

[[377v]]

Der avisenbohte²⁴ Lorentz²⁵ ist von Nürnberg²⁶, vndt Regenspurg²⁷ wiederkommen, en apparence avec bon effect, mais je suis Thomiste²⁸, si ie n'en voy la vraye espreuve²⁹.

02. Oktober 1640

☿ den 2. Octobris³⁰: 1640.

hinauß hezen, 3 hasen gefangen, vber der Sahle³¹.

Den hofraht³² bey mir gehabt, < postea³³ .>

Zeitung³⁴ von Regensburg³⁵ daß die Braunschweigischen vnd lüneburgischen³⁶ gesandten³⁷ auch saluum conductum³⁸ bekommen, vndt die Friedenstractaten³⁹ in guten Terminis stehen⁴⁰. Gott lob, vndt danck; der wolle sejn werck vollführen.

Es gibt sonst allerley Strittigkeitten, vndt competentzen⁴¹ allda, der sessionen⁴² halben. Vanitas Vanitatum⁴³ !⁴⁴

21 *Übersetzung*: "Truppe"

22 Universität Königsberg (Collegium Albertinum).

23 *Übersetzung*: "usw."

24 Avisenbote: Nachrichtenbote.

25 Trillner, Lorenz.

26 Nürnberg.

27 Regensburg.

28 Hier kein Anhänger der philosophisch-theologischen Positionen des Heiligen Thomas von Aquin gest. 1274, sondern eine Anspielung auf die Skepsis des Apostels Thomas, welcher zunächst an der Auferstehung Jesu Christi zweifelte, bis er dessen Wundmale mit eigenen Augen sah.

29 *Übersetzung*: "anscheinend mit guter Wirkung, aber ich bin Thomist, wenn ich davon nicht die echte Probe sehe"

30 *Übersetzung*: "des Oktobers"

31 Saale, Fluss.

32 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

33 *Übersetzung*: "später"

34 Zeitung: Nachricht.

35 Regensburg.

36 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

37 Bohn, Johann Philipp von (1597-1658); Lampadius, Jakob (1593-1649); Langenbeck, Heinrich (1603-1669).

38 *Übersetzung*: "sicheres Geleit"

39 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

40 in guten/schlechten/vorigen/weiten/ungewissen/ziemlichen/zweifelhaften Terminis stehen: (voraussichtlich) gut/schlecht/unverändert/unvorhersehbar/angemessen ausgehen.

41 Kompetenz: Rangkonflikt.

42 Session: Sitz, Platz.

43 Ecl 1,2

44 *Übersetzung*: "Eitelkeit der Eitelkeiten!"

Die Fuhren seindt heütte, zimlich wol fortgegangen. Gott gesegene mir dieseß bonum adventitium⁴⁵ daran ich fast vnvermuhtend vndt ohne sonderbare sorge kommen bin, da hingegen in andern sachen, mir mein frühe aufstehen, vndt Spähte Niederlegen, auch oftmahliger Sorgfältiger⁴⁶ mühesahmer Schlaf vndt Sorge der Nahrung, wenig geholffen. Der Segen Gottes, machet reich, ohne Mühe⁴⁷, wer es nur fertiglich glaüben köndte. Interim⁴⁸ [[378r]] Muß man doch auch arbeiten, neben dem gebeht, vndt Christlich sorgen, die heydnische bauchsorge⁴⁹ aber sampt dem geitz vermeiden.

03. Oktober 1640

ᵝ den 3. October 1640.

heütte seindt etzliche fuhrleütte auß zorn darvon gefahren, vndt ihren weg auf Niemburg⁵⁰ zu, gewendet, weil die Sahle⁵¹ etwaß klein worden.

Ein 12 {pfunddieger} lachß, ist noch heütte alhier⁵² gefangen worden. Gott gesegenet, wann nur die Menschen guht thäten.

heütte frühe ist man vollends mitt dem kelltern, vndt gestern mitt dem weinlesen, im Zigelberge⁵³ fertig worden, vndt hat man darinnen in allem, 112 eymer⁵⁴, 33 maß⁵⁵, durch Gottes Sehgen gewonnen.

Nachmittages, ist der Aderstedtische⁵⁶ bergk gelesen worden.

Avis⁵⁷ vom Præsidenten⁵⁸ vndt schreiben von Fürst Iohann Casimir⁵⁹ daß die conferentz zu Trinumb⁶⁰ sich geendiget.

Avis⁶¹: daß Turin⁶² vber seye, vndt die Frantzosen⁶³ einen guten accord⁶⁴ dem Printzen Tomaso⁶⁵ gegeben, hetten. haben sie also 2 große victorien⁶⁶, diß Jahr.

45 *Übersetzung*: "hinzuerworbene Vermögen"

46 sorgfältig: besorgt sein, sich Sorgen machen.

47 Prv 10,22

48 *Übersetzung*: "Unterdessen"

49 Bauchsorge: Sorge für das leibliche Wohlergehen.

50 Nienburg (Saale).

51 Saale, Fluss.

52 Bernburg.

53 Ziegelberg.

54 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

55 Maß: Raummaß, Hohlmaß.

56 Aderstedt.

57 *Übersetzung*: "Nachricht"

58 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

59 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

60 Trinum.

61 *Übersetzung*: "Nachricht"

62 Turin (Torino).

63 Frankreich, Königreich.

04. Oktober 1640

[[378v]]

⊙ den 4. Octobris⁶⁷ 1640.

Nostitz⁶⁸ nach Ballenstedt⁶⁹ geschickt. Gott gebe zu glück.

Der hertzog von Gottorf⁷⁰ hat 3 schöne hollsteinische pferde, (Gott gebe zu glück⁷¹) herrvetter Fürst Ludwigen⁷² geschickt, so heütte frühe von hinnen⁷³ nach Cöhten⁷⁴ paßiret, vndt gesteriges abends, von mir, als sie angekommen, allhier gesehen worden.

In die vormittagspredigt allhier gefahren.

Es sejndt wieder viel wagen durchgegangen. Durch insolentz des copiisten, hanß Jacob Reigerß⁷⁵, ist ejn pferdt ersoffen, so auß der fehre gefallen, vndt vnder die fehre, kommen.

Extra zu Mittage Doctor Mechovius⁷⁶.

Nachmittags wieder zur kirchen.

05. Oktober 1640

⋔ den 5. October 1640. [...]⁷⁷

Jch habe heütte Raht gehalten, mitt dem Præsidenten⁷⁸ vndt Schwartzberger⁷⁹, 1. wegen der schwebenden differentzien, Fürst Augusti⁸⁰ vndt Fürst Ludwigs⁸¹, 2. wegen der Meckelnburgischen⁸² sache.

64 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

65 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

66 Victorie: Sieg.

67 *Übersetzung*: "des Oktobers"

68 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

69 Ballenstedt.

70 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

71 Die Wörter "zu" und "glück" sind im Original zusammengeschrieben.

72 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

73 Bernburg.

74 Köthen.

75 Reiger, Hans Jakob.

76 Mechovius, Joachim (1600-1672).

77 Drei identische, graphisch nicht darstellbare Symbole mit nicht ermittelter Bedeutung.

78 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

79 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

80 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

81 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

82 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

Der Præsident ist zu Mittage heroben blieben, avec mes filles⁸³ a la table⁸⁴. Sejn Sohn, Christian henrich⁸⁵, war auch zugegen, an der Tafel.

[[379r]]

Ein condolentschreiben, von der Churfürstin⁸⁶ von Lichtemberg⁸⁷, per⁸⁸ Leiptzig⁸⁹ empfangen, <wie auch eine Gratulation[.]>

06. Oktober 1640

σ den 6. October 1640.

Drey hasen habe ich vber der Sahle⁹⁰ gehetzt.

J'ay cassè le copiiste Jean Jacques le heron⁹¹, a cause de ses meschancetèz, <iusqu'icy incorribles.>
⁹²

Die gesterigen avisen⁹³ von Leiptzig⁹⁴ brachten:

Daß der König in Franckreich⁹⁵, wiederumb einen Jungen Sohn⁹⁶ bekommen.

Item⁹⁷: daß er vndterschiedliche Schantzen in Artois⁹⁸, anlegen ließe. Die Spannischen⁹⁹ hetten vber ein Thor zu Arras¹⁰⁰ angeschrieben stehen laßen: Quand les François¹⁰¹, prendront Arras, Les souris, mangeront les chats.¹⁰² vndt solches darumb, daß innerhalb <minder> 200 Jahren, Arras 7benmahl von den Frantzosen belägert, aber nicht eingenommen worden seye. An itzo aber, da die Stadt Arras verloren, hette man de n <r> König, nicht leyden wollen, daß man diesen verß,

83 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

84 *Übersetzung*: "mit meinen Töchtern an der Tafel"

85 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

86 Sachsen, Hedwig, Kurfürstin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1581-1641).

87 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

88 *Übersetzung*: "über"

89 Leipzig.

90 Saale, Fluss.

91 Reiger, Hans Jakob.

92 *Übersetzung*: "Ich habe den Kopisten Hans Jakob, den Reiher [= Reiger], wegen seiner bis jetzt unverbesserlichen Bosheiten abgedankt."

93 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

94 Leipzig.

95 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

96 Bourbon, Philippe de (1640-1701).

97 *Übersetzung*: "Ebenso"

98 Artois, Grafschaft.

99 Spanien, Königreich.

100 Arras.

101 Frankreich, Königreich.

102 *Übersetzung*: "Wenn die Franzosen Arras einnehmen werden, / Werden die Mäuse die Katzen fressen."

außlegen sollte, sondern daran genug gehabt, das man ableine¹⁰³ daß p hinweggethan, vndt an stadt prendront¹⁰⁴, das wortt rendront¹⁰⁵ stehen laßen.

Turin¹⁰⁶ in Piemont¹⁰⁷, soll auch gewiß vber sein, vndt der Printz Tomaso¹⁰⁸, einen guten accord¹⁰⁹ erlanget, von dem Frantzösischen General daselbst, Harcour¹¹⁰.

[[379v]]

Jn Engellandt¹¹¹ hette sich der König¹¹² retirirt biß nach London¹¹³, weil die Schotten¹¹⁴ progréz¹¹⁵ thun, vndt sejne armée, zimlich meutiniret¹¹⁶.

Jn Franckreich¹¹⁷, will sich der Cardinal de Richelieu¹¹⁸ zum Patriarchen, aufwerffen.

Die aufruhr in Spannien¹¹⁹, in der Provintz Catalogna¹²⁰, soll auch noch wehren.

Jn Pohlen¹²¹ gehet die vnzeitige¹²² Reformation¹²³, oder vielmehr deformation, noch starck fort.

Avis¹²⁴: daß die vettern¹²⁵ von Plötzkau¹²⁶ daselbst<en> heütte glücklich wieder von Regenspurg¹²⁷ ankommen. Gott gebe, daß ein ieder seines glücks, mitt demuht, vndt Sanftmuht, gebrauchte.

07. Oktober 1640

ø den 7^{<ten>} October 1640.

Am heütigen Behttage, in die kirche.

103 ableinen: löschen, tilgen.

104 *Übersetzung*: "einnehmen werden"

105 *Übersetzung*: "zurückgeben werden"

106 Turin (Torino).

107 Piemont.

108 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

109 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

110 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

111 England, Königreich.

112 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

113 London.

114 Schottland, Königreich.

115 *Übersetzung*: "Fortschritte"

116 meutiniren: meutern.

117 Frankreich, Königreich.

118 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

119 Spanien, Königreich.

120 Katalonien, Fürstentum.

121 Polen, Königreich.

122 unzeitig: nicht zur rechten Zeit.

123 Hier: Gegenreformation.

124 *Übersetzung*: "Nachricht"

125 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

126 Plötzkau.

127 Regensburg.

Caspar Pfaw¹²⁸ ist zu Mittage, mein gast gewesen, nach dem ich mitt ihm conversiret.

Depesche nach Ballenstedt¹²⁹, von importantz¹³⁰.

Nachmittags hinauß geritten in meine weinberge, zu sehen, wie sie lesen.

Diesen Nachmittag, haben die fischer zwey schöne gute lächße, vndt 2 kupferlächße¹³¹, gefangen. [[380r]] Jst seltzam, so spähte jm Jahr.

Avis¹³²: daß in die 40 wagen, so hieher¹³³ gewoltt, von den Niemburgern¹³⁴ vbergeführt worden, vndt Sie seindt ihnen von weitem entgegen gelauffen, sie zu divertiren¹³⁵. Invidia & Avaritia, damna mihj afferunt.¹³⁶

Der Oberste Werder¹³⁷, ist diesen abendt von Plötzkaw¹³⁸ allhier angelanget, nach dem er herrnvetter Fürst Augusto¹³⁹ seine relation¹⁴⁰ deßen, waß er v beym Banner¹⁴¹ verrichtett, abgelegt, vndt alhier gleichsfaß durchpaßiren wollen. Er ist abends spähte ankommen, vndt hat mir von allem Relation gethan, hatt auch alles, (verhoffentlich,) nach wuntzsch vndt willen erhalten, daß Gott darvor zu dancken.

08. Oktober 1640

2 den 8^{ten}: October 1640.

Schreiben von Plöene¹⁴² vndt Reetwisch¹⁴³, gratulationes¹⁴⁴, condolentzen, vndt avis¹⁴⁵ einer iungen Tochter¹⁴⁶ zu Plöene.

A spasso¹⁴⁷ Nachmittags hinauß, nach Pröderitz¹⁴⁸ zu roß.

128 Pfau, Kaspar (1596-1658).

129 Ballenstedt.

130 Importantz: Bedeutung, Wichtigkeit.

131 Kupferlachs: Küchenname des Lachses ab dem Juli, weil er dann beim Kochen eine kupferne (braunrote) Farbe annimmt.

132 *Übersetzung*: "Nachricht"

133 Bernburg.

134 Nienburg (Saale).

135 divertiren: abwenden, entfernen.

136 *Übersetzung*: "Misgunst und Habgier bringen mir Nachteile."

137 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

138 Plötzkau.

139 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

140 Relation: Bericht.

141 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

142 Plön.

143 Rethwisch.

144 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

145 *Übersetzung*: "Nachricht"

146 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Agnes Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön (1640-1698).

147 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Schreiben von Zelle¹⁴⁹ vndt harburgk¹⁵⁰, en bons termes¹⁵¹.

09. Oktober 1640

☉ den 9^{ten}: October [...] ¹⁵²

Depeschen nach Regensburg¹⁵³ noch mit handbrieflein¹⁵⁴, an die Grandes¹⁵⁵ in der Mecklenburgischen¹⁵⁶ sache. Gott helfe doch der armen Schwester¹⁵⁷ vndt vns auch.

[[380v]]

Avis¹⁵⁸ von Regensburg¹⁵⁹ daß sie vermeinen, es werde der ReichsTag, noch biß auf Johannis¹⁶⁰ nach Ostern, *gebe gott* wehren. Sed ego non credo, quanquam legatj¹⁶¹ nostrj autument. ¹⁶²

Jch habe heütte *Bürgermeister*¹⁶³ vndt Raht¹⁶⁴, auß der Stadt¹⁶⁵ laßen herauffen citiren, vndt allerley vorhaltung thun, non sans envie de les faire mettre en arrest¹⁶⁶. Endtlich aber haben sie sich noch so zimlich¹⁶⁷ erkläret, 1. wegen der restirenden¹⁶⁸ contribution[,] 2. der Stewern, 3. des bierbrawens, 4. des newen Thorweges halben.

Extra: Paulus Ludwig¹⁶⁹ zu Mittage, so auch mitt in der Commission contra¹⁷⁰ den Raht, vndt theiß der Brawerschaft allhier, gebraucht worden.

Jch habe heütte allhier zu Bernburgk; den BierTax¹⁷¹, auf 6 {Pfennige} die Maße¹⁷², setzen laßen.

148 Prederitz.

149 Celle.

150 Harburg.

151 *Übersetzung*: "in guten Worten"

152 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

153 Regensburg.

154 Handbrief: Handschreiben.

155 *Übersetzung*: "Granden"

156 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

157 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

158 *Übersetzung*: "Nachricht"

159 Regensburg.

160 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

161 Börstel, Curt (4) von (1611-1645); Milag(ius), Martin (1598-1657).

162 *Übersetzung*: "Aber ich glaube das nicht, obgleich es unsere Gesandten behaupten."

163 Doering, Joachim.

164 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

165 Bernburg.

166 *Übersetzung*: "nicht ohne Lust, sie in Haft setzen zu lassen"

167 Die Silben "zim" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

168 restiren: schulden, schuldig sein.

169 Ludwig, Paul (1603-1684).

170 *Übersetzung*: "gegen"

171 Biertax: Biersteuer.

172 Maß: Raummaß, Hohlmaß.

10. Oktober 1640

᠗ den 10^{ten}: October 1640.

A spasso¹⁷³: in den weinbergk; da Sie lesen.

Schreiben von Schwester Bathilde¹⁷⁴ vndt von Braunschweig¹⁷⁵.

Rindorff¹⁷⁶ hatt 2 hasen gehetzt, vndt einbracht.

Extra: der hofprediger¹⁷⁷ zu Mittage hieroben gewesen, so wol von wegen der perserverance des Saints¹⁷⁸, alß der Collecten halber, mitt mir zu reden.

Nostitz¹⁷⁹ jst von Ballenstedt¹⁸⁰ wiederkommen, mitt dem Amptmann¹⁸¹, auch etzlichen Victualien.

11. Oktober 1640

[[381r]]

⊙ den 11^{ten}: October 1640. [...] ¹⁸²

Jch habe hieroben aufm Schloß Magister Saxen¹⁸³ predigen laßen.

Extra zu Mittage, ille ipse¹⁸⁴.

heütte seindt meine leütte (Gott lob,) mitt der weinlese <vollends> fertig worden im Langen berge¹⁸⁵, vndt also aller ortten, haben gelesen, diß Jahr durch Gottes seggen, vndt dann durch fleißige aufsichtt Meiner Offizierer¹⁸⁶, Beampten, vndt hofediener: Auß dem Zigelberge¹⁸⁷:

112 Eymer¹⁸⁸: 45 kannen¹⁸⁹, oder Maß¹⁹⁰. Auß dem Aderstedtischen¹⁹¹ Berge: 27 Eymer

173 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

174 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

175 Braunschweig.

176 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

177 Sachse, David (1593-1645).

178 *Übersetzung*: "Beständigkeit der Heiligen"

179 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

180 Ballenstedt.

181 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

182 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

183 Sachse, David (1593-1645).

184 *Übersetzung*: "jener selbst"

185 Langer Berg (2).

186 Offizier: Amtsträger, Beamter, Bediensteter.

187 Ziegelberg.

188 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

189 Kanne: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

190 Maß: Raummaß, Hohlmaß.

191 Aderstedt.

- 52 kannen, oder maß. Auß dem Kukeß, oder Kochsberge¹⁹²: 17 Eymmer, 28 Maß, oder
kannen. Auß dem Rahtsberge¹⁹³: 27 Eymmer, 40 maß, oder kannen. Auß dem Langen berge:
89 Eymmer, 39 maß (darundter 5 eymer vndt 15 maß, rohter wein.)
*Summa Summarum*¹⁹⁴, in allem gewonnen, auß meinen weinbergen: *et cetera*

12. Oktober 1640

[[381v]]

ᵛ den 12^{ten}: October 1640.

Viel expedienda¹⁹⁵ expedirt. Gott wolle darzu Segen geben

Alarme¹⁹⁶, wegen etzlicher Reütter, so meine pferde angesprengt¹⁹⁷. Man hat sie aber abgetrieben.

Märtin Schmidt¹⁹⁸ s'est si dignement comportè, que je luy ay fait proposer¹⁹⁹ 1. Ou de me satisfaire a moy mesme, de des moyens.²⁰⁰ 2. Ou de faire revenir a la ferme d'Heim²⁰¹, celuy, qu'il a si meschamment diverty, a mon grand desplaysir, & sans mon sceu, voire contre ma Volontè, <par> secrettes menèes & indignitèz, contre ma reputation, mesme, & a celle de mes Officiers.²⁰² 3. Ou bien, de trouver un autre fermier, quj face le mesme, soit luy, ou quj que ce soit.²⁰³ 4. Ou d'attendre les effects de ma disgrace, s'il ne me donne contentement, au bout de quinze jours, durant lequel terme, il aura loysir, de penser a ses affaires.²⁰⁴

Cependant je luy fis dire, par mes Principaulx Officiers, qu'il devoit incontinent descendre dü chasteau, encores que c'estoit, sur l'heure dü disner.²⁰⁵

Ainsy nous verrons, s'il aura son honneur & sa renommèe en recommandation, ou s'il estimera plüs ses rüses, & ses tromperies.²⁰⁶

192 Kochsberg.

193 Ratsberg.

194 *Übersetzung*: "Summe der Summen"

195 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

196 *Übersetzung*: "Schrecken"

197 ansprengen: angreifen.

198 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

199 *Übersetzung*: "Martin Schmidt hat sich so gebührend benommen, dass ich ihm habe vorschlagen lassen"

200 *Übersetzung*: "Entweder mich selbst aus seinen Mitteln zufriedenzustellen."

201 Hoym.

202 *Übersetzung*: "Oder [mich] wieder an das Hoymer Landgut kommen zu lassen, dasjenige, das er zu meinem großen Ärger und ohne mein Wissen, ja sogar gegen meinen Willen durch heimliche Machenschaften und Schändlichkeiten selbst gegen meine Ehre und diejenige meiner Amtsträger so boshaft entwendet hat."

203 *Übersetzung*: "Oder einen anderen Pächter zu finden, der das Gleiche tut, sei es er oder wer auch immer."

204 *Übersetzung*: "Oder die Auswirkungen meiner Ungnade zu erwarten, wenn er mir am Ende von fünfzehn Tagen keine Zufriedenheit gibt, während welcher Frist er Zeit haben wird, über seine Sachen nachzudenken."

205 *Übersetzung*: "Jedoch ließ ich ihm durch meine Hauptamtsträger sagen, dass er unverzüglich vom Schloss hinuntergehen solle, obgleich es zur Stunde des Mittagessens war."

206 *Übersetzung*: "So werden wir sehen, ob er seine Ehre und seinen guten Ruf in Erinnerung haben wird oder ob er mehr seine Listigkeiten und seine Betrügereien schätzt."

13. Oktober 1640

[[382r]]

σ den 13^{den}: October 1640.

<(100 {Taleri} al *Thomas Benckendorf*²⁰⁷ [,] 20 {Taleri} al *Rindtorf*²⁰⁸ [.] ²⁰⁹)>

Rindorf ist heütte fort nach Leipzig²¹⁰, vndt hat mitt sich *Thomas Benckendorf* welche allerseitß Gott geleitten, vndt hin vndt wieder glücklich, (mitt guter verrichtung,) frisch vndt gesundt, führen wolle.

Thomas Benckendorf a ordre d'aller plus loing. Dieu le vueille conduire & reconduire heureusement, avec bonne & desirable expedition.²¹¹

Die avisen²¹² geben; <wie Sie wochentlich ordinarie²¹³ von *Leipzig* kommen:>

Daß der König in Spanien²¹⁴, mitt den rebellischen Catalognern²¹⁵, sich verglichen, vndt Narbonne²¹⁶ beläget.

<Item²¹⁷ :> Daß die *Frantzösische*²¹⁸ Schifarmada²¹⁹, vnder dem ErtzBischof von Bordeaux²²⁰ noch vagire, in marj Mediterraneo²²¹ ²²², an den Jtaliänischen²²³, vndt Sicilianischen²²⁴ cüsten, auch im port zu Messina²²⁵ Schiffe angesteckt habe.

<Item²²⁶ :> Daß Turin²²⁷ gewiß vber seye an den Frantzosen, vndt Printz Thomaso²²⁸ außgezogen, <mitt guter Reputation.>

207 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

208 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

209 *Übersetzung*: "100 Taler an den Thomas Benckendorf, 20 Taler an den Rindorf."

210 Leipzig.

211 *Übersetzung*: "Thomas Benckendorf hat Befehl, weiter zu gehen. Gott wolle ihn mit guter und wünschenswerter Verrichtung glücklich geleiten und zurückführen."

212 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

213 *Übersetzung*: "gewöhnlich"

214 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

215 Katalonien, Fürstentum.

216 Narbonne.

217 *Übersetzung*: "Ebenso"

218 Frankreich, Königreich.

219 Schifarmada: Kriegsflotte.

220 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

221 Mittelmeer.

222 *Übersetzung*: "im Mittelmeer"

223 Italien.

224 Sizilien (Sicilia), Insel.

225 Messina.

226 *Übersetzung*: "Ebenso"

227 Turin (Torino).

228 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

< Jtem ²²⁹ :> Piccolomijn²³⁰, hette höxter²³¹, vndt holtzminden²³², eingenommen, auch feindtlich sich erkläret, wieder Braunschweig²³³.

< Jtem ²³⁴ :> Die heßischen²³⁵ hetten Calcar²³⁶, vndt Soest²³⁷, mitt Stratagematis²³⁸ eingenommen, <hingegen die Wolfenbüttelischen²³⁹; Steinbrücken²⁴⁰.>

< Jtem ²⁴¹ :> In Engellandt²⁴², wehre zwar alles noch in armis²⁴³, iedoch tractirte²⁴⁴ man einen gütlichen accord²⁴⁵.

< Jtem ²⁴⁶ :> Zu Regensburg²⁴⁷, gienge man fleißig zu raht, den frieden fortzusetzen. Gott erfülle alle gute intentiones²⁴⁸.

14. Oktober 1640

[[382v]]

ø den 14^{den}: October 1640.

Es hat heütte mehrentheilß geregnet.

Nostitz²⁴⁹ vndt Erlach²⁵⁰, haben meine pferde nach Aken²⁵¹ hin, Zerbst[isch]en[!] bier, vndt bretter abzuholen, auch wieder anhero²⁵², convoyirt²⁵³.

Valtin²⁵⁴ der leibkutzscher, jst abgeschafft worden.

229 *Übersetzung*: "Ebenso"

230 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

231 Höxter.

232 Holzminden.

233 Braunschweig.

234 *Übersetzung*: "Ebenso"

235 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

236 Kalkar.

237 Soest.

238 *Übersetzung*: "Kriegslisten"

239 Wolfenbüttel.

240 Steinbrück.

241 *Übersetzung*: "Ebenso"

242 England, Königreich.

243 *Übersetzung*: "unter Waffen"

244 tractiren: (ver)handeln.

245 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

246 *Übersetzung*: "Ebenso"

247 Regensburg.

248 *Übersetzung*: "Absichten"

249 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

250 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

251 Aken.

252 Bernburg.

253 convoyiren: begleiten, geleiten.

254 N. N., Valentin (3).

Die neue krankheit regieret dermaßen, daß fast kein hauß allhier, darinnen nicht ein febricitant²⁵⁵ zu befinden. Mein Mundtkoch Wentzel²⁵⁶, jst heütte auch, Todtkranck worden. Gott erbarm sich seiner, vndt lindere ihm, seine schmerzen gnediglich.

15. Oktober 1640

den 15^{den}: Octobris²⁵⁷

Der Schütze²⁵⁸ hatt gestern 1 hasen geschossen, < au confin²⁵⁹ .>

Jch bin in bösem Regenwetter, hinauß hetzen geritten, vndt habe 2 hasen gefangen.

heütte ist viehmarckt allhier, zu Bernburgk²⁶⁰.

Avis²⁶¹: das neue Schwedische²⁶² völcker²⁶³ nach Quedljnburg²⁶⁴ vndt halberstadt²⁶⁵ kommen sollen.

general wachmeister Pithan²⁶⁶ hette Steinbrücken²⁶⁷ belägert, darinnen 300 Kayßerliche²⁶⁸ liegen sollen. Banner²⁶⁹ läge 2 meilen von hildeßheim²⁷⁰, das gantze landt wehre preiß²⁷¹, Feldtmarschall Banner hat auff 6000 pferde quartier von herzog [[383r]] Geörgen²⁷² begehret, vndt noch 2 mille²⁷³ artollereypferde²⁷⁴ alles zu montiren²⁷⁵ vndt wieder außzurüsten. Die Schwedischen²⁷⁶ haben sich zertheilet: Banner²⁷⁷ bey hildesheim²⁷⁸, Königsmarck²⁷⁹ vndt Pfuel²⁸⁰ bey hammeln²⁸¹, Minden²⁸²

255 Febricitant: Fieberkranker.

256 Czerny, Wenzel.

257 *Übersetzung*: "des Oktobers"

258 Heldt, Peter.

259 *Übersetzung*: "an der Grenze"

260 Bernburg.

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Schweden, Königreich.

263 Volk: Truppen.

264 Quedlinburg.

265 Halberstadt.

266 Pithan, Eduard de (gest. 1661).

267 Steinbrück.

268 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

269 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

270 Hildesheim.

271 Preis: Beute.

272 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

273 *Übersetzung*: "tausend"

274 Artollereipferd: Artilleriepferd.

275 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

276 Schweden, Königreich.

277 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

278 Hildesheim.

279 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

280 Pfuel, Adam von (1604-1659).

281 Hameln.

vndt Nyenburg²⁸³, die Weymarischen²⁸⁴ im Fürstenthumb Grubenhagen²⁸⁵, die Kayserlichen²⁸⁶ seindt auf hervorden²⁸⁷ vndt Osenbrück²⁸⁸ zu gegangen, die feindschaft zwischen Braunschweig Lüneburg²⁸⁹ vndt Wolfenbüttel²⁹⁰ erzeiget sich täglich, Gott bewahre vor Total ruin vnser landt²⁹¹, vndt Nachbarschaft.

16. Oktober 1640

☿ den 16^{den}: Octobris²⁹² 1640. ⅈ

Es hat heütte zum erstenmahl, diesen herbst geschneyet.

Man hat vormittags vorm berge²⁹³ allhier zu Bernburg gestürmet²⁹⁴, weil ein feuer in der langen gaße endtstanden, Jst aber durch Gottes gnade, baldt gedempft worden.

Schreiben von *Adolf Börstel*²⁹⁵ vom 19^{den}: *September* trewherzig.

Den hofraht²⁹⁶ Nachmittags bey mir gehabt.

Le maître d'hostel²⁹⁷, a perdu son cachet, le Conseiller de cour, a failly d'estouffer, en montant la montagne, le Boutthillier a esté mis en arrest par la bourgeoisie, avec peril de tout mon vin si nouveau de la Vendange.²⁹⁸ < Offuscatio Tenebrosa oculorum.²⁹⁹ Adoramj³⁰⁰ species deliquij³⁰¹ .>

17. Oktober 1640

282 Minden.

283 Nienburg (Weser).

284 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

285 Grubenhagen, Fürstentum.

286 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

287 Herford.

288 Osnabrück.

289 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

290 Wolfenbüttel.

291 Anhalt, Fürstentum.

292 *Übersetzung*: "des Oktobers"

293 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

294 stürmen: Sturm läuten.

295 Börstel, Adolf von (1591-1656).

296 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

297 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

298 *Übersetzung*: "Der Hofmeister hat sein Siegel verloren, der Hofrat ist beim Besteigen des Berges [der Bergstadt] beinahe erstickt, der Mundschenk ist mit Gefährdung all meines so neuen Weines aus der Weinlese durch die Bürgerschaft in Haft gesetzt worden."

299 *Übersetzung*: "Finstere Verdunkelung der Augen."

300 *Übersetzung*: "Bete mir an"

301 *Übersetzung*: "die Erscheinungen der Verfinsterung"

[[383v]]

᠞ den 17^{den}: October 1640. Ⅹ

<Frost mane³⁰².>

Der Superintendens Sutorius^{303 304}, ist bey mir gewesen, vndt hat mir allerley præjudicia³⁰⁵ referiret, so an itzo zu Gernroda³⁰⁶, ejngeführet werden wollen.

Der vnruhige Geist, spielet noch immerfort sein spiel. Gott wolle ihm stewren, vndt dem Satan wehren.

Nachmittags bin ich hinauß geritten vndt habe 6 hasen gehetzt, einer davon, ist in ein Fuchßloch³⁰⁷ kommen, die winde³⁰⁸ hatten ihr ordinarij³⁰⁹ gefreßen, vndt haben sich doch auß der maßen wol gehalten.

Ein schreiben von Güsterow³¹⁰, von der FrawSchwester³¹¹, wegen recommendation ihrer beschwehrlichen sache.

18. Oktober 1640

○ den 18^{den}: October

<Frost.>

In die predigt vormittages.

Extra zu Mittage, der iunge Erlach³¹².

Zeitung³¹³ von Cöhten³¹⁴, durch Caspar Pfau³¹⁵ daß die Staden³¹⁶ ihre völcker³¹⁷, in die garnisonen, der winterquartier³¹⁸ geleet.

302 *Übersetzung*: "morgens"

303 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

304 *Übersetzung*: "Superintendent Sutorius"

305 *Übersetzung*: "Vorentscheidungen"

306 Gernrode.

307 Fuchsloch: Fuchsbau.

308 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

309 *Übersetzung*: "Gewöhnliches"

310 Güstrow.

311 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

312 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

313 Zeitung: Nachricht.

314 Köthen.

315 Pfau, Kaspar (1596-1658).

316 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

317 Volk: Truppen.

318 "winter4:tier. " steht im Original für "winterquartier".

Die Frantzosen³¹⁹, auch zurück³²⁰ gezogen wehren, vndt Arras³²¹ besetzt gelaßen, aber weiter nichts tentirt³²² hetten.

Der Landgrävin von heßen³²³, jhre deputirte begehren im Niederlande, die vberlaßung 4 abgedanckter Regimente so aber nicht mehr vorhanden, sondern desbandirt³²⁴ wehren, weil man sie zeitlich³²⁵ abgedanckt.

Die hertzogin von Savoya³²⁶ hette dem Gouverneur³²⁷ [[384r]] zu Montmelian³²⁸ befohlen, selbige Festung, dem König in Franckreich³²⁹, einzureümen, Er³³⁰ hette aber geantwortet, wann sein Junger hertzog³³¹, so groß würde, das er ihm es befehlen köndte, so wollte er alßdann deßen ordre³³² pariren, mittlerweile solche Festung seinem herren, nicht vergeben. Printz Tomaso³³³ wehre nach seinem Turinischen³³⁴ abzug, zu Invrea³³⁵, bey dem Jungen hertzog, seinem vettern.

Zu Gröningen vndt den Omlanden³³⁶, hetten sie nicht den newen gouverneur³³⁷ von Frißlandt³³⁸, vnangesehen die hertzogin³³⁹, seine FrawMutter, starck destwegen persöhnlich sollicitirt³⁴⁰) sondern den Prinzen von Vranien³⁴¹ zu ihrem Gouverneur erwehlet.

In Engellandt³⁴² hofte man, die Schottische³⁴³ vnruhe solle doch noch accommodirt³⁴⁴ werden, wiewol die läger, noch gegen einander zu felde liegen, vndt ein Päbstischer Graf³⁴⁵, auß Schott: in

319 Frankreich, Königreich.

320 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

321 Arras.

322 tentiren: versuchen.

323 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

324 debandiren: sich auflösen, auseinanderlaufen.

325 zeitlich: vorzeitig.

326 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

327 Saint-Martin d'Aglié, Octave de.

328

329 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

330 Saint-Martin d'Aglié, Octave de.

331 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di (1634-1675).

332 *Übersetzung*: "Befehl"

333 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

334 Turin (Torino).

335 Ivrea.

336 Groningen (Stadt und Umland), Provinz.

337 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

338 Friesland, Provinz.

339 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

340 sollicitiren: ansuchen, bitten.

341 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

342 England, Königreich.

343 Schottland, Königreich.

344 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

345 Vermutlich Irrtum Christians II.: Der Katholik Randal MacDonnell, Earl of Antrim, hatte 1638/39 und 1640 geplant, mit einer selbst aufgestellten Armee von Irland nach Schottland einzumarschieren, um den englischen König gegen die schottischen Covenanters zu unterstützen.

Irrland³⁴⁶ eingefallen, dem König³⁴⁷ allda eine diversion zu machen. <Be>Stehet also die sache, auf einem Parlament, vndt guter erkläring des Königes, oder daß man weittere extremiteten vornehme.

Es scheint, man versire³⁴⁸ itzt in der letzten zeitt, da sich ein königreich, vber das ander empören solle.

[[384v]]

Nachmittags wieder in die kirche, in des Diaconj³⁴⁹ Sommers³⁵⁰ predigt, vber, den 3. psalm³⁵¹. < JI est demeurè a soupper.³⁵² >

Rindorf³⁵³ hat sich wieder eingestellet, vndt ist Gott lob, ohne anstoß,) von Leiptzig³⁵⁴ wiederkommen.

Zu Abends hat sich der Diaconus³⁵⁵ zu vnserm krancken bereütter, Baltzern³⁵⁶, gefunden, vndt ihn getröstet, ihn auch gar wolgemuht, vndt wolbereittet auf allen fall, gefunden.

Gratulationes³⁵⁷, von Anspach³⁵⁸, vndt Sultzbach³⁵⁹.

19. Oktober 1640

ᵝ den 19. October 1640.

Schreiben von beyden Jüngsten Schwestern³⁶⁰, daß sie Morgen *gebe gott* wollen zu Schöningen³⁶¹ sein. Gott seye ihr geleittsmann, bey itziger großen gefahr, vndt vnsicherheitt selbiger orten, vndt fast allenthalben.

Caspar Pfaw³⁶² ist Nachmittags bey mir gewesen allerley zu referiren.

Schreiben vom Milagio³⁶³, auß Regenspurg³⁶⁴ an Mich, en bons termes³⁶⁵, in der Mecklenburgischen³⁶⁶ sache, wegen der handbrieflein³⁶⁷, so ich ihm zugeschickt, Jtem³⁶⁸: eine

346 Irland, Königreich.

347 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

348 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

349 *Übersetzung*: "Diakons"

350 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

351 Ps 3

352 *Übersetzung*: "Er ist zum Abendessen geblieben."

353 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

354 Leipzig.

355 *Übersetzung*: "Diakon"

356 Weckerlin, Balthasar.

357 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

358 Ansbach.

359 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

360 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

361 Schöningen.

362 Pfau, Kaspar (1596-1658).

363 Milag(ius), Martin (1598-1657).

condolentz, vndt Gratulation, auch abtretung mitt Schimpf vndt Spott, der Schwerinischen³⁶⁹ Abgesandten³⁷⁰, auß dem FürstenRaht³⁷¹ [.]

Die Ordinarij³⁷² avisen³⁷³ geben:

Daß die Tractaten³⁷⁴, zwischen Engelland³⁷⁵ vndt Schottland³⁷⁶, zwar in guter hofnung stehen, aber es wehre doch bey Barwick³⁷⁷ [[385r]] ein hartes treffen³⁷⁸ vorgangen, in welchem die Schotten³⁷⁹ das feldt behallten, vndt in die 300 Engelländische³⁸⁰ vom adel erleget hetten. Der König in Engelland³⁸¹, hette seine Regimenter auß hollandt³⁸² abgefordert, an deren stadt Frantzosen³⁸³ aufs neue ankommen würde.

In hollandt, vndt Flandern³⁸⁴, würde nichts weiter vorgenommen. Die armèen giengen in die winterquartier.

§ Zur Wildaw³⁸⁵ in Littawen³⁸⁶, wehre der allte Fürst Radzivil³⁸⁷ gestorben, nach dem er eine Evangelische kirche zuschließen laßen müßen, die andere aber wieder vnferne darvon, aufgerichtet, welche r <s> Todt, alterationes³⁸⁸ vervsachen dörfte, <in selbigen landen.>

In Italien³⁸⁹, hette der Ertzbischoff von Bourdeaux³⁹⁰, mitt seiner Frantzösischen Schifarmada³⁹¹ vnderhalb Neapolj³⁹², einen einfall am Pausiljppo³⁹³ gethan, vndt wehre aber von den hispaniern³⁹⁴ wieder abgetrieben worden.

364 Regensburg.

365 *Übersetzung*: "in guten Worten"

366 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

367 Handbrief: Handschreiben.

368 *Übersetzung*: "ebenso"

369 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum.

370 Behr, Curt von; Cothmann, Johann (1588-1661); Kayser, Abraham (1603-1652).

371 Heiliges Römisches Reich, Fürstenrat.

372 *Übersetzung*: "ordentlichen"

373 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

374 Tractat: Verhandlung.

375 England, Königreich.

376 Schottland, Königreich.

377 Berwick-upon-Tweed.

378 Treffen: Schlacht.

379 Schottland, Königreich.

380 England, Königreich.

381 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

382 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

383 Frankreich, Königreich.

384 Flandern, Grafschaft.

385 Vilnius (Wilna).

386 Litauen, Großfürstentum.

387 Radziwill, Krzysztof, Fürst (1585-1640).

388 *Übersetzung*: "Veränderungen"

389 Italien.

390 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

391 Schifarmada: Kriegsflotte.

392 Neapel (Napoli).

Die Malteser³⁹⁵, hetten vnder dem generalat des landgraven³⁹⁶ 6 große Meerraüberschif[!] bey Goletta³⁹⁷, mitt großer Tapferkeit erobert, viel Christen erleget, viel renegaten zu Schlaven gemachtt, vndt gute beütten bekommen.

In Catalogna^{398 399}, wehrete die rebellion nach, so die Frantzosen zu fomentiren⁴⁰⁰, nicht vnderließen.

Osenbrück⁴⁰¹ wehre von den Kayserlichen⁴⁰² belägert, vndt das [g]antze landt zu Braunschweig vndt Lüneburg⁴⁰³ in contribution gesetztt. *perge*⁴⁰⁴

[[385v]]

Jch habe Nostitz⁴⁰⁵ vndt Erlach⁴⁰⁶ außgeschicktt, die frewlein Schwestern⁴⁰⁷ abzuholen von Schöningen⁴⁰⁸. Gott wolle sie hin vndt wieder, wol vndt glücklich geleitten.

20. Oktober 1640

σ den 20^{sten}: October 1640.

Ein Somnium⁴⁰⁹ diesen Morgen gehabt, wie ich vnder vieler gesellschaft deß allhiesigen⁴¹⁰ landtAdels gewesen, da hette ich viel, mitt dem allten Knochen⁴¹¹, wie auch Stammern⁴¹² vndt Rödern⁴¹³ zu trincken vndt zu thun gehabt, endlich alß ich mich retirirt vndt man die Thüren durch vndterschiedliche gemächer nicht zugemacht hette sich ein geschrey erhoben, nicht weiß von wem: Ey eine Stammerische courtoysie⁴¹⁴, habt acht, wahr zu, ein Meüchelmörder, darüber ich gefragt,

393 Posillipo.

394 Spanien, Königreich.

395 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

396 Hessen-Darmstadt, Friedrich, Landgraf von (1616-1682).

397 La Goletta (La Goulette).

398 Katalonien, Fürstentum.

399 *Übersetzung*: "In Katalonien"

400 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

401 Osnabrück.

402 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

403 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

404 *Übersetzung*: "usw."

405 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

406 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

407 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

408 Schöningen.

409 *Übersetzung*: "Traum"

410 Anhalt, Fürstentum.

411 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

412 Stammer, Hermann Christian (von) (1603-1636).

413 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1612-1686).

414 *Übersetzung*: "Höflichkeit"

obs Röder oder ein ander wehre der allte Knoche hette mir aber zugeruffen, Jch sollte mich wol vorsehen, darüber erwachte ich.

Der gewesene leüttenampt, Märtin Nickel⁴¹⁵ ist herauff kommen, vndt hat mir, wegen deß kauffmanns Trägers⁴¹⁶, der Stadt Bremen⁴¹⁷, präsent, vberantwortet, weil Träger, nicht zur stelle gewesen. <Jst ein handtfaß, vndt ein gießbecken.>

Rindorf⁴¹⁸ hat heütte 3 hasen gehetzt, Nachmittags.

J'ay escrit au Chancelier Milagius⁴¹⁹, a Thomas Benckendorf⁴²⁰ [,] a la ville d'Ulme⁴²¹, & a Förstenheuser⁴²² par Tobias Steffek⁴²³.⁴²⁴

21. Oktober 1640

[[386r]]

☞ den 21. October 1640.

< Vento. ⁴²⁵ >

Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁴²⁶, hat heütte zu Mitt <vormittags> aufm Schloß ihren kirchgang gehalten. Jch habe *Magister* Saxen⁴²⁷, aufm Saal predigen laßen.

Er hat extra zu Mittage mitt vnß gegeben.

Schreiben von harburgk⁴²⁸, durch einen Cammerbohten⁴²⁹, mit einem gevatterpräsent. *perge*⁴³⁰

22. Oktober 1640

☞ den 22. October 1640.

< Nix. ⁴³¹ >

415 Nickel, Martin (gest. 1651).

416 Träger, N. N..

417 Bremen.

418 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

419 Milag(ius), Martin (1598-1657).

420 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

421 Ulm.

422 Forstenheuser, Georg (1584-1659).

423 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

424 *Übersetzung*: "Ich habe an den Kanzler Milag, an Thomas Benckendorf, an die Stadt Ulm und an Forstenheuser durch Tobias Steffek geschrieben."

425 *Übersetzung*: "Wind."

426 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

427 Sachse, David (1593-1645).

428 Harburg.

429 Kammerbote: niederer Bediensteter am Reichskammergericht.

430 *Übersetzung*: "usw."

431 *Übersetzung*: "Schnee."

Nostre Damoyselle de chambre, de Madame⁴³², assavoir: Eleonore Elisabeth de Dütten⁴³³ (du pays de Mecklenbourg⁴³⁴) a eu un songe ceste nuict d'avoir veu un demy aigle rouge tout ensanglantè.⁴³⁵
*Nota Bene*⁴³⁶ [:] Et ceste fille est fort süiette un temps en ça, a le la Veritable issüe de ses songes.⁴³⁷
Guarda la gamba.⁴³⁸ Fata possunt præviderj, non evitarj.⁴³⁹

Rindorf⁴⁴⁰ hatt 7^{ben.} hasen, <ge>hetzt vndt einbrachtt.

Maximilian Wogaw⁴⁴¹, ist von hall⁴⁴² ankommen.

Avis⁴⁴³: daß der Rittmeister, Cüno hartwich von dem Werder⁴⁴⁴, gesteriges tages zu Werderßhausen⁴⁴⁵, gählingen⁴⁴⁶ verschieden, da ich doch gehoft, ihn auf der leich⁴⁴⁷ begengnüß allhier⁴⁴⁸ zu sehen, zu welcher aufwartung er sich auch gefast gemacht gehabt, weil mir ohne das, viel vom Adel außfallen. [[386v]] Gott helfe, daß er⁴⁴⁹ Sehliglich gestorben seye, vndt verleyhe ihm vndt allen gläubigen, eine fröhliche aufferstehung zum ewigen leben, Amen.

Den hofraht Schwartzberger⁴⁵⁰ bey mir gehabt.

Allerley expedienda⁴⁵¹ expediret.

Schreiben von beyden elliesten Schwestern⁴⁵², von Güsterow⁴⁵³, vndt eines von der Stadt hamburgk⁴⁵⁴ empfangen.

Es seindt vndterschiedliche victualien von Ballenstedt⁴⁵⁵ ankommen, vndter andern, 1 hirsch vndt 2 Rehe.

432 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

433 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1675).

434 Mecklenburg, Herzogtum.

435 *Übersetzung*: "Unsere Kammerjungfer von Madame, nämlich Eleonora Elisabeth von Ditten (aus dem Land Mecklenburg), hat heute Nacht einen Traum gehabt, einen halben roten, ganz blutbefleckten Adler gesehen zu haben."

436 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

437 *Übersetzung*: "Und dieses Mädchen ist seit einer Zeit sehr der dem wirklichen Ausgang ihrer Träume ergeben."

438 *Übersetzung*: "Sieh dich vor."

439 *Übersetzung*: "Die Schicksale können vorhergesehen, aber nicht abgewendet werden."

440 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

441 Wogau, Maximilian (1608-1667).

442 Halle (Saale).

443 *Übersetzung*: "Nachricht"

444 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

445 Werdershausen.

446 gähling: plötzlich, unversehens.

447 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

448 Bernburg.

449 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

450 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

451 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

452 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

453 Güstrow.

454 Hamburg.

455 Ballenstedt.

23. Oktober 1640

☽ den 23^{sten}: October 1640.

heütte ist gar viel zu bestellen, aber (bißweilen) wenig außzurichten. Gott gebe succēß⁴⁵⁶, einigkeit, Mittel, vndt fort möglichkeit, <alles ordentlich zu disponiren⁴⁵⁷.>

Meine lieben Schwestern, Frewlein Sofia Margretha⁴⁵⁸ vndt Fräulein Dorothea Bathildis⁴⁵⁹ seindt vmb Mittage, in diesem Trawerhause, betrübt ankommen. Gott wolle sie trösten, vndt erquicken.

Die Frewlein⁴⁶⁰ von Deßaw⁴⁶¹, vndt meine Söhne⁴⁶², seindt ankommen diesen abendt. Aber andere seindt außenblieben.

Der Oberste Werder⁴⁶³ vndt ezliche vom Adel, haben abgeschrieben, theils wegen leibesSchwachheitt, theilß wegen <Trawerkleider defect, theils wegen Tagefahrten⁴⁶⁴, theils nescio [[387r]] cur⁴⁶⁵ ? Le respect est assèz froid.⁴⁶⁶ >

(Ein Schwein vndt ein Rehe von Deßaw,) < alle mie spese⁴⁶⁷)>

24. Oktober 1640

[[387r]]

☽ den 24. October 1640.

Cuno Ordomar von Bodenhausen⁴⁶⁸, alß Fürst Ludwigs⁴⁶⁹ vndt Fürst Johann Casimirs⁴⁷⁰ gesandter, ist mitt creditifuen⁴⁷¹ erschienen, weil der Oberste Werder⁴⁷² sich endtschuldiget.

456 Succēß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

457 disponiren: anordnen, einrichten.

458 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

459 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

460 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679); Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

461 Dessau (Dessau-Roßlau).

462 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

463 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

464 Tagefahrt: Termin (an dem man z. B. vor Gericht erscheinen oder bestimmte Gelder bezahlen muss).

465 *Übersetzung*: "ich weiß nicht weshalb"

466 *Übersetzung*: "Die Ehrerbietung ist ziemlich kühl."

467 *Übersetzung*: "auf meine Kosten"

468 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

469 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

470 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

471 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

472 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

Fürst Augustus⁴⁷³, vndt seine gemahlin⁴⁷⁴, ist ankommen, wie auch dero beyden herren Söhne⁴⁷⁵.
&cetera

Eine zimliche⁴⁷⁶ noblesse⁴⁷⁷ hat sich auch eingestellt.

Daß leich⁴⁷⁸ begengnüß ist Gott lob, decenter⁴⁷⁹ celebrirt worden. Neben mir, gieng herrvetter Fürst Augustus, so wol vor sich, alß im Nahmen der herzogin von Mecklenburgk⁴⁸⁰, Nach deme <vnß> in der mitten der Præsident⁴⁸¹, alß Meines Bruders⁴⁸² gesandter, zu seiner rechten Mein Sohn Erdtmann Gideon⁴⁸³, zur lincken Victorio Amedeo⁴⁸⁴, vndt meine kinder wurden ¶ einer durch Doctor Mechovium⁴⁸⁵, der ander durch Paulum L<udwigen>⁴⁸⁶ geführet: hindter ihnen gieng Bodenhausen, alß Fürst Ludwigs vndt Fürst Johann Casimirs abgesandter, in der Mitten, vndt auf den seitten, die beyden vettern von Plötzkaw⁴⁸⁷, der conduct wie sonst braüchlich, war wol ordiniret⁴⁸⁸, durch die Marschälcke Einsjdel⁴⁸⁹, Wieterßheimb⁴⁹⁰, vndt Obrist leüttenampt Knoche⁴⁹¹. Beyde meine Schwestern⁴⁹², vndt die Fürstin von Plötzkau wie auch beyde Frewlein⁴⁹³ von Deßaw⁴⁹⁴, seindt geführet worden ordine decentj⁴⁹⁵. [[387v]] Der Superintendens⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ von Cöthen⁴⁹⁸, hatt die predjgt verrichtett. Es ist alles mitt gewöhnlichen Ceremonien celebrirt worden.

25. Oktober 1640

473 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

474 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

475 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

476 Die Wortbestandteile "zim" und "liche" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

477 *Übersetzung*: "Adel"

478 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

479 *Übersetzung*: "anständig"

480 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

481 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

482 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

483 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

484 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

485 Mechovius, Joachim (1600-1672).

486 Ludwig, Paul (1603-1684).

487 Plötzkau.

488 ordiniren: regeln, einrichten.

489 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

490 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

491 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

492 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

493 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679); Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

494 Dessau (Dessau-Roßlau).

495 *Übersetzung*: "in geziemender Ordnung"

496 Sachse, Daniel (1596-1669).

497 *Übersetzung*: "Superintendent"

498 Köthen.

< x au soir ⁵⁰⁰ .>

heütte hat man erst in den gemächern gefrühestückt.

Zeitung ⁵⁰¹ daß Christian Vlrich Güldenlow ⁵⁰², des *König in Dänemark* ⁵⁰³ Sohn, mitt seinem volcke ⁵⁰⁴ gantz zertrennet, geschlagen, vndt niedergemacht seye, vmb Cölln ⁵⁰⁵ herumb, von den Stadischen ⁵⁰⁶, vndt heßischen ⁵⁰⁷.

Nachmittags ist mein kindt getäuft, vndt Anna Sophia ⁵⁰⁸ genennet worden, zur gedechtnüß der verblichenen Schwester ⁵⁰⁹ Sehliger. < Postea ⁵¹⁰ wurden die Præsenta ⁵¹¹ außgetheilet.>

Die Gevattern waren bey dieser kindttauffe. 1. 2. Der Printz ⁵¹² vndt Princeßinn von Dennemarck ⁵¹³. 3. 4. hertzogk Albrecht von Weymar ⁵¹⁴, vndt *Seiner Liebden* gemahlin ⁵¹⁵. 5. Der Allte hertzogk Wilhelm von *Braunschweig* vndt *Lüneburg* ⁵¹⁶ zu harburgk ⁵¹⁷ [.]. 6. Vetter hanß zu Anhalt ⁵¹⁸. 7. Fürst ⁵¹⁹, vndt Fürstin von Eggenberg ⁵²⁰. 8. 9. Der Fürst von Lichtenstain ⁵²¹. 10. Gr Frewlein Susanna <Margretha> ⁵²² von Deßaw ⁵²³. 11. Frewlein Eva Catharina Dorothea Bathildis ⁵²⁴, ma seur ⁵²⁵. 12. Grävin zu Oldenburg, geborene herzogin zu hollstein ⁵²⁶. 13. Graf ⁵²⁷ vndt Grävjn zu

499 Im Original verwischt.

500 *Übersetzung*: "am Abend"

501 Zeitung: Nachricht.

502 Gyldenløve, Christian Ulrik (1611-1640).

503 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

504 Volk: Truppen.

505 Köln.

506 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

507 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

508 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

509 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

510 *Übersetzung*: "Später"

511 *Übersetzung*: "Geschenke"

512 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

513 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

514 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

515 Sachsen-Eisenach, Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weimar (1601-1675).

516 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Wilhelm August, Herzog von (1564-1642).

517 Harburg.

518 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

519 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

520 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

521 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

522 Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

523 Dessau (Dessau-Roßlau).

524 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

525 *Übersetzung*: "meine Schwester"

526 Oldenburg und Delmenhorst, Sophia Katharina, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1617-1696).

527 Ostfriesland, Ulrich II., Graf von (1605-1648).

OstFrießlandt⁵²⁸. 14. <22. Graf zu Delmenhorst⁵²⁹.> 15. Caspar Ernst Knoche⁵³⁰, Marschalck zu Deßaw. 16. Obrist *leutnantin* Saborsky⁵³¹, vnserer hofmeisterinn. 17. 18. Nürnberg⁵³² vndt Vlm⁵³³. 19. 20. 21. Lübeck⁵³⁴, hamburg⁵³⁵, Bremen⁵³⁶.

[[388r]]

Die ersten beyden Stellen⁵³⁷, vertratte *Fürst Augustus*⁵³⁸ vndt seine Gemahlin⁵³⁹.

Die andern beyde⁵⁴⁰ vetter Ernst Gottlieb⁵⁴¹, vndt *Fräulein Susanna*⁵⁴².

Die 5^{te}.⁵⁴³ der Præsident henrich von Börstel⁵⁴⁴.

Die 6^{te}.⁵⁴⁵ eben derselbige.

Die 7.⁵⁴⁶ vndt 9^{te}.⁵⁴⁷ vetter Lebrecht⁵⁴⁸, die competenzen⁵⁴⁹ beyder Fürsten zu vermeiden.

Die 8^{te}.⁵⁵⁰ *fräulein Eva*⁵⁵¹. <vndt auch die 12^{te}.⁵⁵² >

Die 10^{de}. *fräulein Susanna*.

Die 11^{te}. Schwester *Dorothea Bathilde*⁵⁵³ vor sich vndt 14. Grävin zu OstFrise⁵⁵⁴.

528 Ostfriesland, Juliana, Gräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1606-1659).

529 Oldenburg-Delmenhorst, Christian, Graf von (1612-1647).

530 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

531 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

532 Nürnberg.

533 Ulm.

534 Lübeck.

535 Hamburg.

536 Bremen.

537 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647); Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

538 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

539 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

540 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Eisenach, Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weimar (1601-1675).

541 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

542 Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

543 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Wilhelm August, Herzog von (1564-1642).

544 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

545 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

546 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

547 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

548 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

549 Kompetenz: Rangkonflikt.

550 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

551 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

552 Oldenburg und Delmenhorst, Sophia Katharina, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1617-1696).

553 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

554 Ostfriesland, Juliana, Gräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1606-1659).

Bodenhausen⁵⁵⁵ stunde vor die Graven zu OstFrisland⁵⁵⁶ vndt Delmenhorst⁵⁵⁷, wie auch der Knochen⁵⁵⁸.

Vor Nürnberg⁵⁵⁹ vndt Ulm⁵⁶⁰ stunde Melchior Loyß⁵⁶¹.

Vor Lübeck⁵⁶², hamburg⁵⁶³, vndt Bremen⁵⁶⁴, Caspar Pfaw⁵⁶⁵.

Die hofmeisterjnn Saborßky⁵⁶⁶ stunde vor sich selbst.

Magister Davidt Sachße⁵⁶⁷ tauffte daß kindt⁵⁶⁸.

Der landtadel ist von gestern her, meistentheiß, allhier⁵⁶⁹ geblieben. Die Marschälcke waren: henrich, Friederich, von Einsidel⁵⁷⁰, vndt der Obersten[!] leutenant Knoche⁵⁷¹.

Zu abendt, ist in der Tafelstube, fürstlichem gebrauch nach, gespeiset, vndt die bedienung (des getränkcs, so wol als der speisen,) durch vom Adel geschehen.

26. Oktober 1640

[[388v]]

ᵝ den 26. October 1640.

< Pioggia. ⁵⁷² >

Buone lettere di Prag ⁵⁷³ per Lipsia⁵⁷⁴, dal Peverelli⁵⁷⁵ [.] Dîo dîa effettj. ⁵⁷⁶

Nachmittags, sejndt wir alle voneinander gezogen.

555 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

556 Ostfriesland, Ulrich II., Graf von (1605-1648).

557 Oldenburg-Delmenhorst, Christian, Graf von (1612-1647).

558 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

559 Nürnberg.

560 Ulm.

561 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

562 Lübeck.

563 Hamburg.

564 Bremen.

565 Pfau, Kaspar (1596-1658).

566 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

567 Sachse, David (1593-1645).

568 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

569 Bernburg.

570 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

571 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

572 *Übersetzung*: "Regen."

573 Prag (Praha).

574 Leipzig.

575 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

576 *Übersetzung*: "Gute Briefe aus Prag über Leipzig vom Peverelli. Gott möge Auswirkungen geben."

hervetter *Fürst Augustus*⁵⁷⁷ hat die Frewlejn⁵⁷⁸ von Deßaw⁵⁷⁹, mitt sich genommen. Et i'ay fait, üne belle despence. Dieu vueille nous ottroyer tousiours, les moyens convenables a nostre estat, <& degrèz.>⁵⁸⁰

Die landtJunckern, seindt heütte auch dimittirt⁵⁸¹ worden, welche in zimlicher anzahl, allhier⁵⁸² gewesen.

Bodenhausen⁵⁸³, hatt sich auch wieder nach hauß gemachtt, vndt ist mitt einem recreditif⁵⁸⁴, versehen worden.

27. Oktober 1640

♁ den 27. October 1640

Einen hasen, haben meine leütte gehetzt.

Extra war zu Mittage, nicht allejn Wogaw⁵⁸⁵, sondern auch *Magister Sachße*⁵⁸⁶, vndt der Diaconus⁵⁸⁷, Sommer⁵⁸⁸.

28. Oktober 1640

♁ den 28. October 1640.

Wie gestern, conversirt, mitt den Schwestern⁵⁸⁹, von wegen der verlaßenschaft Schwester *Anna Sophias*⁵⁹⁰ sehligier, auch sonsten.

Wogaw⁵⁹¹, jst erst dimittirt⁵⁹² worden.

577 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

578 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679); Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1610-1663).

579 Dessau (Dessau-Roßlau).

580 *Übersetzung*: "Und ich habe eine gute Ausgabe gemacht. Gott wolle uns immer die unserem Stand und Amt angemessenen Mittel gewähren."

581 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

582 Bernburg.

583 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

584 Recreditiv: Abberufungsschreiben (Aufhebung des Beglaubigungsschreibens).

585 Wogau, Maximilian (1608-1667).

586 Sachse, David (1593-1645).

587 *Übersetzung*: "Diakon"

588 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

589 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

590 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

591 Wogau, Maximilian (1608-1667).

592 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

Weil der bereüter⁵⁹³ deliriret, hat man ihn nicht allein besuchtt, sondern auch, durch den *Doctor* Brandt⁵⁹⁴, *medicamenta*⁵⁹⁵ *adhibiren*⁵⁹⁶ laßen.

[[389r]]

heütte hat sich der von vnß vor verloren geachtete Jungferknecht, wieder eingestellt, (wiewol er in lebensgefah gerahten, vndt ~~v~~bel <durch> *verwundet* <die kleider gestochen> worden) mitt höflichen briefen von Delmenhorst⁵⁹⁷, Oldenburg⁵⁹⁸, Aurigk⁵⁹⁹, Ratzeburgk⁶⁰⁰, *etcetera*[.] Schlegel⁶⁰¹ soll ihme folgen mitt pferden vndt Präsenten, wo ferne er nicht zwischen hier⁶⁰² vndt Zelle⁶⁰³, geplündert wirdt.

Gott wolle ihn vndt alle raysenden, gnediglich beschirmen, sonderlich auch die andern abgeschickten inß Oberlandt⁶⁰⁴, vndt in Dennemarck⁶⁰⁵.

Avis⁶⁰⁶: daß sie sich zu Wolfenbüttel⁶⁰⁷, vor einer blocquirung besorgen⁶⁰⁸, vndt Steinbrügken⁶⁰⁹ hart zugesetzt wirdt, welches sich aber Tapfer wehret. hatzfeldt⁶¹⁰ ist nach dem Rhein⁶¹¹, vndt die Reichs⁶¹² Armèe ins Wirtemberger landt⁶¹³, die winterquartier zu beziehen, der Erzherzog⁶¹⁴ ist von Büren⁶¹⁵ nach Briehlen⁶¹⁶, vndt so förterß durch die Grafschaft Waldeck⁶¹⁷ hinauf gezogen. Eine partie⁶¹⁸ Wolfenbüttelische, haben eine Lüneburgische⁶¹⁹ partie geschlagen, vndt 16 pferde davon einbrachtt, welches zwischen Braunschweig⁶²⁰ vndt Wolfenbüttel geschehen. Eine andere Partie hat

593 Weckerlin, Balthasar.

594 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

595 *Übersetzung*: "Arzneien"

596 *adhibiren*: zuziehen, anwenden.

597 Delmenhorst.

598 Oldenburg.

599 Aurich.

600 Ratzeburg.

601 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

602 Bernburg.

603 Celle.

604 Oberdeutschland (Süddeutschland).

605 Dänemark, Königreich.

606 *Übersetzung*: "Nachricht"

607 Wolfenbüttel.

608 *besorgen*: befürchten, fürchten.

609 Steinbrück.

610 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

611 Rhein, Fluss.

612 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

613 Württemberg, Herzogtum.

614 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

615 Büren.

616 Brilon.

617 Waldeck, Grafschaft.

618 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

619 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

620 Braunschweig.

im Ampt Gifhorn⁶²¹, auch ejne lüneburgische partie geschlagen, vndt gehet der handel allenthalben, mitt Macht an. Gott verleyhe frieden vndt sicherheitt, <an allen enden.>

[[389v]]

Extra zu Mittage, vndt abends, Wogau⁶²², dieweil er wieder seynen wjllen, alhier⁶²³ verharren müßen. Zu abends, war extra vber vorigen, der halcke⁶²⁴.

Melchior Loys⁶²⁵, ist nun vndter die ordinarios⁶²⁶, bey meinen kjndern⁶²⁷, mitt zu rechnen.

29. Oktober 1640

☞ den 29. October 1640. ☞

Rindorfen⁶²⁸ vndt Tobiaß⁶²⁹, habe ich nach Cöhten⁶³⁰ geschickt, Meiner Schwester⁶³¹ Sehliger kisten vndt kasten, von dannen abzuholen. Gott wolle sie vndt alle raysenden begleiten.

lettres de Ratisbonne⁶³² en confiance de Martin Milag⁶³³ [.] Il y a apparence qu'on taschera de separer les Swedois⁶³⁴ d'avec les François⁶³⁵ plus durs a restituer l'occupè que les premiers, & qu'on donnera la moitié voire toute la Pomeranie⁶³⁶ a la Swede, pour avoir la paix. Mais entre les disgracièz l'on fera quelque distinction. La France ne veut rien restituer, doncques on la forcera si on peut. L'affaire Megapolitaine⁶³⁷ demeure en suspens, quoy que tresbien entendu de la pluspart des Jmperiaulx⁶³⁸. Saxe⁶³⁹ & Brandenburg⁶⁴⁰ present l'ammistie generale. Il semble qu'il y ait de la diversità entre les Papistes, & Lutheriens.⁶⁴¹

621 Gifhorn, Amt.

622 Wogau, Maximilian (1608-1667).

623 Bernburg.

624 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

625 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

626 *Übersetzung*: "gewöhnlichen [Essensgäste]"

627 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

628 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

629 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

630 Köthen.

631 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

632 Regensburg.

633 Milag(ius), Martin (1598-1657).

634 Schweden, Königreich.

635 Frankreich, Königreich.

636 Pommern, Herzogtum.

637 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

638 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

639 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

640 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

641 *Übersetzung*: "Briefe aus Regensburg im Vertrauen von Martin Milag. Es hat dort den Anschein, dass man versuchen wird, die Schweden von den Franzosen zu trennen, [die] unnachgiebiger als die Ersteren [sind], das Besetzte zurückzugeben, und dass man die Hälfte, ja sogar ganz Pommern den Schweden geben wird, um den Frieden zu bekommen. Aber unter den in Ungnade Gefallenen wird man dort irgendeinen Unterschied machen. Frankreich will

[[390r]]

Doctor Gebhardt⁶⁴² hat mir geantwortet in der Mecklenburgischen⁶⁴³ sache, <auf mein handbrieflein.>

Rindorf⁶⁴⁴ ist glücklich ankommen.

30. Oktober 1640

☿ den 30^{sten}: October 1640.

Gratulationes⁶⁴⁵ von Sonderburgk⁶⁴⁶ vndt Gottorff⁶⁴⁷.

Jch habe zugehöret, wie meine kinder⁶⁴⁸ gestudiret haben.

Nachmittags, habe ich den Præsidenten⁶⁴⁹ bey mir gehabt, vndt allerley mitt ihm conferiret.

Ballenstedter⁶⁵⁰ schreiben vndt weitzenfuhren seindt ankommen.

Schlegel⁶⁵¹ ist von Aurigk⁶⁵² vndt Oldenburg⁶⁵³ wiederkommen, hat ~~mir~~ 8 Stuhnten vor *Meine* gemahlin⁶⁵⁴, vndt 4 vor mich, mittgebracht, Gott gebe darzu gedeyen.

31. Oktober 1640

♄ den 31. October

Avis⁶⁵⁵ von Staßfurt⁶⁵⁶ vom herzog Frantz Albrecht⁶⁵⁷. perge⁶⁵⁸

nichts zurückgeben, also wird man es zwingen, wenn man kann. Die mecklenburgische Sache bleibt in Ungewissheit, obwohl von den meisten der Kaiserlichen sehr gut verstanden. Sachsen und Brandenburg treiben den allgemeinen Straferlass voran. Es scheint, dass es zwischen den Papisten und Lutheranern eine Ungleichheit [in der Behandlung] gibt."

642 Gebhard, Justus (von) (1588-1656).

643 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

644 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

645 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

646 Sonderburg (Sønderborg).

647 Gottorf.

648 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

649 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

650 Ballenstedt.

651 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

652 Aurich.

653 Oldenburg.

654 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

655 *Übersetzung*: "Nachricht"

656 Staßfurt.

657 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

658 *Übersetzung*: "usw."

Paulo post⁶⁵⁹ ist er mitt Seiner gemahlin⁶⁶⁰, vndt comitat⁶⁶¹, noch vormittags ankommen.
Wir haben fast den gantzen Tag miteinander conversiret.

659 *Übersetzung*: "Bald nachher"

660 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

661 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

01. November 1640

[[390r]]

⊙ den 1. November 1640.

In die kirche, conjunctim¹, mitt dem hertzog² vndt hertzoginn³.

Avis⁴ von Quedlinburg⁵ daß die Finnen auß: Königsmarck⁶ aber mitt 6 Regimentern einzjehen werde, sich biß Zwickaw⁷, zu dilatiren⁸. Zu Halberstadt⁹ fürchtet man sich.

[[390v]]

Nachmittags wieder conjunctim¹⁰ in die predigt, co'l Duc[a]¹¹ e Duchessa^{12 13}. Postea¹⁴ in garten.

On a beu temperamment.¹⁵

02. November 1640

⊙ den 2. November 1640.

Abschiedt genommen, vndt mitt hinauß geritten, biß nach Grehna¹⁶, allda vetter Ernst¹⁷ den hertzogk Frantz Albrecht¹⁸, cum coniuge^{19 20} angenommen, vndt viel dinges nicht recht bestellet gewesen.

Vnderwegens, haben wir 3 hasen gehetzt.

Extra zu Mittage: a <A> lcunj nobilj, e il²¹ *August von Erlach*²² [.]

1 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

2 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

3 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

4 *Übersetzung*: "Nachricht"

5 Quedlinburg.

6 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

7 Zwickau.

8 dilatiren: ausdehnen, erweitern.

9 Halberstadt.

10 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

11 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

12 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

13 *Übersetzung*: "mit dem Herzog und [der] Herzogin"

14 *Übersetzung*: "Später"

15 *Übersetzung*: "Man hat maßvoll getrunken."

16 Gröna.

17 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

18 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

19 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

20 *Übersetzung*: "mit der Gemahlin"

21 *Übersetzung*: "einige Adlige und der"

Zu Abends der CammerRaht *Doctor Mechovius*²³, & le jeune Erlach²⁴.

03. November 1640

σ den 3. November Ⅰ Ⅰ

Dieu me vueille contregarder, moy & mes gens, de mauvayse fortune.²⁵

Si fortune me tourmente, Esperance me contente.²⁶

I'ay sceu ün dangereux desseing, que trament les Estats de ce pays²⁷, afin de mettre tout en combustion, & sans dessus, dessous.²⁸

Schreiben von Nürnberg²⁹ vom *Thomas Benckendorf*³⁰ vndt von Stuckgardt³¹, gratulatio³²:

<[Marginalie:] *Nota Bene Nota Bene Nota Bene*³³ > Jtzt vmb den Mittag kömbt bericht ein, daß der vornehme Mann vndt alte diener, Mein hofraht Geörg Friederich Schwartzberger³⁴, gählingen³⁵ todes verblichen. Gott genade ihm. Jch habe wol einen Trewen, wolqualifizirten, vndt geschickten, allten diener, an ihm verlohren. [[391r]] Je suis occasionnè par telles occasions reiterèes, & par des accidents sj fünestes, de croyre que la fin de nostre vie s'approche. Dieu vueille, que nous l'attendions Chrestienement.³⁶

Die Ordinarij³⁷ avisen³⁸ geben:

Daß der Erzherzog³⁹ vndt Piccolominj⁴⁰ in Stift Cölln⁴¹ logiren, hetten aber ein auge auf das Braunschweigische landt⁴², vndt auf daß Stift Halberstadt⁴³.

22 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

23 Mechovius, Joachim (1600-1672).

24 *Übersetzung*: "und der junge Erlach"

25 *Übersetzung*: "Gott wolle mich und meine Leute vor schlechtem Glück behüten."

26 *Übersetzung*: "Wenn Glück mich quält, stellt mich Hoffnung zufrieden."

27 Anhalt, Landstände.

28 *Übersetzung*: "Ich habe einen gefährlichen Plan erfahren, den die Stände dieses Landes schmieden, um alles in Aufruhr und auf den Kopf zu stellen."

29 Nürnberg.

30 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

31 Stuttgart.

32 *Übersetzung*: "Glückwunsch"

33 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl"

34 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

35 gähling: plötzlich, unversehens.

36 *Übersetzung*: "Ich werde durch solche wiederholte Gelegenheiten und durch so verhängnisvolle Unfälle zu glauben veranlasst, dass sich das Ende unseres Lebens nähert. Gott wolle, dass wir es christlich erwarteten."

37 *Übersetzung*: "ordentlichen"

38 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

39 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

40 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

41 Köln, Kurfürstentum (Erzstift).

42 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

In Engellandt⁴⁴ stünden die sachen, auf einer accommodation⁴⁵ mitt den Schotten⁴⁶. Gott gebe es.

In Spannien⁴⁷, wehrete die aufruhr in Catalogna⁴⁸ ⁴⁹ noch, vndt würde fomentirt⁵⁰ durch Franckreich⁵¹.

<Duc de> Longueville⁵² läge noch in Caßel⁵³, vndt wehre schwerlich heraußer zu bringen. Banner⁵⁴ läge zu Pickeburgk⁵⁵.

Christian Vlrich Güldenlow⁵⁶, wehre gewiß, niedergemacht, vndt geschlagen, von den Stadischen⁵⁷.

Zu Regenspurgk⁵⁸, hofte man noch immerfortt, auf einen guten Frieden. <Der Allmächtige verleyhe es gnediglich.>

Die Spannischen sollen Calcar⁵⁹ wieder eingenommen vndt die heßjschen⁶⁰ herauß gebracht haben.

Man hatt observiret, daß es gestern eben 9 wochen gewesen, daß Schwester Anne Sofie⁶¹ seliglich entschlafen, auch an einem dinstage. Il y a des gens quj en font de diverses interpretations, sinistrement.⁶²

04. November 1640

[[391v]]

☞ den 4. November 1640.

An hertzogk Frantz Albrecht<s>⁶³ <Liebden > geschrieben, wegen meiner landesruin dienliche vndterbawung, beym Kayser⁶⁴, vndt bey ChurSaxen⁶⁵ zu thun. Gott laße es doch wol gerahten. <Item⁶⁶: an Thomas Benckendorf⁶⁷ auf Morgen datiret.>

43 Halberstadt, Hochstift.

44 England, Königreich.

45 Accommodation: Vereinbarung, Vergleich, Abkommen.

46 Schottland, Königreich.

47 Spanien, Königreich.

48 Katalonien, Fürstentum.

49 *Übersetzung*: "in Katalonien"

50 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

51 Frankreich, Königreich.

52 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

53 Kassel.

54 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

55 Bückeburg.

56 Gyldenløve, Christian Ulrik (1611-1640).

57 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

58 Regensburg.

59 Kalkar.

60 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

61 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

62 *Übersetzung*: "Es gibt Leute, die schlimmerweise davon verschiedene Auslegungen machen."

63 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

64 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

Item ⁶⁸: an Milagium⁶⁹, nebenst dem schreiben an Ihre Kayserliche Mayestät in der injuriensache womitt Mein herrvatter⁷⁰ Schliger in der grube bevrühiget wirdt.

Am heüttigen Behttage zur kirchen conjunctim ⁷¹, Jch, Meine gemahlin⁷², vndt Schwester Dorothea Bathildis⁷³ gefahren. Es ist auch heütte, wegen gestriger Rahtswahl der Newe Raht⁷⁴ aufgeführt worden vndt Magister Saxe⁷⁵ hats in der predigt fein wißen zu appliciren.

Ein Receptiße⁷⁶ von dem Oberlender⁷⁷ ist ankommen.

Vetter Immanuel⁷⁸ hat sich neben dem Newen hofmeister Berchtoldt⁷⁹, meine kinder⁸⁰ zu besuchen, eingestellet nachmittags, vndt ist darnach wieder darvon gezogen.

Der windt hat mir vor wenig tagen, auf der Schäferey, vndt scheünen, großen schaden gethan.

Jch habe etwaß, von des Frommen Schwartzbergers⁸¹ sachen, durchsuchen, vndt inventiren⁸² laßen, vndt eine hochwichtige Obligation, so ich verlohren zu sein, gemeinet, wieder gefunden. Gott wolle vns vor fernerer angst bewahren, vndt alles vnglück abwenden.

05. November 1640

[[392r]]

☞ den 5. November 1640.

Wir haben allerley præparatoria ⁸³ zum Adelichen⁸⁴ hochzeitfest gemacht. Gott gebe zu glück, vndt Segen, fortgang, vndt gedeyen.

65 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

66 *Übersetzung*: "Ebenso"

67 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

68 *Übersetzung*: "Ebenso"

69 Milag(ius), Martin (1598-1657).

70 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

71 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

72 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

73 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

74 Bernburg, Rat der Bergstadt.

75 Sachse, David (1593-1645).

76 Receptiße: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

77 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

78 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

79 Berchtold, Ludwig (1600-1686).

80 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685);

Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von

(1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

81 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

82 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

83 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

84 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653); Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt (gest. 1700).

Nachmittags mitt meinen Söhnen⁸⁵ hinauß geritten, vndt haben 2 hasen gehetzt vndt gefangen, im naßen regenwetter, nach dem die Jungen winde⁸⁶ auch noch zuvorn 2 hasen, vor sich selbst, gefangen, vndt eingebracht.

06. November 1640

< ♀ den 6. November 1640.>

Songe ce mattin, comme j'aurois esté a un banquet tout en bon ordre, & le picqueur, y seroit inopinèment entrè bien vestu, se plaignant de moy, & de tous ceux qui estoient assis a table, que nous prennions nos morceaux, & luy n'en avoit rien. Je luy eusse fait signe de la main, pour la honte des hostes, qu'il deust retourner en bas, Mais il fut demeurè ferme de bout, continuant ses plaintes. J'eusse commandè voyant qu'il resvoit, qu'on l'eust a enlever de force, mais un esprit m'eut invisible, m'eust tellement pressè a table a la teste & aux espauls, que je commençois a crier, & ma femme⁸⁷ me resveilla. Cependant ie prins hier au soir la teinctüre du coral, & luy en fis donner aussy, contre tels songes espouvantable, ayant aussy beu hier au soir, du vin de la Melisse.⁸⁸

[[392v]]

Zu Mittage war *Doctor Brandt*⁸⁹ der Medicus⁹⁰, extra bey vnß wie gestern abendt, der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁹¹.

Nachmittage, ist das leichbegengnüß, des Ehrlichen, Frommen, Sehligen Mannes, Geörg Friderich Schwarzenbergerß⁹², in starcker frequentz, drüben in der allten Stadt⁹³ celebrirt worden. Jch habe fast alle meine hofoffizirer⁹⁴, vndt diener, mittgehen laßen. Er hats auch wol meritiret⁹⁵. Ja wann <das> ich selbst, mittgegangen wehre, wann nicht das böse wetter, die vngelegenheit der zeitt, deß orts <der vberfahrt> vberm waßer⁹⁶, vndt die erwartung der hertzogin von Sachßen⁹⁷,

85 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

86 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

87 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

88 *Übersetzung*: "Traum heute morgen, wie ich ganz in guter Ordnung auf einem Bankett gewesen sei und der Jagdknecht dort gut gekleidet unerwartet eingetreten sei, wobei er sich über mich und über alle diejenigen beklagte, die an der Tafel gesessen seien, dass wir uns Bissen nähmen und er nichts davon bekomme. Ich hätte ihm ein Handzeichen wegen der Schande der Gastgeber gemacht, dass er nach unten zurückkehren solle, aber er sei fest stehen geblieben, wobei er seine Klagen fortsetze. Da ich sah, dass er träumte, hätte ich befohlen, dass man ihn mit Gewalt zu entfernen habe, aber ein unsichtbarer Geist hätte mich am Kopf und an den Schultern dermaßen an den Tisch gedrückt, dass ich zu schreien begann und meine Frau mich aufweckte. Jedoch nahm ich gestern am Abend die Korallentinktur und ließ ihr auch davon gegen solche schrecklichen Träume geben, da ich auch gestern am Abend vom Melissenwein getrunken hatte."

89 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

90 *Übersetzung*: "Arzt"

91 Mechovius, Joachim (1600-1672).

92 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

93 Bernburg, Talstadt.

94 Hofoffizier: Inhaber eines Hofamtes.

95 meritiren: verdienen.

96 Saale, Fluss.

mich daran verhindert hetten. An guter affection⁹⁸ hats mir wol nicht ermangelt, vndt werde ihm dem verstorbenen, vndt seinen relictis hæredibus⁹⁹ allezeit auch post funera¹⁰⁰, guts zu thun, befließen sein. Gott verleyhe ihm vndt vnß allen, an iehnem großem Tage, eine sehliche vndt Fröliche aufferstehung zum ewigen leben, Amen.

2 hasen hat Rindorf¹⁰¹ heütte gehezt vndt geliefert.

Extra zu abendts Erlach¹⁰² vndt halcke¹⁰³.

Die hertzogin von Sachßen, ist vergebens erwartet worden. Verharret noch zu Dessaw¹⁰⁴, oder Cöhten¹⁰⁵.

07. November 1640

[[393r]]

ᵞ den 7. November 1640.

Somnium¹⁰⁶: wie ich nach Regenspurg¹⁰⁷ aufn ReichßTag gekommen, vndt von vndterschiedlichen Straßen her, die andern herrnvettern¹⁰⁸, auch erschienen wehren. hetten vnß verwundert, bey der Kayserlichen aufwartung vnß also vnvermuthende zu sehen, vndt anzutreffen. Alß wir nun vor den Kaysern, dem vorigen¹⁰⁹ vndt itzigen¹¹⁰, wie auch den Kayserinnen¹¹¹ her gehen wollen, vndt durch etliche gemächer kommen, wehre mir in einem das koller vndt wammes, (roht atlaß mitt silber verbremt, wie ichs anno¹¹² 1635 hatte) entfallen, in einem andern der degen, in einem andern hette ich <mit der feder> den hut verlohren, vndt wehre gar beschambt bestanden, sonderlich wie mir der Kayser aufn halß kommen, vndt ich erst damals, meines verlusts gewahr worden. Fürst Augustus hette mich sehr außgelacht, wie auch darnach Fürst Iohann Casimir vndt Aribert[,] endlich Fürst Ludwig wie mich deüchtet, der Kayser hette sawer außgesehen, vndt sich selber meiner geschähmet, Endtlich aber doch auch mehr zum schein, vndt mich zu trösten, alß das

97 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

98 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber; meist Gewogenheit, Zuneigung.

99 *Übersetzung*: "hinterbliebenen Erben"

100 *Übersetzung*: "nach dem Begräbnis"

101 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

102 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

103 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

104 Dessau (Dessau-Roßlau).

105 Köthen.

106 *Übersetzung*: "Traum"

107 Regensburg.

108 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

109 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

110 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

111 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655); Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

112 *Übersetzung*: "im Jahr"

es sein rechter ernst gewesen, gelächelt. hette auch empfunden, daß meine freunde¹¹³ sich hönisch vber mich gemacht, vndt viel dinges gemercket.

[[393v]]

Die hertzogjnn von Saxen¹¹⁴, ist heütte vormittages, noch ankommen, mitt Schwester Sofie Margrithe¹¹⁵, vndt ihres herren¹¹⁶ meisten comitat¹¹⁷, weil derselbe auf der Post fortgeraysett.

Nachmittags seindt wir mitteinander in die vorbereitungspredigt gefahren. Gott gebe <zu> sehlige<r> vorbereitung vndt würdige communion.

Avis¹¹⁸: vom hartz¹¹⁹: daß der *general* Major Pfuhl¹²⁰ mitt 8 Regimentern im marchiren, vndt endtwerder nacher Zwickaw¹²¹ gehen, oder in der Awe¹²², an der Sahle¹²³ vndt vmb den hartz sejn Quartier¹²⁴ nehmen werde.

Rindorf¹²⁵ hatt 5 hasen geliefert.

08. November 1640

☉ den 8. November 1640.

Zur predigt, vndt Communion, vormittags da ich dann erstlich ge t <g> angen, auf mich, ist die hertzoginn von Sachßen¹²⁶, auf dieselbe beyde Schwestern¹²⁷ gefolget, darnach daß Adelige Frawenzimmer, darnach vnser Junckern¹²⁸, vndt alles Mannßvolck, postea¹²⁹ die weibspersonen.

Zur Mahlzeit, war vber die beschriebene¹³⁰ Jungkern, extra: <zu> der gäste aufwartung, alß halcke¹³¹, Erlach¹³², vndt andere, der hofprediger *Magister* Sachße¹³³. <August von > Erlach

113 Freund: Verwandter.

114 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

115 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

116 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

117 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

118 *Übersetzung*: "Nachricht"

119 Harz.

120 Pfuell, Adam von (1604-1659).

121 Zwickau.

122 Goldene Aue.

123 Saale, Fluss.

124 "4:tier." steht im Original für "Quartier".

125 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

126 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

127 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

128 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

129 *Übersetzung*: "später"

130 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

131 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

132 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

stunde der hertzogin vorm Trincken, Nostitz mir, Rindorff Mei [[394r]] ner gemahlin¹³⁴, wie Sie zu alterniren pflegen. halcke¹³⁵ schnitte vor.

An der Tafel, saßen oben die herzogin¹³⁶ vndt *Meine* gemahlin¹³⁷, vorm Tisch saße ich, vndt mein Erdtmann Gideon¹³⁸, Gegendvber, *Meine* zweene Schwestern¹³⁹, darnach Victor Amadeo¹⁴⁰, darneben, die hofmeisterinn, *Obrist leutnantin* Saborßky¹⁴¹. Neben dem vorschneider, saß Wülferodt¹⁴² der hertzoginn Juncker. Vndten: Melchior Loyß¹⁴³, vndt der hofprediger¹⁴⁴. halcke legte vor, wie obgedacht.

Nachmittags wieder in die kirche, conjunctim¹⁴⁵, da der Diaconus¹⁴⁶ Sommer¹⁴⁷ geprediget.

Avis¹⁴⁸ vom præäsidenten¹⁴⁹ daß kein ander medium Reconciliationis¹⁵⁰ zu treffen, es bezahle dann Fürst Ludwig¹⁵¹, Fürst Augusto¹⁵² die 2500 {Thaler} incontinentj¹⁵³, vndt gebe darnach landtgühter her, an stadt der 50 mille¹⁵⁴ {Thaler} capital zu 3 mille¹⁵⁵ zu verzinsen. Il semble que nous aurons du remüemesnage.¹⁵⁶

09. November 1640

ᵐ den 9. November 1640.

Der *Obrist leutnant* Knoche¹⁵⁷ ist herkommen, cum litteris¹⁵⁸ von Cöhten¹⁵⁹.

133 Sachse, David (1593-1645).

134 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

135 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

136 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

137 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

138 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

139 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

140 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

141 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

142 Wulfferodt, Albrecht Georg von (gest. nach 1652).

143 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

144 Sachse, David (1593-1645).

145 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

146 *Übersetzung*: "Diakon"

147 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

148 *Übersetzung*: "Nachricht"

149 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

150 *Übersetzung*: "Mittel der Versöhnung"

151 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

152 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

153 *Übersetzung*: "sofort"

154 *Übersetzung*: "tausend"

155 *Übersetzung*: "tausend"

156 *Übersetzung*: "Es scheint, dass wir Unruhe bekommen werden."

157 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

Müllerhanß¹⁶⁰ ist auß Dennemarck¹⁶¹ wiederkommen, mit schreiben vom Printzen¹⁶² vndt Princeßin¹⁶³ höflich, auch vndterschiedlichen auß hollstein¹⁶⁴. Die Königin in Schweden¹⁶⁵, so zu Niköpping¹⁶⁶ ist, hat vns auch grüßen laßen.

[[394v]]

Rindtorf¹⁶⁷ 2 großen vndt ½waxenen hasen.

Schreiben von Vlm¹⁶⁸, vndt Lübeck¹⁶⁹, wegen der gevatterschaft, per¹⁷⁰ leiptzig¹⁷¹, in höflichen terminis¹⁷² bekommen.

Item¹⁷³: ezliche andere gratulationes¹⁷⁴ auß hollstein¹⁷⁵.

Krosigk¹⁷⁶ vndt Erlach¹⁷⁷, haben sich præsentirt, zur aufwartung, wie auch halcke¹⁷⁸.

Die beyden vettern¹⁷⁹, von Plötzkau¹⁸⁰ seyndt ankommen mitt Curt von Börstel¹⁸¹.

Knoche¹⁸² vndt Freyberg¹⁸³, seindt vorüber gezogen.

Alvensleben¹⁸⁴ hat sich auch endtschuldigett.

Avis¹⁸⁵ eines anschlags auf meine Fehre. guarda la Gamba.¹⁸⁶

158 *Übersetzung*: "mit Briefen"

159 Köthen.

160 Müller, Hans (2).

161 Dänemark, Königreich.

162 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

163 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

164 Holstein, Herzogtum.

165 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

166 Nyköping.

167 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

168 Ulm.

169 Lübeck.

170 *Übersetzung*: "über"

171 Leipzig.

172 *Übersetzung*: "Worten"

173 *Übersetzung*: "Ebenso"

174 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

175 Holstein, Herzogtum.

176 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

177 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

178 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

179 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

180 Plötzkau.

181 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

182 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

183 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

184 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

185 *Übersetzung*: "Nachricht"

186 *Übersetzung*: "Sieh dich vor."

Diesen Nachmittag, gegen abend, ist die Trawe geschehen, henrich Friederichs von Einsiedel¹⁸⁷, mitt Jungfraw Schierstedtin¹⁸⁸.

Die braut hat vetter Ernst Gottlieb¹⁸⁹, vndt Jch geführet, den braüttigam, vetter Leberecht¹⁹⁰, vndt Fürst Ludwigs¹⁹¹ abgesandter Wülferodt¹⁹². Magister Davidt Sachße¹⁹³ hat Sie zusammen gegeben. Die Trawsermon vndt einsegnung ist zugleich geschehen. Darnach die beysetzung¹⁹⁴ ins bette.

Die vberantwortungsrede, hat meo nomine: Doctor Mechovius¹⁹⁵ ¹⁹⁶ gethan, die dancksagung aber, halcke¹⁹⁷. Darnach, seindt confectSchalen, vndt süsser Wein herumb getragen worden.

[[395r]]

Die Musica¹⁹⁸ hat dazwischen, auch vor: vndt nach der Trawung, intoniret.

Vndt ist solcher actus¹⁹⁹ ordentlich abgegangen.

Curt von Börstel²⁰⁰ vndt hans Albrecht halcke²⁰¹ wahren die Marschälcke, Nostiz²⁰², Rindorf²⁰³, Erlach²⁰⁴ vndt Krosigk²⁰⁵, trugen die confectschahlen vndt Süßen wein, vor Brautt²⁰⁶, vndt Braüttigam²⁰⁷.

heütte ist mir ein grawer hengst, vndter den Fohlen, vmbgefallen. Malheur par tout!²⁰⁸

Die abendmahlzeit ist gehalten worden, vndt nach derselben, ist man endlich zufrieden gewesen, daß der Braüttigam Tantzen mögen, mitt der brautt. Darnach, hat die hertzogin von Saxen²⁰⁹, mit den vettern²¹⁰, getantzt, vndt ist ihr auch mitt Fackeln vorgeleüchtet worden. Darnach, haben auch die Adeljchen getantzt, vndt ist endlich allerley gespielet worden, biß vmb 4 vhr, des Morgens:

187 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

188 Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt (gest. 1700).

189 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

190 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

191 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

192 Wulfferodt, Albrecht Georg von (gest. nach 1652).

193 Sachse, David (1593-1645).

194 Beisetzung: Beigebung an die Seite.

195 Mechovius, Joachim (1600-1672).

196 *Übersetzung*: "in meinem Namen Doktor Mechovius"

197 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

198 *Übersetzung*: "Musik"

199 *Übersetzung*: "Akt"

200 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

201 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

202 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

203 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

204 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

205 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

206 Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt (gest. 1700).

207 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

208 *Übersetzung*: "Unglück überall!"

209 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

210 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

da man dann, von einander gegangen, abschied zu nehmen, vndt gleichsam gute Nacht, vndt guten Morgen, zugleich, einander zu geben.

10. November 1640

[[395v]]

σ den 10. November 1640. ι

heütte ist die hertzoginn von Saxen²¹¹ fortgezogen nacher Schöningen²¹², die Printzen²¹³ nacher Plötzkaw²¹⁴, die beschriebenen²¹⁵ von Adel, <ein Jeglicher> an seinen ortt. Gott wolle allzumahl geleitten.

Schreiben von Niemburg²¹⁶, vom Obist *leutnant* Wittenberg oder Wirtemberg²¹⁷, der will meine Fehre haben, weil ihm selbige, (so er gestern per forza²¹⁸ genommen) vnbequehm. Jch opponire mich, so gut, alß ich kan.

Nach dem meine vngrischen kutzschpferde von Staßfurt²¹⁹ wiederkommen, ist mir einer fast der beste darundter, alsobaldt vmbgefallen, nach dem ihm der leib gewlich dick aufgelauffen. habe also ein vnglück nach dem andern. Gott wolle doch einmal aufhören mich zu straffen. *perge*²²⁰ Vn malheur talonne l'autre. Pacience!²²¹

Malherbaria dopò pransò!²²² Pacientia!²²³

Lo que se mi oponne; es mj Corona.²²⁴

Le malheur, est quelquesfois, Medecin!²²⁵

Il n'y a rien, qui dure, que l'angoisse, & le tourment, Que l'homme en vivant endure, agitè jncessamment.²²⁶ *perge*²²⁷ D'une longue chaine, l'une suit l'autre peine.^{228 229}

211 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

212 Schöningen.

213 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

214 Plötzkau.

215 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

216 Nienburg (Saale).

217 Wittenberg, Johan (gest. 1649).

218 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

219 Staßfurt.

220 *Übersetzung*: "usw."

221 *Übersetzung*: "Ein Unglück ist dem anderen auf den Fersen. Geduld!"

222 *Übersetzung*: "Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches] nach dem Mittagessen!"

223 *Übersetzung*: "Geduld!"

224 *Übersetzung*: "Das, was sich mir widersetzt, ist meine Krone."

225 *Übersetzung*: "Das Unglück ist manchmal Medizin!"

226 *Übersetzung*: "Es gibt nichts, das fortbesteht, als die Pein und die Plage, / Die der Mensch beim Leben erduldet, immerfort geängstigt."

227 *Übersetzung*: "usw."

228 *Übersetzung*: "Von einer langen Kette, das eine folgt dem anderen Leid."

11. November 1640

[[396r]]

ø den 11. November 1640.

In die wochenpredigt gefahren, mitt Madame²³⁰ vndt Fräulein Bathilde²³¹.

Avis²³²: daß der Obrist leutnant Wittemberg²³³ sich in 3 trouppen getheilet, eine <2> Trouppen k ö <o> mm ht <en> hierauf zu, 1 gehet auf Niemburg²³⁴, alda diese Fehre wol recommendiret worden, daß sie viel bequehmer wehre, etcetera das heist: Diliges proximum, sicut teipsum.^{235 236}

Caspar Pfaw²³⁷ ist bey mir gewesen, a meridie²³⁸.

Der Obrist leutnant ist mitt 5[00] in 600 pferden ankommen, vndt hat sich meiner Fehre bemächtiget, ist auch vbergegangen, wieder meinen Willen.

Malherberies.²³⁹

12. November 1640

☞ den 12. November

heütte habe ich mich resolvirt²⁴⁰, mitt Meiner Freundlichen herzlich(st)en gemahlin²⁴¹, nacher Deßaw²⁴² zu fahren, vnsre Söhne²⁴³ wieder dahin zu lifern, vndt ist mir vndter wegens zu Wolfen²⁴⁴ der affront²⁴⁵ begegnet, daß man mir das Thor vorm hause sperren, vndt die 4 Mawern <wende> nicht gönnen wollen, mich vndt Meine gemahlin, vndt Schwestern < Bathilde²⁴⁶ >, nebst den

229 Gedächtniszitat aus der "Cantique de la misere de ceste vie" des hugenottischen Schriftstellers Antoine de Chandieu 1534-1591, abgedruckt in Bonali-Fiquet: Le "Cantique de la misere de ceste vie" d'Antoine de Chandieu, S. 323, Z. 81-88.

230 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

231 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

232 Übersetzung: "Nachricht"

233 Wittenberg, Johan (gest. 1649).

234 Nienburg (Saale).

235 Mt 19,19

236 Übersetzung: "Du wirst den Nächsten lieben wie dich selbst."

237 Pfau, Kaspar (1596-1658).

238 Übersetzung: "mittags"

239 Übersetzung: "Unkrautereien [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

240 resolviren: entschließen, beschließen.

241 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

242 Dessau (Dessau-Roßlau).

243 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

244 Wulfen.

245 Übersetzung: "Schimpf"

246 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

kindern vns zu wermen, [[396v]] da wir doch kalte küche bey vnß hatten, wurden aber, in eine vnsaubere pawerschencke verwiesen.

Zu Deßaw²⁴⁷, ist mir aller guter wille wiederfahren.

Der Oberste Trandorf²⁴⁸ hat alle fehren vndt kähne, an der Milde²⁴⁹ vndt Elbe²⁵⁰ wegnehmen laßen.

13. November 1640

☿ den 13. November 1640.

heütte bjn jch mitt Meinem vetter²⁵¹, hinauß außß iagen gezogen, es hat aber nicht glücken wollen. 9 Rehe, sejndt gefangen worden, die Schweine seindt durchgangen, <mit sonderbahrem Mißfallen, Meines vettern.>

Avis²⁵² von Regensburg²⁵³ daß der erste punct der friedenstractation²⁵⁴ halben außgesezet werden soll, vndt man will von dem 2. punkt reden.

Mitt conversiren den meisten Tag zugebracht.

14. November 1640

☿ den 14^{den}: November

Wieder nach <von> Deßaw²⁵⁵, allda wir vnserere Söhne²⁵⁶ gelaßen. Gott wolle sie erhalten, zu seines heiligen Nahmens ehre, auch jhrer zeitlichen, vndt ewigen, wohlfahrt.

[[397r]]

Ein par Rehe habe ich auch mitgebracht, nacher Bernburgk²⁵⁷. < Malherberie. ²⁵⁸ >

Avis²⁵⁹ von Magdeburg²⁶⁰ pour la corde du bacq²⁶¹.

247 Dessau (Dessau-Roßlau).

248 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

249 Mulde, Fluss.

250 Elbe (Labe), Fluss.

251 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

252 *Übersetzung*: "Nachricht"

253 Regensburg.

254 Friedenstractation: Friedensverhandlung.

255 Dessau (Dessau-Roßlau).

256 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

257 Bernburg.

258 *Übersetzung*: "Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

259 *Übersetzung*: "Nachricht"

260 Magdeburg.

261 *Übersetzung*: "wegen des Seiles der Fähre"

15. November 1640

☉ den 15^{den}: November 1640. Ⅰ

<Schneewetter>

Vormittags habe ich hieroben predigen laßen.

Extra zu Mittage, der hofprediger *Magister Saxe*²⁶².

Nachmittags bin ich mit Schwester Dorothea Bathildis²⁶³, in des Diaconj²⁶⁴ Sommers²⁶⁵ predigt gefahren.

Mitt Paulo Ludwig²⁶⁶ tractirt²⁶⁷.

Einer meiner Mußketirer Christof Brumbey²⁶⁸ hat mit des gewesenen Ambtschreibers, Schipelij²⁶⁹ Tochter²⁷⁰, hochzeitt gehalten.

16. November 1640

☽ den 16. November Ⅰ

Avis²⁷¹: daß vnserer AußschoßStende²⁷² einen gewaltigen Senf ans Directorium²⁷³ geschrieben, vndt sich sonderlich gegen mich graviret²⁷⁴: 1. wegen keiner contribution abgebung. 2. Wegen außtheilung vieler Freybrawen. 3. Daß ich meine Stewern selber einnehme, welches doch nicht geschiehet, vndt wann es schon geschehe, mein ius quæsitum²⁷⁵ wehre.

Wann dem esel wol ist gehet er auß eiß Tanzen, vndt bricht ein bein. *perge*²⁷⁶

[[397v]]

Nachmittags bin ich in die Stadt²⁷⁷ gefahren, den guten allten krancken Marschalck²⁷⁸ zu besuchen. Er hat noch bey seiner großen Mattigkeitt, ejn frisch herz erzeugt, vndt sich sehr starck gemacht,

262 Sachse, David (1593-1645).

263 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

264 *Übersetzung*: "Diakons"

265 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

266 Ludwig, Paul (1603-1684).

267 tractiren: (ver)handeln.

268 Brumbey, Christoph.

269 Schipelius, Johann (gest. 1625).

270 Brumbey, N. N., geb. Schipelius.

271 *Übersetzung*: "Nachricht"

272 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

273 *Übersetzung*: "Leitung [d. h. das Seniorat]"

274 graviren: sich beschweren, jemandem etwas zu Last legen.

275 *Übersetzung*: "wohlerworbenes Recht"

276 *Übersetzung*: "usw."

277 Bernburg.

278 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

fejn mitt mir geredett, gleichwol aber auch, auf allen fall, mir sein weib²⁷⁹, vndt kinder^{280 281} recommendiret, auch Schwartzbergern²⁸² sehr beklaget. Gott wolle ihn trösten, stärcken vndt erhalten, nach seinem gnedigen willen.

17. November 1640

σ den 17^{den}: November 1640.

<Kallter Frost.>

heütte ist *Martin Schmjd*²⁸³, auß seinem jnterimsarrest²⁸⁴, auf 8 tage lang, erlaßen worden, vndt soll sich darnach wieder sistiren, wann er meine Nützliche dienste (seinem vorgeben nach) zu *Ballenstedt*²⁸⁵ verrichtett.

Dat Deus omne bonum, sed non per cornua Taurum.²⁸⁶

Schreiben von Königsberg²⁸⁷, vndt Regensburg²⁸⁸ vom *Thomas Benckendorf*²⁸⁹ [.]

Avis²⁹⁰: daß *general Major Pfu*²⁹¹ mit 9 Regimentern auf *Zwickaw*²⁹² fort seye, denselben folgen noch zweene. Es soll auch das gantze corpus²⁹³ der *Schwedischen*²⁹⁴ armée marchiren etzliche berichten, nach den Stiftern²⁹⁵, andere nach *Meißen*²⁹⁶ vndt *Böhmen*²⁹⁷. Die *Steinbrücke*²⁹⁸ ist per accordo²⁹⁹ vbergangen. Die *Lüneburgischen*³⁰⁰ liegen itzo vor der *Liben* [[398r]] *burgk*³⁰¹. Die *Wolfenbüttelischen*³⁰² haben ihre besatzung vom *heßendamb*³⁰³, *Schladen*³⁰⁴, vndt andern

279 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

280 Erlach, Agnes von (geb. 1615); Erlach, August Ernst von (1616-1684); Erlach, Dorothea Ursula von (1611-nach 1680); Erlach, Eleonora Maria von (1608-nach 1655); Erlach, Johanna Barbara von (geb. 1605).

281 Identifizierung teilweise unsicher.

282 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

283 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

284 Interimsarrest: vorübergehende Inhaftierung.

285 Ballenstedt.

286 *Übersetzung*: "Gott gibt jedes Gut, aber nicht den Stier bei den Hörnern."

287 Königsberg (Kaliningrad).

288 Regensburg.

289 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

290 *Übersetzung*: "Nachricht"

291 Pfu, Adam von (1604-1659).

292 Zwickau.

293 *Übersetzung*: "Korps"

294 Schweden, Königreich.

295 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

296 Meißen, Markgrafschaft.

297 Böhmen, Königreich.

298 Steinbrück.

299 *Übersetzung*: "durch Vertrag [zur kampflosen Übergabe des Ortes]"

300 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

301 Liebenburg.

302 Wolfenbüttel.

303 Hessendamm.

orten abgeföhret, besorgen³⁰⁵ sich einer blocquirung, wie dann die festung schon soll berannt sein. Der Quedlinburger Raht³⁰⁶, wirdt noch zu halberstadt³⁰⁷ in arrest gehalten, Sie sollen noch 500 {Wispel} rogken contribuiren³⁰⁸. perge³⁰⁹

Die avisen³¹⁰ geben:

Daß in Polen³¹¹ eine armèe vndter Arnheim³¹² gerichtett, wieder Preußen³¹³ commandiret werde.

Item³¹⁴: daß hirschberg³¹⁵, in Schlesien³¹⁶, von den Schwedischen³¹⁷ verlaßen worden, vndt gantz außgeplündert seye.

Die winterquartier[!], werden von allen armèen bezogen.

Die heßischen³¹⁸, wollen sich, OstFrieblandes³¹⁹ bemächtigen, vndt ihre anschläge³²⁰ mitt den Staden³²¹, auch waß sie auf Meppe³²² vorgehabtt, soll zimlich entdeckt sein.

In Catalogna³²³ ³²⁴ wehret die aufruhr noch, vndt es seindt ihnen 8 Spannische³²⁵ galleren, durch vngewitter zu theil worden.

Zwischen Dennemarck³²⁶ vndt Schweden will es auch neue motus³²⁷ geben, wegen der alten Königin³²⁸, wie [[398v]] auch von wegen der durchfahrt des Sundes³²⁹.

Ejn weiß Rehe, vndt ein großer Wallfisch, seyndt in Pommern³³⁰ gesehen worden.

304 Schladen.

305 besorgen: befürchten, fürchten.

306 Quedlinburg, Rat der Stadt.

307 Halberstadt.

308 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

309 *Übersetzung*: "usw."

310 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

311 Polen, Königreich.

312 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

313 Preußen, Herzogtum.

314 *Übersetzung*: "Ebenso"

315 Hirschberg (Jelenia Góra).

316 Schlesien, Herzogtum.

317 Schweden, Königreich.

318 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

319 Ostfriesland, Grafschaft.

320 Anschlag: Plan, Absicht.

321 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

322 Meppen.

323 Katalonien, Fürstentum.

324 *Übersetzung*: "In Katalonien"

325 Spanien, Königreich.

326 Dänemark, Königreich.

327 *Übersetzung*: "Unruhe"

328 Maria Eleonora, Königin von Schweden, geb. Markgräfin von Brandenburg (1599-1655).

329 Öresund (Øresund).

330 Pommern, Herzogtum.

In Italien³³¹, hat die Französische³³² Schiffarmada³³³ vnder dem Ertzbischof von Bourdeaux³³⁴ vor Napolj³³⁵ bravade³³⁶ gemacht, vndt mitt Stücken³³⁷, hinein geschossen, darnach aber, abziehen müßen.

Die Spannische³³⁸ Sjlberflotta³³⁹ auß WestIndien³⁴⁰, soll reichlich beladen, in salvo³⁴¹ ankommen sein.

Die Maltheser³⁴², haben Türckische³⁴³ Schiff[!] erobert.

Die vnruhe, zwischen Engelland³⁴⁴ vndt Schottlandt³⁴⁵, ist noch nicht gestillet.

18. November 1640

☿ den 18^{den}: November ☿

In die wochenpredigt, mitt Schwester Bathilde³⁴⁶,

Schreiben vom Obrist leutnant Knochen³⁴⁷, darinnen der despect³⁴⁸ so mir zu Wolfen³⁴⁹ wiederfahren, so wol vom herrnvetter Fürst Ludwig³⁵⁰, alß von seinem Cammerrath³⁵¹ starck excusiret³⁵² wirdt, vndt gebehten es nicht zu verargen, weil es also, weder befohlen, noch gemeint gewesen.

19. November 1640

☿ den 19^{den}: November

331 Italien.

332 Frankreich, Königreich.

333 Schiffarmada: Kriegsflotte.

334 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

335 Neapel (Napoli).

336 Bravade: Provokation, Herausforderung.

337 Stück: Geschütz.

338 Spanien, Königreich.

339 *Übersetzung*: "flotte"

340 Westindien.

341 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

342 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

343 Osmanisches Reich.

344 England, Königreich.

345 Schottland, Königreich.

346 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

347 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

348 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

349 Wulfen.

350 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

351 Wieß, Johann David (1594-1643).

352 excusiren: entschuldigen.

Rindorffen³⁵³ habe ich nach halle³⁵⁴ vndt Leiptzig³⁵⁵ geschickt. Gott gebe zu glück vndt succēß³⁵⁶.

[[399r]]

Der hofprediger *Magister Sax*³⁵⁷ ist bey mir gewesen, wegen etzlicher particularsachen.

*Schwartzenbergers*³⁵⁸ *Sehligen* sachen, habe ich heütte inventiren³⁵⁹ laßen, so viel hieroben gewesen.

*Obrist Werder*³⁶⁰, vndt sein vetter gebhardt Paris³⁶¹ haben mich zum leichbegengnüß ihres vetter³⁶², des Rittmeisters *Sehlig* invitiret³⁶³.

Extra zu Mittage, der Cammerrah *Doctor Mechovius*³⁶⁴.

Den guten allten Marschalck³⁶⁵, habe ich, Nachmittagß besuchen laßen. Er ist gar vnpaß. Gott beßere es.

Risposta³⁶⁶ von Deßaw³⁶⁷ vom Marschall Knoche³⁶⁸, vom *Melchior Loyß*³⁶⁹ vndt einem præsent eines Schweins, wie auch ein Frischling, so *Victörgen*³⁷⁰ gefangen.

20. November 1640

☞ den 20. November 1640.

A spasso fuorj³⁷¹ in schönem aber kallten wetter.

Postea³⁷² Raht gehalten mitt Einsidel³⁷³ vndt *Doctor Mechovio*³⁷⁴.

353 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

354 Halle (Saale).

355 Leipzig.

356 Succēß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

357 Sachse, David (1593-1645).

358 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

359 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

360 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

361 Werder, Gebhardt Paris von dem (1621-1679).

362 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

363 invitiren: einladen.

364 Mechovius, Joachim (1600-1672).

365 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

366 *Übersetzung*: "Antwort"

367 Dessau (Dessau-Roßlau).

368 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

369 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

370 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

371 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

372 *Übersetzung*: "Später"

373 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

374 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Extra zu Mittage, den CammerRaht, vndt hofprediger³⁷⁵ .

Rindorf³⁷⁶ ist con un tanto dj naso³⁷⁷ , von halle³⁷⁸ wiederkommen, ayant peur d'aller plüs avant³⁷⁹ .

Der küchenschreiber³⁸⁰ ist auch von Magdeburg³⁸¹ vnversehrt wiederkommen, mitt dem Sail zur Fehre.

21. November 1640

[[399v]]

‡ den 21. November † 1640.

< Somnia injucunda³⁸² wie meine Söhne³⁸³ jhre klejder, vndt nahmen verendert[.] >

Allerley expedienda³⁸⁴ expedirt, < cose grate, e nojose³⁸⁵ .>

*Zeitung*³⁸⁶ daß 12 Schwedische³⁸⁷ Regimenter durch Duderstadt³⁸⁸ , auf Mülhausen³⁸⁹ , Feldtmarschalck Banner³⁹⁰ aber vbern hartz³⁹¹ , auf Goßlar³⁹² , inß halberstedtische³⁹³ vndt Magdeburgische³⁹⁴ zu marchiren im anzug wehre.

Die FrawMuhme Schwarzburgische wittwe³⁹⁵ zu Krannichsfeldt³⁹⁶ , ist hat durch außplünderung ihrer leütte, vndt pferde, durch die Schwedischen, viel verlohren, vndt lamentirt gewaltig. <Einen hasen haß Friz Seher³⁹⁷ geschoßen[.] >

375 Sachse, David (1593-1645).

376 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

377 *Übersetzung*: "mit einer so langen Nase [d. h. mit großem Spott]"

378 Halle (Saale).

379 *Übersetzung*: "weil er Angst hatte fortzugehen"

380 Nefe, Christoph (1611-1644).

381 Magdeburg.

382 *Übersetzung*: "Unangenehme Träume"

383 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

384 *Übersetzung*: "zu erledigende Angelegenheiten"

385 *Übersetzung*: "angenehme und verdrießliche Sachen"

386 *Zeitung*: Nachricht.

387 Schweden, Königreich.

388 Duderstadt.

389 Mühlhausen.

390 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

391 Harz.

392 Goslar.

393 Halberstadt, Hochstift.

394 Magdeburg, Erzstift.

395 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

396 Kranichfeld.

397 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

22. November 1640

○ den 22. November 1640.

Jch habe hieroben *Magister* Enderling³⁹⁸, predigen laßen, welcher, wie auch der Præsident henrich von Börstel³⁹⁹, extra zu Mittage, bey mir verblieben, vndt Jch habe allerley gute sachen, mitt dem præsidenten zu reden, occasion gehabt.

Avjs⁴⁰⁰: daß es zu Regenspurg⁴⁰¹ dermaßen kronckt⁴⁰², das fast alle häuser, infiziret seyen, vndt Milagius⁴⁰³ auch kranck da n <r> nieder lieget. Es ist zwar keine pest, aber gefährliche [[400r]] catharrj⁴⁰⁴, mitt maligniteten vermendet. Gott bewahre alle trewe diener. Mancher Medicus⁴⁰⁵ allda, soll 300 pacienten in seiner cur haben.

Nachmittags, bin Jch mitt Schwester Bathilden⁴⁰⁶ in des Diaconj⁴⁰⁷ 408 predigt, gefahren.

Postea⁴⁰⁹: habe ich den allten Marschalck⁴¹⁰ durch Tobias⁴¹¹, (cum effectu⁴¹²,) besuchen laßen.

23. November 1640

⋈ den 23. November 1640. Ⅹ

Oeconomica⁴¹³ vndt Canzeleysachen expedirt.

Die Fuhren gehen noch hin vndt wieder, vndt es ist Gott zu dancken, daß biß dato⁴¹⁴, meine Fehre, ist vnangesprochen⁴¹⁵ geblieben. Gott gebe continuation⁴¹⁶ vndt ferrneren succeß⁴¹⁷.

Einen hasen der Schütze⁴¹⁸ geschoßen,

398 Enderling, Georg (1583-1664).

399 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

400 *Übersetzung*: "Nachricht"

401 Regensburg.

402 kroncken: erkranken.

403 Milag(ius), Martin (1598-1657).

404 *Übersetzung*: "Katarrhe"

405 *Übersetzung*: "Arzt"

406 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

407 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

408 *Übersetzung*: "Diakons"

409 *Übersetzung*: "Später"

410 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

411 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

412 *Übersetzung*: "mit Erfolg"

413 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

414 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

415 unangesprochen: unangefochten.

416 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

417 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

418 Heldt, Peter.

24. November 1640

σ den 24. November 1640. ⊕

Der vor verlohren geachtete lackay Oberlender⁴¹⁹, ist auch Gott lob, mit schreiben vom Fürsten⁴²⁰ vndt Fürstin von Eggenberg⁴²¹, vom Fürsten Carll Eusebio von Lichtenstain⁴²², vndt ezlichen Schlesischen⁴²³ Fürsten, wie auch vom Cantzler Milagio⁴²⁴, vndt Grafen von Ortenburg⁴²⁵, wol wiederkommen. [[400v]] Gott lob, daß es noch nicht gahr auß mitt mir sein wirdt.

Die avisen⁴²⁶ geben:

Die confirmation⁴²⁷ daß der Braunschweigische⁴²⁸ general Klitzing⁴²⁹, die Steinbrücken⁴³⁰, per accordo⁴³¹ eingenommen.

Daß der König in hispanien⁴³², mitt 4 armèen wieder die Catalogner⁴³³, zu felde gezogen.

Daß die Engelländische⁴³⁴ aufruhr mitt den Schotten⁴³⁵, zu einem Stillstandt gerahten[.]

Daß der Türcke⁴³⁶ den Moßkowiter⁴³⁷ bekriege, welcher vom Polen⁴³⁸ hülfe begehre.

Daß der Churfürst von Brandenburgk⁴³⁹ Todt kranck seye, Gott wolle ihn trösten, stärgken vndt erhalten.

Die armèen gehen in die winterquartier⁴⁴⁰ [.]

Die Franzosen⁴⁴¹, vndt Spannier⁴⁴² in Piemont⁴⁴³ haben auch einen Stillestandt⁴⁴⁴.

419 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

420 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

421 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

422 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

423 Schlesien, Herzogtum.

424 Milag(ius), Martin (1598-1657).

425 Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von (1591-1658).

426 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

427 Confirmation: Bestätigung.

428 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

429 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

430 Steinbrück.

431 *Übersetzung*: "durch Vertrag [zur kampflosen Übergabe des Ortes]"

432 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

433 Katalonien, Fürstentum.

434 England, Königreich.

435 Schottland, Königreich.

436 Osmanisches Reich.

437 Moskauer Reich.

438 Polen, Königreich.

439 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

440 "winter4:tier. " steht im Original für "winterquartier".

441 Frankreich, Königreich.

442 Spanien, Königreich.

Der Pabst⁴⁴⁵ ist sterbekranck, so wol von wegen des podagrams, als seines hohen allters, im 73. iahre. Gott helfe, daß kein ärgerer, an seine Stelle komme.

[[401r]]

Dieweil das wetter gelinder worden vndt aufgethawet bin ich hinauß hetzen geritten, vndt haben 5 hasen gefangen.

Die hofmeisterinn⁴⁴⁶ vnsere Gevatterjnn deß Obrist *leutnants* Saborßky⁴⁴⁷ wittwe, hat ihren abschiedt genommen, vndt will wieder nach hamburg⁴⁴⁸ raysen. Gott wolle sie geleitten. Sje ist eine Tugendtsahme feine Matron, vndt Meiner *frfreundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin⁴⁴⁹ *Liebden* wol angestanden.

25. November 1640

☞ den 25. November 1640.

In die wochenpredigt, mitt Schwester Bathilden⁴⁵⁰ gezogen.

Nachmittags ist Schwester Dorothea Bathildis nach Plözkaw⁴⁵¹.

J'ay eu tout plein de fusées a demésler.⁴⁵²

26. November 1640

☞ den 26. November 1640.

Den hofmeister Einsidel⁴⁵³ habe auß begräbnüß nach Gröptzig⁴⁵⁴ geschickt, meine stelle allda zu vertreten.

Extra zu Mittage der CammerRaht⁴⁵⁵.

Allerley Publica⁴⁵⁶, vndt Privata⁴⁵⁷ zu expediren gehabt.

Meine pferde, vndt Fohlen besehen.

443 Piemont.

444 Stillstand: Waffenstillstand.

445 Urban VIII., Papst (1568-1644).

446 Zaborsky (1), N. N. (gest. nach 1640).

447 Zaborsky (2), N. N. (gest. 1636).

448 Hamburg.

449 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

450 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

451 Plötzkau.

452 *Übersetzung*: "Ich habe jede Menge Geheimnisse zu entdecken."

453 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

454 Gröbzig.

455 Mechovius, Joachim (1600-1672).

456 *Übersetzung*: "öffentliche"

457 *Übersetzung*: "familiäre Angelegenheiten"

[[401v]]

Avis ⁴⁵⁸ von Fürst Ludwig ⁴⁵⁹ daß er Morgen *gebe gott* ⁴⁶⁰ alhier durch auf Warmßdorf ⁴⁶¹ zu, raysen will.

27. November 1640

☉ den 27. November 1640.

Weil herrvetter Fürst Ludwig ⁴⁶² alhier ⁴⁶³ vberpaßiren wollen, vndt mirs zugeschrieben, habe ich nicht allein die Fehre laßen parat hallten, sondern bin auch hinauß geritten ihm entgegen. Weil ich aber auf der höhe nacher Poley ⁴⁶⁴ vndt Kricheln ⁴⁶⁵ zu mich gewendet, ist er vndten bey Dröble ⁴⁶⁶ vmb des bösen weges willen, weg gangen.

Interim ⁴⁶⁷ habe ich, drey hasen gehetzt, die zeitt nicht vergebens zuzubringen.

Der hofmeister Einsjdel ⁴⁶⁸, ist vom Werderischen ⁴⁶⁹ leichbegengnüß, diesen abendt wiederkommen. vndt ist daselbst ⁴⁷⁰, bey solcher occasion gar willkomb gewesen. Es jst auch alles, gar ansehlich, abgegangen[.]

Mea Mala Herba ⁴⁷¹ ⁴⁷² redolet! ⁴⁷³ Pacience! ⁴⁷⁴

28. November 1640

☿ den 28. November 1640.

Allerley confusiones in Oeconomicis ⁴⁷⁵, gefunden, wie auch in Staatssachen, vndt remedia ⁴⁷⁶ bedachtt. [[402r]] Gott gebe doch gnade, daß man recht secundirt werde, vndt helfe <so> vielen verdrießligkeiten, in gnaden ab.

458 *Übersetzung*: "Nachricht"

459 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

460 Bernburg.

461 Warmisdorf.

462 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

463 Bernburg.

464 Poley.

465 Crüchern.

466 Dröbel.

467 *Übersetzung*: "Unterdessen"

468 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

469 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

470 Gröbzig.

471 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

472 Identifizierung unsicher.

473 *Übersetzung*: "Mein Unkraut verbreitet Gestank [d. h. macht Ärger]!"

474 *Übersetzung*: "Geduld!"

475 *Übersetzung*: "Verwirrungen in Wirtschaftssachen"

476 *Übersetzung*: "Gegenmittel"

Salomon Muschwitz⁴⁷⁷ bürger alhier⁴⁷⁸, auch ein alter diener, vnsers hauses⁴⁷⁹, ist heütte gählingen⁴⁸⁰ gestorben, da er doch gestern nicht keinen Mangel gehabt haben soll. Es sterben viel leütte eine zeitlang hero alhier, an husten vndt catharren, dabey ohne zweifel eine malignitet sich eraignen muß, vndt der Todt kömpt ihrer vielen vrplötzlich an. Gott wolle vnß vor gähem⁴⁸¹ schnellem Tode, in gnaden bewahren, vndt wann vnser sterbstündlein kommen sollte, vnß bereitt machen, damitt wir vnß davor nicht zu endtsetzen, sondern zu erfrewen haben mögen, in Christo Jesu⁴⁸² vnserm Erlöser, durch kraft deß *Heiligen* guten Geistes, Amen.

Den allten Marschalck⁴⁸³ habe ich auch besuchen laßen, derselbige soll auch noch immerfortt, gar schwach vndt krank sein. Gott wolle ihn trösten, vndt stärcken.

29. November 1640

[[402v]]

☉ den 29. November 1640.

heütte ist der erste Advent. Bin conjunctim⁴⁸⁴ mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin⁴⁸⁵ zur kirchen gefahren, Gottes wortt anzuhören, vndt seine gühte, zu antretung dieses newen kircheniahrs zu loben vndt zu preisen. Nachmittags wiederumb in die kirche[.]

herrvetter *Fürst* Ludwig⁴⁸⁶ ist wieder vorüber gezogen. Jch habe ihm an der Fehre zugesprochen, er ist gestern zu Plötzkaw⁴⁸⁷ gewesen. Der vergleich ist aber noch nicht getroffen worden[.] Gott gebe beßere zeitten.

Vor der Nachmittagspredigt, habe ich ein schreiben vom general commissario⁴⁸⁸ Schleiniz⁴⁸⁹ von Leiptzig⁴⁹⁰ empfangen, darinnen er treflich sich vber meine fehre beschwehret, vndt mich vmb dieselbe abzuschaffen erinnert.

30. November 1640

☽ den 30. November 1640. Ⅰ

477 Muschwitz, Salomon (gest. 1640).

478 Bernburg.

479 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

480 gähling: plötzlich, unversehens.

481 gähe: plötzlich, unversehens.

482 Jesus Christus.

483 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

484 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

485 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

486 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

487 Plötzkau.

488 *Übersetzung*: "Kommissar"

489 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

490 Leipzig.

Bergen⁴⁹¹ habe ich nach Leiptzig⁴⁹² geschickt zum Schleinitz⁴⁹³, obs müglich die Fehre zu erhallten. Gott helfe vns doch auß allem labyrinth.

[[403r]]

Extra zu Mittage, war *Caspar Pfau*⁴⁹⁴ hieroben, welchen ich auch consulirt⁴⁹⁵, in meinen anliegen.

Den allten Marschalck Erlach⁴⁹⁶ habe Jch nebenst Meiner gemahlin⁴⁹⁷ *Liebden* Nachmittags besucht, vndt ihn noch starckmühtig in seiner Mattigkeitt befunden. Gott wolle ihn Trösten vndt stärgken.

Avis⁴⁹⁸: daß Landgraf Christian von heßen Caßelischer linie⁴⁹⁹ vndt Graf Otto von Schawenburg⁵⁰⁰, (welchen ich alß einen bruder beklage) todes verblichen. Solche fälle seindt citationes: Hodie mihj! cras tibj.⁵⁰¹

Kersten⁵⁰² ist von *Leipzig*⁵⁰³ (Gott lob) glücklich wiederkommen, mitt schreiben, von *Thomas Benckendorf*⁵⁰⁴ <vom 17. / 27. November > vndt *Georg Pizschen*⁵⁰⁵ [,] auch *Geörg Wincklern*⁵⁰⁶, *grazia di Dîo*⁵⁰⁷, vndt vom *Iohann Löw*⁵⁰⁸ alles in guten terminis⁵⁰⁹, < Jtem⁵¹⁰: von der Stadt *Nürnberg*⁵¹¹ [.]>

Mitt Lucas von Bergen⁵¹², wegen des *Zerbster* biers handeln laßen, 6 {Wispel} 18 {Scheffel} gersten, vor 20 faß⁵¹³ zu geben, vndt zu Acken⁵¹⁴ ich die gerste, er daß bier zu lifern.

491 Bergen, Johann von (1604-1680).

492 Leipzig.

493 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

494 Pfau, Kaspar (1596-1658).

495 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

496 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

497 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

498 *Übersetzung*: "Nachricht"

499 Hessen-Kassel, Christian, Landgraf von (1622-1640).

500 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

501 *Übersetzung*: "Aufrufe: Heute mir! Morgen dir."

502 Leonhardt, Christian.

503 Leipzig.

504 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

505 Pietzsch, Georg (1598-1677).

506 Winkler, Georg (1582-1654).

507 *Übersetzung*: "Gnade Gottes"

508 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

509 *Übersetzung*: "Worten"

510 *Übersetzung*: "ebenso"

511 Nürnberg.

512 Bergen, Lukas von (ca. 1597-1659).

513 Faß: Hohlmaß.

514 Aken.

01. Dezember 1640

[[403v]]

σ den 1. December 1640.

Gratulation von der *Fürstlich* Pommerischen Wittwe¹ zu T<r>eptow² *Meiner freundlichen herzlich(st)en* Gemahlin³ Schwester.

Führen nach *Zerbster* Bier gen Acken⁴ geschicktt, vndt die entlauffene Knechte zu den Pferden im Vorwerck wiederbekommen.

Quo leonis pelle pervenire non potes, Vulpina est assumenda.⁵

Mauvayses nouvelles de Güstrow⁶, que le Duc Adolfe⁷ y seroit arrivé inopinément, & auroit recommencé à mülcter les gens, je crains, qu'il jouera ün meschant tour à ma pauvre soeur⁸ la Düchesse. Dieu la preserve par sa grace & nous garde de honte et d'jnfamie.⁹ <Jns badt Nachmittages.>

Paul Ludwig¹⁰ expedienda¹¹ zu expediren gegeben.

Wagen von Ballenstedt¹² ankommen, vndt den Partien¹³ kaum entrunnen weil ich inß badt gegangen.

J'ay eu avis, que devant ¾ d'ans desja, mon frere *Fürst Friedrich*¹⁴ a escrit, üne tresmechante & picquante lettre, à nos *Conseillers* comme s'ils hantoyent contre leur serment, & m'estoyent par trop affectionnèz, ne faysans plus Mention de mon frere en termes concernans la Regime dü pays¹⁵, et [[404r]] &¹⁶ ceste lettre a esté supprimée à ce qu'elle ne vinst à ma notice, & m'jrritast davantage. Ainsy le Monde ne peut, nj veut reposer.¹⁷

1 Pommern-Stettin, Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1579-1658).

2 Treptow an der Rega (Trzebiatów).

3 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

4 Aken.

5 *Übersetzung*: "Kannst du mit dem Fell des Löwen nicht irgendwohin gelangen, muss man das des Fuchses nehmen."

6 Güstrow.

7 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

8 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

9 *Übersetzung*: "Schlechte Neuigkeiten aus Güstrow, dass der Herzog Adolf [Friedrich] dort unerwartet angekommen sei und wieder angefangen habe, die Leute zu strafen, ich fürchte, dass er meiner armen Schwester, der Herzogin, einen bösen Streich spielen wird. Gott beschütze sie durch seine Gnade und bewahre uns vor Schimpf und Schande."

10 Ludwig, Paul (1603-1684).

11 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

12 Ballenstedt.

13 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

14 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

15 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

16 Das wiederholte "et" ist zu streichen.

Lettres de *Monsieur* mon Oncle le Prince Louys¹⁸ pleines d'angoisse, & de tristesse. Dieu vueille remedier.¹⁹

Avis²⁰: daß 2 Regimenter ChurSächisches²¹ volck²² sich in Zerbst²³ geleet. Derowegen meine wagen, in so gar bösem Tiefem wege, re infecta²⁴ ohne Zerbster bier von Aken²⁵ wiederkommen müßen, weil kein Mensch auß Zerbst, mit pferden vors Thor sicherlich kommen, noch trawen dörfen²⁶.

02. Dezember 1640

ø den 2. December 1640. ı

Am heüttigen behttage, mit *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin²⁷ zur kirchen gefahren.

Depesche an Fürst Ludwig²⁸ in seiner beschwehrlichen sache.

Schreiben vom Milagio²⁹ vndt Caspar Pfawen³⁰, daß alles expisciret³¹ ist zu Regenspurg³² [.]

Extra zu Mittage der CammerRaht, Doctor Mechovius³³.

03. Dezember 1640

ı den 3. December

Depesche nach Leipzig³⁴ vndt Regensburg³⁵ d'importance. Dieu la benie.³⁶

17 *Übersetzung*: "Ich habe Nachricht bekommen, dass mein Bruder, Fürst Friedrich, bereits vor einem Dreivierteljahr einen sehr bösen und bissigen Brief an unsere Räte geschrieben hat, als ob sie gegen ihren Eid handelten und mir allzu sehr ergeben seien, indem sie meinen Bruder bei die Regierung des Landes betreffenden Sachen nicht mehr erwähnen, und dieser Brief ist dazu verborgen worden, dass er nicht zu meiner Kenntnis komme und mich mehr erzürne. Weder kann noch will die Welt also ausruhen."

18 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

19 *Übersetzung*: "Briefe von meinem Herrn Onkel, dem Fürsten Ludwig, voller Angst und Traurigkeit. Gott wolle Abhilfe schaffen."

20 *Übersetzung*: "Nachricht"

21 Sachsen, Kurfürstentum.

22 Volk: Truppen.

23 Zerbst.

24 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

25 Aken.

26 dürfen: können.

27 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

28 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

29 Milag(ius), Martin (1598-1657).

30 Pfau, Kaspar (1596-1658).

31 expisciren: ausforschen.

32 Regensburg.

33 Mechovius, Joachim (1600-1672).

34 Leipzig.

Visite³⁷, so ich dem allten Baltzer³⁸ bereütter gegeben.

[[404v]]

Meine Fehre, wirdt mir, gewaltig angefochten, so wol von inn: alß außländischen, vndt will *Fürst August*³⁹ haben, Jch solle sie versencken, nicht so sehr vmb des allgemeinen bestens willen, welches ich selber, mehr alß er, promovire, Alß darumb, daß die jnvidia⁴⁰ mir, meine lebenßMittel, nicht gönnen mag.

Schwester Bathilde⁴¹ ist von Plötzkaw⁴², Nachmittags wiederkommen.

04. Dezember 1640

☽ den 4. December 1640. ☿

*Balthasar*⁴³ *Bereiter* m'a hier contè a la longue, les horribles tentations, qu'il a souffertes, & des visions extravagantes des serpents, feux, & Diable (emprestrisè) qu'il a veu avec horreur en sa maladie, dont Dieu l'a preservè pa sa grace. JI le vueille encores preserver & consoler en sa grande foiblesse.⁴⁴

*Paul Ludwig*⁴⁵ a estè chèz moy, & m'a descouvert des choses fort importantes, mais prejüdiciables, concernant *Doeg*⁴⁶, principalement.⁴⁷

*Martin hahn*⁴⁸ mein Sattelknecht, hat einen Sohn⁴⁹ taüffen laßen. Meine erbehtene Gevatterstelle, hat vertretten der Ambs⁵⁰ verweser: *Geörg Reichardt*⁵¹. *Nostitz*⁵², vndt *Jungfer Eleonore*⁵³ [[405r]] wahren die andern, comperes & commeres⁵⁴, < l' enfant⁵⁵ est mort ce soir, ayant mon nom⁵⁶ .>

35 Regensburg.

36 *Übersetzung*: "von Wichtigkeit. Gott segne sie."

37 *Übersetzung*: "Besuch"

38 Weckerlin, Balthasar.

39 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

40 *Übersetzung*: "Missgunst"

41 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

42 Plötzkau.

43 Weckerlin, Balthasar.

44 *Übersetzung*: "Bereiter Balthasar hat mir gestern ausführlich erzählt von den schrecklichen Versuchungen, die er erlitten hat, und von den seltsamen Erscheinungen von Schlangen, Feuern und [vom] (verprieterten [d. h. ihm vermutlich im Habit eines katholischen Geistlichen erschienenen]) Teufel, die er mit Entsetzen in seiner Krankheit gesehen hat, wovor Gott ihn durch seine Gnade bewahrt hat. Er wolle ihn noch einmal schützen und in seiner großen Schwachheit trösten."

45 Ludwig, Paul (1603-1684).

46 Doëg (Bibel).

47 *Übersetzung*: "Paul Ludwig ist bei mir gewesen und hat mir sehr wichtige, aber nachteilige Sachen aufgedeckt, was hauptsächlich Doëg betrifft."

48 Hahn, Martin (gest. 1648).

49 Hahn, Christian (1640-1640).

50 Bernburg, Amt.

51 Reichardt, Georg (gest. 1682).

52 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

05. Dezember 1640

᠒ den 5. December 1640.

Bergen⁵⁷ ist mitt zimlicher Resolution (iedoch cum periculo⁵⁸ wegen der streiffenden Rotten) vom *general commissario*⁵⁹ Schleiniz⁶⁰ wiederkommen.

*General Major Pfuhe*⁶¹, lieget mitt 10 Regimentern, im lande zu Meißen⁶², vndt thut waß er will.
<Die vnsicherheit wirdt groß.>

Schrejbten von Regenspurg⁶³ von *Thomas Benckendorf*⁶⁴ vndt *Cantzler Milagio*⁶⁵. Buone speranze, mà scarse, del punto quanto al dare, mà quanto al ricevere, larghe promesse già fatte del 2^{do} di 120 mesj, mà se sj potesse? Molto volentierj?⁶⁶ Chj non può quel che vuol, quel che può, voglia!⁶⁷ ⁶⁸ dice il Pastor Fido⁶⁹.

06. Dezember 1640

○ den 6^{ten}: December 1640. Nicolaj⁷⁰.

Avis⁷¹: daß gestern eine partie⁷² von 40 Reüthern, bey Niemburg⁷³ vber die Sahle⁷⁴ paßirt, nach dem Sie einen kahn bekommen, vndt machen lose händel hierüben.

53 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1675).

54 *Übersetzung*: "Gevatter und Gevatterinnen"

55 Hahn, Christian (1640-1640).

56 *Übersetzung*: "das Kind, das meinen Namen hat, ist heute Abend gestorben"

57 Bergen, Johann von (1604-1680).

58 *Übersetzung*: "mit Gefahr"

59 *Übersetzung*: "Kommissar"

60 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

61 Pfuell, Adam von (1604-1659).

62 Meißen, Markgrafschaft.

63 Regensburg.

64 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

65 Milag(ius), Martin (1598-1657).

66 *Übersetzung*: "Gute, aber geringe Hoffnungen beim Punkt, wieviel zu geben, aber [beim Punkt,] wieviel zu bekommen, bereits weitgehende Versprechen vom zweiten von 120 Monaten [d. h. Römermonate = monatliche Kosten für die Unterhaltung und Besoldung des Reichsheeres] gemacht, aber wenn man könnte? Sehr gern?"

67 *Übersetzung*: "Wer nicht kann, was er will, möge wollen, was er kann!"

68 Zitat aus dem 3. Akt, 3. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

69 *Übersetzung*: "sagt der treue Hirte"

70 Nikolaustag: Gedenktag für den Heiligen Nikolaus (6. Dezember).

71 *Übersetzung*: "Nachricht"

72 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

73 Nienburg (Saale).

74 Saale, Fluss.

Jch habe hieroben predigen laßen, den Martium⁷⁵.

Extra zu Mittage, Doctor Brandt⁷⁶, vndt Martius, wie auch der Rector Franciscus^{77 78}. Lamentj.⁷⁹ Querelen.

Nachmittags, conjunctim⁸⁰ in die kirche.

heütte ist wieder durch Partien nach der Fehre gefragt worden. [[405v]] Nous sommes en peine & angoisse, a cause du bac düquel on ne se peut desfaire, nj quitter, nj retenir avec bonne maniere.⁸¹

Schreiben von Güstrow⁸², von Schwester Eleonora Maria⁸³ vndt Schwester Sibylla Elisabeth⁸⁴ daß es noch allda beßer alß wir vnß versehen, abgelauffen, weil hertzogk Adolf⁸⁵ nur 6 tage allda verblieben seine angemaaßte possession zu manuteniren⁸⁶. Gott schaffe recht den wittwen vndt elenden.

07. Dezember 1640

ᵐ den 7^{den}: December 1640. [...]⁸⁷

Georg Pezen⁸⁸ nacher Halla⁸⁹ geschicktt.

Paul Ludwig⁹⁰ bey mir gehabt in importantzen⁹¹.

Lupum adhuc auribus teneo^{92 93} von wegen der Fehre.

Caspar Pfaw⁹⁴, ist bey mir gewesen, mit allerley bericht.

75 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

76 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

77 Gericke, Franz (gest. 1642).

78 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

79 *Übersetzung*: "Klagen."

80 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

81 *Übersetzung*: "Wir sind in Sorge und Angst wegen der Fähre, welcher man sich nicht entledigen, [sie] mit guter Art und Weise weder abschaffen noch behalten kann."

82 Güstrow.

83 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

84 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

85 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

86 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

87 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

88 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

89 Halle (Saale).

90 Ludwig, Paul (1603-1684).

91 Importantz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

92 *Übersetzung*: "Bis jetzt halte ich den Wolf an den Ohren"

93 Zitat nach Ter. Phorm. 506 ed. Rau 2012, S. 162.

94 Pfau, Kaspar (1596-1658).

Avis ⁹⁵: daß der Feldtmarschall Banner⁹⁶, mit seiner gantzen armée zu Duderstatt ⁹⁷, angelanget am 8 vergangen, Er ist in der person mit einem corpo ⁹⁸ den 2 drauf, vf Mülhausen⁹⁹ avancirt¹⁰⁰, die general Majore Königsmarck¹⁰¹ vndt Wrangel¹⁰² seindt mitt 4 Regimentern zu roß, vndt 5 Brigaden¹⁰³ zu fuß, auch 6 Stücken geschützes vmb heldrungen¹⁰⁴ zu occupiren beyseits, vndt auf Gleiche[ro]da ¹⁰⁵ [!][,] Northausen¹⁰⁶ etcetera gegangen. Die Weymarischen¹⁰⁷ vndte[r] dem commando deß Conte de Guebrian¹⁰⁸ Feldtmarschall[,] Schmidtbergers¹⁰⁹, vndt General Majorn Taupadelß¹¹⁰ gehen vndten am harz¹¹¹ hindurch das Stift halberstadt¹¹², zum theil, den strich nach der Sahle¹¹³, dörfnten vnß nicht viel bringen. Wohin weiter ist vngewiß, die gemeine rede gehet nach der Sahle < Böhmen¹¹⁴ zu.> [[406r]] Thuro Bielkens¹¹⁵ Regiment soll einen anschlag vorhaben, darnach gehets auf Salfeldt¹¹⁶, daß leibregiment zu Roß vndterm Obrist leutnant Münchhausen¹¹⁷, nimbt hingegen die Bielkischen Quartier¹¹⁸ ein, will sich completiren. In Summa ¹¹⁹ die Weymarischen¹²⁰ dörfnten vnß im Anhaltischen¹²¹ Morgen *gebe gott* wol heimsuchen. Der Allerhöchste seye vnser Schutz, Schirm, vndt Nothhelfer.

08. Dezember 1640

8 den 8. December 1640. Ⅹ

95 *Übersetzung*: "Nachricht"

96

97 Duderstadt.

98 *Übersetzung*: "Korps"

99 Mühlhausen.

100 avanciren: vorrücken (im militärischen Sinne).

101 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

102 Wrangel, Carl Gustav (1613-1676).

103 Brigade: größere taktische Einheit bei der (schwedischen) Infanterie.

104 Heldrungen.

105 Bleicherode.

106 Nordhausen.

107 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

108 Budes de Guébriant, Jean-Baptiste (1602-1643).

109 Schmidtberg, Ludwig von (1594-1657).

110 Taupadel, Georg Christoph von (1595-1647).

111 Harz.

112 Halberstadt, Hochstift.

113 Saale, Fluss.

114 Böhmen, Königreich.

115 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

116 Saalfeld.

117 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

118 "4:tier. " steht im Original für "Quartier".

119 *Übersetzung*: "Im Ganzen"

120 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

121 Anhalt, Fürstentum.

Diese Nachtt, ist starcker alarm allhier zu Bernburg¹²² gewesen, daß die Fehre von einer partie¹²³ vnversehens, weggenommen worden. Jch habe nachforschen vndt nachschicken laßen. Es ist auch fewer darbey gegeben worden. Man vermuhett, es seye von Trandorfischen Soldaten geschehen.

Avis¹²⁴: von Ballenstedt¹²⁵, daß man sich auch allda sehr fürchettt, wegen der marche¹²⁶. Jch habe hinschreiben laßen.

Alarme¹²⁷ diesen Morgen wegen einer partie Reütter; so von Palbergk¹²⁸ herkommen, vndt daselbst der armen leütte, wie auch *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin¹²⁹ pferde hinweg genommen. Sje haben auch Roschwitz¹³⁰ außgeplündert, Jtem¹³¹ Tondorff¹³², Cörmigk¹³³, *etcetera*[.] Sie sollen sich in vndterschiedliche hauffen getheilt haben, vndt vber die 100 pferde, starck seyn. Gott bewahre vor fernnerem vnglück, vndt vnheyl. [[406v]] *Meiner* gemahlin¹³⁴ leütte, seindt mitt schlägen vbel tractirt¹³⁵ worden.

Avis¹³⁶ von Cöhten¹³⁷ vndt Plötzkaw¹³⁸, subita & repentina¹³⁹.

Jch bin Nachmittags hinauß geritten hinder Zeptzigk¹⁴⁰, habe aber keine Reütter angetroffen.

Der Oberlender¹⁴¹ ist Gott lob, noch vnangetastet von Leiptzig¹⁴² bey dieser itzigen sehr großen vnsicherheit, wiederkommen, vndt hatt mir briefe vndt wahren (so er zwar einmahl vor den streiffenden Reüthern hinwegwerfen, vndt verbergen müßen) vnversehrt durchbracht, von <Leipzick[,]> Nürnberg¹⁴³, Vlm¹⁴⁴, Breßlaw¹⁴⁵. *et cetera*

Die Ordinarij¹⁴⁶ avisen¹⁴⁷ geben:

122 Bernburg.

123 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

124 *Übersetzung*: "Nachricht"

125 Ballenstedt.

126 *Übersetzung*: "Marsch"

127 *Übersetzung*: "Unruhe"

128 Baalberge.

129 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

130 Roschwitz.

131 *Übersetzung*: "ebenso"

132 Dohndorf.

133 Cörmigk.

134 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

135 tractiren: misshandeln.

136 *Übersetzung*: "Nachricht"

137 Köthen.

138 Plötzkau.

139 *Übersetzung*: "dringlich und unvermutet"

140 Zepzig.

141 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

142 Leiptzig.

143 Nürnberg.

144 Ulm.

145 Breslau (Wroclaw).

146 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

Daß der Banner¹⁴⁸ nacher Böhmen¹⁴⁹ vndt Meißen¹⁵⁰ zu, vbern hartz¹⁵¹, vndt durch Thüringen¹⁵² marchire. Die Kayserliche¹⁵³ armée aber, nachm Franckenlandt¹⁵⁴ zu.

Item¹⁵⁵: daß die Kayserlichen Fridberg¹⁵⁶ eingenommen, vndt der general Major Breda¹⁵⁷ nähermals¹⁵⁸ gewiß geblieben seye, in dem treffen¹⁵⁹, mitt dem Obersten Rosa¹⁶⁰.

In Engellandt¹⁶¹, wehre hofnung zum accord¹⁶² mitt den Schotten¹⁶³, vndt die Parlamenta¹⁶⁴ in beyden Königreichen intimirt¹⁶⁵.

Zu hildesheim¹⁶⁶, wehre auf einem panckee, darbey der Banner auch gewesen, ein Marggraff von Baden¹⁶⁷ [,] [[407r]] ein Landgraf von heßen¹⁶⁸, vndt Graf Otto von Schawenburg¹⁶⁹, nebenst andern im wein vergeben¹⁷⁰ worden. Wehre wol eine schändtliche That!

Der Churfürst von Brandenburg¹⁷¹, soll todtkranck darnieder liegen, Gott wolle ihn trösten vndt stärcken. Seine elltiste Frewlein Tochter¹⁷² soll Printz Casimirus von Polen¹⁷³, heyrahten. Arnheim¹⁷⁴ der general leutnant soll auch kranck sein. Gott helfe einem ieglichen zu seiner wolffahrt.

In Catalogna¹⁷⁵ ¹⁷⁶, wehret die Rebellion noch, vndt wirdt von Frankreich¹⁷⁷ fomentjrt¹⁷⁸. <Solle ejne Respublica¹⁷⁹ werden.>

147 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

148 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

149 Böhmen, Königreich.

150 Meißen, Markgrafschaft.

151 Harz.

152 Thüringen.

153 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

154 Franken.

155 *Übersetzung*: "Ebenso"

156 Friedberg (Hessen).

157 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

158 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

159 Treffen: Schlacht.

160 Rosen, Reinhold (3) von (gest. nach 1655).

161 England, Königreich.

162 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

163 Schottland, Königreich.

164 *Übersetzung*: "Parlamente"

165 intimiren: ankündigen, veröffentlichen.

166 Hildesheim.

167 Baden-Durlach, Friedrich VI., Markgraf von (1617-1677).

168 Hessen-Kassel, Christian, Landgraf von (1622-1640).

169 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

170 vergeben: vergiften.

171 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

172 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

173 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

174 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

175 Katalonien, Fürstentum.

176 *Übersetzung*: "In Katalonien"

<König in> Spanien¹⁸⁰, hat selber, eine armèe, wieder Sie, zu felde gebracht.

Printz von Vranien¹⁸¹, bezeücht sein newes guberno¹⁸², zu Gröningen¹⁸³, mitt großer magnificentz¹⁸⁴.

Dje Kayserlichen¹⁸⁵ wollen Calcar¹⁸⁶ den heßjschen¹⁸⁷, wieder nehmen.

Der Pabst¹⁸⁸, vergleicht sich, wieder, mitt Franckreich.

Der Türcke¹⁸⁹ hat die Tattern¹⁹⁰ in der Moßkaw¹⁹¹, einfallen, vndt ihnen großen schaden thun laßen.

Es hat das ansehen, alß dörfften die heßischen völcker¹⁹² vervorsachen, daß die herren Staden¹⁹³ mit dem Kayser¹⁹⁴ zerfallen¹⁹⁵ dörfften.

In hollandt¹⁹⁶ sollen Schiffe mitt 36 Tonnen goldes werth ex India Occidentali¹⁹⁷ ¹⁹⁸ angelanget sein. perge¹⁹⁹

09. Dezember 1640

[[407v]]

☞ den 9^{ten}: December 1640. ☛

Geörg Petz²⁰⁰ ist Gott lob mitt wagen vndt pferden von Hall²⁰¹ vnversehrt wiederkommen. Sonst lauten die zeittungen²⁰² nicht köstlich²⁰³.

177 Frankreich, Königreich.

178 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

179 *Übersetzung*: "Republik"

180 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

181 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

182 *Übersetzung*: "Regierung"

183 Groningen (Stadt und Umland), Provinz.

184 Magnificenz: Herrlichkeit, Hoheit.

185 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

186 Kalkar.

187 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

188 Urban VIII., Papst (1568-1644).

189 Osmanisches Reich.

190 Krim, Khanat.

191 Moskauer Reich.

192 Volk: Truppen.

193 Niederlande, Generalstaaten.

194 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

195 zerfallen: uneins werden, sich entzweien.

196 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

197 Westindien.

198 *Übersetzung*: "aus Westindien"

199 *Übersetzung*: "usw."

200 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

201 Halle (Saale).

202 Zeitung: Nachricht.

Avis²⁰⁴: daß mein gewesener page, Adolff Thylo von Vitzenhagen²⁰⁵, welcher ein wackerer kerll worden, (auch newlich beym leichbegängnüß Meiner Sehligen Schwester²⁰⁶ mir noch fleißig aufgewartett, auch <vndt> die leiche mitt tragen helfen,) vor Ermbleben²⁰⁷, in einem Duell erstochen worden. Gott genade ihm. Jst schade, daß er so zeitlich²⁰⁸, hat faulen müßen.

Avis²⁰⁹ von Caspar Pfau²¹⁰ daß deß herrn general Banners²¹¹ leibRegiment sich mitt den Finnen vndt Columbo²¹² auch 200 Tragonern conjungirt²¹³, gestern vmb Grüningen²¹⁴ gelegen vndt ihren marsch, gegen die Brandenbürgschen²¹⁵, nach der Allten Marck²¹⁶ zu, genommen, der Weymarischen²¹⁷ oder Frantzösischen²¹⁸ armée marche²¹⁹, gienge noch nicht für sich, Man verhoffte dieselbe noch gar abzuwenden. Es soll ein Schwedischer Ingenieur vndt auch ein Connestabel²²⁰ in Wolfenbüttel²²¹ in pawerkleidern gewesen sein, der soll vngläubliche dinge, wie er die Festung bald occupiren wolle, vorgeben. Der partien²²² halber, ists noch gar vnsicher, vndt sich wol vorzusehen.

[[408r]]

Avis²²³ diesem abendt, daß eine starcke partie²²⁴ Reütter, wieder zu Nelps²²⁵, durch den furtt gegangen, werden auf den dörfern wieder lermen anrichten, Sie sollen die leütte iämmerlich zerhawen vndt verwundet haben, gesteriges Tages, auf den dörfern, alß zu Ostra²²⁶, Cörmigk²²⁷, Palberg²²⁸, Künnern²²⁹, Wörpzig²³⁰ vndt andern ortten. Sollen auch Alßleben²³¹ heütte

203 köstlich: prächtig, herrlich, schön.

204 *Übersetzung*: "Nachricht"

205 Vitzenhagen, Adolf Thilo von (ca. 1616-1640).

206 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

207 Ermsleben.

208 zeitlich: vorzeitig.

209 *Übersetzung*: "Nachricht"

210 Pfau, Kaspar (1596-1658).

211 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

212 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

213 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

214 Gröningen.

215 Brandenburg, Kurfürstentum.

216 Altmark.

217 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

218 Frankreich, Königreich.

219 *Übersetzung*: "Marsch"

220 Constabel: Geschützmeister (Schütze).

221 Wolfenbüttel.

222 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

223 *Übersetzung*: "Nachricht"

224 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

225 Nelben.

226 Ostrau.

227 Cörmigk.

228 Baalberge.

229 Könnern.

außgeplündert haben. Man vermeinet es seyen die völcker²³², so vor heldrungen²³³ liegen. So liegen auch zu Aschersleben²³⁴ neue völcker, vndt es wirdt allenthalben aufm lande gar vnsicher. Gott wende alles vnglück gnediglich, von vnß vndt vnsern grantzten ab, vndt beschütze vns durch seine heiligen Engel, vndter seinen gnadenflügeln.

10. Dezember 1640

☿ den 10^{ten}: December 1640.

Nach dem ich gestern abendt die Ronden durch Nostitzen²³⁵ thun laßen, habe ich heütte Morgen selber die Schlagbawme vndt posten visitirt²³⁶, den gebrechen zu remediiren²³⁷.

Extra zu Mittage, der CammerRaht, *Doctor Mechovius*²³⁸.

*Paul Ludwig*²³⁹ bey mir gehabt, von wegen der kriegsverfaßung.

Meinen Stallmeister vndt CammerJuncker Carll heinrich von Nostitz, habe ich die aufsicht vber die kriegsverfassung im Schloß dißeyt der Sahle²⁴⁰, Meinem hofJuncker Augusto Ernst von Erlach²⁴¹ aber, ienseyt in der Stadt²⁴² anbefohlen. Gott [[408v]] gebe guten succeß²⁴³, zu allem vnserm vorhaben.

11. Dezember 1640

☿ den 11^{ten}: December 1640.

Avis²⁴⁴: daß eine kleine armée vor heldrungen²⁴⁵ lieget, die partien²⁴⁶ dannenhero starck streiffen, vndt man sich sehr wol in acht zu nehmen. Die Schwedische²⁴⁷ armée dörfte vns sehr nahe kommen. 10 Regimenter zu fuß vndt 4 zu roß, liegen vor heldrungen.

230 Wörbzig.

231 Alsleben.

232 Volk: Truppen.

233 Heldrungen.

234 Aschersleben.

235 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

236 visitiren: untersuchen, begutachten.

237 remedi(i)ren: abhelfen.

238 Mechovius, Joachim (1600-1672).

239 Ludwig, Paul (1603-1684).

240 Saale, Fluss.

241 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

242 Bernburg, Talstadt.

243 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

244 *Übersetzung*: "Nachricht"

245 Heldrungen.

246 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

247 Schweden, Königreich.

Avis²⁴⁸ : daß eine starcke partie von 50 pferden durch die Sahle²⁴⁹ nach dem Milde²⁵⁰ paß zu, gegangen, vndt Werderßhausen²⁵¹ starck gedrowet.

Avis²⁵² von Güstero²⁵³, daß herzog Adolf²⁵⁴ zwar weggezogen aber der Schwester²⁵⁵ briefe auffangen laßen, vndt den postbohten verbiechten solche nicht mehr anzunehmen. Es hat auch der Obrist leutnant Meyer²⁵⁶, vndt andere der schwester bediente, nicht mehr dürfen außß hauß kommen. Daß soll keine gewaltt sein.

Schreiben vom Præsidenten²⁵⁷, wegen des vergleichs, so vndt den Allten herren²⁵⁸ zu tractiren²⁵⁹, darzu auch der Kayser²⁶⁰ vndt Churfürst von Saxen²⁶¹, selbst incliniren²⁶².

Oberlender²⁶³ hat heütte einen Fuchß geschossen.

Meine Beharrligkeit der Außerwehlten, sampt den letzten stunden deß herren von Plessis²⁶⁴, ist mir heütte von Cöhten²⁶⁵ in 500 exemplaren zugefertigt worden. [[409r]] Gott gebe, daß sie viel frucht schaffen, möge vndt erbawlich sein möge.

12. Dezember 1640

ᵛ den 12^{ten}: December 1640.

Märtin Schmidt²⁶⁶, jst von Ballenstedt²⁶⁷ wiederkommen, mitt aviso²⁶⁸: daß die Weymarischen völcker²⁶⁹ vmb Seesen²⁷⁰ sehr vbel hausen, Man meinet sie seyen contremandirt²⁷¹ zurück²⁷²

248 *Übersetzung*: "Nachricht"

249 Saale, Fluss.

250 Mulde, Fluss.

251 Werdershausen.

252 *Übersetzung*: "Nachricht"

253 Güstrow.

254 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

255 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

256 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

257 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

258 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

259 tractiren: (ver)handeln.

260 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

261 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

262 incliniren: zu etwas neigen.

263 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

264 Charles Delincourt: Von der Beharligkeit der Außerwehlten. Oder Von Bestendigkeit der Liebe Gottes / Anfangs im Jahre 1625. Durch Carlen Drelincourt, Prediger und diener am worte Gottes/ in der Reformirten Kirche zu Pariß Frantzösisch geschrieben: Nachgehendes aber [...] Zusamt den letzten stunden des Herren von Plesis Mornay, verdeutschet Durch ein Mitglied der Fruchtbringenden Gesellschaft [Der Unverenderliche], hg. von Christian II Anhalt-Bernburg, Köthen 1641.

265 Köthen.

266 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

267 Ballenstedt.

268 *Übersetzung*: "Nachricht"

zu gehen, nach dem WeserStrom²⁷³ zu. General Banner²⁷⁴ soll zu Erfurt²⁷⁵ liegen. Intentio Suecorum^{276 277} soll in Bayern²⁷⁸ sein. heldrungen²⁷⁹ soll vber sein. Wrangel²⁸⁰ vndt Königsmarck²⁸¹ wollen auf halla²⁸². Nach der Elbe²⁸³ auf Stendel²⁸⁴ seindt 4 Weymarische Regimenter, die Finnischen[,] Columbo²⁸⁵ [,] Bannirische leibregiment[,], dann 400 dragoner vom Carll Ruth²⁸⁶, wann diese völker²⁸⁷ ihre expeditjon²⁸⁸ verrichtett, wollen Sie vmb Quedlinburg²⁸⁹ rendezvous²⁹⁰ halten, vndt alßdann außgeschlossen deß leibregiments, (so der Finnen vndt der Columbischen quartier wieder einnehmen soll) nach der armée gehen.

heütte vmb den Mittag, hat man zwey partien²⁹¹ Reütter gesehen, die eine auf diß: die andere auf ienseyt der Sahle²⁹². haben auch handtroße gehabt. Weil aber keine klage einkommen, habe ich sie nicht mögen angreifen laßen.

[[409v]]

Mitt dem CammerRaht, Doctor Mechovio²⁹³, vndt dem hofmeister²⁹⁴ allerley deliberanda²⁹⁵ deljberirt²⁹⁶.

Malherbarie nojose e fastidiose.²⁹⁷

269 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

270 Seesen.

271 contremandiren: einen gegebenen Auftrag durch einen Gegenbefehl widerrufen.

272 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

273 Weser, Fluss.

274 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

275 Erfurt.

276 Schweden, Königreich.

277 *Übersetzung*: "Die Absicht der Schweden"

278 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

279 Heldrungen.

280 Wrangel, Carl Gustav (1613-1676).

281 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

282 Halle (Saale).

283 Elbe (Labe), Fluss.

284 Stendal.

285 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

286 Ruuth, Carl Didriksson (1592-1656).

287 Volk: Truppen.

288 Expedition: Feldzug.

289 Quedlinburg.

290 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

291 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

292 Saale, Fluss.

293 Mechovius, Joachim (1600-1672).

294 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

295 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

296 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

297 *Übersetzung*: "Verdrießliche und lästige Unkrautereien [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

13. Dezember 1640

⊙ den 12 <3> ^{den:} December 1640. [...] ²⁹⁸ x

Jch habe hieroben, *Magister Sachße*²⁹⁹ den hofprediger, predigen laßen.

Extra waren zu Mittage: hanß Albrecht halcke³⁰⁰, vndt der hofprediger, zur Mahlzeit.

Jch habe die hofdiener neben der bürgerschaft vorm berge³⁰¹, aufführen vndt Mustern laßen, durch Nostitz³⁰². Es seindt ejn³⁰³ 7 <6> 8 Mußketirer vndt 24 hellebardirer gewesen. Gott gebe daß es wieder sicher werden, vndt man solcher defensioner³⁰⁴ nicht bedörfen möge. Vndter deßen, hat man sich, so gut man kan, vorzusehen, vndt nach müglicheitt zu verwahren. Vndter der <den Mußketieren > <waren von der> hofpursche 24 vndt 44 bürger. Der iunge Petz³⁰⁵ gieng an den seitten, vndt hindter den Soldaten her, vndt half dem Stallmeister, die glieder, vndt reyen, gleich stellen.

*Doctor Reinholdus Franckenberger*³⁰⁶ von Wittembergk³⁰⁷ ist anhero kommen, vndt klaget vber der Professoren allda ihr elendt, vndt abgang, wegen grossen Armuhts.

14. Dezember 1640

[[410r]]

⋄ den 14^{den:} December 1640.

Diese Nacht haben wir einen stargken lermen gehabt, in dem eine partie³⁰⁸ zu fuß, heimlicher weyse, am Gottsagker eingeschlichen, ihre röhre³⁰⁹ vndter den Mänteln gehabt, vndt da die leütte im ersten Schlaf gewesen, Sie zu vberfallen vermeint. Gott hat aber noch gnade verliehen, daß man ihrer gewahr worden, vndt sie abgetrieben, wiewol meine bürgerschaft allhier³¹⁰, sonst zimlich faul vndt träge ist. Gott wolle ferneres vnglück gnediglich abwenden, vndt vor schregken sonderlich *Meine herzlieb(st)e* gemahlin³¹¹, kinder³¹², vndt Frewlein Schwestern³¹³, vätterlich bewahren.

298 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

299 Sachse, David (1593-1645).

300 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

301 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

302 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

303 ein: ungefähr.

304 Defensioner: Verteidiger.

305 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

306 Franckenberger, Reinhold (1585-1664).

307 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

308 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

309 Rohr: Handfeuerwaffe.

310 Bernburg.

311 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Nach Plötzkaw³¹⁴, vndt Cöhten³¹⁵ geschrieben, vmb guten Raht.

Avis³¹⁶: daß die gesterige Nachtpartie 60 pferde Starck gewesen, davon 30 abgestiegen, vndt an der Sahle³¹⁷ her, an den berg³¹⁸ kommen, daselbst von innwendig, daß verrammelte pförtlein <mit grosser gewalt> gegen meiner breite³¹⁹ am Gottsagker aufgemacht, vndt alß die bürger in armis³²⁰ gewesen, sich wieder nach ihren pferden, darvon gemacht, hetten aber doch noch mehr tentiren³²¹ können, wo sie Gott nicht abgeschreck[!] hette. Im rückwege haben sie nach zu Bösem³²² 5 pferde mitt hinweg genommen. Sollen bey Niemburg³²³ durch die Sahle durchgeritten sein.

[[410v]]

Paulum³²⁴ bey mir gehabt, in importantissimis³²⁵.

heütte ist eine allte dienerjnn³²⁶ vnserß hauses³²⁷, deß küchenschreibers³²⁸ SchwiegerMutter, begraben worden. deren Seele Gott genade.

Gegen abendt, ist wieder von partien³²⁹ volck³³⁰ vor der Stadt³³¹ gesehen worden. Sie seyndt aber nicht eingefallen, wie man vermeint gehabt.

15. Dezember 1640

σ den 15^{den}: December 1640.

312 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

313 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

314 Plötzkau.

315 Köthen.

316 *Übersetzung*: "Nachricht"

317 Saale, Fluss.

318 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

319 Breite: Feld.

320 *Übersetzung*: "unter Waffen"

321 tentiren: versuchen.

322 Beesen (Beesenlaublingen).

323 Nienburg (Saale).

324 Ludwig, Paul (1603-1684).

325 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

326 Person nicht ermittelt.

327 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

328 Nefe, Christoph (1611-1644).

329 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

330 Volk: Truppen.

331 Bernburg.

Wir haben diese Nacht wiederumb einen alarm gehabt, Ist aber von der bürger Schildtwatchten herkommen, weil dieselben auf etzliche Fuhrleütte, (so nicht antwortten wollen, <vndt sehr tumultuiret³³² >[)] Feuer gegeben.

Alß ich vormittags hinauß gegangen ist mir Matz Vrlob³³³ begegnet, welchem eine partie³³⁴ vor Waldaw³³⁵ 4 pferde, vndt Baldano³³⁶ 1 <2> pferdte außgespannet. habe darauf an die Commendanten³³⁷ zu Ascherßleben³³⁸, vndt Quedlinburgk³³⁹ geschrieben.

Baldt darnach hat sich wider eine partie von 20 pferden sehen laßen. hat aber nichst tentiren³⁴⁰ dörfen³⁴¹.

Caspar Pfaw³⁴², ist bey mir gewesen, von Fürst Augusto³⁴³ anhero³⁴⁴ geschicktt, wegen verwahrung meiner Residentz.

Schreiben derentwegen von Fürst Augusto vndt Fürst Ludwjgen³⁴⁵.

[[411r]]

Gestern war die erste losung so ich alhier zu Bernburgk³⁴⁶ der wache durch Nostitz³⁴⁷ geben laßen: Anhaltt. heütte war es Bernburgk.

16. Dezember 1640

☞ den 16^{den}: December 1640.

In die wochenpredigt, mitt Schwester Bathildis³⁴⁸ da Magister Sachß³⁴⁹ das 11^{te}. Capittul des Josua³⁵⁰ außgeleget.

Nous nous esmerveillons, de la durèe du retour, du messenger de Lipsie³⁵¹ qui devoit revenir hier.³⁵²

332 tumultuiren: Aufruhr/Unruhe stiften, übermütig lärmern.

333 Orlob, Matthias (1589-1660).

334 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

335 Waldau.

336 Baldanus, Martin.

337 Personen nicht ermittelt.

338 Aschersleben.

339 Quedlinburg.

340 tentiren: versuchen.

341 dürfen: können.

342 Pfau, Kaspar (1596-1658).

343 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

344 Bernburg.

345 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

346 Bernburg.

347 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

348 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

349 Sachse, David (1593-1645).

350 Ios 11

351 Leipzig.

heütte hat man wegen des vorgesterigen endtstandenen aufruhrs, nach moderirter³⁵³ Strafe biß auf 50 {Thaler} durch viel vorbitte, die Hallenses³⁵⁴ endlich fortgelaßen, ob sie schon ein mehreres verbühret³⁵⁵ hetten.

17. Dezember 1640

21 den 17^{den}: December 1640.

Die gesterige mulcta³⁵⁶ der Hallorum³⁵⁷ Fuhrleütte, jst auf ein Faß³⁵⁸ Reinischen wein, von 3 eymern³⁵⁹, gebracht, vndt also kein geldt gegeben worden.

Schreiben von Königsberg³⁶⁰, condolendo³⁶¹ von der Churfürstin³⁶² wegen Schwester Anna Sophias³⁶³ Sehligen absterbens.

Avis³⁶⁴: daß der Churfürst von Brandenburgk³⁶⁵, hochSehlig^{er} Christmilder gedechtnüß in Preußen³⁶⁶ todes verblichen. Jch habe wol einen hohen anverwandten trewen freündt, an Ihrer Sehlig Liebden verlohren. Gott gönne erselben, die ewige Frewde.

[[411v]]

La plüspart des bons amis s'en va. Enfin, nous serons destituèz de tout süpport, sj Dieu ne nous assiste.³⁶⁷

Avis³⁶⁸: daß die partie³⁶⁹, so in newligkeit, den großen lermen angerichtett, von dem beschrienen³⁷⁰ Straßenräuber Grill³⁷¹, ejnem ChurSächischen³⁷² vndterthanen, angeführet worden.

352 *Übersetzung*: "Wir verwundern uns über die Dauer der Rückkehr des Boten aus Leipzig, der gestern wiederkommen sollte."

353 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

354 *Übersetzung*: "Hallenser"

355 verbühren: verwirken.

356 *Übersetzung*: "Geldstrafe"

357 *Übersetzung*: "Hallenser"

358 Faß: Hohlmaß.

359 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

360 Königsberg (Kaliningrad).

361 *Übersetzung*: "mit Kondolieren"

362 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

363 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

364 *Übersetzung*: "Nachricht"

365 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

366 Preußen, Herzogtum.

367 *Übersetzung*: "Die meisten guten Freunde gehen davon. Am Ende werden wir aller Unterstützung beraubt sein, wenn Gott uns nicht beisteht."

368 *Übersetzung*: "Nachricht"

369 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

370 beschrien: berüchtigt, verufen.

371 Grill (1), N. N..

372 Sachsen, Kurfürstentum.

Er soll ejnes fleischerß³⁷³ Sohn, von Schmidebergk³⁷⁴ sejn, vndt die ejnen zimlichen anhang haben, auch den armèen folgen, also daß er bißweilen partien, an sich zeücht, vndt anführet. Er soll auch viel pawren damals bey sich gehabt, vndt vich geraubet haben. Dieser gesell d wirdt einmahl reiff werden wollen.

Nachmittags habe ich mitt dem hofmeister³⁷⁵, vndt CammerRaht³⁷⁶ deliberationes³⁷⁷ gehalten.

Postea³⁷⁸: halcken³⁷⁹, den neuen Major; bey mir gehabt.

Avis³⁸⁰: daß diesen Nachmittag, ejne partie Reütter, sich vnversehens, vorm schlagbawm, präsentiret, vndt baldt wieder darvon geritten. Dörften Mauser sein.

Das wortt war heütte: Eleonore Sophie; so ich der wache geben laßen, gestern Hollstein.

Allerley Oeconomica³⁸¹ vndt Polizeysachen³⁸² tractirt³⁸³.

18. Dezember 1640

[[412r]]

☞ den 18. December 1640.

Den Major Halcken³⁸⁴, habe ich abermals bey mir gehabt, vndt wegen seiner bestallung richtigkeit getroffen.

Bürgermeister vndt Raht³⁸⁵ seindt hieroben gewesen, vndt haben sich zum höchsten beschwehrt, daß wieder die pacta conventa³⁸⁶ vnserer fürstlichen familie³⁸⁷, vndt wieder die Privilegia³⁸⁸ dieser Stadt Bernburg³⁸⁹. Fürst Augustus³⁹⁰ seinen 5 dörfern, Plötzkaw³⁹¹ Aderstedt³⁹², Grena³⁹³

373 Grill (2), N. N..

374 Schmiedeberg (Bad Schmiedeberg).

375 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

376 Mechovius, Joachim (1600-1672).

377 *Übersetzung*: "Beratungen"

378 *Übersetzung*: "Später"

379 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

380 *Übersetzung*: "Nachricht"

381 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

382 Polizeisache: Angelegenheit, welche die Herstellung und/oder Erhaltung des Zustandes guter Ordnung (des Gemeinwesens) betrifft.

383 tractiren: behandeln.

384 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

385 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

386 *Übersetzung*: "geschlossenen Verträge"

387 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

388 *Übersetzung*: "Vorrechte"

389 Bernburg.

390 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

391 Plötzkau.

392 Aderstedt.

393 Gröna.

, Wirbleben³⁹⁴, Oschmerbleben³⁹⁵, inhibition³⁹⁶ gethan, kein bier mehr alhier zu holen, sondern zu Plötzkau wie auch Fürst Ludwig³⁹⁷ zu Güsten³⁹⁸, gethan haben soll, da doch jn den privjlegiiis³⁹⁹ stehet, daß auf 1 meile weges, von hinnen, kein bier soll geschenckt oder geholt werden, bey Straf vndt verlust des biers.

Extra zu Mittage, halcke vndt der CammerRaht⁴⁰⁰.

Commissiones⁴⁰¹ ertheilt, zu redressirung⁴⁰² der Schule, Jte vndt anderer guten ordnungen.

Item⁴⁰³: den Raht vorgehabt, durch Einsideln⁴⁰⁴, vndt Doctor Mechovium, so wol wegen des Medicj⁴⁰⁵, Doctor Brandts⁴⁰⁶, als wegen halckens commendanten, derer beyden, Sie gerne möchten loß sein, sed frustra⁴⁰⁷.

[[412v]]

Avis⁴⁰⁸: daß auf Deßaw⁴⁰⁹, wie allhier⁴¹⁰, eben so ein anfall aber irritio conatu⁴¹¹ geschehen seye. Ist sich derenthalben vor den partien⁴¹² wol vorzusehen.

Daß heüttige wortt, war Ballenstedt.

19. Dezember 1640

ᵛ den 19^{den}: December 1640. [...] ⁴¹³

Avis⁴¹⁴: daß am ᵛ vmb 5 vhr, des Morgens deß Superintendenten⁴¹⁵ sein hauß <zu Dessaw⁴¹⁶> gantz verbrandt, nebst 30 {Wispel} getreydig, auch 2 hinein gefleheter vom adel bagage⁴¹⁷.

394 Großwirschleben.

395 Osmarsleben.

396 Inhibition: obrigkeitlicher bzw. gerichtlicher Untersagungsbefehl, Verbot.

397 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

398 Güsten.

399 *Übersetzung*: "Vorrechten"

400 Mechovius, Joachim (1600-1672).

401 *Übersetzung*: "Aufträge"

402 Redressirung: Richtigstellung, (Wieder)Anordnung, Berichtigung.

403 *Übersetzung*: "Ebenso"

404 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

405 *Übersetzung*: "Arztes"

406 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

407 *Übersetzung*: "aber vergeblich"

408 *Übersetzung*: "Nachricht"

409 Dessau (Dessau-Roßlau).

410 Bernburg.

411 *Übersetzung*: "mit erfolglosem Versuch"

412 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

413 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

414 *Übersetzung*: "Nachricht"

415 Hofmeister, Johann (1596-1646).

416 Dessau (Dessau-Roßlau).

Wann windt gewesen wehre, so wehre vetter Johann Casimirs⁴¹⁸ Cantzley nebst der Schule mitt verbrandt. Gott hat aber geholffen, daß es noch so abgegangen.

Der Præsident⁴¹⁹ hat heütte Paul Ludwig⁴²⁰ zu mir geschickt, vndt mir sagen laßen, wie sehr ihn dieser Stadt Bernburgk⁴²¹ dawerte. Sie würde numehr, in den eüßersten vndergang, gerahten, weil Fürst August⁴²² vndt Fürst Ludwig⁴²³ die abfuhr des biers, verboten, auch auf den cantzeln, öffentlich ablesen laßen, darüber allhier die Stadt ruiniret würde, alle -*commercia*⁴²⁴ - <Nahrung> gesperret, Plötzkaw⁴²⁵ zur Stadt, Bernburgk aber zum dorf würde, vndt diß kähme vom allzu hohen biertax⁴²⁶ insonderheitt aber daher, daß ich, vndt Meine gemahlin⁴²⁷ vnser getreydig verbrawen ließen. [[413r]] quasj vero⁴²⁸ man fluchs also den Proceß ab executione⁴²⁹ anfangen müßte, vndt mich nicht erst verwarnen, nicht aber beschimpfren⁴³⁰.

Ja hat nicht eben der schöne gleißner Fürst Augustus⁴³¹ den tax⁴³² auf 20 {Thaler} gesetzt des gerstens, da man billich das bier vmb 6 {Pfennige} gegeben. Jtzt kan es wol, bey wolfailem kauff, gemindert werden. Jst es nicht, in pactis conventis Illustrissimæ familiæ⁴³³ ⁴³⁴, wie auch in den Privilegiis⁴³⁵ dieser Stadt versehen, daß man auf 1 meile weg von hinnen, kein bier s brawen solle. Vor diesem hat auch Mein Gnädiger herzlieber herrvatter⁴³⁶ Sehlinger solch bier auß der anderen herren gebiehte⁴³⁷ wegnehmen laßen. Der Achabs⁴³⁸ Geist, der zwytracht, vndt vnruhe, kan vnß nicht ruhen laßen. Gott wolle denselben doch baldt dempfen, vndt zu bodem[!] drücken.

Extra: war zu Mittage, halcke⁴³⁹, vndt Paulus⁴⁴⁰.

Oberlender⁴⁴¹, hat 1 hasen geschoßen.

417 *Übersetzung*: "Gepäck"

418 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

419 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

420 Ludwig, Paul (1603-1684).

421 Bernburg.

422 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

423 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

424 *Übersetzung*: "Handelsgeschäfte"

425 Plötzkau.

426 Biertax: Biersteuer.

427 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

428 *Übersetzung*: "gerade als ob"

429 *Übersetzung*: "vor Entscheidung der Rechtssache"

430 beschimpfren: beschimpfen, schmähen, beleidigen.

431 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

432 Tax: Steuer, Abgabe.

433 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

434 *Übersetzung*: "in den geschlossenen Verträgen der vornehmsten Familie"

435 *Übersetzung*: "Vorrechten"

436 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

437 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Plötzkau, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

438 Ahab, König von Israel.

439 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

440 Ludwig, Paul (1603-1684).

441 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

Man hat heütte die Schlijtenpferde, jm Schlijten versucht, weil bahne gewesen.
Allerley difficulteten⁴⁴², so viel müglich removirt⁴⁴³, Gott seye der beste Nohthelfer.

20. Dezember 1640

[[413v]]

☉ den 20. December 1640. <Den 4. Advent.>

hieroben predigen laßen, Ern⁴⁴⁴ Peter Gohta⁴⁴⁵.

Extra: halcke⁴⁴⁶, vndt Er, zu Mittage.

Nachmittags, in die kirche, con la sorella^{447 448}, in des Diaconj⁴⁴⁹ Sommers⁴⁵⁰, sejne predigt.

21. Dezember 1640

☽ den 21^{sten}: December 1640. x x

Avis⁴⁵¹: daß Meine Fraw Schwester, die hertzoginn von Mecklenburgk⁴⁵², numehr so gehemmet vndt gesperret seye, daß sie auch keinen brief mehr kan durchbekommen. Gott helfe doch baldt, vndt laße die vngerechtigkeit nicht also vberhandt nehmen.

Nach dem Fürst Augustus⁴⁵³ einen gantzen Tag meinen bohten zu Plötzkau⁴⁵⁴ aufgehallten, auf mein freündtliches schreiben vndt erinnerung wegen des præjudizirlichen⁴⁵⁵ bierschancks so Sie einführen wollen, im Ambt Plötzkau⁴⁵⁶, hat er ihn heütte mitt einem kahlen recipjße⁴⁵⁷ mir wiedergeschickt, vndt will nicht mit mir sondern mitt der Stadt⁴⁵⁸, durch verweiß tractiren⁴⁵⁹, gleich als ob sie seine vnderthanen wehren.

442 Difficultet: Schwierigkeit.

443 removiren: entfernen, absetzen, beseitigen.

444 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

445 Gothus, Petrus (1599-1670).

446 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

447 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

448 *Übersetzung*: "mit der Schwester"

449 *Übersetzung*: "Diakons"

450 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

451 *Übersetzung*: "Nachricht"

452 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

453 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

454 Plötzkau.

455 präjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

456 Plötzkau, Amt.

457 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

458 Bernburg.

459 tractiren: (ver)handeln.

Meckelburgk war heütte die losung, gestern Christianus, bey meinen Wachten vorm berge⁴⁶⁰.

22. Dezember 1640

[[414r]]

σ den 22. December 1640.

Paul Ludwig⁴⁶¹ bey mir gehabt, vndt inhibition⁴⁶² an den Raht⁴⁶³ gethan, sich von Fürst Augusti⁴⁶⁴ beampten, nichts commendiren zu laßen, sondern der Erbhuldigungspflicht sich zu erinnern, auch mitt ihnen, in einige handlung, (ohne mein vorwißen) sich nicht einzulaßen.

Den CammerRaht, Doctor Mechovium⁴⁶⁵, bey mir gehabt.

Einsidel⁴⁶⁶ der hofmeister a fallu donner le choix a l' escrivain dü baillage⁴⁶⁷, s'il vouloit entrer a la tour, de la chouette miroir, ou s'il vouloit payer l'amende, pour m'avoir fait l'affront de me desbaucher ün valet de mes chevaulx.⁴⁶⁸

Avis⁴⁶⁹ von Güstero⁴⁷⁰: wie es Meiner Fraw Schwester⁴⁷¹ Liebden so kläglich ergethet, daß herzog Adolf⁴⁷² in seinen turbationen⁴⁷³ nicht allein fortfähret, sondern auch numehr keine briefe mehr durch: vndt keine leütte zu Meiner Schwester, passiren laßen will. Sie hat vrsach zu seüftzen: Ach du herr, wie lange?

Die avisen⁴⁷⁴ von Leiptzig⁴⁷⁵ geben:

Daß alles daselbst jn großer Furcht schwebet, wegen Banners⁴⁷⁶.

Jtem⁴⁷⁷: daß der Churfürst von Brandenburgk⁴⁷⁸, solle Todt sejn.

460 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

461 Ludwig, Paul (1603-1684).

462 Inhibition: obrigkeitlicher bzw. gerichtlicher Untersagungsbefehl, Verbot.

463 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

464 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

465 Mechovius, Joachim (1600-1672).

466 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

467 Güder, Philipp (1605-1669).

468 *Übersetzung*: "hat dem Amtschreiber die Wahl geben müssen, ob er in den Turm Eulenspiegel hineinkommen wolle oder ob er die Geldstrafe dafür zahlen wolle, mir einen Schmipf angetan zu haben, einen Knecht meiner Pferde von seiner Pflicht abzuhalten."

469 *Übersetzung*: "Nachricht"

470 Güstrow.

471 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

472 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

473 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

474 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

475 Leipzig.

476 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

477 *Übersetzung*: "Ebenso"

478 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

Item ⁴⁷⁹ : daß heldrunge⁴⁸⁰ vndt Wendelstein⁴⁸¹ eingenommen, <von den Schwedischen⁴⁸².>

[[414v]]

Item ⁴⁸³ : daß der Türgke⁴⁸⁴ in Vngarn⁴⁸⁵ ejngefallen, vndt viel Seelen hinweg geführet.

Item ⁴⁸⁶ : daß der Frantzose⁴⁸⁷ vber 100 Tonnen Schatzes, zusammen bringe, den krieg zu continuiren⁴⁸⁸.

Item ⁴⁸⁹ : daß in Catalogna⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ noch alles aufrührisch.

Gestern hat der Schütz⁴⁹² ein hasen geschossen.

Rindorf⁴⁹³ hat heütte vber der Sahle⁴⁹⁴, in der bürger gärten geiagt, vndt 5 hasen gefangen.

Jch habe heütte durch den hofmeister⁴⁹⁵, vndt CammerRaht⁴⁹⁶, der Bürgerschaft, in der Stadt⁴⁹⁷, ihren newen Commendanten, den von Halcken⁴⁹⁸, vorstellen laßen. Sie haben sich noch zimlich wol erzeiget.

Schreiben von Fürst Ludwig⁴⁹⁹ in höflichen terminis⁵⁰⁰, sampt allerley guter Nachrichtt. <Zerbst ist heütte die losung.>

23. Dezember 1640

☞ den 23. December 1640.

Nach Cöhten⁵⁰¹ geschrieben an Fürst Ludwig⁵⁰² humaniter⁵⁰³.

479 *Übersetzung*: "Ebenso"

480 Heldrunge.

481 Wendelstein.

482 Schweden, Königreich.

483 *Übersetzung*: "Ebenso"

484 Osmanisches Reich.

485 Ungarn, Königreich.

486 *Übersetzung*: "Ebenso"

487 Frankreich, Königreich.

488 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

489 *Übersetzung*: "Ebenso"

490 Katalonien, Fürstentum.

491 *Übersetzung*: "in Katalonien"

492 Heldt, Peter.

493 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

494 Saale, Fluss.

495 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

496 Mechovius, Joachim (1600-1672).

497 Bernburg, Talstadt.

498 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

499 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

500 *Übersetzung*: "Worten"

501 Köthen.

502 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

Nachmittages bin ich hinauß nach Palbergk⁵⁰⁴ geritten, in großer kälte.

Alß ich wieder zurück⁵⁰⁵ kommen, werde ich berichtett, wie Nachmittags vmb 1 vhr, der fromme redliche BiederMann Burckardt von Erlach⁵⁰⁶ *et cetera* Ritter, vnser gewesener Raht, vndt hofmarschalck todes verblichen. Er [[415r]] hat Meinem herrnvatter⁵⁰⁷ Sehliger, in die 50 mir aber 10 Jahr, vndt also zusammen 60 Jahr redlich vndt aufrichtig gedienet, in krieges[-] vndt Friedenszeiten, auff raysen vndt zu hause, mitt großer trew, vndt Standthaftigkeitt. hat sich keine Mühe[,] vngemach, frost vndt hitze, noch andere zustände, iemals verdrießen laßen, sondern seinen beruf mitt willigem herzen frewdig abewartett, vndt seinen lebenslauff mitt großem ruhm Christlich vollendet, im 75. iahr seines allters. Gott wirdt ihn⁵⁰⁸ ohne zweifel, mitt dem ewigen leben, in frewde vndt herrligkeitt, befehligen. Er verleyhe vnß eine fröliche Nachfahrt, zu seiner zeitt, Amen.

< Hans Ernst Börstel⁵⁰⁹ refusirt abermal wildtprett.>

Briefe von Ballenstedt⁵¹⁰ voller vngewißheitten.

Deßaw ist die losung heütte.

Der Raht⁵¹¹ alhier zu Bernburgk⁵¹², hat heütte an Mich geschrieben, vndt mich vmb Schutz gebethen, weil Sie der Amtmann⁵¹³ ⁵¹⁴ von Plötzkaw⁵¹⁵ commendiren, vndt vor sich citiren will, wegen des Bierbrawens. *perge*⁵¹⁶

24. Dezember 1640

[[415v]]

24 den 24. December 1640. x

Gestern hat mein page, hanß Friderich von Seher⁵¹⁷, auß der Schlesie⁵¹⁸, einen weißgrawen Schwanen auf der Sahle⁵¹⁹ geschoßen, welches ein seltzsamer gast war. Er hat wol 5 Schöße⁵²⁰

503 *Übersetzung*: "freundlich"

504 Baalberge.

505 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

506 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

507 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

508 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

509 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

510 Ballenstedt.

511 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

512 Bernburg.

513 Kühne, Christian.

514 Identifizierung unsicher.

515 Plötzkau, Amt.

516 *Übersetzung*: "usw."

517 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

518 Schlesien, Herzogtum.

519 Saale, Fluss.

520 Hier: Schüsse.

außgehalten. *Nota Bene*⁵²¹ [:] JI y a 2 ou 3 jours que ie vis en songe ün tel oiseau, qu'on m'apporta (<ce> me sembloit) au chasteau icy a Bernbourg⁵²² & qu'on en eust augurè le certain pillage & sac de ce chasteau, quj ressembloit (en mon songe ou resverie) au chasteau d'Heidelberg⁵²³, ou est la fabrique de Robert Palatin; Roy des Roimains⁵²⁴.⁵²⁵ *Nota Bene*⁵²⁶ [:] JI y a des gens, quj tiennent cest oiseau pour fortunè, & que quand on le tüe cela doit apporter du malheur. Mais ie n'y voy, nj rayson, nj apparence. Dieu nous a un temps en çà assèz chastiè de malheurs, sans tels prodiges. Ie le prie ardemment qu'il vueille retirer de nous & de nostre mayson⁵²⁷ tant de playes & de malheureuses destinèes, <par sa grace[,] Amen.>⁵²⁸

[[416r]]

Heütte nachmittages bin ich mitt Schwester Bathildis⁵²⁹, in die vorbereitungspredigt gefahren.

Den Raht alhier⁵³⁰ habe ich laßen convenienter⁵³¹ gefahren antwortten, auf des Amtmannes⁵³² 533 zu Plötzkaw⁵³⁴ vnziehmlisches beginnen.

25. Dezember 1640

☿ den 25. December 1640. Weyhenachtfest.

Es gibt allerley somnia⁵³⁵, mir vor wenig tagen, Schwester Bathildis⁵³⁶ vndt *Jungfer* Eleonora von Dütten⁵³⁷, heütte von plünderung dieses hauseß Bernburgk⁵³⁸, Gott wolle alles vnheyl gnediglich abwenden.

521 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

522 Bernburg.

523 Heidelberg.

524 Ruprecht, König (Heiliges Römisches Reich) (1352-1410).

525 *Übersetzung*: "Es gibt 2 oder 3 Tage, an denen ich im Traum einen solchen Vogel sah, den man mir (das schien mir) auf das Schloss hier in Bernburg brachte, und dass man davon das gewisse Ausrauben und Plündern dieses Schlosses vorausgesagt hätte, das (in meinem Traum oder [meiner] Einbildung) dem Schloss von Heidelberg ähnelte, wo der Bau von Pfalzgraf Ruprecht, König der Römer, ist."

526 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

527 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

528 *Übersetzung*: "Es gibt Leute, die diesen Vogel für vom Glück begünstigt halten und dass es, wenn man ihn tötet, Unglück bringen soll. Aber ich kann dazu weder Begründung noch Anschein erkennen. Gott hat uns ohne solche Wunderzeichen seit einer Zeit mit Unglücken genug gestraft. Ich bitte ihn inständig, dass er so viele Plagen und unglückliche Schicksale von uns und unserem Haus durch seine Gnade abziehen wolle, Amen."

529 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

530

531 *Übersetzung*: "angemessen"

532 Kühne, Christian.

533 Identifizierung unsicher.

534 Plötzkau, Amt.

535 *Übersetzung*: "Träume"

536 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

537 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1675).

538 Bernburg.

Wir haben heütte das *heilige* weyhenachtfest in der kirchen celebrirt, da Jch vndt Schwester Bathildis auch das abendtmahl gehalten, Gott helfe zur stärckung vnsers glaubens, auch vnserm ewigen heyl, vndt sehligkeit.

Avis⁵³⁹ von Caspar Pfau⁵⁴⁰ daß die Finnen zu Quedlinburg⁵⁴¹ sollen aufbrechen, hingegen das leibRegiment einziehen. Mäusen sehr nach Pferden. Wolfenbüttel⁵⁴² seye stärcker belegt. Wendelstein⁵⁴³ vndt Tangermünde⁵⁴⁴ abgebrandt.

Die Schwedischen⁵⁴⁵ officirer geben vor ChurSaxen⁵⁴⁶ werde zu ihnen fallen, wie auch der Junge Brandenburgische ChurPrintz⁵⁴⁷.

Am ♀ heütte 8 tage ist Banner⁵⁴⁸ zu Erfurd⁵⁴⁹ aufgebrochen.

Der König in Frankreich⁵⁵⁰ begehrt an die Schweden 30iährige alliance⁵⁵¹.

[[416v]]

Schreiben von vetter Geörg Aribert⁵⁵², daß ihn Gott mit einer Jungen Tochter⁵⁵³ gesegenet.

Nachmittages wieder conjunctim⁵⁵⁴ in die kirche, da der Diaconus⁵⁵⁵ Martius⁵⁵⁶ wol geprediget.

Brandenburgk war heütte die losung.

26. Dezember 1640

ᵝ den 26. December 1640.

<Große kälte.>

Vormittags conjunctim⁵⁵⁷ in Magister Saxens⁵⁵⁸ predigt, von der hirtten weyhenachten.

539 *Übersetzung*: "Nachricht"

540 Pfau, Kaspar (1596-1658).

541 Quedlinburg.

542 Wolfenbüttel.

543 Wendelstein.

544 Tangermünde.

545 Schweden, Königreich.

546 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

547 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

548

549 Erfurt.

550 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

551 *Übersetzung*: "Bündnis"

552 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

553 Böhlingen, Johanna von (1640-1660).

554 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

555 *Übersetzung*: "Diakon"

556 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

557 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

558 Sachse, David (1593-1645).

Extra zu Mittage, halcke⁵⁵⁹, der CammerRaht⁵⁶⁰ vndt hofprediger.

Avis⁵⁶¹ von abermahligen geschwinden mortaliteten⁵⁶² des Diaconj⁵⁶³ Götzens⁵⁶⁴ zu Cöhten⁵⁶⁵,
Item⁵⁶⁶: eines von Schierstedt⁵⁶⁷, deß hofmeister Einsidels⁵⁶⁸ Schwager. perge⁵⁶⁹

Nachmittags in die predigt des Diaconj⁵⁷⁰ Sommers⁵⁷¹.

Meiner Freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁵⁷², ist zu der betrübten wittwe⁵⁷³, des Marschalcks
Erlach⁵⁷⁴ Sehligen gefahren, sie zu trösten.

<Ersuch>Schreiben von Cöhten, wegen aufschüttung des getreydigs.

Die losung war heütte Oesterreich[.]

Nostitz⁵⁷⁵ hat das commando vorm berge⁵⁷⁶, der Major halcke aber in der Stadt⁵⁷⁷ vndt vber das
landtvolck⁵⁷⁸ [.] Nostitz hat auch aufsicht auf die Stücke, der hofmeister Einsidel jst gubernator⁵⁷⁹
im Schloße.

27. Dezember 1640

[[417r]]

⊙ den 27. December 1640.

Wieder in die kirche, in Magister Saxens⁵⁸⁰ predigt, vormittages, vndt Nachmittags in des Diaconj
⁵⁸¹ Sommers⁵⁸², sejne. haben also Gott lob, das fest in gutem friede wol absolvirt, Gott gebe vns
ferrner, seinen gnadensegen.

559 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

560 Mechovius, Joachim (1600-1672).

561 *Übersetzung*: "Nachricht"

562 Mortalitet: Sterbefall.

563 *Übersetzung*: "Diakons"

564 Götze, Johann (gest. 1640).

565 Köthen.

566 *Übersetzung*: "ebenso"

567 Schierstedt (1), N. N. von (gest. 1640).

568 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

569 *Übersetzung*: "usw."

570 *Übersetzung*: "Diakons"

571 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

572 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

573 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

574 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

575 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

576 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

577 Bernburg, Talstadt.

578 Landvolk: Landestruppen.

579 Gubernator: Befehlshaber.

580 Sachse, David (1593-1645).

581 *Übersetzung*: "Diakons"

582 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

Daß wortt ist heütte Anne Sofie gegeben worden.

Briefe von Deßaw⁵⁸³, von Meinen kindern⁵⁸⁴, vndt jhren leüttlin, < en bons termes, Dieumercy⁵⁸⁵ .>

28. Dezember 1640

ᵝ den 28. December 1640.

heütte habe ich die hofdiener, vndt Bürgerschaft schießen laßen im Schloßplatz nach dem Türcken⁵⁸⁶, vndt allerley gewinst auf<ge>setzt: Nostitz⁵⁸⁷ hat das beste gewonnen einen Türkißring. Ein wagener hat 1 Rosenobel gewonnen. Ober⁵⁸⁸ Geörg Petz⁵⁸⁹ 1 Bernburger⁵⁹⁰ faß⁵⁹¹ bier. Küchenschreiber⁵⁹² 2 {Scheffel} Erbßen. Oberlender⁵⁹³ 1 {Scheffel} weitzen. Bidersee⁵⁹⁴ der page — 2 {Thaler} Seher⁵⁹⁵ der page: — — 2 {Thaler} Moritz⁵⁹⁶ — — — 1 {Scheffel} erbßen. Paul⁵⁹⁷ der Mußketirer 2 {Scheffel} rogken. Stutz⁵⁹⁸ der Mußketirer graw Tuch zu hose. Vollmar⁵⁹⁹⁶⁰⁰ — — — 1 hut.

[[417v]]

Avis⁶⁰¹: daß das Bannierische⁶⁰² leibregiment, folgender gestaltt eingelegt worden: 7 *compagnien* vndt der Stab in Quedlinburgk⁶⁰³. 1 *compagnie* in Ascherbleben⁶⁰⁴. 2 *compagnien* in Osterwyck⁶⁰⁵. 1 *compagnie* in halberstadt⁶⁰⁶. 1 *compagnie* in Querfurdt⁶⁰⁷. Es laßen sich die Officierer

583 Dessau (Dessau-Roßlau).

584 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

585 *Übersetzung*: "in guten Worten, Gottseidank"

586 Hier: vermutlich hölzerner Türkenkopf.

587 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

588 Im Original verwischt.

589 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

590 Bernburg.

591 Faß: Hohlmaß.

592 Nefe, Christoph (1611-1644).

593 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

594 Biedersee, Georg Heinrich von (geb. 1623).

595 Seherr von Thoß, Hans Friedrich.

596 N. N., Moritz.

597 Näter, Paul.

598 Stutz, Andreas (gest. 1644).

599 Vollmar (1), N. N..

600 Identifizierung unsicher.

601 *Übersetzung*: "Nachricht"

602 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

603 Quedlinburg.

604 Aschersleben.

605 Osterwieck.

606 Halberstadt.

607 Querfurt.

selben Regiments expreßlich⁶⁰⁸ vernehmen, die recruitengelder⁶⁰⁹ sollen ihnen auß diesem Fürstenthumb⁶¹⁰ gegeben werden.

Es sollen auch wieder neue Kayserliche⁶¹¹ völcker⁶¹² auf Magdeburgk⁶¹³ kommen. Gott gebe gnade zum friede.

<Durch hofmeister Einsidel⁶¹⁴ habe ich des Marschalcks⁶¹⁵ witwe⁶¹⁶ besuchen vnd trösten lassen.>

Ottmar Bawmeister⁶¹⁷, ist heütte zum ersten mahl bey mir gewesen, wegen der accisen.

29. Dezember 1640

σ den 29. December 1640.

Der Junge Börstel, Christian henrich⁶¹⁸ ist bey mir gewesen, zeücht nach Deßaw⁶¹⁹.

Vom Nehrenden⁶²⁰ wichtige schreiben empfangen, vndt ihm wieder geantwortett.

Vielerley verwirungen gehabt.

Gestern war das wortt: Sch <fräulein > Bathildis[,] heütte Sofia Margretha.

30. Dezember 1640

[[418r]]

ϑ den 30. December 1640.

Avis⁶²¹: daß 2 compagnien von Ilverstedt⁶²² her, vber daß eiß gegangen. Noch dennoch laße ich mitt großen vnkosten vndt stargker convoy⁶²³ 4 faß⁶²⁴ Zerbster bier von Acken⁶²⁵ holen. Gott beschütze mir meine leütte vndt pferde, vndt alleß was ich habe.

608 expreßlich: ausdrücklich.

609 Rekrutengeld: für die Rekrutenanwerbung aufzubringende Geldsumme.

610 Anhalt, Fürstentum.

611 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

612 Volk: Truppen.

613 Magdeburg.

614 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

615 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

616 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

617 Baumeister, Ottmar (1590/91-1670).

618 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

619 Dessau (Dessau-Roßlau).

620 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

621 *Übersetzung*: "Nachricht"

622 Ilberstedt.

623 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

624 Faß: Hohlmaß.

625 Aken.

Matz Bidersehe⁶²⁶ war extra zu Mittage, wegen der pferde de Madame^{627 628} etcetera[.]

Jch bin Nachmittags hinüber nach Cöhten⁶²⁹, in großer kälte, vndt vnsicherheitt selb 5^{te}.⁶³⁰ gerjttten, vndt sehr willkomb allda gewesen, auch große vertrewligkeit gefunden.

31. Dezember 1640

2 den 31. December 1640.

Nach dem ich fleißig gearbeitet in redlichen billichen sachen, Tag vndt Nacht, ist heütte Morgen noch mehr mir communicirt worden. Gott gebe erwünschten effect.

Der CammerRaht Wieß⁶³¹ hat sich mitt mir reconciliiret⁶³², ex mandato Illustrissimj Principis⁶³³ suj⁶³⁴ zu mir geschickt.

Abraham von Rindorff⁶³⁵ kahn in meine <vnserer> Gesellschaft⁶³⁶ [[418v]] der kurtze genandt, < & nous avons chopinè⁶³⁷ .>

Avis⁶³⁸: daß der Banner⁶³⁹ in die Oberpfalz⁶⁴⁰ gangen, & qu'a Plötzkau⁶⁴¹ on a mauvayse opinion de moy⁶⁴².

Nachmittags von Cöhten⁶⁴³ wieder nach Bernburg⁶⁴⁴, nach genommenem abschiedt, von Fürst Ludwig⁶⁴⁵ vndt Seiner gemahlin⁶⁴⁶. <Angelica war heütte die losung.>

626 Biedersee, Matthias von (1601-1675).

627 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

628 *Übersetzung*: "von Madame"

629 Köthen.

630 selbfünfft: eine Person mit noch vier anderen, zu fünfft.

631 Wieß, Johann David (1594-1643).

632 reconciliiren: aussöhnen.

633 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

634 *Übersetzung*: "im Auftrag seines durchlauchtigsten Fürsten"

635 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

636 Fruchtbringende Gesellschaft: Vgl. den Einführungstext zur Fruchtbringenden Gesellschaft im Rahmen dieser Edition unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=32.

637 *Übersetzung*: "und wir haben stark getrunken"

638 *Übersetzung*: "Nachricht"

639 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

640 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

641 Plötzkau.

642 *Übersetzung*: "und dass man in Plötzkau eine schlechte Meinung von mir hat"

643 Köthen.

644 Bernburg.

645 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

646 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

Schreiben vndt wildpret von Deßaw⁶⁴⁷ vndt Ballenstedt⁶⁴⁸, nemlich von *Ballenstedt* 1 Rehe, ohne vorwißen deß genandten hartzFürsten, *Hans Ernst von Börstel*⁶⁴⁹ [,] von Deßaw 2 Rehe, 2 Schweine, 1 Stück wildes vmb 28 {Thaler} wol versaltzen⁶⁵⁰.

647 Dessau (Dessau-Roßlau).

648 Ballenstedt.

649 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

650 versalzen: salzen, salzig machen.

Personenregister

- Achates 211
Ahab, König von Israel 364
Alvensleben, Christian Ernst von 188, 328
Andeflycht, Carl Gregorsson 142, 153, 172, 180, 188, 191
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 3, 74, 75, 95, 109, 162, 168, 257, 265, 343, 359, 362, 364, 369
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 39, 132, 136, 175, 293, 323, 358
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 124, 124, 146, 148, 148, 148, 165, 201, 201, 208, 212, 217, 220, 221, 223, 234, 235, 237, 241, 243, 244, 245, 246, 246, 246, 248, 249, 249, 249, 250, 250, 251, 251, 253, 254, 254, 256, 260, 262, 263, 264, 269, 272, 273, 282, 309, 311, 312, 315, 317, 322, 354, 361
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 254, 323, 364, 368
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 59, 119, 172
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 148, 270, 281, 297, 305, 307, 310, 311, 312, 313, 315, 323, 326, 327, 331, 331, 333, 336, 339, 341, 347, 358, 360, 365, 369, 369
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 39, 107, 132, 136, 293, 323, 358
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 11, 12, 13, 22, 39, 44, 47, 59, 62, 67, 75, 76, 88, 90, 96, 97, 111, 117, 123, 129, 132, 133, 136, 136, 140, 142, 145, 149, 150, 152, 157, 164, 168, 171, 175, 175, 184, 185, 191, 197, 210, 214, 220, 222, 222, 226, 237, 259, 260, 262, 269, 269, 272, 274, 275, 276, 308, 309, 318, 323, 324, 327, 327, 331, 331, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 351, 351, 358, 364, 371, 374
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 39, 47, 49, 130, 131, 132, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 138, 139, 150, 170, 310, 311, 317, 318, 323, 324, 327, 331, 332, 338, 358, 372
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 39, 132, 136, 184, 293, 323, 358
Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von 83, 84
Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von 253
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 148, 281, 309, 349
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 39, 47, 49, 103, 130, 131, 132, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 138, 139, 150, 170, 264, 310, 311, 317, 318, 323, 324, 327, 331, 332, 337, 338, 358, 372
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 14, 42, 58, 59, 139, 157, 160, 172, 183, 220, 265, 289, 311, 345
Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 150, 244, 261, 261, 262, 263, 264, 265
Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von 262, 310, 311, 313, 315
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 59, 157, 172, 180, 201, 218, 265, 325, 370
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 263, 265
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 22, 49, 59, 98, 130, 157, 172, 174, 180, 185, 201, 218, 225, 265, 291, 310, 325, 332, 364
Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von 263, 265
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 148, 281, 305, 307, 310, 311, 315, 326, 326, 327, 358
Anhalt-Köthen, Albrecht I., Graf von 126
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 12, 13, 14, 16, 24, 26, 35, 42, 59, 94, 102, 103, 105, 119, 129, 157, 163, 165, 172, 174, 180, 201, 218, 221, 242, 242, 249, 253, 265, 268, 287, 292, 292, 310, 325, 327, 329, 336, 342, 342, 343, 346, 346, 356, 360, 363, 364, 367, 367, 373, 374, 374
Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 374

Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 13, 14, 22, 25, 33, 42, 42, 49, 59, 79, 79, 94, 103, 129, 136, 157, 162, 172, 174, 180, 188, 191, 192, 199, 201, 202, 212, 216, 216, 218, 235, 265, 267, 276, 287, 292, 295, 311, 313, 315, 325, 327, 347, 356, 360, 362, 364, 364, 365, 366

Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 136

Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 136, 323

Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 33, 136, 205, 210, 233, 235, 250, 265, 294, 311, 313, 320, 328, 329, 329, 330

Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 136

Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 33, 136, 205, 210, 235, 250, 265, 294, 311, 313, 328, 329, 329, 330

Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 136, 247, 248, 274, 311, 313

Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 136

Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 33, 38, 270, 312, 313

Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg 38

Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von 84

Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 271

Anna, Prinzessin von England, Schottland und Irland 147

Aquin, Thomas von

Arnim, Hans Georg von 184, 335, 352

Baden-Baden, Wilhelm, Markgraf von 235, 266, 278

Baden-Durlach, Friedrich VI., Markgraf von 352

Bähringen, Johanna von 370

Baldanus, Martin 360

Baltasar Carlos, Infant von Spanien und Portugal 74

Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach 121, 144, 144, 145, 146, 152

Banér, Johan Gustafsson 25, 53, 61, 63, 66, 69, 74, 78, 80, 86, 87, 92, 95, 98, 102, 103, 110, 112, 113, 114, 116, 118, 120, 122, 128, 144, 144, 145, 146, 149, 151, 152, 167, 174, 180, 182, 188, 189, 194, 202, 204, 215, 228, 241, 261, 282, 295, 301, 301, 322, 338, 352, 354, 357, 366, 372, 374

Banse, Augustin 103

Banse, Elisabeth, geb. Dragendorf 103

Banse, Georg 122

Barwasser, Tilman 83

Basarab, Matei 113

Baumeister, Ottmar 373

Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 18, 41, 54, 206, 206, 228, 233

Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 18, 41, 73, 193, 206, 228, 230

Beckmann, Philipp 55, 57, 73

Behr, Curt von 306

Belial (Bibel) 267

Benckendorf, Thomas 49, 55, 56, 57, 60, 76, 77, 94, 103, 117, 146, 153, 155, 160, 160, 162, 165, 167, 183, 184, 198, 199, 201, 217, 224, 225, 277, 279, 299, 308, 321, 322, 334, 344, 348

Berchtold, Ludwig 323

Bergen, Johann von 344, 348

Bergen, Lukas von 344

Bernhard (von Clairvaux), Heiliger 251

Beucke, Paul 26

Biedersee, Adam von 119

Biedersee, Albrecht von 170

Biedersee, Georg Heinrich von 169, 372

Biedersee, Matthias von 374

Biedersee (2), N. N. von 169, 170

Bielke, Ture Nilsson 24, 32, 87, 92, 97, 102, 151, 152, 350

Billion, Nicolas 108, 109, 110

Bock von Wülfigen, Wulbrand Georg 148, 150

Bodenhausen, Cuno Ordemar von 310, 314, 315

Bohn, Johann Philipp von 235, 290

Bohne, Valentin 26, 137

Börstel, Adolf von 56, 60, 62, 175, 210, 280, 302

Börstel, Christian Heinrich von 210, 293, 373

Börstel, Curt (3) von 56

Börstel, Curt (4) von 94, 181, 191, 205, 205, 220, 235, 250, 257, 273, 296, 328, 329

Börstel, Ernst Gottlieb von 153, 261, 268, 287
 Börstel, Ernst von 56
 Börstel, Friedrich (1) von 56
 Börstel, Hans (1) von 56
 Börstel, Hans Ernst von 268, 368, 375
 Börstel, Heinrich (1) von 16, 48, 56, 56, 71, 102, 122, 219, 219, 226, 237, 250, 267, 291, 292, 311, 313, 318, 327, 339, 356, 364
 Börstel, Levin von 56
 Börstel, Ludwig von 56
 Börstel, Margaretha von, geb. von Bülow 257
 Börstel, Samuel von 56
 Börstel, Susanna von, geb. von Rhemen 219
 Bourbon, Henri II de 11
 Bourbon, Philippe de 271, 293
 Brahe, Beata Johansdotter, Gräfin, geb. De la Gardie 121
 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 16
 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 361
 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 73, 370
 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 18, 73, 102, 135, 183, 190, 206, 228, 240, 265, 289, 317, 340, 352, 361, 366
 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von 140
 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von 265
 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von 174
 Brandt, Johann (2) 2, 38, 103, 106, 107, 136, 149, 171, 172, 192, 201, 207, 211, 218, 243, 245, 246, 247, 248, 248, 316, 324, 349, 363
 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 37, 71, 99, 101, 103, 113, 122, 122, 130, 134, 141, 143, 143, 152, 162, 208, 224, 301, 316, 334
 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 37, 113, 122
 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 143, 204, 204, 287, 302
 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Wilhelm August, Herzog von 270, 312, 313
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 145, 264
 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 37, 113, 122, 183
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 143, 204, 204, 287, 302
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Sophia Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 116
 Breauté, Pierre de 172
 Bredow, Johann Rudolf von 93, 352
 Brüggemann, Otto 90, 129
 Brumbey, Christoph 333
 Brumbey, N. N., geb. Schipelius 333
 Budes de Guébriant, Jean-Baptiste 350
 Burkersroda, Hans Friedrich von 118
 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich 104, 106
 Cautius, Christoph 192
 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen 224, 270, 312, 313, 328
 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 4, 10, 15, 51, 152, 182, 184, 195, 195, 224, 233, 240, 312
 Christina, Königin von Schweden 328
 Colombo, Giacomo de 23, 24, 26, 32, 142, 142, 143, 151, 152, 169, 170, 193, 195, 206, 354, 357
 Cothmann, Johann 306
 Crusius von Krusenstjern, Philipp 90
 Czerny, Wenzel 301
 Dávila y Toledo Colonna, Antonio Sancho 147
 Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad 16
 Deveroux, Walter 11
 Ditten, Eleonora Elisabeth von 55, 123, 309, 347, 369
 Doëg (Bibel) 347
 Doering, Joachim 52, 55, 63, 137, 208, 296
 Dohna, Christoph, Burggraf von
 Döhnert, Georg 96

Drach, Johann Jakob 236
 Drandorf, August Adolf von 22, 30, 65, 126, 218, 244, 332
 Drandorf, Christoph von 13
 Duarte, Infant von Portugal 110
 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 37, 73, 257, 294
 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 270, 312, 313, 340
 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von 270, 312, 313, 340
 Eibiswald, Sidonia von, geb. Stubenberg 41
 Einsiedel, Christian Friedrich von 33
 Einsiedel, Georg Haubold von 23
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 5, 39, 42, 56, 57, 60, 76, 77, 85, 94, 97, 103, 123, 134, 153, 156, 160, 160, 163, 167, 168, 175, 176, 178, 188, 195, 217, 229, 231, 242, 249, 267, 268, 275, 276, 302, 311, 314, 323, 329, 329, 337, 341, 342, 357, 362, 363, 366, 367, 371, 373
 Einsiedel, Justina Maria von, geb. von Schierstedt 235, 238, 323, 329, 329
 Eisenberg(er), Johann Jakob 137, 142
 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga 325
 Elisabet (Bibel) 252
 Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland und Irland 147
 Enderling, Georg 22, 45, 284, 339
 Engelhardt, Matthias d. Ä. 248, 248
 Erlach, Agnes von 334
 Erlach, August Ernst von 4, 5, 19, 42, 43, 45, 46, 47, 71, 85, 87, 103, 105, 109, 134, 135, 136, 140, 147, 148, 163, 172, 180, 184, 189, 204, 219, 222, 229, 237, 242, 243, 259, 259, 275, 277, 277, 280, 303, 320, 326, 328, 329, 334, 355
 Erlach, Burkhard (1) von 2, 7, 9, 29, 30, 39, 42, 55, 62, 68, 75, 80, 83, 85, 87, 105, 122, 131, 131, 134, 135, 136, 139, 144, 162, 163, 172, 176, 177, 198, 199, 209, 217, 222, 243, 247, 249, 250, 281, 300, 307, 325, 333, 337, 339, 343, 344, 368, 368, 371, 373
 Erlach, Dorothea Ursula von 334
 Erlach, Eleonora Maria von 334
 Erlach, Johanna Barbara von 334
 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 30, 218, 247, 334, 371, 373
 Escoubleau de Sourdis, Henri d' 239, 285, 299, 306, 336
 Farnese, Odoardo I 113
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 56, 325
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 4, 5, 6, 12, 20, 48, 86, 89, 97, 98, 113, 115, 121, 135, 141, 149, 151, 165, 166, 173, 174, 191, 192, 196, 204, 206, 221, 224, 233, 235, 236, 250, 257, 263, 265, 265, 273, 277, 278, 285, 287, 322, 325, 353, 356
 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 193
 Fernando, Infant von Spanien und Portugal 181, 186, 189, 215, 227, 239
 Findekeller, August 206
 Fischer (2), N. N. 78, 83
 Fleming, Paul 90
 Forstenheuser, Georg 308
 Franckenberger, Reinhold 358
 Frantzke, Georg 192
 Freyberg, Albrecht 145, 178, 179
 Freyberg, Hans Ernst von 328
 Freyberg, Melchior 158
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 15, 182
 Friesen, Heinrich d. J. von 233, 235
 Fuß, Balthasar 2
 Gall, Michael 279
 Gebhard, Justus (von) 318
 Geisel, Abraham 29, 243
 Gericke, Franz 32, 51, 94, 105, 132, 135, 138, 201, 283, 349
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 45, 49, 97, 116, 173
 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst 45, 49, 153, 261, 268, 287
 Gosiewski, Krzysztof Korwin 72, 86
 Gothus, Petrus 15, 103, 365
 Götze, Johann 371

- Grill (1), N. N. 361
 Grill (2), N. N. 362
 Güder, Philipp 29, 33, 49, 56, 62, 107, 366
 Gustav II. Adolf, König von Schweden 85
 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de 119, 229
 Gyldenløve, Christian Ulrik 182, 312, 322
 Hahn, Christian 347, 347
 Hahn, Dorothea, geb. Döhnert 96
 Hahn, Martin 96, 226, 347
 Halck, Hans Albrecht von 317, 325, 326, 327, 328, 329, 329, 358, 362, 362, 364, 365, 367, 371
 Hampden, John 147, 147
 Hanau-Lichtenberg, Susanna Margaretha, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 270, 275, 310, 311, 312, 313, 315
 Hanckwitz, Martin 187, 198
 Hanow, August von 63, 71, 73, 76, 78, 78, 83
 Harschleben, Christian 155
 Harschleben, Johann (1) 155, 159, 164
 Haselrig, Arthur, Baronet 147, 147
 Hatzfeldt, Melchior, Graf von 13, 143, 227, 316
 Heidfeld, Eberhard 70
 Heidfeld, Familie 267
 Heine, Barbara 161
 Heldt, Peter 20, 27, 31, 34, 38, 47, 50, 114, 117, 121, 123, 125, 133, 138, 145, 146, 151, 301, 339, 367
 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 147
 Herdesianus, Bethmann 199, 204, 204
 Herdesianus, Christian 289
 Hessen-Darmstadt, Elisabeth Dorothea, Landgräfin von, geb. Herzogin von Sachsen-Gotha 24
 Hessen-Darmstadt, Friedrich, Landgraf von 307
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 182
 Hessen-Darmstadt, Sophia Eleonora, Landgräfin von, geb. Herzogin von Sachsen
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 204, 304
 Hessen-Kassel, Christian, Landgraf von 344, 352
 Hessen-Kassel, Haus (Landgrafen von Hessen-Kassel) 204
 Hilliger, Dietrich 20
 Hiob (Bibel) 258
 Hofmeister, Johann 363
 Hohenfeld, August von 153, 261, 266, 268, 287
 Holck, Gideon 283
 Holles, Denzil, Baron 147, 147
 Hugk, Zacharias 93, 101, 111
 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 72, 81, 98, 112, 149, 190, 215, 240, 286
 Jahn, Christoph 156
 Jakob II., König von England und Irland 147
 Jesus Christus 45, 75, 91, 184, 246, 246, 248, 251, 252, 253, 255, 255, 256, 343
 Johann II. Kasimir, König von Polen 72, 81, 86, 352
 Jonius, Bartholomäus 100, 164, 165, 165, 167, 168, 259
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 10, 146, 147, 157, 186, 271, 285, 294, 305, 306
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 147
 Kayser, Abraham 306
 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg 190, 352
 Kielmann von Kielmannsegg, Johann Adolf, Graf 232
 Kilian, N. N. 110, 111, 112
 Klitzing, Hans Kaspar von 123, 215, 340
 Knoch(e), Christian Ernst von 9, 99, 311, 314, 327, 336
 Knoch(e), Hans Kaspar von 48
 Knoch(e), Hans Ludwig von 43, 83, 134, 135
 Knoch(e), Kaspar Ernst von 137, 138, 138, 275, 307, 313, 314, 328, 337
 Knüttel, Anna Sophia, geb. Loyß 35, 39, 39
 Knüttel, Georg 29, 31, 35, 39, 39, 57, 114, 124, 143, 173, 175, 268, 273

Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 17, 25, 63, 69, 76, 78, 127, 301, 320, 350, 357
 Kretschmer, Simon 90, 95
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 45
 Krosigk, Gebhard Friedrich von 45, 237
 Krosigk, Matthias von 42, 43, 45, 45, 48, 64, 222, 237, 268, 328, 329
 Krosigk (1), N. N. von 140
 Kühne, Christian 368, 369
 L'Aubespine, François de 186
 Lamboy, Wilhelm, Graf von 186, 189, 227
 Lampadius, Jakob 235, 290
 Lange, Martin 19
 Langenbeck, Heinrich 235, 290
 Laud, William 147
 Leonhardt, Christian 50, 58, 68, 224, 225, 226, 233, 266, 279, 279, 344
 Leuber, Johann 233, 235
 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von 270, 312, 313, 340
 Limmer, Elisabeth, geb. Harschleben 164
 Lindemann, N. N. 40
 Lippe, Christoph von der 232
 Lorraine, Henri (2) de 294
 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von 235, 266
 Löw, Johann d. Ä. 80, 200, 214, 236, 284, 344
 Löw, Johann d. J. 80, 80
 Loyß, Melchior 2, 3, 26, 31, 31, 35, 39, 39, 43, 47, 48, 130, 132, 135, 150, 225, 232, 243, 248, 273, 275, 314, 317, 327, 337
 Lüder, N. N. 180
 Ludwig, Paul 14, 19, 48, 56, 88, 139, 210, 267, 296, 311, 333, 345, 347, 349, 355, 359, 364, 364, 366
 Ludwig IV., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 126
 Ludwig XIII., König von Frankreich 46, 72, 174, 230, 239, 293, 304, 370
 MacDonnell, Randal
 Maier von Altenparkstein, Michael 279
 Malvezzi, Virgilio 147
 Mansfeld-Eisleben, Johann Georg, Graf von 13
 Mansfeld-Vorderort, Philipp, Graf von 122
 Maria, Heilige 252, 252
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 224, 231, 240, 271, 285, 325
 Maria Eleonora, Königin von Schweden, geb. Markgräfin von Brandenburg 231, 240, 335
 Mario zu Gammerslewe, Johann von 23
 Martinus, Johannes 155
 Martius, Johann Kaspar 67, 259, 349, 370
 Mechovius, Joachim 2, 5, 7, 9, 14, 19, 21, 22, 26, 39, 43, 55, 57, 57, 58, 67, 68, 75, 93, 96, 99, 106, 114, 131, 132, 134, 135, 138, 138, 138, 139, 142, 145, 150, 159, 160, 161, 165, 166, 170, 173, 174, 178, 179, 181, 185, 188, 189, 196, 199, 204, 217, 222, 226, 227, 229, 243, 249, 267, 269, 272, 281, 282, 292, 311, 321, 324, 329, 337, 337, 341, 346, 355, 357, 362, 363, 366, 367, 371
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 4, 5, 35, 51, 212, 226, 236, 259, 263, 273, 273, 281, 296, 303, 309, 311, 345, 349, 356, 365, 366
 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 4, 5, 45, 116, 220, 220, 236, 265, 280, 282, 292, 296, 305, 317, 318
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 4, 20, 116, 212, 226, 236, 259, 263, 273, 345, 349, 356, 366
 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 51, 281, 319, 320, 320, 320, 324, 326, 326, 327, 329, 330
 Melanchthon, Philipp 66
 Melander, Peter 215
 Methusalem (Bibel) 56
 Metzsch, Friedrich von 233, 235
 Metzsch, Hippolyta von, geb. Brandt von Lindau 274
 Metzsch, Joachim Christian von 274
 Metzsch (1), N. N. von 274
 Meyer, Bernhard 28, 356
 Milag(ius), Martin 161, 180, 191, 205, 220, 233, 235, 236, 257, 266, 273, 296, 305, 308, 317, 323, 339, 340, 346, 348
 Mille-Draghi, Nikolaus de 11

- Miltitz, Hans Kaspar von 192
Molweide, N. N. 122
Müller, Hans (2) 328
Münchhausen, Burchard von 350
Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 18, 72, 81, 92, 98, 106
Muschwitz, Salomon 343
N. N., David (1) 98, 99, 100
N. N., Hans (6) 21, 31, 36, 47, 49, 91, 109, 114, 155, 156, 158, 164, 166
N. N., Hans (7) 70, 71
N. N., Jean 184, 185
N. N., Moritz 372
N. N., Valentin (3) 300
Nassau-Diez, Heinrich Kasimir I., Graf von 186, 200, 206, 239
Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 304
Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von 239, 304
Nassau-Dillenburg, Heinrich Ludwig, Graf von 23
Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von 120
Näter, Paul 133, 284, 372
Nefe, Christian 124
Nefe, Christoph 124, 124, 124, 338, 359, 372
Neuser, Friedrich 94
Nickel, Margaretha, geb. Zelle 124
Nickel, Martin 124, 308
Nostitz, Karl Heinrich von 3, 10, 12, 13, 17, 21, 22, 26, 32, 39, 42, 42, 42, 45, 55, 64, 71, 74, 82, 91, 99, 107, 112, 117, 123, 139, 150, 154, 159, 164, 165, 166, 168, 172, 175, 176, 214, 224, 243, 247, 266, 267, 268, 277, 280, 282, 292, 297, 300, 307, 326, 329, 347, 355, 358, 360, 371, 372
O'Neill, Owen Roe 238
Oberlender, Johann Balthasar 6, 21, 34, 34, 37, 39, 40, 70, 76, 100, 110, 139, 154, 169, 205, 212, 243, 247, 266, 284, 323, 340, 351, 356, 364, 372
Öhling, Paul 238
Oldenburg-Delmenhorst, Christian, Graf von 270, 313, 314
Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 9, 68
Oldenburg und Delmenhorst, Sophia Katharina, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 270, 312, 313
Olearius, Adam 90
Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 121, 128, 134, 141, 149, 158, 166, 173, 181, 186, 189, 200, 230, 239, 260, 304, 353
Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 74, 147
Orléans, Henri II d' 123, 215, 322
Orlob, Matthias 360
Ortenburg, Friedrich Kasimir, Graf von 279, 340
Oßwaldt, Christoph 138
Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 13, 18, 53, 71, 75, 78, 79, 80, 83, 93, 95, 97, 101, 101, 102, 103, 107, 109, 110, 112, 112, 116, 118, 120, 126, 127, 128, 130, 133, 134, 134, 141, 142, 149, 151, 152, 158, 162, 178, 191, 193, 198, 216, 234, 240, 241, 271, 301, 302, 307, 317, 352, 353, 373
Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 53, 113, 114, 116, 119, 122, 145, 316, 321
Ostfriesland, Juliana, Gräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 270, 312, 313
Ostfriesland, Ulrich II., Graf von 270, 312, 314
Penserin, Heinrich 261, 284
Pentz, Christian, Graf (von) 195
Petz, Georg d. Ä. 21, 25, 349, 353, 372
Petz, Georg d. J. 117, 358
Peverelli, Gabriel 31, 260, 314
Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der 72, 81, 86, 92, 106, 126, 230, 240
Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der 235, 266
Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von 81, 87, 105
Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 10, 17
Pfalz-Sulzbach, August, Pfalzgraf von 118

Pfalz-Sulzbach, Christian August, Pfalzgraf bzw. Herzog von 118
 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf 279
 Pfau, Kaspar 8, 88, 125, 130, 142, 145, 167, 171, 179, 181, 184, 186, 192, 195, 198, 202, 208, 216, 216, 221, 227, 244, 267, 267, 267, 295, 303, 305, 314, 331, 344, 346, 349, 354, 360, 370
 Pfeiffer, N. N. 165
 Pfleger, Matthias 165
 Pfel, Adam von 87, 88, 153, 301, 326, 334, 348
 Philipp IV., König von Spanien 174, 184, 228, 299, 340, 353
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 13, 69, 189, 228, 261, 282, 300, 321
 Pietzsch, Georg 344
 Pithan, Eduard de 301
 Plato, Joachim 154, 155, 164
 Pleber, N. N. 122
 Pommern-Stettin, Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 345
 Printz, Johan Björnsson 109, 110
 Pym, John 147, 147
 Quetz, Zacharias von 236
 Rabel, Cuno (von) 210
 Radziwill, Krzysztof, Fürst 231, 289, 306
 Rantzau, Josias von 239
 Rauchhaupt, Familie 44
 Reichardt, Georg 137, 170, 185, 199, 209, 225, 226, 226, 229, 259, 266, 268, 287, 347
 Reiger, Hans Jakob 292, 293
 Reinhardt, Martin 65, 154
 Reisi(c)ke, Wolf 70
 Reuschenberg, Johann (Ernst) von 6, 244
 Rieck(e), Christoph 102, 196, 208, 248, 258
 Rindtorf, Abraham von 8, 10, 12, 17, 21, 21, 25, 26, 27, 28, 40, 42, 42, 45, 71, 91, 123, 130, 131, 143, 150, 164, 187, 191, 207, 210, 213, 225, 226, 229, 234, 244, 247, 259, 267, 268, 273, 274, 275, 275, 279, 282, 297, 299, 305, 308, 309, 317, 318, 325, 326, 326, 328, 329, 337, 338, 367, 374
 Röder, Ernst Dietrich von 307
 Röhrscheid, Johann Kaspar von 30, 31, 31, 48
 Rosen, Reinhold (3) von 352
 Rossow (1), N. N. von 264
 Ruprecht, König (Heiliges Römisches Reich) 369
 Ruuth, Carl Didriksson 142, 193, 194, 195, 196, 276, 357
 Saavedra y Fajardo, Diego de 228
 Sachse, Daniel 245, 246, 247, 248, 311
 Sachse, David 2, 11, 15, 23, 25, 41, 53, 54, 67, 68, 77, 82, 83, 85, 91, 103, 135, 149, 150, 181, 194, 198, 238, 243, 249, 257, 259, 281, 286, 297, 297, 308, 314, 315, 323, 326, 327, 329, 333, 337, 338, 358, 360, 370, 371
 Sachsen, Hedwig, Kurfürstin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen 293
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 18, 42, 89, 109, 126, 161, 178, 187, 193, 196, 206, 206, 228, 287, 317, 322, 356, 370
 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen 270, 312, 313, 328
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 65, 270, 286, 312, 313
 Sachsen-Eisenach, Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Weimar 270, 286, 312, 313
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 24, 65, 286
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 51, 60, 84, 184, 220, 281, 318, 320, 320, 320, 322, 326
 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von 41, 41, 80, 104, 104
 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von 15, 16, 37, 172
 Sachsen-Weimar, Eleonora Dorothea, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 87, 286
 Sachsen-Weimar, Friedrich (2), Herzog von 87

Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 65, 87, 169, 185, 192, 286
 Saint-Martin d'Aglié, Octave de 304, 304
 Salmuth, Heinrich 2, 3, 50, 51, 54, 56, 62, 161, 185, 277
 Salomo, König von Israel 253
 Saluste du Bartas, Guillaume de 217
 Sander, Levin 78, 205
 Savoia, Carlo Emanuele II, Duca di 304
 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 304
 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 230, 239, 260, 271, 291, 294, 299, 304
 Schaumburg, Otto V., Graf von 344, 352
 Schetz van Grobbendonk, Anthonie 172
 Schierstedt (1), N. N. von 371
 Schipelius, Johann 333
 Schkölen, Kunigunde von, geb. Krosigk 64
 Schkölen, Stephan Hermann von 64
 Schlammersdorff, Hans Christoph von 21, 82, 117, 150, 155
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 6, 7, 15, 17, 19, 44, 56, 64, 67, 71, 79, 85, 91, 112, 147, 151, 164, 170, 172, 183, 198, 241, 247, 267, 282, 316, 318
 Schlegel, Wolf (von) 198
 Schlegel (2), N. N. (von), geb. Röder 140
 Schleinitz, Hans Georg Haubold von 142
 Schleinitz, Heinrich von 76
 Schleinitz, Joachim von 109, 109, 343, 344, 348
 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von 18, 20, 22
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 22
 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 263, 265
 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 20, 124
 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von 195, 195
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 4, 90, 90, 95, 129, 292
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von 52, 59
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Julia Felizitas, Herzogin von, geb. Herzogin von Württemberg-Weiltingen 60
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Maria Elisabeth, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von 3
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Agnes Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön 295
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 51
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg 52
 Schlüter, N. N. 122
 Schmidt, Martin 17, 19, 19, 30, 32, 34, 46, 49, 52, 94, 143, 153, 159, 160, 169, 268, 284, 297, 298, 334, 356
 Schmidtberg, Ludwig von 350
 Schnabel, Hans 55
 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von 70
 Schumann, Georg
 Schumann, Johann
 Schwarzenberger, Georg Friedrich 7, 26, 47, 69, 132, 136, 136, 138, 145, 151, 167, 171, 173, 176, 177, 178, 179, 194, 216, 217, 223, 227, 229, 249, 250, 267, 269, 277, 287, 290, 292, 302, 309, 321, 323, 324, 334, 337
 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt 59, 60, 90, 338
 Schwarzenberg, Adam, Graf von 190
 Schwarzenberg, Johann Adolf, Graf von 190
 Seherr von Thoß, Hans Friedrich 36, 125, 153, 229, 258, 261, 264, 268, 274, 287, 338, 368, 372
 Siber(t), Melchior 83, 84
 Sigismund Kasimir, Prinz von Polen 104, 106, 134
 Simeon (Bibel) 252
 Simson (Bibel) 85
 Slang, Erik Claesson 63, 87, 88, 88, 127

Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 269, 272,
 293, 312, 314, 323, 358
 Sommer, Johann Andreas 27, 64, 188, 262,
 277, 305, 315, 327, 333, 339, 365, 371, 371
 Sötern, Philipp Christoph von 18, 206, 228
 Spalter, Johann Georg 48
 Spanheim, Friedrich d. Ä. 211
 Spanien, Haus (Könige von Spanien) 193
 Splitthausen, Johannes d. Ä. 156
 Stahr, N. N. 192
 Stålhandske, Torsten 80, 87, 122, 162
 Stammer, Henning (von) 163, 165, 179
 Stammer, Hermann Christian (von) 307
 Stammer, Maria Magdalena (von), geb.
 Schenck 246, 250, 250, 250
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 119, 124,
 154, 207, 210, 225, 275, 281, 308, 317, 339
 Steinbach (3), N. N. von 135, 140, 144
 Strode, William 147, 147
 Stryk, Johann von 19
 Stutz, Andreas 372
 Süleyman I., Sultan (Osmanisches Reich) 240
 Sutorius, Leonhard 27, 29, 51, 86, 259, 269,
 303
 Taupadel, Georg Christoph von 350
 Thomas, Heiliger
 Thumbshirn, Wolfgang Konrad von 236
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 121
 Träger, N. N. 308
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 12, 53,
 80, 151, 260, 279
 Trillner, Lorenz 290
 Tromp, Cornelia, geb. Teding van Berkhout 72
 Tromp, Maarten Harpertzoon 10, 72, 239
 Trotha, Familie 44
 Ulrich, Hans (2) 155
 Unger, Andreas 63
 Urban VIII., Papst 9, 37, 54, 113, 174, 200,
 207, 341, 353
 Ursinus, Erhard 5
 Vitzenhagen, Adolf Thilo von 354
 Vitzthum von Eckstedt, August 119
 Voigt, Johann Christoph 2, 5, 29, 45, 51, 79,
 86, 91, 94, 176, 243, 244
 Vollmar (1), N. N. 372
 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) 143,
 173, 182
 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von 11
 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir 18,
 206, 228, 235
 Weber, Gall 36, 38, 71, 79
 Weckerlin, Balthasar 40, 96, 125, 305, 316,
 347, 347
 Wendelin, Marcus Friedrich 161
 Werder, Cuno Hartwig von dem 229, 231, 238,
 242, 309, 309, 337, 342
 Werder, Dietrich von dem 11, 11, 14, 40, 64,
 65, 103, 188, 195, 244, 257, 287, 295, 310,
 310, 337
 Werder, Gebhard Paris von dem 337
 Werder, Magdalena von dem, geb. Veltheim
 238
 Werder, von dem, Familie 247, 287
 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger 53,
 54, 57, 60
 Weyland, Johann 267
 Wieß, Johann David 184, 336, 374
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 154,
 156, 159, 162, 163, 164, 165, 165, 167, 168,
 311
 Winkler, Benedikt 205
 Winkler, Georg 344
 Winß, Andreas 6
 Winß, Katharina, geb. Benckendorf 155
 Winß, N. N. 155
 With, Witte Corneliszoon de 228
 Wittenberg, Arvid, Graf 93, 143
 Wittenberg, Johan 330, 331
 Wogau, Maximilian 31, 32, 37, 221, 309, 315,
 315, 317
 Wolf, Johann 227
 Wolzogen, Matthias von 68, 205
 Wrangel, Carl Gustav 350, 357
 Wulfferodt, Albrecht Georg von 327, 329
 Württemberg, Christian, Herzog von 92
 Württemberg, Eberhard III., Herzog von 92
 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina,
 Herzogin von, geb. Herzogin von
 Schleswig-Holstein-Sonderburg 60

Wladyslaw IV., König von Polen 134, 183,
190, 195
Zabeltitz, Friedrich von 53
Zaborsky (1), N. N. 90, 95, 123, 133, 140, 216,
218, 219, 313, 314, 327, 341
Zaborsky (2), N. N. 123, 341
Zaborsky (3), N. N. 133, 140
Zahradetzky von Zahradeck, Wenzel 88, 111
Zerbst, Albrecht von 274
Zúñiga Acevedo y Fonseca, Manuel (Alonso)
de 174

Ortsregister

- 's-Hertogenbosch 172
Aderstedt 55, 78, 129, 199, 291, 297, 362
Afrika 285
Aken 93, 300, 344, 345, 346, 373
Alsleben 32, 100, 354
Altenburg 226
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 49, 137, 259
Altmark 354
Alzey 53
Amberg 220
Amiens 239
Amsterdam 18, 105
Anhalt, Burg 165
Anhalt, Fürstentum 3, 15, 43, 44, 59, 68, 77, 84, 89, 107, 116, 162, 179, 194, 201, 203, 220, 273, 280, 281, 302, 307, 350, 373
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 103, 105, 137, 161, 164, 345
Anhalt-Dessau, Fürstentum 364
Anhalt-Köthen, Fürstentum 24, 75, 117, 125, 131, 199, 364
Anhalt-Plötzkau, Fürstentum 94, 364
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 92, 364
Ansbach 16, 305
Antwerpen 93
Arnstadt 112
Arras 173, 181, 186, 189, 200, 215, 223, 228, 229, 230, 238, 260, 267, 270, 278, 293, 304
Artois, Grafschaft 134, 173, 181, 245, 293
Aschaffenburg 227
Aschersleben 24, 32, 52, 63, 73, 87, 88, 92, 97, 109, 110, 111, 126, 143, 147, 151, 152, 165, 169, 170, 355, 360, 372
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 220
Atlantischer Ozean 113
Aurich 316, 318
Baalberge 3, 60, 90, 133, 144, 197, 268, 351, 354, 368
Badeborn 156, 157
Ballenstedt 17, 40, 42, 45, 49, 52, 57, 60, 64, 67, 67, 69, 70, 70, 71, 74, 76, 77, 82, 84, 94, 95, 101, 109, 114, 117, 117, 119, 124, 127, 129, 131, 133, 139, 143, 148, 151, 152, 154, 155, 156, 159, 159, 160, 161, 162, 164, 165, 166, 169, 169, 175, 176, 187, 191, 192, 207, 208, 209, 210, 214, 224, 224, 232, 234, 243, 247, 259, 268, 269, 273, 275, 275, 283, 292, 295, 297, 309, 318, 334, 345, 351, 356, 368, 375
Ballenstedt(-Hoym), Amt 19, 19, 30, 32, 33, 34, 46, 94, 102, 154, 160, 173, 178, 264
Bamberg, Hochstift 42, 43
Bapaume 260
Barby 168, 170
Basel 215
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 17, 114, 123, 126, 127, 130, 357
Beesen (Beesenlaublingen) 359
Berlin 272
Bernburg 2, 3, 6, 9, 13, 15, 17, 23, 23, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 38, 40, 41, 45, 46, 48, 54, 61, 62, 63, 64, 65, 65, 70, 70, 73, 75, 77, 78, 83, 85, 88, 94, 95, 100, 105, 107, 109, 111, 112, 124, 129, 132, 137, 139, 142, 152, 152, 154, 155, 157, 158, 159, 159, 161, 162, 163, 164, 165, 165, 167, 169, 170, 177, 177, 180, 185, 188, 192, 193, 194, 196, 202, 203, 204, 209, 219, 221, 221, 235, 236, 241, 243, 243, 244, 244, 245, 246, 248, 249, 251, 259, 261, 276, 277, 280, 281, 291, 292, 295, 296, 300, 301, 309, 314, 315, 316, 317, 332, 333, 342, 342, 343, 351, 358, 359, 360, 360, 362, 363, 364, 365, 368, 369, 369, 372, 374
Bernburg, Amt 33, 39, 107, 117, 142, 199, 274, 347
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 2, 29, 54, 96, 204, 302, 358, 359, 366, 371
Bernburg, Talstadt 50, 84, 203, 259, 276, 324, 355, 367, 371
Berwick-upon-Tweed 186, 306
Bleicherode 350
Bode, Fluss 127, 128
Böhmen, Königreich 13, 17, 53, 66, 74, 80, 86, 283, 334, 350, 352
Bois de Vincennes 72, 86
Boppard 126

Borna 89
 Brandenburg, Kurfürstentum 92, 140, 187, 354
 Brasilien 18, 174, 191
 Braunschweig 282, 297, 300, 316
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 290, 307, 340
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 235, 321
 Breda 174
 Breisach am Rhein 37
 Breitenstein 202
 Bremen 199, 204, 308, 313, 314
 Breslau (Wroclaw) 21, 124, 351
 Brilon 316
 Brücken 97
 Brügge (Bruges) 158
 Bückeburg 322
 Büren 316
 Calbe 104, 202, 281
 Calbe, Amt 104
 Calenberg[-Göttingen], Fürstentum 235
 Caprarola 285
 Casale Monferrato 119, 121, 128, 135, 141
 Celle 95, 296, 316
 Chemnitz 107, 110
 Coburg 16, 24, 236
 Cochstedt 202
 Cörmigk 27, 64, 187, 351, 354
 Coswig (Anhalt) 55, 57, 73
 Crüchern 201, 342
 Dänemark, Königreich 4, 61, 66, 72, 74, 81, 98, 106, 122, 128, 141, 143, 158, 182, 232, 240, 316, 328, 335
 Danzig (Gdansk) 183, 190
 Darmstadt 9
 Delft 23
 Delitzsch 108
 Delmenhorst 316
 Dessau (Dessau-Roßlau) 3, 16, 17, 30, 33, 47, 49, 56, 59, 61, 62, 79, 98, 104, 107, 114, 125, 127, 127, 130, 130, 132, 136, 137, 139, 150, 161, 183, 184, 185, 195, 195, 197, 198, 201, 204, 224, 225, 244, 261, 261, 262, 262, 263, 265, 266, 268, 272, 275, 277, 280, 287, 287, 310, 311, 312, 315, 325, 331, 332, 332, 337, 363, 363, 372, 373, 375
 Dohndorf 351
 Dornburg 146
 Dresden 17, 154, 161
 Dröbel 12, 111, 132, 342
 Dröbelscher Busch 17
 Duderstadt 338, 350
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 239
 Edinburgh 231
 Eger (Cheb) 74, 193, 219, 224, 251, 258
 Eichsfeld 153
 Eilenburg 17
 Einbeck 101
 Eisenach 65, 151, 152, 174, 286
 Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 8, 203, 214
 Elbe (Labe), Fluss 61, 69, 74, 80, 264, 280, 332, 357
 Elsass 11
 England, Königreich 17, 24, 53, 61, 66, 72, 74, 81, 106, 122, 128, 135, 135, 141, 146, 147, 149, 157, 166, 174, 182, 189, 207, 215, 223, 231, 240, 261, 278, 285, 294, 300, 304, 306, 306, 322, 336, 340, 352
 Erfurt 69, 78, 80, 92, 95, 101, 102, 103, 112, 120, 121, 121, 122, 127, 152, 357, 370
 Ermsleben 354
 Eschwege 198, 215
 Europa 92
 Fenichenberg 127, 149, 159
 Flandern, Grafschaft 134, 141, 149, 166, 173, 181, 189, 306
 Fort Nassau (Hulst) 186
 Franken 74, 95, 149, 153, 220, 352
 Frankenhausen (Bad Frankenhausen) 97
 Frankfurt (Main) 111, 227
 Frankreich, Königreich 10, 11, 17, 25, 33, 37, 37, 41, 46, 53, 61, 66, 72, 74, 81, 92, 98, 105, 113, 119, 119, 120, 121, 122, 128, 134, 135, 149, 173, 181, 186, 189, 200, 210, 223, 223, 229, 230, 233, 238, 239, 241, 245, 257, 260, 267, 270, 278, 285, 291, 293, 294, 299, 304, 306, 317, 322, 336, 340, 352, 354, 367
 Friedberg (Hessen) 352
 Friesland, Provinz 206, 239, 304

Fritzlar 245, 261
 Fuhne, Fluss 117, 131, 232, 237
 Fulda 190
 Gänsefurth 26
 Gatersleben 152
 Geldern 218, 223, 230, 239
 Gera 12
 Gernrode 202, 303
 Gernrode, Amt 79
 Gernrode, Stift 77
 Gifhorn, Amt 317
 Goa 190
 Goldene Aue 326
 Goslar 338
 Göttingen 202
 Gottorf 318
 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde) 98
 Grimschleben 17, 126, 127
 Gröbzig 49, 225, 225, 226, 233, 247, 341, 342
 Gröna 58, 234, 320, 362
 Gröningen 354
 Groningen (Stadt und Umland), Provinz 304, 353
 Großleinungen, Amt 148
 Groß Salze (Bad Salzellen) 80, 188
 Großwirschleben 363
 Grubenhagen, Fürstentum 302
 Güntersberge 155, 202
 Güsten 24, 78, 203, 203, 363
 Güstrow 3, 5, 8, 51, 60, 148, 226, 259, 281, 303, 309, 345, 349, 356, 366
 Haarlem 18
 Halberstadt 102, 172, 180, 188, 201, 208, 283, 301, 320, 335, 372
 Halberstadt, Hochstift 78, 119, 142, 151, 153, 180, 208, 321, 334, 338, 350
 Halle (Saale) 16, 19, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 35, 37, 48, 70, 71, 73, 76, 78, 83, 84, 85, 86, 86, 88, 88, 109, 109, 210, 221, 233, 234, 309, 337, 338, 349, 353, 357
 Hamburg 111, 140, 144, 309, 313, 314, 341
 Hameln 301
 Hanau 9
 Hannover 6
 Harburg 8, 296, 308, 312
 Harz 17, 97, 150, 202, 264, 326, 338, 350, 352
 Harzgerode 95, 156, 164, 167, 176, 192, 202, 214, 243, 268
 Heidelberg 369
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 11, 42, 79, 98, 120, 135, 193, 211, 228, 233, 245, 265, 278, 316
 Heldrungen 104, 208, 350, 355, 355, 357, 367
 Herford 302
 Heringen (Helme) 97, 286
 Hersfeld, Stift 153
 Hersfeld (Bad Hersfeld) 152
 Hessen, Landgrafschaft 143, 152, 173, 180, 182, 189, 228, 233, 240, 271, 278, 286
 Hessendamm 334
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 18, 71, 81, 87, 98, 99, 101, 104, 105, 118, 120, 121, 122, 141, 174, 189, 224, 300, 312, 322, 335, 353
 Hettstedt 258
 Hildesheim 9, 301, 301, 352
 Hirschberg (Jelenia Góra) 335
 Hof 153
 Hohenerleben 42, 45, 64, 64, 65, 201, 202, 222, 237, 268
 Holland, Provinz (Grafschaft) 18, 25, 66, 239
 Holstein, Herzogtum 59, 90, 95, 159, 232, 328, 328
 Holzminden 222, 300
 Höxter 282, 300
 Hoym 156, 157, 298
 Hulst 186, 189, 200, 206
 Ilberstedt 24, 78, 169, 214, 257, 373
 Indien 190
 Irland, Königreich 135, 305
 Italien 18, 25, 37, 61, 66, 98, 113, 135, 149, 158, 190, 200, 229, 239, 271, 285, 299, 306, 336
 Ivrea 304
 Jena 95
 Jeßnitz 280
 Jülich, Herzogtum 93, 140, 227
 Kalbe 82
 Kalkar 300, 322, 353
 Kassel 244, 257, 282, 322

Katalonien, Fürstentum 174, 181, 200, 215, 261, 271, 285, 294, 299, 307, 322, 335, 340, 352, 367
 Kaunas 289
 Kerpen 182
 Kleve, Herzogtum 140
 Kochsberg 298
 Köln 54, 93, 312
 Köln, Kurfürstentum (Erzstift) 321
 Königsberg (Kaliningrad) 334, 361
 Königsgrätz (Hradec Králové) 53, 61
 Könnern 234, 354
 Kopenhagen (København) 240
 Kösen (Bad Kösen) 102
 Köthen 3, 8, 8, 23, 27, 41, 64, 67, 68, 70, 76, 84, 89, 102, 107, 165, 184, 186, 196, 197, 201, 208, 217, 221, 223, 241, 242, 242, 245, 246, 248, 248, 249, 258, 262, 268, 272, 292, 303, 311, 317, 325, 327, 351, 356, 359, 367, 371, 374, 374
 Kranichfeld 59, 90, 120, 286, 338
 Krim, Khanat 81, 190, 200, 286, 353
 Kronach 153
 La Goletta (La Goulette) 307
 Landshut 193
 Langer Berg (2) 297
 Leipzig 13, 16, 21, 33, 46, 53, 63, 68, 69, 76, 78, 78, 80, 84, 89, 91, 95, 95, 146, 173, 181, 189, 196, 200, 234, 238, 243, 247, 275, 278, 281, 281, 283, 284, 284, 285, 293, 293, 299, 305, 314, 328, 337, 343, 344, 344, 346, 351, 360, 366
 Leitmeritz (Litomerice) 63
 Lichtenburg, Schloss (Prettin) 293
 Liebenburg 334
 Litauen, Großfürstentum 231, 240, 289, 306
 London 294
 Lothringen, Herzogtum 235
 Lübeck 205, 313, 314, 328
 Lucca, Republik (Repubblica di Lucca) 113
 Lüneburg 57
 Lüneburg, Fürstentum 235
 Lüttich 54, 206
 Maastricht 182
 Magdeburg 26, 42, 48, 71, 78, 79, 90, 104, 161, 177, 188, 244, 283, 332, 338, 373
 Magdeburg, Erzstift 40, 78, 142, 151, 281, 334, 338
 Mailand (Milano) 119
 Mainz 227
 Malta (Inselgruppe) 37, 61, 86
 Mansfeld, Grafschaft 118, 153
 Mecklenburg, Herzogtum 28, 29, 258, 309
 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum 306
 Meisdorf 264
 Meißen, Markgrafschaft 236, 334, 348, 352
 Meppen 335
 Merseburg 87, 142, 143, 162, 216, 234, 234
 Meseritz (Miedzyrzecz) 61
 Messina 299
 Metz 73
 Minden 301
 Mittelmeer 240, 261, 299
 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale) 28, 30, 35
 Moskauer Reich 90, 173, 286, 340, 353
 Mühlhausen 97, 180, 338, 350
 Mulde, Fluss 332, 356
 Münster, Hochstift 17
 Narbonne 299
 Naumburg 97, 102, 118
 Neapel (Napoli) 306, 336
 Nein (Nain) 276
 Nelben 281, 354
 Neugattersleben 188, 201
 Newcastle upon Tyne 278, 285
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 10, 25, 61, 72, 81, 98, 105, 113, 128, 141, 174, 182, 190, 207, 218, 223, 228, 228, 261, 271, 278, 303, 306, 312, 322, 335, 353
 Niederlande (beide Teile) 106, 149, 229
 Niederländisch-Brasilien (Neuholland)
 Niedersächsischer Reichskreis 63, 101, 102, 158, 258
 Nienburg (Saale) 16, 19, 23, 24, 26, 29, 31, 32, 35, 57, 69, 75, 83, 105, 122, 125, 127, 128, 137, 151, 158, 159, 162, 165, 188, 283, 291, 295, 330, 331, 348, 359
 Nienburg (Weser) 302

Nordhausen 205, 350
 Nordsee 174, 239
 Norwegen, Königreich 182
 Nürnberg 6, 10, 18, 20, 21, 33, 37, 41, 46, 49,
 54, 61, 73, 81, 97, 115, 115, 141, 149, 166,
 204, 214, 233, 235, 272, 284, 290, 313, 314,
 321, 344, 351
 Nyköping 328
 Oberdeutschland (Süddeutschland) 316
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 73, 374
 Obersächsischer Reichskreis 89
 Oberursel 227
 Oldenburg 9, 10, 38, 50, 58, 68, 176, 205, 241,
 316, 318
 Oldenburg, Grafschaft 58
 Oletzko (Olecko) 289
 Opperode 100, 162
 Öresund (Øresund) 81, 189, 335
 Ortelsburg (Szczytno) 289
 Ortenburg 279
 Ortenburg, Grafschaft 220
 Osmanisches Reich 10, 24, 37, 46, 53, 61, 66,
 81, 86, 92, 98, 106, 113, 141, 149, 166, 173,
 183, 231, 260, 271, 285, 336, 340, 353, 367
 Osmarsleben 78, 202, 363
 Osnabrück 302, 307
 Osterode in Ostpreußen (Ostróda) 20
 Osterwieck 372
 Ostfriesland, Grafschaft 335
 Ostindien 190, 223, 228
 Ostrau 354
 Padua (Padova) 258
 Paris 72, 86, 92, 106
 Peißen 8, 33, 43
 Pernambuco (Nova Lusitânia), Kapitanat
 (Capitania de Pernambuco ou Nova
 Lusitânia) 105, 113
 Persien (Iran) 81, 90, 95, 129
 Pfaffenbusch 106
 Pful 10, 112, 117, 130, 136, 195, 210, 244
 Piemont 182, 190, 294, 340
 Pillau (Baltijsk) 183
 Plauen 93, 106
 Pleißenburg, Festung (Leipzig) 13
 Plön 295
 Plötzkau 11, 12, 13, 13, 14, 30, 33, 36, 40, 49,
 54, 55, 65, 67, 78, 78, 79, 87, 104, 118, 122,
 136, 162, 181, 202, 205, 209, 210, 246, 247,
 248, 250, 251, 258, 263, 272, 274, 294, 295,
 311, 328, 330, 341, 343, 347, 351, 359, 362,
 364, 365, 374
 Plötzkau, Amt 365, 368, 369
 Polen, Königreich 24, 53, 61, 66, 81, 86, 98,
 106, 112, 122, 141, 149, 158, 166, 173, 183,
 190, 195, 200, 215, 231, 240, 260, 271, 286,
 289, 294, 335, 340
 Poley 216, 274, 277, 342
 Pommern, Herzogtum 317, 335
 Posillipo 306
 Prag (Praha) 314
 Prederitz 112, 117, 210, 242, 266, 295
 Preußen, Herzogtum 135, 187, 289, 335, 361
 Quedlinburg 28, 70, 92, 101, 109, 117, 151,
 155, 156, 162, 168, 176, 202, 234, 283, 283,
 301, 320, 357, 360, 370, 372
 Querfurt 19, 372
 Radegast 65
 Radisleben 65, 154
 Ratsberg 298
 Ratzeburg 52, 316
 Regensburg 86, 97, 113, 115, 121, 135, 141,
 149, 158, 166, 169, 173, 180, 191, 191, 192,
 196, 199, 200, 200, 208, 210, 214, 219, 220,
 223, 224, 224, 228, 231, 232, 233, 235, 240,
 257, 260, 265, 265, 266, 271, 273, 278, 282,
 285, 290, 290, 294, 296, 296, 300, 305, 317,
 322, 325, 332, 334, 339, 346, 346, 348
 Reinstedt 158, 163, 179
 Rethwisch 3, 295
 Rhein, Fluss 316
 Rieder 167
 Rom (Roma) 207
 Roschwitz 34, 97, 218, 219, 237, 351
 Rothenburg (Saale) 86
 Rotterdam 72
 Rudolstadt 101, 120
 Saale, Fluss 11, 12, 15, 24, 32, 32, 34, 34, 36,
 40, 43, 44, 44, 46, 55, 69, 71, 82, 87, 125,
 127, 128, 130, 149, 150, 170, 186, 187, 194,
 203, 208, 218, 221, 222, 234, 236, 242, 257,

276, 280, 281, 288, 290, 291, 293, 324, 326,
 348, 350, 355, 356, 357, 359, 367, 368
 Saalfeld 103, 122, 128, 133, 141, 142, 151, 350
 Sachsen, Kurfürstentum 12, 13, 17, 20, 28, 35,
 63, 65, 68, 69, 70, 71, 73, 76, 78, 84, 87, 92,
 146, 162, 196, 210, 233, 234, 234, 235, 346,
 361
 Sachsen-Altenburg, Herzogtum 236
 Sachsen-Eisenach, Herzogtum 65
 Sachsen-Gotha, Herzogtum 65
 Sachsen-Weimar, Herzogtum 65
 Salses, Festung (Salses-le-Château) 11, 18, 25
 Sandersleben 185, 203
 Sandersleben, Amt 165
 Sangerhausen 97
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 215
 Schladen 334
 Schleiz 146
 Schlesien, Herzogtum 18, 20, 25, 36, 92, 122,
 240, 335, 340, 368
 Schmalkalden 152
 Schmiedeberg (Bad Schmiedeberg) 362
 Schönebeck 203
 Schöningen 15, 41, 90, 95, 99, 104, 145, 261,
 264, 276, 305, 307, 330
 Schottland, Königreich 17, 72, 122, 128, 135,
 135, 141, 146, 166, 182, 186, 189, 231, 241,
 271, 278, 285, 294, 304, 306, 306, 322, 336,
 340, 352
 Schraplau 13
 Schweden, Königreich 4, 6, 6, 12, 12, 13, 19,
 20, 20, 30, 31, 32, 35, 36, 40, 53, 63, 63,
 70, 75, 78, 80, 84, 85, 86, 86, 89, 93, 97, 99,
 101, 101, 104, 106, 107, 109, 110, 110, 111,
 112, 113, 118, 120, 121, 122, 130, 133, 134,
 134, 141, 142, 145, 151, 152, 152, 156, 158,
 177, 180, 184, 188, 190, 191, 194, 195, 195,
 198, 200, 201, 205, 214, 215, 218, 221, 222,
 224, 231, 233, 234, 234, 236, 240, 240, 245,
 271, 301, 301, 317, 334, 335, 338, 355, 357,
 367, 370
 Schweiz, Eidgenossenschaft 54, 98, 215, 231
 Schwerin 60
 Seeland (Zeeland), Provinz 239
 Seesen 356
 Sizilien, Königreich 37, 61, 190
 Sizilien (Sicilia), Insel 299
 Soest 300
 Sonderburg (Sønderborg) 159, 318
 Sondershausen 97, 118
 Spanien, Königreich 11, 18, 25, 37, 54, 61, 66,
 72, 74, 113, 119, 119, 121, 122, 128, 135,
 141, 146, 147, 158, 166, 172, 174, 182, 186,
 189, 193, 206, 215, 223, 228, 230, 238, 240,
 261, 278, 285, 293, 294, 306, 322, 335, 336,
 340
 Speyer 77
 Staßfurt 26, 32, 34, 35, 40, 78, 80, 318, 330
 Steinbrück 300, 301, 316, 334, 340
 Stendal 357
 Stolberg, Grafschaft 153
 Stolberg (Harz) 180
 Stuttgart 321
 Suderode (Bad Suderode) 168
 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg) 305
 Tangermünde 370
 Taucha 76
 Tetschen (Decín) 121
 Thüringen 86, 98, 101, 104, 153, 352
 Thüringer Wald 28, 89, 153
 Torgau 80
 Toul 74
 Touraine 174
 Treptow an der Rega (Trzebiatów) 345
 Trinum 22, 48, 50, 70, 291
 Turin (Torino) 149, 166, 190, 200, 223, 229,
 230, 239, 260, 271, 278, 291, 294, 299, 304
 Ulm 308, 313, 314, 328, 351
 Ungarn, Königreich 149, 260, 367
 Unstrut, Fluss 121
 Unterpfalz (Rheinpfalz) 53, 73
 Vacha 198
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 37,
 53, 61, 81, 113, 198, 200
 Verdun 74
 Vilnius (Wilna) 240, 306
 Vogtland 116, 126
 Walachei, Fürstentum 113
 Waldau 58, 360
 Waldeck, Grafschaft 316

Warmisdorf 34, 103, 115, 122, 199, 202, 342
Warmisdorf, Amt 137, 142
Weddegast 274
Wegeleben 162
Weimar 14, 33, 115, 170, 272, 286
Wendelstein 367, 370
Werdershausen 225, 276, 287, 287, 309, 356
Wernigerode 284
Wesel 206, 215
Weser, Fluss 98, 110, 143, 152, 180, 357
Westindien 113, 121, 191, 223, 228, 336, 353
Wettin (Wettin-Löbejün) 86, 109
Wien 6, 11, 16, 21, 24, 53, 141, 149, 282
Wildungen (Bad Wildungen) 245
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 42, 57,
104, 183, 280, 358
Witzenhausen 222
Wolfenbüttel 6, 15, 73, 78, 130, 143, 162, 205,
244, 300, 302, 316, 334, 354, 370
Wörbzig 354
Wulfen 44, 331, 336
Württemberg, Herzogtum 316
York 285
Zeitz 101
Zepzig 63, 67, 76, 123, 133, 197, 351
Zerbst 6, 11, 42, 65, 80, 104, 143, 238, 265,
346
Ziegelberg 289, 291, 297
Zörbig 40
Zwickau 87, 320, 326, 334

Körperschaftsregister

- Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände 40, 333
Anhalt, Landstände 36, 260, 321
Aschersleben, Rat der Stadt 165, 170
Bernburg, Rat der Bergstadt 56, 323, 362, 366, 368
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt) 56, 296, 362, 366, 368
Braunschweig-Calenberg, Landstände 162
Bremen, Rat der Freien und Hansestadt 270
Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter 228
England, Parlament (House of Commons und House of Lords) 146, 157
Fruchtbringende Gesellschaft 374
Gymnasium Illustre Zerbst 43, 67, 161
Halberstadt, Domkapitel 119
Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt 270
Hanse(bund) 128
Heiliges Römisches Reich, Fürstenrat 306
Heiliges Römisches Reich,
Kurfürstenkollegium 59, 116, 193, 204
Heiliges Römisches Reich,
Reichskammergericht 193, 278
Johanniter (Ordo Militiae Sancti Johannis Baptistae Hospitalis Hierosolimitani) 190
Lübeck, Rat der Freien und Hansestadt
Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 285, 307, 336
Michaelsorden (Ordre de Saint-Michel) 72
Naumburg, Domkapitel 118
Niederlande, Generalstaaten 46, 72, 353
Niederländische Westindien-Kompanie (Vereenigde Nederlandsche West-Indische Compagnie) 239
Nürnberg, Rat der Reichsstadt
Preußen (Herzogtum), Landstände 190, 289
Quedlinburg, Rat der Stadt 335
Schweden, Reichsrat (Sveriges riksråd) 231
Tugendliche Gesellschaft 90
Ulm, Rat der Reichsstadt
Universität Königsberg (Collegium Albertinum) 290
Weimarische Armee 18, 53, 95, 99, 101, 104, 118, 120, 121, 122, 127, 227, 302, 350, 350, 354, 356